

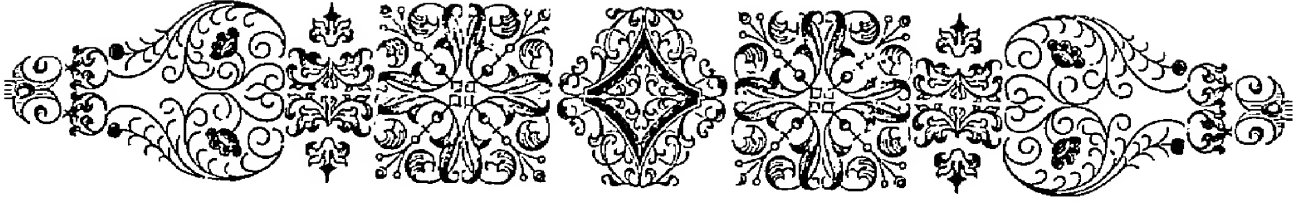
كتاب

ابن الریحان محمد بن احمد البیرونی

فی تحقیق ما للهند من مقولة

مقبولة فی العقل او مردولة





كتاب

ابن الريحان محمد بن احمد البيروني

في تحقيق ما للهند من مقولة

مقبولة في العقل او مردولة



بسم الله الرحمن الرحيم

كتاب أبي الريحان محمد بن أحمد البيروني في تحقيق

ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مردولة

إنما صدق قول القائل ليس الخبر كالعيان لأن العيان هو ادراك عين الناظر عين
المنظور إليه في زمان وجوده وفي مكان حصوله ولولا لواحق آفات بالخبر لكانت
فصيلته تبين على أعيان والنظر في صورته على الوجود الذي لا يمتدى آفات
الزمان وتناول الخبر آياتها وما قبلها من ماضى الأزمنة وبعدها من ممتدتها حتى
يعم الخبر ذلك الموجود والمعدوم معا والكتابة نوع من أنواعه يكاد أن يكون
أشرف من غيره فمن أين لنا العلم بأخبار الأمم أولا خوالد آثار القلم ثم أن الخبر عن الأشياء
الممكن الوجود في العادة الجارية يقابل الصدق والكذب على صورة واحدة وكلاهما*
لاحقان به من جهة الخبرين لتفاوت ألهم وغلبة الهراش والنزاع على الادم فمن
مخبر عن امر كذب يقصد فيه نفسه فيعظم به جنسه لأقها تحته أو يقصد بها فيزرى بخلاف
جنسه لفوزه فيه بارادة ومعلوم أن كلا* هذين من دواعي الشهوة والغضب
المدومين ومن مخبر عن كذب في طبقة يحبهم لشكر أو يبغضهم لنكر وهو مقارب
ه للآول فأن الباعث على فعله من دواعي المحبة والغلبة ومن مخبر عنه منتقيا الى خير
بدانة الطبع أو متقيا لشراً من فشل وفرح ومن مخبر عنه طباعا كأنه محمول عليه غير
متمكن من غيره وذلك من دواعي الشرارة وخبيث مخالب الطبيعة ومن مخبر عا جهلا
وهو المقلد للمخبرين وإن كثروا جملة أو تواتروا فرقة بعد فرقة فهو وهم وسائط فيما
بين السامع وبين المتعمد الآول فإذا أسقطوا عن البين بقى ذاك الآول أحد من عددناهم*
٢. من المختصرين والمجانِب للكذب المتمسك بالصدق هو المحمود الممدوح عند الكاذب
فضلا عن غيره فقد قيل قولوا الحق ولو على أنفسكم* وقال المسبح عليه السلام في الانجيل

يا أيها الذين آمنوا كونوا : Sûra 4, 134 (21) عددناه (19) كلى (13) وكليهما (10)

قوامين بالقسط شهداء لله ولو على أنفسكم أو الوالدين والأقربين

Preface

ما هذا معناه لا تُبالوا بصولة الملوك في الافصاح بالحق بين ايديهم فليسوا يملكون منكم غير البدن وأما النفس فليس لهم عليها يد* وهذا منه. ^{٥٥}أمر بالتشجيع الحقيقي فخلق الذي تظنه العامة شجاعةً اذا راوا اقداما على المعارك وتهورا في خوص المهادك هو نوع منها فاما جنسها العالى على انواعها فهو الاستيانة بالموت ثم سواة ه كانت في قول او كانت في فعل وكما ان العدل في الطباع مرضى محبوب لذاته مرغوب في حسنه كذلك الصديق الآ عند من لم يذق حلاوته او عرفه وتحاماه كالمسؤول من المعروفين بالكذب هل صدقت قط وجوابه لولا انى اخاف ان اصدق لقلت لا فانه العادل عن العدل والمؤثر للجور وشهادة الزور وحيانة الامانة واغتصاب الاملاك بالاجتيال والسرقة وسائر ما به فساد العالم والخليقة ه وكنت الغيب ١. الاستاذ ابا سهل عبد المنعم بن على بن نوح التغليسي آيده الله مستقجا قصد الحاكى في كتابه عن المعتزلة الازراء عليهم في قولهم ان الله تعالى عالم بذاته وعبارته عنه في الحكاية انهم يقولون ان الله لا علم له تخيلا الى عوام قومه انهم ينسبون الى الجهل جل وتقديس عن ذلك وما لا يليق به من الصفات فاعلمته ان هذه طريقة قل ما يخلو منها من يقصد الحكاية عن المخالفين والخصوم ثم انها تكون اظهر فيما كان عن المذاهب ١٥ التي يجمعها دين واحد وخلة لاقترابها واختلاطها واخفى فيما كان عن الملل المفترقة وخاصة ما لا يتشارك منها في اصل وفرع وذلك لبعدها وخفاء السبيل الى تعرفها والموجود عندنا من كتب المقالات وما عمل في الآراء والديانات لا يشتمل الا على مثله فمن لم يعرف حقيقة الحال فيها اغترف منها ما لا يفيد عند اهله والعالم باحوالها غير الخجل ان هزت بعطفه الفضيلة او الاصرار واللجاج ان رخت فيه ٢. الرذيلة ومن عرف حقيقة الحال كان قصارى امره ان يحصلها* من الاسمار والاساطير يستمع لها تعللا بها والتدانا لا تصديقا لها واعتقادات وكان وقع المثال في فحوى

الكلام على أديان الهند ومذاهبهم فاشرت الى أن أكثرها هو مسطور في الكتب هو منحول وبعضها عن بعض منقول وملفوظ مخلوط غير مهذب على رأيهم ولا مشذب فما وجدت من احباب كتب المقالات احدا قصد الحكاية المجردة من غير ميل ولا مذهب سوى ابي العباس الايرانشهرى ان لم يكن من جميع الاديان فى شىء بل منفردا ه بمخترع له يدعوا اليه ولقد احسن فى حكاية ما عليه اليهود والنصارى وما يتضمنه التوراة والانجيل وبالغ فى ذكر المانوية وما فى كتبهم من خبر الملل المنقرضة وحين بلغ فرقة الهند والشمسية صاف سهمه عن الهدف وطاش فى آخره الى كتاب زرقان ونقل ما فيه الى كتابه وما لم ينقل منه فكأنه مسموع من عوام هاتين الطائفتين ه ولما عاد الاستاذ آية الله مطالعة الكتب ووجد الامر فيها على الصورة المتقدمة حرص على تحرير ما عرفته من جهتهم ليكون نصرة لمن اراد مناقضتهم وخيرة لمن رام مخالطتهم وسأل ذلك ففعلته غير باهت على الخصم ولا متحرج عن حكاية كلامه وان باين الحق وأسقط سماعه عند اهله فهو اعتقاده وهو ابصر به ء وليس الكتاب كتاب حجاج وجدل حتى استعمل فيه بابراد حجج الخصوم ومناقضة الزائع منهم عن الحق وإنما هو كتاب حكاية فاورد كلام الهند على وجهه واصيف اليه ما لليونانيين من مثله ه لتعريف المقارنة بينهم فان فلاسفتهم وان تحروا التحقيق فاتهم لم يخرجوا فيما اتصل بعوامهم عن رموز تحلتهم ومواضع ناموسهم ولا اذكر مع كلامهم كلام غيرهم ألا ان يكون للصوفية او لاحد اصناف النصارى لتقارب الامر بين جميعهم فى الحلول والاتحاد وكنت نقلت الى العربى كتابين احدهما فى المبادئ وصفة الموجودات واسمه سائك والآخر فى تخليص النفس من رباط البدن ويعرف ببيان تجل وفيهما اكثر الاصول التى عليها مدار اعتقادهم دون فروع شرائعهم وارجو ان هذا ينوب عنهما وعن غيرها فى التقرير ويؤدى الى الاحاطة بالمطلوب بمشيئة الله ه وهذا فهرست ابوابه

Table of
contents

العدد	ذكر الابواب
ا	في ذكر احوال الهند وتقريرها امام ما نقصده من الحكاية عنهم
ب	في ذكر اعتقادهم في الله سبحانه
ج	في ذكر اعتقادهم في الموجودات العقلية والحسية
د	في سبب الفعل وتعلق النفس بالمادة
هـ	في حال الارواح وترددها بالنفس في العالم
و	في ذكر المجامع ومواضع الجزاء من الجنة وجهنم
ز	في كيفية الخلاص من الدنيا وصفة الطريق المؤدى اليه
ح	في اجناس الخلائق واسمائهم
ط	في ذكر الطبقات التي يسمونها الوانا وما دونها
ى	في منبع السنن والنواميس والرسل ونسخ الشرائع
يا	في مبدأ عبادة الاصنام وكيفية المنصوبات
يب	في ذكر بيوت والپيرانات وكتبهم المثلية
يج	في ذكر كتبهم في النحو والشعر
يد	في ذكر كتبهم في سائر العلوم
يه	في ذكر معارف من تقديراتهم ليسهل ذكرها في خلال الكلام
يو	في ذكر معارف من خطوطهم وحسابهم وغيره وشيء مما يستبدع من رسومهم
يز	في ذكر علوم لهم كاسرة الاجحة على افق الجهل
يح	في معارف شتى من بلادهم وانهارهم وبحرهم وبعض المسافات بين ممالكهم وحدودهم
يط	في اسماء الكواكب والبروج ومنازل القمر وامثال ذلك

ك	في ذكر برهاند
كا	في صورة الارض والسماء على الوجوه الملتية التي ترجع الى الاخبار والروايات السمعية
كب	في ذكر القطب واخباره
كج	في ذكر جبل ميرو بحسب ما يعتقد أصحاب البرانات وغيرهم فيه
كد	في ذكر الدييات السبعة بالتفصيل من جهة البرانات
كه	في ذكر الانهار ومخارجها ومآزها على الطوائف
كو	في صورة السماء والارض عند المخمين منهم
كز	في الحركتين الاوليين عند متجهيهم وعند أصحاب البرانات
كح	في تحديد الجهات العشر
كط	في تحديد المعبر من الارض عندهم
ل	في ذكر لنك وهو المعروف بقبة الارض
لا	في فصل ما بين الممالك الذي نسميه فصل ما بين الطولين
لب	في ذكر المدة والزمان بالاطلاق وخلق العالم وفنائه
لج	في اصناف اليوم ونهاره وليله
لد	في ما يقصر عن اليوم من اجزائه المتصاغرة
له	في اصناف الشهور والسنين
لو	في المقادير الاربعة التي تسمى مان
لز	في ابعاص الشهر والسنة
لح	في ما يتركب من اليوم الى تنمة عمر برام
لط	في ما يفصل على عمر برام
م	في ذكر سند وهو الفصل المشترك بين الازمنة

Table of
contents

ما	في الابانة عن كلب وچترجوك وتحديد احدهما بالآخر
مب	في تفسير چترجوك بالجوکات الاربعة وذكر ما فيها من الاختلاف
مج	في خواص الجوكات الاربعة وذكر كل المنتظر في آخر رابعها
مد	في ذكر المنتبرات
مه	في ذكر بنات نعش
مو	في نارابن وحببته في الاوقات واسماقه
مز	في ذكر باسديو وحروب بهارت
مخ	في الابانة عن مقدار اكشوهني
مط	في التنواريج بالاجمال
ن	في ادوار الكواكب كل واحد من كلب وچترجوك
نا	في تقرير امر ادماسه واونراتر والاهرگنات المختلفة الايام
نب	في عمل اهرگن بالاطلاق اعني تحليل السنين والشهور الى الايام وعكس ذلك بتركيبها سنين
نجد	في تحليل السنين باعمال جرتية مفروضة لاوقات
ند	في استخراج اوساط الكواكب
نه	في ترتيب الكواكب وابعادها واعظامها
نو	في منازل القمر
نر	في ظهور الكواكب من تحت الشعاع وذكر قرايينهم ورسومهم عنده
نح	في امد والجزر المتعاقبين على مياه البحر
نط	في ذكر كسوف الشمس والقمر
س	في ذكر يرب
سا	في ارباب الازمنة شرعا ونجوما وما يتبع ذلك من امثاله

سب	في السننجر الستيني ويسمى ايضا شديدا
سج	في ما يخص البرهن ويجب عليه مدى عمره ان يفعله
سد	في ما لغير البرهن من الرسوم في عمره
سه	في ذكر القرابين
سو	في الحج وزبارة المواضع المعظمة
سر	في الصدقات وما يجب في القنينة
سج	في المباح والمحظور من المطاعم والمشارب
سط	في المناكح والحيص واحوال الاجنة والنفاس
ع	في الدعاوى
عا	في العقوبات والكفارات
عب	في المواريث وحقوق الميت فيها
عج	في حق الميت في جسده والاحياء في اجسادهم
عد	في الصيام وانواعها
عه	في تعيين ايام الصيام
عو	في الاعياد والافراح
عز	في الايام المعظمة والاوقات المسعودة والمخوسة والمعينة لاكتساب الثواب
عج	في ذكر الكرنات
عط	في ذكر الزونكات
ف	في ذكر اصولهم المدخلية الى احكام النجوم والاشارة الى طرقهم فيها
	فذلك ثمانون بابا

Chapter 1. آ في ذكر احوال الهند ونقديدها امام ما نقصده من الحكاية عنهم

يجب ان نتصور امام مقصودنا الاحوال التي لها يتعذر استشفاف امور الهند فاما ان يسهل معرفتها الامر واما ان يتمهد له العذر وهو ان القطيعة تخفى ما تبديه الوصلة ولها فيما بيننا اسباب . منها ان القوم يماينوننا بجميع ما يشترك فيه الهم وأولها اللغة وان تباينت الهم بمثلها ومتى رامها احد لازالة المباينة لم يسهل ذلك لانها في ذاتها طويلة عريضة تشابه العربية يتسمى الشيء الواحد فيها بعدة اسم * مقتضبة * ومشتقة وبوقوع الاسم الواحد على عدة مسميات محوجة في المقاصد الى زيادة صفات ان لا يفرق بينها الا ذو الفطنة لموضع الكلام وقياس المعنى الى الراء والامام ويفتخرون بذلك افتخار غيرهم. به من حيث هو بالحقيقة عيب في اللغة ثم هي منقسمة الى مبتذل لا ينتفع به الا السوق والى مصون

١. فصبح يتعلق بالتصريف والاشتقاق ودقائق النحو والبلاغة لا يرجع اليه غير الفصلاء المهمة ثم هي مركبة من حروف لا يطابق بعضها حروف العربية والفارسية ولا تشابهها بل لا تكاد السنتنا ولهواتنا تنقاد لخراجها على حقيقة نخرجها ولا آذاننا تسمع بتمييزها من نظائرها واشباهها ولا ايدينا في الكتابة لحكايتها فيتعذر بذلك اثبات شيء من لغتهم بخطنا لما نصطر اليه من الاحتيال لصبظها بتغيير النقط والعلامات وتقييدها باعزاب اما

٢. مشهور واما معبول هذا مع عدم اهتمام الناسخين لها وقلة اكتراثهم بالتصحيح والمعارضة حتى يصيب الاجتهاد ويقسد الكتاب في نقل له او نقلين ويصير ما فيه لغة جديدة لا يهتدى لها داخل او خارج من كلتي الامتين ويكفيك معرفا انا ربما تلقينا من افواههم اسما واجتهدنا في التوفيق منه فاذا اعدناه عليهم لم يكادوا يعرفونه الا بجهد ويجتمع في لغتهم كما يجتمع في سائر لغات العجم حرفان ساكنان وثلاثة وهي التي يسميها اصحابنا متحركات بحركة

٣. خفية ويصعب علينا النفوذ باكثر كلماتها واسماؤها لافتتاحها بالسواكن وكنتهم في العلوم مع ذلك منظومة بانواع من الوزن في نوقهم قد قصدوا بذلك احفاظها على حالها ونقديدها

وسرعة ظهور الفساد فيها عند وقوع الزيادة والنقصان ليسهل حفظها فإن تعويلهم عليه دون المكتوب ومعلوم أن النظم لا يخلو من شوب التكتلف لتسوية الوزن وتصبح الانكسار وجبر النقصان ويحوج الى تكثير العبارات وهو احد اسباب تقلقل الاسامي في مسجاتها فهذا من الاسباب التي نعثر الوقوف على ما عندهم ومنها أنهم يباينوننا بالديانة مـ مباينة كلية لا يقع منها شيء من الاقرار بما عندهم ولا منهم بشيء مما عندنا وعلى قلة تنازعهم في امر المذاهب بينهم بما سوى الجدال والكلام دون الاصرار بالنفس او البدن او الحال ليسوا مع من عداهم بهذه الوثيرة وإنما يسمونه مـليج وهو القذر لا يستجيزون مخالطته في مناكحة ومقاربة او مجالسة ومؤاكهة ومشاربة من جهة النجاسة ويستقذرون ما تصرف على مائه وناره وعليهما مدار المعاش ثم لا مطمع في صلاح ذلك بحيلة كما يظهر النجس بالانكياز الى حال الطهارة فليس ١٠ يبطلق لهم قبول من ليس منهم اذا رغب فيهم او صبا الى دينهم وهذا مما يفسخ كل وصلة ويوجب اشد قطيعة ومنها أنهم يباينوننا في الرسوم والعادات حتى كادوا ان يخوفوا ولدانهم بنا وبزينا وهياتنا وينسبوننا الى الشيطنة وآياها الى عكس الواجب وان كانت هذه النسبة لنا مطلقة وفيما بيننا بل وبين الامم بأسرهم مشتركة وعهدى ببعضهم وهو ينقم منا بأن احد ملوكهم هلك على يد عدو له قصده من ارضنا وخلف جنينا ملك بعده وسعى سكر وحين الافراح سأل أمه ١٥ عن حال ابيه فقضت عليه القصة وامتنعص لها فبرز من ارضه الى ارض العدو واستوفى ثمرته من الامم حتى ملّ الانتخاب والنكايه فالزم البقايا هذا التزوي بزينا تذنيلا لهم وتشكيلا فشكرت* فعلة لها سمعته ان لم يسجنا التهتد والانتقال الى رسومهم هـ ومما زاد في النفار والمباينة أن الفرقة المعروفة بالشمينية على شدة البغضاء منهم للبراهمة هم اقرب الى الهند من غيرهم وقد كانت خراسان وفارس والعراق والموصل الى حدود الشام في القديم على دينهم الى ان نجم زردشت ٢٠ من اذربيجان ودنا ببلخ الى المجوسية وراحت* دعوته عند كشتاسب وقام بنشرها ابنه اسفنديار في بلاد المشرق والمغرب قهرا وصدحا ونصب بيوت التيران من الصين الى الروم

Chapter 1 ثم استصفى الملوك بعده فارس والعراق لملتهم فأنجلت الشمنية عنها الى مشارق بلخ وبقي
المجوس الى الآن بارض الهند ويسمون بها مكن وكان ذلك بدؤ النغار عن جنبه خراسان
فيهم الى ان جاء الاسلام وذهبت دولة الفرس فزاد غزو ارضهم استيحاها لما دخل محمد
ابن القاسم بن المنبأ ارض السند من نواحي سجستان وافتتح بلد يهنوا وسماه منصوره وبلد مولستان
ه وسماه معوره واوغل في بلاد الهند الى مدينة كنوج ووطى ارض القندهار وحدود كشمير
راجعا يعارك مرة ويصالح اخرى ويقر القوم على الخلة الا من رضى منها بالنقلة وغرس ذلك في
قلوبهم السخائم وان لم يتجاوز بعده من الغزاة حدود كابل وماء السند احدا الى ايام الترك حين تملكوا
بغزنة في ايام السامانية ونابت الدولة ناصر الدين سبكتكين فآثر الغزو وتلقب به وطرق لمن
بعده في توهين جانب الهند طرقا سلكها يمين الدولة محمود رحمهما الله نيفا وثلاثين سنة فاباد
ا بها خضرآءهم وفعل من الاعاجيب في بلادهم ما صاروا به هباء منثورا وسمرا مشهورا فبقيت بقاياهم
المنتشرة على غاية التنافر والتباعد عن المسلمين بل كان ذلك سبب ائحاق علومهم عن الحدود
المفتوحة وانجلاتها الى حيث لا يصل اليه اليد بعد من كشمير وبنارس وامثالهما مع استحكام القطيعة
فيها مع جميع الاجانب بموجب السياسة والديانة ه وبعد ذلك اسباب ذكرها كالطعن * فيهم
ونكتها خافية في اخلاقهم غير خفية والحق داء لا دواء له وذلك انهم يعتقدون في الارض انها ارضهم
ه وفي الناس انهم جنسهم وفي الملوك انهم رؤسائهم وفي الدين انهم حكامهم وفي العلم انهم ما معهم فيتترقون
ويتبظرون * ويحجبون بانفسهم فيجهلون وفي طباعهم الضن بما يعرفونه والافراط في الصيانة
له عن غير اهله منهم فكيف عن غيرهم على انهم لا يظنون ان في الارض غير بلادهم وفي الناس غير
سكانها وان للخلق غيرهم علما حتى انهم ان حدثوا بعلم او علم في خراسان وفارس استجهلوا
المخبر ولم يصدقوه للاثمة المذكورة ولو انهم سافروا وخالطوا غيرهم لرجعوا عن رأيهم على ان
٢. اوائلهم لم يكونوا بهذه المثابة من الغفلة فهذا برهانهم احد فضلائهم حين يأمر بتعظيم البراهمة
يقول ان اليونانيين هم انجاس لما تخرجوا في العلوم واناؤا * فيها على غيرهم وجب تعظيمهم فما عسى نقوله

كالطعن (13)

ويتبظرون (16)

واناؤا (21)

في البرهان اذا حاز الى طهارته شرف العلم وكانوا يعترفون لليونانيين بان ما اعطوه من العلم ارجح من نصيبهم منه ويكفيك دليلا عليه من مآدح نفسه وهو يُقرئك السلام، اتي كنت اقف من مخمبيهم مقام التلميذ من الاستاذ لجمتي فيما بينهم وقصوري عما هم فيه من مواضعاتهم فلما اهتمدنت قليلا لها اخذت اوقفهم على العلل واشير الى شيء من البراهين والروح لهم الطرق الحقيقية في الحسابات ه فالتالوا على متعجبين وعلى الاستغادة متهاثئين يسألون عمن شاهدته من الهند حتى اخذت عنه وانا اريهم مقدارهم وارتفع عن جنبتهم مستنكفا فكادوا ينسبونني الى السحر ولم يصفوني عند اكبرهم بلغتهم الا بالبحر والماء بجمص حتى يعجز الخلل في هذه صورة الحال ولقد اعيتني المداخل فيه مع حرصى الذى تفردت به في ايامى وبذل الممكن غير شحيح عليه في جمع كتبهم من المظان واستحصار من يهتدى لها من المكاس ومن غيرى* مثل ذلك الا ان يزور من توفيق الله ما حرمته في القدرة على الحركات عجزت ا فيها عن* القبض والبسط في الامر والنهاى طوى عني جانبها والشكر لله على ما كفى منهاى واقول ان اليونانيين ايام الجاهلية قبل ظهور النصرانية كانوا على مثل ما عليه الهند من العقيدة خاصهم في النظر قريب من خاصهم وعامهم في عبادة الاصنام كعاتهم ولهذا استشهد من كلام بعضهم على بعض بسبب الاتفاق وتقارب الامرين لا التصحيح فان ما عدا الحق زائغ والكفر ملته واحدة من اجل الانحراف عنه ولكن اليونانيين فازوا بالفلاسفة الذين كانوا في ناحيتهم حتى نقحوا لهم الاصول ه الخاصة دون العامة لان قصارى الخواص اتباع البحث والنظر وقصارى العوام التهور واللجاج اذا خلوا عن الخوف والرهبة يدل على ذلك سقراط لما خالف في عبادة الاوثان عامة قومه وانحرف عن تسمية الكواكب آلهة في لفظه كيف اطبق قصاة اهل اثينية الاحد عشر على الفتيا بقتله دون الثانى عشر حتى قضى بحبه غير راجع عن الحق ولم يك للهند امثالهم ممن يهذب العلوم فلا تكاد تجد لذلك لهم خاص كلام الا في غاية الاضطراب وسوء النظام ومشوبا في آخره خرافات ٢. العوام من تكثير العدد وتمديد المدد ومن موضوعات الخلعة التى يستنفع اهلها فيها المخالفة ولاجله يستولى التقليد عليهم وبسببه اقول فيما هو بابتى منهم اتي ما اشبه ما في كتبهم من الحساب ونوع التعاليم

Chapter 1. ألا بصدف مخلوط بحرف أو بدر مزوج ببعز أو بهي مقطوب بحصى والجنسان عندم سبان أن لا مثال لهم لمعارج البرهان وأنا في أكثر ما سأورد من جهنهم حاك* غير منتقد إلا عن ضرورة ظاهرة وذاكر من الأسماء والمواضع في لغتهم ما لا بد من ذكره مرة واحدة يوجبها التعريف ثم أن كان مشتقا يمكن تحويله في العربية إلى معناه لم أمل عنه إلى غيره إلا أن يكون بالهندية أخف في الاستعمال فنستعمله بعد غاية التوثيق منه في الكتبة أو كان مقتضبا* شديد الاشتهار فبعد الإشارة إلى معناه وإن كان له اسم عندنا مشهور فقد سهل الأمر فيه ويتعذر فيما قصدناه سلوك الطريق الهندسي في الاحالة على الماضي دون المستأنف ولله ريبا يجيء في بعض الأبواب ذكر مجهول وتفسيره آت في الذي يتلوه

Chapter 2. والله الموفق ب في ذكر اعتقادهم في الله سبحانه إنما اختلف اعتقاد الخاص والعام في كل أمة بسبب أن طباع الخاصة ينازع المعقول ويقصد التحقيق في الأصول وطباع العامة يقف عند المحسوس ويقنع بالفروع ولا يروم التدقيق وخاصة فيما افنتت فيه الآراء ولم يتفق عليه الأهواء واعتقاد الهند في الله سبحانه أنه الواحد الأزلي من غير ابتداء ولا انتهاء المختار في فعله القادر الحكيم للحي المديتر المبقى الفرد في ملكوته عن الاضداد والانداد لا يشبه شيئا ولا يشبهه شيء ولنورد في ذلك شيئا من كتبهم لئلا نكون حكايتنا كالشيء المسجوع فقط، قال السائل في كتاب پانجل من هذا المعبود الذي ينال التوفيق بعبادته قال المجيب ١٥ هو المستغنى بأوليته* ووحدانيته عن فعل لمكافاة عليه براحة تؤمل وترجى أو شدة تخاف وتتنقى والبريء عن الأفكار لتعالیه عن الاضداد المكروهة والانداد المحبوبة والعالم بذاته سرمدًا أن العلم الطارئ يكون لما لم يكن معلوم وليس للجهل بمحجبه عليه في وقت ما أو حال ثم يقول السائل بعد ذلك فهل له من الصفات غير ما ذكرت ويقول المجيب له العلو التام في القدر لا المكان فإنه يجتلي عن التنسج وهو الخبير المحض التام الذي يشنقه كل موجود وهو العلم الخالص عن دنس السهو والجهل قال السائل ٢٠ اقتصفت باللام أم لا قال المجيب إذا كان عالما فهو لا محالة متكلم قال السائل فإن كان متكلمًا لاجل علمه فما الفرق بينه وبين العلماء الحكماء الذين تكلموا من أجل علومهم قال المجيب الفرق* بينهم هو الزمان

ثانيهم تعلموا فيه وتكلموا بعد ان لم يكونوا عالمين ولا متكلمين ونقلوا بالكلام علومهم الى غيرهم فكلامهم وافادتهم في زمان وان ليس للامور الالهية بالزمان اتصال فالفه سبحانه عالم متكلم في الازل وهو الذي كلم نوحا وغيره من الاولاد على احوال شتى فذهب من انقى اليه كتابا ومنهم من فتح لواسطة اليه بابا ومنهم من اوحى اليه فمال بالفكر ما فاض عليه قال السائل فن اين له هذا العلم ه قال الجيب علمه على حاله في الازل وان لم يجهل قط فذاته علة لم تكتسب علما لم يكن له كما قال في بيذ الذي انزله على نوح احمدا وامدحا من تكلم ببيذ وكان قبل بيذ قال السائل كيف تعبد من لم يلحقه الاحساس قال الجيب تسميته تثبت اثبته فاحبر لا يكون الا عن شيء والاسم لا يكون الا لمشي وهو وان غاب عن الحواس فلم تدركه فقد عقلته النفس واحاطت بصفاته الفكرة وهذه هي عبادته الخاصة وبالمواظبة عليها يُنال السعادة فهذا كلامهم في هذا الكتاب المشهوره

١. وفي كتاب نبينا وهو جزؤ من كتاب بهارت فيما جرى بين ياسديو* وبين ارجن اني انا الكَل من غير مبدأ بولادة ومنتهى* برفاة لا اقصد بفعل مكافاة ولا اختص بطبقة دون اخرى لصداقة او عداوة قد اعطيت كلاً من خلقي حاجته في فعله فن عرفني بهذه الصفة وتشبهني في ابعاد الطبع عن العمل التحل وثاقه وسهل خلاصه وعناقه وهذا كما قيل في حد الفلسفة انها النقيض* بالله ما امكن وقال في هذا الكتاب اكثر الناس يُلجئهم الطمع في الحاجات الى الله واذا

١٥ حققت الامر لديهم وجدتهم من معرفته شيء مكان سحيق لان الله ليس بظاهر لكل احد يدركه بحواسه فلذلك جهلوه فذهب من لم يتجاوز فيه الحسوسات ومنهم من اذا تجاوزها وقف عند المطبوعات ولم يعرفوا ان فوقها من لم يلد ولم يولد ولم يحط بعين* اثبته علم احد وهو المحيط بكل شيء علماء ويختلف كلام الهند في معنى الفعل فن اضافة اليه كان من جهة السبب الاعم لان قوام الفاعلين اذا كان* به كان هو سبب فعلهم فهو فعلة بوساطتهم ومن اضافه الى غيره فن جهة

٢. الوجود الادنى وفي كتاب سائنك قال الناسك هل اختلف في الفعل والفاعل ام لا قال الحكيم قد قال قوم ان النفس غير فاعلة والمادة غير حية فالفه المستغنى هو الذي يجمع بينهما ويفرق

Chapter 2.

فهو الفاعل والفعل واقع من جهته بتحريكهما كما يحرك الحى القادر الموات العاجز. وقال آخرون
 أن اجتماعهما بالطباع فهكذى جرت العادة في كل ناش بال* وقال آخرون الفاعل هو النفس لأن
 فى بيد أن كل موجود فهو من يورث وقال آخرون الفاعل هو الزمان فان العالم مربوط به رابط
 النشأة بحبل مشدود بها حتى تكون حركتها بحسب انجذابه واسترخائه وقال آخرون ليس الفعل
 سوى المكافاة على العمل المتقدم وكل هذه الآراء مخرفة عن الصواب واتما الحق فيه أن الفعل كله
 للمادة لأنها هى التى ترتبط وتتردد فى الصور وتختل فى الفاعلة وسائر ما تحتها اعوان لها على اكمال
 الفعل ولخلو النفس عن القوى المختلفة فى غير فاعلة ه فهذا قول خواصهم فى الله تعالى ويستونه ايشفر
 اى المستغنى الجواد الذى يعطى ولا يأخذ لانهم رأوا وحدته فى المحضة ووحدته ما سواه بوجه من الوجوه
 متكثرة ورأوا وجوده حقيقيا لأن قوام الموجودات به ولا يمنع ثبوته ليس فيها مع ايس* فيه كما
 ١. يمنع ثبوته ليس فيه مع ايس* فيها ه ثم إن تجاوزنا طبقة الخواص من الهند الى عوامهم اختلفت الاقاييل عند
 وربما سمجت كما يوجد مثله فى سائر الملل بل وفى الاسلام من التشبيه والاجبار وتحريم النظر فى
 شىء وامثال ذلك ويوجب* التهذب مثاله أن بعض خواصهم يسمى
 الله تعالى نقطة ليبرته بها عن صفات الاجسام ثم يطالع ذلك عامتهم فيظن أنه عظمه بالتصغير
 ولا يبلغ به فهمه الى تحقيق النقطة فيجاوز سماجة التشبيه والتخديد بالتعظيم الى قوله أنه يطول
 ١٥ اثنى عشر اصبعاً فى عرض عشر اصابع تعالى عن التخديد والتعديد ومثل ما حكيناه من احاطته
 بالكل حتى لا يخفى عليه خافية فيظن عامتهم أن الاحاطة تكون بالبصر والبصر بالعين والعينان
 افضل من العور فيصغى بالف عين عبارة عن كمال العلم وامثال هذه الخرافات الشنعة عند موجوده

وخاصة فى الطبقات التى لم يسوغ لهم تعاطى العلم على ما يحى ذكره فى موضعه ه ج فى ذكر اعتقادهم فى Chapter 3.

الموجودات العقلية والحسية أن قدماء اليونانيين قبل نجوم الحكمة فيهم بالسبعة المسمين
 ٢. اساطين الحكمة وهم آ سولن الاثينى ب وببوس الفاريى ج وفارباندرس القورنى د ونالس
 المليسوسى ه وكيلون* اللقادمونى و فيطيقوس* لسبيوس ز فيليبولوس لنديوس وتهذب

2) بالى 9) انس 10) انس 12) S shows a blank space between the words
 التهذب and ويوجب. On the margin. There is no blank in PC. 21) وخيلون
 21) فطنطنقوس.

الفلسفة عندما من نشأ بعدام كانوا على مثل مقالة الهند وكان فيهم من يرى ان الاشياء كلها شيء واحد ثم من قائل في ذلك بالكون ومن قائل بالقوة وان الانسان مثلاً لم يتفضل عن الحجر والجماد الا بالقرب من العلة الاولى بالقيمة والا فهو هو . ومنهم من كان يرى الوجود الحقيقي للعلّة الاولى فقط لاستغنائها بذاتها فيه وحاجة غيرها اليها وأن ما هو مقتدر في الوجود الى غيره ه فوجوده كالجبال غير حقيق والحق هو الواحد الاول فقط . وهذا رأى السوفية وهم الحكماء فان سوف باليونانية الحكمة وبها سمى الفيلسوف پيلاسوف اى محب الحكمة ولما ذهب في الاسلام قوم الى قريب من رأيهم سموهم باسمهم ولم يعرف اللقب بعضهم فنسبهم للتوكل الى الصفة وأنهم اصحابها في عصر النبي صلى الله عليه وسلم ثم خفف بعد ذلك فصير من صوف النيبوس وعدل ابو الفتح البستي عن ذلك احسن عدول في قوله ^{له} تنازع الناس في الصوفى واختلقوا قدماً ١. وظنوه مشتقاً من الصوف /ولست أكمل هذا الاسم غير فتى صافى* فصوفى حتى لقب الصوفى وكذلك ذهبوا الى ان الموجود شيء واحد وان العلة الاولى تترايا فيه بصور مختلفة وتحل قوتها في ابعاضه باحوال متباينة توجب التغيرات مع الاتحاد وكان فيهم من يقول ان المنصرف بكنيته الى العلة الاولى متشبهها بها على غاية امكانه يتخذ بها عند ترك الوسائط وخلع العلائق والعوائق وهذه آراء يذهب اليها الصوفية لتشابه الموضوع . وكانوا يرون في ٥ الانفس والارواح انها قائمة بذواتها قبل التجسد بالابدان معدودة مجتدة تتعارف وتتناكر وانها تكتسب في الاجساد بالخيرورة ما يحصل لها به بعد مفارقة الابدان الاقتدار على تصارييف العالم ولذلك سموها آلهة وبنوا الهياكل باسمائها وقربوا القرابين لها كما يقول جالينوس في كتاب الحث على تعلم الصناعات ذوو الفصل من الناس انما استأهلوا ما نالوه من الكرامة حتى لحقوا بالتألهين بسبب جودة معالجتهم للصناعات لا بالاحصار والمصارعة ورمى ٢. الكرة من ذلك ان اسقليبيوس وديونوسيوس ان كانا فيما مضى انسانين ثم اتتهما تألهما او كانا منذ اول امرهما متألهين فاذهما انما استحقا اعظم الكرامة بسبب ان احدهما علم

Chapter 3.

الناس الطَّبّ والآخِر علمهم صناعة الكروم وقال جالينوس في تفسيره لعهود ابقراط
 أما الذبائح باسم اسقليبيوس فما سمعنا قط بأن احداً قَرَبَ له ماعزاً من اجل ان غَزَلَ شعره
 لا يسهل وأن الاكثار من لحمه يَصْرَعُ لرداءة كيموسه وأما يقرَّبون ديكاً كما قَرَّبَها ابقراط*
 فإن هذا الرجل الالهى اقتنى للناس صناعة الطب وفي افضل ممّا استخرجه ديونوسيوس
 ه اعنى الخمر وذيبيطو اعنى الحبوب التى يتخذ منها الخبز ولذلك تُسمّى الحبوبُ باسم هذه*
 وشجرة الكرم باسم هذا وقال افلاطون في طيباوس الطيبى* الذين يسميهم الحنفاء آلهة بسبب انهم
 لا يموتون ويسمّون الله الاله الاول هم الملائكة ثم قال هو ان الله قال للآلهة انكم لستم في انفسكم
 غير قابلين للفساد اصلاً وأما لن تفسدوا بموت انكم نلتهم من مشيئتي وقت احداثي لكم اوثق
 عقد وقال فيه في موضع آخر الله بالعدد الفرد لا آلهة بالعدد المكثر فعندهم على ما يظهر من
 ا. اقاويلهم يقع اسم الآلهة من جهة العوم على كل شىء جليل شريف يوجد ذلك كذلك عند
 اسم كثيرة حتى يتجاوزون به الى الجبال والبحار وامثالها ويقع من جهة الخصوص على العلة الاولى
 وعلى الملائكة وانفسهم* وعلى نوع آخر يسميها افلاطون النسيينات وفي تبليغ عبارة المترجمين
 فيها الى التعريف التام فلذلك وصلنا منها الى الاسم دون المعنى* وقال يحيى الخوى في رده
 على ابروفلس كان اليونانيون يوقعون اسم الآلهة على الاجسام المحسوسة في السماء كما
 ه عليه كثير من العجم ثم لما تفكروا في الجواهر المعقولة اوقعوا هذا الاسم عليها فباضطراب
 يعلم ان معنى التناثه راجع الى ما يذهب اليه في الملائكة وذلك في صريح كلام جالينوس
 في ذلك الكتاب ان كان الامر حقاً في ان اسقليبيوس كان فيما مضى انساناً ثم ان الله اقله
 لان جعله ملكاً من الملائكة فما عداه هذان وفي موضع آخر منه يقول ان الله قال للوفريغوس
 اتى في بابك بين امرين بين ان اسميك انساناً وبين ان اسميك ملكاً والى هذا اميل فيك،
 ٢. ولكن من الالفاظ ما يسمج في دين دون دين ويسمج به لغة وتاباه* اخرى ومنها لفظة التناثه
 في دين الاسلام فاننا اذا اعتبرناها في لغة العرب وجدنا جميع الاسامى التى ستمى بها

is wanting in SPC. 13) وانفسها 12) الطيبى 6) هذا 5) سقراط 3)
 تاباها 20)

الحق المحض متجهة على غيره بوجه ما سوى اسم الله فأنه يختص به اختصاصا قيل له أنه اسمه الأعظم. وإذا تأملناه في العبرية والسريانية اللتين بهما الكتب المنزلة قبل القرن وجدنا الرب في التوراة وما بعدها من كتب الانبياء المعدودة في جملتها موازيا لله في العبري غير منطلق على احد باضافة كرت البيت ورب المال ووجدنا الاله فيها موازيا للرب ه في العبري فقد ذكر فيها أن بنى اولوهم نزلوا الى بنات الناس* قبل الطوفان وخاطوهم وذكر في كتاب ايوب الصديق أن الشيطان دخل مع بنى اولوهم الى مجيعهم* وفي توراة موسى قول الرب له اتي جعلتك الها لفرعون* وفي المزمور الثاني والثمانين من زبور داود أن الله قام في جماعة آلهة* يعنى الملائكة وسمى في التوراة الاصنام آلهة غرباء ولولا أن التوراة حظرت عبادة كل ما دون الله والسجود للاصنام بل ذكرها اصلا وخطرنا على البال لقد كان ١. يُنصّر من هذه اللفظة أن المأمور به هو رفض الالهة الغرباء دون التي ليست بعبرية* والامم الذين كانوا حول ارض فلسطين ٢ الذين كانوا على دين اليونانيين في عبادة الاصنام ولم تنزل بنو اسرائيل كانوا يعصون الله بعبادة صنم بعلا وصنم استروت الذي للزهرة فالتأله على وجه التملك عند اولئك كان يتجه على الملائكة وعلى الانفس التي اقتدرت والاستعارة على الصور المعولة باسماء ابدانها وبالبحاز على الملوك والكباراء وهكذا اسم الابوة والبنوة ٣ فان الاسلام لا يسمح بهما ان الولد والابن في العربية متقاربا المعنى وما وراء الولد من الوالدين والولادة منفى عن معنى الربوبية وما عدا لغة العرب يتسع لذلك جدا حتى تكون المخاطبة فيها بالاب قريبة من المخاطبة بالسيّد وقد علم ما عليه النصارى من ذلك حتى أن من لا يقول بالاب والابن فهو خارج عن جملة ملتهم والابن يرجع الى عيسى بمعنى الاختصاص والآخرة وليس يقصر عليه بل يعدوه الى غيره فهو الذي يأمر تلاميذه في الدعاء بان يقولوا يا ابانا الذي في ٤ السماء* ويخبرهم في نعتي نفسه اليهم بأنه ذاهب الى ابيه وابيهم* ويفسر ذلك بقوله في اكثر كلامه عن نفسه أنه ابن البشر* وليست النصارى على هذا وحدها ولكن اليهود تشركها فان في سفر

5) Genesis 6, 4. 6) Hiob 1, 6 ; 2, 1. 7) Exodus 7, 1. 7) Psalm 82, 1.

10) بعربية 20) Matthew 6, 9. 20) John 20, 17. 21) Luke 22, 69.

Chapter 3 الملوك ان الله تعالى عزى داود على ابنه المولود له من امرأة اوريا ووعدته منها ابنا يتبنّاه* 1

فاذا جاز بالتنبى بالعبرى ان يكون سليمان ابنا جاز ان يكون امنتى ابااء والمتانية تشابه النصارى من اهل الكتاب وصاحبهم مالى يقول فى هذا المعنى فى كتاب كثر الاحياء ان الجنود النيرين يستون ايكارا وعذارى وآباء وامهات وابناء واخوة واخوات لما جرى به الرسم فى كتب

ه الرسل وليس فى بلدة السرور ذكر ولا انثى ولا اعضاء سفاد وكلهم حاملون للاجساد الحية ولابدان الالهوت لا يختلفون بضعف وقوة ولا طول وقصر ولا صورة ومنظر كالسرج المتشابهة المسرجة من سراج واحد مواد اغذيتهم واحدة وانما سبب تلك التسمية تعالى* الملكتين فالفلية المظلمة لما نهضت من غورها ورأتها الملكوت العالية النيرة ازواجا ذكرانا واناثا صوّرت ابناها الطاعنين الى الحرب من ظاهر بصور كذلك فقامت* كل جنس بازاء جنسه ه والخواص من الهند يابون هذه الاوصاف وعوامهم وكل من كان فى فروع النحلة يفرطون فى اطلاقها ويحجوزون المقدار

المذكور الى الزوجة والابن والابنة والاحبال والايلا وسائر الاحوال الطبيعية ولا يتحاشون عن التجازف فى ذكرها ولا معتبر عليهم ومذاهبيهم وان كثرت فان قُطبها ما عليه البراهة وقد رُشّخوا لحفظه واقامته وهو الذى نحكيه ونقول انهم يذهبون فى الموجود الى انه شيء واحد على مثل ما تقدم فان باسديو يقول فى الكتاب المعروف بكتينا اما عند التحقيق فجميع الاشياء الهية ه لان بشن جعل نفسه ارضا ليستقر الحيوان عليها وجعله ماء ليغذيهم وجعله نارا وربحا

لبنميا وينشئ وجعله قلبا لكل واحد منهم ومنح الذكر والعلم وضديهما على ما هو مذكور فى بيذ وما اشبه قول صاحب كتاب بليانس فى علل الاشياء بهذا وكأنه مأخوذ منه ان فى الناس كلهم قوة الهية بها تعقل لاشياء بالذات وبغير الذات كما سمي بالفارسية خذا بغير ذات وآشنتق للانسان من ذلك اسم فاما الذين يعدلون عن الرموز الى التحقيق فانهم يستون النفس يورش ه ومعناه الرجل بسبب انها الحى فى الموجود ولا يرون منها غير الحياة ويصفونها بتعاقب العلم والجهل عليها وانها جاهلة بالفعل وعاقلة بالقوة تقبل العلم بالاكتساب وان جهلها سبب وقوع

9) فاقام 10) تعانى or نغانى or تعالى or نغالى 7) 1) I. Chron. 22, 9. 10.

الفعل وعلّمها سبب ارتفاعه، وتتلوها المادّة المطلقة اعنى الهيولى المجردة ويسمونها

ابيكث اى شىء بلا صورة وفي موات ذات قوى ثلاث بالقوة دون الفعل اسمائها

سَنُ وَرَجُ وَثَمُ وسمعت أنّ عبارة بدّهودن عنها لقومه الشمنية بدّ دهرم* سنكف

وكأنها العقل والدين والجهل فالاولى* راحة وطيبة منها الكون والنماء والثانية

ه تعب ومشقة منها الثبات والبقاء والثالثة فتور وحمّة منها الفساد والفناء ولهذا

تنسب الاولى الى الملائكة والثانية الى الناس والثالثة الى البهائم وهذه اشياء تقع فيها قبل

وبعد وثم من جهة الرتبة وتصايق العبارة لا من جهة الزمان، وأما المادّة خارجة الى

الفعل بالصور والقوى الثلاث الأولى فالّهم يسمونها ببيكت اى المتصورة ويستون مجموع

الهيولى المجردة والمادّة المتصورة يركرت ولا فائدة في هذا الاسم لاستغنائنا عن ذكر

١. المطلقة ويكفيها المادّة في العبارة فليس احديهما في الوجود بغير الاخرى، وتتلوها الطبيعة

ويسمونها اهنكار واشتقاقه من الغلبة والازدياد والصلف من اجل أنّ المادّة عند لبس

الصور تأخذ في انماء الكائنات عنها والنمو لا يكون الا احوالة الغير وتشبيهه بالنامى فكأنّ

الطبيعة تغالب في تلك الاحالة وتستطيل على المستحيل، ومن البين أنّ كرم مركب فله

بسائط منها يبدو التركيب واليهما يعود التحليل والموجودات الكليّة في العالم في العناصر

١٥ الخمسة وهم على رأيهم السماء والريح والنار والماء والارض وتسمى مهابوت اى كبار الطبائع

ولا يذهبون في النار الى ما يذهب اليه من الجسم الحارّ اليابس عند تغيّر الاثير وانما يعنون

بها هذه الموجودة على وجه الارض من اضطراب الدخان وفي باجيران أنّ في القديم كان

الارض والماء والريح والسماء وأن براهم رأى شجرة تحت الارض فاخرجها وجعلها اثلاثا

فالاول يارتب وفي النار المعهودة التى تحتناج الى حطب وبطفئها الماء والثاني دبّت

٢. وهو الشمس والثالث يدّد وفي البرق فالشمس تجذب الماء والبرق يَمِضُ من خلال الماء وفي

الحيوان ناز في وسط الرطوبات تغتذى بها ولا تطفئها وهذه العناصر مركبة فلها بسائط تتقدّمها

تسمى پنج مائر اى أمهات خمسة ويصفونها بالمحسوسات الخمسة فبسيط السماء شبد وهو Chapter 3.

المسموع وبسيط الريح سپرس وهو الملموس وبسيط النار روب وهو المبصر وبسيط
الماء رس وهو المذوق وبسيط الارض كند وهو المشموم ولكل واحد من هذه البسائط ما
نسب اليه وجميع ما نسب الى ما فوقه فللارض الكيفيات الخمسة والماء ينقص عنها بالشّم
و النّار تنقص عنها به وبالذوق والريح بهما وباللون والسماء بها وباللمس ولست أدري
ما ذى يعنون باضافة الصوت الى السماء واطنه شبيها بما قال اوميروس شاعر اليونانيين
انّ ذوات اللّحون السبعة ينطقن ويتجاوبن بصوت حسن وعنى الكواكب السبعة كما قال
غيره من الشعراء انّ الافلاك المختلفة اللّحون سبعة متحرّكات ابداً متجدات للخالف لانه ماسكها
محيط بها الى اقصى نهاية الفلك غير المكوكب وقال ثرفوريوس فى كتابه فى آراء افاضل الفلاسفة
١٠ فى طبيعة الفلك انّ الاجرام السماوية اذا تحركت على متّقى اشكالها وهيئاتها وترتّمها بالاصوات
العجيبة على ما قاله فوثاغورس وديوجانس دلّت على منشئها الذى لا مثل له ولا شكل
وقيل انّ ديوجانس للطافة حسّه كان اختص باستماع صوت حركة الفلك وهذه كلّها
رموز مطردة بالتأويل على القانون المستقيم وذكر بعض من تبعهم من القاصرين عن التحقيق انّ البصر
ماتى والسمع هوأتى والشّم نارى والطعم ارضى واللمس من افادة الروح كلّ البدن بالاتصال
١٥ به وما اظنه نسب البصر الى الماء الا لما سمع من رطوبات العين وطبقاتها* والشّم الى النار بسبب
البخور والدخان والطعم الى الارض بسبب طعامه الذى تُزقّمه وفتيت العناصر الاربعة فعاد
فى اللمس الى الروح ثمّ نقول انّ الحاصل ممّا بلغ التعديد اليه هو الحيوان وذلك انّ النبات
عند الهند نوع منه كما انّ افلاطن يرى انّ للغرس حساً لما يرى فى النبات من القوة المميزة
بين الملائم* والمتخالف والحيوان حيوان بالّحس والحواس خمسة تسمى اندريان وفى السمع
٢٠ بالاذن والبصر بالعين والشّم بالانف والذوق باللسان واللمس بالجلد ثمّ ارادة تصرفها على ضروب
المصابر محلّها منه القلب وسموها به من الحيوانية تكمل باغليل خمسة ضرورية له يستونها

كرم اندريان اى الحواس بالفعل فان الحاصل من الاولى علم ومعرفة ومن هذه الاخرى عمل وصنعة ولنسبها ضروريات وهى التصويت بصنوف الحاجات والارادات والبطش بالايدي للاجتلاب والاجتناب والمشى بالارجل للطلب والهرب ونقص فصول الاغذية بكلى المنفذين المعدين لء فهذه خمسة وعشرون فى النفس الكلية والهيولى المجردة والمادة المتصورة والطبيعة الغالبة والامهات البسيطة والعناصر الرئيسية والحواس المدركة والارادة المصرفة والضروريات الآلية واسم المجلة تنو والمعارف مقصورة عليها ولذلك قال بيباس بن پراشر اعرف الخمسة والعشرين بالتفصيل والتحديد والتقسيم معرفة برهان وايقان لا دراسة باللسان ثم الزم ائى دين

شئت فان عقباك النجاة ٥ د فى سبب الفعل وتعلق النفس بالمادة الانفعال الارادية الموجودة من بدن الحيوان لا تصدر عنه الا بعد وجود الحيوية فيه وبجاورة الحى آياه وقد ١٠ زعموا ان النفس بالفعل جاهلة بذاتها وما تحتها من المادة توافقة الى الاحاطة بما لا تعرف طائفة ان لا قولم لها الا بالمادة فتشتاق الى الخير الذى هو البقاء وتروم الاطلاع على ما هو منها مستور فتنبعث للاتحاد بها تكن الكثيف واللطيف اذا كانا على اقصى اذق صفتيهما امتنع تقاربهما وامتزاجهما الا بالوسائط التى تناسبهما كنوسط الهواء فيما بين النار والماء المتضادين بكلتى الكيفيتين فانه يناسب كل واحد منهما باحدى الكيفيتين فيمكنه بها من مخالطته ولا تنباين اشد بعدا عما بين للجسم ١٥ واللاجسم ولذلك لن تبلغ النفس مراتبها كما فى الا بامثال تلك الوسائط وفي ارواح

ناشئة من الامهات البسيطة فى عوارى بهورلوك ويهورلوك وسفرلوك سموها بازاء الابدان الكثيفة الكائنة من العناصر ابدانا لطيفة تشرق النفس عليها فتصير مراكب لها بذلك الاتحاد كاتطباع صورة الشمس وهى واحدة فى عدة مرايا منصوبة على محاذاتها او مياه مصبوبة فى اوان * موضوعة على موازاتها ترى فى كل واحد منها بالسواء ويوجد فيه * اقربها بالحر والضياء ٢٠ فاذا حصلت الابدان الامشاجية المختلفة وتركبت من الذكر والانثى اما من الذكر فا فيها من العظام والعروق والمئى واما من الانثى فا فيها من اللحم والدم والشعر واستعدت

Chapter 4.

لقبول الحيوة افتقرت بها تلك الأرواح وكانت لها كالقصور المهيبة لتصنّف مصالح الملوك وداخلتها الرياح الخمسة التي باتنتين منها جذب النفس وأرساله وبالثالثة اختلاط الأغذية في المعدة والرابعة طغرة البدن من موضع الى آخر وبالخامسة انتقال الاحساس من طرف البدن الى آخر والأرواح عندهم غير مختلفة في الجوهر مطبوعة على التساوي وإنما ه يختلف اخلاقها وآثارها من جهة اختلاف الاجساد التي تقترب بها بسبب القوى الثلاث التي تتغالب فيها وتفسدها بالحسد والغبط فهذا هو السبب الاعلى في الانبعاث للفعل، وأما السبب الاسفل من جهة المادة فهو طلبها الكمال واينثارها الافضل الذي هو الخروج من القوة الى الفعل وما في سنخ الطبيعة من المياهاة ومحبة الغلبة تعرض ما فيها من اصناف الممكن على من تعلم وتردد النفس في ضروب النبات وانواع الحيوان وشبهوها* برقصة حاذقة بصناعتها ١٠ عارفة بأثر كل وصل وفصل فيها حضرت مترفا شديد الحرص على مشاهدة ما معها فاخذت في انواع صناعتها* تبرزها واحدا بعد آخر وصاحب المجلس يطالعها الى ان فنى ما معها وانقطع ولوع الناظر فاتخذت باهتة ان ليس معها غير الاعداء والمعاد مرغوب عنه فسرحها وارتفع الفعل على مثال رقعة في مغارة قطع عليها وتهارب اهليها سوى ضير كان فيها ومقعد بقيا بالعراء آيسين من الخجاء ولما التقيا وتعارفا قال التّمين للضير انا عاجز عن الحركة وقادر على ١٥ الهداية وامرك فيهما بخلاف امرى فكّتي من عاتقك واجملني لادلك على الطريق ونخرج معا من الهلكة ففعل وتمت الارادة بتعاونهما وانفصلا. عند الخروج من الغلاة ه قرّ تختلف العبارة عندهم في الفاعل كما ذكرنا فقد قيل في بطن يران ان المادة اصل العالم وفعلها فيه بالطباع على مثال فعل البذر للشجرة بالطباع من غير قصد واختيار وكتبريد الريح للماء من غير قصد لغير الهبوب انما الفعل الارادى لبشش وهذه اشارة منه الى الحى الذى يعلو المادة وبه تصير المادة فاعلة تسعى ٢٠ له سعى الصديق لصديقه من غير طمع وقد بنى عليه ماى قوله سأل الحواريون عيسى عليه السلام عن حيوة الموات فقال لهم ان الميّت اذا فارق الحى المخالط آياه وان على حديثه عاد ميّتا لا يحيى

والحقى الذى فارقته حياً لا يموت. وأما فى كتاب ساندك فأنه يَنسب الفعل الى المادّة من أجل أن ما يعرض من الصور مختلفة فى اختلافها بسبب القوى الثلاث الأولى وغلبتها فرادى ومزدوجة اعنى الملكيّة والانسيبة والمهييمية وهذه القوى لها دون النفس والنفس لتعرّف افعالها بمنزلة النظارة على مثال احد السابطة يقعد فى قرية للاستراحة ه وكل واحد من اهلها ساج فى غير ما يسعى فيه الآخر فهو ينظر اليهم ويعتبر احوالهم فيكره بعضها ويحب بعضها ويعتبر بها فهو مشغول من غير ان يكون له حظ فيها ولا سبب فى اثارها واقما ينسب الفعل الى النفس مع تبرئها* منه على مثال رجل اتفقت له مرافقة مع جماعة لم يعرفهم وكانوا لصوما راجعين من قرية قد كبسوها وخربوها ولم يسر معهم الا قليلا حتى لحقهم الطلب واستوثق من الجماعة وحمل ذلك البرىء فى جملتهم وعلى مثل حالهم قد اصابه ما اصابهم من ا. غير مشاركة آياهم فى فعلهم. وقالوا ان مثال النفس مثال ماء المطر النازل من السماء على حاله وكيفية واحدة فاذا اجتمع فى اوان* له موضوعة مختلفة الجواهر من ذهب وفضة وزجاج وخزف وطين وسبخة فأنه بها يختلف فى المأوى والمذاق والمشم كذلك النفس لا توقر فى المادّة سوى الحيوة بالجاورة فاذا اخذت المادّة فى الفعل اختلف ما يظهر منها بسبب القوة الغائبة من القوى الثلاث ومعاونة الأخريين المستترتين* آياها على صنوف ه الاتحآء تعاون الدهن الرطب والذبالة اليابسة والنار المتدخنة على الاضاء فالنفس فى المادّة كراكب العجلة يخدمها الخواش فى سوقها على ارادته ويهديها العقل الغائص عليها من الله سبحانه فقد وصفوه بأنه ما ينظر به الى الحقائق ويؤدى الى معرفة الله تعالى ومن

الافعال الى كل محبوب الى الجبله مدوح عند الكفاة ه فى حال الارواح ونزودها بالنفاسخ فى العالم كما ان الشهادة بكلمة الاخلاص شعار ايمان المسلمين والتثليث علامة النصرانية والاسبات. علامة اليهودية كذلك التناسخ علم النحلة الهندية فن لم ينتحله لم يك منها ولم يعد من جملتها فانهم قالوا ان النفس اذا لم تكن عاقلة لم تحب بالمطلوب احاطة

Chapter 5.

كَلَيْتَ دَفْعَةَ بَلَا زَمَانٍ وَاحْتِاجَتِ إِلَى تَتَبُعِ الْجُرْتِيَّاتِ وَاسْتَفْرَآهُ الْمَمَكِنَاتِ وَهِيَ وَأَنْ كَانَتْ
 مَتْنَاهِيَةً فَلَعَدَدُهَا الْمُتَنَاهِي كَثْرَةً وَالْإِتْيَانِ عَلَى الْكَثْرَةِ مُصْطَرٌّ إِلَى مَدَّةٍ ذَاتِ فُسْحَةٍ وَلِهَذَا لَا يَحْصُلُ
 الْعِلْمُ لِلنَفْسِ إِلَّا بِمُشَاهَدَةِ الْأَشْخَاصِ وَالْأَنْوَاعِ وَمَا يَتَنَاهَوِيهَا مِنَ الْأَفْعَالِ وَالْأَحْوَالِ حَتَّى يَحْصُلَ
 لَهَا فِي كُلِّ وَاحِدٍ تَجَرِبَةٌ وَتُسْتَفِيدُ بِهَا جَدِيدَ مَعْرِفَةٍ وَلَكِنَّ الْأَفْعَالِ مُخْتَلِفَةٌ بِسَبَبِ الْقُوَى
 هـ وَلَيْسَ الْعَالَمُ بِمُعْطَلٍّ عَنِ التَّدْبِيرِ وَأَمَّا هُوَ مُزْمُومٌ وَإِلَى غَرَضٍ فِيهِ مَمْدُوبٌ فَلَا رَوَاجَ الْبَاقِيَةِ تَتَرَدَّدُ
 لَذَلِكَ فِي الْأَبْدَانِ الْبَالِيَةِ بِحَسَبِ افْتِنَانِ الْأَفْعَالِ إِلَى الْخَيْرِ وَالشَّرِّ لِيَكُونَ التَّرَدُّدُ فِي الثَّوَابِ
 مُنْتَبِهَاً عَلَى الْخَيْرِ فَتَحْكَرِصَ عَلَى الْإِسْتِكْثَارِ مِنْهُ وَفِي الْعِقَابِ عَلَى الشَّرِّ وَالْمَكْرُوهِ فَتُبَالِغُ فِي التَّبَاعُدِ عَنْهُ
 وَيَصِيرُ التَّرَدُّدُ مِنَ الْأَرْدَلِ إِلَى الْأَفْضَلِ دُونَ عَكْسِهِ لِأَنَّهُ يَحْتَمِلُ كُلِيهِمَا وَيَقْتَضِي اخْتِلَافَ الْمَرَاتِبِ
 فِيهِمَا لِاخْتِلَافِ الْأَفْعَالِ بِتَبَايُنِ الْأَمْزِجَةِ وَمُقَادِيرِ الْأَزْدِوَاجَاتِ فِي الْكَمِّيَّةِ وَالْكَيفِيَّةِ فَهَذَا
 ١. هُوَ التَّنَاسُخُ إِلَى أَنْ يَحْصُلَ مِنْ كُلِّى جَنْبَتَى النَّفْسِ وَالْمَادَّةِ كِمَالِ الْغَرَضِ أَمَّا مِنْ جِهَةِ السَّفَلِ فَفَنَاءُ
 مَا عِنْدَ الْمَادَّةِ مِنَ الصُّورَةِ إِلَّا الْإِعَادَةُ الْمُرْغُوبِ عَنْهَا وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْعُلُوِّ فَذَهَابُ شَوْقِ
 النَّفْسِ بِعِلْمِهَا مَا لَمْ تَعْلَمْ وَاسْتِنِقَائُهَا شَرَفَ ذَاتِهَا وَقُوَّامِهَا لَا بِغَيْرِهَا وَاسْتِغْنَاءُهَا عَنِ الْمَادَّةِ
 بَعْدَ احْطَاطِهَا بِخُسَاسَتِهَا وَعَدَمِ الْبَقَاءِ فِي صُورِهَا وَالْمَحْصُولِ فِي مُحْسُوسِهَا وَالْخَبَرِ فِي مَلَاذِهَا
 فَتَعَرِّضُ عَنْهَا وَيَحْكُلُ الرِّبَاطُ وَيَنْقُصُ الْإِتِّصَالُ وَيَقَعُ الْفُرْقَةُ وَالْإِنْفِصَالُ وَالْعُودُ إِلَى الْمَعْدِنِ فَائِزَةٌ
 ٢. مِنْ سَعَادَةِ الْعِلْمِ بِمَثَلِ مَا يَأْخُذُهُ السَّمْسَمُ مِنَ الْعَدَدِ وَالْأَنْوَالِ فَلَا يَفَارِقُ دَهْنَهُ بَعْدَ ذَلِكَ وَيَتَّحِدُ
 الْعَاقِلُ وَالْعَقْلُ وَالْمَعْقُولُ وَبِصِيرٍ وَاحِدًا هـ وَحَقِيقٌ عَلَيْنَا أَنْ نَوْرِدَ مِنْ كِتَابِهِمْ شَيْئًا مِنْ صَرِيحِ
 كَلَامِهِمْ فِي هَذَا الْبَابِ وَمَا يَشْبِهُهُ مِنْ كَلَامٍ غَيْرِهِمْ فِيهِ قَالَ بِاسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِحَرَضِهِ عَلَى
 الْقَتْلِ وَهِيَ بَيْنَ الصَّقِيَيْنِ أَنْ كُنْتَ بِالْقَضَاءِ السَّابِقِ مُؤْمِنًا فَأَعْلَمَ أَنَّهُمْ لَيْسُوا وَلَا تُحْنُ مَعَايِقُ وَلَا
 ذَاهِبِينَ ذَهَابًا لَا رَجُوعَ مَعَهُ فَإِنَّ الْأَرْوَاحَ غَيْرَ مَائِنَةٍ وَلَا مُتَغَيِّرَةٍ وَأَمَّا تَتَرَدَّدُ فِي الْأَبْدَانِ عَلَى تَغَايِيرِ
 ٣. الْإِنْسَانِ مِنَ الطُّفُولَةِ إِلَى الشَّبَابِ وَالْكَهُولَةِ ثُمَّ الشَّيْخُوخَةِ الَّتِي عَقَبَهَا مَوْتُ الْبَدَنِ ثُمَّ الْعُودِ
 وَقَالَ لَهُ كَيْفَ يَذْكُرُ الْمَوْتَ وَالْقَتْلَ مَنْ عَرَفَ أَنَّ النَّفْسَ أَبَدِيَّةُ الْوُجُودِ لَا عَنَ وَلَادَةٍ وَلَا إِلَى تَلَفٍ وَعَدَمٍ

بل في ثابتة قائمة لا سيف يقطعها ولا نار تحرقها ولا ماء يَغصها ولا ريح تُبَيِّسها لكنّها تنتقل
عن بدنّها اذا عتق نحو آخر ليس كذلك كما يستبدل البدن اللباس اذا خلق فما غمك لنفس لا تبديد
ولو كانت بائدة فأحرى ان لا تغتم لمفقود لا يوجد ولا يعود فان كنت تَلْمَح البدن دونها وتجنزع
لفساده فكل مولود ميّت وكل ميّت عائد وليس لك من كلّي الامرين شيء انما هما الى الله الذي
ه منه جميع الامور واليه تصير ولما قال له ارجن في خلال كلامه كيف حاربت برام في
كذي وهو متقدّم للعالم سابق للبشر واذت الآن فيما بيننا منهم معلوم الميلاد والسن
اجابه وقال اما قدم العهد فقد عني * واياك معه فكم مرة حيينا * معا قد عرفت اوقاتنا وخفيت
عليك وكلما رمت المجيء للاصلاح لبست بدنا ان لا وجه للكون مع الناس الا بالتناسء
وحكى عن ملك انسيبت اسمه انه رسم لقومه ان يحرقوا جثته بعد موته في موضع لا يحرق فيه
١. ميّت قط واتهم طلبوا موضعا كذلك فاعياهم حتى وجدوا صخرة من ماء البحر فانيّة فظنوا انهم
ظفروا بالبغية فقال لهم باسديو ان هذا الملك اُحرق على هذه الصخرة مرّات كثيرة فافعلوا
ما تريدون فانه انما قصد اعلامكم وقد قضيت حاجته وقال باسديو فن يأمّل الخلاص
ويجتهد في رفض الدنيا ثم لا يطاوعه قلبه على المبتغى انه يثاب على عمله في مجامع المتأبين
ولا ينال ما اراد من اجل نقصانه ونكته يعود الى الدنيا فيؤقل لقلب من جنس مخصوص بالزهادة
ه وبوقته الالهام القدسي في القالب الآخر بالتدرج الى ما كان ارادته * في القالب الاول
وبأخذ قلبه في مطاوعته ولا يزال يتصقّى في القوالب الى ان ينال الخلاص على توالي التوالد
وقال باسديو اذا تجرّدت النفس عن المادّة كانت عالمة فاذا تلبّست بها كانت بكسورتها
جاهلة وظنّت انها الفاعلة وأن اعمال الدنيا معدّة لاجلها فتمسكت بها وانطبعّت المحسوسات
فيها فاذا فارقت البدن كانت آثار المحسوسات فيها باقية فلم تنفصل عنها بالتمام وحتت
٢. اليها وعادت نحوها وقبولها التغايير المتصادة في تلك الاحوال يلزمها لوازم القوى
الثلث الاولى فما ذى تصنع اذا لم تعد وفي مقصورة الجناح وقال ايضا افضل الناس هو العالم

الكامل لآله يحب الله ويحبه الله وكم تكرر عليه الموت والولادة وهو في مدد عمره مواظب Chapter 5. على طلب الكمال حتى ناله، وفي بشن دهرم قول ماركنديو عند ذكره الروحانيين أن كل واحد من برهم وكارتكيو بن مهاديو ولكشمي* مخرج الهناءة من البحر ودكش الذي صربه مهاديو واماديو امرأة مهاديو في وسط هذا الكلب وكانوا كذلك مرارا كثيرة وقال برهم* ه في احكام المذنبات وما يصيب الناس عند ظهورها من الدواهي الملحقة الى الجلاء عن الديار نحلين من الضنى مولولين من البلاء آخذين بأيدي الاطفال يسيرونهم متناجين أنا أخذنا بذنوب ملوكنا ومتجاوبين بل هذا جزء ما كسبناه في الدار الاولى قبل هذه الابدان وكان ماني نفى من ايران شهر فدخل ارض الهند ونقل التناسخ منهم الى نخلته وقال في سفر الاسرار أن الحواريين لما علموا أن النفوس لا تموت وانها في التريد منقلبة الى شيع كل ١٠ صورة هي لابسة لها ودابة جبلت فيها ومثال كل صورة افرغت في جوفها سألوا المسيح عن عاقبة النفوس التي لم تقبل الحق ولم تعرف اصل كونها فقال أي نفس ضعيفة لم تقبل قرائنها من الحق فهي هالكة لا راحة لها وعنى بهلاكها عذابها لا تلاشيها فانه قال ايضا قد ظن الديصانية أن عروج نفس الحيوة وتصفيتها هو في جيفة البشر ولم يعلموا عداوة الجيفة النفس ومنعها ايها عن العروج وانها لها حبس وعذاب مؤلم ولو كانت صورة البشر هذه حقا ١٥ لم يدعها خالقها ان تبلى وتحدث فيها المضرة ولم يحوجها الى التناسل بالنطف في الارحام واما في كتاب باتجل فقد قيل أن مثال النفس فيما بين علائق الجهل التي هي دواهي الرباط كلارز في ضمن قشرة فانه ما دام معه كان معدا للنبات والاستحصاء مترددا بين التولد والايلاذ فاذا ازيل القشر عنه انقطعت تلك الحوادث عنه وصار له* البقاء على حاله واما المكافاة فوجودها في اجناس الموجودات التي يتردد النفس فيها بمقدار العمر في الطول ٣. والقصر وبصورة النعمة في الصديق والسعة قال السائل كيف يكون حال الروح اذا حصلت بين الاجور والآثام ثم اشتبكت بجنس المواليد للانعام او الانتقام قال المجيب تردد بحسب ما قدمت

missing. On the margin (18) ظ missing. On the margin (4) وقال برهم (3) لكشمي
ظ the margin

واجترحت فيما بين راحة وشدة وتَصَرَّف بين امر ونذة قال السائل اذا اكتسب الانسان

ما يوجب المكافاة في قالب غير قالب الاكتساب فقد بُعد العهد فيما بين المحالين ونُسى

الامر قال الحبيب العجل ملازم للروح لانه كسبها والجسد آتة لها ولا نسيان في الاشياء النفسانية

فانها خارجة عن الزمان الذي يقتضى القرب والبعد في امدّة والعمل ملازمته الروح يحجب

ه حُفَقها وطباعها الى مثل الحال التي تنتقل اليها فالنفس بصفاتها عالمة ذلك متذكّرة له غير

ناسية وانما تغطى نورها بكدورة البدن اذا اجتمعت معه على مثال الانسان المتذكّر شيئا عرفه

فَر نسيه باجنون اصابه او عتة اعترته او سكر ران على قلبه أما ترى الصبيان والاحداث

يرتاحون للذة لهم بطول البقاء ويحزنون للذماء عليهم بعاجل الفناء وما ذى لهم وعليهم فيهما

لولا انهم ذاقوا حلاوة الحياة وعرفوا مرارة الوفاة في مواضع الادوار التي تناسخوا فيها

١. لوجود المكافاة وقد كان اليونانيون موافقين الهند في هذا الاعتقاد قال سقراط

في كتاب فاذن نحن نذكّر في افلاويل القدماء انّ الانفس تصير من ههنا الى ايّس ثمّ تصير ايّسا

الى ما ههنا وتكون الاحياء من الموتى والاشياء تكون من الاضداد فالذين ماتوا يكرنون في

الاحياء فالنفسنا في ايّس قائمة ونفس كز انسان تفرح وتحزن للشىء وترى ذلك الشىء لها

وهذا الانفعال يربطها بالجسد ويستمها به ويصيرها جسدية الصورة والتي لا تكون نقية

٥ لا يمكنها ان تصير الى ايّس بل تخرج من الجسد وهي ملوثة منه حتى انها تقع في جسد آخر سريعا

فكانها تودع فيه تثبت ولذلك لا حظ لها في الكينونة مع الجوهر الالهى النقي الواحد

وقال اذا كانت النفس قائمة فليس تعلمنا غير تذكّر ما تعلمنا في الزمان الماضى لانّ انفسنا في

موضع ما قبل ان تصير في هذه الصورة الانسية والناس اذا رأوا شيئا قد اعتادوا استعماله في

الصرى اصابهم هذا الانفعال وتذكروا من الصنج مثلا الغلام الذي كان يضربه وكانوا نسوة

٢. فالنسيان ذهاب المعرفة والعلم تذكّر لما عرفتة النفس قبل ان تصير الى الجسد وقال بروتقلس

التذكّر والنسيان خاصان بالنفس انماطقة وقد بان انها لم تزل موجودة فوجب ان تكون لم تزل

Chapter 5. عالمة وذاهلة أمّا عالمة فعند مفارقتها البدن وأمّا ذاهلة فعند مقاربتها البدن فأنّها في المفارقة تكون من حيز العقل فلذلك تكون عالمة وفي المقاربة تختط عنه فيعرض لها النسيان لغلبة ما بالقوة عليها. وإلى هذا المعنى ذهب من الصوفية من قال أن الدنيا نفس نائمة والآخرة نفس يقظانة وهم يُحجّزون حلول الحق في * الامكنة كالسما والعرش والكرسى ومنهم من يحجّزه في جميع العا ه والحيوان والشجر والجماد ويُعبّر عن ذلك بالظهور الكلي وإن اجازوا ذلك فيه لم يك لحلول

Chapter 6. الارواح بالتردد عندم خطر ه . و في ذكر المجامع ومواضع الجزاء من الجنة وجهنم
المجمع يسمى نوك والعا ينقسم قسمه اولية الى علو وسفل واسطة فيسمى العا الاعلى سفر لوك وهو الجنة والعا الاسفل ناكلوك اى مجمع الحيات وهو جهنم ويسمى ايضا نرلوك وربما سمّوه پاتال اى اسفل الارضين وأمّا الاوسط الذى نحن فيه فيسمى ماد* لوك ومانش
د. لوك اى مجمع الناس وهو للاكنساب والاعلى للتواب والاسفل للعقاب فيهما يستوفى
جزاء العمل من استحققتها مدة مضروبة بحسب مدة العمل والكون في كل واحد منهما للروح وحده
مجردة عن البدن وللقاصر عن السمو الى الجنة او الرسوب الى جهنم لوك آخر يسمى ترجكلوك
وهو النبات والحيوان غير الناطق يتردد الروح في اشخاصها بالناسخ الى ان تنتقل الى الانس
على تدرج من ادون مراتب النامية الى عليا مراتب الحساسة وكونها فيه على احد وجهين
ه. أمّا لقصور مقدار المكافاة عن محلي الثواب والعقاب وأمّا لرجوعها من جهنم فعندم ان
العائد الى الدنيا متأنس في اول حالته والعائد اليها من جهنم متردد في النبات والحيوان
الى ان يبلغ مرتبة الانسان. و من جهة الاخبار يُكثرون عدد جهنمات وصفاتها واساميتها
ويفردون لكل ذنب منها محلا وقيل في بشن پيران أنّها ثمانية وثمانون الفا ونحكي منه ما ذكر
فيه قال ان المدعى بالكذب والشاهد بالزور والمعاون لهما والمستهزئ بالناس يصيرون الى
ردو من الجهنمات وسافك الدم بغير حق وغاصب حقوق الناس والمغير عليهم وقاتل البقر
يصيرون الى روده منها واليه ايضا يصير الخناق وقاتل البرهن وسارق الذهب ومن صاحبهم

4) Perhaps a lacuna between الحق and الحق اما في

مات 9)

والامراء الذين لا ينظرون لرعيلهم ومن يبنى باهل استانه او يصايج صهرته يصيرون الى

تبيت كُنْب* والذي يُغضى على فاحشة زوجته طمعا والذي يبنى بايمته او زوجة

ابنه او يبيع ولده او يخل على نفسه ما يملك فلا ينفقه يصيرون الى مهاجال والذي يرد على

استانه ولا يرضى به ويستخف بالناس والذي يأتى البهائم والذي يستعين بميد والبرانات

ه او يكتسب بها في الاسواق يصيرون الى شول والسارق والمختال والمخالف طريقة

الناس المستقيمة والذي يبعث لياه ولا يحب الله والناس والذي لا يكرم الجواهر اتى عزها

الله ويسوى بينها وبين سائر الاجار يصيرون الى كرمش الذي لا يعظم حقوق الآباء

والاجداد ولا يوجب للملائكة والذي يجعل السهام والنصول يصيرون الى لاريكش وصانع

السيف والسكين يصير الى بشس والذي يخفى ما يملك طمعا في صلات الولا والبرهن

ا. اذا باع لحما او دهن او سمنا او صيغا او خمر يصيرون الى انومك والذي يستمن

الدجج والستانير والاعنام واخنازير والطير يصير الى رهراندا اصحاب

الملاعب ومنشدو الشعر في الاسواق وحافرو الآبار للاستقاء ومن يجامع امراته

في الايام المعظمة والذي يرمى بيوت الناس بالنار والذي يغدر برفيقه فيقبله

طمعا في ماله يذهبون الى رودر والذي يشتار العسل يصير الى بيترون وغاصب

دا الاموال والنساء بسكر شبابه يصير الى كرشن وقاطع الاشجار يصير الى اسپتربن

والصبياد وعامل الفخاخ والخبائل يصير الى بهجال ومهمل الرسوم والسنن ومبطل

الشرائع وهو شرهم يصير الى سندنشك وانما عددنا هذا لنعرف من الذنوب ما يكره

عندهم من الافعال ومنهم من يرى الوسطة التي للاكتساب في الانسانية والتردد

فيها بالكفاة القاصرة عن الثواب والعقاب ثم يرى الجنة عالية عليها للنعيم المستوجب

٢. مدة على حسن الصنعة والتردد في النبات والحيوان سافلا عنها للعذاب والعقاب

المستأهل مدة على سوء الصنعة ولا يرى جهنم الا هذا الاحطاط عن البشرية وهذه

Chapter 6. كلَّها من أجل أن طلب الخلاص من الرباط ربَّما لم يكن على طريقه المستقيم المؤدى إلى العلم اليقين يدل على طرق مظنونة وبالتقليد مأخوذة ولن يصيب عمل عامل هو خاتمة أعماله بعد الموازنة بين نوعي الاكتساب ولكنَّ الجراء يكون بحسب المقصود فيناله على مراتب

أما في قلبه الذي هو فيه وأما في الذي ينتقل إليه وأما بعد خروجه عن قلبه وقبل أن يحصل ه في غيره وهذا موضع انقلابهم عن البحث النظري إلى الخبر الملقى من امر معدني الثواب والعقاب والكون فيهما غير متجسم ببدن والعود بعد استيفاء اجر العمل إلى التجسد والنَّاس ليستعد لما هو له ولهذا لم يعد صاحب كتاب سالك ثواب الجنة خيرا بسبب الانقضاء وعدم التَّأبَّد وبسبب مشبهة الحال فيها حال الدنيا من التنافس والتحاسد لأجل تفاضل الدرجات والمرتائب فإنَّ الغلَّ والحسرة لا يزول إلا بالتساوى والصوفيَّة لا يعدونها خيرا من جهة

١. أخرى وهي التلهي بغير الحق والاشتغال عن الخير المخلص بما سواه وقد قلنا أنهم يرون الروح في هذين الحلتين مجردة عن الجسمية لكن هذا رأى خاصتهم الذين يتصورون النفس قائمة الذات وأما من يخطئ عن رتبته ولا يكاد يتصور قوامها بغير جسد فأنهم يرون في ذلك آراء مختلفة فمنها أن سبب النزاع هو انتظار الروح قلبا معدا فلا تفارق البدن إلا بعد وجود متعلق يشبه فعله وكسبه ممَّا أعدته الطبيعة جنينا في الارحام أو بزرا نابتا في بطن

ه الارض فحينئذ تترك البدن الذي في فيه ومنهم من يقول من جهة الاخبار أنَّها ليست تنتظر ذلك وأما تفارق قلبها لرقته وقد هيَّئ لها من العناصر بدن يستمى آتياهاك وتفسيره

الكائن بسرعة لأنه لا يحصل على وجه الولاد فيكون فيه سنة جرداء في اشدَّ شدة سواء كان مثابا او كان معاقبا فهو كالبرزخ بين الكسب وبين نيل الاجر ولذلك يقيم وارث الميت

عندهم رسوم السنة على الميت ولا تنقضى إلا بانقضائها لأن الروح تذهب حينئذ إلى المحل

٢. المعد لها ونحن نذكر هاهنا ايضا من كتبهم ما يصريح بهذه المعاني ففى بشن بران أن ميتري سأل يراشر عن الغرض في جهنم والعقاب به فأجابه بأن ذلك لتمييز الخير من الشر والعلم من الجهل

واظهار العدل وما كل مذهب يدخل جهنم فان منهم من يخجو بنقديم التوبة والكفارات وعظماها التزام ذكر بشن في كل عمل ومنهم من يتردد في النبات وخشاش الطير ومردول الهوام وقدرها* من القبل والندود الى مدة الاستحقاق وفي كتاب سانك اما من استحق الاعتلاء والثواب فانه يصير كاحد الملائكة مخالطا للمجامع الروحانية غير محجوب عن التصرف في السموات ه والكون مع اهلها او كاحد اجناس الروحانيين الثمنية واما من استحق السفول بالاوزار والآثام فانه يصير حيوانا او نباتا ويتردد الى ان يستحق ثوبا فينجو من الشدة او يعقل ذاته فيخلّى مركبه ويتخلص وقال بعض من مال الى التناسخ من المتكلمين انه على اربع مراتب في النسج وهو التوالد بين الناس لانه ينسج من شخص الى آخر وعده المسج ويخص الناس بان يمسجون فردة وخنازير وفيلة والرسج كالنبات وهو اشد من النسج لانه يرسم ويبقى على الايام ويدوم كالجبال وعده الفسج وهو للنبات ١. المقطوف والمذبوحات لانها تتلاشى ولا تعقب وذهب ابو يعقوب السجزي الملقب* في كتاب له وسمه بكشف المحجوب الى ان الانواع محفوظة وان التناسخ في كل واحد منها غير منعذ الى نوع آخر وقد كان هذا رأى اليونانيين فان يحيى الخوى يحكى عن افلاطن انه كان يرى ان الانفس الناطقة تصير الى لباس اجساد البهائم وانه اتبع في ذلك خرافات فيثاغورس وقال سقراط في كتاب فاذن الجسد ارضي ثقيل رزين والنفس التي تحب تنقل وتجتذب الى المكان ١٥ الذي تنظر اليه لجزعها مما لا صورة له ومن ايدس مجمع الانفس فتتلوث وتلدور حول المقابر ومواضع الدفن فقد اريت فيه نفس ما قد تخيلت بصورة الظل والخيال من الانفس التي لم تغارق مفارقة نقيّة بل فيها جزؤ من المنظور اليه ثم قال يشبه الا تكون هذه انفس الاخيار بل انفس اهل انشرة فتختير في هذه الاشياء نعمة تنتقم منها لرداءة غذائها الاول ولا تزال كذلك حتى تربط ايضا في جسد بشهوة الصورة الجسميّة التي تبعثها ويكون رابطها في ابدان اخلافها كالخلاق التي كانت لها في ٢. العالم مثل من ليس له غير الاكل والشرب فيدخل في اجناس الحمير والسباع والذي قدّم الظلم والتغلب ففي اجناس الذئاب والبراة والمجدان* وقال في المجامع لو لم ارني* صائرا اولا الى آلهة

Chapter 6.

حُكَمَاءُ سَادَةِ اخِيَارٍ ثُمَّ مِنْ بَعْدِ إِلَى نَاسٍ مَاتُوا خَيْرَ مَمَّنْ هَاهُنَا لِكَانِ تَرَكَى الْحَزَنَ عَلَى الْمَوْتِ ظُلْمًا وَقَالَ
فِي مَحَلِّ الْمَثُوبَةِ وَالْعُقُوبَةِ أَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا مَاتَ ذَهَبَ بِهِ ذَامُونَ وَهُوَ مِنَ الزَّيْنَةِ إِلَى مَجْمَعِ الْقَضَاءِ
وَيَجْمَعُهُ مَعَ الْمُجْتَمِعِينَ فِيهِ قَائِدٌ مَأْمُورٌ إِلَى أَيْدِيهِ حَتَّى إِذَا أَقَامَ فِيهِ مَا يَنْبَغِي مِنَ الزَّمَانِ أَدْوَارًا كَثِيرَةً وَطَوِيلَةً
وَقَدْ قَالَ طِيلَافُوسُ أَنَّ طَرِيقَ أَيْدِيهِ مَبْسُوطَةٌ قَالَ وَأَنَا أَقُولُ لَوْ كَانَتْ مَبْسُوطَةً أَوْ وَاحِدَةً لَاسْتَغْنَى
هَ الْفَائِدُ فِيهَا فَمَا النَّفْسُ الَّتِي تَشْتَهِي الْجَسَدَ أَوْ كَانَ عَلَيْهَا سَبَبًا غَيْرَ عَدْلٍ وَمُنْتَشِبَةً بِالنَّفْسِ الْقَاتِلَةِ
هَرَبَتْ مِنْ هُنَاكَ وَتَحَيَّرَتْ فِي كُلِّ نَوْحٍ إِلَى أَنْ يَمَّ عَلَيْهَا أَزْمَنَةٌ فَيُؤْتَى بِهَا ضَرُورَةٌ إِلَى الْمُسْكَنِ الَّذِي
يُشَبِّهُهَا وَأَمَّا الظَّاهِرَةُ فَالَّتِي تُصَادَفُ مُرَافِقِينَ وَقَوَادِمَ آلِهَةٍ وَسُكُنَى الْمَوْضِعِ الَّذِي يَنْبَغِي وَقَالَ مِنْ كَانَ
مِنَ الْمُؤْتَى مَتَوَسِّطَ السَّبِيرَةِ فَالَّذِينَ يَرْكَبُونَ عَلَى مَرْكَبٍ مَعْدَّةٍ لَهُمْ فِي أَخَارُونَ فَإِذَا أُنْتَقِمَ مِنْهُمْ وَنَقُوا مِنْ
الظُّلْمِ اغْتَسَلُوا وَقَبِلُوا كَرَامَاتٍ مَا أَحْسَنُوا مِنَ الصَّنِيعِ بِقَدْرِ الْإِسْتِثْنَاءِ وَأَمَّا الَّذِينَ ارْتَكَبُوا الْكِبَائِرَ
أَمْثَلُ السَّرْقَةِ مِنْ قَرَابِينَ آلِهَةٍ أَوْ غَضَبِ الْأَمْوَالِ الْعَظِيمَةِ أَوْ الْقَتْلِ بِظُلْمٍ وَتَعَدَّى مَرَارًا عَلَى خِلَافِ النُّوَامِيسِ
فَالَّذِينَ يَلْقَوْنَ فِي طَرِطَارِسَ وَلَا يَخْرُجُونَ مِنْهُ أَبَدًا وَأَمَّا الَّذِينَ نَدِمُوا عَلَى ذُنُوبِهِمْ مَدَّةَ عَمَلٍ وَقَصُرَتْ
أَثَامُهُمْ عَنْ تِلْكَ الدَّرَجَةِ وَكَانَتْ كَالْارْتِكَابِ مِنَ الْوَالِدِينَ وَقَهْرًا بِالْغَضَبِ وَقَتْلٍ خَطَا فَالَّذِينَ
يَلْقَوْنَ فِي طَرِطَارِسَ سَنَةً كَامِلَةً يَنْتَعِدُّونَ ثُمَّ يُلْقِيهِمُ الْمَوْجُ إِلَى مَوْضِعٍ يَنْدُونَ مِنْهُ خَصُومُهُمْ يَسْأَلُونَهُمْ
الْاِقْتِصَارَ مِنْهُمْ عَلَى الْقِصَاصِ لِيُبَحِّجُوا مِنَ الشَّرِّ فَإِنْ رَضُوا عَنْهُمْ وَالْأَعْيَدُوا إِلَى طَرِطَارِسَ وَلَمْ
يُنْزَلْ ذَلِكَ دَائِبُهُمْ فِي الْعَذَابِ إِلَى أَنْ يَرْضَى خَصُومُهُمْ عَنْهُمْ وَالَّذِينَ كَانَتْ سِيرَتُهُمْ فَاضِلَةً يَتَخَلَّصُونَ مِنْ
هَذِهِ الْمَوَاضِعِ مِنْ هَذِهِ الْأَرْضِ وَيَسْتَرْجِعُونَ مِنَ الْحَبَابِ وَيَسْكُنُونَ الْأَرْضَ النَّقِيَّةَ وَطَرِطَارِسَ
شَقٌّ كَبِيرٌ وَهَوِيَّةٌ يَسِيلُ إِلَيْهَا الْإِنْهَارُ وَكُلُّ إِنْسَانٍ يَعْبُرُ عَنْ عَقُوبَةِ الْآخِرَةِ بِأَهْوَلٍ مَا هُوَ مَعْرُوفٌ عِنْدَ
قَوْمِهِ وَنَاحِيَةِ الْمَغْرِبِ مَأْوَفَةٌ بِالْحَسُوفِ وَالطَّوَائِفِ عَلَى أَنَّ يَصِفُهُ بِمَا يَدُلُّ عَلَى التَّهَابِ النَّبِيرَانِ
فِيهِ وَكَانَتْ يَعْنِي بِهِ الْحَجَرَ أَوْ قَامُوسًا فِيهِ دَرْدُورٌ وَلَا شَكَّ أَنَّ هَذِهِ عِبَارَاتُ أَهْلِ ذَلِكَ الزَّمَانِ عَنْ عَقَائِدِهِمْ هـ

Chapter 7.

ز فِي كَيْفِيَّةِ الْخُلَاصِ مِنَ الدُّنْيَا وَصِفَةِ الطَّرِيقِ الْمُوَدِّيِّ إِلَيْهِ إِذَا كَانَتْ النَّفْسُ
مُرْتَبِطَةً فِي الْعَالَمِ وَلِرِبَاطِهَا سَبَبٌ فَإِنَّ خُلَاصَهَا مِنَ الْوَقْفِ يَكُونُ بِضَدِّ ذَلِكَ السَّبَبِ لَكِنَّا حَكِيمًا مَذْهَبُهُمْ

في أن سبب الوثائق هو الجهل فخلاصها أنن بالعلم اذا احاطت بالاشياء احاطة تحديد كتي مميز مغن
عن الاستقراء ناف للشكوك لأننا اذا فصلت الموجودات بالحدود عقلت ذاتها وما لها من شرف
الديمومة والمادة من خمسة التغير والفناء في الصور فاستغنيت عنها وتحققت أن ما كانت تنظنه
خيلا ولدنة هو شر وشدة فحصلت على حقيقة المعرفة واعرضت عن تلبس المادة فانقطع الفعل
ه وتخلصنا بالمباينة، قال صاحب كتاب پاتنجل افراد الفكرة في وحدانية الله يشغل المرء بالشعور بشيء
غير ما اشتغل به ومن اراد الله اراد الخير للخلق من غير استثناء واحد بسبب ومن اشتغل بنفسه
عما سواها لم يصنع لها نفسا مجذوبا ولا مرسلا ومن بلغ هذه الغاية غلبت قوته النفسية على قوته
البدنية فمُح الاقتدار على ثمانية اشياء يحصلها يقع الاستغناء فحال ان يستغنى احد عما يعجزه واحد تلك
الثمانية التمكن من تلطيف البدن حتى يخفى عن الاعين والثاني التمكن من تخفيفه حتى يستوى عنده

١. وطى الشوك والوحل والتراب والثالث التمكن من تعظيمه حتى يريه في صورة هائلة عجيبة والرابع

التمكن من الارادات والخامس التمكن من علم ما يروم والسادس التمكن من التراس على اية فرقة
طلب والسابع خضوع المروسين وطاعتهم والثامن انطواء المسافات بينه وبين المقاصد الشاسعة،

والى مثل هذا اشارات الصوفية في المعارف اذا وصل الى مقام المعرفة فأنهم يزعمون أنه يحصل
له روحان قديمة لا يجرى عليها تغير واختلاف بها يعلم الغيب ويفعل المعجز واخرى بشرية
١٥ للتغير والتكوين ولا يبعد عن مثله اقربيل النصراني، قالت الهند فاذا قدر على ذلك استغنى عنه

وتدرج الى المطلوب في مراتب اولها معرفة الاشياء اسما وصفة وتفصيل غير معطية للحدود
والثانية تجاوز ذلك الى الحدود الجاعلة جزئيات الاشياء كلية الا أنه لا تخلو فيها من التفصيل
والثالثة زوال ذلك التفصيل والاحاطة بها متحدة ولئن تحمت الزمان والرابعة تجردها عنده عن
الزمان واستغناؤه فيها عن الاسماء والالقاب التي هي آلات الضرورة وفيها يتحد العقل والعقل

٢. بالمعقول حتى تكون شيئا واحدا فهذا ما قال پاتنجل في العلم المخلص للنفس ويسمونه خلاصها
بالهندية موکش اى العاقبة وبه يسمون ايضا تمام الاتجلاء في اللسوفيين لأنه عاقبة اللسوف ووقوع المباينة

وتخلصا 5)

Chapter 7.

بين المتشبهين، وعندئذ أن المشاعر والخواص جعلت للمعرفة وجعلت الله فيها باعثة على البحث كما جعلت لله الأكل والشرب في الذوق لتبقيته انشخص بالغذاء والله الباءة لتبقيته النوع بالاهلال فلموا المشهورة لما فعلهما الحيوان أو الانسان لهذين الغرضين وفي كتاب كيننا أن الانسان مخلوق ليعلم ولاستواء العلم أعطى الآلات بالسوية ولو كان مخلوقا ليعمل لتفاوتت الآلات باختلاف الاعمال

ه باختلاف القوى الثلاث الأول لكن الطباع الجسداني يسرع الى العمل لما فيه من مضادة العلم فيروم ستره عملا هي بالحقيقة آلام والعلم هو الذي يترك هذا الطباع مجدلا ويجلي النفس من الظلام جلاء الشمس من اللسوف أو الغمام، وهذا مثل قول سقراط أن النفس اذا كانت مع الجسد وازادت ان تفحص عن شيء خدعت حينئذ منه* والفكرة يستبين لها شيء من الهويات ففكرتها في الوقت الذي لا يؤذيها فيه شيء من سمع أو بصر أو وجع أو لذة ما اذا صارت بذاتها وتركت الجسد ومشاركته بقدر الطاقة فنفس

ا. الفيلسوف خاصة هي التي تتهاون بالبدن وتريد مفارقتها فلو اتا في حيويتنا هذه لم نستعمل الجسد ولم نشاركه الا عن ضرورة ولم نقتبس طبيعته بل تبرأنا منه لغاربنا المعرفة بالاستراحة من جيله ولصرا

اطهارا لعلمنا بذواتنا الى ان يطلقنا الله وخليق ان يكون هذا هو الحق، ثم نعود نحن الى سياقة الكلام فنقول كذلك سائر المشاعر هي للمعرفة ويلتذ انعار بتصرفها في المعارف حتى تكون جواسيسه والشعور بالاشياء مختلف الاوقات فالخواص التي تخدم القلب تدرك الشيء الحاضر فقط والقلب يتفكر في

ه الحاضر ويتذكر الماضي والطبيعة تستولى على الحاضر وتدعيه لنفسها في الماضي وتستعد لمغالبتها في المستقبل والعقل يعرف مائية الشيء غير متعلق بوقت وزمان ويستوى عنده الغابر والمستقبل واقرب اعوانه اليه الفكرة والطبيعة وابعدا الخواص الخمس حتى ما اوصلت الى الفكرة شيئا من المعارف جزئيا هذبتة من الاعلوطات الحسية وسلمتة الى العقل فجعله كليا واوقف النفس عليه فصارت به عالمة وعندئذ ان العلم يحصل للعالم على احد ثلاثة اوجه احدها بالهام وبلا زمان بل مع الولادة

و. والمهد مثل كهل الحكيم فانه ولد مع العلم والحكمة والثاني بالهام بعد زمان كالولاد براه فانهم اُلهوا لما بلغوا اشده وانثالث يتعلم وبعد زمان كسائر الناس الذين يتعلمون اذا ادركوا والوصول

الى الخلاص بالعلم لا يكون الا بالانزاع عن الشرّ ففروعه على كثرتها راجعة الى الطمع والغضب والجهل ويقطع الاصول تذليل الفروع ومدار ذلك على امانة قوى الشهوة والغضب اللتين هما اعدى عدو واونعه للانسان تغرانه باللذة في المطاعم والراحة في الانتقام وهما بالنسبة الى الآلام والآثام اول وبهما يشابه الانسان السباع والبهائم بل الشياطين والبالسة وعلى ايثار القوة المنطقية العقلية التي بها يشابه الملائكة المقربين وعلى الاعراض عن اعمال الدنيا وليس يقدر على تركها الا برفض اسبابها من الخوص والغلبة وبذلك تخزل القوة الثانية من الثلث الاول الا ان ترك العمل يكون على وجهين احدهما بالسل والتأخير والجهد على موجب القوة الثالثة وليس هذا بالمطلوب فانه مذموم المعبة والثاني بالاختيار والتبصرة واينار الافضل للخيرورة وهو المحمود العاقبة وترك الاعمال لا يتم الا بالعزلة والانفراد عن الشاغلات لئتمكن من قبض الخواص عن المحسوسات الخارجة حتى لا يعرف ان وراءه شيء وتسكين الحركات والتنقّس ١. فقد علم ان الحريص سلاح وانساعى تعب والتعب ضايح فالضحك اذن نتيجة الحريص وبانقطاعه يصير التنفّس على مثال تنفّس المستغنى عن الهواء في قرار الماء وحينئذ يستقر القلب على شيء واحد وهو طلب الخلاص والخلوص الى الوحدة المختصة وفي كتاب كيننا كيف ينال الخلاص من بدد قلبه ولم يقدره الله ولم يخلص عمله لوجهه ومن صرف فكرته عن الاشياء الى الواحد ثبت نور قلبه كثبات نور السراج الصافي الدهن في كن لا يزعزعه فيه ريح وشغل ذلك عن الاحساس مؤلم من حر او برد ٢. نعلمه ان ما سوى الواحد للحق خيال باطل وفيه ايضا ان الالم واللذة لا يؤثران في العاقل الحقيقي كما لا يؤثر دوا انصباب الانيار الى البحر في مائه وهل يقدر على تسلم هذه الثنية الا من وقع الشهوة والغضب وابطلهما ولاجل هذا الذي ذكر يجب ان تتصل الفكرة اتصالا يزول عنها العدد لان العدد يقع على المرات والمرات لا تكون الا بسهو يتخللها فيفصل ما بينها ويمنع عن اتحاد الفكرة بالمتفكر فيه وليست هذه هي الغاية المطلوبة انما هي اتصال الفكرة واليهما يتدرج اما في الغالب الواحد واما في القوالب بالنوام ٣. السيرة الفاضلة وتعزيب النفس فيها حتى تصير لها طبيعة وصفة ذاتية والسيرة الفاضلة هي التي يفرضها الدين واصوله بعد كثرة الفروع عندهم راجعة الى جوامع عدة هي ان لا يقتل ولا يكذب ولا يسرق ولا يزني

ولا يتدخر ثم يلزم القدس والطهارة ويديم الصوم والتقشف ويعتصر بعبادة الله تسبيحا ومحجبا ويديم Chapter 7.

اخضرار اوم التي في كلمة التكوين والخلق على قلبه دون التكلم به وذلك ان ترك الامانة* في الحيوان هو نوع جنسه اللق عن الايداء والاضرار ويدخل فيه اغتصاب ما للغير والكذب بعد ما فيه من القبح والمذلة وفي ترك الادخار نقص النعب والامن من ضالاب الفصاة وحصول الراحة من ذل الرق
 ٥. بعز الحرية وفي لزوم الطهارة وقوف على قدر البدن وداعية الى بغضه وحب النفس الطاهرة وفي تعذيب النفس بالتقشف تطييفه وتسكين شرته وتذكيره حواسه كما قال فيثاغورس لرجل نى عنابة باخصاب بدنه واذلته الشهوات انك غير مقصر في تشييد محبسك وتقوية رباطك وايثاقه وفي الاعتصام بذكر الله تعالى والملائكة تألف معهم ففى كتاب سائك ان كل شىء يظنه الانسان غاية له فانه لا يتعداه وفي كتاب كيتا كل ما ادام الانسان التفكير فيه والتذكر له فنطبع فيه حتى انه يهدى به
 ١٠. من غير قصد ولان وقت الموت هو وقت التذكر لما يحبه فاذا فارق الروح البدن اتحد بذلك الشىء واستحال اليه وكل ما له ذهاب وعود فالاتحاد به ليس بالخلاص الخالص على انه قيل في هذا الكتاب ان من عرف عند موته ان الله هو كل شىء ومنه كل شىء فانه مخلص وان قصرت رتبته عن رتب الصديقين وفيه ايضا اضلب النجاة من الدنيا بترك التعلق بجهالاتها واخلاص النية في الاعمال وقراين النار له من غير طمع في جزاء ومكافاة واعتزال الناس الذى حقيقته ان لا تفصل واحدا لصدافة على آخر
 ١٥. لعداوة وتخالف الغفلة في النوم وقت انتباههم والانتباه وقت رقادهم فانه عزلة عنهم على شهادة* معهم ثم حفظ النفس عن النفس فانها العدو اذا اشتبهت ونعم الولي اذا عقت وقد قال سقراط عند قلة اكتوائه بالقتل وفرحه بالوصول الى ربه يينغى ان لا تكتظ رتبته عند احدكم عن رتبة قوقنس الذى يقال انه طائر ايلون اشمس وانه يعلم الغيب لذلك وانه اذا احس بموته اكثر الانحان طريا وسرورا بالمصير الى مخدمه ولا اقل من ان يكون فرحى كفرح هذا الطائر بوصولى الى معبودى ولهذا قالت الصوفية
 ٢٠. في تحديد العشق انه الاشتغال بالخلق عن الحق* وفي كتاب باتجمل نقسم طريق الخلاص الى اقسام ثلثة احدها العلى بالتعويد ومدارة على قبض الحواس من خارج الى داخل حتى لا تشتغل الا بك وقد اطلق لمن رام

Chapter 7. هذا اللغاف ففي كتاب بشن دهم أن بيريكش الملك الذي من نسل برك سأل شتانيك رئيس

جماعة من الحكماء حضروه عن معنى من المعاني الأليمة فاجابه بأنه لا يقول فيه إلا ما سمعته من شونك وهو

عن اوشن وهو عن يرام أن الله هو الذي لا أول له ولا آخر له يتولد عن شيء ولم يولد شيئاً إلا ما لا يمكن أن يقال أنه هو ولا يمكن أن يقال أنه غيره وأني يكون في ضيقة بذكر من الخير المحض في رضاء والشر المحض في سخطه ه وهل يمكن ادراك معرفته حتى يُعبد حتى عبادته ألا بلاشتغال به عن الدنيا بالليمة وإدامة الفكرة فيه ففيل

له أن الإنسان ضعيف وعمره نزر طفيف ولا تكاد نفسه تطارعه على ترك الضرورات في معاشه فيمتعه

ذلك عن شريق الخلاص فلو كان في الزمان الأول حين امتدت الأعمار إلى آلاف السنين وضابت الدنيا

بعدم الشرور فلان يؤمل عمل الواجب ثاماً في آخر الزمان فما ذى تراه له في الدنيا الدائرة حتى يتمكن

من عبور البحر ويخرج من الغرق قال يرام لا بد ثلاثين من الغذاء والثمن واللباس فلا بأس به فيها ولكن

١. الراحة ليست إلا في ترك ما عداها من الفضول ومتاعب الأعمال فأعبدوا الله خالصا واسجدوا له

وتقربوا إليه في موضع العبادة بالتحف من الطيب والزهو وسجود والزمومة قلوبكم حتى لا تنزايه

وتصدقوا على البرائة وضيوم وانذروا إليه النذور الخاصة كترك اللحم والعامة كالصوم والحيوانات

له فلا عمورها عنكم فتقنلونها واعلموا أنه كل شيء ما تعلمونه فليكن لاجه وان تنعتم من زخارف

الدنيا فلا تنسوه في النية وأن غرضكم فيه التقوى والافتقار على عبادته فبهذا تنالون الخلاص دون

ه غيره وقد قيل في كنهنا من امات شهوته لم يتجاوز الحاجات الاضطرارية ومن لزم اللغاف لم يختز

وله يستزيد وقيل فيه ايضا ان كان الانسان غير مستغن عما تصطر الطبيعة اليه من مطعوم يستغن

ناثرة المسغبة ونوم بزيل عادية الحركات المنعجة ومجلس يهدأ فيه فن شريطته النظافة والوثارة

والنوسيط في الارتفاع عن وجه الارض والغاية من انبساط البدن عليه وموضع معتدل المزاج غير

مؤذي ببرد أو وهج مأمون فيه اقتراب الهوام فان ذلك معين على تحديد القلب لإدامة الفكرة في الوجدانية

٢. لأن ما عدا الضرورات في المأكول والملبوس ملاذ وفي شدائد مستورة والاسترواح اليها منقطع

والى اشق مشقة مستحيل وما اللذة إلا لمن أمات العدوين اللذين لا يطاقان اعنى الشهوة والغضب

Chapter 7. في حياته دون ثنائه وأستراح من داخله دون خارجه فاستغنى عن حواسه وقال باسديولارجن ان كنت تريد الخير اخص فاحرس ابواب بدنك التسعة واعرف الولوج فيها والخارج واحبس فؤادك عن نشر افكاره وسكن النفس بتذكر كوة اليافوخ التي انسدت واشتدت بعد لينها فلم يحتج اليها ولا تر الاحساس الا طباء في آلات الحواس حتى لا تتبعه، والقسم الثاني الغنى بعثرة سوء الموجودات المتغيرة والنصور الغمانية حتى ينفذ القلب عنها وينقطع الطمع دونها ويحصل الاعتلاء على القوى الثلث الأول التي في سبب الاعمال واختلاطها وذلك ان المحيط باحوال الدنيا يعلم ان خيرها شر وراحتها مستحيلة في المكافاة الى شدة فيعرض عما يؤكد الارتياك ويولد المقام وفي كتاب كيتنا ان الناس قد صلوا في الاوامر والنواهي ولم يهتدوا لتمييز الخير من الشر في الاعمال فتركها والتخلت عنها هو ان جعل وفيه ايضا ان طهارة العلم تفوق طهارة سائر الاشياء لان بالعلم استتصال للجهل واستبدال اليقين بالشك الذي هو مادة العذاب ١٠ فلا راحة لشاك ومعلوم من ذلك ان القسم الاول آلة للقسم الثاني، قر القسم الثالث اولي ان يكون آلة لليبيها وهو العباداة ليقوق الله لنيل الخلاص ويوقل لقلوب ينال فيه التدرج الى السعادة وقد قسم العباداة صاحب كيتنا على البدن والصوت والغلب فعلى البدن الصوم والصلوة وموجبات الشريعة وخدمة الملائكة وعلماء البراءة وتنظيف البدن والتبرؤ من القتل اصلا ومن ملاحظة ما للغير من النساء وغيرهن وعلى الصوت القراءة والتسبيح ولزوم الصدق وملاينة الناس وارشادهم وامرهم بالمعروف وعلى ١٥ القلب تقويم النية وترك التعظم ولزوم النأى وجمع الحواس مع انشراح الصدر ثم اتبعها بقسم رابع خرافي ويسمى رساين وفي تدابير بأدوية تجرى مجرى النبياء في تحصيل الممتنعات بها وسيجى لها ذكر وليس لها هذا الفن اتصال الا من جهة العزيمة وتصحيح النية بالتصديق لها والسعى في تحصيلها وانما ذهبوا في الخلاص الى الاتحاد لان الله مستغنى عن تأميل مكافاة او خشية مناواة برى عن الافكار لتعالبيه عن الاصداد المكروهة والانداد المحبوبة عالم بذاته لا بعلم ظاري لما لم يكن له معلوم ٢٠ في حال ما وهذا ايضا صفة المتخلص عندهم فلا ينفصل عنه فيها الا بالمبدأ فانه لم يكن في الارل المتقدم كذلك من اجل انه كان قبله في محل الارتباك علما بالمعلوم وعلمه كالخيال مكتسب بالاجتهاد ومعلومه

في صلب الستر وأما في محلّ الخلاص فالستور مرفوعة والغطية مكشوفة والموانع مقطوعة
والذات علة غير حريصة على تعرّف شيء خفي منفصلة عن الحسوسات الدائرة متحدة بالعقول
الدائمة. ولذلك سأل السائل في خاتمة كتاب پاتنجل عن كيفية الخلاص فقال أنجب أن شئت
فقل هو تعطلّ القوى الثلاث وعودها إلى المعدن الذي صدرت عنه وإن شئت فقل عود رجوع
ه النفس إلى طبيعتها وقد اختلف الرجلان فيمن حصلت له رتبة الخلاص فسأل النفسك
في كتاب سالكه لم لا يكون الموت عند انقطاع الفعل قل الحكيم من أجل أن الموجب للانفصال حالة
نفسانية والروح بعد في البدن ولا يفرق بينهما إلا حال طبيعي مفرق للالتصام وربما بقي التأثير
بعد زوال المؤثر مدة يفتقر فيها ويتراجع إلى أن يبقى مثل الحرار الذي يدير دواته خشبة حتى
يحتد دوراتها ثم يتركها وليست تسكن مع لوائه الخشبة المديرة عنها وإنما تفتقر حركتها قليلا
١. قليلا إلى أن تبطل فكذلك البدن بعد ارتفاع الفعل يبقى فيه الأثر حتى ينصرف في الشدة والراحة
إلى انقطاع القوة الطبيعية وفناء الأثر المتقدم فيكون كمال الخلاص عند انجذاب البدن. وأما
في كتاب پاتنجل فالتدري يشهد مثل ما تقدم قوله فيمن قبض حواسه ومشاعره قبض السلخفة
أعضائها عند الشوف أنه ليس بموتوق لأنه حلّ الرباط ولا متخلص لأن بدنه معه والتدري
بخالفه من كلامه قوله أن الابدان شبك الارواح لاستيفاء المكافاة والمنتهى إلى درجة
١٥ الخلاص قد استوفاه في قلبه على ماضي الفعل ثم تعطل عن الاكتساب للمستأنف فأحلّ عن
الشبكة واستغنى عن القلب وتقلقل فيه غير مشتبك فهو قادر على الانتقال إلى حيث أحب
ومنى أراد لأعلى وجه الموت فإن الاجسام الكثيفة المتماسكة غير مانعة لقلبه فكيف جسده
لروحده وإلى قريب من هذا يذهب الصوفية فقد حكى في كتبهم عن بعضهم أنه وردت علينا طائفة
من الصوفية وجلسوا بالبعد عنا وقام احدهم يصلي فلما فرغ التفت وقال لي يا شيخ تعرف هاهنا
٢. موضعا يصلح لأن نموت فيه فظننت أنه يريد النوم فأومأت إلى موضع وذهب وطرح
نفسه على قفاه وسكن فقامت إليه وحركته وإذا أنه قد برد وقالوا في قول الله تعالى أنا مكنّا له

في الارض* أنه ان شاء طويت له وان شاء مشى على الماء والهواء يقاومانه فيه ولا تقاومه الجبال. Chapter 7

في القصيدة وأما من تخلف عن رتبة الخلاص مع اجتهاده فتختلف درجاتهم وقيل في سائر ان المقبل على الدنيا مع حسن السيرة الجوان بما يملك منها مكافئ في الدنيا بميل الاماني والارادة والترك في الدنيا على السعادة مغبوطا في البدن والنفس والحال فان حقيقة الدولة انها مكافاة على الاعمال السابقة في ذلك القلب او غيره والزاهد في الدنيا من غير علم يفوز بالاعتلاء والثواب

ولا يخلص لعوز الآلة والقانع المستغنى اذا اقتدر على الثمنية الحاصل المذكورة وأغتر بها وتنجح وطنها الخلاص بقى عندها وضرب مثل* للمتفاضلين في درجات المعرفة برجل غلس مع تلاميذه في حاجة فاعترض لهم في الطريق شخص متعصب حيز ظلام الليل عن معرفة حقيقته فالتفت الرجل الى تلاميذه وسألهم عنه واحدا بعد آخر فقال الاول لا ادري ما هو وقال الثاني لا ادريه ولا قدرة اى على درايته وقال الثالث لا فائدة في معرفته فان طلوع النهار يبديه فان كان خفيفا انصرف

بالاصباح وان كان غيره اتضح لنا امره فجميع الثلاثة قاصرون عن المعرفة أولهم بالجهل والثاني بالجزو وآفة في الآلة والثالث بالتراخي والرضاء بالجهل وأما الرابع فلم يجد جوابا قبل التثبت فقصده وحين قارب رأى يقطينا عليه ملتقى* فعلم ان الانسان الحى المختار لا يبقى في موضعه قائما الى ان يحصل عليه ذلك الالتفات وتحقق انه موات منصوب ثم لم يأن ان يكون ضحبا لمزيلة ه شىء فدنا منه وركله برجله حتى سقط وزالت الشبهة في امره وعاد الى استناده بالخبر

البقيين وقد فاز من يديه* بالمعرفة ه وأما مشابه كلام اليونانيين لهذه المعاني فان امونيوس حكي عن فيثاغورس قوله ليكون حرصكم واجتهادكم في هذا العالم على الاتصال بالعلّة الاولى التى هي علّة علتكم ليكون بقاءكم دائما وتنجون من الفساد والدثور وتصيرون الى عالم الحس الحق والسرور الحق والعز الحق في سرور ولذات غير منقطعة وقال فيثاغورس كيف ترجون الاستغناء مع لبس الابدان وكيف تنالون العتق وانتم فيها محبوسون وقال امونيوس أما انبادقلس ومن تقدمه الى هرقل فأنهم رأوا ان النفس الدنسة تبقى بالعالم متشبثة حتى تستغيث بالنفس الكلية

1) Sûra 18, 83.

مثلا 7)

ملتقى 13)

يبددهم 16)

فتتضرع لها الى العقل والعقل الى البارى فيفيض من نوره عليه ويفيض العقل منه على النفس
 اللّية وهى فى هذا العالم فتستضىء به حتى تُعَلِّين الجزئية اللّية وتتصل بها فتلحق بعالمها الا ان
 ذلك بعد دهور كثيرة تمر عليها ثم تصير الى حيث لا مكان ولا زمان ولا شىء مما فى هذا العالم
 من تعب او سرور منقطع، وقال سقراط النفس بذاتها تصير الى القدس الدائم الحيوة الثابت على الابد
 بما فيها من المجانسة عند ترك التحيز فتصير مثله فى الدوام لانها متفعلة منه بشبه النّاس ويسمى انفعالها
 عقلا وقال ايضا النفس مشابهة جداً للجوهر الالهى الذى لا يموت ولا يخلد والمعقول الواحد
 الثابت على الازل والجسد* على خلافها فاذا اجتمعا امرت الطبيعة البدن ان يخدم والنفس ان تراس
 فاذا افتقرت ذهبت النفس الى غير مكان الجسد وسعدت بما يشبهها واستراحت من التحيز
 والحق والجزع والعشق والوحشة وسائر الشرور الانسية وذلك انها اذا كانت نقيّة وللجسد
 ١. باغضة واما اذا انتجست بموافقة الجسد وخدمته وعشقه حتى تسخر الجسد منها بالشهوات والذات
 فانها لا ترى شىء احق من النوع الجسمى ولامستنه وقال ابروقلس الجرم الذى حلتته النفس الناطقة
 قبل الشكل الدق لا يتر وشخصه والذى حلتته وغير الناطقة قبل الاستقامة لا انسان
 والذى حلتته غير الناطقة فقط قبل الاستقامة باحثه بالحيوانات غير الناطقة والذى خلا
 عنهما ولم يوجد فيه غير القوة الغائية قبل الاستقامة ولم آخناؤه ولا تكلس وانعرس رأسه فى الارض
 ٢. لالحال فى النبات والى صار الى خلاى الانسان فلا انسان شجرة ساقية اصلها نحو مبدتها وهو السماء
 كما صار اصل النبات نحو مبدته وهو الارض، ونهب البند فى الطبيعة الى شبه من ذلك
 قل ارجن كيف مثل برام فى العالم قل بسديو توقه شجرة اشوت* وهى معروفة عندكم من
 كبار الاشجار واحرارها معكوسة الومع عروقها فى العلو وغصونها فى السفلى قد غزر
 غذاءها حتى غلظت وانهمط فروعها تشبثت بالارض تعلقت بها وتشابه فى الجهتين فروعها
 ٣. وهرقها تشبهين فبرام من هذه الشجرة هرونها العليا وساقها بيض وغصونها الآراء والمذاهب
 واوراقها الوجوه والتفاسير وغذائها بالفرق الثالث واستغلاطها وبماسكها بالحواس وليس

Chapter 7. للعادل سوى قطعها نفاسٌ وبيع هو الزهد في الدنيا وزخارفها فإذا تر له قطعها طلب من عند منشئها موضع القرار الذي يعدم فيه العود وإذا ناله فقد خلف أدنى الحر والبرد وراءه ووصل من ضياء النيران والنيران إلى الأنوار الإلهية وإلى طريق بيتناجل ذهبت الصوفية في الاشتغال بالحق فقالوا ما دمت تشير فلسفتي بوجد حتى يستول الحش على اشتراك بافتائها عنك فلا يبقى مشير ولا إشارة وبوجد في كلامهم ما يدل على القول بالاتحاد كجواب أحدهم عن الحق وكيف لا أتحقق من هو أنا بالآنية ولا أنا بالآينية أن عدت فبالعودة فرقت وأن املت فبالإجمال خففت وبالاتحاد ألفت وكقول ابن بكر الشبلي

أخلع اللث تَصِلُ إلينا بالآنية فنكون ولا تكون أخبارك عنا وفعلك فعلنا وكجواب ابن يزيد البسطامي وقد سئل بم نلت ما نلت أني أنسلخت من نفسي كما تنسلخ الحية من جلدها ثم نظرت إلى ذاتي فإذا أنا هو وقالوا في قول الله تعالى قُلْنَا أَضْرِبُوهُ بَعْضُهَا * أن الأمر بقتل الميت لأحياء الميت أخبار أن القلب لا يحيى بانوار المعرفة إلا بامانة البدن بالاجتهاد حتى يبقى رَسْمًا لا حقيقة له وقلبك حقيقة ليس عليه اثر من المرسومات وقالوا أن بين العبد وبين الله ألف مقام من النور والظلمة وأما اجتهاد القوم في قطع الظلمة إلى النور

Chapter 8. فلما وصلوا إلى مقامات النور لم يكن لهم رجوع هـ ح في اجناس الخلائق وأسماؤهم

هذا باب يصعب تحصيله على التحقيق لأننا نضالعه من خارج وأولئك لا يهذبونه ولاحتياجنا إليه فيما بعده نقرر منه جميع المسموع إلى وقت تحرير هذه الأحرف ونحكي أولاً ما في كتاب سائك منه قال الناسك

هـ كم اجنس الأبدان الحية وأنواعها قال الحكيم اجناسها ثلاثة في الروحانيون في الأعلى والناس في الوسط والحيوانات في الأسفل وأما أنواعها فهي أربعة عشر منها للروحانيين ثمانية في برام وأندر وبرجاييت وسومي * وكاندهرب وجكش وراكشس وبيشاي ومنها للحيوانات خمسة في بهائم ووحش وطير وزخافة ونبته أعنى الأشجار والانس نوع واحد وقد عدها صاحب هذا الكتاب في موضع آخر منه باسماء آخر هكذا برام أندر وبرجاييت كاندهرب

٢. جكش وراكشس وبيشاي وهؤلاء قوم قلما يراعون الترتيب ويجزفون جداً في التعديد فالاسماء عندهم كثيرة والميدان خالٍ وقال باسديو في كتيبتنا أن القوة الأولى من الثلاث الأولى إذا غلبت انعقدت على

Chapter 8. العقل وتصفية الحواس والعمل للملائكة ولذلك صارت الراحة من توابعها والخلاص من نتائجها وإذا

غلبت الثانية انعقدت على الحرص وأدت* إلى التعب وسملت على الأعمال لجكش وراكشس ويكون
الجزء فيها بحسب العمل وإذا غلبت الثالثة انعقدت على الجهل والاختداع بالاماني حتى تولد السمير

والغفلة واللسل وتأخير الواجب ودوام السيئة لأن عمل فلاجناس بهوت وبميشاج الأيلسة

ه وليريت حاملي الأرواح في الهوآ لا في الجنة ولا في جهنم وعقباها العقاب والاحتياط عن رتبة

الانس الى الحيوان والنبات وقال في موضع آخر منه الايمان والفصيلة من الروحانيين في ديو ولهذا

صار من يجانسهم من الانس مؤمنا بالله معتصما به مشتاقا اليه والفر والرديلة في الشياطين

المستين اسر وراكشس ومن شابههم من الانس كان كافرا بالله غير ملتفت الى اوامره معطلا للعالم

عنه مشغلا بما يصرف في الدارين ولا ينفع ه فاذا جمع بين هذه الاقويل ظهر الاضطراب منها في الاسماء

١. وفي الترتيب فالما المشهور فيما بين الجمهور من اجناس الروحانيين الثمانية فهو ديو وم الملائكة ولهم

ناحية الشمال واختصاصهم بالهند وقد قيل ان زردشت نكر الشمنية في تسمية الشياطين باسم

اشرف صنف عندهم وبقي ذلك في الفارسية من جهة المجوسية ثم ديت دانو وم الجن الذين

في ناحية الجنوب وفي قسمتهم كل من خالف نحلة الهند وادى البقر وعلى قرب القرابة بينهم وبين

الملائكة زعموا لا ينقطع التنازع بينهم ولا تهدأ حروبهم ثم تاندهرب اصحاب الامكان

١٥ والاعاني بين ايدي الملائكة وتسمى قحابهم ايسرس ثم جكش خزان الملائكة ثم راكشس شياطين مشوهون

ثم كثر على صورة الناس ما خلا رؤوس الافراس على خلاف فنطورات

النبونانيين لأن صورة الفرس في نصف البدن الاسفل منها وصورة الانسان في نصفها* الاعلى ومنها

صورة برج القوس ثم ناك وفي على صورة الحيات ثم بدادر وم جن سحرة لا يدوم رواج

سحورم فلقوة الملكية في الطرف الاول والشيطنة في الطرف الاسفل والامتراج فيما بين الطرفين

٢. وانما اختلفت صفاتهم لانهم نلوا هذه الرتبة بالعمل والاعمال مختلفة بحسب القوى الثلاث وطال

بقاؤهم بسبب تجردهم عن الابدان وزال التكليف عنهم وقدروا على ما يحجز الانس عنه فخدموه في المطالب

كثيرة من جهة الشرع والاخبار ومعناه راجع الى الطبيعة في عنفوان فعلها لان الانشاء حتى خلق
العالم منسوب الى برام عندم وما يسرى فيه على القوة الثانية يسمى نارايين في الاخبار ويرجع
معناه الى الطبيعة عند انتهائها فعلها غايته فانها تجتهد حينئذ في الابقاء كذلك اجتهد نارايين في
اصلاح العالم ليبقى وما يسرى فيه على القوة الثالثة يسمى مهاديو وشنكر واشهر اسمائه ردر وهو
ه الفساد والافناء كالطبيعة في اواخر فعلها وتور قوتها وانما تختلف اسماءهم بعد السريان في هذه
المعارج والمدارج الى السفلى فختلف افعالهم فاما قبل ذلك فالتابع واحد ولذلك يجمعونهم فيه
ولا يفرقون احدهم عن الآخر ويسمونه بشن وهذا الاسم بالقوة الوسطى اولى بل لا يفرقون بينها وبين العلة
الاولى ويذهبون مذهب النصارى في تمييز اسمى الاتاسيم
بالاب والابن وروح القدس بعضها من بعض وجمعها باجوه واحد فهذا ما يلوح من كلامهم عند
1. النظر والتحصيل فاما على وجه الخبر والرواية التي يكثر فيها الخرافة فسيجيء ذكره في خلال اللام ولا نتعجب
من اقويلهم في طبقة ديو التي عبرنا عنها بالملائكة* وتجوزهم عليهم ما لا تجوز العقول مما نرهم
منكلمو الاسلام عن مباحة فضلا عن محظورة فانك اذا جمعت بين اقويلهم تلك واقويل اليونانيين
في ملتهم زال الاستغراب وقد قدمنا انهم كانوا سمو الملائكة آلهة فضالغ ما ورد لهم في زوس
حتى تتحقق ما قلناه اما ما هو صادر فيه عن مشابه الحيوانية والانسية فقولهم انه لما ولد وام
15 ابوه اكله وقد تقدمت الأم بلفح حجر في خرق فلقمته آياه حتى انصرف وقد ذكر ذلك جالينوس
في كتاب الميامر في قوله ان فيلن الغر بوصف محجون فلونيا في شعره فقال خذ شعرا اهم من الشعر
الذي يفوح منه رائحة الطيب وهو قربان الآلهة ودمه فنز منه اوزانا بقدر عقول الناس
وعنى بذلك الرعفران خمسة متاقيل لان الحوائس خمس وذكر سائر الاخلاط باوزانها على انواع من
الرموز فسرهما جالينوس وفيها ومن الاصل المكذوب عليه الذي نشأ في البلد الذي ولد فيه زوس
2. فقال ان هذا هو السنبل لانه مكذوب عليه في اسمه قد سمي سنبل ولايس بسنبل وانما هو اصل وامر
ان يكون اقريطيا لان احكاب الامثال يقولون في زوس انه ولد في جبل ديقطاون في قريطى حيث كانت

والدته تخيموه من ابية قرونس لئلا يبتلعه كما ابتلع غيره ثم ما في التواريخ المشهورة من تزوجه بالنساء المعروفات. Chapter 8

واحدة بعد اخرى واحبال بعض منهن مغصوبات غير منكوحات ومنها اورفه بنت ثونيكوس
الذى اخذها منه اسطارس ملك اقريطى واولدها بعده مينوس وردمنتوس وذلك بعيد زمان
خروج بنى اسرائيل من التيه الى ارض فلسطين وما ذكر انه مات باقريطى ودعى بها في زمان شمسون الاسرائيلي
٥ وله سبع مائة وثمانون سنة وانه سمي زوس لما طال عمره بعد ان كان يسمى ديوس وان اول من سماه بهذا الاسم
ققرفس الملك الاول باثينيه والخال بينهما في المواطة على ما ملا اليه من تسريح الرب يميننا وشمالا
وتسهيل قياد القيادة على شبه حال زردشت مع كشتاسب فيما راماه من تقوية الملك والسياسة
وقد زعم المؤرخون ان القصائد في القوم جرت من ققرفس ومن قام بعده من الملوك وعنوا بذلك
مشابهة ما في اخبار الاسكندر ان نقطيناوس ملك مصر لما هرب من اردشير الاسود واختفى
١٠ في مدينة ماقيدنيا يتخج ويتكهن احتال على اولفيذا امرأة بيليس ملكها وهو غائب حتى كان
يغشاهم خداعا ويرى نفسه على صورة امون الاله في شبح حية ذات قرنين كقرنى الكلبش الى
ان حبلىت بالاسكندر وكاد بيليس عند رجوعه ان يبتغى منه وينقيه فرأى في المنام انه نسل الاله
امون فقبله وقال لا معاندة مع الآلهة وكان حثف نقطيناوس على يد الاسكندر على وجه الاعتناق* في
البحر ومن ذلك عرف انه كان ابا وامثال هذا كثير في اخبارهم وسنأتى بنظائره في مناقج الهند
١٥ ثم نقول واما ما لا يتصل بالبشرية في امر زوس فقولهم انه المشتري ابن زحل لان زحل عند اصحاب المظلة
على ما قال جالينوس في كتاب البرهان ازلى البقاء وحده غير متولد ويكفى ما في كتاب اراطس
في الظاهرات فانه يفتحه بتمجيد زوس وانه الذي نحن معشر الناس لا ندعه ولا نستغنى عنه الذي
ملا الطرق ومجامع الناس وهو رؤوف بهم مظهر للمحبيات ناهض بهم الى العمل مذكر بالمعاش
مخبر بالافات المختارة للحفر والحرث للنشوء الصحيح ومن نصب في الفلك من العلامات والكواكب
٢٠ ولهذا نتصرع اليه أولا واخيرا ويمدح الروحانيين بعده ومتى قايست بين الطبقتين كانت هذه
اوصاف برائهم ومفسر كتاب الظاهرات زعم انه خالف الشعراء في ابتدائهم بالآلهة انه ازمع ان يتكلم على الفلك

Chapter 8. ثمّ نظر أيضا كما نظر جالينوس في نسب اسقليبيوس فقال أحبّ نعرف اى زوس عنى اراتس الرمزى ام الطبيعى لان اراتس الشاعر سَمّى الفلك زوس وكذلك قال اوميرس كما تُقَطَّعُ قِصْعُ الثلج من زوس واراتس سَمّى الايثر والهواء زوس في قوله ان الطرق والجامع ملووءة منه وان كلنا محتاجين الى استنشاقه ولهذا زعم ان رأى اصحاب الاسطوان في زوس انه الروح المنبثّة بالبيوت المناسبة لانفسنا اى الطبيعة السائسة لكل جسد طبيعى ونسبه الى الرأفة لانه علة الحركات

Chapter 9. فحقّ زعم انه ليس اولد الناس فقط بل الآلهة ايضا ط في ذكر الطبقات التى يسمونها الوانا

وما دونها كل امر صدر عن مستنتر طبعا بالسباسة مستحق بفصله وقوته للرئاسة ثابت الرأى والعزجة معان بدولة في الاخلاف بتركهم الخلاف بالأسلاف فقد تأكّد ذلك الامر عند مأمور به تأكّد الجبال الرواسى وبقي فيهم مطاعا في العقاب على كرور الأيام ومرور الاحقاب ثمّ ان استند ١. ذلك الى جانب من جوانب ملّة فقد توافى فيه التروان وكمل الامر باجتماع الملوك والدين وليس وراء الكمال غاية تُقصد وقد كان الملوك القدماء المعنّيون بصناعتهم يصرفون مُعظم اهتمامهم الى تصنيف الناس طبقات ومراتب بحفظولها عن انتمازج والتهارج ويحظرون الاختلاط عليهم بسببها ويلزمون كل طبقة ما اليها من عمل او صناعة وحرفة ولا يرخّصون لاحد في تجاوز رتبته ويعاقبون من لم يكتف بطبقته وسير اوائل الكسرة تُفصح بذلك فلهم فيه آثار قويّة لم يقدر فيه تقرب بخدمته ولا توسّل برشوة حتى ان ٢. هارثشير بن بابك عند تجديده ملك فارس جدّد الطبقات وجعل الاسورة وابناء الملوك في اولاه والنساء وسدنة النيران وارباب الدين في ثانيتهما والاطباء والمخّمين واصحاب العلوم في ثالثتهما والزراع والصناع في رابعتهما على مراتب في كل واحدة منها تميّز الانواع في اجناسها على حدة بحيالها وكل ما كان على هذا المثال صار كنسب ان ذكرت اوائله ونشبا* ان نُسبت اسبابه وقواعده والنسيان لا محالة بتطاول الامد وتراخى الزمنة وتكاثر القرون مقرون ٣. وللهند في أيامنا من ذلك ٢. اوثر للخطوط حتى ان مخالفتنا أيام وتسويتنا بين الثلاثة الآ بالتقوى اعظم الحوائل بينهم وبين الاسلام وهم يسمون طبقاتهم بين اى الالوان ويسمونها من جهة النسب جاتك اى المواليد وهذه

الطبقات في أول الامر أربع عليها البراهمة قد ذكر في كتبهم أن خلقتهم من رأس برام وأن هذا Chapter 9 الاسم كناية عن القوة المسماة طبيعة والرأس علاوة الحيوان فالبراهمة نقاوة الجنس ولذلك صاروا عند خيرة الانس والطبقة التي تتلوم كشتت خلقوا بزعمهم من مناكب برام ويديه ورتبتهم عن رتبة البراهمة غير متباعدة جدا ودونهم ييش خلقوا من رجل برام وهاتان المرتبتان الاخيرتان ه متقاربتان وعلى تمايزهم تجمع المدن والقرى اربعتهم مختلطى المساكن والدور، ثم اليهن دون هؤلاء غير معدودين في طبقة غير الصناعة ويسمون انتز وم ثمانية اصناف بالحرف ويتمازجون بما يشابهها من الحرف الآخر سوى القصار والاسكاف والحائك فانه لا يخط الى حرفتهم سائرهم وم القصار والاسكاف واللعب ونساج الزناويل والانسنة والسقان وصياد السمك وقناص الوحوش والطيور والحائك فلا يساكنهم الطبقات الاربع في بلدة وانما يآوون الى مساكن تقربها وتكون خارجها وانما هادى ودوم وجندال وبدقتو فليسوا معدودين في شيء وانما يشتغلون بوزالات الاعمال من تنظيف القرى وخدمتها وكلهم جنس واحد يميزون بالعمل كولد الزناء فقد ذكر انهم يرجعون الى اب شودر وام يرهن خرجوا منهما بالسفاح فهم منفيون منحطون، ويلحق كل واحد من اهل الطبقات سمات والقباب بحسب فعله وطريقته كبرهن مثلا فان هذه سمته مطلقا اذا لزم بيته في عمله فاذا لزم خدمة نار واحدة لقب ايشتهى واذا خدم ه ثلثا من النيران فهو اثن هوتري واذا قرب للنار مع ذلك فهو ديكشت فكذلك هؤلاء الا ان هادى احمد لانه ينزق عن القادورات ويتلوه دوم لانه يجنكى * ويضطرب ومن بعدها ينرشح للقتل والعقوبات صناعة ويتولاه * وشرم بدقتو فانه لا يقتصر بأكل المينة المعهودة ونكته يتجاوزها الى الكلاب وامثال ذلك وكل طبقة من الاربع فانها تصطف في المأكلة على حدة ولا يشتمل صف على نفرين مختلفي الطبقة فان كان في صف البراهمة مثلا نفران منهم متنافران وتقارب مجلسهما فرق بين المجلسين بلوح ٢٠ يوضع فيما بينهما او ثوب يمد او شيء آخر بل ان خط بينهما تمايزا ولان الفصلة من الطعام محرمة فانها توجب الانفراد بالمأكل لانه اذا تناول احد المأكلين في قصعة واحدة صار ما بقى بتناول الآخر

4) Lacuna.

16) يجنكر

17) ويتولاهم

وانقطاع اكل الاول فصله محرمة ٥ فبهذه حال الطبقات الاربع وقد قال باسديو حين سألته ارجن
 عن طباع الطبقات الاربع وما يجب ان يتخلقوا به من الاخلاق يجب ان يكون البرهن واثر العقل
 ساكن القلب صادق اللهجة ظاهر الاحتمال ضابطا للحواس مؤثرا للعدل بادی النظافة مقبلا على
 العبادة مصروف الهمة الى الديانة وان يكون كشتى مهيبا فى القلوب شجاعا متعظما ذليق اللسان
 ٥ سمح اليد غير مبالي بالشدائد حريصا على تيسير الخطوب وان يكون ببش مشغلا بالفلاحة
 واقتناء السوائم والتجارة وشودر مجتهدا فى الخدمة والتملق متحبا الى كل احد بها وكل من هؤلاء
 اذا ثبت على رسمه وعادته ذل الخير فى ارادته اذا كان غير مقصر فى عبادة الله غير ناس ذكره فى
 جل اعماله واذا انتقل عما اليه الى ما الى طبقة اخرى وان شرفت عليه كان اثما بالتعدى فى الامر
 وقال ايضا لارجن مشجعا آياه على قتال العدو اما تعلم يا طويل الباع انك كشتى وجنسك مجبول
 ١٠ على الشجاعة والافدام وثلة الاكترات لنوائب الايام ومخالفة النفس فى حديثها بالاهتمام ان
 لا ينال الثواب الا بذلك فان طفر فالى الملك والنعمة وان هلك فالى الجنة والرحمة ووراء ما تظهره
 من الرقة للعدو والجزع على قتل هذه الطائفة انتشار خبرك بالجبن والفشل وذهاب
 صيتك عما بين الجبابرة والشجعان البزل وسقوطك عن اعينهم واسمك عن جملتهم ولست
 اعرف عقابا اشد من هذا الحال فاموت خبير من التعرض لما يورث العار فان كان الله امرك واهل
 ١٥ طبقتك بالقتال وخلقك له قاصدع بامرهم وانفذ بمشيئته بعزيمة مجردة عن الاطماع فيكون
 عملك له واما الخلاص فقد اختلقوا فيمن هو معدة له من هذه الطبقات فقال بعضهم انه ليس
 لغير البراعة وكشتى ما لا يمكنهم فقط من تعلم بيد وقال المحققون منهم ان الخلاص مشترك للطبقات
 ولجميع نوع الانس اذا حصلت لهم النية بالتمام وذلك بدلالة قول ديباس اعرف الخمسة
 والعشرين معرفة تحقيق ثم انحل اى دين شئت فانك متخلص لا محالة وبدلالة مجيء باسديو من
 ٢٠ نسل شودر وقوله لارجن ان الله ملى بالمكافاة من غير حيف ولا محاباة يحتسب بالخير
 شرا اذا نسى فيه وبالشر خيرا اذا ذكر فيه ولم ينس وان كان فاعله ببشا او شودرا او امرأة فضلا

ان يكون برهنا او كشترا ٥٠ في منبع السنن والنواميس والرسيل ونسخ الشرائع Chapter 10

قد كانت اليونانية تأخذ السنن والنواميس من حكائهم المنتدبين لذلك المنسوبين الى التأييد
الالهى مثل سولن ودروكون وفيثاغورس ومينس وامثالهم وكذلك كان يقعله ملوكهم
فان ميانوس لما تسلط على جزائر البحر والاقريطيين وذلك بعد أيام موسى بقریب من مائتى سنة وضع
ه لهم نواميس على أنها مأخوذة من زوس وفى ذلك الزمان وضع مينس النواميس وفى زمان دارا
الاول الذى كان بعد كورش انفذ الروم الى اهل اثينية رسلا واخذوا منهم النواميس فى
اثنى عشر كتابا الى ان ملكهم فنقيلوس وتوتى وضع السنن لهم وصير شهور السنة اثنى عشر
بعد ان كانت لهم عشرة ويدل على كراهه أيام الله وضع معاملاتهم بالحرف والجلود بدل الفضة
فان ذلك يكون من الخلق على من لا يطيع وفى المقالة الاولى من كتاب النواميس لافلاطن قال
١٠ الغريب من اهل اثينية من تراه كان السبب فى وضع النواميس لى لم اهو بعض الملائكة او بعض الناس
قال الاقنوسى هو بعض الملائكة اما بالحقيقة عندنا فروس واما اهل لاكاذامونيا فانهم يزعمون
ان واضع النواميس لهم افوللى ثم قال فى هذه المقالة انه واجب على واضع النواميس اذا كان من عند
الله ان يجعل غرضه فى وضعها اقتناء اعظم الفضائل وغاية العدل ووصف نواميس اهل اقريطس بهذه
الصفة وانها مكيمة لسعادة من استعملها على الصواب لانه يقتنى بها جميع الخيرات الانسية
١٥ المتعلقة بالخيرات الالهية وقال الاثينى فى المقالة الثانية من هذا الكتاب لىما رحم الآلهة
جنس البشر من اجل انه مطبوع على التعب هيوأ لهم اعيادا للآلهة والسكينات ولافوللى مدبر
السكينات ولديونوسيس مانح البشر الحمرة دواء لهم من عفوصة الشيخوخة ليعودوا فتيانا
بالذهول عن الكابة وانتقال خلق النفس من الشدة الى السلامة وقال ايضا انهم الهموم تدابير الرقص
والايقاع المستوى الوزن جزاء على المتعاب وليتعودوا معلى فى الاعياد والافراح ولذلك
٢٠ سمى نوع من انواع الموسيقى فى الرمز نصلوات الآلهة تسابيح فهذا كان حال هؤلاء وعلى مثله
امر الهند فانهم يرون الشريعة وسننها صادرة عن رشين الحكماء قواعد الدين دون الرسول الذى

Chapter 10. هوناراين المتصور عند مجيئه بصور الانس ولن يجيء الا لحسم مادة شر يطل* على العالم او لتلافي واقع

ولا عوص في شيء من امر السنن وانما تعمل بها كما تجدها فلاجل هذا وقع الاستغناء عن الرسل عندم
في باب الشرع والعبادة وان وقعت الحاجة اليهم في مصالح البرية فاما نسخها فكأنه غير ممتنع عندم
لانهم يزعمون ان اشياء كثيرة كانت مباحا قبل مجيء باسديوثر حرمت ومنها لحم البقر وذلك
ه لتغيير طباع الناس وعجزهم عن تحمل الواجبات ومنها امر الانكحة والانساب فان النسب كان

وتتخذ على احد ثلثة اصناف احدها من صلب الاب في بطن الام المنكحة كما هو الآن عندنا وعندم
والثاني من صلب الختن في بطن الابنة المتزوجة اذا شوط على ان يكون الولد لابيها فيكون حينئذ
ولد الابنة للجد المشارط دون الاب الزارع والثالث من صلب الاجنبي في بطن الزوجة لان
الارض للزوج فيكون اولاد المرأة لزوجها اذا كانت الزاعة برضا منه وعلى هذا الوجه كان

١٠ پاندو منسوبوا الى بنوة شنتن وذلك انه عرض لهذا الملك بدعاء بعض الرقاد عليه ما منعه عن
اقتراب نسائه مع عدم الولد فسأل بياس بن پراشر ان يقيم له من نسائه ولدا يخلفه ووجه باحديهن
اليه فخافته لما دخلت عليه وارتعدت فحبلت منه بحسب تلك الحالة مسقاما مصفرا ثم وجه
بالثانية اليه فاحتشمته وتقتعت بخمارها فولدت درتراشتر اكهم غير صالح ووجه بالثالثة

واوصاها برفض الهيبة والحشمة فدخلت ضاحكة مستبشرة وحبلت ببدر الذي فاق الناس في
١٥ المحبون والشطارة وقد كان لاولاد پاندو الاربعة زوجة مشتركة فيما بينهم تقيم عند كل

واحد شهرا بل في كتبهم ان پراشر الزاهد ركب سقينة فيها للسقان ابنة واته عشقها وراودها
عن نفسها* حتى لانت عريكتها الا انه لم يكن على الشط سائر عن الابصار وان طرفه نبت من ساعته
لتسهيل الامر فصاجعها خلف الطرفاء واحبلها بابنه هذا الفاضل بياس وذلك كله الآن مفسوخ
منسوخ فلهذا يتخيل من كلامهم جواز النسخ فاما هذه الفصائح في الانكحة فيوجد منها الآن وفي
٢٠ مواضى الجاهلية فان ساكني الجبال الممتدة من ناحية پندجهير الى قرب كشمير يفترضون الاجتماع
على امرأة واحدة اذا كانوا اخوة وكان نكاح العرب في جاهليتها على ضرور منها ان احدهم كان يرسم

Chapter 10. لامرأته ان تُرسل الى فلان وتُسْتَبْصَع منه ثم يَعْتَزِلُهَا أَيَّامَ حَمْلِهَا رَغْبَةً مِنْهُ فِي نَجَابَةِ الْوَلَدِ وَهَذَا هُوَ الْقِسْمُ الثَّالِثُ لِلْهِنْدِ وَمِنْهَا أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لِلْآخِرِ أَنْزِلْ عَنْ امْرَأَتِكَ لِي وَأَنْزِلْ لَكَ عَنْ امْرَأَتِي فَيَفْعَلَانِ بِالْبَدَالِ وَمِنْهَا أَنَّ النِّفَرِ كَانُوا يَغْشَوْنَهَا فَإِذَا وَضَعَتْ الْحَفْنَةَ بِإِيبِهِ فَإِنْ لَمْ تَعْرِفْهُ عَرَفَتْهُ الْقَافَّةُ وَمِنْهَا نِكَاحُ الْمَقْتِ بِامْرَأَةِ الْآبِ أَوْ الْإِبْنِ وَاسْمُ الْوَلَدِ مِنْهُ صَبِيزَنْ وَلَا يَبْعُدُ عَنِ الْيَهُودِ فَقَدْ فُرِضَ عَلَيْهِمْ أَنْ يَنْكِحَ الرَّجُلُ امْرَأَةَ أَخِيهِ ه إِذَا مَاتَ وَلَمْ يُعْقَبْ وَيُولَدُ لِأَخِيهِ الْمُتَوَقِّ نَسْلًا مَنْسُوبًا إِلَيْهِ دُونَهُ لَثَلًا يَبِيدُ مِنَ الْعَامِ ذِكْرُهُ وَيَسْتَمُونَ قَاعِلَ ذَلِكَ بِالْعَبْرِيَّةِ يِيمَ وَكَذَلِكَ الْخُجُوسُ فَفِي كِتَابِ تَوْسَرِ هَرَبُذِ الْهَرَابُذَةِ إِلَى پِدَشَوَارٍ تَرَشَاهُ جَوَابًا عَمَّا تَجَنَّاهُ عَلَى أَرْدَشِيرِ بْنِ بَابِكِ أَمْرَ الْإِبْدَالِ عِنْدَ الْفَرَسِ إِذَا مَاتَ الرَّجُلُ وَلَمْ يَخْلَفْ وَلَدًا أَنْ يَنْظُرُوا فَإِنْ كَانَتْ لَهُ امْرَأَةٌ زَوْجُوهَا مِنْ أَقْرَبِ عَصْبَتِهِ بِاسْمِهِ وَإِنْ لَمْ تَكُنْ لَهُ امْرَأَةٌ فَابْنَةُ الْمُتَوَقِّ أَوْ ذَاتُ قَرَابَتِهِ فَإِنْ لَمْ تَوْجَدْ خُطْبُوا عَلَى الْعَصْبِيَّةِ مِنْ مَالِ الْمُتَوَقِّ ثَمَا كَانَ مِنْ وَلَدِ فَهُوَ لَهُ ١. وَمِنْ أَغْفَلَ ذَلِكَ وَلَمْ يَفْعَلْ فَقَدْ قَتَلَ مَا لَا يَجْصِي مِنَ الْإِنْفَسِ لِأَنَّهُ قَطَعَ نَسْلَ الْمُتَوَقِّ وَذَكَرَهُ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ وَأَمَّا حَكِيئَتُ

Chapter 11. هذا ليعرف بآرائه حسن الحق ويرداد ما يابنه عند المقايضة قباحة* ه يا في مبدأ عبادة الاصنام.

وكيفية المنصوبيات معلوم أنّ الطباع العامّة نازع إلى الخسوس تأثر عن المعقول الذي لا يعقله إلاّ العالمون الموصوفون في كلّ زمان ومكان بالقلّة ولسكونه إلى المثال عدل كثير من اهل الملل إلى التصوير في الكتب والهيكل كاليهود والنصارى ثمّ المنانيّة خاصّة وناهيك ١٥ شاهدًا على ما قلته أنّك لو ابديت صورة النبي صلى الله عليه أو مكّة واللعبة لعامّي أو امرأة لوجدت من نتيجة الاستنبشار فيه دواعي التقبيل وتعفير الخدين والتمرّغ كأنّه شاهد المصوّر وقضى بذلك مناسك الحجّ والحجّة وهذا هو السبب الباعث على ايجاد الاصنام باسمى الاشخاص المعظّمة من الانبياء والعلماء والملائكة مذكرة أمرهم عند الغيبة والموت مبقية آثار تعظيمهم في القلوب لدى القوت إلى ان طال العهد بعاملها ودارت القرون والاحقاب عليها وتسببت اسبابها ودواعيها وصارت رسما ٢. وسنة* مستعجلة ثمّ داخلهم اصحاب النواميس من بابها إذ كان ذلك اشدّ انطباعا فيهم فواجبوه عليهم وهكذا وردت الاخبار فيمن تقدّم عهد الطوفان وفيمن تأخّر عنه وحتى قيل أنّ كون الناس قبل بعثة

انرسل أمة واحدة هو على عبادة الاوثان فأما اهل التنورية فقد عيّنوا أول هذا الزمان بأيام ساروغ
 جدّ اب ابراهيم وأما الزرم فزعموا أنّ روملس وروماناوس الاخوين من افونجة لهما ملكا بنينا رومية
 ثمّ قتل روملس اخاه وتوانرت الزلازل والحروب بعده حتّى تصرّح روملس فارى في المنام
 أنّ ذلك لا يهدأ الاّ بان يجلس اخاه على السرير فجعل صورته من ذهب واجلسه معه وكان يقول
 د امرنا بكذى فجرت عادة الملوك بعده بهذه الخاطبة وسكنت الزلازل فاتخذ عيدا وملعبا
 يلعب به ذوى الاحقاد من جهة الاخ ونصب للشمس اربعة تماثيل على اربعة اقراس اخضرها للارض
 واسماجنونها للماء واحمها للنار وابيضها للهواء وبقيت الى الآن قائمة برومية. وان نحن في
 حكاية ما الهند* عليه فانا نحكى خرافاتهم في هذا الباب بعد ان نخبر أنّ ذلك لعوامهم فأما من أمّ نهج
 الخلاص او طالع ضرف المجدل واللام ورام التحقيق الذى يسمونه سار* فانه يتنزه عن عبادة احد
 ما مما دون الله تعالى فضلا عن صورته المعجولة فمن تلك القصة ما حدث به شونك الملك بريكش قل
 كان فيما مضى من الازمنة ملك يسمى انبرش نال من الملك منا* فرغب عنه وزهد في الدنيا وتخلّى
 للعبادة والتسبيح زمانا طويلا حتّى تجلّى له المعبود في صورة اندر رئيس الملائكة راكب فيل
 وقال سل ما بدا لك لاعطيكه فاجابه باق سررت برويتك وشكرت ما بذلتك من الشجاع والاسعاف
 لكى لست اطلب منك بل ممن خلقك قال اندر أنّ الغرض في العبادة حسن المكافاة عليها فحصل
 ه الغرض ممن وجدته منه ولا تنتقد قتلا لا منك بل من غيرك قال الملك أما الدنيا فقد حصلت لى
 وقد رغبت عن جميع ما فيها وأما مقصودى من العبادة روبة الرب وليست اليك فكيف اطلب
 حاجتى منك قال اندر كلّ العالم ومن فيه في طاعتى فمن انت حتّى تخالفنى قال الملك انا كذلك سامع
 مطيع الاّ اتى اعبد من وجدت انت هذه القوة من لدنه وهرب اللى الذى حرسك من غوائل الملكين
 بل وهركش فخلنى وما أثرته وارجع عنى بسلام قال اندر فاذ ابيت الاّ تخالفنى فأتى قاتلك ومهلكك
 ٢٠ قال الملك قد قيل أنّ الخير محسود والشر له ضدّ ومن تخلّى عن الدنيا حسدته الملائكة فلم يتخلّ من اضلالهم
 آياه وانا من جملة من اعرض عن الدنيا واقبل على العبادة ولست بتاركها ما دمت حيا ولا اعرف لنفسى

Chapter 11.

ذنباً استحقَّ به منك قتلاً فان كنت فاعله بلا جُرم متى فشأنك وما تريد على أن نيتي أن خلصت لله
 ولم يشب يغبني شوبٌ لم تقدر على الاضرار بي وكفاني ما شغلتنى به عن العبادة وقد رجعت اليها ولما
 اخذ فيها تجلّى له الرب في صورة انسان على لون النيلوفر الالكه بلباس اصفر راكب الطائر المسمى
 كُرد في احدي ايديه الاربع شوك وهو الحلتون الذي ينفخ فيه على ظهور القبيلة وفي الثانية جكر^٤ وهو
 السلاح المستدير الحاد المحيط الذي اذا رمى به حُرّ ما اصاب وفي الثالثة حُرّز وفي الرابعة يذم
 وهو النيلوفر الاسمر فلما رآه الملك اقشعر جلده من الهيبة وسجد وسمّح كثيراً فأنس وحشته وبشّره بالظفر
 بمرامه فقال الملك كنت نلت ملكاً لم ينازعني فيه احد وحالة لم ينعصها على حزنٍ او مرض فكأنى نلت
 الدنيا بحذافيرها ثم اعرضت عنها لما تحققت أن خيرها في العاقبة شر عند التحقيق ولم اكن غير ما نلت
 الآن ولست اريد بعده غير التخلص من هذا الرباط قال الرب هو بالتخلي عن الدنيا بالوحدة^٥ والاعتصام
 بالفكرة وقبض الخواص اليك قال الملك هب اتي قدرت على ذلك بسبب ما أفلتت له من الترامنة فكيف يقدر
 عليه^٦ غيرى ولا بدّ للانسان من مطعم وملبس ولها واصلان بينه وبين الدنيا فهل غير ذلك قال له استعجل
 بملكك وبالدنيا على الوجه القصد والاحسن وأصرف النية إلى فيما تعلمه من تعجير الدنيا وحماية أهلها وفيما تنصّدق
 به بل وفي كل المحركات فان غلبك نسيان الانسية فأتخذ مثلاً كما رأيته عليه وتقرّب بالطيب والانوار
 اليه واجعله تذكّراً لي لئلا تنساني حتى ان عنيت فبذكرى وان حدثت فبأسمى وان فعلت فن اجلى
 ١٥ قال الملك قد وفقت على المجل فاکرمنى بالبيان والتفصيل قال قد فعلت واليهت بسشت فاضيك
 جميع ما يحتاج اليه فعول في المسائل عليه ثم غاب الشخص عن عينه ورجع الملك الى مقره وفعل
 ما امر به قالوا فمن وقتئذ تحل الاصنام بعضها ذوات اربع ايد كما وصفنا وبعضها ذوات يدين
 بحسب القصة والصفة وحسب صاحب الصورة واخبروا ايضاً بأن لبرام ابن يسمي نارن لم تكن له همة
 غير رؤية الرب وكان من ربه في تردده امساك عصا معه ان كان يلقيها فتصير حية ويعمل بها المعجائب
 ٢٠ وكانت لا تفارقه وبيننا هو في فكرة المأمول ان رأى نورا من بعيد فقصدته ونودي منه ان ما تسأله
 وتنتمناه ممنوع اللون فليس يمكنك ان ترائى الا هكذا ونظر فاذا شخص نوراني على مثال امتحان الناس

عليها (11)

بالواحدة (9)

في الثانية وجكر (4)

ومن حينئذ وضعت الاصنام بالصورة ومن الاصنام المشهورة صنم مولتان باسم الشمس ولذلك سمي أدت وكان خشبياً ملتبساً بسختيان احمر في عينييه ياقوتتان حمراوان يزعمون أنه عمل في كرتاجوك الاذني فقبّ أنه كان في آخر ذلك الزمان ومنه اليينا من السنين ٢١٩٤٣٢ وكان محمد بن

القاسم بن المنبه لما افتتح المولتان نظر الى سبب عمارتها والاموال المتجمعة فيها فوجد ذلك الصنم اذ ه كان مقصودا محجوجا من كل اوب فرأى الصلاح في تركه بعد ان علق لحم بقر في عنقه استخفا به

وبنى هناك مسجداً جامع فلما استولت القرامطة على المولتان كسر جلم بن شيبان المتغلب ذلك الصنم وقتل سدنته وجعل بيته وهو قصر مبني من الاجر على مكان مرتفع جامعاً بدل الجامع الاول واغلق ذاك بغضا لما عمل في أيام بني امية ولما ازال الامير المحمود رحمه الله ايديهم عن تلك الممالك ناعن الجمعة الى الجامع الاول واهل هذا الثاني فليس الآن الا بيدرا لصبر الحنّا واذا اسقطنا المثمين وما دونها بسبب ١٠ تقدم وقت ظهور القرامطة أيامنا على ان ذلك حول مائة سنة بقي ٢١٩٠٠٠ وهو ما بين آخر

كرتاجوك الى قريب من اول الهجرة فكيف بقاء الخشبة عليها مع ندوة الهواء والارض هناك والله اعلم ومدينة تليشر عندهم معظمة وكان صنمها يسمى جكر سوام اي صاحب جكر الذي وصفناه من الاسلحة وهو من صفر قريب القدر من مقدار الانسان هو الآن ملقى في الميدان بغرزة مع رأس سومنات الذي هو صورة مذاكير مهديو ويسمى هذه الصورة لنك وسجىء خبر سومنات في موضعه فاما

١٥ جكر سوام فقد قتلوا أنه عمل في أيام بهارت تذكرة من تلك الجروب وفي داخل كشمير على مسيرة يومين او ثلاثة من القصبة نحو جبال بلور بيت صنم خشبي يسمى شارد يعظم ويقصده ونحن نذكر جوامع باب

من كتاب سنكيت في عمل الاصنام تعين على معرفة ما نحن فيه قال يراهير ان الصورة

المعولة اذا كانت لرام بن دشرت او لبل بن بروجن فاجعل القامة مائة وعشرين اصبعاً من

اصابع الصنم ولغيرها بنقصان عشر ذلك اعنى مائة وثمانيا واجعل ايدي صنم بشن ثمانيا او اربعا او اثنين

٢٠ وعلى جنبه اليسر تحت اثنتي عشرة صورة امرأة شري فان عملته ذا ايدى * ثمان فاجعل * في

اليمنى سيفاً وفي الثانية عمود ذهب او حديد وفي الثالثة سهما والرابعة كاتها مغترفة وفي اليسرى ترساً

فاجعله * أيدى here and throughout the book instead of أيدى 20) وثمان 19)

Chapter 11.

وقوسا وجكرا وحَلَوْنَا وأن عملته ذا أربع فاسقط القوس والسهم وأن جعلته ذا يدين فيمكن
 اليمينى مغترفة وفي اليسرى حلزون وأن كانت الصورة بلديو اخ نارايين فشتف اذنيه وأسكّر عينيه
 وأن عملت كلنى الصورتين فاقرن بهما اختبما بهتبت ويدها اليسرى على خاصرتها متخافية عن
 الجنب وفي ينها نيلوفر وأن عملتها ذات أربع أيد ففى اليمين سُبْحَة وكف مغترفة وفي اليسار دفتر
 ٥ ونيلوفر وأن عملتها ذات ثمان ففى اليسار كمندل وهو جرة ونيلوفر وقوس ودفتر وفي اليمين سجة
 ومراة وسهم وكف مغترفة وأن كانت الصورة لسانب بن بشن فاجعل فى يده اليمنى عمودا فقط وأن
 كانت لبردمن بن بشن ففى يده اليمنى سهم وفي اليسرى قوس وأن عملت امرأتيهما فصع فى اليمنى سيفا وفي
 اليسرى ترسا وصنم برام ذو أربعة أوجه فى الجهات الأربع على نيلوفر وفى يده جرة وصنم أسكند بن مهاديو
 صدى راكب طروس فى يده شكك وهو كالسيف قاطع فى الجانبين ومقبضة فى وسطه على هيئة دستج
 ١٠ المهراس وفى يد صنم اندر سلاح يسمى حجر من الالماس وهو مثل شكك فى المقبض ولكن فى كل جانب
 منه سيفان مجتمعان عند المقبض واجعل على جبهته عينا ثالثة وأركبه فيلا أبيض ذا أربعة انياب
 وكذلك فاجعل فى جبهة صنم مهاديو عينا ثالثة منتصبية وعلى رأسه هلالا وفى يده سلاحا يسمى شول
 شبيهها بالعمود ذا ثلاث شعب وسيفا ويسراه قابضة على امرأته كور بنت همننت وهو يصمها
 الى صدره من جانب جنبه وأما صنم جن وهو البد فبالغ فى تحسين وجهه وأعضائه واجعل
 ١٥ أسرار كفه وباطن قدميه على شكل النيلوفر جالسا على مثله اكهب الشعر هشاشا كأنه
 اب الخلق وأن عملت ارهنت وهو صبرة بدن آخر البد فاجعله شابا عربانا حسن الوجه خيرا
 قد بلغت يداه ركبتيه وصورة شرى المرأة تحت ثندوته اليسرى وصنم ريونت بن الشمس راكب
 فرس كالتصيد وصنم جم ملك الموت على جاموس ذكر ويده عمود وصنم كبير الخازن متوجا
 عظيم البدن واسع الجنتين راكب انسان وصنم الشمس اهم الوجه مثل لب النيلوفر الاحمر
 ٢٠ مشرقا كالجوهر بارز الاعضاء مشنف الاذنين مقلد العنق بلائ مسيلة على صدره متوجا بتاج
 ذى شرف فى يديه نيلوفران ملبسا لباس اهل الشمال مرسلا* الى كعبه وأن عملت الامهات السبع

مرسلة (21)

فاجمع بينهما أَمَا يرفان فذات أربعة أوجه في الجهات الأربع وأَمَا كومان فذات ستة أوجه
 وأَمَا بيشنب فذات أربعة أيدٍ وأَمَا باراه فرأسها رأس خنزير على بدن انسان وأَمَا ايندران فذات
 أعين كثيرة ويدها عمود وأَمَا بهكبت فجالسة كالرسم وأَمَا جامند فشوّه بارزة الاتياب
 مضرة البطن ثمّ اقرب اليهنّ ابني مهاديو أَمَا كشيترهال فقصع الشعر كالوجه مشوّه الخلقه
 ه وأَمَا بنايك فرأسه رأس فيل على بدن انسان ذي أربع أيدٍ كما تقدّم. وعند جماعة هذه الاصنام
 يقتل الاغنام والجواميس بالكتارات ليغذّين بدماؤها ولجميع الاصنام مقادير بالصايعها مقدّرة
 لأعضائها وربما اختلف في بعضها فإذا حافظ الصانع عليها ولم يزد ولم ينقص فيها بعدّ عن الاثر
 وأمن من صاحب الصورة أن يصيبه بمكره فإن جعل الصنم ذراعاً ومع كرسية ذراعين أنال
 السلامة والخصب وإن زاد عليهما كان محموداً بعد أن يعلم أنّ الاضرار في تعظيم الصنم وخاصّة صنم
 الشمس مضرّ بالولاء وتصغيره مضرّ بصانعه وتصغير بطنه يولّي للجوع في الناحية واضناؤه يفسد الاموال فإن
 زلّت يد الصانع حتّى أثر فيه بضربة وقع له ايضاً في جسده ضربة يقتل بها وإن قصر في التسوية حتّى ارتفع
 أحد متكبيه على الاخرى هلك امرأته وإن قلب عينه الى فوق عمى في حياته أو الى اسفل كثرت
 وسوسه وهوماء ومتى كان الصنم المصنوع من احد الجواهر كان خيراً من الخشب والخشب
 خير من الطين فإنّ عوائد الجواهر تشتمل رجال المملكة ونساءها والذهب يخصّ صاحبه بالقوة والفضة
 بالمديح والخس بالزيادة في الولاية والحجر بامتلاك الارضين والصنم يشرف بصاحبه لا بجوهره فقد
 ذكرنا أنّ صنم مولتان كان خشبياً وكذلك لنك الذي نصبه رام عند الفراغ من قتال الشياطين
 هو من رمل نصده بيده فتحجرت استعجلاً من أجل أنّ اختيار الوقت لنصبه كان سبق فراغ القلعة من تحت
 الحجري الذي كان امر به فاما بناء بيته والرواق حوله وقطع الشجر من اجناس لها أربع واختيار
 الوقت لنصبه واقامة الرسوم له فامر بطول ويبرم ثمّ امر باقامة خدم وسدنة له من فرق شتى أَمَا
 ٢٠ لصورة بشي! ففرقة بهاكبت ولصورة الشمس فرقة مكّ أي الجوس ولصورة مهاديو فرقة ابرار. ولم
 زهاد يطولون الشعور ويرمدون الجلود ويعلقون عظام الموتى من انفسهم ويسبحون في الغياص

ولهشت ماترين البراهمة ولبد الشمنية ولارهنت فرقة نكن وبالجلة لكل صنم قوم صوّرتّه فأنهم Chapter 11. أهّدى لخدمته وكان الغرض في حكاية هذا الهذيان ان تُعرّف الصورة من صنمها اذا شهود وليتحقق ما قلنا من أنّ هذه الاصنام منصوبة للعوام الذين سفلت مراتبهم وقصرت معارفهم فما عمل صنم قطّ باسم من علا المادة فضلا عن الله تعالى وليعرف كيف يُعبّد السفل بالتمويهات ولذلك قيل في ه كتاب كيتنا أنّ كثيرا من الناس يتقرّبون في مباغيهم الى بغيرى ويتوسّلون بالصدقات والتسبيح والصلوة لسواى فأقربهم عليها واقفهم لها واصلهم الى ارادتهم * لاستعنائى عنهم وقال فيه ايضا باسديو لارجن الا ترى أنّ اكثر الطامعين يتصدّون في القرابين والخدمة اجناس الروحانيين والشمس والقمر وسائر النّبيين فاذا لم يجيب الله آمالهم لاستغنائه عنهم وزاد على سؤلهم وآثام ذلك من الوجه الذى قصده اقبلوا على عبادة مقصودهم لقصور معرفتهم عنه وهو المتمم ١. لامورهم على هذا الوجه من التوسيط ولا دوام لما نيل بالطمع والوسائط اذ هو بحسب الاستحقاق وآثام الدوام لما نيل بالله وحده عند التبرّم بالشجوخة والموت والولاد فهذا ما في كلام باسديو وهؤلاء الجهال اذا وجدوا نجاحا بالاتفاق او العزيمه وأنضاف الى ذلك شىء من مخاريق السدنة بالمواطاة فويت غيبياتهم لا بصائرهم ونهافتوا على تلك الصور يفسدون عندها صوّرهم باراقة دمائمهم والمثلك بانفسهم بين ايديها وقد كانت اليونانية في القديم يوسطون الاصنام بينهم وبين العلة الاولى ويبعدونها باسماء ٥ الكواكب والجواهر العالية ان لم يصفوا العلة الاولى بشىء من الاجاب بل بسلب الاضداد تعظيما لها وتنزيها فكيف ان يقصدها للعبادة ولما نقلت العرب من الشام اصناما الى ارضهم عبدوها كذلك ليقرّبوهم الى الله زلّقى وهذا افلاطون يقول في المقالة الرابعة من كتاب النواميس واجب على من اعطى الكرامات التامة ان ينصب بسر الآلهة والسكينات ولا يرقس * اصناما خاصة للآلهة الابوية ثم الكرامات التى للآباء اذا كانوا احياء فانه اعظم الواجبات على قدر الطاقة ويعنى بالسر الذكر على المعنى ٢. الخاص وهو لفظ يكثر استعماله فيما بين الصابئة الحرفانية والثنوية المغانية ومنكلمى الهند وقال جالينوس في كتاب اخلاق النفس ان في زمان قومودس من القياصرة وهو قريب من خمسمائة ونيف للاسكندر اتي

6) A blank in the ms.

بىراوس 18)

رجلان الى بائع الاصنام فساوماه صنم هرمس واحدهما يريد نصبه في هيكل ليكون تذكرة لهرمس والآخر يريد نصبه على قبر ليذكر به الميت ولم يتفق احدي التجارئين فآخرا امره الى الغد وارى بائع الاصنام تلك الليلة في منامه كأن الصنم يكلمه ويقول له ايها المرء الفاضل انا صنمعتك قد استعدت بعجل يديك صورة تنسب الى كوكب فواليت عني سمعة الحجريّة التي كنت اسمي بها ه فيها سلف وعرفت بعطارد فالامر اليك الآن في تصيبي تذكرة لشئ لا يفسد او لشئ قد فسد وتوجد رسالة لارسطوطالس في الجواب عن مسائل البراءة انفذها اليه الاسكندر و فيها اما قولهم ان من اليونانية من ذكر ان الاصنام تنطق وانهم يقربون لها القرابين ويدعون فيها الروحانية فلاعلم لنا بشئ منه ولا يجوز ان نقضى على ما لا علم لنا به . فانه ترفع منه عن رتبة الاعبياء والعوام و اظهار من نفسه انه لا يشتغل بذلك فقد علم ان السبب الاول في هذه الآفة هو التذكير والتسليّة ١. ثم اردت الى ان بلغت الرتبة الفاسدة المفسدة والى السبب الاول ذهب معوية في اصنام سقلية لما فتحت في سنة ثلث وخمسين في الصائفة ومحل منها اصنام الذهب مكلّلة مرسعة بالجواهر فبعث بها الى السند لتباع هناك من ملوكهم فانه رأى بيعها قائمة أثمن للدينار دينارا وأعرض عن الآفة الاخيرة في حكم الآيالة لا الديانة ٢. يب في ذكر بيده والپيرانات وكتبهم المملّية

بيد تفسيره العلم لما ليس بعلوم وهو كلام نسبوه الى الله تعالى من فم براه ويتلوه البراءة ٣. تلاوة من غير ان يفهموا تفسيره ويعلمونه كذلك فيما بينهم يأخذ بعضهم من بعض ثم لا يتعلم تفسيره الا قليل منهم واقل من ذلك من يتصرف في معانيه وتأويلاته على وجه النظر والجدل ويعلمونه كشر فيتعلمه من غير ان يطلق له تعليمه ولو لبرهن ثم لا يحل لبنيش ولا لشودر ان يسمعا فضلا عن ان يتلفظا به ويقرأه وان صح ذلك على احدهما دفعته البراءة الى الولي فعاقبه بقطع اللسان ويتصنن بيد الاوامر وانتواي والترغيب والترهيب بالتحديد والتعيين والثواب والعقاب ٤. ومُعظمه على التسابيح وقرايين النار بانواعها التي لا تكاد تخصى كثرة وعسرة ولا يجوزون كتبتهم لانه مقروء بالحن فيخترجون عن عجز القلم وايقاعه زيادة او نقصانا في المكتوب ولهذا ذتهم

Chapter 12.

مراراً فأنهم يزعمون أن في مخاطبات الله تعالى مع إبراهيم في المبدء على ما حكاه شونك ناقله
 كوكب الزهرة عنه أنك ستنسى بيد في الوقت الذي يغرق فيه الأرض فيذهب إلى أسفلها
 ولا يتمكن من إخراجها غير السمكة فأرسلها حتى يسلمه إليك وأرسل الخنزير حتى يرفع الأرض بانيابه
 ويُخرجها من الماء ويزعمون أيضاً أن بيد كان اندرس في جملة ما اندرس من رسوم دينهم وديانهم
 ه في دواير الادنى وهو زمان نذكره في بابهِ حتى جددتها بياس بن پراشر وفي بشن پوان أنه
 يتجدد في أول كل زمان من ازمئة متنتر صاحب نوبة يملك اولاده كل الأرض ورئيس يروس العاقل
 وملائكة يعمل لهم الناس قرايين النار وبنات نعيش بجددون بيد البائد في آخر كل نوبة ولاجل ذلك انتدب
 بالقرب من زماننا بَشْكُر* الشميرى من اجللاء البرائة لتفسير بيد وتحريره بالكتابة واحتمل من الزور
 ما كان يخرج عنه غيره اشفاقا عليه ان يُنسى فيضيع عن الخواطر وذلك لما رأى من فساد نيات
 ا. الناس وقلة رغبتهم في الخير بل في الواجب ثم يزعمون أن فيه مواضع لا تقرأ في العبارات خوفاً من اسقاط
 حبالى الناس والبهائم فيصنعون لقرآنها ولا يخلو منسوق من امثال هذه التهاويل وقد كنا قدّمنا من كتبهم
 أنها مقدرة باوزان كالاراجيز واكثرها بوزن يسمى شلوك للسبب الذي قدّمناه وجالبنوس يرتضى
 ذلك ويقول في كتاب قاطاجانس أن الحروف المفردة لاوزان الادوية تفسد بالنسخ وتفسد
 ايضاً بتعريبه الحاسد ولهذا استحق ديمقراطيس ان تختار كتبه في الادوية ويشهر امرها وتُحمد
 ه لآنها مكتوبة بشعر موزون في اليونانية* فكان جميلاً وهذا لأن المنشور اقبل للفساد من المنظوم
 وليس بيد على ذلك النظم السائر بل هو بنظم غيره فمنهم من يقول أنه معجز لا يقدر احد منهم ان
 ينظم مثله واخصلون منهم يزعمون أن ذلك في مقدورهم لكنهم ممنوعون عنه احتراماً له وقالوا
 ان بياس قطعه اربع قطع في ركبيل وجزبيد وسامبيد واثرين بيد وكان له
 اربعة شش وهو التلامذة فعلم كل واحد واحداً وحمله آياه وم على ترتيب القطع المذكورة پير
 ٢. بيشنپاين جيمن سمنت وكل واحد من القطع الاربعة في القراءة نهج فاما الاولى فهي
 ركبيل فهو مركب من نظم يسمى رچ قطا غير متساوية المقادير وركبيل سمي بها كآه جملة رچ

وفيه قرايين النار ويقرأ بثلاثة اصناف من القراءة احدها بالاستواء كالرسم في جميع المقروءات والثاني بالوقوف عند كلمة كلمة والثالث وهو افضلها الموعود عليه جزيل الثواب ان يقرأ منه قطعة صغيرة بكلمات معلومة ويعدّ عليها ويضاف شيء من غير المقروء اليها ثم يعاد على هذا المضاف وحده فيقرأ ويضاف اليه آخر ولا يزال يفعل ذلك فيذكر المقروء عند انتهائه ، وأما جزريد فنظمه

ه موكب من كبرى* واسمه مشتق منه أى جملة كبرى* والفرق بينه وبين الاول ان هذا يمكن قراءته متصلا ولا يمكن في الاول وفيه ما في ذلك من اعمال النار والقرايين وسمعت في سبب انفصال ركبيذ عن الاتصال في القراءة ان جاكملك كان عند معلمه وللمعلم رفيق من البراعة اراد سفرا وسأله ان يوجه الى داره من يقيم الشروط على هوم اعنى ناره ويحفظها عن الحُمود أيام غيبته فكان المعلم يوجه اليها تلاميذه بالنوبة وجاءت نوبة جاكملك وكان حسن المنظر نظيف اللباس فلما اخذ فيها ارسل له بمحضر من امرأة انغائب

١٠ كرهت زينته وفضطن جاكملك لما اسرت فلما فرغ واخذ الماء بيده ليرشه على رأس المرأة فان ذلك قائم مقام النفث بعد الدماء فالنفث عندهم مكروه محجس قالت المرأة رشه على تلك الاسطوانة ففعل واخضرت الاسطوانة من ساعتها فندمت المرأة على ما فرط منها وجاءت الى المعلم في اليوم التالي تسأله توجيه الموجه بالامس وانى جاكملك ان يذهب الا في نوبته ولم يتجج فيه الاحتاج ولم يحفل بغضب المعلم لكنه قال له فارجع متى ما علمتنييه وما قال ذلك انسى ما كان يعلم فقصده الشمس وسألها ان تعلمه بيذ قالت الشمس

١٥ كيف يمكن ذلك مع ما انا فيه من دوام الحركة وعجزك عن مثلها فتعلق جاكملك بعجلة الشمس واخذ في تعلم بيذ منها واضطر الى تقطيع القراءة لاجل الاضطراب في حركة العجلة ، وأما سام بيذ ففيه القرايين والاوامر والنواهي ويقرأ بلحن كالغناء وبذلك سمى فان سام هو طيبة الحديث وسبب الحانه ان نارايين لما جاء بصورة ياسن واتى بل الملك جعل نفسه يرفها واخذ في قراءة سام بيذ بلحن شجي اطربه به حتى كان من امره ما كان ، وأما اربين فهو متصل ليس من النظمين الاولين ولكنه من ثالث يسمى بهر

٢٠ ويقرأ بلحن مع غنة ورغبة الناس فيه اقل وفيه ايضا قرايين النار واوامر في الملق وما يجب ان يعمل بهم

وأما اليرانات وتفسيره ان الاول القديم فانها ثمانية عشر واكثرها مسماة باسماء حيوانات واناس وملائكة

بسبب اشتغالها على اخبارهم او بسبب نسبة اللام فيها او الجواب عن المسائل اليها وفي من عمل القوم. Chapter 12

المسكين رشين والذي كان عندي منها مأخوذا من الافواه بالسماح فهي آديران اى الاول ومجيران اى السمكة وكورميران اى السلحفاة وبراهيران اى الخنزير وارسنكيران اى الانسى الذى رأسه رأس أسد وباسيران اى الرجل المتقلص الاعضاء بصغرها وباجيران اى الريح وفنديران وهو خادم لهاديو واسكنديران وهو ابن مهاديو وآدتيران وسوميران وعما النيران وسانبيران وهو ابن بشن وبرهانديران وهو السموات وماركنديويران وهو رش كبير وتاركشيران وهو العنقاء وبشنيران وهو نارابن وديراميران وهو الطبيعة الموكلة بالعالم وبشنيران وهو ذكر الكائنات في المستأنف وما رأيت منها غير قطع من مج وآدت وباج ء ثم قرئت على من بشنيران على هيئة اخرى فاقبعتها ايضا كالواجب فيما مرجعه الى الاخبار وفي درام يذم اى النيلوفر الاحمر بشن ١٠ شب وهو مهاديو بهكتبت اى باسديو نارذوهوابن درام ماركنديو اذن وهو النار بهيش وهو ما سيكون يرم ببيرت اى الريح لنك وهو صورة عورة مهاديو براه اسكند باس كورم متنس اى السمكة كورد طائر هو مركب بشن برهاند فهذه اسامي الپرانت من بشنيران ء واما كتاب سميرت فهو مستخرج من بيد في الاوامر والنواهي عمله ابناء درام العشرون وم

بش	بش	بش	بش	بش	بش	بش	بش	بش	بش
بش	بش	بش	بش	بش	بش	بش	بش	بش	بش

١٥

ولهم كتب في فقه ملتهم وفي اللام وفي الزهد والتأله وطلب الخلاص من الدنيا مثل كتاب عمله كور الزاهد وعرف باسمه ومثل سالك عمله كپل في الامور الالهية ومثل پاتنجل في طلب الخلاص واتحاد النفس بعقولها ومثل ناييهاش* كپل في بيد وتفسيره واقه مخلوق وتمييز الفرائض فيه من السنن ومثل ميمانس عمله جيمن في هذا المعنى ومثل لوكايت عمله المشتري في الاخذ بالחס وحده في المباحث

ومثل اكست مت عمله سهيل في العجل فيها بالحس والخبر معا ومثل كتاب بشن دهرم
وتفسير دهرم الاجر لكتبا عبارة عن الدين فكأن الكتاب دين الله منسوب الى نارايين وكتب تلاميذ*
بياس وفي ديبل شكر بهاركو برهسيت جانچيلك من والكتب في جميع
الغنون تكثر فن يجمعها باسمائها وخاصة اذا كان غريبا عن اهلها ولهم كتاب يبلغ من تفخيمهم شأنه
ه أنهم يبتون الحكم بأن ما يوجد في غيره فهو لا محالة موجود فيه وليس كل ما فيه موجود في غيره واسمه
بهارث عمله بياس بن براشر في أيام الحرب التبير بين اولاد پاندو وبين اولاد كورو ويشار
الى تلك الايام بهذا الاسم ايضا والكتاب مائة الف شلوك في ثمان عشرة قطعة تسمى كل واحدة يرب
فالاول سبهايرب اى مقر الملك والثانية ارن وهو الاصحار ببروز اولاد پاندو والثالثة برات
وهو اسم ملك كانوا في مملكته وقت الاختفاء والرابعة اودوك وهو الاستعداد للقتال والخامسة
١. بهيشم والسادسة درون البرهن والسابعة كرون بن الشمس والثامنة شل اخ درجوشن وهؤلاء
من كبار المشجعان تولوا القتال واحد بعد قتل الآخر والتاسعة كذ وهو الجزر والعاشره سويتك
وهو قتل النيام حين يمت اشتام بن درون مدينة پانچال وقتل اهلها والحادية عشر چليردانك
وهو سقى الماء باسم الموني غرفة غرفة وذلك بعد الاغتسال من نجاسة تناولهم ومباشرتهم والثانية عشر
ستري وهو نياج النساء والثالثة عشر شانت اربعة وعشرون الف شلوك في سل السخائم عن
٥ القلوب وهو اربعة اقسام رازدهرم في ثواب الملوك ودان دهرم في ثواب الصدفات وآب
دهرم في ثواب المصطربين والمخندين وموكش دهرم في ثواب المتخلص من الدنيا والرابعة عشر
اشميد* وهو قربان الدابة الموصلة مع الجنند تجول العالم وينادى عليها بأنها ملك العالم ومن
الى ذلك فليبرز والبراهمة تتبعها لاقامة قرايين النار عند مراتها والخامسة عشر موسل وهو تقاقل
جادو قبيلة باسديو والسادسة عشر اشرم باس* اى ترك الوطن والسابعة عشر پرستان وهو ترك
٢. الملك لطلب النجاة والثامنة عشر سفر كروهن وهو الفياض نحو الجنة ويتلو هذه الثمان عشرة قطعة
واحدة اخرى تسمى هريش يرب فيها اخبار باسديو وفي هذا الكتاب مواضع المعانيات محتملة في اللغة عدة معان*

Chapter 12. زعموا أن سببها طلب بيباس من برآم من يكتب له بهارت وهو يئليه فجعل ذلك إلى ابنه بنايك الذي يصور

رأس صنمه برأس فيل فشارطه على أن لا يفتر عن الكتابة وشارطه بيباس أن لا يكتب إلا ما يعلم فكان يورد

Chapter 13. في خلال ذلك ما يضطر له الكاتب إلى التفكير فيه وبذلك كان يستريح المملئ ساعة ^{هـ} ييج في ذكر كتبهم

في النكو والشعر هذان الفتان من العلوم آلة لبواقيها والمقدم عندهم منهما علم اللغة المسمى بيباكن

ه وهو نحو تصحيح كلامهم واشتقاقات نودى بهم إلى البلاغة في الكتابة والعصاحة في الخطابة ونسنا

بهنديين لشىء منه فانه فرع اصل قد عد مناه اعنى نفس اللغة ^و والذي سمعته من اسماء كتبهم في هذا الباب

هو كتاب ايندر منسوب إلى اندر رئيس الملائكة وكتاب چاندر عمله چندر وكان من المعتمرة

الكتاب الهندى وكتاب شاكت بسم صاحبه ويسمى أيضا قبيلته به شاكتيين وكتاب پانير ^٨ باسم صاحبه

وكتاب كافنتر عمله شرب يوم وكتاب ششديوبرت عمله ششديو وكتاب دوركوبرت

١. وكتاب شكهيت بورت عمله اوركوبوت وحكى لى أن هذا الرجل كان مؤدب الشاه في زماننا

انديپال بن جيبپال وخرجه وأنه انعد هذا الكتاب لما عمله إلى كشمير فلم يجعل به أهلها لرقوم في ذلك

وآخوئهم فتتفر الرجل بذلك إلى الشاه فضمن له بحق النلمذة تبليغه مراده وأمر بانغاز مائتى ألف درم

وهذا يشبهها إلى كشمير لتفرقة فيمن اشتغل بكتاب استاذة فكلهم تهافتوا فيه ونسخوا غيره بنسخه

وتذالوا بالطمع واشتهر الكتاب وارتفع ^و وقالوا في أولية هذا العلم أن احد ملوكهم واسمه سملواهن ^٩

١٠ وبالقصيح ساتباهن كان يوما في حوص يلاعب فيه نساء فقال لاحديهن ماود كندى اى لا ترشى على

الماء فظننت أنه يقول مود كندى اى اجملى حاوى فذهبت فاقبلت به فانكر الملك فعلها وعثقت

١١ في الجواب وخاشنت في الخطاب فاستوحش الملك لذلك وامتنع عن الطعام كعادتهم واحتجب

إلى أن جاءه احد علمائهم وسلى عنه بأن وعده تعليم النكو وتصاريق اللام وذهب ذلك العاثر إلى

مهديو مصليا مستحيا وصائما متضرعا إلى أن ظهر له واعطاه قوانين يسيرة كما وضعها في العربية ابو الاسود

١٢ الدتلى ووعدته التأييد فيما بعدها من الفروع فرجع العاثر إلى الملك وعلمه آياها وذلك مبدأ هذا العلم ^{١٣}

ويتلوه چند وهو وزن الشعر انقابل لعلم العروض لا يستغنون عنه فان كتبهم منظومة وقصدهم فيها

ان يسهل استظهارها ولا يرجع في العلوم الى الكتاب الا عن ضرورة وذلك لان النفس توافقة الى كل ما نه تناسب ونظام ومشمئزة عما لا نظام له ومن اجل هذا ترى اكثر الهند يهتدون لمنظوماتهم ويحرصون على قراءتها وان لم يعرفوا معناها ويفرقعون اصابعهم فرحاً به واستجادةً له ولا يرغبون للمنتور وان سهلت معرفته واكثر كتبهم شلوكات انا منها في بلايا فيما امثله للهند من ترجمة كتاب اوقليدس

ه والجسطلى والملييه في صنعة الاضطراب عليهم حرصا متى على نشر العلم وان يقع اليهم ما ليس لهم وعندهم فيشتغلون بعلمها شلوكات لا يفهم منها المعنى لان النظم مخرج الى تكلف يتصيح عند ذكرنا اعدادهم والا جهم يكتبتها كما في منثورة فيستوحشون والله ينصفى منهم ^١ وأول من استخرج هذه الصناعة كان بينكل وجنيت والكتب المعولة في هذا الباب كثيرة واشهرها كتاب كيبست باسم صاحبه حتى لقب العروض ايضا به وكتاب مرغلانچين وكتاب بينكل وكتاب اولياناند ولم اطلع على شيء منها ولا على كثير من المقالة التي في برام سدهاند في حسابها بحيث تحقق قوانين عروضهم ولا استجيز مع ذلك الاعراض عما اتنسّم رائحته احوالة الى وقت الاحاطة وهم يصورون في تعديد الحروف شبه ما صوره التحليل بن احمد والعروضيون منا للساكن والمنحرك وهما هاتان الصورتان < ا

فالاول وهو الذي عن اليسار من اجل ان كتابتيه كذلك يسمى لك وهو الخفيف والثاني الذي عن اليمين كثر وهو الثقيل ووزانه في التقدير انه ضعف الاول لا يسد مكانه الا اثنان من الخفيف ^{١٥} وفي حروفهم ما يسمى ايضا طويلة ووزانها وزان الثقيلة واطنّها التي تعتل سواكنها وان كنت

الى الآن لم استيقن حال الخفيف والثقيل بحيث امكن من تمثيلهما في العربية لكن الاغلب على الظن ان الاول ليس بساكن والثاني ليس بمنحرك بل الاول منحرك فقط والثاني مجموع منحرك وساكن كالسبب في عروضنا وانما اتشكك في الامر مما اجد من جمعهم عدة كثيرة متوالية من علامات الخفيف والعرب ^٢ تجمع بين ساكنين وامكن ذلك في سائر اللغات وفي التي سماها عروضيتو

٢. الفارسية منحركات خفيفة الحركة فان ما جاوز الثلاثة منها يصعب على القائل بل يتنع التالف بها ولا تنقاد انقياد المنحركات المجتمعة في مثل قولنا بَدَلْكَ كَمَثَلِ صِفَتِكَ وَفَمَاكَ بِسَعَةِ شَفَتِكَ وايضا فعلى

صعوبة الابتدء بالساكن اكثر اسامى الهند مفتوحة بما ان ليس بساكن فهو من الخففات الحركات واذا. Chapter 13

كان اول البيت كذلك اسقطوا ذلك الحرف من العدد لان شرط الثقيل ان يتأخر ساكنه لا ان يتقدم
ثم اقول كما ان احكامنا عملوا من الافاعيل قوالب لابنية الشعر وارقاما للمتحرّك منها والساكن
يعتبرون بها عن الموزون فكذلك سمى الهند لما تركب من الخفيف والثقيل بالتقديم والتأخير وحفظ
الوزان في التقديم دون تعديد الحروف القابا يشيرون بها الى الوزن المفروض واعنى بالتقدير ان
لكن مائتر واحد اى مقدار وكر مائتران فلا يلتفت الى التعديد في التباينة دون التقدير مثل ما يحسب
المشدد ساكنا ومتحرّكا والمثون متحرّكا وساكنا وان كان كل واحد منهما في التباينة واحدا فلما
هما بانفرادهما فان الخفيف يسمى ايضا لا وكل وروپ وجامر وكرة والثقيل يسمى ايضا
كما ونبيور ونيم انشك فلا محالة ان انشك التام يكون كثرين او ما يوازنهما وهذه الاسامى
١٠ من اجل النظم لنفس كتب العروض ولذلك اكثروا الالقاء ليوافق احدها ان لم يوافق الآخرة
واما المزدوجات فان الثنائية منها بالتعديد والتقدير معا هذه ١١ وبالتعديد دون التقدير ١٢

١ < ويسمى ا > ثانيهما كوتك واذا صرفا الى التقدير كانت ثلاثية هكذا ١١١ واما
الرابعة فاسماؤها على اختلافها في كل كتاب < > يكش وهو نصف الشهر < ١١ جلن
اى النار < ١ مذ < ١١ يربيت اى الجبل ويسمى ايضا هار ورس ١١١١ كهن وهو المكعب
١٥ والحماسية وان كثرت صورها فان المسماة منها < > هست اى القيل < ١ > كام اى
المران < ١ > * < ١١١ * < كسم والسداسية < < > ومنهم من يعتبر عنها بالآت الشطرنج
فيسمى جلن فيلا ومذ رخا ويرببت بيذا وكهن فرساء وفي كتاب لغوى سماه قروث بلسم هذه
الازدواجات الثلاثية من الخفيف والثقيل ملقبة بحروف مفردة

ما < < < سداسى

جا < < < هست

را < ١ < كام

تا < ١ < <

سا < ١ < جلن

جا * ١ < مذ

بها ١ < ١ يربيت

نا ١ ١ ١ ثلاثى

من حروفهم وفي المكتوبة بازائها عرف

٢٠ بها كيفية عمل الازدواجات بالاستقراء

وقال ضع احد النوعين

12) ١ < 16) lacuna. 16) < ١١١ 19) i. e. y 23) i. e. j.

Chapter 13. صِرْفًا فِي النِّصْفِ الْأَوَّلِ ثُمَّ آمَزَجَهُ بِالنُّوعِ الثَّانِي وَضَعَ مِنْهُ وَاحِدًا فِي أَوَّلِ النِّصْفِ الثَّانِي

وَالْبَاقِيَانِ مِنَ النُّوعِ الْأَوَّلِ ثُمَّ ضَعَّ هَذَا الْمَعْرُوجَ فِي وَسْطِ النِّصْفِ الثَّلَاثِ وَضَعَهُ فِي آخِرِ النِّصْفِ الرَّابِعِ
وَقَدْ فَرَعْتَ مِنَ النِّصْفِ الْأَوَّلِ ثُمَّ ضَعَّ النُّوعَ الثَّانِي أَيْضًا صِرْفًا فِي النِّصْفِ الْأَسْفَلِ وَآمَزَجَ بِالنِّصْفِ الَّذِي
فَوْقَهُ وَاحِدًا مِنَ النُّوعِ الْأَوَّلِ تَضَعُهُ فِي أَوَّلِهِ وَفِي وَسْطِ الَّذِي فَوْقَهُ وَآخِرِ الَّذِي يَلُوهُهَا وَقَدْ تَمَّ النِّصْفُ
هَ الْآخِرُ وَلَمْ يَبْقَ مِنَ الْأَزْدِوَاجَاتِ الثَّلَاثِيَّةِ شَيْءٌ، فَأَمَّا التَّرْكِيبُ فَهُوَ مُنْتَظَمٌ وَلَكِنْ مَا أوردَ مِنَ الْحِسَابِ
لِمَعْرِفَةِ رَتَبِ الصَّفُوفِ غَيْرَ مُطَوَّرٍ عَلَيْهِ وَهُوَ أَنَّهُ قَالَ ضَعَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَ حُرُوفِ النِّصْفِ اثْنَيْنِ أَصْلًا
أَبْدًا فَيَكُونُ هَكَذَا ٢٢٢ وَأَضْرَبَ الْأَيْسَرَ فِي الْأَوْسَطِ وَمَا بَلَغَ فِي الْإِيمَنِ فَإِنْ كَانَ الضَّرْبُ فِي حَصَّةٍ
خَفِيفٍ فَاتَّكَرَّ الْمَجْتَمِعُ عَلَى حَالِهِ وَإِنْ كَانَ فِي حَصَّةٍ ثَقِيلٍ فَانْقَصَ مِنَ الْمَجْتَمِعِ وَاحِدًا وَمِثْلُ النِّصْفِ
السادس وهو <| بأنَّ ضَرْبَ اثْنَيْنِ فِي اثْنَيْنِ وَنَقَصَ مِنَ الْمَجْتَمِعِ وَاحِدًا ثُمَّ ضَرَبَ اثْنَلْتَةَ فِي اثْنَيْنِ
١. الْبَاقِيَةُ فَاجْتَمَعَ سِتَّةٌ وَلَكِنْ ذَلِكَ لَا يَصَحُّ فِي أَكْثَرِ الصَّفُوفِ وَكَأَنَّهُ وَقَعَ فِي النِّسْخَةِ فَسَادٌ فَأَمَّا الْوَضْعُ فَانَّهُ

أ	<<<	إِذَا كَانَ هَكَذَا وَهُوَ أَنْ يَكُونَ مَزَاجُ السُّطْرِ الْإِيمَنِ بِالْأَغْيَابِ
ب	<<	وَاحِدًا مِنْ آخِرِ مَزَاجِ السُّطْرِ الْأَوْسَطِ اثْنَيْنِ مِنْ نَوْعٍ وَاثْنَيْنِ مِنْ آخِرِ
ج	< <	وَمَزَاجِ الْأَيْسَرِ أَرْبَعَةً مِنْ نَى وَأَرْبَعَةً مِنْ ذَاكَ بِحَسَبِ أَزْوَاجِ النُّوْجِ
د	<	فِي مَزَاجَاتِ الْأَسْطُرِ ثُمَّ زِيدَ فِي الْحِسَابِ الْمَذْكُورِ أَنْ يُبْتَدَأَ النِّصْفُ
هـ	<<	١٥ أَنْ كَانَ حَصَّةً ثَقِيلًا نَقَصَ مِنْهَا قَبْلَ الضَّرْبِ وَاحِدًا وَإِنْ كَانَ الضَّرْبُ
و	<	فِي حَصَّةٍ ثَقِيلٍ نَقَصَ مِنَ الْمَبْلَغِ وَاحِدًا حَصَلَ الْمَطْلُوبُ مِنْ عِدَدِ رَتَبَةِ
ز	<	النِّصْفِ، وَكَمَا أَنَّ أَيْبَاتِ الْعَرَبِيَّةِ تَنْقَسِمُ لِنِصْفَيْنِ بِعَرُوصٍ وَضَرْبٍ فَإِنَّ أَيْبَاتِ أُولَئِكَ تَنْقَسِمُ لِقِسْمَيْنِ يَسْمَى
ح	|||	كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا رَجُلًا وَهَكَذَا يَسْمَى الْبِيُونَالِيُونُ أَرْجُلًا* مَا يَتَرَكَّبُ مِنْهُ مِنَ الْكَلِمَاتِ سَلَابِي

وَالْحُرُوفُ بِالصُّوْتِ وَعَدَمُهُ وَالطُّوْلُ وَالْقَصْرُ وَالنُّوْطُ وَيَنْقَسِمُ الْبَيْتُ لثَلَاثِ أَرْجُلٍ وَارْبَعٍ
٢. وَهُوَ الْأَكْثَرُ وَرَبَّمَا زِيدَ فِي الْوَسْطِ رَجُلٌ خَامِسَةٌ وَلَا تَكُونُ مَقْفَاةً وَلَكِنْ إِنْ كَانَ آخِرُ الرَّجُلِ الْأَوَّلِ
وَالثَّانِيَةِ حَرْفًا وَاحِدًا كَالْقَافِيَةِ وَكَذَلِكَ آخِرُ الثَّلَاثَةِ وَالرَّابِعَةِ أَيْضًا حَرْفًا وَاحِدًا سَمِيَ هَذَا النُّوعُ

أرل* ويجوز في آخر الرجل ان يصير الخفيف ثقيلًا وإن كان بناء الجنس على الختم بالخفيف، ويجوز Chapter 13 شعور وشعوبها واقسامها احرا كثيرة* جدًا والذي هو ذو خمس ارجل فان الخامسة تنوسط فيما بين الأوليين والأخريين وحسب عدد حروفها تختلف الالقاب فيه وحسب ما يتبعه ايضا فانهم لا يحبون ان تكون ابيات القصيدة كلها من صنف واحد ولتتبع يجعلونها من اصناف كثيرة لتكون ه ديباجة موشاة فاما وضع الارجل الاربع في ذى الاربع فانه يكون على هذه الصورة

الاولى		الثانية	
انشك	انشك	انشك	انشك
پكش <<	پكش <<	پكش <<	پكش <<
پربت <	پربت <	پربت <	پربت <
جلن <	جلن <<	جلن <	جلن <<
پكش <<	پكش <<	پكش <<	پكش <<
جلن <	جلن <	جلن <	جلن <
مذ <	مذ <	مذ <	مذ <
پربت <	پربت <	پربت <	پربت <
پكش <<	جلن <	پكش <<	جلن <

وهذا المثال لنوع من موزوناتهم يسمى اسكند ذى اربع ارجل وهو نصفان في كل واحد منهما ثمانية ه انشك ولا يجوز من افرادها في الاول والثالث والخامس ان تكون مذ اعنى <| وفي السادس

بالجوب يكون اما مذ واما كهن ايتهما اتفق ولا يجوز غيرها فاذا حصلت هذه الشريطة جاز في سائر

انشك ان يكون كيف اتفق او اريد بعد

ان لا تنقص عن التقدير ولا تزيد فاذا صححت

قوالب الارجل بالانشكات وضعت

٢. الارجل الاربع حينئذ هكذا

احرا without واقسامها كثيرة 2) آرى 1)

<|| <| <|| << الثانية 18)

Chapter 13.

Chapter 13. **فَرَّ رَجَبُ الْمُوزُونِ عَلَيْهَا وَتَكُونُ عَلَامَاتُ الْقَوَالِبِ الْعَرَبِيَّةِ بِهَذِهِ الْأَرْقَامِ خِلَافَ أَنْتَى عَلَى الْمُتَحَرِّكِ**
وَالسَّاكِنِ وَمِثَالُهُ أَنَا نَعْبَرُ عَنْ قَوَالِبِ الْخَفِيفِ السَّالِمِ الْإِتْمَامِ بِإِبْنِيَةِ الْإِفَاعِيلِ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ عَرُوضِهِ وَنَقُولُ
فَاعِلَاتِنِ مُسْتَفْعِلَانِ فَاعِلَاتِنِ وَعِلَامَاتُهُ

وبارقام الهند |○|○ ○ |○ |○ ○ |○|○ |○|○ ○ |○

وہی مقلوبہ ، وقد قدمت العذر وكررتہ انه لم يحصل

١ من هذا الفن ما يصلح للتعريف ألا أتى مع ذلك أبذل فيه جهد المقل وأقول إن كل ذى أربع أرجل يتشابه أرقامها بالنقدير والتعديد على النخاض حتى إذا عرفت رجل واحدة عرفت سائرهما بسبب أنها أمثالها فانه يسمى برت وعندهم أنه لا يجوز أن تكون حروف الرجل أقل من أربعة إذ ليس في بيد رجل إلا كذلك وعلى هذا يكون أقل عدد حروفه أربعة وأكثره ستة وعشرين وعدد برت ثلاثة وعشرين ١. والأول من أربعة أحرف يقال ولا يجوز أن يقام بدل أحدها خفيفان واشتبه الأمر في الثاني فتركناه

وَأَمَّا الثَّالِثُ فَإِنَّ قَالِبَهُ كَهَيْئَةِ پَكِشِ < > |||| وَالرَّابِعُ كَوَانٍ وَلَكِنَّا وَثَلْتُهُ كَرَّ

<<||>> ولو قبیل پکش جلن پکش لکان احسن و اچامس کرتکان جلن پکش

<< II < I < I * والسادس كنهن مذ پکش << I < I III والسابع كنهن

پربت جلن < || < ||| و الثامن کام کسم جلن گر < < || < ||| < |

١٥ والناسع پکش هست جلن مذ کز < | < | < || < < | < < | العاشر پکش

پربت جلن مذ پکش < | < || < < < وحادی عشر پکش مذ

جلتین هست < | < || < | < | < | و الثانی عشر گھن جلس پکش

هستین << | << ||| و الثالث عشر پریت کام کسم مذ جلن

<||<|<||<|<||
والرابع عشر هست پکش پریت کسم پریت

۲۰. لکن خر < | < || < || < || < || < || و اُحَامَس عشر پکَشَیْن پربت کسم کامین

تکر < < | < < | < || < < < و السادس عشر پیکش پیبت کام کسم یکش لکن

[illegible]

3) $|<|<|$ instead of $<|< <|<$

4). $|<|$ $|<|$ instead of $<|<$ $<|<$

Chapter 13 الحادثة في ذي الرجلين من الاربعة والعشرين حرفا زنا على الرجل اليسرى واحدا ونقصنا من

انيمى واحدا ووضعنا الحاصلين تحتها كواحد في جانبه ولا يزال يفعل ذلك الى ان ينتهى الى مثل
العديدين اللذين في اول السطرين متبادلين على مثال هذه الصورة

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

وعدن هذه الازدواجات سبعة عشر كفصل ما بين العددين الاولين مزيدا عليه واحدا وانما ذو

الثالث الارجل على العدد المفروض فإن أوله الموضوع على الاقل كما ذكرنا يكون ١٩ | ٤ | ٥

فتمتصم اليمنى والنوسطى مقام رجلى ذى الرجلين ويعمل بهما ما تقدم من نقصان الواحد فى اليمنى وزيادته

في الوسطى حتى يحصل العدداً الأولان متباينين ولا يفعل باليسرى غير التكرير حتى يحصل على هذه الصورة

f	f	19
f	0	10
f	4	18
f	5	17
f	8	14
f	9	13
f	3.	1.
f	13	9
f	12	2
f	14	2
f	17	4
f	10	0
f	14	12

۱. ثلثه عشر ازدواجاً وثلثها بالتقديم والتأخير تصير ستة أمثال

ذلك وهو ثمانية وسبعون اعني ان يكون اليمينى فى مكانه وتبادل الباقيات

حتى تصير اليمىرى وسطى وانوسطى يسرى ثم تنقل اليمى وتجعل

ففيما بين الباقين ثابتين على حالهما وممدولين ثم تنقل اليه الى

الأجانب الوحشي من اليسرى بثبات وَصَّيَ الباقين ويتبدلها

٥٠ ولأنّ التفاضل في أعداد الرجل يكون كنزج الزوج غان

العدد الذي هو بعد الأربعة فيها هو الثمانية فيجوز أن توضع حروف

الأرجل الثلاث هكذا $A_1 | A_2 | A_3$ إلا

أن الخواص العددية تكون لها على قانون آخر وذو الأربع على قياس

في الثالث، ولم أطلع من المقابلة المذكورة إلا ورقة واحدة وهي

٢٠ لا محالة مشتملة على نفائس من الأصول العددية والله يوفق ويرزق

بِمَنَّةٍ وَالْيُونَانِيِّينَ عَلَى مَا اتَّفَقُوا مِنْ كُتُبِهِمْ كَتَبُوا يَذْهَبُونَ فِي أَرْجُلِ الشَّعْرِ مَذْهَبُهُمْ فَإِنَّ جَالِينُوسَ يَقُولُ

في كتاب قطاجانس أن الدواء المتخذ باللعابات التي استخرجها مافراطيس قد وصفه ديمقراطيس

بشعر موزون ذي ثلثة مصاريع ٥ يد في ذكر كتبهم في سائر العلوم اعلم

Chapter 14.

كثيرة ويتناوب الخواطر أيها متزايدة متى كان زمانها في اقبال وعلامته رغبة الناس فيها وتعظيمهم لها ولاهلها واولام بذلك من يليهم فان فعله يفرغ القلوب المشتغلة بصورات الدنيا ويهز الاعطاف ه للازدياد من الاحقاد والرضا والقلب مجبولة على حب ذلك وبغض ضده وليس زماننا بالصفة المذكورة بل بنقيضها ان كان ولا بد فتي ينشوء فيه علم او ينمو ناش وانما الموجود فيه بقايا وصبايات من الزمنة التي كانت على تلك الصفة واذا عم الارض شيء اخذت كل فرقة عليها بنصيبها والهند احديها ومعتقدهم في تراجع الايام وفق ما هو موجود بالعيان، وعلم النجوم فيهم اشير لتعلق امور الملة به ومن لا يعرف الاحكام منهم لا يقع عليه بمجرد الحساب سمة التنجيم والذي يعرفه احكامنا سندهند ١٠ هو سدهند اي المستقيم الذي لا يعوج ولا يتغير ويقع هذا الاسم على كل ما علت رتبته عندهم من علم حساب النجوم وان كان عندنا قاصرا عن زيجاتنا وهو خمسة احدها سورج سدهند منسوب الى الشمس تولاه لات والثاني بسشت سدهند منسوب الى احد كواكب بنات نعش عمله بشنچندر والثالث پلس سدهند منسوب الى پولس اليوناني من مدينة سينتر واطنها الاسكندرية عماله پلس والرابع رومك سدهند منسوب الى الروم عماله اشريخين والخامس براهيم سدهند منسوب ١٥ الى براهيم عماله برهكوييت بن جشن في مدينة بهلمال وفي فيما بين مولتان وبين انهلوار ستنة عشر جوزنا* واستناد جميعهم الى كتاب پيتامه المنسوب الى الاب الاول وهو براهيم وقد عمل براهيم زيجا صغير الحجم سماه پنيچ سدهندك ويوجب الاسم احتواءه على ما في الخمسة وليس كذلك فليس خيرا منها حتى يقال انه اصح الخمسة والاسم يثبت الخمسة لعددها فم يقول برهكوييت ان السدهند كثير منها سورج ومنها اند ومنها پلس ومنها رومك ومنها بسشت ومنها جبن اي اليونانية ٢٠ وعلى كثرتها لا تختلف الا باللفظ دون المعنى فمن تأملها حق تأمل عرف اتفاقها ولم يحصل لي الى الآن نسخة الا الذي لپلس والذي لبرهكوييت من غير ان لم لي بعد ترجمتها والذكر فهرست

16) Lacuna.

Chapter 14 ابواب برام سدّهاند فان ذلك نافع في المعارف آ في احوال الكرة وهيئة السماء والارض ب

في ادوار اللواكب ومزاولة الازمنة واستخراج اوساط اللواكب وعمل الجيوب للقسي ج
 في تقويم اللواكب د في الاسئلة الثلاثة التي في الظل والماضي من النهار والطلع واستخراج
 بعضها من بعض ه في ظهور اللواكب من شعاع الشمس واختفائها به و في رؤية الهلال وحال
 ه قزنيه ز في كسوف القمر ح في كسوف الشمس ط في ظل القمر ي في اجتماع اللواكب واقتربانها
 يا في عروض اللواكب يب في انتقاد ما في الكتب والزيجات وتمييز الصحيح من السقيم يج في الحساب
 ومزاويلته في المساحات وغيرها يد في تحقيق اوساط اللواكب يه في تحقيق تقويم اللواكب يو
 في تحقيق الاسئلة الثلاثة يز في احرفات الكسوف يح في تحقيق رؤية الهلال وقزنيه يظ في كتك
 وهو الدق على معنى تشبيه الاجتهاد في الطلب بدق ما يستخرج منه الدق وهو في الجبر والمقابلة بالمقررات
 ١. وفي مطالب اخر عديدة ك في امور الظل كا في حسابات اوزان الشعر وعروضه كب في الدوائر
 والآلات كج في الزمان والمقادير الاربعة اعنى الشمسية والطلوع والقمرية والمنازلي
 كد في علامات الاعداد والارقام في خلال المنظومات فذلك اربعة وعشرون بابا قال
 والخامس والعشرون دهانكرهاذا الذي يخرج فيه* المطالب بالفكرة دون مزاولة الحساب ولم
 اذكره هاهنا لان العلة انزاحت بالحساب واطن ان ما اشار اليه هو براهين الاعمال والآفتي
 ١٥ يستخرج شيء من هذه الصناعة بغير حساب وكل ما انحط عن رتبة سدّهاند فيستوي اكثره اما تنتم واما
 كرن فاما تنتم فعنه المتصرف تحت يد العامل واما كرن فعنه التابع اي لسدّهاند وايضا فان
 عاملوه م آجارج اعنى العلماء الزهاد وم تبع برام ولكل واحد من آرجيهده ولبليهدر تنتم معروف
 ولبيهانر جس كتاب رساين تنتم ورساين مفسر في بابيه واما كرن منسوب الى اسمه ولبهكوبيت
 كرن كندكاته وهذا اسم لنوع من الحلوى عندم وسمعت في سبب تسميته بذلك ان سكرهم
 ٢. الشمعي عمل زيجا سماه ددساكر اي بحر الماسك وعمل تلميد له زيجا سماه كور ببيا اي جبل من ارز
 ثم عمل اند لون مشمت اي كف ملح فلهذا سمي بهكوبيت كتابه بالحلوى لينتم الطعام وما فيه فهو على رأى

Chapter 14.

آرجیهد وندلك تلاه بكتاب سماء اوتر كند كاتك اى تحقيقه ويتلوه كتاب آخر لا احقق
اهو له او لغيره يستمى كند كاتك تبا فيه علل الاعداد المستعجلة فيه وما هي على اى اطن ضنا انه لبلبهدر
ولجيانند المفسر في بلد بارانسي زيچ يعرف بكرن تلك اى غرة التوابع ولبتيشفر بن مهديت من
بلد ناكريور زيچ سماء كرن سار اى المستخرج من التوابع ولبهانرجس كتاب كرن پر تلك يستخرج
ه به زعوا مقومات التواكب بعضها من بعض ولاويل* الاشميرى رانراكرن اى كاسر التوابع
وكرن پات اى قاتل التوابع وكرن جورامن ولا اعرف صاحبه قر كتب آخر بسماء آخر مثل مانس
الكبير من عمل من تفسير اوويل ومثل مانس الصغير اختصره ينجيل من الناحية الجنوبية ومثل دشكيتك
آرجیهد وارجاشتشت له ومثل لوكانند باسم صاحبه ومثل كتاب بهتل البرقن باسمه وما لا
يكن يحصى من هذا الجنس، واما كتبهم في احكام النجوم فان لكل واحد من مافدب وپراشر وكره
۱. وپرام وبلبهدر وديانت وپراشر كتاب سنكهم وتفسيره المجموع يشتمل على ذيف من كل
شئ كالتذكرة السفريّة من احداث الجو وامور الدول والاختيارات قر الفراسة والتعبير والزجر
فعلماؤهم به مؤمنين وجرى رسم مخمبيهم ان يعتبروا عن علم احداث الجو والعادر بسنكيت ولكل
واحد من پراشر وست ومننت وجيمشرم ومو اليوتلي كتاب اجاتك اى الموالييد وپراشر
منه اثنان صغير وكبير فسره بلبهدر ونقلت انا اصغرها الى العربى وفي باب الموالييد كتاب ليم كبير
ه يستمى ساراول اى اختار شبه البريدج عمله كلان بهم الملك وكان يرجع الى فضيلة علمية وكتاب
اكبر منه جامع في كل باب من الاحكام يعرف بحس اى اندى لليوتليين وپراشر كتب صغار منها خت
پمچاشك ستّة وخمسون بابا في المسائل وكتاب هوربنج قترى فيها ايضا وفي الاسفار كتاب زوك
زاتر وكتاب تگني زاتر وفي العرس والتزويج كتاب بياهيئل* وفي الابنية كتاب*
قر فيما يشبه الزجر والفأل كتاب سرونو وعو على ثلث نسخ احديها منسوبة الى مياديو
۲. وصاحب الثانية جليد وصاحب الثالثة بنكال وكتاب جورامن اى علم الغيب عمله البد صاحب
الحمرة الشمسية وكتاب پيرشن جورامن اى مسائل علم الغيب عمله اوويل ومن علمتهم ما لم ير اسمه

ولاويل (۵)

بياهيئل (8)

S) Lacuna.

Chapter 14 مع كتاب پوتس وسنگهيل ودباكر وييسفر وسارسفت وييروان وديوكيرت

ويروتوتك سولم، وعلم الطب مع علم النجوم في قرن لولا اشتباك ذاك باللة ولهم كتاب يعرف بصاحبه وهو جرك يقدّمونه على كتبهم في الطب ويعتقدون فيه أنه كان رشا في دواير الادنى وكان اسمه اكن بيش فرستى جرك اى العاقل لما حصل الطب من الاوائل اولاد سوتر وكانوا رشين وهؤلاء اخذوه ه من اندر واخذوه اندر من اشوى احد طبيبي ديو واخذوه هذا من پرجاپيت وهو برايم الاب الاول وقد نقل هذا الكتاب للبرامكة الى العربى ولهم فنون من العلم اخر كثيرة وكتب لا تكاد تحصى ولتى لم احط بها علما ودوتى ان كنت امكن من ترجمة كتاب پنج فنتر وهو المعروف عندنا بكتاب كليله ودمند فانه ترد بين الفارسية والهندية فر العربيه والفارسية على السنة قوم لا يؤمن بتغيير آياه كعبد الله بن المقفع في زيادته باب برزويه فيه قاصدا تشكيك ضعفى العقائد في الدين وكسر الدعوة الى مذهب

Chapter 15. المانسة اذا كان متيما فيما زاد لم يخل عن مثله فيما نقله فيه في ذكر معارف من تقدير انهم ليسهل

ذكرها في خلال الكلام التعديد منطبع في الانسان والشيء يصير معلوم المقدار اذا اضيف

الى الذى يسمى من جنسه واحدا بالوضع وبذلك يصير فضل ما بينه وبين آخر بجائسه معلوما فاما الوزن فيه يعرف قدر الاتقبال من جهة النقل عند موازاة عمود الآلة الافق وقلنا يحتاج الهند الى ميزان لان دراجتهم عددية وكسورها بالفلوس ايضا معدودة وسكك كليهما مختلفت حتى ينسب بها الى بلادها ه وحدودها واما يزنون بالميزان الذهب مطبوعا او مضبوعا غير مضروب ويستعملون فيه مقدارا يستونه سورن ويسمى ثلثة اربعة توله ويكثر استعمالهم توله على قياس استعمالنا للمثقال وحسب ما عرفت منه من جهمهم يوازن من دراجتنا بوزن سبعة ثلثة دراهم فيكون توله من مثاقيلنا مثقالين وعشر مثقال واعظم اجزاء توله اثنا عشر وتسمى ماشات وفي لسورن ستة عشر ماشه وكل ماشه منها اربعة اندى وهو بزر شجرة تسمى كرو وكل اندى اربعة جو وكل جو ستة كل وربع كل * وكل كل اربعة پاذه وكل

٢. پاذه اربعة مدرى فاذن في كل سورن ٩ ماشه ٦٦ اندى ٢٥٦ جو ١٩٠ كل ٩٤٠

پاذه ٢٥٦ مدرى وتسمى كل ستة من الماشات دركشم واذا سئل عن مقداره زعموا ان اثنان منه مثقال وهو خطأ فان ماشات المثقل خمسة وخمسة اسباع ماشه واما النسبة بين دركشم وبين امثال نسبة العشرين الى الواحد والعشرين فدركشم مثل المثقال ومثل ربع خمسة فكأن الحبيب اراد المثل باليسبب التقريب فعبّر عنه بصعفه فبعد ذلك التقريب * ولان الواحد ليس بواحد بالحقيقة في هذه الاشياء بل هو مقدار مصطلح على وحدانيته

note on the margin. التقريب till وتسمى From (24—21) وكل (19)

فإنه يقبل التجزئة فعلا ووجهاً ويختلف اجزأؤه في الامكنة في زمان واحد وفي الازمنة في مكان ويتغير
 اسمائها فيهما عند تغاير اللغات الاصلي وتبدلها العرصى فقد ذكر بعض من كان سكناه بقرب سومرات
 ان مثقالهم هو مثقالنا ويتجزأ بثمانية روه وكل روه يالان* وكل يال ستة عشر جو اي شعيرة فالمثقال
 ان ثمانية روه وستة عشر يال ومائتا* وستة وخمسون شعيرة وقد علم من هذا انه غلط في النسوية بين
 ه مقدارى المثقالين وان الذى عندهم هو تولد وافاد لهما شه اسماء آخر وهو روه ومن تعسف في هذا الباب
 فانه زعم على ما ذكر برالهر في تقدير صنعة الاصنام ان كل عشر هبات واسمها رين تسمى رج وكل ثمانية
 رج تكون بالاك وهو رأس الشعرة وثمانية منه ليك وهو الصوابة في الشعر وثمانية منها زوك وهو القملة
 وكل ثمانى قبل تكون جواعى شعيرة ويذهب منها هناك الى تقدير المسافة فالما في الاوزان فيوافق ما
 تقدم ويقول ان كل اربع شعيرات اندى وكل اربعة اندى ماشه وكل ستة عشر ماشه سورن وهو
 الذهب وكل اربعة سورن يال فانه في الاشياء اليابسة فكل اربعة يال كرب وكل اربعة كرب پرست
 وكل اربعة پرست آرھا واما في الرطبة فكل ثمانية يال كرب وكل ثمانية كرب پرست وكل اربعة پرست
 آرھا وكل اربعة آرھا درون وفي كتاب جرك من هذه الاوزان ما ساحكيه ناقلا من النسخة العربية
 لم اتلفه من لسان وما اظنه الا فاسدا فساد سائر الاشياء التى اعرفها فان هذا في خطنا ضرورى وخاصة
 عند اهل زماننا الذين لا يهتمون لتصحيح ما ينقلون قال قال اطرى ان ست ذرات يعنى هبات تكون
 ه مبرج وستة مبرج خردلة وثمانى خردلات ارزة حمراء وارزتان حمراوان تجة عظيمة ومجتان
 اندى وهو ثمن الدانق على ان الدرهم سبعة دوانيق واربعة اندى ماشه وثمانية ماشه جهان واثنان من
 جهان كرش وهو سورن ويزن درهين واربعة من سورن يال واربعة يال كرب واربعة كرب پرست
 واربعة پرست آرھا واربعة آرھا درون ودروان شرب* واثنان من شرب* جناء ومقدار يال في
 مبيعات الهند مستعمل الا انه مختلف في السلع وفي البلدان ايضا ويقولون انه ثلث خمس مناثر من زاعم
 ٢. انه اربعة عشر مثقالا وليس المنا مائتى وعشرة مثاقيل ومن قائل انه ستة عشر وليس المنا مائتى وأربعين
 مثقالا ومن قائل انه خمسة عشر درهما وليس المنا مائتى وخمسة وعشرين درهما الا ان يكون عدده في المنا او عدد

المنا منه غير ذلك. ومن قول اطرى يكون آرها اربعة وستين پل ومئة وثمانية وعشرين درم وذلك موازن للبرطل ولكن اندى متى يكون ثمن دانق فان سورن بجوى منه اربعة وستين فحصة الدرهم عنده اثنان وثلاثون فان كانت اثمان دوانيق فهى اربعة دوانيق وضعفها درم وثلاث قاصر عن الدرهم، وهذا من نتائج التجزيف فى الترجمة وخلط الآراء المختلفة من غير معرفة. وأما القول الأول المبني على أن سورن ثلاثة دراهم من دراهمنا ه ولم يختلوا فى أنه ربع پل فانه يكون اثنى عشر درهما وان كان ثلث خميس المنا فانه مائة وثمانون درهما وهذا مؤم أن سورن ثلاثة مثاقيل من مثاقيلنا لا دراهم. وقال براهير فى موضع آخر من سننكمت اعمل آنية مدورة قطرهما ذراع وسكها كذلك وضعها للمطر الى ان يقلع وكما ما اجتمع فيها من الماء بمكيال يسع مائتى درم فكل اربعة منه آرها وهذا مقول بثلثتقريب لان آرها يكون على ما تقدم من تحديده سبع مائة وثمانية وستين اما دراهم كما قالوا واما مثاقيل كما تفرسته وحكى شريهال عن براهير أن خمسين پل تكون مائتى وستة وخمسين درهما وذلك آرها وقد اخطأ فى الحكاية فليست هذه دراهم وانما هى عدد ما فى آرها من سورن وما فيه من پل فهو اربعة وستين لا خمسون. فاما تفصيل جيبشرم لهذه المقادير على ما سمعته منه فان اربعة پل تكون كارب واربعة كارب يرسى واربعة آرها واربعة آرها درهم وعشرون درهم وقيل هذا يجب ان يعلم أن ستة عشر مائة هو سورن فان كان الزنن للكتلة والشعير فان اربعة سورن تكون پل وان كان الماء والذهن فان ثمانية سورن تكون پل. ومما يربى ائتمنك للسلع قرستونات ما تلبث الرمالات محركة العالين على الارطم والخطوط ويسمى الزنن متين تلة ومباضى الخيلوت فيما لاحاد الزنن الى خمسة قرصير بعد خمسة للعشرة قر العشرين على كائى عشرة عشرة وربعين فى سبب ذلك انه قول باسديو أن لن ائتمنك ششيل الزنن خالى بغير جرم واضع عنه الى عشرة قر او اقله وستين حديته فيما بعد. وقد استعمل الفزارى فى رجه اسم پل مكنى حلقى الايم ولم اجد له ذكرا فى نصيب القوم سوى ائتمنك يستعمل لتعديل به. ولهم مقدار فى الزنن يسمى دينار ويحى ذكرا فى الفارسي وتسمى السنك ٢. وهو حاصل من الفنى پل لا ائتمنك يقوون انه مائة مرة عشرين پل وكذا غير غير فيما ما تحفظت فيه من امر الزنن. وأما القيل فانه لمعرفة الجئة وانجم عند امتلاء المكيال بحيث لا يسعه اكثر على ان لا يكون

Chapter 15. في الطرح او المسح او الوضع اختلاف حال فاذا كان المكيلا من جنس واحد كانا مع تساويهما في الحجم متساويين في الوزن وان اختلف جنسا لم يحصل غير تساوي الجنتين فقط ونهم مكيال يسمى سبي * قد ذكره كل واحد من الكنجيين والسومنائيين قائما الكنجي فانه ذكر ان اربعة اضعافه تسمى پرست وان ربعة يسمى كرو واما السومنائى فانه ذكر في تضاعيفه ان ستة عشر منه پت واثنى عشر پت تسمى موره ه وفي تضاعيف سبي ايضا من وجه آخر ان اثنا عشر منه تسمى كلسى وربعة مان وشار في وزنه من المخذطة الى قريب من خمسة امناء فيكون سبي * عشرين منا وذلك مشابهة للسحج بخوارزم على رسمهم القديم وكلسى مشابه للغور فانه اثنا عشر ضعفا للسحج ، واما الذرع فهو للمسافات بالخطوط المستقيمة والمساحات في البساط ومقتضى القياس في البساط ان تمسح جزء منها بسيط مثليا الا ان ذرع للخطوات اثني في نهايتها ينوب عنها وكنا عند الحكاية عن براهير لما بلغنا قدر الشعيرة انحرفنا عنه الى الاوزان فاستعملناه في الثقل وعدنا الآن لاستعماله في الابعاد فنقول ان ثمانى شعيرات منتبذة تكون انگل وهو اصبع واربع اصابع تسمى رام وهو القبضة واربع وعشرون اصبعاً حمت وهو ذراع ويسمى ايضا دست واربعة اذرع دهن اى قيس من قسميه ويساويها الباع واربعون قوسا تكون نل وخمسة وعشرون نل تكون كروش وللخصل من هذا ان اذرع كروه اربعة آلاف واذرع الميل عندنا كذلك فلنيل اذن مساو لكروه وكذلك ذكر پلس اليونانى في سد هانده ان كروه اربعة آلاف ذراع والذراع مقياسان يعنى اربعا وعشرين اصبعاً فان الپند يقدر ان شذك وهو ١٥ المقياس باصابع الپند لا اذها يستون نصف سدس المقياس بالاضلاق اصبعاً كما نعلم نحن ولئن مقياسهم يكون شبرا ابدا والشبر هو ما بين طرفي الابهام والمخضر بعد مد اذلف والاصابع بغاية ما يمكن ويسمى بتست وايضا كشك فان قيس رأس البنصر الى رأس الابهام سمي البعد بينهما بعد المد كوكرن وان قيس رأس السبابة الية فهو الفتر ويسمى كرب * ويقدر بثلاثى الشبر واما قياس رأس الوسطى برأس الابهام فان بعد ما بينهما يسمى تال وبه زعموا يكون صاحبه ثمانية اضعاف سواء قصرت القامة او امتدت كما قيل في القدم اذها سبع القامة ٢٠ وفي عمل الاصنام من كتاب سنكتك جعل عرض الراحة ستة في طول سبعة وطول وسطى الاصابع خمسة والبنصر مثلها والسبابة انقص بالسدس والمخضر بالثلث والابهام مثل ثلثى الوسطى متساوي * القسمين وهذه

التقديرات والاعداد باصابع الصنم، وان تحقق مقدار كروش الذى فلنا آله مسافر للميل فليعلم ان لهم في المسافات مقداراً يسمى جوزن ويشتمل على ثمانية اميال فيو اثنان وثلثون الف ذراع وربما ظن بعض الناس ان كروه ربع الفرسج فيزعم ان فواسج الهند مقدرة بستة عشر الف ذراع وليس كذلك فانما تلك انصاف جوزن وهذا المقدار هو المذكور في زيچ الفزارى اجوانا* لحيط الارض، وكل اوتلهم في دور الدائرة على آله ثلاثة امثال القطر ففي مئة يوان لما ذكر جوزنات قطرى الشمس والقمر قال والدور ثلاثة امثال القطر وفي آت يوان ايضا لما ذكر جوزن عرض الندييات وفي الجزائر وما يستدير بها من البحار قل والدور ثلاثة امثال القطر وكذلك في باج يوان لكن متأخرون فطنوا للكسر النابع للامثال وبرهوكويت يذهب فيه الى السبع ثلثة بأخذ مأخذ آخر وهو ان جذر العشرة لما كن ثلثة وسبعاً بالتقريب صارت نسبة كل قطر الى دوره نسبة الواحد الى جذر العشرة فلهذا يضرب القطر في مثله وما بلغ في عشرة وبأخذ ١. جذر المجتمع فيكون الدور اصم كصم جذر العشرة ثلثة على كل حال يخرج ارجح من الواجب فقد حصره ارشميدس فيما بين عشرة اجزاء من سبعين وبين احد عشر من سبعين وحكى برهوكويت عن ارجيه منتقدا عليه انه فرض الدور ٣٩٩٣ ثم زعم في موضع ان قطره يكون ١٠٨٠ وفي آخر ١٠٥٠ اما القول الاول فيقتضى النسبة كواحد الى ثلثة وسبعة عشر جزءا من مائة وعشرين من واحد وذلك اقل من السبع مجزؤ من سبعة عشر جزءا من سبع واما القول الثاني فلا شك في فسادة بالنسخة دون صاحبه ويقتضى ٥٠ في النسبة كواحد الى ثلثة وازيد على ربع الواحد واما پلس فانه يستعمل هذه النسبة كواحد الى ثلثة وقعر من ١٢٥٠ من واحد وذلك ايضا اقل من السبع بما هو اقل من رأى ارجيه وذلك مقتبس من الراى القديم الذى حكاه يعقوب بن طارق في تركيب الافلاك عن الهندى في جوزن دور تلك البروج انها ١٢٥٩٩٤٠٠٠ وفي جوزن قطره انها ٤٠٠٠٠٠٠٠ وذلك ان النسبة تكون كواحد الى ثلثة و ٥٩٩٤٠٠٠ الى ٤٠٠٠٠٠٠٠ ٢٠ وينطويان بوفق ٣٩٠٠٠٠ فيصير السسر ١٧٧ والمخرج ١٢٥٠ وذلك ما اعتصم

Chapter 16. به پلس ٥ يو في ذكر معارف من خطوطهم وحسابهم وغيره وشيء مما يستبدع من رسومهم

Chapter 16.

أنَّ النِّسَان مَتَرَجِم لِلسَّمْع عَمَّا يَرِيدُهُ انْفَاقُلْ فَلِذَلِكَ قَصَرَ عَلَى رَاهِنِ الزَّمَانِ الشَّبِيهَ بِالْآنِ وَأَتَى كَانَ
يَتَبَيَّرُ نَقْلُ الْخَبَرِ مِنْ مَاضِي الزَّمَانِ إِلَى مُسْتَأْنَفِهِ عَلَى الِالْسِنَةِ وَخَاصَّةً عِنْدَ تَطَاوُلِ الْإِزْمَنَةِ لَوْلَا مَا انْفَجَحَتْهُ
قُوَّةُ النَّطْقِ فِي الْإِنْسَانِ مِنْ أَيْدَاعِ الْخَطِّ الَّذِي يَسْرَى فِي الْإِمَكْنَةِ سَرَى الرِّيَاحِ وَمِنَ الْإِزْمَنَةِ إِلَى الْإِزْمَنَةِ سَرِيانَ
الْأَرْوَاحِ فَسَجَّحَانَ مُتَقِينَ الْخَلْقِ وَمُصْلِحِ أُمُورِ الْخَلْقِ وَلَيْسَ لِلْهِنْدِ عَادَةٌ بِالْكَتَبَةِ عَلَى الْجُلُودِ كَالْيُونَنِيِّينَ فِي
هَذَا الْقَدِيمِ فَقَدْ قَالَ سَقْرَاطُ حِينَ سَأَلَ عَنْ تَرْكِهِ تَصْنِيفَ الْكُتُبِ لَسْتُ* بِنَاقِلٍ لِلْعِلْمِ مِنْ قُلُوبِ الْبَشَرِ لِخَبَةِ إِلَى جُلُودِ الصَّانِ
الْمَيِّتَةِ وَكَذَلِكَ كَانُوا فِي أَوَائِلِ الْإِسْلَامِ يَكْتُبُونَ عَلَى الْإِذْنِ كَعَمِيدِ الْخَبِيرِيِّينَ مِنَ الْيَهُودِ وَكُتَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
إِلَى كَسْرَى وَكَمَا كُتِبَتْ مَصَاحِفُ الْقُرْآنِ فِي جُلُودِ الظَّهَاءِ وَالتَّوْرَةِ تَكْتُبُ فِيهَا أَيْضًا فَقَوْلُهُ تَعَالَى يَجْعَلُونَهُ قِرَاطِيسَ*
أَيْ طَوَامِيرَ فَإِنَّ الْقِرَاطِيسَ مَعْبُولٌ بِمَصْرٍ مِنْ لَبِّ الْبَرْدَى يُبْرَى* فِي لَحْمِهِ وَعِلْمُهُ صَدَرَتْ كُتُبُ الْخُلَفَاءِ إِلَى قَرِيبٍ
مِنْ زَمَانِنَا إِنْ لَيْسَ يَنْقَادُ لِحَاكَةِ شَيْءٍ مِنْهُ وَتَغْيِيرُهُ بِلِ يَفْسُدُ بِهِ وَاللَّوْاعِظُ لِأَهْلِ الصِّينِ وَأَمَّا أَهْلُ صَنْعَتِهَا بِسَمَرْقَنْدِ
١. سَمِيَ مِنْهُمْ قَرَّ عَمِلَ مِنْهُ فِي بِلَادِ شَتَّى فَكَانَ سَدَادًا مِنْ عِزِّهِ فَالْهِنْدُ أَمَّا فِي بِلَادِهِمُ الْجَنُوبِيَّةِ فَلَهُمْ شَجَرٌ بِاسْمِ كَالْخَلِّ وَالنَّارِجِيلِ
ذُو ثَمَرٍ يُوَكَّلُ وَأَوْرَاقُهُ فِي طُولِ ذِرَاعٍ وَعَرْضِ ثَلَاثِ أَصَابِعٍ مَضْمُونَةٌ يَسْمُونَهَا تَارِي وَيَكْتُبُونَ عَلَيْهَا وَيَضُمُّ
كُتَابَهُمْ مِنْهَا خَيْطٌ يَنْظُمُهَا مِنْ ثَقْبَةٍ فِي أَوْسَاطِهَا فَيَنْفُذُ فِي جَمِيعِهَا وَأَمَّا فِي وَاسِطَةِ الْمَمْلَكَةِ وَشِمَالِهَا فَاتَّيَمُّ
يَأْخُذُونَ مِنْ لَحَاءِ شَجَرَةِ التَّوَرِ الَّذِي يَسْتَعْمَلُ نَوْحٌ مِنْهُ فِي أَغْشِيَةِ الْقَسَى وَيَسْمُونَهُ بَهْوَجٌ فِي طُولِ ذِرَاعٍ
وَعَرْضِ أَصَابِعٍ مُدَوَّدَةٍ فَمَا دُونَهُ وَيَعْمَلُونَ بِهِ عَمَلًا كَالْتَنْدِهِينَ وَالصَّقْلَ يَصْلُبُ بِهِ وَيَتَمَلَّسُ قَرَّ يَكْتُبُونَ عَلَيْهَا
وَأَوْ فِي مَنَفَرَقَةٍ يُعْرَفُ نِظَامُهَا بِأَرْقَامِ الْعِدَدِ الْمُتَوَالِي وَيَكُونُ جَمَلُهُ الْكُتَابِ مَلْفُوفَةً* فِي قِطْعَةٍ ذَوْبٍ وَمَشْدُودَةٍ
بَيْنَ لَوْحَيْنِ بِقَدَرِهَا وَاسْمُ هَذِهِ الْكُتُبِ يُوقِي وَرِسَالَتُهُمْ وَجَمِيعُ اسْمَائِهِمْ تَنْفُذُ فِي التَّوَرِ أَيْضًا وَأَمَّا خَطُّهُمْ
فَقَدْ قِيلَ فِيهِ أَنَّهُ كَانَ أَنْدَرَسَ وَنُحْسَى وَلَمْ يَهْتَمْ لَهُ أَحَدٌ حَتَّى صَارُوا أَمَّيِّينَ وَزَادَ ذَلِكَ فِي جَهْلِهِمْ وَتَبَاعُدِهِمْ
عَنِ الْعِلْمِ حَتَّى جَدَّدَ بِيَّاسُ بْنُ بِيْرَاشِرٍ حُرُوفَهُمْ الْخَمْسِينَ بِالْأَهَامِ مِنَ اللَّهِ وَاسْمَ الْحَرْفِ أَكْشَرَ وَذَكَرَ بَعْضُهُمْ أَنَّ
حُرُوفَهُمْ كَانَتْ أَقَلَّ قَرَّ تَزَايَدَتْ وَذَلِكَ مُمْكِنٌ بَلْ وَاجِبٌ فَقَدْ كَانَ آسِيْدَسُ صَوَّرَ* لِلْخَلِيدِ الْحَكَمَةَ سِتَّةَ عَشَرَ
٢. رَقًا وَذَلِكَ فِي زَمَانٍ تَسَلَّطَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى مِصْرَ قَرَّ قَدِمَ بِهَا قِيَمِشَ وَاعْنُونِ إِلَى الْيُونَانِيِّينَ فَنَادُوا فِيهَا أَرْبَعَةَ أَحْرَفَ
وَاسْتَعْمَلُوهَا عَشْرِينَ وَفِي الْإِيَّامِ أَلْتَى فِيهَا سَمٌ سَقْرَاطُ زَادَ سَمُونُونَ فِيهَا أَرْبَعَةَ فَتَمَّتْ عِنْدَ أَهْلِ


٥) ليست

7) Sûra 6, 91.

٨) تبدى

١٥) ملفوفا

١٩) صرر

اثينية حينئذ أربعة وعشرين وذلك في زمان اردشير بن دارا بن اردشير بن كورش على رأى مؤرخى اهل المغرب وأما كثرت حروف الهند بسبب افراد صورة للحرف الواحد عند تناوب الاعراب آياه والتجريف والهمزة والامتداد قليلا عن مقدار الحركة والحروف فيها ليست في لغة مجموعة وان تفرقت في لغات وخارجة من خارج قلما تنقاد لأخراجها آلتها فأنها لم تعتد به بل ه ربما لا تشعروا سماعنا بالفرق بين كثير من اثنين منها وكتابتهم من اليسار نحو اليمين كعادة اليونانيين لا على قاعدة ترتفع منها البرس وتخط الاذن كما في خطنا ولكن القاعدة فوق وعلى استقامة السطر لكل واحد من الحروف ومنها ينزل الحرف وصورته الى اسفل فان علا القاعدة شئ فهو علامة نحوية تُقيم اعرابه فاما الخط المشهور عندهم فيسمى سدماثرك ورتما نسب الى كشمير فالكتابة في اهلها وعليه يعمل في بارانسي وهو وكشمير مدرستا علومهم ثم يستعمل ١. في مدديش اعني واسطة المملكة وفي ما حول كنوج في جهاته ويسمى ايضا آرجاقرت وفي حدود مالوا ايضا خط يسمى ناكر لا يفاصل ذاك الا بلصور فقط ويتبعه خط يسمى اردناكري اي نصف ناكر لانه مزوج منهما ويكتب به في بهاتيه وبعض بلاد السند وبعد ذلك من الخطوط ملقارى في ملقشوى في جنوب السند نحو الساحل وسيندب في بهنوا وفي المنصورة وكرنات في كرنات ديش التي منها الفرقة المعروفون في العساكر بكثرة وانتري في انترديش ودرورى ٥. في درورديش ولارى في لارديش وكورى في پورب ديش اي ناحية المشرق وييكشك في اودنپور هناك وهو خط البدء ومفتح الكتب عندهم باوم الذى هو كلمة التكوين كافتناحنا باسم الله تعالى وهذه صورة اوم  ونيس من حروفهم وأما في صورة مفردة له للتبرك مع التنزيه كاسم الله عند اليهود فانه يكتب في الكتب ثلاث ياءات عبرية وفي التنورية يهوه بالكتابة وانوى باللفظ ورتما قيل يه فقط ولا يكتب الاسم الملفوظ به وهو ٢. انوى، وليسوا يجرون على حروفهم شيئا من الحساب كما تجريه على حروفنا في ترتيب الجمل وكما ان صور الحروف تختلف في بقاعهم كذلك ارقام الحساب وتسمى انك والذى نستعمله نحن مأخوذ من

Chapter 16.

أحسن ما عندهم ولا فائدة في الصور إذا ما* عرف ما وراءها من المعاني وأهل كشمير يرقون الأوراق بأرقام في كالفقوش أو كحروف أهل الصين لا تعرف إلا بالعادة وكثرة المزاولة ولا تستعمل في الحساب على الترتيب ومما اتفق عليه جميع الأمم في الحساب هو تناسب عقوده على الأعداد فما من مرتبة فيه إلا وواحدًا عشر واحدًا أتى بعدها وعشرة أضعاف واحد التي قبلها وقد تتبععت أمر أسامي المراتب ممن طفرت به من الأمم المختصين باللغات فوجدتهم يرجعون فيها من الألوف كالعرب وهو الأصوب وبالأمر الطبيعي أشبه وقد ائردت في ذلك مقالة وأما الهند فأتهم تجاوزوا مرتبة الألوف في التسمية باختلاف يقتضب فيها بعض ويشتق بعض ويخط أحدهما بالآخر بعض وامتدت الاسامي إلى المرتبة الثامنة عشر لأسباب ملية* أعلن احكامها عليها أهل اللغة باشتقاق الاسامي واسم المرتبة الثامنة عشر يراد أي نصف السماء وبالتحقيق نصف ما فوق وذلك أن التركيب إذا كان من كلب كان واحد تلك المرتبة نهاراً لله تعالى وال ليس وراء السماء شيء فيو اعظم الاجسام وشبهه نصفه* بنصف اعظم الأيام ويتضعفه يتضاف ليل إلى نهار ويتم اليوم الاعظم ولا محالة أن اسم يراد يرتفع عنه ويصير ير هو* السماء كلها فاما اسماء المراتب إلى الثامنة عشر فهي ما في هذا الجدول

ا	ب	ج	د	هـ	و	ز	ح	ط
ايكن	دشن	شدن	سهرن	اجوت	لكش	پرجت	كورتى	نريد
ى	يا	يب	يج	يد	يه	يو	يز	يخ
يَدُم	خرب	تخرب	مهايدُم	شنك	سندر	مدّه	انت	يرار

وانا واصف اختلافاتهم واحدًا أن بعضهم زعم أن وراء يرار تسعة عشر تسمى بهورى ثم ليس وراءها حساب وليس للحساب بمنتهى إلا وضعا حتى يكون أيضا لمراتبه نهاية وكأنّ العبارة بالحساب في* عن الاسم وقد علم أن واحد تلك المرتبة خمس اليوم الاعظم ولم ينقل عنهم في هذا الباب شيء خبري وإنما ١. بقى في الاخبار تركب شيء من اليوم الاعظم كما سنذكر فهذا اذن من زيادات المتكلفين ومنها أن بعضهم

1) added by the editor.

٨) هليبه

١٠) نصف

١١) يرار وهو

١٨) هو

زعم أن غاية الحساب إلى كورقي ومنها يعاد إلى اضافته إلى العشرات والمئين والالوف من أجل أن عدد ديو فيها فأنهم يقولون أنهم ثلاثة وثلاثون كورقي وكل واحد من برام وناراين ومهاديو أحد عشر كورقي فأما الاسمى التي بعد الثامنة فأنها عملها الخويون لما ذكرنا ومنها أن المشهور عندهم في الخامسة دس سهسر وفي السابعة دس قلش لأن ما ذكرنا من اسميهما يغفل في الاستعمال وفي كتاب أرجيميد ه الكسبيروقي أسماء المراتب من عند عشرات الالوف إلى عشرات كورقي هكذا أجوتر نجوتر بروجوتر كورقي يذم* ويريد من بعضها أن بعضهم يزوج بين كثير منها فتسمى السادسة نجوت نسقا على اسم الخامسة وتسمى الثامنة اربد فينسقي عليها التاسعة كما أن الثانية عشر على الحادية عشر منسوقة وتسمى الثالثة عشر شنك والرابعة عشر مهاشذك وكان القياس يوجب أن يتلو مهايذم أيضا يذم* وهذا من اختلافاتهم مما له محمول والذي لا محمول له كثير ومتولد من أملاء الاسامي غير مراعى فيها الترتيب ا او من بغض* لفظ لا أدري فأنها تثقل على ك* منسوق* والمنقول لنا من پلس سدهاند بعد سيسرن الرابعة هو ابوتن الخامسة فيوتن السادسة بريتون السابعة كوق* الثامنة اربدن التاسعة خرب العاشرة وما بعدها على ما في الجدول المتقدم* وأما استعمال الأرقام في الحساب فعلى الرسوم التي عندنا وقد عملت مقالة فيما عسى يكون عندهم فيها من زيادة وتقدم من أخبارنا عنهم أنهم ينظمون الكتب شلوكات فإذا احتاجوا أن يعبروا في زجياتهم عن عدد في مراتب عبروا عنه بكلمات موضوعة ه لكل عدد في مرتبة أو مرتبتين لكنهم قد وضعوا لكل عدد عدة كلمات حتى أن عسر أيراد كلمة في موضع أبدلت بما يسهل من أخوانها قال بريتكويت إذا أردتم أن تكتبوا واحدا فعبروا عنه بكل شيء هو واحد كالارض والقمر وعن الاثنين بكل ما هو اثنان كالسواد والبياض وعن الثلاثة بكل ما يحوى ثلاثة وعن الصفر باسماء السماء وعن الاثنى عشر باسماء الشمس وقد أودعت الجدول ما كنت اسمعه منهم فأنه أصل عظيم في حل زجياتهم ومتى وقفت على تفاسير الاسماء الحقت بها إن شاء الله ه

كوتر يذم (6)

بعض (10)

منسوق (10)

كوتن (11)

Chapter 16.

المفر	شون كا وهما النقطة گگن السماء بيت السماء پنر ديشورن	آكاش وهو السماء انير السماء ابر السماء
٥ الاول	آد وهو المبدأ شش القمر اند انقمر شيت اربارة دهارن*	پتامة الاب الاول چندر القمر شيتناش القمر روپ رشمى
١٠ الاثنان	زم انشف رب چندر لوزن العينين اكش	دسر جمل پكش نصف الشهر نيتر العينين
١٥ الثلاثة	تركال اقسام الزمان الثلاثة ترجكت تريمن ثم اسماء النار وهي يافك بيشفانر* دهن تين هتاشن جلن اكن	تركن* القوى الثلاث الاول لوك العوالم والمجامع الثلاثة تروكت
٢٠ الاربعة	بيد كتابهم لاته اربع قطع سمدر ساكنر وهما البحر ابد دد	دش الجهات الاربع جلاشى كوت

أوماره دَادَهَن 9)

added by the editor. 15) تركن

ييشفانن 19)

٥	الخمس	شَرَّ أَرَت أندري الحواس الخمس سايك إِخْوَنَ	بَان بِهوت إِشْ پاندو الخمسة الاخوة المملوك پنت تری مارگن *
	الستة	رَسْ * أَنكَ شَتْ	المرم السنة خَرَتْ ماساردن
١٠	السبعة	أَخْ مهيتر پمبت الجبال سپت سبعة	نَكَ الجبال أَدَر * مِنْ
١٥	الثمانية	بَسُو دُهِي كُجْ دَنْتِنْ	أَرَت مَنَكَل نَاكْ
٢٠	التسعة	كُو نَنْدَ رَنْدَ نَوَ تسعة	چهدر پُون أَنتر

تَتَ تَرِي بهاتَنَ 5)

رَشَ 6)

أَبَدَ 10)

Chapter 16.

العشرة	دك آش	كُهَيْئْدُ رَاوْنِ شَرَّ
الأحد عشر	ردرمبيد العافر ايشغر	مهاديو رئيس الملائكة اكشوهي التي كانت مع كُورُو
الاثنا عشر	سورج الشمس أركي الشمس بهانو	لآنها اثنتا عشرة آدت الشمس ماس الشهور سَهْسَرَانْش*
الثلاثة عشر	بَشَقْ	
الأربعة عشر	مَنْ اصحاب النوب أربع عشرة	
الخمس عشر	تتني * الأيام القمرية في كل واحد من نصفى الشهر	
الستة عشر	آرْت نَاب بِهوپ	
السبعة عشر	آتِ آرْت*	

سَهْسَرَانْش 7)

تتني 10)

آتِ آرْت 14)

تسعة	الثمانية عشر
أَت تسعة	التسعة عشر
تسعة عشر	العشرون
أوت كرت	والعشرون والأحد
	والعشرون والاثنان
	والعشرون الثلاثة
	والعشرون الأربعة
تتو في الخمسة والعشرون التي ينال معرفتها الخلاص	والعشرون الخمس
وَمَجْرُ نَهِم بِمَجَاوِزَةِ هَذَا الْعَدَدِ فِي هَذَا الْبَابِ عَادَةٌ فِيهَا رَأْيَتُهُ وَسَمِعَتْ مِنْهُمْ	١٠

وأما المستبدع من رسومهم فمعلوم أن غرابة الشيء تكون لعزّة وجوده وثقله الاعتياد في مشاهدته وأن ذلك Chapter 16
 إذا أفرط صار نادرة وآبدة ثم تشتدّ العجوبة ممّا هو خارج عن العادات الطبيعية فيكون مستحيل التّوكلّ فكل
 المشاهدة وفي سير الهند ما يخالف رسوم أهل بلادنا في زماننا مخالفة تصير بها عندنا عجيبة ويخيّل اليّنا منهم
 في قلبها تعبد فإن تساوينّا معاً في هذا العكس ونسبته إلى الغير فنّها أقبح لا يحلّقون شيئاً من الشعر وأصلهم
 ه العزّى لشدة الحرّ كيلاً تعلّى رؤوسهم بالانكشاف ويضعفون اللّاحى صفائر صيانة لها ويعلمون* في ترك شعر
 العانة أن حلقها مهيب للشهوة زائد في البلية ثم لا يحلقها الملوّع منهم بالباء الحريص على المباحة ويطولون
 الأظفار فخراً بالنعطل فإن المهن لا تتأثّر معها واسترواحاً اليها في حكّ الرأس وقلى الشعر ويأكلون اوحاداً
 فرادى على مندل السرّفين ولا يعودون إلى ما فضّل من الطعام ويرمون بأواني المأكول إذا كانت خرفيّة
 ويحترقون الاسنان بضعف القوفل بعد تناول ورق التنّبول والنيرة ويشربون الخمر على الريق ثم
 ١٠ يطعمون ويحسون بول البقر ولا يأكلون لحمها ويصطرون الصنوج بمصراب ويتسولون بالهائم ثم المقرط
 منهم يكتفى من اللباس بحرقّة قدر أصبعين يشدّها على عورته خيطين والمقرط يلبس سراويل محشوة
 بقطن يكفى عدّة لحف ويرادع مسدودة* المنافذ لا يبرز منها القدمان والنكّة إلى خلف وصدره بالسراويل
 أشبه ومشدّها بالشفاسق نحو الظهر ويشقّون أذيال القراطى إلى اليمين واليسار ويصيقون الخفاف
 حتى يبنّدا في لبسها وفي مقلوبه من السوق قبل الاقدام ويبتدئون في الغسل بالرجل قبل الوجه ويغتسلون
 ٥١ ثم يجتمعون ويقفون في الباءة كعريش اللرم والنساء يرقّزن عليهم من تحت إلى فوق كما يقمن بأمر
 الحرّانة وازواجهن في راحة ويتصمخون في الأعياد بالأحشاء بدن انعطو ويئبس ذكورهم ملابس النساء
 من الصبغات والشنوف والأسورة وخواتيم الذهب في البناصر وفي أصابع الأرجل ويتزعمون على
 المأثور والمختات منهم ويسمى يشندل يلتقم الأثر بفيه ويستفرغ المني ويبلعه ويتوجّهون نحو الحائط
 في الغائط ويكشفون السوء نحو المار* ويعبدون لنكّه وهو صورة أير مهاديو ويرتيمون بغير سرج وأن
 ٢٠ أسرجوا ركبوا عن يمين الدابة ويجتوبون الأرداف في المسير ويشدون اللتارة وفي الخنجر في أوساطهم من
 الجانب اليمين ويتقلّدون بالزّنار المسمى جاجوا على العاتق الأيسر نحو الجانب اليمين ويستشيرون النساء في الآراء

وَالْعَوَارِضُ وَحُسْنُونَ وَقَتَّ الْوِلَادَةَ إِلَى الرَّجَالِ دُونَ النِّسَاءِ وَيُفَضِّلُونَ اصْغَرَ الْإِبْنَيْنِ وَخَاصَّةً فِي
مِشَارِقِ أَرْضِهِمْ زَاعِمِينَ أَنْ كُونَ أَكْبَرَهَا عَنْ شَهْوَةِ غَالِبَةٍ وَالْأَصْغَرَ عَنْ قَصْدِ وَفَكْرَةٍ وَنُودَةٍ وَيَأْخُذُونَ
الْيَدَ فِي الْمَصَاحِفِ مِنْ جِهَةِ ظَهْرِ الْكَلَفِ وَلَا يَسْتَأْذِنُونَ لِلدَّخُولِ فِي الْبُيُوتِ ثُمَّ لَا يَخْرُجُونَ مِنْ غَيْرِ اسْتِئْذَانٍ
وَيَتَرَبَّعُونَ فِي الْمَجَالِسِ وَيَبْزُقُونَ بِالْخُضَاعَةِ غَيْرَ مَحْتَشِمِينَ الْكِبَرَاءَ وَيَقْصَعُونَ الْقَمَلَ بَيْنَ إِيْدِيهِمْ وَيَتِيمَنُونَ بِالصَّرْطَةِ
ه وَيَتَنَشَّأُونَ بِالْعُطَاسِ وَيَسْتَقْدِرُونَ الْحَاثِلَ وَيَسْتَنْظِفُونَ الْحَتَامَ وَقَاتِلِ الْمُسْتَمِينَةِ مِنْهُمْ بِالْأُجْرَةِ أَغْرَا
وَاحِرَاةً وَيُسَوِّدُونَ الْأَوَاجَ الْمَكَاتِبَ لِلصَّبِيَّانِ وَيَكْتُبُونَ فِي طَوْلِهَا دُونَ عَرْضِهَا بِالْبَيَاضِ وَمِنَ الْيَسَارِ نَحْوِ
الْبَيْمِ كَانَ الْقَاتِلَ عَنَامَ بِقَوْلِهِ شَعْرٌ وَكَاتِبَ قِرطَاسِهِ مِنْ خُمَّةٍ * يَكْتُبُ فِيهِ بِالْبَيَاضِ قَلَمَهُ * يَكْتُبُ فِي لَيْلٍ نَهَارًا
سَاطِعًا يُسَدِّدُهُ إِلَّا أَنَّهُ لَا يَدَاحِمُهُ وَيَكْتُبُونَ أَسْمَ النَّبِ فِي آخِرِهِ وَخَتَمَهُ دُونَ أَوَّلِهِ وَمُقْتَنَحَهُ
وَيُعْظَمُونَ الْأَسْمَاءَ فِي لُغَتِهِمْ بِالتَّنَائِيثِ كَمَا يُعْظَمُهَا الْعَرَبُ بِالتَّصْغِيرِ وَإِذَا نَوَلُوا شَيْئًا أَرَادُوا مَرْمِيًا إِلَيْهِمْ كَمَا
يُرْمَى إِلَى الْكَلْبِ وَيَتَلَاعَبُ الْمُقَامِرَانِ مِنْهُمْ بِالنُّودِ يَضْرِبُهُ ثَلَاثٌ بَيْنَهُمَا وَيَسْتَطِيبُونَ سَكْرَ الْفِيلِ الْمُغْتَلَمِ
إِذَا سَالَ عَلَى خَدَّيْهِ وَهُوَ أَنْتَنُ شَيْءٍ وَيَجْرُونَ الْفِيلَ فِي عَرِصَةِ الشُّطْرُنِجِ إِلَى أَمَامِهِ دُونَ سَائِرِ الْجِهَاتِ
بَيْنَا وَاحِدًا كَالْبَيْدِقِ وَنَحْوِ الزَّوَايَا كَالْفَرْزَانِ بَيْنَا وَاحِدًا فِي الْأَرْبَعِ الزَّوَايَا وَيَقُولُونَ أَنَّ هَذِهِ الْبُيُوتَ
فِي مَوَاقِعِ اطْرَافِهِ مِنَ الْخُرُطُومِ وَالْقَوَائِمِ الْأَرْبَعِ وَيَلْعَبُونَ أَنْشُطْرُنِجَ الْفَصَّيْنِ فِيمَا بَيْنَ أَرْبَعَةِ أَنْفُسٍ
أَمَّا تَعْبِئَةُ الْأَمْتَعَةِ فِي الرُّقْعَةِ فَعَلَى هَذِهِ الصُّورَةِ

١٥	رخ	* فرس	* فيل	* شاه			بيدق	رخ
	بيدق	* بيدق	* بيدق	* بيدق			بيدق	فرس
							بيدق	فيل
							بيدق	شاه
	شاه	بيدق						
٢٠	فيل	بيدق						
	فرس	بيدق	بيدق	* بيدق	* بيدق	* بيدق		
	رخ	بيدق			شاه	* فيل	* فرس	* رخ

وَمِنْ أَجْلِ أَنْ ذَلِكَ غَيْرُ مَعْبُودٍ
عِنْدَنَا فَاتَى إِذْكَرَ مَا أَعْرِفُ مِنْهُ
وَهُوَ أَنَّ الْأَرْبَعَةَ الْفَرَسَ الْمُتَلَاعِبِينَ
بِهِ يَجْلِسُونَ عَلَى تَرْبِيعٍ حَوْلَ
النَّطْعِ وَيَتَنَاوَبُونَ ضَرْبَ الْفَصَّيْنِ
فِيمَا بَيْنَهُمْ عَلَى دَوْرٍ وَيَبْطُلُ مِنْ
أَعْدَادِ الْفَصِّ الْخَمْسَةِ وَالسَّنَةِ

Chapter 16.

فيؤخذ بدل الخمسة واحد وبديل الستة أربعة من أجل أنهما هكذا يصيران في التصوير ٢٣٢١ ويقع اسم الشاه على الفرزان ويصير كل واحد من أعداد الفص لتحرير واحد من الأدوات فالواحد أما للبيدق وأما للشاه وحركتهما بحسب التي لهما في الشطرنج المشهور والشاه يؤخذ ولا يطالب بالنتحى عن موضعه والاثنان للرخ وحركته الى ثلثه على القطر كحركة الفيل عندنا في الشطرنج والثلثة ه للفرس وحركته كالعهودة الموربة الى ثلثه والأربعة للفيل وحركته على استقامة كحركة الرخ المعهودة إلا أن يُحجَبَ عن الرخف وربما كان محجوباً فيرفع أحد الفصين عنه الحجاب حتى يرخف واقل حركته بيت واحد وأكثرها خمسة عشر لآته ربما جاء في الفصين اربعتان أو ستتان أو ستة وأربعة فيتحرك باحد العددين الصلح كله على حاشية الرقعة وبالأخر الصلح الآخر على الحاشية الاخرى اذا لم يكن محجوباً ويحصل بالعددين على طرفي القطر وللآلات قيم تؤخذ الحِصص بحسبها من الخطر لأنها تؤخذ ١. فتحصل في الايدي قيمة الشاه خمسة وقيمة الفيل أربعة والفرس ثلثة والرخ اثنان والبيدق واحد ومتى اخذ أخذ شاهاً فله خمسة وللشاهين عشرة وللثلاثة خمسة عشر اذا لم يكن مع الآخر شاهه فان كان معه واستوى على الشاهات الثلاثة فله أربعة وخمسون وهذه خاطية بالمواطأة دون الحساب فان ادعوا المخالفة علينا كما ادعيناه عليهم جعلنا الامتحان في صبيانهم حكماً فاجدنا غلاماً هندياً قريب العهد بالوقوع الى بلاد الاسلام غير متدرب بوسوم اهلها الا ويضع الصندلة بين يدي صاحبه مخالفة ٢. لوضعها الحقيقي اعنى اليمين للرجل اليسرى ويتلوى الثياب مقلوبة ويفرش الفرش معكوسة وامثال ذلك لما في الغريبة من انعكاس الطبيعة ولست اُفرد الهند بالتنويع على الجاهلية فقد كان العرب في مثلها يرتكبون العظائم والفصائح من نكاح الحيض والحبال واجتماع النفر على اتيان امرأة واحدة في الظهر الواحد وآداء الادعياء واولاد الاضياف وواد الابنة دح ما في عباداتهم من المكاء والتصديعة وفي طعامهم من القذر والميئة وقد فسخها الاسلام كما فسح اكثر ما في ارض الهند التي اسلم اهلها

Chapter 17.

٢. والحمد لله ينز في ذكر علوم لهم كاسرة الاجحة على أفق الجهل السحر هو اظهار شيء للاحساس على خلاف حقيقته بوجه من وجوه التمثيل فان نظر اليه من هذا الوجه وجد في الناس

شائعاً وان اعتقد فيه اعتقاد العوام أنه إيجاد الممتنعات فقد خرج امره عن التحقيق فإذا امتنع الشيء لم يوجد ايضاً فالذهب ظاهر في حده فالسحر اذن غير داخل في العلم بتة ومن انواعه الكيمياء وان لم يسم به الا ترى ان احدا لو تناول قطنه واراها غيره نقرة لم ينسب الا الى السحر وليس بينه وبين ان يتناول فضة ويبريها ذهباً فرق الا من جهة العادة ولم يختص الهند بالخصوص في امر الكيمياء فليس يخلو منه هامة وانما يزيد بعضها على بعض في الولوع به وذلك غير محمول منها على عقل او جهل فانما نجد كثيراً من العقلاء مستهترين به وكثيراً من الجهلاء مستهزئين به وبهم اما اولئك العقلاء فهم غير مذمومين بتعاطيه وان اشروا* فيه لان حاملهم عليه فرط الحرص على اجتناب الخير واجتناب الضير وقد سئل بعض الحكماء عن سبب غشيان العلماء ابواب الاغنياء واعراض الاغنياء عن قصد ابواب العلماء فاجاب بانه علم هولاء بمنافع المال وجهل اولئك بشرف العلم واما اولئك الجهلاء فهم غير محمودين على النفور عنه ا. وان اصموا لان بواعثهم عليه اسباب في مواد الشر ومخرجات نتائج الجهل من القوة الى الفعل واحكام هذه الصناعة مجتهدون في اخفائها ومنقبضون ممن ليس من اهلها فلذلك لم يتفق لي من جهة الهند الوقوف على طرقهم فيها والى اتي اصل يرجعون منها من المعدنيات او الحيوان او النبات الا اني كنت اسمع منهم التصعيد والتكليس والتحليل وتشبيع الطلق وهو بلغتهم تالك فأتفرس فيها انهم يعيلون الى الطريق المعدني* ولهم فن شبيه بهذا الباب قد اختص الهند به ويسمونه رساين وهو اسم مشفق من الذهب فانه رس وهو لصناعة مقصورة على تدابير ومعاجين وتراكيب ادوية اكثرها من النبات واصولها تعبيد الصلابة الى مرضى قد ايس منهم والشباب الى المشايخ الفانين حتى يصيروا في حال المراهقين من اسوداد الشيب وذلك الحواس والقوة على البطش والجماع بل نيلهم البقاء في الدنيا ازمة طويلة ولم لا وقد حكينا فيما تقدم عن داتاجل ان احد وجوه الخلاص هو رساين ومن الذي يسمع هذا ويصغي الى صدقه لم لا يحرق في سراويله فرحاً وطرباً ولا يزعم استاذة من طريقه لقما ٢. ومن المذكورين في هذا الباب ناكارجن من قلعة تسمى ديهك بالقرب من موضع سومنات وكان فيه مبرزاً عمل كتاباً موفياً على غيره نادراً وعهده لا يتقدم زماننا الا بقريب من مائة سنة وقد كان

Chapter 17.

في أيام بكرمات الملك وسيجي ذكر تاريخه بمدينة اوجين رجل يسمى بيارى صرف الى هذا الفن هتمه وافنى فيه عمره وقنيته ولم يجِد عليه جهده بما يسهل عليه مقصده فلما اضطر في النفقة تبرم بما تقدم له فيه الاجتهاد وجلس على شط نهر منحسرا مغتما ضجرا وبيده قرابينه الذي منه كان يأخذ نسج الادوية وجعل يطرح في الماء منه ورقة بعد ورقة وانتفق ان كان على شط ذلك النهر في اسائه بعض الزواني ومنه الادواق عليها فكانت تجمعها وتطلع منها على رساين وهو لا يراها الى ان فنيت الاوراق فانتته سائلة عن سبب فعله بكتابه فاجابها لاني لم انتفع به ولم اصل الى شيء من ارق وافلست بسببه بعد الذخائر الجمّة وشقيت بعد الامل الطويل في نيل السعادة قالت الزانية لا تعرض عما افنيت فيه عمرك ولا تيبأس عن وجود شيء قد اثبتته للحكام قبلك فربما كان الخائل بينك وبين الوصول الى حقيقته امرا اتفاقيا* يتفق زواله ايضا الى اموال كثيرة معتقدة وكلها لك مبدولة لتنفقها ١٠ على ارتياك مطلوبك فعاد الرجل الى عمله وكُتِبَ امثال هذه الفنون مرموزة فكان يقع له في نسخة الدواء غلط من جهة اللغة في الدهن ودم الانسان يحتاج اليهما فيه فان المكتوب ركتامل ويظنهما املاجا احمر ويستعمله فيخلف الدواء ولا يخرج فلما اخذ في طبخ الادوية اصابت النار رأسه وبيست دماغه فتدقن بدهن اكثر صبه على الهامة وقام من عند المستوقد لشغل فوافق سميت رأسه من عوارض السقف ونفذ ناني فشججه بالصدمة وادماه وعاد مطرعا للآلم الذي عراه وتلقطر من يافوخه الى الطنجير قطرات ١٥ دم ممزوجة بدهن وهو لا يقطن لذلك الى ان ادرك الطبيب وأطلى به للامتحان هو والمرأة فطارا في الهواء وأخبر بكرمات بذلك فخرج من قصره الى الميدان ليعالينهما فناداه الرجل افخ فك لبزاق فلم يفعل الملك ذلك أفعه ووقع البزاق عند الباب فامتلاّت السدة ذهباً وذهب هومع المرأة الى حيث اراد طائرا وحل في هذا الفن كتب مشهورة وهو معها الى الآن حتى لم يمض زعموا ومن مشابه هذا الحديث ان في مدينة دهار قصبة مالوا التي يملكها في زماننا بجديو على باب الوالي في دار الامارة ٢٠ قطعة فصة خالصة مربعة مستطيلة فيها تخاييل اعصاء الانسان وقد ذكروا في امرها ان رجلا قصد ملكا كان لهم في مواضى الازمنة برسايين اذا عملها يقى حيا لا يموت مطفرا لا يغلب قادرا على ما يروم

ويطلب فأستخلى الملك موعده وأمر باحضار جميع ما طلبه واخذ الرجل في اغلاء دهن اياما حتى بلغ قوامه وقال الملك ارم بنفسك فيه حتى أتم لك الامر فهاه الملك ما رأى وكاع عن الغرر بنفسه فلما احس الرجل بغشله قال له فان كنت لا تجترئ عليه ولا تريد لنفسك فهل ترضاه لي حتى افعله بنفسى قال الملك ذاك اليك فاخرج الرجل صرّ ادوية وعرفه علامات تظهر منه ليلى عليه عند ظهور كل واحدة صرة منها معينة وقام الرجل الى الدهن وتردى فيه فتفسح ونهراً واخذ الملك يفعل ما مثله له الى ان قرب المنام وبقيت صرة غير ملقاة فاشفق الملك منه على ملكه اذا انبعث كما ذكر فتوقف عن اللقاء الصرة وبرد القدر والرجل يجتمع فيها وهو تلك النقرة ويتحدثون في بلّ ملك مدينة بلّبة وقد ذكرنا تأريخه في بابه ان رجلا ممن نال مرتبة السدّية كان سأل بعض الرعاة عن نبات يسمى توهّر وهو من جملة اليتومات التي تسيل لبناً عند القطف هل شاهد منه ما يسيل دما بدل اللبن فقال نعم ورضّحه

الرجل بشىء ليدله عليه ففعل وحين رآه اشعل النار فيه ورمى بكلب الراعى اليها فحرد الراعى واخذ الرجل وفعل به فعله بكلبه وترّص الى خمود النار ووجد كليهما ذهبيين فأخذ كلبه وترك الرجل فعثر عليه بعض الرستاقية وقطع اصبعه واتى بها الى بقال كان يلقب بونك اى الفقير ان كان اشدّ المقتربين اقتناراً واطهرهم ادباراً واشترى منه ما احتاج اليه وعاد الى الرجل الذهبي فوجد اصبعه قد نبتت وعادت الى حالها فأخذ يقطعها ويشترى بها من ذلك البقال ما يريد حتى استعلمه البقال

امرها فدله حماقته عليها وعمد رنك الى بدن السدّ فحمله على عجلة الى داره واستغنى مكانه حتى انه استولى على أملاك البلد وطمع بلب الملك فيه وطالبه بمال فامتنع عليه ثم خاف احتقاده فلجأ الى صاحب المنصورة وبذل له اموالا واستخجده بحبّيش الماء في السفن فاجابه الى ذلك وانجده فبيعت بلب الملك وقتله واتى على قومه وخرب بلده فيقال انه الى الآن يوجد في ارضه ما يوجد في البقاع المحترقة بالبيات والمغافصة ويبلغ من حرص جهال ملوكهم على هذا الباب ان بعضهم ربما رام

امراً فعرض له قتل عدّة من الصبيان الصغار الصباغ فلا يبالي بالعظيمة فيهم ويعكف على القائهم في النار ومثل هذا المطلب النفيس لو أُحيل من الامكنة الى ما لا ينتهى اليه لكان اصوب فن جملة كلام اسفنديار

Chapter 17.

عند موته كان كاوس أوتي المقدرة والامور المعجبة المذكورة في كتاب الدين ان ذهب الى جبل قاف هوما قد حناه الكبير فأنصرف منه شابا طربا معتدل القامة مثلثا من القوة قد اتخذ السحاب مركبا باذن الله فاما العزائم والرقى فإيمانهم بها صادق وجمهورهم اليها مائلون والكتاب الذي لها مسند الى كرد* وهو من بين الطيور مركب نارايين فبعضهم يصفه بصفات تدل على الصفر ٥ ويستدل على فعله وذلك انه عدو السمك بالصيد وفي طباع الحيوانات النفاار عن الصد والاحتراس من العدو ثم انه اذا رفر فوق الماء وصاح برز السمك من قرار الماء الى وجهه وسهلت عليه صيدها كانه ربطها بسحره ومنهم من يصفه بصفات لا تعدو القلق ووصف في بلجيران بالصفرة وهو اقرب الى القلق من الصفر لما هو محبوب عليه من اهلاك الحيات واكثر الرقى ينصرف الى السليم ويبلغ من افراطهم في هذا الباب الى سمعت بعضهم يزعم انه رأى ملسوا مات فرقى بعد موته ١٠ حتى عاش وبقي في العالم حيا يتردد كغيره وسمعت آخر يزعم انه رأى ملسوا ميتا قام بالرقبة وتكلم واوصى ودل على الودائع وعرف الاشياء ولما استنشق رائحة الطعام خر ميتا حامدا ومن رسمهم ان اللسعة اذا نكأت في صاحبها ولم يظفر براق ان يشدوا السليم على حزمة قصب ويضعون عليه ورقة مكتوبا فيها دلا لمن عثر عليه وانقذه بالرقية من الورطة ونست ادرى ما ذى اقول على عدم تصديق هذه الفنون وقد سم بعض من يسوء ظنه بالحقائق فضلا عن الخرافات فحدثني انه وجه اليه ١٥ بهنود موصوفين بهذا الشأن يلكنون عليه بالرقى فكان يستروح الى ذلك ويجس بالشفاء في اشاراتهم بالايدي والقضبان وقد رأيتهم انا في صيد الطياء وأخذها باليد وادعى بعضهم انه يسوقها من غير اخذ ويقودها الى المطبخ فلم اجد عندهم فيه غير التعويد والتدريج والثبات على التلحين الواحد وتجيد قومنا كذلك في صيد الابل وفي اشمس من الطياء اذا رأوها رابضة اخذوا في الدوران عليهم يلكنون بصوت واحد لا يتغير الى ان تعتاده ثم يأخذون في تضيق الدارة الى ان تبلغ ٢٠ مقدار التمكن من الصرية وفي ساكنة بل صيادو القطا بالليل يصيرون اواني الصفر بايقاع لا يتغير فيصيدونها به باليد واذا تغير الايقاع طارت كل مطار وهذه خواص ليس للرقى فيها مدخل

وربما نسب السحر اليهم من جهة الخفة في الملاعب على الخشب المنصوبة والحبال الممدودة فقد تساوى*

Chapter 18. في هذا المعنى جميع الامم ه يح في معارف شتى من بلادهم وانهارهم وحرمهم وبعض المسافات

بين ممالكهم وحدودهم تصور في المعجزة انها في نصف الارض الشمالي ومن هذا

النصف في نصف المعجزة اذن في ربع من ارباع الارض وبطيف به بحر يسمى في جهتي المغرب

ه والمشرق محيطا ويسمى اليونانيون ما يلي المغرب منه وهو ناحيتهم اوقيانوس وهو قاطع بين هذه

المعجزة وبين ما يكن ان يكون وراء هذا البحر في الجهتين من بر او عمارة في جزيرة ان ليس بمسلوك من

ظلام الهواء ومن غلط الماء ومن اضطراب الطرق وعظم الغرر مع عدم العائدة ولذلك عمل الاوائل

فيه وفي سواحله علامات تمنع عن سلوكه واما من جهة الشمال فالعبارة تنقطع بالبرد دونه الا في مواضع

يدخل اليها منه السنة واغباب واما من جهة الجنوب

ا فان العبارة تنتهي الى ساحل البحر المتصل بالمحيط في الجانبين وهو مسلك والعبارة غير منقطعة عند

واتما هو ملو من الجزائر العظام والصغار وهذا البحر مع البر يتنازعا الوضع حتى يلج احدهما

في الآخر اما البر فانه يدخل البحر في النصف المغربي ويبعد ساحله في الجنوب فيكون في تلك البراري

سودان المغرب الذين يجلب الخدم من عندهم وجبال القمر التي منها منابع نهر النيل وعلى الساحل

والجزائر اجناس الرنح ويدخل في هذا النصف المغربي من البحر خلجان في البر كخليج بوبرا وخليج قازم

ه وخليج فارس ويدخل ارض الغرب فيه فيما بين هذه الخلجان دخولا ما واما في النصف المشرقي فانه

يدخل في بر الشمال دخول ذلك البر في الجنوب وربما امعن باغباب منه واخوار اليه وهذا

البحر يسمى في اكثر الاحوال باسم ما فيه او ما يحاذيه ونحن نحتاج منه الى ما يحاذي ارض الهند فيسمى بهم

وبعد ذلك فتصور في المعجزة جيالا شاهقة متصلة كانتها فقار ظهر فيها تمتد في اواسط عروضها

على الطول من المشرق الى المغرب فتتم على الصين والتبت والاتراك ثم كابل وبذخشان وطخارستان

٢٠ وبامبيان والغور وخراسان والجيل وازربيجان وارمينية والروم وفرنجية والجلالقة ولها في امتدادها

عرض ذو مسافة وانعطافات تحيط ببراري وسكان فيها وتخرج منها انهار الى كلتي الجهتين وارض

الهند من تلك البراري يحيط بها من جنوبها بحر المذکور ومن سائر الجهات تلك الجبال الشوامخ

Chapter 18.

والتيها مصابٌ مياهها بل لو تفكرت عند المشاهدة فيها وفي احجارها المدملكة الموجودة الى
حيث يبلغ الحفر عظيمه بالقرب من الجبل وشدة جريان مياه الانهار واصغر عند التباعد وفتور
الجري ورمالا عند الركود والاقتراب من المغايص والبحر لم تكند تصور ارضهم الا بحرا في القديم قد انكيس
بحمولات السيول ، واسطتها في ما حول بلد كنوج ويسمونها مديش اي واسطة الممالك وذلك
ه من جهة المكان لانها فيما بين البحر والجبل وفيما بين الجرم والبرود وفيما بين حديها الشرق والغرب ومن
جهة الملك فقد كان كنوج مسكن عظمائهم الجبابرة الفراعنة وارض السند منها في غربها والوصول
من عندنا الى السند من ارض نيمروز اعنى ارض سجستان والى الهند من جانب كابل على ان ذلك ليس بواجب
فالوصول اليها ممكن من كل صقع عند ارتفاع العوائق ويكون في الجبال المحيطة بارضهم قوم منهم
او مقاربون ايام متعديون الى الحدود التي ينقطع عندها جنسهم ، وبلد كنوج موضوع على غرب نهر كنك
ا. كبير جدا واكثره الآن خراب معطل لزال مقر الملك عنه الى بلد باري وهو في شرق كنك
وبينهما مسيرة ثلاثة ايام او اربعة وكما ان كنوج اشتهر باولاد ياندو كذلك اشتهرت مدينة ماهوره بباسديو
وفي على غرب* نهر جون وبينهما ثمانية وعشرون* فرسخا وتلغيش فيما بين النهرين شمالى عنهما يبعد
عن كنوج بقريب من ثمانين فرسخا وعن ماهوره بقريب من خمسين ونهر كنك يخرج من تلك الجبال
المذكورة ويسمى مخرجه كنك دوار وكذلك مخارج اكثر انهارها منها كما ذكرنا في موضعه ه
ه فاما بلدانهم ومسافات ما بينها فالمعول لمن لم يشاهدها على الاخبار ولا يزال بطلميوس يتأثر من حملتها
وحرضهم على التخريص فيها وقد وجدت لكذبهم قانونا آخر وهو ان الهند ربما فرضوا لحمل الثور الفى
منا وثلاثة آلاف فيضطر لذلك الى توريد القافلة فيما بين طرفى كل مرحلة اياما كثيرة حتى ينقل
الثور وقره كله من احد الجانبين الى الآخر ثم يحسبون المسافة بين البلدين مسيرة ايام مجموعة من
الترييدات ولا حيلة لنا في تصحيح الاخبار الا بغاية الاجتهاد والاحتياط وقبح ترك ما نعلم لما لا نعلم
١. فلنبسط في الاضطراب عذرا ونقول حينئذ ان الآخذ من كنوج الى الجنوب فيما بين نهري جون وكنك
يبليغ من المواضع المعروفة الى جاجمو* وهو على اثنى عشر فرسخا وكذا واحد من الفراسخ اربعة اميال اعنى كروه ثم

جاجمو (21) وعشرين (12) شرق (12)

أَبْهَاطُورَى عَلَى ثَمَانِيَةِ فَرَسَاجٍ قَرَّ كُرْهَهُ عَلَى ثَمَانِيَةِ قَرَّ بَرَهْمَشِلْ عَلَى ثَمَانِيَةِ قَرَّ شَجَرَةٍ بِرَبَّكَ عَلَى اثْنَى عَشَرَ
وَقَى عَلَى مَصَبِّ مَاءِ جَوْنِ إِلَى كُنْكَ وَعِنْدَهَا يَمْتَلِئُ الْهِنْدُ بِنَفْسِهِم بِالْمَثَلَاتِ الْمَذْكُورَةِ فِي كَنْبِ الْمَقَالَاتِ
وَمِنْهَا إِلَى مَصَبِّ كُنْكَ إِلَى الْبَحْرِ اثْنَا * عَشَرَ وَيَأْخُذُ مِنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ نَحْوَ الْجَنُوبِ بِفَرْجٍ آخَرَ نَحْوَ السَّاحِلِ
فَنُفِهَا إِلَى أَرْكَ تَبِيرْتِ اثْنَا * عَشَرَ وَإِلَى مُلْكَةِ أَوْرِيَهَارِ أَرْبَعُونَ وَإِلَى أَوْرَدَبِيَشُو عَلَى السَّاحِلِ خَمْسُونَ
هـ وَمِنْهُ عَلَى السَّاحِلِ نَحْوَ الْمَشْرِقِ وَفِي الْمَمَالِكِ آتَى يَلْبِيهَا الْآنَ جَوْرٌ وَأَوَّلُهَا دَرُورٌ أَرْبَعُونَ وَإِلَى كَلْجَى
ثَلَاثُونَ وَإِلَى مَلِيَه * أَرْبَعُونَ وَإِلَى كُونَكِ ثَلَاثُونَ وَهُوَ آخِرُهَا، وَإِذَا اخْذَتْ مِنْ بَارَى مَعَ كُنْكَ عَلَى
جَانِبِهِ الْمَشْرِقِيِّ فَإِنَّ مِنْهُ إِلَى أَجُودَهْ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ وَإِلَى بِنَارَسَى أَمْعَظَمَ عِنْدَهُمْ عِشْرُونَ قَرَّ تَخْرَفُ
عَنْ سَمْتِ الْجَنُوبِ إِلَى الْمَشْرِقِ فَالَى شِرْوَارِ خَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ وَإِلَى پَاتَلِي پُتَرِ عِشْرُونَ وَإِلَى مُنْكَيِرَى
خَمْسَةٌ عَشَرَ وَإِلَى جَنْبِهِ ثَلَاثُونَ وَإِلَى دَوَكَمِ پُورِ خَمْسُونَ وَإِلَى كَنْكَاسَايِرِ مَصَبِّ كُنْكَ فِي الْبَحْرِ
ا. ثَلَاثُونَ، وَأَمَّا مِنْ كَنْوَجِ عَلَى سَمْتِ الْمَشْرِقِ فَالَى بَارَى عِشْرَةٌ وَإِلَى دَوَكَمِ خَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ وَإِلَى مُلْكَةِ
شِلَهْتِ عِشْرَةٌ وَإِلَى بَلَدِ بَهْتِ اثْنَا * عَشَرَ قَرَّ مَا تِيَامِنْ فَاتَهَ يَسْمَى تَلَكُوتَ وَاهْلَهَا تَرُو فِي غَايَةِ سَوَادِ
الْوَرْنِ قُطُسٌ عَلَى صُورَةِ التُّرْكِ وَيَبْلُغُ إِلَى جِبَالِ قَاسِرِ الْمَمْتَدَّةِ إِلَى الْبَحْرِ وَمَا تِيَاَسِرُ فَهُوَ مُلْكَةُ نِيپَالِ
وَذَكَرَ بَعْضُ مَنْ سَلَكَ تِلْكَ الْبَقَاعَ أَنَّهُ تِيَاَسِرُ عَنْ اسْتِقْبَالِ الْمَشْرِقِ وَهُوَ يَتَنَوَّتُ وَأَنَّهُ سَارَ إِلَى نِيپَالِ عِشْرِينَ
فَرَسَخًا أَكْثَرَهُ صَعُودًا وَأَنَّهُ بَلَغَ مِنْ نِيپَالِ إِلَى بَهَوْتِيَشِرِ فِي ثَلَاثِينَ يَوْمًا وَتِلْكَ قَرِيبٌ مِنْ ثَمْنِينَ فَرَسَخًا لِلصَّعُودِ فِيهَا
١٥ عَلَى الْهَبُوطِ فَضْلٌ وَهَنَاقَ مَاءٌ يُعْتَبَرُ مَرَّاتٍ بِجَسُورٍ مِنَ الْوُجِ أَمَشْدُودَةٍ بِالْجِبَالِ مِنْ خَيْرَاتَيْنِ مَعْدُودَتَيْنِ
فِيهَا بَيْنَ الْجِبَالَيْنِ مِنْ أَمِيَالٍ مَبْنِيَّةٍ هَنَاقَ وَتُعَبَّرُ الْاِتِّقَالُ عَلَيْهَا عَلَى الْاِكْتِنَافِ وَالْمَاءُ تَحْتَهَا عَلَى مَائَةِ ذِرَاعٍ
مَزِيدًا كَالثَلْجِ يَكَادُ يَحْطُمُ الْجِبَالُ وَتُحْمَلُ الْاِتِّقَالُ بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى ظُهُورِ الْاَعْنَزِ وَزَعَمَ أَنَّهُ رَأَى هَنَاقَ طِبَاءَ
ذَوَاتِ أَرْبَعٍ * أَعْيُنَ فَإِنَّ جَنْسَهَا كَذَلِكَ لَا أَنَّهُ فِي بَعْضٍ مِنْ غِلْطِ الطَّبِيعَةِ وَبَهَوْتِيَشِرِ * أَوَّلَ حَدِّ التَّنَبُّتِ وَفِيهِ
يَتَغَيَّرُ اللَّغَةُ وَالزُّرَى وَالصُّورَةُ وَمِنْهُ إِلَى رَأْسِ الْعَقْبَةِ الْعَظْمَى عِشْرُونَ فَرَسَخًا وَمِنْ قَلْتِنَهَا تَرَى أَرْضَ الْهِنْدِ سَوْدَاءَ
٢٠ تَحْتَ ضَبَابٍ وَالْجِبَالِ الَّتِي دُونَ الْعَقْبَةِ كَالْتَلَالِ الصَّغَارِ وَأَرْضُ التَّنَبُّتِ وَالصَّيْنِ جَهْرَاءَ وَالنَّزُولُ إِلَيْهَا يَقْصُرُ عَنْ
الْفَرَسَاجِ، وَمِنْ كَنْوَجِ أَيْضًا فِيمَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْجَنُوبِ عَلَى غَرْبِ كُنْكَ إِلَى مُلْكَةِ جَجَا هَوَقِ ثَلَاثُونَ فَرَسَخًا

Chapter 18.

وقصبتها تجو رآه وفيما بينهما قلعتا كوالير والنجير من مذكور* القلاع والى دھال وقصبتها
 تيوري وصاحبها الآن كنيو والى ملكة كنيو عشرون وبعد ذلك ايسور ثم بنواس على الساحل
 ومن كنوج فيما بين الجنوب والمغرب الى آسي ثمانية عشر والى ستهيا سبعة عشر والى جندرا ثمانية
 عشر والى راجوري خمسة عشر والى برانه قصبة ثمرات عشرون ويعرفها اصحابنا بنارايين ولما
 ه خربت انتقلوا الى بلد آخر حدوده* والمسافة بين كز واحد من ماهوره وكنوج او ماهوره وبنانه*
 واحدة ثمانية وعشرون* ومن قصد اوجين من ماهوره كان طريقه على قري متقاربة لا تتباعد الا خمسة فراسخ
 واقل ويبلغ على خمسة وثلاثين فرسخا الى بلد كبير يسمى دودي ثم بامهور على سبعة ثم بهابلسان على خمسة
 وهو ظاهر عند اسم صنيه ثم اردبين على تسعة واسم صنمه مهكال ثم الى دھار سبعة ومن برانه*
 نحو الجنوب الى ميغار خمسة وعشرون وفي ملكة فيها قلعة جتور ومن القلعة الى مالوا والقصبة
 ا. دھار عشرون ومدينة اوجين* شرقية عن دھار بسبعة فراسخ ومن اوجين* الى بهابلسان وهو من
 مالوا عشرة ومن دھار نحو الجنوب الى بهومهره* عشرون والى كندوهو عشرون والى نماور* على شط
 نهر نرمد عشرة والى انيسپور عشرون والى مندكر على شط نهر كوداور ستون وايضا من دھار في
 الجنوب الى وادي نعيه سبعة والى مهتر ديش ثمانية عشر والى ولاية كنيك وقصبتها تانه على
 انساخل خمسة وعشرون ٥ وبذكرون ان في براري كنيك المستما دانك دابة تسمى شرو ذات اربع
 ١٥ قوائم وعلى ظهرها شبه القوائم اربع اخرى نحو العلو ذات خرطوم صغير وقرنين عظيمين تضرب
 بهما الغيل فتقطع بنصفين وفي على هيئة الجاموس اعظم من كنده ويزعمون انها ربما نطحت دابة ما
 وشالت بها او بعضها نحو ظهرها فوقعت فيما بين قوائمها العليا فعفت وتددت فاخذت في ظهرها
 ولم تزل تحاك الاشجار حتى تعطب ويقولون انها ربما سمعت بصوت الرعد فظنت حيوانا وقصدته وقلت قلعة
 التنايا نحو ووقبت منها اليه فتردت واحطمت فلما كنده فانه كثير بارض الهند وخاصة حول كنيك
 ٢٠ على هيئة الجاموس اسود الجلد مفلسه ذو غباغب وذو ثلثة حوافر في كل قائمة صغير واحد كبير الى
 قدام واثنان من الجانبين ذنبه غير طويل وعينه منمطتان عن الموضع المعهود الى الحد وعلى طرف انفه قرن واحد

برانه (8) وعشرين (6) وبنانه (5) اخر حدوده or اخر حدوده (5) مذكوري (1)
 نماور, corrected into (11) Originally (11) بهومهره (11) اوجين (10)

له انعطاف الى فوق ويختص البراهمة بكل لحمه وشاهدت فتياً منه ضرب فيلا اعترض له فخرج
بالقرن عضده ونطحه . وكنت اظن انه الكركدن حتى اخبرني بعض من ورد من سفانة الزنج ان الكرك المستعمل
قرنه في نصب السكاكين هناك قريب من هذه الصفة ويسمى بالزنجية انبيلا بالوان شتى على هامته قرن
مخروطي واسع الاسفل قليل الارتفاع سهمه في الداخل اسود والباقي ابيض وعلى جبهته قرن آخر
ه اطول على صفة الاول ينتصب وقت العمل والنطح وهو يجده على الاحجار حتى يصير قطعاً ثاقباً وله
حوافر وذنب كذنب الحمار شعرائي ويوجد التماسيح في انهار الهند كما في بالنيل حتى ظن الجاحظ
بسلامة قلبه وبعده عن معرفة مجارى الانهار وصور البحار ان نهر مهران شعبة من النيل ولقد يوجد فيها
ايضا حيوانات عجيبة من التماسيح ومكر وصنوف السمك المستعربة وحيوان كالزق يظهر للسفن
ويعوم ويلعب يستونه بولو واظنه الدلفين او نوعا منه فقد قيل ان على راسه شق للتنفس كما للدلفين وفي
١٠ انهاره الجنوبية حيوان يسمى كراه وربما يسمى جلتنت * وايضا تندوة وهو دقيق طويل جداً زحوا انه
يرصد من يدخل الماء ويقف فيه انسانا كان او بهيمة فيقصده ويأخذ في الدوران عليه بالبعد منه الى ان
يقبض طوله ثم ينقبض وينعقد على ارجله ويصرعه ويهلكه وسمعت بعضهم يحكى عن المشاهدة ان له رأساً
كرأس كلب وذنباً ذا شعب كثيرة طويلة يلقيها على الحيوان عند الغفلة ثم يجبره بها الى الذنب حتى يلويته
عليه ويستحكم الامر فلا ينجو منه ه فنعود الى ما كنا فيه ونقول ان من برانه فيما بين الجنوب والمغرب الى
١٥ مدينة انهلواره ستون والى سومنات على الساحل خمسون ومن انهلواره نحو الجنوب الى لارديش
وقصبتها بهروج ودهجور * اثنان واربعون وهما على الساحل عن شرق تانه ومن برانه * نحو المغرب الى
مولتان خمسون والى بهاق خمسة عشر ومن بهاق فيما بين الجنوب والمغرب الى ارور خمسة عشر وفي
بلدة فيما بين شعبي ماء السند والى بهنوا المنصورة عشرون والى لوهراى المصب ثلثون ومن كنوج نحو الشمال
منحرفاً قليلاً نحو المغرب الى شرساره خمسون والى پننجور ثمانية عشر وهو على الجبل وحيداته في
٢٠ البرية بلد تانيشر والى دهاله قصبة جالندهر عند السفح ثمانية عشر والى بلاور عشرة ثم نحو المغرب الى لده *
ثلاثة عشر ثم الى قلعة راجكري ثمانية ومنها نحو الشمال الى كشمير خمسة وعشرون ومن كنوج نحو المغرب

Chapter 18.

الى دِيَامَوْ عَشْرَة والى كُنَى عَشْرَة والى آهَار عَشْرَة والى مِيرَت عَشْرَة والى پَانِيَت عَشْرَة وبينهما نهر جَوْن
والى كَوِيَتَل عَشْرَة والى سَتَام عَشْرَة قَرَّ فيما بين المغرب والشمال الى آدَت قَوْر تسعة والى جَاتَجْنِير * ستّة والى
مَنْدَ غُوْكَور قصبَة لَوَهَاور على شرق نهر ايراهه ثمانية والى نهر جَنْدِراهِه اثنا عشر والى جيلم على غرب ماء بِيَت
ثمانية والى ويَهَنْد قصبَة القنْدَهَار على غرب ماء السند عشرون والى بُرْشَاور اربعة عشر والى دُنِيُور خمسة عشر
٥ والى كابل اثنا عشر والى غَرْنه سبعة عشر فاما كشمير فاتها في برّية يحيط بها جبالاً عالية منيعة جنوبها
وشرقها للهند وغربها ملوك اقربها بلور شاه قَرَّ شكنان شاه ووخان شاه الى حدود بدخشان وشمالها
وبعض الشرق للترك من لُختن والتبت ومن ثنّية يهوتيشر الى كشمير على ارض انتبت قريب من ثلاثمائة فرسخ واهل
كشمير رجالة ليس لهم دواب ولا فيلة ويركب كبارهم اللتوت وفي الاسرة ويجملون على اعناق الرجال
ويعتهدون حصانة الموضع فيحتاطون دائماً في الاستيناق من مداخلها ودروبها ولذلك تعدّدت مخالطتهم وقد
١٠ كان فيما مضى يدخلها الواحد والاثنان من الغرباء وخاصة من اليهود والآن لا يتركون هندياً مجهولاً يدخلها فكيف
غيرهم واشهر مداخلها من قرية بِيَرَهان وفي على منتصف الطريق بين نهرى السند وجيلم ومنها الى قنطرة
على مجتمع ماء كُسَنَارى وماء مَهوى الخارجين من جبال شَمِيلان الواقعين الى ماء جيلم ثمانية فراسخ ومنها مدخل
الشعب الذى يخرج منه ماء جيلم مسيرة خمسة ايام في آخره بلد دوار المصد على جانبى النهر قَرَّ يخرج الى
الصحرَاء وينتهى الى ادشتان قصبَة كشمير في يومين ينزل فيهما بلد أوشكارا وهو بلد برامولا عن جانبى الوادى
١٥ ومدينة كشمير اربعة فراسخ مبنية بالطول على حافتى ماء جيلم وبينهما للجسور والوزاريق ومخرجه من جبال قَوْمَكوت
التي منها ايضا مخرج كُنَك وفي صرود غير مسلوكة لا تدوب ثلوجها ولا تغنى ووراءها مهاجرين اى الصين
العظمى فاذا خرج ماء جيلم من الجبال وامتد مسيرة يومين اخترق ادشتان قَرَّ يدخل على اربعة فراسخ منه
بطيخة مقدارها فرسخ في فرسخ مزارعهم على شطوطها وما يكبسون منها قَرَّ يخرج من البطيخة الى بلد أوشكارا
ويُقصى الى الشعب واما ماء السند فاته يخرج من جبال اُنُنَك في حدود الترك وذلك اقل اذا احمرت من
٢٠ شعب المدخل كان عن يسارك جبال بلور وشَمِيلان على مسيرة يومين اترك يستون بهتاوريان وملئهم بهت
شاه وبلادهم كِلِكِت واسورة وشلتاس ولسانهم التركبة وكشمير من اغاراتهم في بلية والسالك على اليسار عند

Chapter 18 في العمارات الى القصبة وعلى اليمين الى قرى متصلة على جنوب القصبة ويُقَصَّى الى جبل كُلا رَجَل وهو

كالقبة شبيه بجبل دنباوند لا يَخْسِر عنه الثلج ويرى

دائما من حدود تاكيشر ولوهور وبينه وبين صحراء كشمير فرسخان وقلعة راجكرى عن جنوبه وقلعة

نهور عن غربه وما رايت احصن منهما وعلى ثلاثة فراسخ منه بلد راجاوى واليه يتجر تجارنا ولا يتجاوزونه

فهذا حد ارض الهند من جهة الشمال وفي الجبال الغربية منها اصناف الفرق الافغانية الى ان تنقطع بالقرب

ه من ارض السند واما للجهة الجنوبية منها فاتها البحر وبأخذ ساحله من تيز قصبة مكران طاعنا الى ما بين الجنوب

والمشرق نحو ناحية الديبل اربعين فرسخا وبينهما غب توران والغب هو كالزاوية والعطفة يدخل من البحر

الى البر ويكون للسفن فيه مخاوف وخاصة من جهة المد والجزر والخور هو شبه الغب ولكن ليس من جهة دخول

البحر وانما هو من مجىء المياه الجارية واتصاله بالبحر ساكنا ومخاوف السفن فيه من جهة العذوبة التى لا تستقل

بالاقبال استقلال الملوحة بها وبعد الغب المذكور متنه الصغرى ثم الكبرى ثم البوارج لصوص ومواقعهم كج*

١٠ وسومات وسموا بهذا لانهم ينلصصون في الزوايق واسمها بيرو ومن ديبل الى توليشر خمسون والى لوهراى

اثنا عشر والى بكة اثنا عشر والى كج* معدن المقل وبأوى ستة والى سومات اربعة عشر والى كنبايث ثلثون

ثم الى اساول في يومين والى بهروج ثلثون والى سندان خمسون والى سوباره ستة والى تانه خمسة ثم يقصى الى

ارض لاران وفيها جيمور ثم بلبه ثم كاجى ثم درود* ويحى غب عظيم وفيه سنكلديب وفي جزيرة سرنديب وحوله

بلد پنجياور وقد خرب فبى جور ملكهم بدله على الساحل نحو المغرب لذا سماه بدغار ثم يحى او ملنارة ثم راميشر* كذا

١٥ سرنديب وبينهما في الماء اثنا عشر فرسخا ومن پنجياور الى راميشر* اربعون فرسخا ومن راميشر* الى سبت بند اى

قنطرة البحر فرسخان وهو سد رام بن دشرت الى قلعة لنك وهو الآن جبال منقطعة بينها البحر وعلى ستة عشر

فرسخا منه نحو الشرق كهكند وفي جبال القردة يخرج ملكها كل يوم مع الجماعات ولهم مجلس مهيأة

وقد هبأ اهل تلك الارض لهم الارز المطبوخ فيجملونه اليها على اوراق فاذا طعمت رجعت الى الغياص

وان تغوفل عنها كان في ذلك هلاك الناحية لثرتها وصولتها وعندهم انها آمة من الناس مسوخة لاجل

٢٠ معونة رام على محاربة الشياطين وان تلك القرى اوقافه عليها وان وقع اليها فانشد شعر رام لها ورق

رقيات عليها اصاحت لها وسكنت الى استماعها وارشدت الصال واطعمت وسقت فان كان من هذا شىء

فهو من جهة اليمن كما تقدم في باب الطباء فلما الجزائر الشرقية في هذا البحر وفي الى حد الصين اقرب فأنها Chapter 18.

- جزائر الزابج ويسمىها الهند سورن ديب اى جزائر الذهب والغربية جزائر الزنج والمنوسط جزائر
الهم والديجات ومن جعلتها جزائر غير وجزائر ديوة خاصية في انها تنشؤ فتظهر من البحر قطعة رملية
لا تزال تعلق وتنبت وتنمو حتى تستحكم وأخرى منها على الأيام تضعف وتذبل وتذوب حتى تغوص وتبيد
ه فاذا احس أهلها بذلك طلبوا جديدة متزايدة الطراوة فنقلوا اليها النارجيل والخل والزرع والاثاث
وانتقلوا اليها وتنقسم هذه الجزائر الى قسمين بما يرتفع منها فتسمى ديوة كوة اى ديجات الودج يجمعونها
من اغصان نارجيل يغزونها في البحر وديوة كنبار* الغزل المفتول من ليف النارجيل لحرز المراكب وجزيرة
الوقوف من جملة غير وهو اسم لا كما تظنه العوام من شجرة حمل كرووس الناس تصبج ولكن غير قوم الوانهم الى
البياض قصار القدود على صور الاتراك ودين الهند محرمى الآذان واهل جزيرة الوقواق منهم سود
١. الالوان والناس فيهم ارجب وجلب منهم الابنوس الاسود وهونب شجرة تلقى حواشيها فاما الملمع والشوحت
والصندل الاصفر فن الزنج وقد كان في غب سرنديب مغاص لآلى فبطل في زماننا ثم ظهر بسفالة الزنج
بعد ان لم يكن فيقولون انه هو قد انتقل اليها وارض الهند تظطر مطر الحميم في الصيف ويسمونه برشكال
وكما كانت البقعة اشد امعا في الشمال وغير محبوب بحبل فهذا المطر فيها اغزر ومدته اطول واكثر
وكنيت اسمع اهل المونتان يقولون ان برشكال لا يكون لهم فاما فيما جاورهم الى الشمال واقترب من الجبال فيكون
١٥ حتى ان في بهاتل واندريند يكون من عند شهر آشار ويتوالى اربعة اشهر كالفرب المصبوبة وفي النواحي
التي بعدها حول جبال كشمير الى تنبيه جودرى وفي فيما بين دنيور وبين برشاور يغزر شهرين ونصف اولها
شراين ويعدم فيما وراء هذه التنية وذلك لان هذه الغيوم ثقيلة قليلة الارتفاع عن وجه الارض فاذا بلغت
هذه الجبال صدمتها وعصرتها فسالت ولم تتجاوزها ولاجل هذا تعدمه كشمير والعادة فيها ان تتوالى
الثلوج في شهرين ونصف اولها ماكن فاذا جاوز نصف جيتتر* توالى امطار آياما يسيرة فاذابت الثلوج
٢. واطهرت الارض وهذا فيها قلما يحطى فاما ما خرج من النظام فكل بقعة منه نصيب ٥ يط في اسماء الكواكب

Chapter 19.

والبروج ومنازل القمر وامثال ذلك قد قدمنا في اول الكتاب ان لغة الهند

تتسع جداً في الاسامي مقتضبة ومشتقة حتى يسمى مسمى واحد فيها باسماء كثيرة فقد سمعناهم يزعمون أن عدد أسماء الشمس عند الف ولا محالة أن لكل كوكب منها مثل ذلك أو ما يقاربه من الكثرة إذ لا بد منها وأسماء أيام الأسبوع عند الف أسماء الكواكب السبعة بأشهر اسمائها ويسمونها الموقع من الأسبوع بار فيتبع اسم الكوكب على هيئة اتباع شنبه في الفارسية عدد اليوم من الأسبوع فيوم الاحد آت بار أي للشمس ويوم الاثنين سوم بار أي للقمر ويوم الثلاثاء منكل بار أي للمريخ ويوم الاربعاء بد بار أي لعطارد ويوم الخميس برهسپت* بار أي للمشتري ويوم الجمعة شكر بار أي للزهرة ويوم السبت شنيسچر* بار أي لرحل ويعود الامر الى الشمس والمتحجرون متا يسمونها ارباب الايام وتأخذ الامر فيها بعد الساعات من عند رب اليوم على ترتيب افلاك الكواكب باحداً نحو السفلى مثله أن الشمس ربة يوم الاحد وفي ايضا ربة الساعة الاولى ثم تكون الثانية للكوكب الذي فلكه اسفل فلك الشمس وهو الزهرة والثالثة لعطارد والرابعة للقمر وقد في ١. الاحد في الاثير فيعود الامر في الخامسة الى رحل وعلى هذا تكون الخامسة والعشرون* للقمر وتلك في الاولى من يوم الاثنين فالقمر ربة ورب اليوم وليس بين هؤلاء اولئك اختلاف الآ في شيء واحد وهو ان متحجرون يستعملون في ذلك الساعات المعوجة فيكون الثالث عشر من رب اليوم رب الليل التالي للنهار وهو الثالث من رب النهار على عكس ذلك التعديد اعني يصعد نحو العلو وأما الهند فيجعلون رب النهار رب اليوم كله فيتبع الليل النهار غير مخصوص برب على حدة وهذا هو طريق جمهورهم وربما يخيل من مواضعاتهم امر الساعات المعوجة ٢. فأنهم يسمون الساعة هور وبهذا الاسم يسمونها ايضاً نصف البرج في عمل النيمبهرات ورأيت في بعض زيجاتهم في استخراج رب الساعة ان يقسم ما بين الشمس وبين درجة الطالع بدرجة السواء على خمسة عشر ويزاد على ما خرج من الصبح واحد ويبلغ الكسر ان كان فيه ثم يعد ذلك المبلغ من رب اليوم على توالي الافلاك نحو السفلى وهذا الى العمل بالساعات المعوجة اقرب منه بالمستوية وقد صار للهند في ترتيب الكواكب بالايام عادة يسمعون اليها في زيجاتهم وكتبهم ويعرضون عن سائر الترتيبات وان كانت اقرب الى الحق والكواكب عند اليونانيين صور ٣. تثبت بها الحدود في الاسطرلابات للتحفيف وليست من ارقام الحروف وكذلك يفعل الهند في الاختصار لكن الصور غير مقتضبة ولتأخر الحرف الاول من اسم كل كوكب مثل الالف من آت للشمس والچيم من چندر* للقمر والماء من بد لعطارد ونحن نضع في هذا الجدول صدراً من اسامي الكواكب السبعة

والچيم من چندر (21) والعشرين (10) سنسچر (6) برهسپت (6)

الكواكب	اسماؤها بالهندية
الشمس	آدت سورج بهان ارك ديياكر رب بيتا هيل
القمر	سوم چندر* اند همك شيتترشم هيرشم شيتاناش شيتديدت هممروك
المريخ	منكل بهومج كج آر بكر آتنيو ماهيو كوراكش ركت
عطارد	بد سوم چاندلر* شنه بودهن بت هيمن
المشتري	برهسپت كز جيب* ديويج ديويوهت ديومنتر انكر سور ديوييت
الزهرة	شكر برک* ست بهاركو آسبت دانمكر برکيتتر* آسيج
زحل	شينشجر* مند آست كون آدتيتتر سور ارك سورچيتتر

وهذه الاسامي الكثيرة للشمس دعت اصحاب الخلة الى تكثير جرمها حتى زعموا ان الشمس اثنتا عشرة

تطلع منها في كل شهر واحدة وقيل في كتاب بشن دهم ان بشن وهو نارايي الذي لا اول له في الزمان ولا آخر

قسم نفسه من اجل الملائكة اثني* عشر قسما صارت ابناء لكشپ* وفي الشمس انطاعة في كل شهر فرع من لا يرى سبب ذلك

كثرة الاسامي ان سائر الكواكب كثيرة الاسامي واجرامها واحدة ومع ذلك فليست اسامي الشمس اثني* عشر فقط بل

٢٠ اكثر وفي مشتقة من معان* ومنها آدت وهو الابتداء لانها مبدأ الكل ومنها سبت وهو اسم يقع على كل من ولد له ولما كانت

مواليد العالم منها سميت به ومنها رب لانها تنشف الرطوبات ولذلك ان الماء الذي في النبات يسمى رن ومن يأخذ يسمى رب القمر

سينشجر (14) برکيتتر (13) برک (12) جيب (10) چاندلر (8) چندر (4)

معان (20) اثنا (19) لكشپ (18) اثنا (18)

قرینہا وتلاہا واسامیہ ایضا نثریرۃ ثنیۃ سوم لآئہ سعد والسعود تستوی سوم کرۃ* والخصوس پاپ کرۃ* ومنہا نبشیش
ای صاحب اللیل ونکشترات ای صاحب المنازل ودجیشقر ای صاحب البرافۃ وشینائش ای بارد الشعاع لان
دوتہ مائیۃ وفيہا الہناء فاذا وقع علیہ الشعاع برد کبرودتہ وانعکس فاضاء الظلمۃ وبرد اللیل واطفاً ما افسدتہ
الشمس بالاحراق ولہذا ایضا ستی چندر* وهو عین ناراین الیسری کما ان الشمس عینہ الیمی وقد اودعت ہذا
الحیدر شمس الشہور وآفت الاختلاف فیہا من مثل ما تقدم فی تعدید الارضین،

[illegible]

19) پالنگی 11) بېشان 4) جندږ 1) گڼه

والذي هو محقق من كتاب بشن دهرم مظهرين به أنه محفوظ الترتيب من أجل أن لباسديو في كل شهر أسماء ومبعضهم يفتخون. Chapter 19 الشهور
من منكر وأسمه فيه كيشروا إذا عدت أساميها اتفق اسمه في شهر جيترو بشن كما هو في بشن دهرم وقد قال أيضا في كتابنا
إذا مثل بسنت أي الاعتدال في أسداس السنة فقد شيد ذلك على حجة ما في أول الجدول، وأما أسماء الشهور فشاركة
لأسماء المنازل قد اختص كل شهر بعدة منازل يكون اسمه مشتقا* من أحدها وقد كتبنا ذلك في الجدول بالخمسة يظهر
الاشتراك وأيضا فإن المشتري إذا شرف في أحد المنازل كان الشهر الذي ذلك المنزل في حوزته صاحب السنة ونسبت
السنة كآيا إلى ذلك الشهر وإن وجد في أسماء الشهور خلاف ما تقدم* فليعلم أن ذلك من جهة أن ما تقدم هو باللفظ العامي وهذا بالفصيح،

الشهور	عدد المنازل	المنازل	الشهور	عدد المنازل	المنازل
كارتك	١٥	كرتكا	بيشاك	١٥	بشاك
منكش	٤	مركش	جيت	١٥	جيت
پوش	٣	پوتريس	الشار	١٥	پوربا شار
ماق	١٥	آشليش	شرابن	١٥	كب
پالكن	١٥	پوربا پلكن	بيادريت	١٥	كد
جيت	١٥	چتر	آشوجج	١٥	ب

- 5) مشتق 6) خلاف مع عدم 8) A cross marks the words written in the original with red ink.

Chapter 19. والبروج اسماء تقتضيهما الصور كما في عند جميع الأمم واسم البرج الثالث مثنى وهو اسم يقع على صدى وصبيحة معا

وذلك معنى التوهمين اللذين هما صورة البرج وذكر بر الجهر في كتاب المواليد الكبير أنه على صورة رجل قابض على
بربط وعمود وكأنه ذهب الى صورة الجبار كما ذهب جمهور العوام اليه حتى اشتهر البرج بالجوزاء التي ليست
صورته وذكر في صورة البرج السادس أنها سفينة ويدها سنبلة وكأنه سقط من نستختنا شيء فليس للسفينة يد
واسم البرج عندكم كُنْ وهو التجارية العذراء وكأنه قيل عذراء في سفينة بيدها سنبلة وهو السماك الاعزل
ويشقى بالسفينة أنها كواكب العواء الذي هو من منازل القمر فأنها على سطر ينمى طرفه وقال في صورة البرج
السابع أنها نار واسمها تله وهو القبان وقال في البرج العاشر أن وجهه وجه عنز والباقي مكر ومتى قيل مكر
استغنى عن وجه العنز وإنما يحتاج اليه اليونانيون لانهم ركبوا الصورة من حيوانين ما فرق الصدر
منها عنز وما تحته سمكة والحيوان البحري المسمى مكر هو كذلك على ما وصفوا مستغنى عن التركيب وقال في
١. صورة البرج الحادى عشر أنها جرة واسمها كتب موافق لما قال الآ أن تعديدهم آياه أو بعضه في صور الناس
دليل على أنهم يذهبون فيه مذهب اليونانيين من الرجل الساكب للماء وذكر في البرج الاخير أنه على صورة سمكتين
وان كان اسمه يقتضى سمكة واحدة في جميع اللغات وذكر للبروج اسمى بلغتهم غير معهودة وضعناها في هذا الجدول

اسماؤها المعروفة	وغير	اسماؤها المعروفة	وغير
ميش	كري	تله	جوت
برش	تامبر	برسجك	كوت
متن	جنم	دقن	توتشك
كركتا	كلير	مكر	أكوكير
سنتك	ليتي	كنب	ادروك
كن	پارتين	مين	انت وايضا جيت

ومن عادتهم اذا اقتبوا البروج بالاعداد لم يبتدوا بالصفر للحمل والواحد للثور ولتتهم يبتدون بالواحد

Chapter 20. للحمل والاثنين للثور حتى تكون الاثنا عشر للحدوت ك في ذكر برشاند تفسير

برشاند هو بيضة برام وتقع بالحقيقة على كل الايثر من جهة استدارته وشكل حركته يل على كل العام

من جهة انقسامه الى الاعلى والسفل و^{١٤} اذا عدّوا السموات قالوا ان جعلتها برهماند وهولاء
متن عندموا الرياضة بعلم الهيئة ولم يتصوروها حق التصور فلا يرون للسموات غير السكون وخاصة
لأنهم يجعلونها فرار الطوائف يظنون بها النفل والاعتناء نحو السفلى اذا وصفوا نعيم الجنة بشبه
المشاهد في الدنيا على الارض وفي مرموزاتهم الخبرية ان الماء كان قبل كل شيء وموضع العاقل محتلي به
ولا محالة ان ذلك في اول نهار النفس وابتداء التصور والتركيب قالوا وان الماء ازيد بالتموج فيمر منه شيء
ابيض خلق البارى منه بيضة برام فمنهم من يقول انها انفلقث وخرج منها برام وصار السماء من احد نصفيها
والارض من الآخر والامطار من كسيرات ما بينهما ولو قالوا الجبال لكنت اليبق بها من الامطار واشبه
ومنيهم من يقول ان الله تعالى قال لبرام اتي خالق بيضة اجعلها لسكناك فيه وخلقها من زيد الماء المذكور فلما
نصب وغاص كسر البيضة حينئذ ينصفين^{١٥} والى قريب منه ذهب اليونانيون في اسقليبيوس المستنبط
لصناعة الطب فانهم على ما ذكر جانينوس اذا صوروه وضعوا في يده بيضة لتكون اشارة الى كربة العاقل
ومثال ذلك وان العاقل كله محتاج الى الطب وليس اسقليبيوس بادنى مرتبة من برام فانهم ذكروا فيه انه قوة
الهيبة اشتق لها هذا الاسم من فعلها وهو منع اليبس لان الموت عارض عند غلبة اليبس والبرد وان
كانوا في النسبة الطبيعية يقولون فيه انه ابن افولس وانه ابن فلاغوروس وانه ابن قرونس وهو كوكب
رحل كل ذلك لقوة التثليث^{١٦} فلما تقدم الماء عند الهند في الخليفة فن اجل ان به تماسك كل متهي^{١٧} وهو كل
١٥ نام وقوام الحيوة في كل ذي روح فهو للضائع آلة واداة اذا قصد الصنعة من مادة ومثله نطق التنزيل في قول
الله سبحانه وتعالى وكان عرشه على الماء^{١٨} سواء حمل من ظاهر اللفظ على جسم معين مسمى بهذا الاسم مأمور بتعظيمه
او حمل على تأويل بالملك وما اشبهه فالعنى انه لم يكن وقتئذ بعد الله غير الماء وعرشه^{١٩} ولولا ان كتابنا مقصور
على مقالات فرقة واحدة لاوردنا من مقالات الفرق الذين كانوا ببابل وحولها في القديم ما يشبه حديث
هذه البيضة ويزيد سخافة عليه^{٢٠} واما اشارة الهند الى تنصيف البيضة فهي من جهة ان صاحب هذا الكلام
٢٠ علمي لم يعرف احاطة السماء بالارض كاحاطة قشر برهماند بحها لكنه تصور الارض سفلا والسماء علوا من احدى
جنتها فقط ولو تحقق الامر لم يحتج الى خلق البيضة الا انه رام ان يمسط نصفها ارضا وينصب النصف الآخر عليها فم

متهى (14)

نامى (15)

Sûra 11, 9. (16)

وعنوه (17)

مقدار جوزن من المسافة فهو المذكور في بابہ واما ما ذكر فقد اخذناه تقليدا ان لم يذكر شيئا يوجبہ فاما
 بسشت فانه قال ان يرتد محيط بالافلاك وهذه الاعداد مقداره من اجل ان فلك البروج متصل به
 ٢٠ واما بلبهر المفسر فانه قال لسننا نجعل هذه الاعداد مقدار السماء فان لا نقدر على تحديد عظيمها ولكننا
 نجعلها لمنتهى البصر فلا محسوس ارفع منه مع تفضل سائر الافلاك في العظم والصغر وقل احكام آريجيه

Chapter 20.

يكفيها معرفة الموضع الذي يبلغه الشعاع ولا تحتاج إلى ما لا يبلغه وأن عظم في ذاته فما لا يبلغه الشعاع لا يدركه الإحساس وما لا يحس به فليس معلوم، والذي يحصل من كلام هؤلاء أما من قول بسشت فهو أن برهاند كرة محيطة بالفلك الثامن الموسوم بالبروج وغير الكواكب الثابتة وما متماسان وإلى الفلك الثامن كنا نضطر فاما فيما فوقه فليس شيء يضطر إلى إيجاب فلك تاسع والناس مختلفون فيه ه فمنهم من يوجب لاجل الحركة الغربية متحرك بها ناهرا لما يحويه عليها ومنهم من يوجب لاجلها وهو ساكن أما الفرقة الأولى فعرضهم معلوم ولكن ارسطوطالس قد بين أن كل متحرك فاما يتحرك من محرك ليس فيه ولا بد لذلك الفلك التاسع من محرك خارج فما المانع عن تحريكه الافلاك الثمانية من غير توسط التاسع وأما الفرقة الثانية فكأنهم سمعوا ما حكيناه وأن المتحرك الأول غير متحرك فجعلوا فلكهم التاسع ساكنا والحركة الغربية صادرة عنه لكن ارسطوطالس قد بين أيضا أنه ليس بجسم فصقته بالثريّة والفلكيّة والاحاطة والسكون ا. توجب جسميته فقد تآدى الفلك التاسع إلى المحال وفي هذا المعنى يقول بطليموس في صدر كتاب المجسطى فالعلة الأولى لحركة الكتل الأولى إذا توقفت الحركة مفردة رأينا أنها لا مرثى ولا متحرك وسمينا صنف البحث عنه الاعيّا وهذا الفعل نعقله في اعلى علو العالم فقط مبينا البتة للجواهر الخمسة فهذا ما يقوله بطليموس في المتحرك الأول من غير ان يشير إلى الفلك الذي حكاه عنه يحيى النحوي في رده على بروفلس وذكر أن افلاطون لم يكن يعرف الفلك التاسع الذي ليس فيه كوكب وهو الذي فهمه بطليموس زعم فاما اقاويل ه القائلين فيما وراء النهاية المتحركة من جسم ساكن أو خلاه غير متناهيين لو نفى الخلاء والملا عنه معا فغير متصلة بما نحن فيه، وأما بليهدر فانه يراى منه رائحة من يرى أن السماء أو السموات جسم مستحصف مقاوم للاقتال حاملها وأنه فوق الافلاك ويسهل عليه إثثار الخبز على العيان كما يصعب علينا تقديم الشبه على البرهان والحق مع اصحاب أرجيهه وكثهم اصحاب الاجتهاد حقا فقد استبان أن برهاند هو الاثر بما في حشوه من المطبوعات ه كما في

Chapter 21.

صورة الارض والسماء على الوجوه الملية التي نرجع إلى الاخبار والروايات السمعية أن القوم الذين وقعت الاشارة اليهم في ترجمة الباب قد ذهبوا في الارضين إلى أنها سبع

طباق واحدة فوق الاخرى وفي تقسيم عليها الى التسبيع لا على ما يذهب اليه المتبحرون

عندنا من الاكالييم او القوس من اكلشورات ونريد بعد ان نورد تصريح اقاربهم المستخرج من جهة ارباب شرائعهم ان ينتصب للانصاف فان لاج لنا فيه شيء او اتفاق مع غيرهم وان لم يصيبوا فيه معا قررناه لا على وجه الذب عنهم بل قصدًا لذكاء الطباع المطالعهاء ولم يختلفوا في عدد

ه الارضين ولا في عدد اقسام العلبيات وانما اختلفوا في اسمائها وفي ترتيب الاسامي فربما اهل

ذلك الاختلاف على سعة اللغة فانهم يستعملون الشيء الواحد باسماء كثيرة جدًا والمثال بالشمس

فانهم سموها بالف اسم على ما ذكروا كتسمية العرب الاسد بقريب من ذلك بعضها مقتضية اقتضابا

وبعضها مشتقة من الاحوال المتغيرة* فيه او الافعال الصادرة ولم ومن شابههم يتجسسون بذلك وهو من اعظم معاييب اللغة

فوضوعها ايقاع اسم على كل واحد من الموجودات وآثارها بمواطاة بين نفر يعرف بها بعضهم

ا عن بعض غرضه عند اظهار ذلك الاسم بالنطق فاذا كان الاسم الواحد بعينه واقعا على عدة مسميات

ذل على ضيق اللغة واحوج السامع الى سؤال القائل عما يعنيه بلفظه فسقط ذلك الاسم اما باخر

مثله يغني واما بتفسير معروف للمعنى واذا كان للشيء الواحد اسماء كثيرة ولم يكن سبب ذلك استبدال

كل قبيلة او كل طبقة بواحد منها وكان في الواحد منها كفاية اتصفت الباقية بالهمز والهديان

والهدر وصارت سبب التنعية والاختفاء او تحمل المشاق لحفظ الجملة بلا فائدة غير ضياع العر

ه وربما وقع في خلل من جهة ارباب اللتب والاختبار انهم ابرضوا عن الترتيب واقتصروا على ذكر

الاسامي او ان النساج تجازفوا فان المعبرين لي بالترجمة كانوا ذوي قوة على اللغة وغير معروفين

بالحيانة بلا فائدة وساضع في الجدول ما حصل لي من اسامي الارضين والاعتماد منها على المنقول

من آدت يزان فانه وضع لها قانونا وجعل كل واحدة* من الارضين والسموات على عضو عضو

من اعضاء الشمس فكانت السموات من انهامة الى البطن والارضون من السرة الى القدم فظهر بذلك

٢. الترتيب وزال الاشتباه ٤

Chapter 21.

عدن الارضين	آدت بيران		بشن بيران	باچ بيران		مسموع من اللسنة
	مواقعها من اعضاء الشمس	اسجوها		اسجوها	القيها	
الاولى	السرة	تال	بشَل	ايشسَل	كرشن بهوم الارض المظلمة	آنس
الثانية	الفخذان	سوتال	بشَل	ال	شكل بهوم الارض النيرة	انبرتال
الثالثة	الركبتان	پاتال	نشل	نشل	رخت بهوم الارض الحمراء	سكَل
الرابعة	تحت الركبتين	آشال	كَبَهَسْتِم	كَبَهَسْتِم	پيبت بهوم الارض الصفراء	كَبَهَسْتِمَان
الخامسة	الساكنان	بشال	مَهَانْخِي	مَهَانْخِي	باخان بهوم الارض المرمية	مَهَانَال
السادسة	اللعبان	مَرَتَال	سَنَل	سَنَل	شَلَانْخَل	سَنَال
السابعة	القدمان	رَسَاتِل	چَاخَر	پاتال	الذهبية اللون سورن بيرن	رَسَاتِل

سكانها من الروحانيين على ما في باجيران	
من دانو تَمَجَّ * شَنَكَنُ كُونَتِ نَشَكَبَا *	
شولنت لوهت كَلَنُكْ شَوَايْدُ وفيها	
صاحب الحيات دَلَنَجُو كاليو	
من ديت سُرَكَشْ * مهاجنب هيكر يو كَرَشْ	o
چَنُوتْ شَنَكَاكش كُومَكْ وفيها من راكشس نِيلُ	
مِيَكْ كَرَتَنَكْ مَهوشنیش كَنبل اَشُوتَر دُشَكْ	
من دانب راذ انراذ اَكْنِ مَحْ تاركاكش تَشُرْ	
شَشَمَار وفيها من راكشس چَمِن نَدُ بَشال	
وفيها بلاد كثيرة	1.
من ديت كالنيم * كَرُون اُونچِر وفيها من راكشس	
سَمال مَنچ بَرَكَبَكْتَر والطير البار المستى تَرْد	
من ديت بلوچن چِنَت اَكْنِ چَب هِرَاكش	
وفيها من راكشس بَدُچِب ماميك مار كَرَمِيرْ	
اَسْفَسَنَكُچُو	1o
من ديت كِيسَرْ وفيها من راكشس اَرْدُكُوج	
شَت شِيرْس اى ذو المائة رَأْس وهو صديق اندر بَاكِن وهو حَيَّة	
بَل الملك ومن ديت مَرُكَنَد وفيها بيروت كثيرة لِرَاكشس	
وفيها بَشَن وفيها شيش صاحب الحيات	

٢. ويتلو الارضين السموات السبع الطباق وتسمى لوكت ولوك هو المجمع والمحفل وقد كان اليونانيون على مثله في تصنيف السموات مواضع للمجامع قال يحيى الخوي في رده على برفلس ان قوما من المتكلمين رأوا في القلک المستى غلقسياس اى اللب وهو الحجرة انه منزل ومستقر للانفس الناطقة ويقول اوميرس الشاعر انك جعلت السماء الطاهرة مسكن الالهة لا تزعزعها الريح ولا تبدل الأمطار ولا تتلغى الثلوج بل فيه الصحو البهى بلا محاب يغشاها * وقال افلاطون قال الله للسبعة الكواكب السيارة انتن آلهة الآلهة وانا ابو الاعمال صانعكم صنع لا انتقص فيه فان كل

اب (24) نغشمه (23) كالنيم (11) سُرَكَشْ (5) يَشَكَبَا (2) من تَمَجَّ دانو (2)

Chapter 21. مربوط وان كان محلولا فان الفساد غير لاحق بما جاد نظامه. وقد ارسطوطلس في رسالة له الى الاسكندر ان العالم هو نظام الخلق كله واما ما علاه واحاط به من افطاره فهو محل الآلهة والسماة ملي من اجساد التي نسميها للعبارة كواكب ويقول في موضع آخر منها الارض محصورة بالماء والماء بالهواء والهواء بالنار والنار بالايثر ولهذا صارت النبلة العليا محل الآلهة وقدرت السفلى محل الدواب المقتبة. وفي برج بيران ما يشبهه وهو ان الارض تيمسكه الماء والماء يمسكه النار والنار. ٥ يمسكها الريح والريح يمسكها السماء والسماء يمسكها ربها. وفي خلاف الآ في الترتيب ولم يقع في اسامي النواك من الخلف مثل ما كان وقع في الارضين ونحن نضع ايضا اسماءها في جدول كالآول

عدد السموات	مواقعها من اقسام الشمس على ما في أدت بيران	اسماءها على ما في أدت بيران وبن بيران	
الاولى	البطن	بهورلوك	
الثانية	الصدر	بهورلوك	
الثالثة	القم	سفرلوك	
الرابعة	الحاجب	مهورلوك	
الخامسة	الجبهة	جنلوك	
السادسة	فوق الجبهة	تيلوك	
السابعة	الهامية	ستلوك	

وهذه كلها متفقة الآما وقع لمفسر كتاب پاتنجل فأنه كان سمع أن پترين وهم الآباء مجمعههم في فلك القمر وهو كلام مبني على اثاريل المخمين فصير مجمعههم أول السموات وكان يجب ان يجعله مكان بهور لوك ولم يفعل لكنه اسقط سفرلوك بتلك الزيادة وهو موضع الثواب ثم عمل شيئاً آخر وهو أن ست لوك السابعة سميت في البرانات برهم لوك فجعلها فوقها وجعل الواحد المسمى باسمين آنس وكان ه الواجب عليه ان يترك برهم لوك جانبا ويقوم بترك لوك مقام الاول ولا يسقط سفرلوك فهذا ما في الارضين السبع والسموات السبع ه فلنذكر ايضا اقسام وجه الارض العليا ثم ما يجب بعد ذلك ان ننتليها ونقول ان ديب^٦ بلغتهم اسم الجزيرة وسنكلايپ* هو الذي نسميه سرنديب لانه جزيرة والديجات كذلك لانها جزائر كثيرة تهرم بعضها وتخلل وتنبسط فيعلوها الماء وتغيب وتظهر اخرى حديثة كقطعة رمل لا تزال تزداد وتعلو وتتسع فينتقل سكان الاول اليها ويحرقونها والذي عليه الهند من جهة الأخبار الملية فهو ان الارض التي نحن عليها مستديرة ا. يحيط بها بحر وعلى البحر ارض كالطوق وعلى تلك الارض بحر مستدير ايضا كالطوق وعلى هذا النظام الى ان يستتم كل واحد من عدد الاطواق اليونسمة المستاة جزائر وعدي الجار سبعة على شريطة في ان يكون كل واحد من احد الجنسين ضعف الذي في ضلته من جنسه اعني الذي يليه فيحيط به فيتوالى مقادير ك واحد منهما على توالى اعداد زوج الزوج فاذا كانت الارض الوسطى واحدا كانت جملة الارضين السبع المتطوقة ١٢٧ واذا كان البحر المحيط بالارض الوسطى واحدا كانت جملة الجار السبعة المتطوقة ايضا ١٢٧ وكانت جملة الجار والارضين معا ٢٥٤ ا ه فلي مفسر كتاب پاتنجل فرض للارض الوسطى مائة الف جوژن فيكون ما لجملة الارضين ... ١٢٧٠٠ ١٢٧٠٠ وفرض للبحر المحيط بالارض الوسطى مائتي الف والذي بعده اربع مائة الف فيجتمع للجار ... ٢٥٤٠٠ ٢٥٤٠٠ وجملة ذلك ... ٣٨١٠٠ ولم يذكر الجملة حتى نقابلها بهذه الا انه ذكر في باج پزان ان قطر جملة الدييات والجزائر ... ٣٧٩٠٠ وهو غير موافق للاول بل لا وجه له الا ان تكون الجار ستة وفي التضاعيف من الاربعة مبتدئة فلما عده الجار فيمكن ان نحمل على انه ٢. ترك ذكر السابع لانه قصد اليونس ومنى ذكره احتياج الى ذكر ما يحيط به واما الابتداء بالاربعة في التضاعيف فلا ارى له في القانون الموضوع وجهها وكل واحد من الدييات والجار اسم نصع ما معنا منه في جدول ليقبل عذرنا ه

Chapter 21.

عنوان الدييات والجار	مصحح بران		مفسر پاناجل		مجموع من الالسة	
	الدييات	الجار	دشن بران الدييات	الجار	الدييات	الجار
الاولى	جنب ديپ	لون اي الملح	بش اسم	كشار مالح	جنب	نون سمدر
الثانية	شاك ديپ	كشيروك اي الحليب	بلكش اسم	اكش ماء قصب السكر	شاك	اكش
الثالثة	كش ديپ	كوت مند اي السمن	شامل اسم	سر خمر	كش	سر
الرابعة	كرونج ديپ	ددمند اي الرائب	كش اسم	سرپ سمن	كرونج	سرپ
الخامسة	شامل ديپ	سر اي خمر الارز	كرونج اسم	د ماست	شامل	دساكم
السادسة	كوميد ديپ	اكش رسوك اي ماء قصب السكر	شاك اسم	كشير حليب	كوميد	كشير
السابعة	پشكر ديپ	سوادوك اي الماء العذب	پشكر اسم	سوادوك ماء عذب	پشكر	پاني

وليس للعقل في هذا مدخل ولا اعرف للاختلاف سببا سوى التجازف في التعديد كيف اتفق

واولى هذه الاقويل ما في متجيران من اجل انه عدد الجزائر والبحار واحدا بعد آخر على موجب الترتيب
من احاطة بحر كذى بحزيرة كذى ثم احاطة جزيرة كذى بحر كذى من الواسطة الى المحاشية ولحك
الآن ما يشابه ذلك ويطابقه وان اتصل بواضع اولى به وهو ان مفسر كتاب پاتاجل لما اراد تحديد العالم
ه ابتداء من اسفله وقال ان مقدار الظلمة كورق واحد وخمسة وثمانون لكش جوزن وذلك ١٨ ٥٠٠ ٠٠٠

وفوقها نرك* وهو جهنمات ثلثة عشر كورق واثننا عشر لكش وذلك ١٣١ ٢٠٠ ٠٠٠

ثم ظلمة لكش واحد وذلك ١٠٠ ٠٠٠ وفوقها ارض بزر لصلابتها وهو الالماس او الصاعقة

المنسكة ٣٤ ٠٠٠ ثم كُرب وهو الواسطة ٩٠ ٠٠٠ وفوقها الارض الذهبية ٣٠ ٠٠٠

وفوقها الارضون السبع كل واحدة عشرة آلاف* فذلك ٧٠ ٠٠٠ عليها ذات الدييات

١. والبحار ووراء بحر الماء العذب لوكالوك وتفسيره لا مجمع اى التى لا عمارة فيها ولا انيس ويعدده ارض

الذهب كورق واحد وذلك ١٠ ٠٠٠ ٠٠٠ وفوقها پترلوك ٢١ ٣٤ ٠٠٠ وجملة اللوات

السبع التى تسمى جبلتها برهاند خمسة عشر كورق وذلك ١٥٠ ٠٠٠ ٠٠٠ وفوق ذلك ظلمة

ثم مثل السفلى ١٨ ٥٠٠ ٠٠٠ وقد كنا نستنقل ذكر السبعة البحار* مع الارضين حتى خفف عنا هذا الرجل

بزيادة اراض* تحتها واما في بشن بيران عند مثل هذا الفن فانه زعم ان تحت الارض السابعة السفلى

١٥ حية تسمى شيشان معظمة عند الروحانيين وتسمى ايضا آنت ذات الف رأس تحمل الارضين من غير

ان يؤودها فقلها وان هذه الارضين المطبق بعضها على بعض ذوات خيرات ونعمة مزينة بالجواهر

مشقة بشعاعها دون النيرين فانهما لا يطلعان فيها ولذلك يعتدل أهويتها ويدوم الرياحين ونور الاشجار

والثمار بها وتخفى الازمنة على اهلها ان لا يحسبون بحركات بعددها ومقدارها سبعون ألف جوزن كل

واحدة عشرة الاف* وان ناز الرش وردها للنظارة ومشاهدة من يسكنها من جنسى ديت ودانوفاستنر

٢. نعيم الجنة جنب نعيمها وعاد الى الملائكة يقص ذلك عليهم ويحبهم من صفتها قال وان وراء البحر العذب

ارض الذهب ضعف جميع الدييات والبحار غير عمرة بانس او جن وراءها لوكالوك وهو جبل ارتفاعه

الف (19) اراضى (14) missing. البحار (13) ١ ٠٠٠ ٠٠٠ (11) الف (9) نرك (6)

Chapter 21.

عشرة آلاف* جوزن في مثل ذلك من العرض وجملة ذلك اعنى خمسين

كورتى وهذه الجملة كلها تسمى بلغتهم مرة دهاتر اى ماسك جميع الاشياء ومرة بدھاتر اى
تحليلها وتسمى ايضا مستقر كل حى وما اشبه هذا بما عليه المختلفون في الخلاء وتصيير مُتَبَيِّنِيه آياه علّة
جذب الاجسام اليه وتصيير نُفَاتِه عدمه ثم عاد الى اللوات فقال ان كل ما امكن ان تَطَّاه رَجُل او
ه تجرى فيه. سفينة فهو بهرلوك فكانه اشار بذلك الى وجه الارض العليا قال وما بين الارض والشمس
من الهواء الذى يتردد فيه سد ومن وتندھرب اصحاب الحنة فهو بهوهرلوك. ويسمى مجموع الثلاثة
الثلاثة پرتوى وما فوقها بياس مندل اى ولاية بياس ومن الارض الى موضع الشمس مائة الف جوزن
ومن موضع الشمس الى موضع القمر مثل ذلك ومن القمر الى عطارد لكشان اى مائتا الف ومنه الى الزهرة
كذلك ومنها الى المريخ ثم المشتري ثم زحل ابعاد متساوية كل واحد مائتا الف ومن زحل الى بنات
١. نعيش مائة الف ومن بنات. نعيش الى القطب الف جوزن وفوق ذلك. مهرلوك عشرون الف الف
وفوقه جن لوك* ثمانون الف الف ثم پترلوك اربع مائة. وثمانون الف الف وفوقه ست لوك وهذه
الجملة اكثر من ثلاثة اضعاف التى حكيناها عن مفسر كتاب پياتاجل وهذه عادة النساء في كل لغة وما

Chapter 22. ابرئ منها اصحاب الپرانات فاتهم ليسوا من اصحاب التخصيل ك ب في ذكر القطب واخباره.

القطب بلغتهم دُرب* والمحرور شلاك وقلما تسمع من غير متجيبهم الا قطبا واحدا لما تقدم من ذكر
١٥ اعتقادهم في قبة السماء وفي باج پزان ان السماء تستدير على القطب كدائرة الخراف والقطب يدور
على نفسه ولا يتحرك من مكانه ويستوفى الدوران في ثلثين مهورتا اى في يوم بلبلنه ولم اسمع منهم في
القطب الجنوى الا ان ملكا كان لهم يسمى سومدت قد استحق الجنة بحسن اعماله ولم يَطْب قلبه
بنزع بدنه عن نفسه عند انتقاله فقصد بسشت الرش واعلمه انه يحب بدنه ولا يريد مفارقه
فايسه عن حمل البدن الارضى من الدنيا الى الجنة وعرض ايضا حاجته على اولاد بسشت فجهوه ببرقهم
٢٠ وسخروا به وصبروه جندا لا مشنف الاذنين بقُطُوق جديد فجاء الى بشغامتر الرش على تلك الحالة
فاستنظعها وسأله عنها فاخبره بها وقص عليه القصة باجمعها فغضب امتعاضا له واحضر البراهمة

الف (1)

جَترلوك (11)

دُرب (14)

لعمل قربان كبير واولاد بسشت فيهم وقال لهم اني اريد ان اعمل علما آخر وجنة اخرى بسبب هذا الملك الصالح يبلغ فيها مشتياه وابتدأ بعمل القطب وبنات نعش التي في الجنوب وخافه اندر الرئيس والروحانيون فجاءوا اليه متضرعين يسألونه اجمال ما ابتدأ فيه على ان يحملوا سومدت ببذنه كما هو الى الجنة وفعلوا ذلك فترك عمل العالم الثاني الا ما كان عمل منه الى وقتئذ، ومعلوم ان القطب ه الشمالي يوسم عندنا ببنات نعش والجنوبي بسهيل الا ان في بعض من يشبه العوام من احبابنا من يزعم ان في ناحية الجنوب من السماء بنات نعش على هيئة الشمالي تدور حول ذلك القطب وليس ذلك بممتنع ولا مستبعد ان حصل خبره من جهة معين في اسفار البحر امين ثقة وقد يظهر في البقاع الجنوبية ما لا نعرفه من الكواكب فقد زعم شريبال* انه يظهر في الصيف بمولتان كوكب احم مخفض عن مدار سهيل يسمونه شول* وهو خشبة الصلب وان الهند يتشاءمون به ولذلك اذا كان القمر في ١٠. يوربايتريت لم يسافروا نحو الجنوب فانه فيه وذكر الجيها في كتاب المسالك ان في جزيرة لنكبالوس يرى كوكب ضخم يعرف بذى الحمة في الشتاء وقت السحر من جهة مشرق الشمس* على ارتفاع كدمة الدقل وقد يتألف من ذنب الدب الاصغر ومؤخرة وكواكب صغار هناك شكل مستطيل يسمى فأس الرجا ويرسمون يذكرة بالسمة وللهند في تصويرها على هيئة حيوان مائي ذي اربع ارجل* يسمونه شاكوور ويسمى ايضا ششمار اخبار جرافية واطن ششمار هذا هو الصب الكبير فان ١٥ اسمه بالفارسية سسمار وبيتها مشابهة ومنه مائي مثل التمساح والاسقنقور فن تلك الاساطير ان بولم لما اراد اينلاد البشر قسم نفسه بنصفين اسم الايمن يراز واسم الايسر من وهو الذي سميته النبوة باسمه منتنر وصار لمن ابنان احدهما ييريت والآخر اوآنيان الملك الاحنف الرجل وله ابن اسمه درب* لحقه استخفاف من امرأة ابيه فأعطى لاجله القدرة على ادارة الكواكب كلها كما يريد وكان ظهوره في منتنر سواينيهب وفي اول النوب وبقي في مكانه على الابد وفي باج يران ان الريح تحرك الكواكب ٢٠ حول القطب وفي مربوطة به برباطات لا يراها الناس فتتحرك على مثال الخشبة التي تدار في معاصر الدقائين فان اصلها كالثابت وطرفها دائر وفي كتاب بشن دهرم ان يجر الذي هو من اولاد بلبيدر اخي* نارابن سأل

Chapter 22. ماركنديو الرش عن القنط فاجبه بان بواجم لما عمل العالم كان مظلماً موحشاً فعمل حينئذ كرة الشمس نيرةً وأكبر الكواكب مائتة لنورها قابلت من الوجه الذى تواجهها به ووضع منها حول القطب أربعة عشر على هيئة ششمار تُدير سائر الكواكب حول القطب فنها نحو الشمال من القطب على الاكصى الاعلى اوتنپان وعلى الاسفل جكم وعلى الرأس دهرم وعلى الصدر نراين وعلى اليدين نحو المشرق كوكبا ه اشون الطميين وعلى الرجلين برن وارجم نحو المغرب وعلى المبال سنهتجر* وعلى الدبر متر وعلى الذنب اكن ومهيندر ومريچ وكشب قال والقطب هو بشن المطاع فى اهل الجنة وهو ايضا الزمان الذى ينشى وينمى ويبنى ويفنى فتر قال ومن قرأ هذا وعرفه بالتحقيق غفر الله له سيئات يومه وزيد فى عمره المقدر اربع عشرة سنة ما اسلم قلوب القوم فعندنا من يحيط بالف ونيف وعشرين من الكواكب ولا يؤخذ بانفاسه ويقنض من عمره الا لذلك وهذه الكواكب دائرة كيف ما كان وضع ا. القطب منها ولو طغرت من الهند عن يشير اليها بمناته لتمكنت من نقلها الى ما نعرفه من صور انيينانيين

Chapter 23. والعرب للكواكب او ما يقاربها ان لم تكن منها كج فى ذكر جبل ميرو بحسب ما يعتقده اصحاب الپيرانات وغيرهم فيه نبتدى بصفة هذا الجبل ان هو واسطة الدييات والاحر ووسط جنب ديب منها قال برهتويت قد كثرت اقويل الناس فى صفة الارض وجبل ميرو وخاصة ممن يدرس الپيرانات والكتب الشرعية فمنهم من يصف هذا الجبل بأنه يعلو وجه الارض علواً مقرباً ١٥ وأنه تحت القطب والكواكب تدور حول سفحه فيكون منه الطلوع والغروب وتسمى ميرو لاقتداره على ذلك ولان الرأس انما يكشف النهرين بقوته ونهار سكانه من الملائكة يكون ستة اشهر وليلهم ستة اشهر وقال ان فى كتاب جن وهو البد ان جبل ميرو مربع ليس مدور وقال بلبيدر المفسر من الناس من يقول ان الارض مبسوطة وان جبل ميرو مضى منير قال ولو كان كما زعموا لما دارت السيارة حول افق من يسكن ميرو ولو كان له شعاع لرئى* من اجل علوه كما يظهر القطب الذى ٢٠ فوفا ومنهم من يقول انه من ذهب ويقول آخرون انه من جوهر وأرجبهه يرى انه ليس تعالى وانما يرتفع جوتنا واحدا على تدوير لا تربيع وهو مملكة الملائكة وانما صار غير مرئى مع شعاعه لانه بعيد عن البلاد

شمالاً في جميع المواضع في الصرود في وسط برية تسمى نندن من ولو كان عظيم الارتفاع لما
عرض في عرض ستة وستين ان يظهر مدار السرطان كله فتدور الشمس فيه ظاهرة لا تغيب ولبهادر
واقي الكلام والمعنى فلا ادري كيف انتدب للتفسير على ان تفاسيره كذلك فاما ابطله بساطة الارض
بدوران الكواكب حول افق مبرو فهو الى الاثبات اقرب بل لو كانت بسيطة والقامات لعهد الجبل
ه موازية لما تغير الافق ولكن هو معدّل النهار في جميع المواضع، ولما حكى عن أرجبهد فليكن كرة الارض

اب على مركزه وا مسكن عرض ستة وستون جزءا ونقرز قوس اب مساوية للميل الاعظم
فيكون ب الموضع الذي يسامته القطب ونجيز على نقطة ا خط اج ماسا للكرة فيكون في سطح
الافق المحسى حيث تمر الابصار حول الارض ونصل اه ونخرج هبج يلقى اج على ج وننزل عمود
اط على هج فعلوم ان اط جيب الميل الاعظم وطب سهمه وطه جيب تمام الميل الاعظم ولانا

ا نخطب أرجبهد فانا نجعل الجيوب ايضا بكردجاته فيكون اط ١٣٩٧ وطه ٣١٤٠ وبط

٢٩٨ ولقيام زاوية هاج تكون نسبة هط الى طا كنسبة طا الى طج ومربع اط ١٩٥١٩.٩

ومقسومة على طه ٢٢٢ وفضل ما بينه وبين طب ٣٢٤ وذلك بج ونسبته الى به

على انه الجيب كله وهو ٣٤٣٨ كنسبة جوزن بج الى جوزن به وفي عند أرجبهد

ثمان مائة ومضروبها في الفضل المتقدم ٢٥٩٢٩٠ ومقسومة على الجيب كله هه وذلك جوزن

امبالا ستمائة وفراسخ مائتين* ومتى كان عمود الجبل

مائتي فرسخ كان المرتقى اليه قريبا من ضعفه ومهما

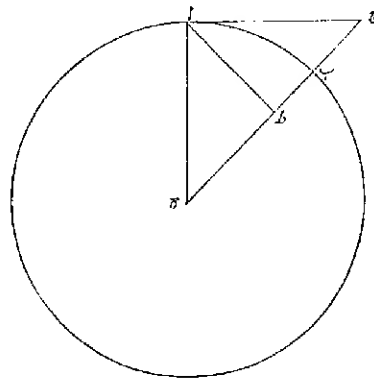
كان مبرو على هذا المقدار لم يظهر منه شيء في عرض

ستة وستين ولم يستر من مدار السرطان شيئا بتة

واذا كان هناك تحت الافق فهو في المساكن

التي عروضا انقص من ذلك العرض منخط عن الافاق

٣١ فهب انه الشمس ضياء فهل نرى وفي تحت الارض غائبة ولهذا الجبل بها اسوة وليس يخفى عنا للجبل لبعده



Chapter 23.

في الصرود وتلن لسفوله عن الافق بسبب كُريّة الارض وانجذاب الانتقال نحو وسطها وايضا فان
استدلالة على قلّة ارتفاع الجبل بظهور مدار السرطان فيما ساوى عرضه تمام الميل الاعظم غير لازم
لأنّا أنما عرفنا خواص المدارات وغيرها في تلك المواضع بالبرهان من غير عيان أو نقل خير فإن تلك
المواضع غير مسكونة وطرفها غير مسلوكة فان كان جاء من هناك من اخبره بظهور هذا المدار في ذلك
ه العرض فقد جاءنا من اخبرنا بخفاء بعضه وليس لذلك سائر غير هذا الجبل وأنه لولاه لكان يظهر كلّ من جعل
احد هذين الخبرين أولى بالقبول. وفي كتاب أرجيهيد الذي من كسمپور ان جبل ميرو في همنت وهو
الصرود لا يزيد على جوزن ووقع في الترجمة أنه لا يزيد على همنت أكثر من جوزن وهذا الرجل ليس بأرجيهيد
الكبير وإنما هو من اصحابه فأنه يذكره ويفتقيه ولا ادري أيّ السمتين يعني بلجهيد وبالجملة فان خواص موضع
هذا الجبل عندنا معلومة بالبرهان والجبل نفسه عندنا بالاخبار سواء جعلوه جوزنا أو أكثر وسواء
١. جعلوه مربعاً أو مثمناً فلنذكر الآن ما قال الرشيد فيه أما في منجيران فأنه قبل أنه ذهبي مصفى كالنار
الصفية من كدر الدخان ذو اربعة ألوان في جوانبه الاربعة فلون الشرقي منها ابيض كلون البراقعة ولون
الشمالي احمر كلون كشتري ولون الجنوبي اصفر كلون بيش ولون الغربي اسود كلون شوبر وارتفاعه
٨٦٠٠ جوزن وما دخل منه الارض فهو ١٦٠٠ وكل ضلع من ترابعه ٣٤٠٠٠ يجرى فيه
انهار عذبة وفيه مساكن ذهبية طيبة يسكنها من الروحانيين ديو ومغنوم كندهرب وقحابهم ايسرس
١٥ وفيه ايضا من جنس آسر ديت وراكشس وحوله حوض مائس وحول الحوض في جهاته الاربع لوكيال
وهم حفظة العالم وأهل الجبل ميرو سبع عقد في جبال عظام واسماوها مهيندر ملو
سج شكديام ركشيام بند پارزاتر فاما الجبال الصغار فلا تكاد تحصى كثرة
وفي التي يسكنها الناس واما العظام حول ميرو فنهها همنت يعلوه الثلج دائما وفيه راكشس
وبشاج وحكش ومنها هكوت الذهبي وفيه كندهرب وايسرس ومنها نشد يسكنه
٢. ذك الحيات واسماء رؤسائها السبعة انفت باسك دكشك كركوتك مهيدم
كئبل* آشوتر ومنها نيل طاوستي كتير الالوان يسكنه سد وبررشين الزهاد ومنها جبل
كئيل (21)

أَشْرَبَتْ يَسْكُنُهُ دِيَتٌ وَدَانُو وَمِنْهَا جَبَلٌ أَشْرَبَتْكَوْنَتْ فِيهِ بَيْتَرِينَ أَبَدٌ دِيُو وَاجْدَادِم

وَبَقْرَبِهِ مِنْ جَنَةِ الشَّمَالِ ثَنَايَا مَلُوءَةٌ جَوَاهِرَ وَاشْجَارَ تَبْقَى مِنَ الْإِزْمَنَةِ كَلْبِيَا وَفِي وَسْطِ هَذِهِ الْجِبَالِ الْآبِرَتِ

وَهُوَ اسْمُهَا وَيَسْمَى الْجَمْلَةُ بِرِشٍ يَرْبَتَ وَمَا بَيْنَ جَبَلِي هَمْنَتِ وَأَشْرَبَتْكَوْنَتْ يَسْمَى كَيْلَاسَ مَوْضِعَ

مَلْعَبٍ رَاكُشَسَ وَأَيْسَرَسَ وَفِي بَشَنٍ پِرَانِ أَنَّ جِبَالَ الْأَرْضِ الْوَسْطَى الْعِظَامُ شَرَى يَرْبَتِ

هَمْ لِي يَرْبَتِ مَلَكُونَتْ بَنَدُ نَرْكُوتِ نَرْبِرَانْتَنُكَ كَيْلَاسُ وَأَنَّ أَهْلَهَا يَشْرَبُونَ مَاءَ الْأَنْهَارِ

وَهُمْ دَائِمُو الْفَرَجِ وَذَكَرَ فِي بَاجِ پِرَانِ مِنْ مَقَادِيرِ تَرَايِيْعِهِ وَارْتِفَاعِهِ مِثْلُ مَا تَقْدَمُ لَمْ يَقِيلَ أَنَّ فِي كُلِّ جَنَةِ

مِنْهُ جَبَلًا مَرْبَعًا فَالَّذِي عَنْ شَرْقِهِ هُوَ مَالِيْنُ وَالَّذِي عَنْ شِمَالِهِ آتِيلُ وَعَنْ غَرْبِهِ كَنْدَمَانُ وَعَنْ جَنْبِهِ

نَشْدُ وَذَكَرَ فِي آدَتِ پِرَانِ فِي ضَلْعِهِ مَا تَقْدَمُ وَلَمْ أَقِفْ عَلَى ارْتِفَاعِهِ مِنْهُ وَقِيلَ أَنَّ جَانِبَهُ الشَّرْقِيَّ مِنْ نَهَبِ

وَالْغَرْبِيَّ مِنْ قَضَّةٍ وَالْجَنُوبِيَّ يَأْكُوتُ أَحْمَرُ وَالشَّمَالِيَّ جَوَاهِرٌ مُخْتَلِفَةٌ وَهَذِهِ الْمَقَادِيرُ الْمَفْرُطَةُ لِلْجَبَلِ لَا تَسْتَمِرُّ إِلَّا

١٠. مَعَ الْمَقَادِيرِ الْمَفْرُطَةِ الَّتِي ذَكَرَهَا لِلْأَرْضِ وَإِذَا لَمْ يَكُنِ التَّخْزِيْفُ مَحْدُودًا كَانَ مَيِّدَانُ الْبَهْتِ لِلْمَجْزَفِ مَفْتُوحًا

كَمَقْسَرِ كِتَابِ بَاتَنْجَلِ فَإِنَّهُ جَاوَزَ التَّرْبِيعَ فِيهِ إِلَى الْإِسْطِطَالَةِ وَجَعَلَ أَحَدَ تَرَايِيْعِهِ خَمْسَةَ عَشَرَ كُورِيَّ جَوْزَنَ

وَذَلِكَ ١٥٠.٠٠٠.٠٠٠ وَالْآخِرُ خَمْسَةُ كُورِيَّ عَلَى ثَلَاثِ الْأَوَّلِ وَذَكَرَ فِي جَوَانِبِهِ الْأَرْبَعَةِ أَنَّ فِي مَشْرِقِهِ جَبَلِ

مَالُوَ وَالْبَحْرَ وَبَيْنَهُمَا مَالِكُ تَسْمَى بِهَذِرَاسَ وَعَنْ شِمَالِهِ جَبَلُ نَيْرٍ وَشِيَتِ وَشَرِئَكَدَارَ وَالْبَحْرَ وَبَيْنَهُمَا

مَالِكُ رَمِيْكَ* وَهَرَنْمَایَ وَكَرَ وَعَنْ مَغْرِبِهِ جَبَلُ كَنْدَمَانِ وَالْبَحْرَ وَبَيْنَهُمَا مَلَكَةُ كَيْتَمَالِ

١٥. وَعَنْ جَنْبِهِ جِبَالُ مَرَايَرَتِ وَنَشْدُ وَهِيْمَكُوتِ وَهَمَكَمَّ وَالْبَحْرَ وَبَيْنَهُمَا مَالِكُ بِيَهَارْتِ پِرِشَ

وَكَيْنِيْشَ وَهَرِپِرِشَ فَهَذَا مَا وَجَدْتُ مِنْ أَتَاوِيلِ الْهِنْدِ فِيهِ وَلَا نَقَى لَمْ أَجِدْ كِتَابًا لِلشَّمْنِيَّةِ وَلَا أَحَدًا

مِنْهُمْ اسْتَشْفَى مِنْ عَمْدِهِ مَا هُمْ عَلَيْهِ فَاتَى إِذَا حَكَيْتَ عَنْهُمْ فَيُوسَاطَةُ الْإِيرَانِ شِهْرِيَّ وَأَنَّ كُنْتُ أَظُنُّ

أَنَّ حَكَايَتَهُ غَيْرَ مُحْصَلَةٍ أَوْ عَنْ غَيْرِ مُحْصَلٍ وَقَدْ ذَكَرَ عَنْهُمْ فِي مَبْرُوءَاتِهِ وَسَطَ عَوَالِمِ أَرْبَعَةٍ فِي الْجِهَاتِ الْأَرْبَعِ

مَرْتَبَعِ الْأَسْفَلِ مَدَوَّرِ الْأَعْلَى طَوْلُهُ ٨٠٠٠٠ جَوْزَنَ نَصْفُهُ ذَاهِبٌ فِي السَّمَاءِ وَنَصْفُهُ غَائِصٌ فِي

٢٠. الْأَرْضِ وَجَانِبُهُ الْجَنُوبِيَّ الَّذِي يَلِي عَالَمَنَا مِنْ يَأْكُوتُ آسْمَا جُونِيَّ وَهُوَ سَبَبُ مَا يَرَى مِنْ خَصْرَةِ السَّمَاءِ وَبَاقِي

الْجَوَانِبِ مِنْ يُوَاقِيَتِ حَمَرٍ وَصَفَرٍ وَبَيْضَ فَهَذَا جَبَلُ مَبْرُوءِ الْمَتَوَسِّطِ لِلْأَرْضِ فَأَمَّا تَأْفِ الَّذِي يَسْمِيهِ عَوَالِمَنَا

فأنه عند الهند لوكالوك يزعمون أن الشمس تدور منه نحو جبل ميرو ولا تضيء منه غير جانبه الداخل Chapter 23. الشمالي فقط وإلى مثله ذهب مجوس السغد بأن جبل ارديا حول العالم وخارجه خوم شبيهة انسان العين فيه من كل شيء ووراءه خلأ وفي وسط العالم جبل كرنغر هو بين اقليمنا وبين الاقاليم الستة كرسى الملكوت وفيها بين كل اقليمين رمل محرق لا يستقر عليه قدم والأفلاك تدور في الاقاليم كالرحا وفي

ه اقليمنا مائلة لانه فوق وفيه الناس ه كد في ذكر الدييات السبعة بالتفصيل من جهة الپيرانات. Chapter 24.

- يجب ان لا يلتفت الى اختلاف الاسامي والمعاني التي اوردها أما ما في الاسامي فسهل الاصلاح
لاختلاف اللغات وأما ما في المعاني فاما ان يحصل منه شيء يرغب في فهمه وموضوعة وأما ان يعرف به
تناقض كل ما لا اصل له وقد ذكرنا حال الجزيرة الوسطى حيث ذكرنا ما حول الجبل الذي في وسطها
وسميت جنب ديب* باسم شجرة فيها تمتد فروعها مائة جوزن وعند ذكر المعجزة وتقسيمها يكون تمام
١. صفتها وسنذكر الآن سائر الجزائر المحيطة بها ونعتمد في ترتيب الاسامي ما في ميج پيران للعلّة التي
ذكرناها بعد ان نذكر في الوسطى شيئا هو في باج پيران وهو أن في مديش زعم جنسان يسمى احدهما كينيرش
ويعرف رجالهم بلون الذهب ونسألوهم سرّينياً يعيشون عيشا طويلا لا يمضون مدّة حياتهم ولا يرتكبون
وزرا ولا يتحاسدون وغداؤهم ما يعصرونه من ثمرة تخرج يسمى مذبه والجنس الآخر هيريرش على
لون الفضة يعمرون احد عشر سنة لا يلتجون وطعامهم قصب السكر فن جهة ما ذكر من عدم اللحية
١٥ ولون الذهب والفضة ذهب الخاطر الى انترك ولكن* من جهة التغذى بالتمر والقصب أحرف عنهم الى نواحي
الجنوب وإلى يوجد هذان اللونان في اهلها الا لون السيمسختنج وفي الزنج شيء من ذلك وهو ان
لا غم لهم ولا تحاسد فيهم ان لا يملكون شيئا به يقع ذلك والعلم فيهم لا محالة اطول منه في بلادنا ولكن
قليل لا يبلغ الاضعاف وان كان الزنج ببلادهم لا يعرفون موتا طبيعيا وأما ينسبونه الى السم فقط ويتبعونه
بالتهم ان لم يكن الميت مقتولا بسلاح وهذه متى* نفثه مصدور، فلجئى الآن الى شاك ديب* وفيه على
٢٠ ما في ميج پيران انهار عظام سبعة واحد منها مواز في الطهارة* لتتك وفي البحر الاول سبعة جبال
ذوات جواهر يسكن بعضها ديو وبعضها شياطين ومنها ذهبي شامخ منه يرتفع السحاب ثم يأتيها فيمطر

ومنها ذو الادوية كلها ومنه يأخذ اندر الرئيس المضر ومنها واحد يسمى سوم ومن قصته انه كان
 نكتسب امرأتان احديهما كدُر أم الحيات والاخرى بنت أم الطيور وكانتا في الصحراء وبها فرس
 اشهب فقالمت أم الحيات هو ادم وتراهنمتا على استرقاق الثالذبة واخرتا الفحص الى الغد فوجهت أم
 الحيات بالليل اولادها السود حتى التوتوا عليه وستروا لونه فاستترقت أم الطيور زمانا ولها ولدان احديما
 ه أنور حافظ ربح الشمس الخجور بالافراس والآخر كُرر فقال هذا لأمه سلى اولاد صرتك بما دى يمكن اعتناك
 ففعلت وقالوا لها بالهناءة التي عند ديو وحينئذ طار كُرر الى ديو وطلبها منهم فاجابوه بان الهناءة من خصائصهم
 واذا حصلت لغيرهم يبقى بقاءهم فتصرع اليهم في تمكينه منها ريث ما يعتق بها أمه ثم يردّها فرجوه ودفعوها
 اليه فأنى جبل سوم وقم به فاعطاهم آياها واعتق أمه ثم قال لهم لا تقربوا من الهناءة حتى تغتسلوا في نهر
 كنك فذهبوا لذلك فتركوها مكانها فردّها كُرر على ديو وقال الكرامة بذلك حتى ملك الطيور وصار
 ١. مركب بشن قال واهل تلك الارض اخيار معبرون قد استغنوا بترك الخاسد والتنازع عن سياسة
 الملوك وزمانهم كله تربتاجوك لا يحول وفيهم الالوان الاربعة اعنى الطبقات المتمايزة لا يتصاهرون
 ولا يخالطون وهم دائما فرحون لا يحزنون وفي بشن يران ان اسماء الطبقات فيهم أرجك عليها
 ثم كُرر ثم بينش ثم يهانشجبت وأنهم يعبدون باسديوه ثم الجزيرة الثالثة كُش وفيها
 على ما في مچ يران جبال سبعة ذوات جواهر وقواكه وانوار ورباحين وزروع واحدها
 ٥ يسمى دُرون فيه ادوية جليلة خاصة بشلكن وهو يلحم كل جراحة من ساعته ومردساجيين
 وهو يحيى الموتى وجبل آخر يسمى هر مثل السحاب الاسود وفيه نار تسمى مهش خرجت من
 الماء وسكنته الى وقت فناء العالم وهي اتى تحرقه وفيها سبع ممالك وانهار لا تخصى تسيل الى
 البحر فيأخذها اندر للامطار ومن عظامها جود مطهر من الآثم ولم يذكر فيه من اهلها شيء وفي
 بشن يران انهم ابرار لا يأثمون يعمر كل واحد منهم عشرة آلاف سنة وأنهم يعبدون جناردن* واسماء
 ٢. الطبقات فيهم دمن ششمين سين مندييه* ثم الجزيرة الرابعة كرونچ ديب* فيها على ما في
 مچ يران جبال ذوات جواهر وانهار في شعب من كنك ومالك اهلها بيض الالوان اخيار اطهار وفي بشن يران

Chapter 24.

أَنَّ النَّاسَ بِهَا مُجْتَمِعِينَ فِي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ لَا يَتَمَيزُونَ قَدْ قِيلَ فِي أَسْمَاءِ الطَّبَقَاتِ أَنَّهَا يُشْكِرُ بِشَكْلِ دُهْنٍ
تَشَاكَةً وَم يَعْبُدُونَ جِنَارْدَن* ٢ قَدْ الْجَزِيرَةُ الْخَامِسَةُ شَائِلٌ دَيْب* فِيهَا عَلَى مَا فِي مِجِ پِرَانِ جِبَالٌ وَانْهَارٌ
وَسَاكِنُهَا أَطْيَارٌ مَعْرُوفُونَ حُلَمَاءٌ لَا يَغْضَبُونَ وَلَا يُجْدِبُونَ* يَأْتِيهِمُ الطَّعَامُ بِأَرَادَتِهِمْ مِنْ غَيْرِ زَرْعٍ أَوْ كَيْدٍ وَجَحْصَلُونَ
مِنْ غَيْرِ تَنَاسُلٍ لَا يَمْرُضُونَ وَلَا يَغْتَمُونَ قَدْ اسْتَعْنَوْا عَنِ الْمُلُوكِ بِرَفْضِ التَّنَافُسِ فِي انْقَنِيَةِ وَقَتَعُوا فَأَمْنُوا وَاخْتَارُوا
٥ الْحَسَنَ وَاحْتَبَا الْخَيْرَ لَا يَنْتَغِيرُ الْهَوَاءُ عِنْدَهُمْ حَرٌّ أَوْ بَرْدٌ فَيُخْرِجُهُمْ إِلَى وَقَايَةِ وَلَا يَطْرُونَ وَأَمَّا يَفُورُ عِنْدَهُمُ الْمَاءُ مِنْ
الْأَرْضِ وَيُرْشِعُ مِنَ الْجِبَالِ وَهَكَذَا حَالُ مَا وَرَاءَهَا مِنَ الْإِنْدِيِّيَاتِ وَمِنْ جِنْسٍ وَاحِدٍ لَا يَتَمَيزُونَ بِالطَّبَقَاتِ وَيَعْمُ كُلُّ وَاحِدٍ
مِنْهُمْ ثَلَاثَةَ آلَافٍ* سَنَةً وَفِي بَشَنِ پِرَانِ أَتَمُّ حَسَنُ الْوُجُوهِ يَعْبُدُونَ بَهَكَبَنْتَ وَيَقْرَبُونَ النَّارَ وَيَعْمُ كُلُّ وَاحِدٍ عَشْرَةَ
آلَافٍ* سَنَةً وَأَسْمَاءُ الطَّبَقَاتِ فِيهِمْ كَيْلُ آرنِ بِمِيتَ كَرَشَن* قَدْ الْجَزِيرَةُ السَّادِسَةُ تَوْمِيذْدَيْب* فِيهَا عَلَى مَا
فِي مِجِ پِرَانِ جِبَلَانِ عَظِيمَانِ يَسْمَى أَحَدُهُمَا سَمَنَا أَسْوَدَ حَالِكٍ يَحِيطُ بِأَكْثَرِ الْجَزِيرَةِ وَالْآخَرُ كُمْدُ ذَهَبِي
١٠ اللَّوْنُ شَامِخٌ جَدًّا وَفِيهِ كُلُّ الْأَدْوِيَةِ وَفِيهَا أَيْضًا مَمْلَكَتَانِ وَفِي بَشَنِ پِرَانِ أَتَمُّ أَيْرَارٌ لَا يَأْتَمُونَ وَيَعْبُدُونَ
بِشَنٍ وَأَسْمَاءُ الطَّبَقَاتِ فِيهِمْ مَكَّ مَانَكْدَ مَانَسَ مَنَدَكْ وَيَبْلُغُ مِنْ نُزْهَتِهَا أَنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يَنْتَابُونَهَا
لِلطَّيْبَةِ قَدْ الْجَزِيرَةُ السَّابِعَةُ بِشَكَرْدَيْب* وَفِي شَرْقِهَا عَلَى مَا فِي مِجِ پِرَانِ جِبَلٌ جَتْرَسَانِ أَيْ مَنَقَشُ السَّطْحِ
لَهُ قُرُونٌ مِنْ جَوَاهِرٍ وَارْتِفَاعُهُ ٣٤٠٠٠ جُوزُنٌ وَأَحْطَتُهُ ٢٥٠٠٠ وَفِي غَرْبِهِ جِبَلٌ مَانَسُ
مَصِي* كَالْبِدْرِ ارْتِفَاعُهُ ٣٥٠٠ وَلَهُ ابْنٌ يَحْفَظُ أَبَاهُ مِنْ جِهَةِ الْمَغْرِبِ وَفِي شَرْقِهِ مَمْلَكَتَانِ يَعْمُ كُلُّ وَاحِدٍ
١٥ مِنْ أَهْلِيهَا عَشْرَةَ آلَافٍ* سَنَةً تَفُورُ مِيَاهُهُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَتُرْشِعُ مِنَ الْجِبَالِ فَلَا يَطْرُونَ وَلَا يَجْرَى عِنْدَهُ نَهْرٌ وَلَا يُصْبِفُونَ
وَلَا يُشْتَنُونَ وَمِنْ جِنْسٍ وَاحِدٍ لَا يَنْتَابُونَ وَلَا يُجْدِبُونَ* وَلَا يَشْجُونَ يَأْتِيهِمْ مَا يَرِيدُونَ فَهُمْ فِي رَاحَةٍ وَاسْتِنَاسٍ
لَا يَعْرِفُونَ غَيْرَ الْخَيْرِ فَكَأَنَّهُمْ فِي رِبْضِ الْجَنَّةِ قَدْ أُعْطُوا الْحَسَنَ مَعَ طَوْلِ الْعَمِ وَزَوَالِ التَّفَاضُلِ فَلَا خِدْمَةَ وَلَا مَلِكَ
وَلَا إِثْرَ وَلَا حَسَدَ وَلَا خِلَافَ وَلَا قِبَلَ وَلَا قَالٍ وَلَا كَيْدَ فِي زَرْعٍ وَلَا جَهْدَ فِي تِجَارَةٍ وَفِي بَشَنِ پِرَانِ أَنَّ
بِشَكَرْ دَيْب* سَمِيَتْ بِاسْمِ شَجَرَةٍ عَظِيمَةٍ بِهَا تَسْمَى أَيْضًا نِكْرَدُ وَتَحْتَهَا بِرَامُ رُوبِ أَيْ صُورَتُهُ وَيَسْجُدُ لَهَا
٢٠ دِيوٌ وَدَانِبٌ وَأَهْلُهَا مُتَسَاوُونَ لَا يَتَفَاضِلُونَ سِوَاهُ كَانُوا نَاسًا أَوْ كَانُوا مَعَ دِيوٍ وَلَيْسَ فِيهَا غَيْرُ جِبَلٍ وَاحِدٍ
يَسْمَى مَانَسُوتِنِ يَسْتَنْدِيرُ عَلَى اسْتِدَارَتِهَا وَيَرَى سَائِرَ الْإِنْدِيِّيَاتِ مِنْ قُلَّتِهِ فَإِنَّ ارْتِفَاعَهُ ٥٠٠٠٠ جُوزُنٌ وَعَرْضُهُ كَذَلِكَ ٥

يُجْدِبُونَ (16) أَلْف (7.8.15) حُجْدِبُونَ (3) دَيْب (2.8.12.19) جِنَارْدَن (2)

كه في ذكر الانهار ومآرئها على الطوائف ذكر في باج پزان الانهار التي تخرج من الجبال العظام المشهورة التي ذكرنا اذبا عقود جبل ميرو وقد وضعناها في جدول للتخفيف

العقود العظام	اسماء الانهار التي تخرج منها في ناكسوت
مهيندر	ترساتك رشكلى اكشلى تريب ايب لانكولبي بنشبر
ملو	كوتمال تامرمن پشپجات اتيدين
سبر	كودابري بهيمرت كيشن بين سبجل تنتيمندر سيمهوك پارچ كيبور
شكديام	رشك بالوك كمار مندباين كوپ پلاشين
ركشيام	شون مهاندر نمد سرس كرب منداين دشارن جتركوت تمس بيل شون كرمود پشابك جتريل مهاييك پاجل بالبايم شكتمت شكى تريبك
بند	تاب بيورن نومه سرب نخده بين بيتن* سين هاهو كمدتت توب مهاكور درك انتشل
پارزائر	بيدسمرت بيدت بيدنكهن برناش* فندان سدان رامد پار چرمتمت توب بدش

وذكر في مج پزان وباج پزان الانهار الجارية في جنب ديب* وانها تخرج من جبال هممت ولم نراع* فيها ترتيبا بل تعديدا فقط فيجب ان نتصور في ارض الهند ان الجبال محيطة بحدودها فالتى عن شمالها في هممت ذوات الثلوج^١ وارض كشمير في وسطها وتتصل بارض الترك ولا يزال يزداد صده الى منقطع العمارة الى جبل ميرو ولان

براي (18) جنب ديب (18) برناس (16) بيتن (14)

Chapter 25.

امتداد هذه الجبل في الطول فان ما يخرج منها نحو الشمال يجري في ارض انترك والتبت والخرزور والصقالبة
 ويقع في بحر جرجان او بحيرة خوارزم او بحر بنطس او بحر الصقالبة الشمالي وما خرج منها نحو الجنوب فانه
 يجري في ارض الهند وينصب الى البحر الاعظم ان بلغه مقودا او مزدوجا فيه ارض الهند اما من الجبال الشمالية
 الباردة واما من الجبال الشرقية وهي تلك بعينها قد امتدت الى الشرق وانعطفت نحو الجنوب الى ان بلغت البحر
 الاعظم وداخلته قطعاً بعد قطع عند المعروف بسد رام واما تنفصل بالبحر فيها والبرد وقد اودعنا اسامي الانهار هذا الجدول هـ

سند وادي ويهند	بيت ماء جيلم	جندرهاك ماء جندرهاك	بياه عن غرب لوهاور	ايرات عن شرق لوهاور	شتدر ماء شتدر
سرسن يخترق ملكه سرسن	جون	كنك	سرسن ماء سرسن	ديوك	كهو
كومت	تنباب	بشال	باهوداس	كوشيك	نيسجير
كندك	لوهيت	درشدبد	تامن آر	پرناس	بيدسمت
بيدسن	چندن	كاون	پار	چرمند	پيش
بيند	سبر يخرج من پارزاتر ويبر على اوجين	كرتوي	شماهن		

ويخرج من الجبال المصافية لملكته كايبيش وهو كابل ماء يلقب بشعبيه غوروث ينصف اليه ماء ثنية غورك وماء شعب پيجهير اسفل من بلد بروان وماء شروت وساء المارة على بلد لنينكا وهو لمغان وتجتمع عند قلعة دروته ويقع اليه ماء نور وقيرات فيكون منها حذاء بلد برشاو نهر عظيم يعرف بالمعبر وهو قرية ميناره على شطه الشرقي ويقع الى ماء السند عند قلعة بيتور اسفل مدينة القندهار وفي هوبنده نهر يجيء ماء بيت المعروف بجيلم في غربه وماء جندراوه ويجتمعان فوق جهراور بقريب من خمسين ميلا وجران على غرب المولتان وجر ماء بياه على شرقه ويقع اليهما ويجيء ماء ايراهه فيقع اليه نهر كنج الخارج من نغركوت التي في جبال بهائل نهر ماء شتندر فاذا اجتمعت اسفل المولتان في موضع يسمى پنج ندر اي مجتمع الانهار الخمسة عظم مقداره ويبلغ من طموه وقت المدة انه ينمسط قريبا من عشرة فراسخ ويغرق اشجار المفاوز حتى يرى غطاء السيل مجتمعاً على اعلى اغصانها كاوكار الطيور ويسمى عندنا اذا جاوز مجتمعاً بلد ارور من بلاد السند نهر مهران ويمتد هاديا منبسطة صافيا يحيط بمواضع كالجزائر حتى يبلغ المنصورة وفي فيها بين شعبه وينصب الى البحر في موضعين احدهما عند مدينة لوهاراني والآخر الى الشرق اميل في حدود كنج ويعرف بسند ساكر اي بحر السند وكما سمي هاهنا مجتمع الانهار الخمسة كذلك الانهار السبعة من الجبال المذكورة نحو الشمال كما اذا اجتمعت عند الترمذ وصار منها نهر بلخ سميت مجتمع الانهار السبعة ومترج محوس السند كلا* الامرين فقالوا ان جملة الانهار السبعة سند واعلاه برديش من نزلها رأى زوال الشمس عن يمينه اذا استقبل المغرب كما نراه هاهنا عن يسارنا فلما نهر سرت فانه يقع في البحر عن شرق سومنات بمقدار غلوة وماء جون ينصب الى نهر كنك اسفل مدينة كنوج وفي على غربه نهر تقع الجبلتان الى البحر الاعظم عند كنكاساير وفيما بين مصبي نهرى سرت وكنك مصب نهر نرمد يأتي من جبال شرقية ويمتد على الجنوب الى الغرب ويقع في البحر بالقرب من بلد بهروج وهو عن شرق سومنات بقريب من ستين جوزنا ووراء ماء كنك ماء رهب وماء كويي يجتمعان الى ماء سرو بالقرب من بلد باري ومن اعتقاد الهند في نهر كنك ان مجراه كان في القديم على ارض الجنة وسجى خبر هبوط الى الارض وقيل في مج پزان ان كنك لما حصل على الارض انقسم سبع شعب وسطاها عبوه المعروف بهذا

Chapter 25.

الاسم وثَلُثَ جَرَتْ نَحْوَ الْمَشْرِقِ وَأَسْمَاهَا نَلِينَ لِأَدْنِ بِأَوْنٍ وَثَلُثَ جَرَتْ نَحْوَ الْمَغْرِبِ وَأَسْمَاهَا
 سَيْتَ جَكْشَ سِنْدَ فَاثَا نَهْرَ سَيْتَ فَاتَا إِذَا خَرَجَ مِنْ هِمَمَنْتَ يَمْرَ عَلَى مَمَالِكِ سَلِيلَ كَرَسْتَبَ
 جِينَ بَرِيرَ جَبَرُ بَهْ يُشْكِرَ كَلَّتْ مَنْكَلُ كَوَرَسَنْكَوْنَتْ ثَمَّ يَقَعُ فِي بَحْرِ الْمَغْرِبِ وَعَنْ
 جَنْوِبِهِ نَهْرُ جَكْشَ يَسْقِي مَمَالِكَ جِينَ مَرَوْ كَالِكِ دَهْوَلِكِ نُخَارَ بَرِيرَ كَاجَ بَلَّهَوَ بَارَوَانْجِيَتْ
 ٥ وَأَمَّا نَهْرُ سِنْدَ فَاتَا يَخْتَرِقُ مَمَالِكَ سِنْدَ دَرَّ زَنْدَتَنْدَ كَانْدَهَارَ رُورَسَ كُرُورَ سِيَّيُورَ
 إِنْدَرَمَرَوْ بَسَاتِ سَيْنَدَوُ* كَبَتْ يَهِيَمَرُورَ مَرَّ مَرُونِ سَكُورَدَ وَنَهْرُ كُنْكَ الَّذِي
 هُوَ الْعَمُودُ الْاَوْسَطُ يَمْرَ عَلَى كُنْدَهْرَبِ الْمَغْنَيْنِ كِنْرُ جَكْشَ رَاكْشَسُ بِدَاذَرِ أَوْرَكَانِ
 أَيْ الرِّحَافَةُ عَلَى صَدُورِهَا وَهِيَ الْحَبَاتُ كَلَابُ كُورَامِ أَيْ قَرْيَةُ الْاَخْيَارِ كِنْيُوسَ كَشَانِ وَهِيَ
 الْجَبَلِيَّونَ كِرَاتَ بِلَنْدَانِ وَهِيَ صِيَادُونَ فِي الصَّحَارَى لَصُوصَ كُورُونِ بَيْرُوتَ بِنْدِجَالَانَ
 ١٠ كُوشَكُ مَچَّجَانِ مَكْدَانِ بَرَهْمُوتَرَانَ تَامَلِپَنَانَ وَهَوْلَاءِ اخْيَارَ وَاشْرَارَ يَمْرَ عَلَيْهِمْ كُنْكَ وَيَدْخُلُ
 بَعْدَ ذَلِكَ فِي شَعَابِ جَبَلِ بَنْدَ مَعْدَنِ الْقَبِيلَةِ وَمَنْشَتَهَا وَيَقَعُ بَعْدَ ذَلِكَ فِي بَحْرِ الْجَنْوِبِ وَأَمَّا شَعْبُهَا
 الشَّرْقِيَّةُ فَالَّذِينَ نَهْرُ لَادِنِ يَمْرَ عَلَى نِشَبِ أَوِيكَانِ دَهِيُورَ بَرَشَكُ نِيلَمَنْجَ كِيَكِرَ أَوْشَتَ
 كُورَنَ أَيْ الَّذِينَ انْقَلَبَتْ شِفَاهُهُمْ كَأَذَانِهِمْ كِرَاتَ كَالِيَدَرِ بَيْرَنَ أَيْ الَّذِينَ لَا لَوْنَ لَهُمْ مِنْ شِدَّةِ السَّوَادِ
 كُشَكَانِ سَفَرَكُ بَهْمِ أَيْ كَارِضِ الْجَنَّةِ ثَمَّ يَقَعُ فِي بَحْرِ الْمَشْرِقِ وَأَمَّا نَهْرُ بِأَوْنٍ فَاتَا يَسْقِي كَبَتْ
 ١٥ الْمُتَبَاعِدِينَ عَنِ الْأَتَامِ إِنْدَرُورَدَسَ سَرَانَ أَيْ حِيَاضَ إِنْدَرُورَدَسَ الْمَلِكِ كَرَبَتْ يَبِيْتَرُ سَنْكَبَتَانِ
 وَخَتَرِقُ بَرِيَّةَ أَوْجَانَمُورَ وَجَنَازَ عَلَى كُشِيرَاوَرَنَ* الَّذِينَ يَلْبَسُونَ حَشِيشَةَ بَنَاصِرِ الْبَرَايَةِ ثَمَّ عَلَى
 إِنْدَرُورِيَّيَانَ وَيَقَعُ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْبَحْرِ الْاَجَاچِ وَأَمَّا نَهْرُ نَلِينَ فَاتَا يَمْرَ عَلَى تَامِرَانَ هَنْسَمَارَكُ
 سَمُوهَكُ يُورَنَ وَهِيَ كُلُّهُمْ صُلَحَاءُ مُتَنَزِّهُونَ عَنِ الشَّرِّ وَبَعْدَ ذَلِكَ يَتَوَسَّطُ جَبَالًا وَيَمْرَ عَلَى
 كُورَنَ بَرَانَرَنَ أَيْ الْوَاقِعَ آذَانِهِمْ عَلَى اِكْتَاغِيمِ أَشْمَكِ أَيْ الَّذِينَ وَجُوهُهُمْ كَالْوَجْهِ الدَّوَابِ
 ٢٠ يَبِيْتَتَ مَرَّ الصَّحَارَى ذَوَاتِ الْجِبَالِ رُومِي مَمْدَلُ ثَمَّ يَقَعُ فِي الْبَحْرِ وَأَمَّا فِي بَشْنِ بِيرَانَ فَاتَا ذَكَرَ أَنَّ كِبَارَ
 أَنْهَارِ الْأَرْضِ الْاَوْسَطَى الْمُنْصَبَةِ إِلَى الْبَحْرِ فِي أَنْوَتِيَّتَ شَجِجَ دِيَاپَ تَرِدَبَ كَرَمُ أَمَرَتْ سَكْرَتَ ٥

كُشِيرَاوَرَنَ (16) سَيْنَدَوُ (6)

كو في صورة السماء والارض عند المتحجّمين منهم قد جرى امر الهند فيما بينهم على خلاف

الحال بين قومنا وذلك ان القرآن لم ينطق في هذا الباب وفي كل شيء ضروري بما يجوز الى تعسف في تأويل

حتى ينصرف الى المعلوم بالضرورة كاللتب المنزلة قبله وانما هو في الاشياء الضرورية معها حدّ القُدّة

بالقُدّة وباحكام من غير تشابه ولم يشتمل ايضاً على شيء مما اختلف فيه وأيس من الوصول اليه مما يشبه النوراني

ه وان كان الاسلام مكيداً في مبادئه يقوم من مناهيه* اظهره بالتخال وحكوا لذوى السلامة في القلوب

من كتبهم ما لم يخلق الله منه فيها شيئاً لا قليلاً ولا كثيراً فصدّقوا وكتبوها عندهم مغترين بنفاقهم وتركوا

ما عندهم من الكتاب الحق لان قلوب العامة الى الخرافات اميل فتشوشت الاخبار لذلك ثر جاءت طائفة

اخرى من جهة الزنادقة اصحاب ماني كابن الملقع وكعبد الكريم ابن الى العوجاء وامثالهم فشككوا بضعاف الغرائر

في الواحد الاول من جهة التعديل والتجوير والالوه الى التنزيه وزيّنوا عندهم سيرة ماني حتى اعتصموا

١. بحبله وهو رجل غير مقتصر بجهالاته في مذهبه دون الكلام في هيئة العالم بما يبين عن تمويهاته وانتشر

ذلك في الالسنّة وانضاف الى ما تقدّم من المكاييد اليهودية فصار رأياً منسوباً الى الاسلام سبحانه الله عن

مثله والذي يخالفه ويتمسك بالحق المطابق للقرآن فيه موسوما بالفر والائحاد محكوما على دمه بالرافة غير

مرخص في سماع كلامه وهو دون ما يستمع من كلام فرعون اَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَى* وَمَا عَلَّمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي* ونطاول

العصبيّة ربّما ذمّل به عن الطريقة المشي للحميّة والله يثبت قدّم من يقصده ويقصد الحق فيه، وأما الهند

ه فان كتبهم الملتية والبرانات الخميّة تنطق كلّها في هيئة العالم بما ينافي الحق الواضح عند محجّبيهم الا ان

القوم بها مضطرون في اقامة السنن ومجلّ السواد الاعظم عليها الى الحسايات الخجوميّة والتخذيّرات

الاحكاميّة فيظفرون الميّل اليهم والنقول بفصلهم والتميّن بلبقياهم والقطع عليهم آتهم من احباب الجنّة لا يدخل

جهنّم منهم احدٌ ومخجّمون يكافونهم بالتصديق والمطابقة على ما هم عليه وان خالف اكثره الحق ويقومون

لهم بما يحتاج اليه منهم ولهذا امتزج الرأي على الايام فاضطرب الكلام الحاصل عند المتحجّمين وخاصة

٢. عند من يقلّد ويأخذ الاصول بالاخبار ولا يذهب فيها مذهب التحقيق وهو اكثرهم، فلذلك الآن ما هم

عليه ونقول ان السماء والعالم عندهم مستديران والارض كرتية الشكل نصفها الشمالي ييس ونصفها الجنوبي

مغمور بالماء ومقدارها عندم أعظم مما هو عند اليونانيين ومما وجدته المحدثون ويجدونته* قد انكروا فيها عن ذكر البحار والديبات والجوزن الكثيرة المنقذرة لها وآتبعوا اصحاب الملة فيما ليس بقادح في الصناعة من كون جبل ميرو تحت القطب الشمالي وجزيرة بروامج تحت القطب الجنوبي أما الجبل فسواء كان هناك أو لم يكن ان المحتاج اليه منه هو خواص الدوران الرحاوي وفي بسبب المسامنة موجودة ه لاموضع من بسيط الارض ولها هو على سمت في الهواء وأما الجزيرة الجنوبية فكذلك خبر غير صار على أنه ممكن بل كالواجب تقاض ربيعين من اربع الارض يابسين وتقاطر الآخرين في الماء مغمورين فيرون الارض في الوسط والاتقال مرجحة نحوها فلا محالة أنهم يرون السماء لذلك كرية الشكل ونحن نحكي اقاويلهم في ذلك بحسب ترجمتنا فان خالفت الالفاظ ما جرت عليه العادة فليعتبر بها المعاني فانها المطلوبة قال پلس في سدهانده ان پولس اليوناني ذكر في موضع ان الارض كرية الشكل وقال في موضع آخر انها ١. طبقية وقد صدق في كليهما لان الاستدارة في سطحها والاستقامة في قطرها ولم يعتقد فيها غير الكرية بدلائل كثيرة من كلامه واجماع العلماء على ذلك مثل براهمير وآرجيهيد وديو واشريخين وبشندجندير وبرام فانها لو لم تكن مستديرة لما انتطقت عروض المساكن ولا اختلف النهار والليل في الصيف والشتاء ولا وجد احوال التواكب ومداراتها على ما وجدت عليه وأما موضعها فهو الوسط نصفها طين ونصفها ماء وجبل ميرو في نصفها اليابس مسكن ديو الملائكة وفوقه قطب الشمال وفي نصفها المغمور ١٥ بالماء تحت قطب الجنوب بروامج وهو يابس كالجزيرة يسكنه ديت وناك اقرباء الملائكة الذين في ميرو ولهذا سمي ايضا ديتانتير والخط الفاصل بين نصفى الارض اليابس والرطب يسمى نلكش اى الذى لا عرض له وهو خط الاستواء وفي جهاته الاربع اربع مدن كبار اما في الشرق فزمكوت واما في الجنوب فلنك وفي الغرب رومك وفي الشمال سديور والارض مضبوطة بالقطبين والخور يمسكها واذا طلعت الشمس على الخط المار على ميرو ولنك كان ذلك الوقت نصف نهار زمكوت ٢. ونصف ليل الروم وعشبة سديور وكذلك يقول آرجيهيد وقال برتكويت بن جسن البهلماي في برام سدهاند ان اقاويل الناس قد كثرت في هيئة الارض وخاصة ممن يدرس البرانات والكتب

الشرعية فمنهم من يرى أنها كالمراة مستوية ومنهم من يرى أنها كالقصعة مقلعة ومنهم من يزعم أنها مسطحة كالمراة يحيط بها بحر ثم أرض ثم بحر إلى آخرها مستديرة كالأطواق ومقدار كل بحر منها أو أرض ضعف الذي في داخله حتى تكون الأرض القصوى أربعة وستين مرة مثل الأرض الوسطى والبحر المحيط الاقصى أربعة وستين مثلاً للبحر المحيط الأدنى ولكن اختلف انطولوج والغروب حتى يرى من في ه زمكوت الكوكب الواحد في الوقت الواحد على افق المغرب وبناه حينئذ من بالروم على افق المشرق طالعا هو مما يوجب للسماء والأرض شكل الكرة وكذلك رؤية من في مبرو الكوكب الواحد في الوقت الواحد على الافق في سمت ذلك موطن الشياطين ورؤية من في ذلك آياه فوق رؤوسهم تدل على منته ثم لا تصح الحسابات الا به فبالضرورة نقول ان السماء كرة لوجودنا خواصها فيها وان هذه الخواص لا تصح في العالم الا مع كونه كرة فلا يخفى حينئذ بطلان سائر الاقوال فيه وأرجيه يبحث عن العالم ويقول انه الأرض ١. والماء والنار والرياح وفي كلها مدورة وكذلك يقول بسمشت ولات ان العناصر الخمسة التي في الأرض والماء والنار والرياح والسماء مستديرة وبما فهم يقول ان الاشياء الظاهرة الخمسة تشهد لها بالرية وتنفي عنها سائر الاشكال وقد اجمع أرجيهيد وپلس وبسمشت ولات على انه اذا كان نصف النهار في زمكوت كان حينئذ نصف الليل بالروم وأول النهار في ذلك وأول الليل في سديور وهذا لا يمكن الا على التدوير وكذلك ازمان الكسوفات لا تطرد الا عليه وقال لات كل موضع من الأرض فانه ١٥ لا يرى فيه الا نصف كرة السماء وحسب العرض في الشمال يرتفع مبرو والقطب على الافق كما يخفضان بحسب العرض في الجنوب وفي كليهما يخفص معدل النهار عن سمت الرأس بحسب العرض وكل من هو في جهة من جهتي الشمال والجنوب فانه لا يرى الا القطب الذي في جهته ويخفى عنه الذي في خلاف جهته فهذه اقوالهم في كرية السماء والأرض وما بينهما وكون الأرض في وسط العالم بمقدار صغير جداً عند المراتي من السماء وفي مبادئ علم الهيئة التي يتصنفها المقاتل الاول من الجسطي ٢. وما شايعها من سائر الكتب وان لم تكن بالتخصيل والتهذيب التي نذهب اليه وذلك ان الأرض أثقل من الماء والماء سيال كالهواء والشكل اللزج للأرض بالضرورة طبيعي الا ان يخرجها عنه أمر الهي فليس يمكن

أن يَنخَضِيَ الأرضُ نحو الشمال والماء نحو الجنوب حتى يكون نصف الجُملة يَبْسُ ونصفها ماءً إلا بعد تجويف اليابس. Chapter 26

وأما نحن فوجدنا الاستقراءى يقتضى الببْس فى أحد رُبعيها الشماليين وَتَقَرَّسَ لاجله فى الربع المقاطر له
مثَل ذلك وَجُوزَ جزيرة بروامِخْ ولا نوجيها لأن امرها وأمر مبرو خبرىء وأما خط الاستواء فليس فى الربع
المعلوم عندنا على الفصل المشترك بين البر والبحر فإن البر يزاحم البحر فى مواضع فيدخله دخولا يتجاوز به
ه خط الاستواء كبرارى سوان المغرب لأنها ناطحت البحر ودخلت فيه إلى مواضع وراء جبال القمر ومنابع
النيل لم نأخفها لأنها من جهة البر فقرة غير مسلوكة ومن جهة البحر وراء سفانة الزنج كذلك لم يرجع
منها سفينة غرّت بنفسها حتى تخبر بما شاهدت وكذلك يدخله من أرض الهند فوق بلاد السند قطعة
عظيمة يُخْبِلُ فيها أنها تجاوز خط الاستواء إلى الجنوب وفيما بين ذلك أرض العرب واليمن على هذه الصورة
من غير أغال فى البحر تجاوز به خط الاستواء وكما أن البر يلج فى البحر كذلك البحر يلج فى البر وبخرقه
١. فى مواضع ويصير أغابا وخلجانا* كما يَسَطُّ عن غرب أرض العرب لسانا إلى قرب واسطة الشَّام واستندق
عند القلزم فُوف به وآخر أعظم منه عن شرق أرضهم يعرف بحر فارس وانعطف أيضا فيما بين أرضى
الهند والصين العظاما إلى الشمال كثيرا فخرج شكل الساحل بذلك عن أن يَلَزَمَ خط الاستواء أو أن يكون
على بُعد عنه غير متغير واللام* على المدن الأربع آت فى موضعهء وأتلى ذكر من اختلاف الاوقات فهو
من نتائج استدارة الأرض ولزومها وسط العالم فإن ذكر معها سكانها ولا بد للمدن من المتمدين كان
١٥ ذلك من نتائج نزوع الانقال نحو مركزها وهو وسط العالم ويقاربه ما فى باج يران أن نصف النهار بامرود
يكون طولها على ببسوت ونصف ليل على سَخْ وغروبا عن بَبَّة وما فى مَج يران وهو أنه ذكر فيه أن من جبل
ميرو نحو المشرق مدينة امرودپور وهى لاندرك الرئيس وفيها زوجته ونحو الجنوب مدينة ساجمن
پور فيها جم ابن الشمس يُعاقِبُ بها الناس ويُثيبهم ونحو المغرب مدينة سَكْ پور فيها برن اعنى الماء
ونحو الشمال للقمر ببهاون پور والشمس واللوأكب تدور حول مبرو فاذا كانت الشمس على نصف نهار
٢. امرودپور كان أول النهار فى ساجمن پور ونصف الليل فى سَكْ وأول الليل فى ببهاون پور وإذا كانت
على نصف نهار ساجمن پور كانت طالعة على سَكْ پور وغاربة عن امرودپور وعلى نصف ليل ببهاون پور

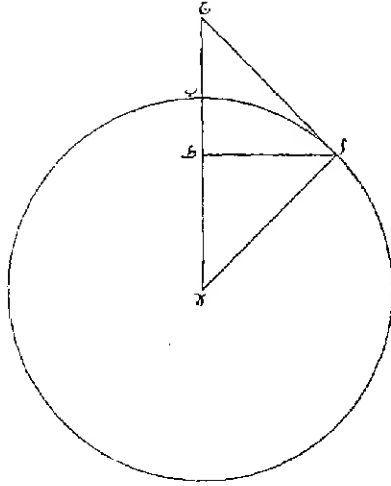
بِاللام (13) وَخِلْخَان (10)

فقلوه أن الشمس تدور حول ميرو بمعنى رحاوتها على من به وليس هناك مشرق ولا مغرب بسبب صورة الحركة ولا الشمس تشرق فيه من موضع واحد معين بل من مواضع مختلفة وأنما أشار إلى سمت مدينة سمتها مشرقا وإلى سمت أخرى سمتها مغربا ويمكن أن تكون هذه الأربع المدن في التي ذكرها مخموم فلم يوضح البعد بينها وبين الجبل وسائر ما حكينا عنهم هو الحق الذي يوجه البرهان ولكن ه من عادتهم أن لا يذكروا القطب إلا وذكر هذا الجبل معه في قرن ه ولم يعتقدون في السفلى ما نعتقد فيه أنه مركز العالم لولا أن العبارة عنه ركيكة وخاصة فأنه من مسائل الفصول التي لا يقوم بها إلا كبار الرجال قال برهوتويت أن العلماء زعموا أن كرة الأرض في وسط السماء ومنها جبل ميرو مسكن ديو واسفل منه يروا من مسكن مخالفهم من ديت ودانب ولم يذهبوا من هذا السفلى إلا إلى الرتبة والآ فكل الأرض من جميع جهاتها واحدة وكل من عليها فتنصبون نحو العلو والأشياء الثقيلة تقع إليها طبعاً كما في طبعها إمساك الأشياء وحفظها وفي طبع الماء السيلان وفي طبع النار الاحراق وفي طبع الريح التحريك فأن رام شىء عن الأرض سفولا فليست سفلاً فلا سفلاً غيرها والبذور تنزل إليها حيث ما رمى بها ولا تصعد عنها وقال يراهم أن الجبال والبحار والأنهار والأشجار والمدن والناس والملائكة كلها حول كرة الأرض ولا يمكن أن يقال في تقابل زمكوت والروم أنه تسافل أن لا سفلاً وكيف يقال في أحدها أنه أسفل وحالها كحال الآخر فليس أحدها بالسقوط أولى بل كل واحد في ذاته وعند نفسه تأمل أنا العالى والباقيون أسفل وجميعهم حول الكرة على مثال خروج الأنوار على أغصان الشجرة أسماء كدنب فأنها تحتف عليه وكل واحد في موضعه على مثال الآخر لا يتدنى أحدها ولا ينتصب غيره فالأرض تمسك ما عليها لأنها من جميع الجهات سفلاً والسماء في كل الجهات علو فكلام القوم في هذا الباب كما ترى صادر عن معرفة بالقوانين الصحيحة وإن داهنوا أهكأ الأخبار والنواميس فأن بليهدر المفسر يقول أن أصبح الاقاييل على كثرتها واختلافها هو أن الأرض وميرو وملك البروج مدورات ويقول آبت ٢. يزان كار اى الصادقون الذين يتبعون الهران أن الأرض مثل ظهر السلحفاة لا تدور لها من تحت قال وقد صدقوا فأن الأرض في وسط الماء والذي يظهر منه هو على صورة ظهر السلحفاة والبحر الذي يحيط

Chapter 26.

بها غيرُ مسلوكة فاما تدوير فللك البروج فشاهد بالعيان فنظر كيف صدقهم في تدوير الظهر
وتغافل عن نفهم التدوير عن البطن ونشاعل بحديث لا يتصل بذلك فقال ان بصر الانسان لا يبلغ من الارض
وتدويرها خمسة آلاف* جوزن الآ الى جزء من ستة وتسعين جزء منه وذلك اثنان وخمسون جوزنا
فهذا لا يحس بالتدوير وذلك سبب اختلاف الاقاريل فيه ولم ينكر اولئك الصادقون تدوير ظهر
ه الارض بل اثبتوه بمثال ظهر السدحفة وانما نفاه بليهدر عن قولهم لانه يحمل معناه على احاطة الماء بها والبارز
من الماء جائز ان يكون كرى الوجه وان يكون مسطحا مرتفعا عن الماء كدق مقلوب اعنى قطعة من اسطوانة
مستديرة واما خروج الاستدارة عن الشعور بها لصغر قامة الانسان فغير صحيح من اجل ان القامة
لو كانت مثل عمود اعظم جبل فتر كان النائم من موضع واحد عليها دون الانتقال واستعمال طريق
القياس فيما يوجد فيها من اختلاف الاحوال لم ينفع طولها ولم يشعر باستدارة الارض وحدها ولكن
١. كيف اتصل هذا الكلام بمقالة القوم ولو كان اثبتت الاستدارة للارض في الجانب المقابل للاستدارة
اعنى الذى تحت بالاستعارة فذكر ما ذكر حتى يريه معقولا مستفادا من المحس لان لقوله وجهها ماء
فاما تعيينه المقدار المبصر من الارض فليكن له كرة الارض اب على مركزه ونقطة ب منها
موقف الناظر الى ما حوله والقامة بج ونخرج ج ا ممسا للارض فنعلم ان المبصر هو ب والنقطة
جزء من ستة وتسعين جزء من الدور وذلك ثلثة اجزاء ونصف وربع جزء اذا كان الدور ثلثمائة
ه وستين فمثل ما تقدم في باب جبل ميرو تقسم مربع ط ا وهو ٥٠٩٢٥ على ه ط وهو ٣٤٣١
فيخرج ط ج . يد مة ويكون بج القامة . ز مة وذلك على ان هب الجيب كله ٣٤٣٨
لكن نصف قطر الارض بحسب ما ذكر من دورها ٧٩٥ كز يو فاذا حولنا بج اليه كان جوزنا
واحدا وستة كروش والفا وخميسا* وثلثين ذراعا واذا فرضنا بج اربعة اذرع كانت نسبته الى ا ط
بمقدار الجيب كنسبة ٥٧.٣٢* وفي اذرع ما خرج للقامة الى ا ط بمقدار الجيب وهو ٢٢٥
٢. فاذا استخرجناه كان . ا ج وقوسه كذلك لكن حصة الجزء الواحد من تدوير الارض كما ذكر ثلثة
عشر جوزنا وسبعة كروه وثلثمائة وثلث وثلثون ذراعا وثلث ذراع فالمبصر اذن من الارض مائتان

٥٠.٣٥ ه (19) واحد وستة كروش والفا وخميس (18) الف (3)



واحدى وتسعون ذراعا وثلاثا ذراعاً

والموجه الذى اوتى منه بلبهدر ما فى پلس

سدّهاند حين قطع الجيب لربع الدائرة على

اربع وعشرين كدرجة ثم قال ان سأل سائل

من علة ذلك فليعلم ان الدرجة الواحدة

من هذه جزؤ من ستة وتسعين جزءا من الدور

ودقائقها ٢٢٥ ولما استخرجنا جيبه

كانت دقائقه ٢٢٥ فعلمنا من ذلك

ان الجيوب تساوى قسيتها فيما هو اصغر من هذه الدرجة ولما كان الجيب كله عند پلس وارجبه

١. على نسبة القطر الى دور الثلاثمائة والستين اوهم بلبهدر من هذه المساواة العددية فظن ان القوس

قد استقامت وما لم يكن فيه حذبة وتنتو يمتنع البصر عن المرور ولم يتصاغر فهو مدرك وهذا هو الغلط

العظيم فالقوس قسط لا تستقيم ولا الجيب وان صغر يساوى قوسه وانما يكون ذلك فى الاجزاء

المفروضة للاستعمل وانما فى اجزائها فر هيا وهلم جراً الى اقصى الصين وانما قول پلس فى الارض

ان المحور يمسكها فليس يعنى به ان محورا هناك لو لم يكن لسقطت الارض وكيف يقول هذا وهو يرى

ها المدن الاربع حول الارض مسكونة وذلك موجبات نزول الاثقال الى الارض من جميع الجوانب

ولكنه ذهب فيه الى ان حركة ما على المحيط علة لسكون ما فى المركز والحركة فى الكرة لا تكون الا

على قطبين والخط الوالى بينهما وهما هو المحور فكأنه يقول ان حركة السماء مسكة للارض فى مكانها

مستقيمة اياه طبيعياً لها لا يمكن ان تكون فى غيره وفى على محور الحركة ثم على وسطه لان سائر اقطار الكرة

ممكن ان تتوهم محاور فانها كذلك بالقوة ولو لم تكن فى الوسط لامكن وجود محور عنها فكأنها فى الصورة مدعمة

٢. بالمحاور وانما سكون الارض وهو ايضا احد مبادئ علم الهيئة الذى يعسر حل الشبهة المعارضة فيه فاتهم

ايضا على اعتقاده قال بروجيوتيت فى برام سدّهاند ان من الناس من زعم ان الحركة الاولى ليست فى معدل

Chapter 26.

انتهار وأنما في للارض فرد عليهم براهم بان ذلك يوجب ان لا يرجع طائر الى وكرة مهما طار عنه نحو المغرب وهو كما قال ثم قال برهكوييت في موضع آخر منه ان اصحاب آرجيهيد يقولون ان الارض متحركة والسماء ساكنة فقبل في الرد عليهم ان ذلك لو كان لسقطت عنها الاجساد والاشجار ولم يرض برهكوييت ذلك وقال انه لا يلتزمهم وكانه عني بذلك من جهة ان الانتقال منجذبة الى مركزها قال ه بل لو كان ذلك لم تساو ق دقائق السماء بزمان الارض وربما كان التحايط في هذا الفصل من جهة انترجم فان دقائق السماء في ٢١٩٠٠ وتسمى بمرات اي انفس لانهم يزعمون ان كل دقيقة من معتدل النهار ثانيا تدور في زمان نفس معتدل من انفس الناس ونهت ان ذلك صحيح وان الارض تدور الدورة الثامنة نحو المشرق في هذا العدد من الانفس كما يدورها السماء عنده فما العائق فيها عن الموازنة والموازاة ثم ليست حركة الارض دورا بقادحة في علم الهيئة شيئا بل تطرد امورها معها على سواء وانما تسخير من جهة ا. آخر ولذلك صارت اعسر البشكوك في هذا الباب تحليلا وقد اكثر الفضلاء من الحديث بعد تقديم الخوص

Chapter 27.

فيها وفي نفيها ونظن انا قد اربينا عليهم في المعنى لا اللام في كتاب مفتاح علم الهيئة كثر في الحركتين الاوليين عند متحجهم وعند اصحاب البرانات اما عند المتحجمن منهم فالامر كما نذهب اليه نحن في اكثر الامر ونحن نحكي اولاً اقولهم فيه وان كان ما وجدناه من ذلك نورا جدا قال پلس الريح تدوير فلك الكواكب الثابتة وحفظه القطبان وحركته التي الى المغرب يراها سكان جبل ميرو من اليسار الى اليمين ويراها سكان ١٥ بروامخ من اليمين الى اليسار وقال في موضع آخر ان سأل سائل عن جهة حركة الكواكب معها يراها من طلوعها من المشرق ودورانها نحو المغرب الى ان تغيب فليعلم ان الحركة التي نراها لها نحو المغرب مختلفة الوجهة بحسب ادراك اهل المساكن اياها فسكان جبل ميرو يرونها من اليسار الى اليمين واهل جزيرة بروامخ يجدونها بعكس ذلك من اليمين الى اليسار وسكان خط الاستواء نحو المغرب فقط ومن فيها بين هذه المواضع مخطئة بحسب عروض المساكن وهي في الجملة صادرة عن الريح التي تدوير الافلاك حتى تلزم الكواكب وغيرها ٢. طلوعا من المشرق وغروباً في المغرب بالعرض واما بالذات فان حركاتها نحو المشرق وهذه الحركة هي التي تكون من الشرطين نحو البصين فان البطين عن الشرطين في جهة المشرق فان لم يعرف السائل منازل القمر ونحو

عن قياس الحركة الشرقية عليها فليتنامل القمر نفسه في تباعده عن الشمس أولا فاولا ثم اقترايه منها كذلك الى ان يجامعها ليتصور من ذلك حركته الثانية، وقال برهكرويت ان الفلك خلق متحركاً على قطبين ياسرع حركة يمكن فلا يلكفها فتور وخلق الكواكب حيث لا بطن حوت ولا شريطين اى في الفصل المشترك بينهما وهو الاعتدال الربيعي وقال بليهدر المفسر ان جميع العالم معلق بقطبين ومتحرك باستدارة ه تبتدى من كلب وتنتهى الى كلب فلا يجوز ان يقال في العالم بسبب اتصال حركته انه لا اول له ولا آخر وقال برهكرويت الموضع الذى لا عرض له وهو المقسوم بستين كثرها هو أفق لمن في ميرو ويكون النشرق فيه غربا ووراء هذا الموضع في الجنوب بروامج والبحر يحيط به فاذا دارت الافلاك والكواكب صار معدّل النهار افقا مشتركا للملائكة ولديت يرونه معا واختلفت جهة الحركة بينهم فا رآه الملائكة منها متعامنا رآه ديت متباسرا وبالعكس على مثال من كان يبئناه شى فانه اذا نظر فى الماء رآه فى يسراه ١. وسبب هذه الحركة المستوية التى لا تزيد ولا تنقص فى ربح وليست بالريح المشاهدة عندنا فان هذه تسكن وتهتاج وتختلف وتلك لا تسكن، وقال ايضا فى موضع آخر والريح تدبر جميع الكواكب الثابتة والسيارة نحو المغرب دورة واحدة والسيارة تتحرك نحو المشرق حركة يسيروا على مثال ذرة تتحرك على دارة الخراف فى خلاف جهة التحريك فان الذى يرى من حركتها هو التحريك ولا يحس بحركتها الذاتية وهذا قول اجمع عليه لآ وأرجبهه وبسشت الآ قوما رأوا الحركة للارض والسكون للسماء فاما الحركة ه الآتى يعتبرها الناس من المشرق الى المغرب فان الملائكة يرونها من اليسار الى اليمين وديت من اليمين الى اليسار فهذا ما طالعته من كتبهم فيها فاما الريح الآتى يشيرون اليها فى التحريك فا اظنها الآ للتقريب من الأفهام فانها مشاهدة فى تحريك الآلات ذوات الاجنحة والديدانجات اذا هبت عليها وان كانت الاشارة الى المتحرك الاول عادوا فى نفى التشبيه عنها بالريح الطبيعية الآتى تختلف باختلاف اسبابها فانها وان كانت متحركة لاشياء فليست من ذاتها ولا بغير ممااسة لانها جسم ولها حوافز من خارج فتكون ٢. حركتها بحسب حفرها آياها ونعيمهم السكون عنها اشارة منهم الى دوام التحريك لا الى السكون والحركة ٣. الذين يكونان للجسم وكذلك نفى الفتور عنها دلالة على تبرئها عن الاحوال المختلفة فان الفتور واللغوب

Chapter 27.

لا يكون إلا المركب من المتصادات في اللفيفة وأما حفظ القطبين لفلك الثوابت فعنه على النظام لا عن
 أن يسقط وكان حكى عن بعض قدماء اليونانيين أنه رأى في المجرة أنثيا كانت في بعض الأرمزة طريقاً للشمس
 ثم انتقلت عنها وهذا هو زوال الحركات عن النظام الجائر أن يضاف إلى حفظ الاقطب، وأما قول بلبيدر
 في تنافي الحركة فعنه أن الخارج إلى الوجود الواقع تحت العدد لا محالة منتهياً من جهة مبدئه لأن
 ه العدد كائن من تراكيب الواحد وتضاعيفه وهو يتقدمها لا محالة ومن جهة الموجود منه في الآن من
 الزمان وذلك ضرورة فإن كانت الأيام والليالي متزايدة العدة بدوام الكون فلها أول منها ابتدأت وإن حدد
 جاحداً وجودها في الفلك فزعم أن النهار والليل كائنان بالاضافة إلى الارض وسكانها وأنها إذا رُفعت عن
 وسط العالم وهما ارتفع الليل والنهار بارتفاعهما وزال التعديد عن المركبات من مجموعتهما وفي الأيام عدل
 بلبيدر عن الاستدلال بموجب الحركة الأولى إلى موجب الثانية وهو ادوار اللوأكب ثانياً بحسب
 ١. الفلك دون الارض وغير عنها بكلام لأنه الجامع لها والذي يبتدى جميعها من أوله، وأما قول بركميت
 في معدل النهار أنه المقسوم بستين فهو بمنزلة قول قائل لو كن من اصحابنا أنه المقسوم بأربعة وعشرين
 وذلك أنه المائل للارمزة والعدا لها ودوره مشتمل على أربع وعشرين ساعة كما يشتمل عند الهند على
 ستين خيراً ونهلاً حسباً مطالع البروج بالكهريات* دون ازمان معدل النهار وأما قوله في النهج المديرة
 للكوأكب الثابتة والسيارة ثم تخصيصة السيارة بالحركة اليسيرة نحو المشرق فهو موهوم منه أنه لا يرى للثابتة
 ٢. حركة ولا فهي تتحرك ايضاً حركة يسيرة نحو المشرق كالسيارة لا تباينها فيها إلا بالمقدار وبالتخيير المعارض
 لتلك في الرجوع وقد حكى قوم عن القدماء أنهم لم يكونوا يفتنون لحركاتها إلى أن دلتهم الارمزة المتناولة
 عليها ويؤكد ذلك ألوههم خلوا الادوار في كنهه عن ذكر ادوار الثوابت وتعليقه ظهورها واختفاءها
 بدرجات للشمس لا تتغير وأما نفيه النيام والتميسر عن الحركة الأولى على من يسكن خط الاستواء فليعلم
 أن الساكن تحت احد القطبين اينما توجه فانه يستقبل الحركات ولائها إلى جهة واحدة فأنها بالضرورة
 ٣. آخذة من محاذاة إحدى يديه نحو جهة وجهه ومنها إلى محاذاة اليد الأخرى ويتبادل الامر في اليدين عند
 الساكنين تحت كلا* القطبين بسبب تقابلها تبادله في الماء والمرآة فإن البصر اذا انعكس منهما صار كإنسان آخر مقابل

لهذا الناظر يدرك بآينه ايسره وبأيسره آينه وكذلك سائر المساكن ذوات العروض الشماليّة يستقبلها

أهلها المتحرّكات نحو الجنوب والجنوبيّة يستقبل أهلها المتحرّكات نحو الشمال فيكون أمر الحركة

عندهم على قياس ساكني ميرو وبروامنخ وأما اللّادن على خطّ الاستواء فإنّ المتحرّكات تدور عليه

بالنّزيب فلا يستقبلها في جهة وأما بالتحقيق فإنّها تبعد عنه قليلا فإن استقبلها في الجهتين على صورة

ه واحدة كانت حركة الشماليّات عليه من اليمين إلى اليسار والجنوبيّات بخلاف ذلك فجمع خاصيّة القضيّين

معا وحصل التّبادل له مع نفسه دون غيره وأما ما دار على سمت رأسه فهو الذي أومى إليه بركاتيّوت

من الاقسام ه وأما الاويل احكاب البرانات فقد صيروا السماء قبة على الارض ساكنة واللوأكب

بذواتها من المشرق إلى المغرب سائرة فتى يكون لهم علم بالحركة الثانية وإن كان فتى يجوز لهم الخصم تحرك

شيء واحد إلى جهتين مختلفتين حركتين بالذات ونحن نذكر ما وقع إلينا* من جهتهم لا لافادة فلا فائدة

١. فيها فقد قيل في ميج يران أنّ الشمس واللوأكب تمرّ نحو الجنوب في سرعة السهم تدور حول ميرو

ودوران الشمس على مثال خشبة ملتهمة الضرف اذا أسرعت إدارتها وهي لا تغيب في ذاتها وإنما تخفى

عن قوم دون آخرين من المدن الأربع التي في الجهات الأربع من الجبل وهي تدور حوله عن شمال جبل

لوكالوك لا تجاوز ولا تنير جانبه الجنوبيّ وخفاؤها بالليل لبعدها وقد يراها الانسان من الوف جوزن

فترى خفيها عنه شيء صغير اذا كان الشيء قريبا من العين فاذا سمتت الشمس بشكرديب تحركت في ثلاثة اقسام

١٥ ساعة جزءا من اثنين من الارض فيكون لهذه المدة احد وعشرون* لكشا وخمسون* الف جوزن وذلك

..... ٢١٥٠٠٠ فترى تميل إلى الشمال فيصير مسيرها ثلاثة اضعاف ما كانت ولذلك يطول النهار

ودوران الشمس في اليوم الجنوبيّ تسعة كورق وعشرة الاف* وخمسة واربعون* جوزن فاذا عادت

إلى الشمال ودارت على كشير أي البحر اللبني كان يومه ثلاثة كورق واحدا وعشرين* تسع

فتنظر إلى اضطراب هذه الاقاويل في الموضوع لأن قوله في مرور اللوأكب أنّها تسرع كالسهم وإن كان على

٢ وجه المبالغة في الصفة للفهم العامّي فإنّ الجنوب لا تختص بها دون الشمال واذا كانت لها في

الجهتين غايان للتردد وتساوى زمان مرورها من الغاية الجنوبيّة إلى الغاية الشماليّة زمان مرورها

واربعين (17) الف (17) وخمسين (15) وعشرين (15) إلى (9)

Chapter 27.

بينهما بالعكس كان مرورها الى الشمال ايضا في سرعة السهم ولكن ذلك دليل على اعتقاده في القطب الشمالي انه العلو وجهة الجنوب متسافل عنه فاللواكب تمر اليها كالصبيان في الرحلات فان كان يعنى بهذا المرور الحركة الثانية وذلك هو الاولى فان اللواكب بها لا تمر حول مبرو وانما تميل عن افقه قريبا من نصف سدس الدور ثم ما أبعد مثاله في حركة الشمس بالخشبة الملتهبة ولو كنا نرى الشمس المتحركة طرعا مستديرا متصلا فكان مثاله نافعا في تعريفنا انه ليس كذلك فاما ونرى الشمس قطعة في السماء كالواقفة فان مثاله هذر وان كان يعنى بذلك انها تجعل مدارا مستديرا فاللتهاب في خشبته حشو فان النجم المعلق من رأس خيط يعمل مدارا مثله اذا ادير فوق الرأس وطلوع الشمس على قوم وغيبتها عن آخرين حتى لو لا ما ذكرناه من عقيدته ويشهد عليه جبل لوكالوك ووقوع شعاع الشمس عليه من جانبه الانسى الذى سماه شمالا والوحشى جنوبا وليس خفاء الشمس بالليل للبعد وانما هو بساثر ١٠ هو الارض عندنا وجبل مبرو عنده ولكنه تصور المدار حول الجبل ونحن منه في جانب فاختلاف الأبعاد منا اليه وما بعد ذلك من اللام يشهد انه في الاصل هكذا وخفاؤها بالليل ليس لبعدها فاما الاعداد التى ذكرت فاطنهما فاسدة متغيرة وليس لنا معها عمل ولكنه جعل مسير الشمس في الشمال ثلثة اصعاف مسيره في الجنوب وصير ذلك علّة طول النهار وقصره ومجموع النهار ولبدا على حاله وفيها في الشمال والجنوب يتكافئان فيجب ان يكون ما ذكر مقولا على انعرض الذى نهاره الصيفى خمسة واربعون كهر يا ١٥ والشتوى خمسة عشر ومع ذلك فاسراع الشمس في الشمال محتاج الى ايراد علّة له فان اوضاعه تضيق المدارات الشمالية لاقترابها من القطب وتوسع الجنوبية لاقترابها من الذيل واذا اسرعت الشمس في المسافة الصغرى قصر زمانها عن زمان المسافة الكبرى وقد ابطأت فيها ايضا والامر بالعكس ثم قوله انها اذا دارت على بشكرديب عبارة عن مدار المنقلب الشتوى وقد صير النهار فيه اكثر مقدارا مما عداه سواء كان المنقلب الصيفى او غيره فجميع اللام غير مفهوم ومثله ما في باج يران ان النهار في الجنوب اثنا عشر مهورت ٢٠ وفي الشمال ثمانية عشر وفي تيل فيما بين الشمال والجنوب ١٧٣١ جوزن في ١٨٣ يوم فيكون حصّة اليوم ٩٤ جوزن فاما مهورت فهو اربعة احماس ساعة والقضية مقولة على عرض اطول نهاره اربع

عشرة ساعة وخمسا ساعة وما ذكر من عدد الجوزئات فإن ظاهر الامر يقتضى أن تكون حصّة ضعف الميل من الفلك والميل عندهم أربعة وعشرون جزءا فجوزئات كل الفلك اذن ١٢٩١٥٧ ونصف جوزن والايام التى تقطع فيها الشمس ضعف الميل هي نصف سنتيا مجبور الأسر فانه قريب من خمسة اثمان يوم وفي بلج يران أن الشمس في الشمال تبطئ بالنهار وتسرع بالليل وفي الجنوب بعكس ذلك ولهذا يطول النهار في الشمال ويبلغ ثمانية عشر مهورتا وهذا كلام من لا يعرف الحركة الشرقية اصلا ولا يهتدى لتقدير قوس النهار بالعيان. وفي كتاب بشن دهرم أن مدار بنات نعش دون القطب وتحت مدار زحل قر المشتري قر المريخ قر الشمس قر الزهرة قر عطارد قر القمر وفي تدوير نحو المشرق كالرحا بحركة مستوية المقدار في كل كوكب لأن منها سريع ومنها بطيء وقد تكرّر الموت والحياة عليها في القديم الف مرّات وهذا الكلام ان اريد اجراءه على مناهج الصواب مضطرب لأننا اذا ذهبنا في تحتية بنات نعش عن القطب ١. الى أن موضع القطب هو العلوسفل بنات نعش عن سمت رؤوس اهل ميرو وصدق فيه قر كذب في السيارة فإن تحت فيها مقول على القرب والبعد من الارض ولن يتّرد على ذلك الا اذا كان زحل اعظم اللواكب ميل مجرى* عن معدل النهار قر المشتري قر باقيها الاول فالاول ومع ذلك ثابتة على ذلك المقدار من الميل وليس ذلك في الوجود كذلك وان حملنا الجميع على امر واحد صدق فإن الثوابت فوق السيارة لن القطب لا يعملوها وأما الدور الرحاوى فانه بالحركة الاولى نحو المغرب ٢. دون الثمانية التى اشار اليها واللواكب عنده انفس اشخاص زالت العلو بالنسب وعادت اليه عند تمام المدّة واطن انه اشار الى العدد بالالف من احد وجهين ام بسبب الوجود والخروج من القوة الى الفعل وأما بسبب أن منها ما تخلص وفيها ما يتخلص فعددها يتناقض وكل ما قبل النقصان فتناه ٣.

في تحديد الجهات العشر انبساط الاجسام في الاقطار على ثلاثة سموت احدها للطول والثاني للعرض والثالث للعق أو السمك والامتداد الموجود لا الموهوم متناه في سموته فخطوط هذه السموت ١. الثلاثة ان هي متناهية ذوات نهايات ست في الجهات واذا نُوقِم في وسطها اعنى تقاطعها حيوان وجهه الى احدها صدرت له اماما ووراء وبيننا وبساراً وفوقاً وتحتاً واذا اصبقت الى العائر حصلت لها اسم*

آخرُ ولانَ الطلوع والغروب في الافق والحركة الاولى به تظهر فانه اولى بالجهات ان تُحدَّ فيه
والاربعُ التي هي المشرق والمغرب والشمال والجنوب مشهورة والتي فيما بين كل اثنتين منها اقلُ
اشتعاراً وهي معها نصير ثمانيا ومع الفوق والتحت اللذين لا تشتغل بذكرهما عشرا فالما اليونانيون
فانهم كانوا يذهبون فيها الى مطالع البروج ومغاربها ثم ينسبونونها الى الرياح فيكون عددها ستة عشر
ه وكذلك العرب نسبوا الجهات الاربع الى مهابت الرياح منها وما هبت بين اثنتين منها فهي نكباء
بالاطلاق وفي الغرائب الخاصة مسماء باسماء خاصة ، واما الهند فانهم لم يعتبروا فيها هبوب ريح واقما
سموا الجهات الاربع اولا باسماء ثم اتبعوها بتسمية ما بين كل جهتين منها فصارت في الافق ثمانيا كما
في هذه الصورة ،

ما بين الجنوب والشرق	الجنوب	والجنوب والشرق
دكشن	دكشن	دكشن
الشرق	متدديش اي المملكة الوسطى	الشرق
الجنوب	اوتر	الجنوب
ما بين الشمال والجنوب	الشمال	والشمال

وبقى لقطبي الافق اثنتان هما فوق وتحت
١. واسم فوق اوير واسم اسفل ان وايضا تال
وهذه والتي لغيرهم هي جهات بالوضع وان الافق
منقسم بما لا يتناهى فالسموت فيه من المركز
كذلك وكل قطر ممكن ان تفرض نهايته اما
ما قبل وما وراء او عكسهما

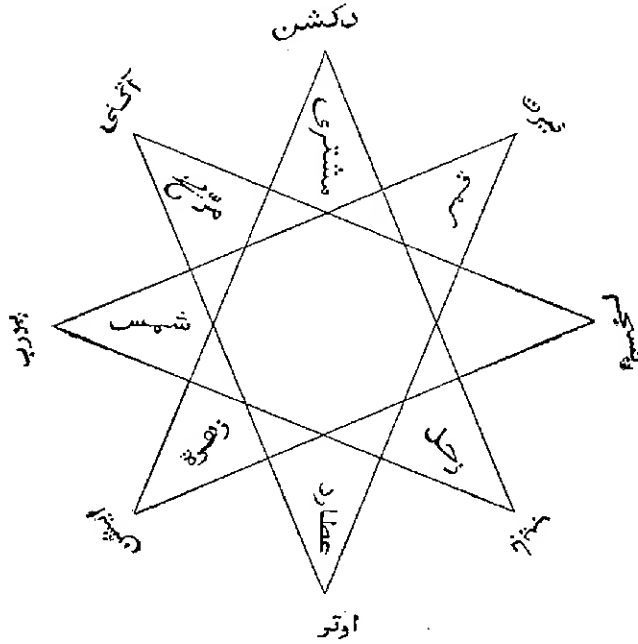
١٥ فتكون * نهايتنا القطر القائم عليه يمينا وشمالا ومن اجل انهم لا يذكرون شيئا معقولا او موهوما
الا ويقيمون له شخصا محسوسا ويسرعون الى تزويجه وتعجيل زفافه وحبله وولادته فان في كتاب
بشن دهرم ان اتر وهو الكوكب الذي يلي البنات من النعش تزوج بالجهات التي في واحدة وان
عدت ثمانيا فولد له منها القمر وقال غيره ان دكش الذي هو پرجايت زوج دهرم وهو الثواب عشرا
من بناته وهي الجهات وفيهن واحدة تسمى بس فاولدها اولادا كثيرة يستون بسون واحدهم القمر
٢. ولا محالة ان اصحابنا يصحكون من ولادة القمر فاني ازيدهم من هذه السلعة قالوا ان الشمس هي ابن كشيپ
وامها آدت ولد في متنتر السادس على منزل بشاك والقمر هو ابن دهرم ولد على منزل كرتكا
والمریخ هو ابن پرجايت ولد على منزل پورباشار وعطارد ابن القمر ولد على منزل دهنشت والمشتري

نهايته اما ما وراء فتكون (13) (14) (15)

Chapter 28. ابن انكر ولد على منزل يوربايلكنى والزهرة ابنة برك ولدت على پش وزحل ابن الشمس ولد على منزل ريوقي وذر الذنب هو ابن جم ملك الموت ولد على منزل اشليشا والرأس ولد على منزل ريوقي وجعلوا للجهات الثمان في الافق اربابا كعادتهم وضعناها في جدول.

الارباب	انكر	الذنب	جم	برك	پش	كوكب	مهاديو
الجهات	المشرق	بين المشرق والجنوب	الجنوب	بين الجنوب والمغرب	المغرب	بين المغرب والشمال	بين الشمال والمشرق

ولهم في الاختيار للقمار بالجهات الثمان شكل يسمونه راه جكر اى شكل الراس وهو هذا.



والعمل به ان تعرف رب اليوم
الذى انت فيه ومكانه من
الصورة ثم تعرف الثمن الذى
انت فيه من اثمان النهار
وتعد الاثمان على الخطوط
الآخذة من ارباب الايام
على التوالي الذى هو من المشرق
الى الجنوب الى المغرب فتنتهى

٥١ الى رب ذلك الثمن مثاله اذا اردنا صاحب الثمن الخامس من يوم الخميس ورب اليوم المشتري في الجنوب

والخط الخارج من هذه الجهة ينتهى الى ما بين المغرب والشمال فصاحب الثمن الاول هو المشتري

وصاحب الثمن الثانى زحل والثالث الشمس والرابع القمر والخامس عطار في الشمال وعلى هذا

تمتد الاثمان الى كمال النهار وتدخل في الليل التالى باتصال الى تمام اليوم واذا علمت جهة الثمن الذى انتم فيه

فأعلم أنها منسوبة عندهم إلى الرأس فَأَجْعَلُهَا في الجلوس للعب وراء ظهرك فَاتَّكُ تنظر بزعمهم
ولا عليك أن تستبين المختار من عدة ملاعب في الصلبة الواحدة من أجل هذا الاختيار وبكفيك أن
تكل أمر الفصوص إليه ٥ **كط في تحديد المعجور من الأرض عندهم في كتاب بهرين كوش**

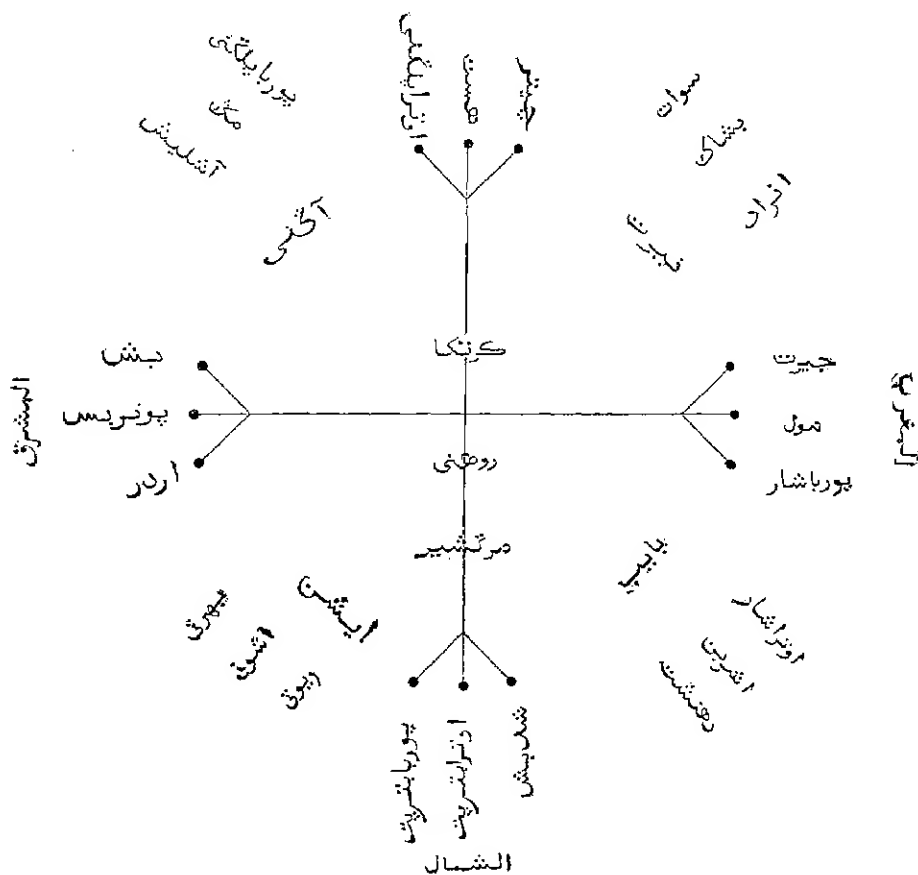
الرش أن الأرض المعجورة من همنت نحو الجنوب وتسمى بهارت برش سميت باسم رجل اسمه بهارت
ه كان يسوسهم وموطنهم واهل هذه المعجورة هم الذين يقع عليهم الثواب والعقاب دون غيرهم وتنقسم
هذه المعجورة تسعة اقسام تسمى نوكوند پرتير اى التسع القطع الاول وفيها بين كل اثنين من تلك
القطع حار يعبر فيها من واحد الى آخر وعرض المعجورة من الشمال الى الجنوب الف جوژن، فشارته
ها هنا الى همنت هي الى الجبال التي في الشمال عند منقطع العمران من البرد والعمارة ضرورة في
جنوبها واشترته الى اهلها أنهم هم المكلفون دليل على زوال التكليف عن غيرهم وزواله لا يكون الا

١. بالارتفاع عن الانسيبة الى رتبة الملائكة الذين هم ببساطة جواهرهم وتقاء طباعهم لا يعصون امرا ولا يسأمون
العبادة او بالانحطاط عنها الى رتبة البهائم التي لا تعقل فليس مما عدا المعجورة اثن احد من الناس وليس بهارت
برش ارض الهند فقط كاعتقاد الهند فيها انها الدنيا وانهم الناس فقط فليس تخترق ارضهم بحر تميز به
فيها قطعة عن قطعة ولا يدق في القطع الى الدييات فقد صرح بان تلك البحار يُعبر فيها من جانب الى جانب
ولزم من قوله ان اهل الارض كلهم والهند في لزوم التكليف شرع واحد وانما سميت هذه القسمة پرتير
١٥ اى اول لانهم يقسمون ارض الهند بها ايضا وحدها فتكون قسمة المعجورة اولى وهذه ثمانية ومجموعهم

يقسمون كل ملكة بها فتكون قسمة ثالثة وذلك عند نظرم في مواقع المناخس والسعادات منها
وفي باج پيران مثل ما حكيناه وهو قوله ان وسط جنب ديب يسمى بهارت برش ومعناه الذين يقتنون
ويتقوتون ويكون عندهم للوكلات الاربعة ويلزمهم الثواب والعقاب وهمنت شمالي عنه وهو
مقسوم بتسعة اقسام فيها بينها حار مسلوك وطوله تسعة آلاف* جوژن وعرضه الف جوژن ولاته يسمى
٢. ايضا سمنار فان من يملكه كله يسمى باسمه سمنار وصورة اقسامه التسعة هكذا قر يأخذ في صفة الجبال التي
في القطعة المتوسطة بين المشرق والشمال والانهار التي تخرج منها صفة لا يتعداه فيوم ان تلك القطعة

<p>ناتھ دیپ</p>	<p>الجنوب</p> <p>گہستمان</p>	<p>تاسہیرن</p>
<p>سوم</p>	<p>اندر دیپ وہو مددیش ای واسطۃ الممالک</p>	<p>کشیروم</p>
<p>گاندھرب</p>	<p>الشمال</p>	<p>ناتھو جھوت</p>

الجنوب



Chapter 29.

وقد سَمَّى براهمير كلَّ قسم في نوكوند بَرَكَّ قال وبها ينقسم بهارت برش اى نصف الدنيا بتسعة
اقسام اولها الواسطة ثمَّ المشرق ثمَّ يَمَّ نحو الجنوب ويدور كل الافق وَيَدُلُّ على اَنَّهُ قصد ارض
الهند وحدها قوله انَّ لكلَّ بَرَكَّ ناحية يُقْتَلُ ملكها اذا حَلَّتْهَا الخوسُ فللأول الذى هو الواسطة
ناحيةً بانجبال والثانى مَندَ والثالث كلنك والرابع آفدت وهو اوجين والخامس اَنَّت
هـ والسادس السند وسوبير والسابع هَارَقُور والثامن مَدَّرَ والتاسع كُونَدَ وهذه
كلها نواحي ارض الهند دون غيرها فاما اسماء البلاد فاکثرها غير ما تُعَرَّفُ به الآن وقد فسَّر
اوپل الكشميرى كتاب سنكتهت فقال في هذا الباب انَّ اسماء البلاد تَتَغَيَّرُ وخاصةً في الجوقات
فان مولتان كانت تسمى كاشپ پور ثمَّ سَمِيَتْ هنس پور ثمَّ بَكَّ پور ثمَّ سانپ پور ثمَّ
مولستان اى الموضع الاصلى فان مول هو الاصل وتان هو الموضع وامر الجوك مديد الزمان
و لكنَّ الاسماء سريعة التغير عند استيلاء قوم على الموضع غرباء مخالفي اللغة فان السنهم ربما
تتلعجل فيها فيحيلونها الى لغتهم كعادة اليونانيين يأخذون بالمعنى فتتغير الاسامى الا ترى
انَّ الشاش هو مأخوذ من اسمه بالتركية وهو تاش كند اى قرية الحجارة وهكذا اسمه في
كتاب جاوغرافيا برج الحجارة فهكذا تختلف اذا عبروا عنها بمعانيها او يقلبونها الى ما
يَسَهِّلُ عليهم من الحروف والالفاظ كفعل العرب في تعريب الاسامى فتصير مَسُوخَةً مثل پوشنك
هـ في كتبهم آياها فوسنج ومثل سكلكند فانه في دواوينهم فارَقَر وما ابعَدُ الامر واطم بل قد نجد
اللغة الواحدة بعينها في اُمة واحدة بعينها تتغير فيصير فيها اشياء غريبة لا يفهمها الا الشائِ
وذلك في سنين يسيرة ومن غير ان يَعْْرِضَ لهم شىء يوجب ذلك على انَّ الهند يقصدون تكثير
الاسامى واستعمال الاشتقاق فيها ويفتخرون بهاء فاما ما ذكر في بلج يران من اسامى البلاد
ففى الجهات الاربع فقط وما في سنكتهت فيو للجهات الثمان وحال جميعها الحال الذى تقدم
٢. وهى في هذه الجداول ٥

بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف المشرق	بقية طوائف الواسطة	بلاد واسطة المملكة ونواحيها على ما في باچ پيران
جول	بنكبي	خاش	كرون
كلي	مالو	كوسل	پانچال
سيتنج	مالبرتك	ارقياشو	سال
موشك	رائچوتش	پهلنك	چنكل
رون	مندل	مشك	شورسين
بانباسك	آبك	پرک	بهدركال
مهراشتتر	تامرليتك	واما الدين في المشرق	موت
ميش	مل	اتدر	پتاجير
كلنك	مكد	ياك	مچي
آبيير	گونند	مديرك	كست
ايشيك	واما الدين في الجنوب	پراتركر	كلي
آدبي	بندي	بهركر	كنتل
شبر	كيرل	پرقتك	
پلند			

Chapter 29.

بقية طوائف المغرب	بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف الجنوب
بشارن	بهاركج	بيدبش	بندمول
بھوج	ماھ	شورپارک	بدرب
کشکند	سارسفت	کالین	دندک
کوسل	گجی	درک	مولک
تری پر	سرائر	نلیت	اشمک
بیڈش	آرت	پلی	نینک
توپر	فدبد	گرا	بھوتبردهن
تنپر	والدین فی المغرب	روپک	کتل
شتمان	ملد	نامس	اندز
پد	کروش	تروین	ادپر
گرن پرائن	میکل	کرسکر	نلک
هون	اوتکل	ناسک	الک
درب	اوتمارن	اوترنمد	داکشمت

بقية طوائف المغرب	بقية طوائف الشمال	بقية طوائف الشمال	بقية الواسطة من سنجهت
فوهك	جانكَل	جرمكندك	پوجهان
تيركرت	دشیرك	كاندهار	مرو
مالو	لنباك	جبن	بدس
قيرات	تالكون	سند	كهورخ
تامر	سولك	سویبر مولتان و جهرادر	وادی جون
والذين في الشمال	جانر	مندر	سرسن
باهليت	اسماء البلاد لصورة السلخفاة	شق	مدس
بات	من كتاب سنجهت براهمر	درهال	ماقر
بان	اسماء البلاد والنواحي في	لبث	كوب
آبهير	واسطة المملكة	مل	جوتخ
كانتويك	بهدر	كودر	دهمارن
ابرانت	ار	اتري	شورسين
بهلو	ميد	پارتا	كوركريم
	ماندب		أودك وهو بالقرب من بزانة
	سالي		پاند
			كورتيشمر

بقية الواصلة من سنگهت	بقية المشرق من سنگهت	بقية المشرق من سنگهت	بقية ما بين المشرق والجنوب
اَشَوْت	اَوْدِيَكُر هو جبل مطلع الشمس	سَمَه	اَوْبِيَنَك
پَاكْجَال	بَهْدَر	كَرَبَت	جَتَر
ساكيت	كُورَك	جَنْدَرَبُور	اَنَك
كَنَك	پُونْدَر	شُورِيَكُرَن اى آذانهم مثل الغراب	سُولِك
كُر هو تانبشر	اَوْتِكَل	خَش	پِدَرَب
كالگوت	كَلَش	مَكَد	بَدَس
كُكُر	مِيَكَل	شِيرَكُر*	اَنْدَر
پِرْجَاتَر	اَنِشْتَنَه	مِنَل	جُولِك
اَوْدَنِيَر	اِيَك پاڅ اى ذوو رجل واحدة	سَمَتَن	اَوْدَكُرَن اى آذانهم الى فوق
كاپِشْتَل	تاملَبَنَدَك	اَوْدَر	پِرَخ
كَنَر	كُوسَلَك	اَشَوْتَن اى وجوههم كوجوه الدواب	نَالَكِيَر
والذين في المشرق من سنگهت	پِرْدَمَان	دَقْتَر اى ضوال الاسنان	جَرْمَدِيَب
اَنجَن	والذين هم في اثنى من سنگهت	پِرَاكْجُورِك	جبل بِنَد
پِرْخَبْدَقَج	كُوسَل	لُوهَت	تِرَبُور
پَدَم تَل	كَلَنَك	كُرَبَرَسَمْدَر اى بحر اللبن	شَمَشَرْدَهَر
بِيَاكُرْمَنج اى وجوههم كوجه اليبس	بَنَك	پِرْخَاد	هِيَمَكُوت

بقية ما بين المشرق والجنوب	بقية الجنوب من سنكهت	بقية الجنوب من سنكهت	بقية الجنوب من سنكهت
ببيل كيريم كان جيوبهم حیات	ملى	گوفند	پارجر
مهاكريم اى واسعو الجيوب	دردر	کيرلک	جرمبتن
کشکند موضع القروء	مهندر	گرنات	دبيپ
گندکستل	مالند	مهابب	کنراج
نشاد	بهرکچ	چترکوت	کروش بيزورج
راشتر	گنک	ناسک	شیک
داشارن	تنغن	کولکر	سورجائر
پرک	بنواس على الساحل	جول	کشمک
نگنيرن	شیک	گرونچ ديب	قنبين
شمر	پرکار	جتائر	کارمينيک *
والذين ۱۱ في الجنوب من سنكهت	کنکن قرب البحر	کاپيرچ	جامودد
لنک هوقبة الارض	آهیر	رشيموک	تابس شرم
کالجن	آکر	بيزورج	رخک
سيرنگيرن	بين هونهر	سنک	کالنج
تالکت	آبنت هو مدينة اوجين	مکت	مروچ پتن
کرنکر	دشپور	آدر	ديبارش

بقية الجنوب من سنكته	بقية ما بين الجنوب والغرب	بقية ما بين الجنوب والغرب	بقية المغرب من سنكته
سنكتهل	ناريمح اى وجوه وجوه النساء وم الترك	بارشو م الفرس	ينج ند مجتمع الانهار الخمسة
رخب	آنت	شدر	متر
بلديو پتن	پينكر	نير	پارت
دندكابين	جبن م اليونانيون	قيرات	تازكروت
تنكلاسن	مارك	كند	زرنكه
بهدر	كونيرابرن	كرب	بيش
كج	والذين م في المغرب من سنكته	آبهر	كنك *
كجدر	مومان	ججوك	شق
تاميرن	ميجان	هيكير	امليج م العرب
والذين م في نيرت من سنكته	بنوك	سند	والذين م في باب من سنكته
كانبوج	استكر موضع	كالك	ماندب
سند	غروب الشمس	ريوتك	نخار
سوبير وهو المولتان وجهراد	ايرانتك	سراشتر	تانهل
بروامخ	شاتك	بادر	مدر
اروانبشت	هيمى	درمر	اشمك
كپل	پوشنادر	مهارنو	كلوترهر
	پوتان		

بقية الشمال من سنكهت	بقية الشمال من سنكهت	بقية الشمال من سنكهت	بقية ما بين المغرب والشمال
مانهل	شومخ اي وجوههم كوجه الكلب	نر	استرى راج م نساء لا يبقى فيهن رجل اكثر من نصف سنة نرسنك بن وجوههم كوجه الاسد كست ولادتهم من الاشجار ينعلقون منها بالسرة بيمتت هو انرمذ ياكل كله مركج جرمرك اي الملونو الجلود ايك بلوجن اي عور الاعين سولك ديرك كريم اي طوال الجيوب وبعني بها الاعناق ديرك مخ اي طوال الوجوه ديرك كيش اي طوال الشعور والذين في الشمال من سنكهت كيلاس هيمنت يسمنت
هون كوهل	كيشدقر جيت ناسك اي الفطس	نختم اي اصحاب القسي كرونج	٥
شاتك ماندب بهوت پور گندهار	داسير كباندهان* شرتان نكشيل هو ماري كله	مير كرو اوتركو كردمين	١٠
جسوبنت هيمناز رازن	جكلوت هو بولكه كيلات كنتدهان	كيكى بسات جاسن نوع من اليونانيين	١٥
كاجر جودهي داسي شياماك كريمديت	انبر مدرک مالو پولب كجار	بهوكبرست ارجناين اكنيت آدرش اندرديب تركوت	٢٠
والذين في ايشن من سنكهت ميرد	دند پنكله	تركان اي وجوههم كوجه الفرس	

Chapter 29.

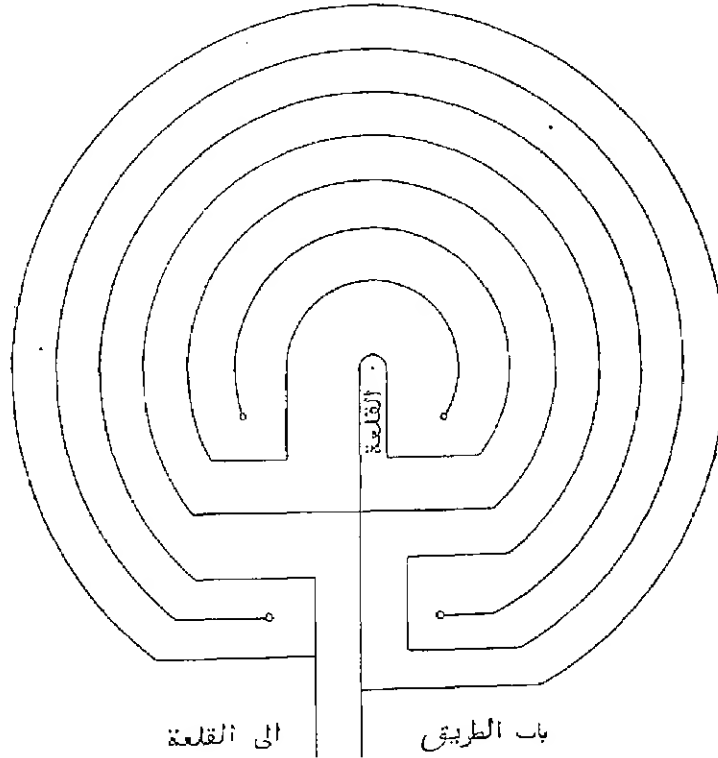
وأما متجموهم فقد حدوا طول المعجورة بلنك في وسطها
على خط الاستواء ومكوت في مشرقها ورومك في
مغربها وسديور في مقاطرتها ودل ما ذكره من امر
الطلوع والغروب فيها على أن بين زمكوت وبين الروم
نصف دور وكأنهم عدوا بلاد المغرب من جملة الروم
لتقابلهما على انساقلين والآ فبلاد الروم ذوات عروض
وفي الشمال موعنة وليس منها شيء يسير العرض فضلا
عن أن يكون على خط الاستواء كما ذكرناه وقد فرغنا من
ذكر لك فاما زمكوت فهو في الموضع الذي يذكر يعقوب
والغزاري أن في البحر فيه مدينة تسمى تارة ولم اجد لهذا
الاسم في كتب الهند اثرا بنة ولا ن كوت اسم القلعة
وهم هو ملك الموت فانه يراى منها روائح كندوز
الذي يذكر الفرس أن كيكاس او جم بناء في اقصى
المشرق وراء البحر وأن كيجسرو عبر اليه في اثر فراسياب
التركي واليه ذهب وقت الترقد والخروج من الملك
وذلك لأن دز بالفارسية اسم القلعة وعلى هذا الموضع
وضع ابو معشر البلخي زيجه وأما سديور فلا ادري
من أين استخرجوه ولا يخالفوننا في أن وراء نصف الدور
المعجور بحار غير مسلوكة وأما في العرض فلم يثبت أنه منهم
قول في تحديده والقول بأن طول المعجورة نصف دور من
الآراء الشائعة فيما بين اهل الصناعة وأما تختلف فيه من جهة

بقية ما بين الشمال والمشرق	بقية ما بين الشمال والمشرق
كشتراچ	بهل
بشبال	يلول
كبر	جتاسر
كشير	كترت
آبه	كش
شارد	كهره
تنگن	كجك
كلوت	إليك جرن أي دور رجل واحد
سبر	البشو
راشتر	سورن بهم أي ارض الذهب
برقمبور	أربسدغن
دارب	نديشست
دامر	پورو
بنرج	جين فبسن
كبرات	ترينتر أي دور ثلث اعين
جين	پنجادر
كونند	كندهر

Chapter 29. المبدأ فرأى الهند اذا اعتبر من جهة ما هو معلوم عندنا وهو بلد اوجين الذى وضعوه على الربع من النهاية الشرقية وحدت تنمة الربع الثاني قبل انقطاع العبارة في جهة المغرب كما ستذكر ذلك فيما بين الطولين ورأى المغربيين على نوعين احدهما مأخوذ من ساحل البحر المحيط وتنمة الربع منه تكون حول بلخ ولذلك لما جمع فيه ما لا يجتمع صير الشبورة وان اوجين على نصف نهار واحد وهيئات لما ه لا يتحقق والرأى الآخر من جزائر السعداء وتمام الربع منه يكون حول جرجان ونيسابور وكلا النوعين معزول عن رأى الهند وسيتضح ذلك فيما بعد ان نسا الله في الاجل افردت لطول نيسابور مقابلة

Chapter 30. باحتة عن ذلك ل في ذكر لنك وهو المعروف بقبة الارض ان منتصف العبارة في الطول على خط الاستواء يعرف عند المخمين بقبة الارض والدائرة العظيمة الخارجة اليها من مسامتة القطب تسمى نصف نهار القبة ومهما كانت الارض على شكلها الطبيعي في يستحق منها موضع دون موضع اسم القبة 1. الا ان يكون تشبيها من جهة تساوى بعد نهايتي العبارة عنها في جهتي الشرق والغرب كتساوى ابعاد الذبول من رأس الخيمة او القبة ولئن الهند لا يستعملون فيها لفظا يقتضى في لغتنا معنى القبة وانما يزعمون ان لنك فيما بين نهايتي المعجزة عديم العرض وهو الذى تحصى فيه راون الشيطان حين اختطف امرأة رام بن دشرت وحصنه الملتوى يسمى ثنكت برد وهو الذى يسمى في ديارنا جان كث وربما نسب الى رومية واعنى به هذا الذى صورته

وكلى (5)



Chapter 30.

وإن رام عبر البحر اليه بأن سَدَّه مائة جوزن بجبل في موضع سَمَى سَيِّت بند اى قنطرة البحر وهو عن شرق
 سرنديب وقائله وقتله وقتل أخوه أخاه على ما هو موصوف في قصّة رام وراماين ثمّ قطع السدّ بالرشق
 في عشرة مواضع فيزعمون أنّ لئلك قلعة الشياطين وارتفاعها عن الارض ثلثون جوزنا يكون ذلك ثمانين فرسخا
 وطولها من الشرق الى الغرب مائة جوزن وعرضها من الشمال الى الجنوب مثل ارتفاعها وبسببها وبسبب
 ه جزيرة يروامخ يتشأَمون بجهة الجنوب ولا يعلمون فيها شيئا من اعمال النبر ولا يخطون فيها خطوة نحوها وانما
 يجعلونها لاعمال الشرّ وعلى الخطّ الذى عليه الحسابات النجومية فيما بين لئلك وبين ميره على السميت المستقيم
 مدينة اوجين في حدود مالوا وقلعة روهيتك بالقرب من حدود المولتان وفي الآن خربة ويمرّ على كوكيتّر
 وفي بويّة تانبشر في واسطة عالهم وعلى نهر جمن الذى عليه بلد ماهورة وعلى همنت الجبال التى تدوم الثلج
 عليها وخروج انهارها منها وراء ذلك جبل ميره ومدينة اوجين وفي التى تذكر في جداول البلدان ازين على
 البحر وانما بينها وبين الساحل قريب من مائة جوزن وليس ايضا كما ظنّه من لا يميّز من مخمينا أنّها على نصف
 الشموران التى هي من كور الجوزجان فنّها شرقية عن هذه اللورة بارمنة من معدّل النهار كثيرة وانما يختلط امرها
 عند من يخلط الآراء المختلفة في مبادئ طول المعجورة في جهتي المشرق والمغرب ولا يهتدى لتبميزها وذر يخبونا
 احد ممّن جال البحر حول الموضع المشار اليه لهذه القلعة وسافر على سمتة بحير منها يطابق اخبارهم او يشايعها
 حتّى تصير بالسمع اقرب الى الامكان بل يخيّل الى من اسم لئلك شيء آخر وهو أنّ القرنفل يسمّى لَوْنَك بسبب أنّه
 ١٥ يجلب من ارض تسمى لَوْنَك والمتفق عليه عند البحريين أنّ المراكب تجهّز اليها ثمّ يجمّل في القوارب ما أُعدّ لها
 من الدنانير المغربية العتق ومن السلع كالقوط والملح وما جرى به الرسم ويصنّب في الساحل على انطاع مكتوب
 عليها اسماء اربابها ويتّخى عنها نحو المراكب اذا كان كالغد وجِد القرنفل على الانطاع بدل الاثمان بحسب سعته
 عندهم بالكثره وضيقه بالقلّة فيقال أنّ هذه المبايعه مع الجنّ ويقال مع اناس متوحّشين ويعتقد الهندى المقاربون
 لئلك البقاع في الجدرى أنّها ربح تنزعج من جزيرة لئلك نحو البلاد لاستلاب الارواح وحكى أنّ منهم من يئنّز
 ٢٠ بانزعاجها قبل كونه ثمّ يوقّت بلوغها بقعة بعد بقعة واذا ظهر الجدرى عرفوا بعلامات لها كيفيتها اُسليمه هي ام
 مهلكة واحتالوا للهلكة حتّى تُفسد عضوا واحدا بدل الروح ويتداولون منها بالقرنفل سقيا مع زيادة الذهب

Chapter 30. وَشَدَّ الذِّكْوَانِ الْقَرْنَفَلَ الشَّبِيهَ بَنَوَى النَّعْمَ عَلَى الْإِعْنَاقِ حَتَّى أَنَّهُ لَا يَخْرُجُ مِنْ عَشْرَةِ مَنَافِئِهَا إِلَّا وَاحِدَةً فَيَخْطُرُ بِالْبَالِ أَنْ لَنَكُ الْاِذَى بِذِكْرِهِ الْهِنْدُ وَأَنْ لَرَّ يَكُنْ عَلَى صِفَاتِهِمْ هُوَ هُنَاكَ فَرَّ لَا يَسْلُكُ الْبَيْتَ فَانَّهُ يَقَالُ أَنَّهُ أَنْ تَخْلَفَ مِنْ التَّجَارِ فِي هَذِهِ الْجَزِيرَةِ أَحَدٌ لَرَّ يَوْجَدُ لَهُ بَعْدَ ذَلِكَ أَثَرٌ وَمِمَّا يَقْوَى الظَّنُّ أَنَّهُ ذَكَرَ فِي كِتَابِ رَامِ وَرَامِينَ أَنْ وَرَاءَ السَّنَدِ الْمَذْكُورِ قَوْمًا يَأْكُلُونَ النَّاسَ فَرَّ مِنَ الْمَعْلُومِ عِنْدَ أَهْلِ الْبَحْرِ أَنَّ سَبَبَ تَوَخُّشِ أَهْلِ جَزِيرَةِ لَنْتَبَالُوسِ

Chapter 31. هُوَ أَكْلُهُمُ النَّاسَ ه لَا فِي فَصْلِ مَا بَيْنَ الْمَمَالِكِ الَّتِي نَسَمِيهِ فَصْلَ مَا بَيْنَ الطَّوْلِينِ أَنْ مِنْ

يَحْصِي حَوْلَ التَّحْقِيقِ فِي هَذَا الْبَابِ فَانَّهُ يَقْصِدُ مَا بَيْنَ فَلَكَ نِصْفِي نَهَارِي الْبَلَدِيَّيْنِ أَمَّا أَهْمَابُنَا فَانَّهُمْ يَأْخُذُونَ الْإِزْمَانَ وَفِي تَكُونِ مِنْ مَعْدَلِ النَّهَارِ وَيَشَابِهُهَا مَا بَيْنَ الدَّائِرَتَيْنِ الْمَذْكُورَتَيْنِ مِنْ مَدَارِ أَحَدِ الْبَلَدِيَّيْنِ وَيَسَمُونَهَا فَصْلَ مَا بَيْنَ الطَّوْلِينِ لَانَّهُمْ يَأْخُذُونَ طُولَ كُلِّ بَلَدٍ بَعْدَهُ فِي مَدَارِهِ عَنِ الدَّائِرَةِ الْعَظْمَى الْمَارَةِ بِقُطْبِ مَعْدَلِ النَّهَارِ الْخُتَارَةِ عَلَى نَهَائِيَةِ الْعِمْرَانِ وَالْإِخْتِيَارِ مِنْهُمَا بِالْغَرْبِيَّةِ وَسَوَاءٌ أَخَذْتَ هَذِهِ الْإِزْمَانَ عَلَى أَنَّ الدَّوْرَ ١. ثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُّونَ أَوْ أَخَذْتَ عَلَى أَنَّهُ سِتُّونَ لِيَكُونَ دَقَائِقُ الْإِيَّامِ أَوْ أَخَذْتَ فَرَاخِجَ أَوْ جَوَزَاتٍ بِحَسَبِ مَا لَكَ الدَّائِرَةُ وَلِلْهِنْدِ فِي ذَلِكَ أَعْمَالٌ لَرَّ يَسْتَقَرُّ مَا عِنْدَنَا فِيهِ عَلَى أَمْرٍ وَاحِدٍ بَلْ اخْتَلَفَتْ وَعَلَى اخْتِلَافِهَا فَالظَّاهِرُ مِنْ حَالِهَا أَنَّهُمَا مَخْرُفَةٌ عَنِ الصَّوَابِ وَكَمَا أَنَا كَحَفْظِ لَكَ بَلَدٍ طَوْلُهُ كَذَلِكَ لَرَّ يَحْفَظُونَ لَهُ جَوَزُونَ بَعْدَهُ عَنِ نِصْفِ نَهَارِ مَدِينَةِ أَوْجِينَ غَرْبِيَّةٍ تَسَاقُ الْوِيَادَةُ أَوْ شَرْقِيَّةٍ تَسَاقُ النِّقْصَانُ وَيَسَمُونَهَا دِيشَنْتَرِ أَيْ فَصْلَ مَا بَيْنَ الْمَمَالِكِ وَيَضْرِبُونَهَا فِي مَسِيرِ الْكُوكَبِ بِالْوَسْطِ لِيَوْمٍ وَيَقْسِمُونَ الْمَبْلَغَ عَلَى ٤٨٠٠ فَيَخْرُجُ ١٥ مَا يَخْصُ تِلْكَ الْجَوَزَاتِ مِنْ مَسِيرِ الْكُوكَبِ أَعْنَى مَا يَجِبُ أَنْ يَزَادَ عَلَى وَسْطِهِ الْخَارِجُ لِنِصْفِ نَهَارِ أَوْجِينَ أَوْ لَيْلَةٍ حَتَّى يَتَحَوَّلَ مِنْهُ إِلَى الْبَلَدِ الْمَقْصُودِ فَانَّمَا الْعَدَدُ الَّتِي يَقْسِمُونَ عَلَيْهِ هُوَ جَوَزُونَ دَوْرِ الْأَرْضِ لِأَنَّ نِسْبَةَ مَا بَيْنَ فَلَكَ نِصْفِي نَهَارِي الْبَلَدِيَّيْنِ مِنَ الْمَسَافَةِ إِلَى مَسَافَةِ دَوْرِ الْأَرْضِ كُلِّهِ كَنِسْبَةِ مَا يَسِيرُ الْكُوكَبُ فِيهَا بَيْنَ الْبَلَدِيَّيْنِ بِالْوَسْطِ إِلَى مَا يَسِيرُهُ فِي كُلِّ الدَّوْرَةِ الْيَوْمِيَّةِ حَوْلَ الْأَرْضِ وَمَتَى كَانَ الدَّوْرُ ٤٨٠٠ كَانَ الْقَطْرُ قَرِيبًا مِنْ ١٥٢٧ عَلَى أَنَّهُ عِنْدَ بِلَسِ ١٩٠٠ وَعِنْدَ بَرْهَنْكُوبِتِ ١٥٨١ بِالْجَوَزَاتِ أَعْنَى ٢. كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا ثَمَانِيَّةُ أَمِيَالٍ وَهُوَ فِي زَيْجِ الْارْتَنْدِ ١٠٥٠ لَكِنَّ هَذَا الْعَدَدُ فِي حِكَايَاتِ ابْنِ طَارِقٍ هُوَ لِنِصْفِ قَطْرِ الْأَرْضِ وَالْقَطْرُ كُلُّهُ ٢١٠٠ عَلَى أَنَّ الْوَاحِدَ مِنْهَا أَرْبَعَةُ أَمِيَالٍ وَدَوْرُهَا ٦٥٩٩ وَتِسْعَةُ أَمْخَاسِ أَمْخَاسِ

- فأما برهكوبيت فإنه استعمل عدد $\overline{4800}$ في زيج كنداكاتك وأما في تصحيحه فإنه استعمل دور الأرض المقوم بدله موافقا لپلس وتقويمه أن يضرب جوژن دور الأرض في جيب تمام عرض البلد ويقسم المبلغ على الجيب كله فيخرج دور الأرض المقوم وذلك جوژن مدار البلد وربما سمي طوق المدار ومن أجل هذا ربما يُسَبَقُ إلى القول أن $\overline{4800}$ هو دور الأرض المقوم لمدينة أوجين لئلا إذا اعتبرناه خرج عرضه ستة عشر جزءا وربع جزء وليس عرض أوجين كذلك فأنما هو أربعة وعشرون جزءا، وذهب صاحب زيج كرن تلك في هذا التقويم إلى ضرب قطر الأرض في اثني عشر وقسمه المجتمع على ظل الاستواء في البلد ونسبة المقياس إلى هذا الظل كنسبة نصف قطر مدار البلد إلى جيب عرض البلد لا إلى الجيب كله وإنما ذهب صاحب هذا العمل إلى تكافؤ النسبة التي يسميها الهند بيستنت راشيك وتفسيره المواضع بالتراجع ومثالهم فيه أنه إذا كان اجرة* الزانية وفي ابنة خمس عشرة مثلا عشرة دراهم فكم يكون إذا صارت ابنة أربعين وطريقه أن يضرب الأول ١. في الثاني ويقسم ما بلغ على الثالث فيخرج الرابع اجرتها عند الاكتهال فثلاثة دراهم ونصف وربع كذلك هو لما وجد ظل الاستواء متزايدا على ازدياد العروض وقطر المدار متناقضا طن أن بين هذا التزايد والتناقص تناسبا ولذلك وضع تناقص قطر المدار عن قطر الأرض بحسب زيادة ظل الاستواء ثم استخرج الدور المقوم من القطر المقوم فان استخرج ما بين البلدين في الطول برصد كسوف ثم رقي وعرف ما بين وقتي في البلدين من دقائق الأيام ضربها پلس في دور الأرض وقسم المبلغ على ستين التي في دقائق الدورة اليومية فيخرج جوژن ما بين البلدين وهو ١٥ صحيح ولتخرج ما يخرج في الدائرة العظمى التي عليها لك وكذلك يفعل برهكوبيت فيضرب في $\overline{4800}$ وقد تقدم ذكره وقد علم إلى هذا الموضع قصدكم وأغراضهم صرح عملهم فيه أو سقم فأما استخراج ديشنتر من عرضي البلدين فقد ذكره القزاري في زيجيه وهو أن تجمع مربعا جيبي عرضي البلدين ويؤخذ جذر المبلغ فتكون الحصة ثم يرفع فضل ما بين هذين الجيبين ويراد على الحصة ويضرب الجيلة في ثمانية ويقسم المجتمع على $\overline{377}$ فيخرج المسافة الجيلة بينهما ثم يضرب فضل ما بين العرضين في جوژنات دور الأرض ويقسم المبلغ على ثلثمائة ٢. وستين ومعلوم أن هذا هو تحويل ما بين العرضين من مقدار الدرج والدقائق إلى مقدار الجوژن قال وينقص مربع ما يخرج من مربع المسافة للجيلة ويؤخذ جذر الباقي فيكون الجوژنات المستقيمة وظاهر أنها ما بين فلكي نصفى نهاري

البلدين في المدار ويُعَلَّم منه أنَّ الجليظة في مسافة ما بين البلدين ٤، ويوجد هذا العمل في زيجات الهند موافقا لما قصصنا الآ في شيء واحد وهو أنَّ الحَصَّة المذكورة في جذر فصل ما بين مربَّعي جيبَي العرضين لا مجموعهما وكيف ما كان العمل فأنه منحرف عن الصواب وقد استوفيناه في عدَّة كتب لنا قُصِرَت على هذا المعنى ويُعَلَّم منها أنَّ بِحِجْدِ الْعَرْضَيْن لا يُعْرَفُ مَسَافَةُ ما بين البلدين ولا طَوْلُ ما بينهما الآ ان يكون احد هذين معلوما ه فَيُعَلَّمُ منه ومن العرضين ذلك الآخر ووجد على مثال هذا العمل غيرَ مسند الى صاحبه أنه انَّ ضَرْبَ جَوْزْنٍ ما بين المملكتين في تسعة وقُسم المبلغ على ما بين واحد* جذر فصل ما بين مربَّعه وبين مربَّع فصل ما بين العرضين وقُسم على ستة خَرَجَ دَقَاقِ اَيَّام ما بين الطولين ومعلوم أنه يأخذ في الاول المسافة فيَحْوِلُها الى دور الدائرة ولنا ان عكسنا فحَوَّلنا اجزاء الدائرة العظمى بِعَمَلِهِ الى جَوْزْنٍ خرج ٣٢٠٠ وذلك ناقص عما حكيناه عن الاركنند بمائة جَوْزْنٍ لَنَ صَعْفُهُ وهو ٦٤٠٠ قريب مما ذكر ابن طارِق لا يَقْصُرُ عنه الا بقريب من مائتي جَوْزْنٍ ٥

١. فلنقل الآن على ما صرَّح عندنا من عروض بعض المواضع والمتَّفَقُ عليه في زيجاتهم انَّ اخط الواصل بين لنك وبين جبل ميرو يُنصف العِمران في الطول ويَمُرُّ على مدينة اوجين وقلعة روهينك ونهر جمن وبرية تانيشر والجبال الباردة ومن هذا الخط تَوَخَّدَ ابعاد المدن في الطول لم اجد بينهم فيه خلافا سوى ما في كتاب آرجبهيد السمپورتي وهذا لَمَّا ظهَر الناس يَقُولون انَّ كُرْكِيتر يعني برية تانيشر على اخط المار من لنك الى ميرو على مدينة اوجين وحكونه عن پلس وهو افضل من ان يخفى عليه ذلك فان اوقات السرف تُكذَّب ذلك

١٥ وِبَرَّتْ سَوَام يَزعم انَّ فصل ما بين الطولين فيه مائة وعشرون جَوْزْنًا فهذا ما قاله آرجبهيد وأما يعقوب ابن طارِق فأنه قال في تركيب الافلاك انَّ عرض اوجين اربعة اجزاء وثلاثة اخماس ولم يذكر لنا في الشمال في ام في الجنوب فَرَّ حكي فيه عن الاركنند أنه اربعة اجزاء وخمسا جزئى وأما نحن فوجدناه في الاركنند في مثال لما بين اوجين وبين المنصورة وعَبَّرَ عنها ببرهنايان وهي بمهناوا أما عرض اوجين فاثنتان وعشرون* جزءا وتسع وعشرون* دقيقة وأما عرض المنصورة فاربعة وعشرون* جزءا ودقيقة وذكر للوهانيه في لوهاري

٢. ظل الاستواء أنه خمس اصابع وثلاثة اخماس اصبع والمتَّفَقُ عليه في الزيجات من عرض اوجين أنه اربعة وعشرون جزءا تُسامِئُها الشمس في المنقلب الصبغى ٤ وذكر بلبهدر المفسر انَّ عرض كنوج كَوَلَه وعرض تانيشر لَ يَب

Chapter 31. وكان العالم ابو احمد بن جيلغتكين* قاس عرض مدينة كرى فوجدته كجـ هـ وعرض تانبشركر وبينهما على العرض ثلث مراحل ولست اعرف سبب الخلاف وفى زيچ كرن سار ان عرض كشمير كد طـ وظل الاستواء بها ج ز وقد وجدت انا عرض قلعة لوهور كد يـ ومنها الى قصبة كشمير ستة وخمسون ميلا نصفها حزن ونصفها سهل والذى امكنى رصده من العروض فان غزته كجـ له وكابل كجـ مز وندى رباط الامير هـ كجـ نه ودينور* كد كـ ولمغان كد مـج وبرشاور كد مـد وويهند كد لـ وجيلم كجـ كـ وقلعة نندنه كـ بـ . وبينها وبين مولتان قريب من مائتى ميل وسالكوت كـ بـ نجـ ومندككور لا نـ ومولتان كـ طـ مـ ومتى كانت العروض معلومة والمسافات بينها مقدرة امكن الوصول الى ما بينها فى الطول على ما فى الكتب التى احلنا عليها ولم تجاوز هذه المواضع المذكورة فى ارضهم ولا وقفنا على الاطوال والعروض

Chapter 32. من كتبهم والله المعين على تحصيل المضائب لب فى ذكر المدة والزمان بالاطلاق وخلق العالم

١. وفنأله قد حكى محمد بن زكرياء الرازى عن اوائل اليونانيين قديمة خمسة اشياء منها البارى سبحانه قر النفس اللآتية قر الهيولى الآتية قر المكان قر الزمان المطلقان* وبني هو على ذلك مذهبه الذى تأصل عنه وفرق بين الزمان وبين المدة بوقوع العدد على احدهما دون الآخر بسبب ما يلحق العدد به من التنافى كما جعل الفلاسفة الزمان مدة لما له اول وآخر والدهر مدة لما لا اول له ولا آخر وذكر ان الخمسة فى هذا الوجود اضطرارية فالحسوس فيه هو الهيولى المتصورة بالتركيب وفى متمكن فلا بد من مكان واختلاف الاحوال

٢. عليه من لوازم الزمان فان بعضها متقدم وبعضها متأخر وبالزمان يعرف القدم والحديث والاقدم والاحداث ومعا فلا بد منه وفى الوجود احياء فلا بد من النفس وفيهم عقلاء والصنعة على غاية الاتقان فلا بد من البارى الحكيم العبد المتقن المصلح بغاية ما امكن الفائق قوة العقل للتخليص ومن احكام النظر من جعل معنى الدهر والزمان واحدا وأوقع التنافى على الحركة العادة لها ومنهم من جعل السرمد للحركة المستديرة فلمت المتحرك بها لا محالة وحاز الشرف بالبقاء الدائم قر ترقى من المتحرك الى محركة ومن المتحركة المحرك الى المحرك الاول الذى لا يتحرك وهذا بحث يدق جدا وبغص ولولا أنه كذلك لما صار المختلفون فيه فى غاية التباعد حتى قال بعضهم ان لا زمان اصلا وقال بعض أنه جوهر قائم بذاته ويقول الاسكندر الافرونيسى ان ارسطوطاليس يهين

المطلقين (11) دينور (5) حبلعمكن (1)

في كتاب السماع الطبيعي أن كل متحرك فأنما يتحرك عن محرك ويقول جالينوس في وجهه أنه لم يبينه فصلا
 ان يبرهنه، وأما الهند فكلامهم في هذا الباب نزر وغير محصل قال براهم في أول كتاب سنكتهت
 عند ذكر ما له القدماء قد قيل في الكتب العتيقة أن أول شيء واقدمه الظلمة التي ليست السوداء وأما
 في عديم كمال النائم ثم خلق الله هذا العالم لاجل براهم فبنة له وجعله قسمين اعلى واسفل واجرى
 ه فيه الشمس والقمر وقال كبل لم ينزل الله والعالم معه بجواهره واجسامه لكنه هو علة للعالم ويستعمل
 بلطفه على كتابته وقال كنبهك أن القديم هو مهابوت أي مجموع العناصر الخمسة وقال غيره القدماء
 للزمان وقال بعضهم للطباع وزعم آخرون أن المدبر هو كرم أي العمل وفي كتاب بشن دهرم أن باجر
 قال لما ركنديو بين في الأزمنة فاجابه بأن المدة في أمر يورث أي روحه ويورث صاحب اللذ ثم اخذ يبين له
 الأزمنة الجزئية وأربابها على ما أوردنا كل واحد في بابها والهند قسموا المدة الى وقتي حركة قدرت
 ا الزمان وسكون جاز ان يقدر باليوم على موازنة المقدّر الأول المتحرك وصار دهر الباري عندهم مقدرا
 غير محدود لاجل انتفاء التنافى عنه على أن توقم مقدّر غير معدود عسر جدا وبعيد وسنذكر من
 أقولهم في هذا الباب بحسب معرفتنا ما يكون فيه كفاية فاما ما يجري فيما بينهم من ذكر للخلق فهو عامي
 لأننا قد حكينا رأيهم في قدم المادة فليسوا يعنون بالخلق أبدا من لا شيء وأما يعنون به الصنعة في الطينة
 وأحداث تأليفات فيها وصور وتدابير مودبة الى مقاصد فيها وأغراض ولذلك يضيفون الخلق
 ١٥ الى الملائكة والجن بل الانس اما قصاء لحق منعم وأما تشقيا بسبب الحسد والتنافس كقولهم أن بسفامتر
 الرش خلق الجواميس ليتوسع الناس بمرافقة هذا وكقول افلاطن في طيماس الطيى اي* الآلهة الذين تولوا
 خلق الانسان لما امرهم ابوهم اخذوا نفسا غير مائبة فجعلوها ابتداء ثم خرطوا عليها بدنا مائيا وهاهنا مدة
 يسميها احابنا سى العالم على مذهب الهند فيظن منها أن الخلق والغناء على طرفيها على وجه الابداع
 وليس موضوع القوم ذلك وأما هو نهار براهم ويتلوه مثلها ليل له لان* براهم موكل بالانشاء والنشوء حركة
 ٢٠ في الناشئ من غيره واظهر اسبابها الحركات العلوية اعنى اللواكب ولئن تكون في فيما تحتها مؤثرة تأثيرات
 معتدلة الا مع تحركها وتبدل اشكالها في كل جهة وذلك مقصور على نهار براهم لان اللواكب عندهم فيه

Chapter 32.

سائرة وافلاكها دائرة على النظام المقدّر لها والنشوء لذلك دائم على وجه الارض وفي ليل براهيم تسكن
الافلاك من حركاتها وتستقرّ الكواكب كلّها في موضع واحد باوجاتها وجوزهراتها وتصير الاحوال
الارضية لذلك حالة واحدة لا تختلف فيبطل النشوء بسكون المنشىء وتعطلّ الفعل والانفعال وتستريح
العناصر عن الاستحالات والممازجات استراحتها الآن في * وتستعدّ بخلوصها للاكوان المستأنفة في
ه النهار المستقبل وبدور الامر على ذلك مدّة عمر براهيم كما سحكىه في موضعهء فالحلق وقتاؤه عندهم انما
يقع من هذا الوجه على وجه الارض من غير ان يحصل بالخلق في الموجودات وجود طينة له تكن ولا عند
الفناء عدم طينة قد كانت والى يكون عندهم ابداء وقد قالوا بقديم المادّة وعبروا لعواصمهم عن المتين
المذكورتين ببقظة براهيم ورقدته ولا يستنكر لفظهم لوقوعه على ذى اول وآخر في مدّته وجملة عمر براهيم
على تناوب الحركة والسكون في العالم فيه تحسب للوجود لا لعدم من جهة حصول الطينة فيها بل
ا الصورة ايضا معها وعمر براهيم كلّ نهار له يعلو * فاذا مات انحلت المركبات في ليله وتعطلّ ما الى الطبيعة
حفظه لتلاشيها وتلك راحة يوروش ومراكبه ء وقد اتبع عوامهم ليل يوروش بليل براهيم في الصفة ولان يوروش
اسم الرجل لحقوا به النوم والبقظة ووضعوا للفناء من نومه غطيظا ينقص به كلّ متصل وعرق جبين
بغرق فيه كلّ قائم وامثال ذلك ممّا تحيله العقول وتبجّه الآذان ولذلك له يشاركون فيه خواصهم علما منهم
بحقيقة النوم وانّ البدن المركّب من الاخلاط المتصادة يحتاج اليه للراحة وعوّد كلّ محتاج الى مكانه
١٥ الطبيعيّ كاحتياجه لاجل التحلّل الدائم الى الاكل لاعادة المخلّ ولاجل تغانيه الى الجماع لابقاء النوع
بالبدل وسائر الشرور التي نصطرّ اليها ممّا يستغنى عنه الجواهر البسيطة ومن فوقها الذي ليس كمثله شىء
وزعموا ايضا في الفناء ونساد العالم انه باجتماع الشمس الاثنى عشر التي تتناوب الآن في الشهر
وأنحاحها على الارض بالاحراق والتكليس ونشف الرطوبات والتببيس ثمّ اجتماع انواع الامطار
الاربعة التي تتناوب الآن في الفصول حتى يجذبها المتكليس بالسوق الى نفسه ويحلّ به ثمّ زوال النور وتسلط
الظلمة والعدم حتى ينتهى ويتفرّق وفي مَجّ بيران ان النار المحرقة للعالم خرجت من الماء وسكنت جبل مهش في
كُش ديب الى وقتئذٍ وسيتم باسم ذلك الجبل وفي بشن بيران ان مهرلوک فرق القطب وانّ مدّة المقام فيه

Chapter 32. كلب لأن اللواتي الثلاثة اذا احترقت أذى من فيه لحر والدخان فارتفعوا وانتقلوا الى جن لوك

وفيه أبناء برام السابقون * للخلق وهم سَنَكْ وَسَنَدَّ وَسَنَدَانِ وَأَسْرَ وَكَيْلَ وَبُونِ

وبنَجْ شَكْ ومعلوم من ضمن هذه الحكايات أن هذا الغناء في آخر كلب ورأى الى معشر في الطوفان عند

اجتماع اللواكب مقتبس منها لأن هذا الشكل لها كائن في آخر كل جتروجوك وفي أول كل كلاجوك

ه وان لم يكن على غاية اللام فلا جرم أن الطوفان لا يكون ايضاً لتمام الابداء والاهلاك وكلما امعنا

في الابواب ازدادت هذه المعاني انفتاحاً وهذه الاسامي والالفاظ اتصاحا وانشراحاً وحكى

الايرانشهرى عن الشمينية ما يشابه هذه الخرافات أن في جهات جبل مبرو أربعة عوالم تتناوبها العارة

والخراب فخرابه يكون يتسلط النار عليه عند طلوع شمس بعد شمس الى تمام سبع يَبَيَسُ ماء العيون ويتمكن

النار المضطربة من دخوله وعبارة بخروجها عنه الى آخر واذا خرجت قوى الريح فيه وجملت السحاب

١. وامضرتة حتى يصير احراً ويتولد من زبدته صدق يتصل بها الارواح ويكون منها الناس عند نضوب

الماء وأن منهم من يرى أنه يقع في ذلك العالم انسان من العاقل الآخر ويستوحش فيه من وحدته ويتكون

Chapter 33. له زوج من فكرته ويتبدى النسل منهما لهج في اصناف اليوم ونهاره وليله اليوم

في العرف والعادة عندنا وعند الهند وغيرهم هو مدة ما بين مفارقة الشمس نصف دائرة عظيمة

الى عودها بحركة الكل الى ذلك النصف منها بعينه واليوم ينقسم للعيان الى نهار هو مدة كون

١٥ الشمس ظاهرة لاهل مسكن على الارض مقروص والى نيل هو مدة كونها غائبة عنهم والظهور والغيبه

لا يكونان الا بالاضافة الى الافق ومعلوم أن افق خط الاستواء ويسميه الهند المملكة التي لا عرض

لها يقطع المدارات الموازية لمعدل النهار بنصفين فلذلك يستوى فيها النهار والليل ابداً وأن الافاق

التي تقاطع المدارات من غير أن تمر على قطبيها تقسم الصغرى منها بقسمين غير متساويين فيختلف

النهار لذلك وليله في مساكنها الا في وقتى الاعتدالين فانهما يعان جميع الارض ما خلا مبرو وپروامخ

٢. في استواء النهار بها مع ليله حتى يشارك مساكنها حينئذ مساكن خط الاستواء فربما يباينها في غيرهما

ومبدأ النهار هو طلوع الشمس من الافق ومبدأ الليل هو غروبها فيه والنهار عند الهند مقدم على ليله وهو

الذى يتلوها ولهذا سمّوه سَابَنَ اى يوما طلوعيا وسمّوه ايضا مَنُوشَ هُورَآثَر اى يوم الناس لآن جمهورهم لا يعرفون غيره واذا علم هذا اليوم جعلناه اصلا لما عداه ومعيارا في تقدير ما سواه وقلنا ان الذى يتلو يوم الناس هو يَتْرِينْ هُورَآثَر اى يوم الآباء الاقدمين لاعتقادهم في ارواحهم انها في ذلك القمر وهذا يوم يَحْصُلُ نهاره وليله بالنور والظلام دون الظهور والغيبه اللذين بحسب الآفاق وذلك ان ه ضوء القمر اذا كان في اعاليه نحوهم كان ذلك نهارا لهم واذا كان الضوء في اسفله كان ليلا لهم وظاهر ان نصف نهارهم يكون وقت الاجتماع ونصف ليلهم هو الاستقبال فيومهم اذن هو الشهر القمري كله ومبدأ النهار فيه هو منتصف الضوء في جرمه زائدا ومبدأ الليل هو منتصف الضوء في جرمه ناقصا وذلك على سبيل الوجوب من نصفى النهار والليل وعلى سبيل التشبيه فان انتصاف الضوء في القمر مماثل لظهور نصف قرص الشمس من الافق وغروب نصفه فيه فنهار الآباء اذن هو من التربيع الاخير في الشهر الى التربيع الاول ١٠ في الشهر الذى يتلوها وليلهم من التربيع الاول الى التربيع الثانى في الشهر الواحد بعينه وجميعها هو يومهم وهكذا ذكره صاحب بيشن دهرم جملة وتفصيلا وتحديد اذ قد عان بتأله التكصيل فجعل نهار الآباء انتصف الاسود من الشهر وهو من الاستقبال الى الاجتماع والنصف الآخر الابيض ليلهم والصواب في الموضوع هو ما تقدم وحتى ان في موضوعهم التصديق على الآباء يوم الاجتماع وصريحوا بآن نصف النهار هو وقت التبخذى ولاجل ذلك تصل الصدقة اليهم في وقت اغتدائهم ويتلو ١٥ يوم الآباء دَبْ هُورَآثَر وهو يوم الملائكة ومعلوم ان افق غاية العروض التى في تسعون جزءا عند مسامنة القطب الرأس هو معدل النهار بالتقريب لانه اسفل قليلا من الافق الحسى موضع جبل مبيرو من الارض فانما لقلته وما بينها وبين سفحه فيمكن ان يكون معدل النهار نفسه وان يسفل الافق الحسى عنه وظاهر ان منطقة البروج تنتصف بتقاطعها* مع معدل النهار فيقع نصفها فوق الافق ونصفها تحته فاما دامت الشمس في البروج الشماليه المبيل فانها تدور دورا رحاويًا لاجل موازاة ٢٠ المدارات اليوميّة الافق كالمقنطرات اما على من تحت القطب الشمالى فظاهره فوق الافق ولذلك يكون نهارا له واما على من تحت القطب الجنوبي فحقيّة تحت الافق ولذلك يكون ليلا له فاذا انتقلت الشمس بتقاطيعها (18)

الى البروج الجنوبيّة دأرت رحابيّة تحت الافق فكان ليلا لمن تحت القطب الشماليّ ونهارا لمن تحت القطب الجنوبيّ
وتحت كلى القطبين مساكن ديبك اى الروحانيين فنسب اليوم اليهم قال أرجبهد الكسمپورى ان ديو
بيرون نصف سنة الشمس ودائب بيرون نصفها الآخر ويتنهرن بيرون نصف شهر القمر والناس
بيرون نصف الآخر فقد اشتملت دورة الشمس فى فلك البروج على نهار وليل لكل واحد من ديو
ه ودائب ومجموعهما يوم فسنننا اذن في يوم دب وليس نهاره بمساو ليلاه من جهة ان الشمس تبطئ
فى النصف الشمالى الميل حوالى اوجها فيكون النهار اوفر مقدارا وليس يكافئه ما بين الافق الحسى وبين
الافق الحقيقى من التفاوت فانه فى كرة الشمس غير محسوس به وايضا فان سكان ذلك الموضع عند
مرتفعون عن وجه الارض لانهم فى جبل ميرو والمعتقد لهذا الرأى يعتقد فى علو هذا الجبل
ما هو مذكور فى موضعه وذلك العلو يوجب للافق مقدارا من الاخطاط يتصاعف به زيادة
١. النهار على الليل ولولا انه خبر شرعى وغير متفق عليه مع ذلك لاشتغلنا باستخراج ذلك المقدار
الذى لا فائدة فيه ومن عوالم الهند من سمع ذكر النهار لهذا اليوم فى الشمال والليل فى
الجنوب مع استعانة قسمة السنة بنصفى فلك البروج الصاعد من المنقلب الشتوى منسوب الى
الشمال والهابط من المنقلب الصيفى منسوب الى الجنوب فجعل نهار هذا اليوم فى النصف الصاعد
وليله فى النصف الهابط وخلّده فى اللنب ومثل صاحب بشن دهرم فانه قال ان النصف الذى اوله
٢. الجدى وهو نهار آسر وم دانب واول ليلاه برج السرطان بعد ان قال ان النصف الذى من اول الحمل
نهار ديو ولم يفتن لانه لا يعرض عند القطبين سوى التبادل لكن تحقيق العارف بالقصة العارف بالهيئة يكون
يعزل عن هذه القضية ويتلو يوم دب برام هورائر وهو يوم برام وليس مأخوذ من نور وظلام ولا
من ظهور واكتتام واقما هو من موجب الطبيعة فى المطبوعات بالحركة والسكون فى النهار والليل
ومقدار يوم برام من سنينا ٨٩٤٠٠٠٠٠ نصفه نهار يكون فيه الايتربا فيه مكركا والارض عامرة
٣. وتصاريف اللون والفساد على وجهها مستمرة ونصفه ليل يكون الامر فيه بخلاف ما فى النهار والارض
غير متغيرة لسكون المغيّرات وبطلان الحركات على مثال استراحة المطبوع بالليل وفى الشتاء وتجمعه مستعدا

Chapter 33.

لكون لجديد بالنهار وفي الصيف وكل واحد من نهار برام ولبله كلب وهو الذي يسميه احكامنا سني
السند هنداء وبعد هذا اليوم يورث هوراثر اي يوم النفس الكلية ويسمى بها كلب اي الكلب الاعظم
فاما لم فلا يصعونه الا تقديرًا للمدة بما يقوم مقام الوقت من غير ان يفصلوه بنهار او ليل ويخجل منه ان
نهاره هو مدة تعلق النفس بالهيوولي ولبله مدة انفصالهما وجمام الارواح وان لحال الموجب لها انتعلق
ه والاتصال عائد عند تمام هذا اليوم وفي كتاب بشن دهرم ان عمر برام هو نهار يورث ومثله ليله
وقد اتفقوا في عمر برام على مائة سنة من سنيه وتركيب السنين عندهم من تضاعيف الثلاثمائة وانستين
وقد تقدم مقدار يوم برام فسنته بسنيننا ٣١١٠٤٠٠٠٠٠٠ ومائة سنة له بستيننا مثل ذلك
بزيادة صغرين حتى يكون جملتها عشرة اصغار وذلك نهار يورث ويومه ضعف ذلك وهو ٩٢٣٠٨٠٠٠٠٠
وفي پلس سدهاند ان عمر برام هو نهار يورث ثلثه ذكر ان نهار يورث هو يرارد كليي وقد قالوا ايضا
١٠ ان يرارد كليي هو نهار كاي النقطة عنوا بها العلة الاولى العالمية على جميع الموجودات وذلك كلب
موضوع في المرتبة الثامنة عشر من مراتب الحساب فان هذا اسمها وتفسيره نصف السماء فضعف ما فيها
يكون كل السماء وهو اليوم كله فيوم كاي اذن هو ٨٦٤ بعد اربعة وعشرين صفرا عن اليمين حتى يكون بسنيننا
وهو اول ان يكون للتوقيت دون تركيب العدد لانه لا محالة مأخوذ من التركيب والتحليل والايجاد

Chapter 34.

والاعدام له في ما يقصر عن اليوم من اجزائه المتصاعرة هذه الاجزاء من اجل
١٥ انهم يتعسفون في تدقيقها مختلف عندهم فيها اختلافا لا الى حد فلا تكاد تطالعها من كتابين او تسمعها
من نظرين على حال واحدة فنها ان اليوم ينقسم الى ستين دقيقة يسمى كل واحدة منها كهرى وقد ذكر في كتاب
سروندو الذي لاويل الكشميري انه اذا حفرت خشبة حفرا اسطوانيا يكون قطر حفرها المستدير اثني*
عشر اصبعًا وسمكه ستة اصابع وسبع ثلثة امعاء من الماء فن ثقب في اسفلها ثقبَةً تَسْعُ ست شعرات
مفتولة من شعر شابة من النساء لا عجوز ولا صبية خرج الثلثة الامعاء ماء منها في مدة كهرى واحد ثم ان
٢٠ كل دقيقة من اليوم تنقسم لستين ثانية تسمى كل واحدة منها جَشَك او جَكَك وتسمى ايضا بَكَهَتَك
وكل واحدة من هذه الثواني تنقسم لستة اقسام تسمى كل واحد منها پِران اي نقس وفي كتاب سروندو

اقتنا (17)

المذكور من تحديده أنه نَفَسٌ ذَمٌّ قد رُفِدَ على حال اعتدال غير مريض ولا حاقن ولا جائع ولا مُتَلَيٍّ ولا مشغول

الفكرة بهم أو رجل وذلك لأن الاعراض النفسانية التي من رغبة أو رهبة والجسدية التي من خوى أو امتلاء أو عارض مفسد للمزاج المحمّد تُغَيِّرُ نَفَسَ النَّائِمِ وسواء أخذ مقدار يران كما ذكرنا أو أخذ في كل كهري ثلثمائة وستين أو أخذ في كل درجة من درجات الفلك ستين، وإلى هذا الموضع لا يختلفون

هـ في معنى وإن اختلفوا في الاسماء فإن بركاتهم سَمَى الثواني التي في حَشَك بناري وكذلك سَمَاهَا

ارجبه الكسمپورى لكنّه سَمَى دقائق اليوم أيضا ناري وكلاهما* لم يحطوا عن يران الموازية لدقائق

الفلك فإنّ پلس يقول أنّ دقائق الفلك التي في ٢١٩٠٠ مشابهة لانفاس* الانس المتوسطة في

وقتي الاعتدالين وعلى حال الصحة فيبدور من الفلك دقيقةً وبعضى من الزمان مدّة نفس ومنهم من وسط

فيما بين الدقائق وبين الثواني مقدارا سَمَاهُ كَشَن وهو ربع دقيقة وجعل كل واحد منه خمسة عشر

١. قسما سَمَى كل واحد كل وهو سدس عشر الدقيقة الذي هو جشه إلا أنه سَمَى كلّ، وفي اسفل هذه

القسمه ثلثة اسام* لم يختلف في ترتيبها فاعلاها نميش وهو مدّة انفتاح العين طبعا فيما بين الطرفين واوسطها

لب واسفلها توقي وهو فرقة السبابة من باطن الابهام عند انجابهم بشيء واستحسانهم آياه

فاما النسبة بينها فتفاوتة جدا لأن كثيرا منهم يزعمون أنّ كل اثنين من توقي هو لب وكل اثنين

من لب نميش كلّ في عدد نميش الذي نجعله لما فوقه نوطا يختلفون فدانم من يجعله خمسة عشر ومنهم

دا من يجعله ثلثين ومنهم من يجعل اعداد هذه الاسامي الثلثة كلّ واحد ثمانية وكذلك في سرونو

واليه ذهب شَمَى وهو من محصل متجههم وزاد في الدقة زاعبا أنّ اسفل توقي اسم آخر وهو أنّ وكلّ

ثمانية منه توقي واحد فاما فوق نميش فهو كاشت* وكلّ اما كلّ فقد قلنا أنّ بعضهم سَمَى جشه به

وجعله ثلثين كاشت وكلّ كاشت خمسة عشر نميش وكلّ نميش اثنين من لب وكلّ لب اثنين من توقي

ومنهم من جعل كل جزوا من ستة عشر من دقيقة اليوم وكلّ واحد منه ثلثين كاشت وكلّ كاشت ثلثين

٢٠ من نميش وما تحته كما قلنا وبعض جعل كل جشه ست نميش وكلّ نميش ثلثة لب وانقصى حديثه وفي باج

يران أنّ كل مهورت ثلثون* كلّ وكلّ كلّ ثلثون* كاشت وكلّ كاشت خمسة عشر نميش ولم يحط الى ما دونه

ثلثين (21) كاشت Here and in the following places (17) اسامي (11) الانفاس (7) و كليهما (6)

Chapter 34.

وليس الى تحقيق هذا المعنى سبيل فلاجود ان نأخذ فيه بما ذهب اليه اويل وشبى من انقسام ما تحت بران بالايمان فيكون في كل بران ثمانية نميش وفي كل نميش ثمانية لب وفي كل لب ثمانية تون وفي كل تون ثمانية ان كما في هذا الجدول،

الاسماء	كهرى	نارى	كهرى	كهرى	كهرى	كهرى	كهرى	كهرى
اجزاء الاصغر في الاكبر	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١
جملته ما في اليوم من كل واحد منها	١٠	٢٤٠	٣١١٠	٢١٩٠٠	١٧٢٨٠٠	١٣٨٢٤٠	١١٠٥٩٢٠٠	٨٨٤٧٣١٠٠

واليوم ايضا يقسم قسمة عامية لثمانية يهر او ثوب في الحراسة وفي بعض بلادهم بنكانات على الكهرى مسواة يرصد بها مياه الثوب الثمان فاذا مضت نوبة وكهرياتها * سبعة ونصف صربوا بالطبل او نفخوا في المحزون الملتوى الذى يستونه شنك وبالفارسية سبيد مهره ورأيت ذلك ببلد پورشور وعليها وعلى القوام بها ١٠ اوقات وجرايات، واليوم ايضا يقسم لثلاثين مهورتا وامرها مشتبه فترة يظن بها انها متساوية في التقدير اذا اضافوها الى الكهرى وقالوا كل كهرين فهو مهورت او الى الثوب فقالوا كل نوبة فهي ثلثة مهورت وثلثة ارباع وبذلك يجرى امرها على مجارى الساعات المستوية لثلاثين عدد هذه الساعات يختلف في نهار كل مدار ذى ميل ولبه فلذلك يظن بمهورت ان مقداره في النهار غير مقداره في الليل فتر اذا عدوا اربابها انقلب الظن فانهم في كل واحد من النهار والليل يجعلونها خمسة عشر وبذلك يجرى امرها على مجارى الساعات المعوجة الزمانية ويؤكد ذلك ١٥ عمل لهم في معرفة مهورت من اصابع ظل الشخص في الوقت اذا القى منه اصابع ظل نصف النهار وادخل الباقي في الجدول الاوسط الذى نقلناه من شعرم،

مهورت الماضية قبل نصف النهار	ا	ب	ج	د	هـ	و	ز
زيادة الظل على فضاء الزوال	صو	س	يب	و	هـ	ج	ب
مهورت الماضية بعد نصف النهار	يد	يج	يب	يا	ى	ط	ح

وكهرياتها 8)

بل يصح مفسر سدهاند پلس بهذا الرأي الأخير ويُنكر على من يُطلق القول في مقدار مهرت أنه كُهربان زاعما أن عدد كُهرى النهار يختلف في السنة وعدد مهرت لا يختلف وأن كان يكذب نفسه في تعليل مقدار مهرت وأنه إنما جعل سبع مائة وعشرين پیرانا لأن النفس مرتب من ايان وهو جذب الهواء ومن پیران وهو ارساله ويُسميان أيضا نشاس وأوشاس فلن احدهما اذا ذكر تضمن* الآخر كاللبيلى في ذكر الايام اذا ذكرت فهو ثلاثمائة وستون جذب ومثلها ارسالا ولهذا اقتصر في مقدار كُهرى باحد النوعين فجعل ثلاثمائة وستين نفسا مطلقا ومتى

كان مهرت مقدرا بالانفاس كان على معايير كُهرى والساعات المستوية لأنه يلى ذلك وبخاصم مخالفه الذين يزعمون أن مهرت إنما يكون للنهار خمسة عشر اذا كان العاد لها على خط الاستواء او كان في وقتي الاستواءين على غير خط الاستواء بأن آبهجتي يقع على نصف النهار وابتداء النصف الآخر فلو كان عدد مهرت في النهار مختلفا لكان عددها للاسم المذكور لنصف النهار مختلفا وقد قال بياس في مولد جُشدشتر أنه كان في النصف الابيض نصف النهار في مهرت الناس فان ظن الخصم من ذلك أنه كان يوم الاعتدال فقد قال فيه ماركنديو أنه كان على تمام البدر من شهر جيرت وهذا عن وقت الاعتدال بعيد وقال بياس ايضا في مولد باسديو أنه كان في آبهجتي عند مصي شباب الليل وانتصافه في ثامن النصف الاسود من شهر بهادرپت وذلك ايضا بعيد عن وقت الاعتدال وقد بسشت أن في آبهجتي قتل باسديو سُشپال ابن اخذت كنس وزعموا في قصته أنه كان ولد باربع ايد ونوديت أمة من العلوان قاتله من اذا مسه سقطت يدها الرائدتان فاخذوا بصعونه في حجر كل من حضر فلما مسه باسديو سقطت يدها كما قيل فقالت له

١٥ الخالة انت لا شك قاتل ولدى قال باسديو وهو في عدد الصبيان تسنت فاعلا ذلك الا ان يستحقه بحرم يتعده ولا أوأخذه الا بعد ان يتجاوز سبثاته عشرا وبعد زمان كان جُشدشتر في عمل قربان للنار وقد حضره كذا مذكور فاستشار بياس في ترتيب الحاضرين وما يستحق المقدم عندهم من تقريب الماء والورد في طست اليه فاشار بتقديم باسديو وكان ابن خالته حضرا فاخذ في العريضة وأنه احق بالاكرام من باسديو وتجاوز الفخر الى التناول من والد باسديو فاشهد الناس على سوء اديه وتركه الى ان طال الامر وجاوز العدد العشر فاخذ انطست حينئذ ورماه به

٢٠ على هيئته وميهم للكر من الاسلحة وحر رأسه فهذا حديث المذكور وليس المحتج بما وصفنا باجيج في حجة الأبعد ان يصح أن آبهجتي يقع على نصف النهار ويقع ايضا على نصف الثامن من مهرت سواء فإنه اذا لم يفعل فلمهرت عرض في المدة مع قلة اختلاف الايام واللبالي بارض الهند يحتمل ان يكون نصف النهار في الاوقات البعيدة عن الاعتدالين على احد طرفي ثامن مهرت ويكون في ضمنه ومن الدليل على سوء تحصيل المحتج أنه حكى في جملة حجاجه عن كرك قوله ان الظل يعدم في آبهجتي

خط الاستواء فإن ذلك لا يكون فيه إلا في يومى الاعتدالين فقط بل لو كان كذلك أبداً لما له فيها هو فيه من ذلك. Chapter 34.

فإنما أرباب مهورت فأنها فى هذا الجدول

عدد مهورت	ارباب مهورت بالنهار	ارباب مهورت بالليل
ا	شَبَّ وهو مهاديو	رَدَّر وهو مهاديو
ب	بَهْوَجَكَّ وهو الخمية	أَجَّ وهو صاحب كل ذى ظلف
ج	مِتْرُ	أَهْرَبْدَن وهو صاحب اوترايتريت
د	بِتْرُ	يُوش وهو صاحب ريتوق
هـ	بَسْ	دَسَر وهو صاحب اشوتى
و	آب وهو الماء	أَتَتَكَّ وهو ملك الموت
ز	بَشُو	أَتَن وهو النار
ح	بِرَنْج وهو برام	دهانار وهو برام المحافظ
ط	كيشفر وهو مهاديو	سوم وهو صاحب مركشير
ى	اندراكن	كُر وهو المشتري
يا	اندراكتيس	هَر وهو نارابن
يب	نشاكر وهو القمر	رب وهو الشمس
يج	بَرْن وهو صاحب السحاب	جَم وهو ملك الموت
يد	أَرْجَمَن	دُوشَنَر وهو صاحب جتر
يه	بهاكيو	أَنَل وهو الريح

وليس يستعمل الساعات من الهند إلا مخموم فى أرباب الساعات التى فى سبب أرباب الأيام ويكون رب اليوم

٢. رب الليل أيضا لا يفصلون النهار منه ولا يذكرون الليل أصلا فَيَرْتَبُون الأرباب فى الساعات المستوية وأسم

الساعة هور فيفتح هذا الاسم استعمال الساعات المعوجة وذلك أن انصاف المروج التى نعرفها بالنميبهر يستعملها

أيضا هور وكان ذلك من جهة أن طوائع كل واحد من النهار والليل يكون ستة مروج أبدا وإذا كانت الساعة موسومة

باسم نصف البرج كانت الساعات في كل واحد من النهار والليل اثنتي عشرة فهي اذن في ارباب الساعات معوجة كما تستعمل في بلادنا وتوسم في الاسطرلابات لاجلها وبيوكد ذلك قول حيانند في كرن تلك اى غرة الزيجات حين ذكر معرفة رب السنة والشهر واما هوراتيت اى رب الساعة فاجعل ما طلع منذ الغداة الى درجة الطالع دقائق كله واقسمها على تسعمائة فما خرج فعدّه من رب اليوم على ترتيب الافلاك ه الى السفلى فننتهى الى رب الساعة وكان يجب ان يقول فما خرج فرد عليه واحدا فعدّه من رب اليوم ولو قال خذ ما طلع من الزمان لآل الامر الى الساعات المستوية وايضا فللساعات المعوجة عندهم اسام* قد وضعناها في هذا الجدول ونظن انها من سرودوء

عدد هور	اسماء هور بالنهار	المحمود والمذموم	اسماء هور بالليل	المحمود والمذموم
ا	روثر	مذموم	كال رائثر	مذموم
ب	سوم	محمود	روثني	محمود
ج	كرال	مذموم	بيرقم	محمود
د	سندر	محمود	نراسني	مذموم
ه	بيك	محمود	كوهني	محمود
و	پشال	محمود	مايا	مذموم
ز	مير تسار	مذموم	دمري	محمود
ح	شبة	محمود	جيب هارني	مذموم
ط	كوزر	محمود	شوشني	مذموم
ي	جندال	محمود	برشني	محمود
يا	كرتك	محمود	داهري	شرها
يب	امرت	محمود	جانتيم	محمود

وقد ذكر في كتاب بشن دهرم في جملة الناكات وهي الحيات حية تسمى ناك كلكت ولها في ساعات

Chapter 34.

النواكب اقسام معلومة مخوسة يصير ما يؤكل فيها ولا ينفع والمتعالجون فيها بالسموم لا يتنجحون بل يموتون ويهلكون ولا ينفع فيها رقية الراق من السع فان الرق تكون بذكر كُرّ وفي تلك الاوقات المشؤمة لا ينفع اللقلق نفسه فضلا عن ذكره وهذه تلك الاوقات على ان الساعة منقسمة بمائة وخمسين قسما

ارباب الساعات	الشمس	القمر	المريخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
الماضي من الساعات الى قسمة كلك	٩٧	٧١	٠	٠	١٧	١٤٤	٨٩
قرا اجزاء قسمة كلك بعدها	١٩	٨	٣٧	٢	٢ ١ ٢	٩	٩٤

Chapter 35.

له في اصدناف الشهور والسنين الشهر الطبيعي هو من الاجتماع الى الاجتماع وانما صار طبيعيا لمساواة احواله احوال الطبيعيات التي لا تخلو من مبداء لها كانه من العدم ومن تزايد وارتفاع في النشوء والنمو والوقوف عند الاعتلاء قرا انحطاط يتبعه نحو البلى والدثور وتناقص في النشوء والنمو الى ان يعود الى ذلك العدم كذلك نور القمر في جرمه على هذا النهج اذا بدا من المحاق هلالا قرا قرا بدرا وتراجع منه كذلك الى السرار الذي هو كالعدم بالاضافة الى المحس فاما المكث في المحاق نعلم عند الكافة واما في الامتلاء فربما اشتبه على بعض الخاصة حتى اذا عرف صغر جرم القمر وعظم الشمس علم ان القطعة المنيرة منه تضيء على المظلمة وذلك مما يوجب مدة مكث ما على الامتلاء بدرا بالضرورة وايضا فمن جهة تأثيره في الرطوبات وظواهر انفعالها به حتى يدور معه امور الزيادة في المد والجزر والنقصان

١٥ فيها لا يخفى ذلك على ساكني السواحل وركاب البحر كما لا يخفى على اطباء تأثيره في اخلاط المرضى ودوران حارينهم معه وعلى الطبيعيتين تعلق امور الحيوان والنبات به وعلى اصحاب التجارب اثره في المخاض والادمغة والبيض ودردي الشراب في دنانه وخوابيه وما يهيج في رؤوس النيام في فخته ويجلبه على ثياب الكتبان الموضوع في ضوءه وعلى الفلاحين ما يظهره في المقاشي والمباطخ والمقاطن وامثال ذلك حتى يتجاوزونها الى معرفة اوقات البذر والزرع والغرس واللقاح والانتاج واشباه ذلك وعلى المتجمن

من أحداث الجوّ بأشكاله في حركاته فهذا هو الشهر واثنى عشر منه سنة بالاصطلاح تسمى قريّةء وأما السنة الطبيعية فإنها مدّة عودة الشمس في فلك البروج لآنها تشتمل على أكوّان الحُرث والنسل الدائرة في الفصول الأربعة وبها تعود أشعة الشمس من التّرى* وإظلال المقاييس بعينها إلى مقاديرها وأوضاعها وجهانها الّتي تأخذ فيها أو منها فهذه هي السنة وتسمى شمسيّة لاجل القمريّة وكما أنّ الشهر القمريّ كان ه نصف سدس سنته كذلك الجزؤ من اثني عشر من سنة الشمس شهر لها بالوضع إذا كان المأخذ من حركتها الوسطى وإن كان من حركتها المختلفة فشهرها هو مدّة كونها في برج فهذه هي الشهران والسنتان المشهوره والهند يستعملون الاجتماع أيامس والاستقبال بورتمة والتريبعين آتوة فمنهم من يستعمل في السنة القمرية شهوره القمرية وأيامه ومنهم من يستعمل الشهور الشمسية برؤوس البروج ويسمى الانتقال فيها سنكرائنت وذلك على وجه التقريب لأنّه لو استمرّ عندهم لاستعملوا سنة الشمس نفسها وشهورها فاستغنوا ١. بذلك عن كبس السنة بالشهور، ومستعملو شهور القمر منهم من يفتتحها بالاجتماع وهو المذهب المرضي ومنهم من يفتتحها بالاستقبال وسمعت أنّ براهمير يفعل ذلك ولم اتحقّقه من كتبه بعد وذلك منهي عنه وكأّنه قديم فإنّ في بيد أنّ الناس يقولون تمّ البدر وتمّ بتمامه الشهر وذلك من جهلهم في وتفسيرى فإنّ خالق العالم ابتداء به من النصف الأبيض دون الأسود وقد يجوز أن يكون هذا المحكى من قول الناس قدّر الشهر من جهة أنّ العدد بعد الاجتماع مفتوح باسم بره من الأيام القمرية كافتتاحه به بعد الاستقبال وكلّ يومين بعدهما عنهما واحد ١٥ فإن اسمهما ايض واحد ويكون فيهما النور والظلمة في جرم القمر متكافئين وساعات الطلوع في احدهما والغروب في الآخر متساويتين ولهم حساب لها وهوان يضرب الأيام القمرية لماضية من الشهر ان كانت اقلّ من خمسة عشر او زادت على الخمسة عشر ان كانت اكثر منها في عدد كهرى تلك الليلة ويزاد على المبلغ اثنان ابدا ويقسم المجموع على خمسة عشر فيخرج كهرى وما يتبعها لما بين أول الليل وبين غروب القمر في الأيام البيض او بين طلوعه في الأيام السود وهذا لأنّ تفاضل هذه المدّة في الليالي بدقيقتين ومقادير الليالي حائمة حول ٢. الثلاثين دقيقة فاذا اخذ كلّ يوم ثلاثون دقيقة* وقسم المبلغ على نصفها خرج كلّ واحد دقيقتان الآ أنّه وفق لاختلاف الليالي فضرب في مقدار الليلة وكان ادقّ ان يضرب في نصف مجموع هذه الليلة والأولى من أشهر ولا فائدة في زيادة

الدقيقتين فأنها مقام رؤية الهلال ولو كان الشهر مأخوذاً منها لانتقل بهما إلى الاجتماع، ولأن الشهور تتركب من الأيام فإن أنواع الشهور تكون بحسب أنواع أيامها وكل واحد منها ثلثون* وأما بالطلوعية التي هي المعيار فإن الشهر القمري بحسب ادوار النيران في كلب عندهم تسعة وعشرون يوماً و ١٨٩٠٠٥ من ٣٥٩٢٢٢ من يوم وهو ما يخرج من قسمة أيام كلب على شهور القمر فيه وشهور القمر فيه هو فصل ما بين ٥ ادوار النيران فيه وذلك ٣٠٠ ٣٣٣ ٥٣ وأما الشهر بأيام القمر فهو ثلثون لأن هذا هو العدد الموضوع للشهر كما أن العدد الموضوع للسنة ثلاثمائة وستون والشهر الشمسي بأيامها ثلثون وباليام الطلوعية ثلثون يوماً و ١٣٩٢ ٩٨٧ من ٣ ١١. ٤٠. ٣ وشهر آباء ثلثون شهراً من شهورنا وأيامها الطلوعية ٨٨٥ و ١٩٣٤١٠ من ١٧٨١١١ وشهر الملائكة ثلثون سنة وأيامها الطلوعية ١٠٩٥٧ و ٢٤١ من ٣٢٠ وشهر برام ستون كلياً وأيامها الطلوعية ٩٨٧ ٩٧٤ ٩٤٧ وشهر بورش ١. هو ألفا ألف ومائة وستون ألف كلب وذلك بالأيام الطلوعية بعد تسعة اصفار عن اليمين ٣٤٠٨٢٩٥٣٢ وأيام شهر كلاً انطلوعية بعد ثلاثة وعشرين صفراً عن اليمين ٤٠٤٩٧٤٩٨٧ فإذا ضربنا كل واحد من هذه الشهور في اثني عشر اجتمعت أيام سنتها أما السنة القمرية فأنها تحصل بالأيام الطلوعية ثلاثمائة وأربعة وخمسين يوماً و ٦٥٣٩٤ من ١٧٨١١١ وأما السنة الشمسية فحصل أيامها ثلاثمائة وخمسة وستين يوماً و ٨٢٧* من ٣٢٠. وأما سنة آباء فهي ثلاثمائة وستون شهراً قرينة وأيامها الطلوعية ١٠٩٣١ و ١٩٩٩ من ١٧٨١١١ ١٥ وأما سنة الملائكة فهي من سنيها ثلاثمائة وستون وأيامها الطلوعية ١٣١٤٩٣ و ٣* من ٨٠. وأما سنة برام فأنها سبعمائة وعشرون كلياً وأيامها الطلوعية بعد ستة اصفار عن اليمين ١١٣٩. ٩٩٨٤٤ ١١٣٩ وأما سنة بورش فأنها ٩٢٠ ٢٥ كلياً وأيامها الطلوعية بعد تسعة اصفار ٣٨٤ ٣٨٤ ٥٩٤ ٨٩٩ ٤. وأما سنة كلاً فإن أيامها الطلوعية بعد ثلاثة وعشرين صفراً ١١٣٩. ٩٩٨٤٤ على أنه ذكر في كتبهم أنه لا يتركب من يوم بورش شيء لأنه الأول والآخر الذي لا أول ولائته ولا آخر لا بديته وسائر الأيام التي يتركب ٢. منها الشهور والسنوات من دونة من الحدودى المدة وهذا منهم على وجه التنزيه* لما فوق النفس فأنهم لا يفرقون بينه وبينها إلا في الترتيب ويذكرونه بشبه اقربل الصوفية أنه ليس بالأول وليس* غيره لكون المدة أنها ليست بالأول وليست (21) النبزية or البنزية (20) ١٣١٤١٤ و ٢٣ (15) و ١٢٧ (18) ثلثين (2)

Chapter 35 إذا قدرتها من عند الآن الموجود الى كل واحدة من جنبتيه اعنى الماضى المفقود والمستأنف الذى فى القوة

له بآله اليوم وإذا احتتمل بعضها تقديرا باليوم لم يجتمع اليوم فى اضعافه من سنة الشهر والسنة وأما غرضهم
أنا نصيب سنينهم الى اعمار لهم مبتدئة بالكون ومختتمة بالفساد والموت والبارى سبحانه يتعالى عنهما وكذلك
الجواهر البسيطة فلذلك نقتصر على يومه ولا نتجاوزها ثم نقول ان ما لا يكون ضرورياً فان للاختلاف والتفرع
ه الاصطلاحى اليه مسالخ فيكثر فيه الاقاويل فيها ما يتفق له نظام وقانون ومنها ما لا يكون ذلك له ومن
ذلك كلام وقع الى وقد أنسبت معدنه قال ان ثلثا* وثلثين ألف سنة من سنى الناس تكون سنة لبنات نعيش وستا*
وثلثين ألف سنة من سنى الناس تكون سنة لبرام وتسعين ألف سنة من سنى الناس تكون سنة للقطب فاما سنة
برام فقد قال باسديولارجى فى المعركة بين الصقيين ان يوم برام هو كلپان وفى برام سدعانى حكاية عن
بماس بن پراشور وعن كتاب سمرت ان كلپ نهار لديدك وهو برام ومثله ليل له فاذن هذا القول ظاهر
البطلان وأما الست والثلثون ألف سنة مدة دور الثوابت فى فلك المبروج دورة واحدة اذا كان قطعها
كل درجة فى مائة سنة وبنات نعيش منها الا أنهم من جهة الاخبار يميزونها منها ويجعلون لها من الارض بعدا
مخالفا لبعدها فلذلك تختص بحالات غير حالاتها فان كان على بسنتها دورة لها فاسرعها واكذبها للوجود
وليس للقطب دورة تجعل له سنة وأما التخيل من ذلك ان قائله كان بعيدا جداً عن العلوم ومتصدرا فى جملة
النوكى وأنه اضاف هذه السنين الى من ذكرهم على وجه التعظيم فكان يجب ان يكثر العدد ليكون ابلغ فى التفتيح

Chapter 36. لو فى المقادير الاربعة التى تسمى مان مان وپرمان هو المقدار وهذه الاربعة هى التى

ذكرها يعقوب بن طاروق فى تركيب الافلاك من غير تحقيق لها وتصحيح* لاساميتها ان لم يكن وقع ذلك
فى النسخ وه سورمان اى المقدار الشمسى وسابن من اى الطلوى وجندرمان اى القمرى ونكشترمان
اى المنازلى ويكون من كل واحد منها يوم هو هو على حدة فاذا قيس الى غيره اختلف مقداره وعدد الثمائية
والستين يعتمدا والايام الطلوعية اصل لاعتبار غيرها بها وتقديرها فاما سورمان فقد علم ان السنة
الشمسية بالايام الطلوعية ثلثمائة وخمسة وستون يوما و ٨٢٧* من ٣٢٠٠ فاذا قسمت على ثلثمائة وستين
او ضربت فى عشر ثوان* خرج يوم واحد طلوى و ٥٩٠١ من ٣٨٤٠٠٠ وهو مقدار اليوم الشمسى

٣٨٤٠٠٠ (21) ثوانى (21) و ١٢٧ (20) وتصحيح (16) وتسع (7) وست (6) ثلث (6)

وفي كتاب بشن دهرم أنه قطع الشمس بيهتها وأما سابن مان فهو الموضوع يوما واحدا ليقس اليه غيره
 Chapter 36. وأما جندر مان فاليوم القمري يسمى تبت وإذا قسمت سنته على ثلثمائة وستين أو شهرة على ثلثين خرج
 مقدار اليوم القمري ١٠٥٩٤٤٣ من ١٠٩٩٩٩٠* من يوم طلوع في كتاب بشن دهرم أنه المقدار
 الذي يرى فيه القمر إذا بعد عن الشمس وأما فكشترمان فهو مدة قطع القمر منازل السبعة والعشرين وفي سبعة
 ٥ وعشرون يوما و ١٢٥٩ من ٣٥٠٠٢ أعني مقسوم أيام كلب على أدوار القمر فيه فإن قسمت هذه المدة على سبعة
 وعشرين خرجت مدة قطعه المنزل الواحد يوما واحدا طلوعيا و ٤١٧ من ٣٥٠٠٢ وان ضوعفت تلك
 المدة اثنى عشرة مرة كما فعل بشهر القمر حصل من ذلك بالأيام الطلوعية ثلثمائة وسبعة وعشرون يوما و ١٥٠٥١ من ١٧٥٠١
 وان قسمت مدة قطع القمر منازل على ثلثين خرج ٣١٨٧٧ من ٣٥٠٠٢ من يوم طلوع وذلك مقدار
 اليوم المنزلي على أن صاحب بشن دهرم زعم أن شهر فكشتر سبعة وعشرون يوما وشهور سائر اثنان ثلثون يوما
 ١٠ وان ركب منه سنة كانت ثلثمائة وسبعة وعشرين يوما و ١٥٠٥١ من ١٧٥٠١ فالما سورمان فانه يستعمل
 في السنين التي بها يقدر كلب والجوكت الاربعة في جتجرك وفي سني الموالبيد وفي الاستوائين والانقلابين وفي اسداس
 السنة وفي اختلاف ما بين النهار والليل
 في اليوم فان هذه الاشياء كلها تقدر بالسنين والشهور والايام الشمسية وأما جندرمان فانه يستعمل في الكرات
 الاحد عشر وفي تعرف شهر التبيسة وما يجتمع من أيام النقصان وفي الاجتماع والاستقبال للكسوفين
 فان هذه كلها بالسنين والشهور والايام القمرية المسماة تبت وأما سابن مان فعليه بحسب بار وهو أيام
 ٥٥ الاسبوع وآخر كن أعني أيام التواريج وأيام الغرس والصيام وسوتك وفي أيام نفاس النفساء ونجاسة دور
 امري واوانبيهم وجكتس وفي في الطب ما يفرض للدوية من الشهور والسنين ويرأيشجت وفي أيام
 التفارات التي يفرضها البراجة على محتقب اثر اوقانا يعرّم صياها واطلاء بالسمن والاختفاء فان هذه كلها بالسنين
 والشهور والايام الطلوعية وليس يجري على المقدار الرابع المنزلي شيء وهو داخل في القمري وكل مقدار
 من الزمان قد اصطلمحت طائفة على تسميته يوم فهو من جملة المنان وقد تقدم ذكر بعضها الا أن الاربعة بالاطلاق
 ٢٠ في ما قصرنا عليها هذا الباب لشر في أبعاد الشهر والسنة من اجل أن السنة عودة في تلك البروج فانها Chapter 37
 منقسمة باقسامه وذلك البروج ينقسم بنصفين على نقطتي المنقلابين فالسنة ايضا منقسمة بازائها بقسمين يسمى

3) ٥٠٩٩٠٥١ من ٣١٥٩٨٣٢٩

كل واحد منهما آين* والشمس اذا فارقت نقطة المنقلب انشترت وخذت مقبلة نحو القطب الشمالي ولذلك
نسب هذا القسم من السنة وهو قريب من نصفها الى الشمال فقبل أو ترأين ويشتمل على مدة قطع الشمس ستة بروج اولها
الجدي ولذلك قيل لهذا النصف من فلك البروج مكراد اي الذي اوله الجدي واذا فارقت الشمس نقطة المنقلب
الصيفي اخذت مقبلة نحو القطب الجنوبي ولذلك نسب النصف الآخر من السنة الى الجنوب فقبل دكشناين ويشتمل
ه على مدة قطع الشمس ستة بروج اولها السرطان ولذلك قيل لها ككراد اي الذي اوله السرطان وانما استعمل
العامه هذين النصفين لظهور امر المنقلبين لهم عيانه وينقسم ايضا فلك البروج بنصفين بحسب جهة الميل عن معدل
النهار فسمه اخص اعني ان العامه لا تعرفها معرفتهم الاولى لاستناد هذه الى القياس والنظر ويسمى كل واحد من نصفيه
كول فالذي شمالي يسمى أو تر كول ويسمى ايضا ميساد اي الذي اوله الليل والذي ميانه جنوبي يسمى دكش كول
ويسمى ايضا تلاد اي الذي اوله الميزان ، وانقسم فلك البروج بكلتي القسمتين ارباعا سميت مدد قطع الشمس اياها
فصول السنة وفي الربيع والصيف والخريف والشتاء وبروجها بزاويتها منسوبه اليها الا ان انهند ذهبوا في
تبعيض السنة الى التسديس دون التربع وسموا اسداسها رت وكل واحد من رت يشتمل على شهرين شمسيين
لها مدة كون الشمس في برجين متتاليين واسماؤها واربابها مثبتة في هذا الجدول بالرأى الشائع سمعت ان
في حدود ارض سومنات يستعملون اثلاث السنة كل واحد اربعة اشهر اولها برشكال ومبدؤه من شهر اذار
والثاني سنكال اي الشتاء والثالث أشنكال اي الصيف ،

البروج الشمسية	بروج رت	الجدي والدلو	الحوت والمحمل	الثور والجوزاء
	اسماء رت	ششور	بسنن ويسمى كسماكر	كبريشم ويسمى نداك
	ارباب رت	نارن	آكن النار	اندر الرئيس
دكشناين الجنوبيين الاربعة	العقرب والقوس	السنبلة والميزان	السرطان والاسد	بروج رت
	هيمنن	شرد	برشكال	اسماء رت
	بيشنن	برجانب	بشوديو*	ارباب رت

١٥

٢٠

واطلق انهم قسموا فللك المبروج بفتحة التسديس وهو نصف القطر من عند نقطتي المنقلبين فاستعملوا اسداسه فان Chapter 37
 كان كذلك فقد قسمناه نحن من نقطتي المنقلبين مرة ومن نقطتي الاستوائيين اخرى واستعملنا انصاف الاسداس
 في ارباعه ء واما الشهور فاتها مبعضة بالانصاف التي فيما بين الاجتماعات والاستقبالات والانصاف
 الشهور ارباب مذكورة في كتاب بشن دهم وضعناها في هذا الجدول ء

اسماء الشهور	اصحاب النصف الابيض من كل شهر	اصحاب النصف الاسود من كل شهر
جيتّر	دورتر	جام
ببشاك	اندران	آكبي
جيرت	شكر	رودر
آشار	بشوديو	سارپ
آشراين	بشن	پتر
بهادرت	آج	سانت
آشوجج	آش	مينتر
كارنك	اكن	شكر
منكچر	سوم	نرد
پوش	جيب	بشن
ماي	پتر	فرن
پالكن	بھك	پوش

٥

١٠

١٥

لح فيما ينتركب من اليوم الى تنتهه عمر برام النهار يسمى دمس وبالفصبح ديس والليل رآثر واليوم

الذى يجمعها آثورآثر والشهر يسمى ماس ونصفه يكش وأول النصفين يوصف بالبياض فيقال شكل يكش

لأن أوائل لياليه مقمرة في الاوقات التى لا ينام الناس فيها ونور القمر في جرمه الى الازدياد والسواد الى

النقصان والنصف الآخر بالسواد فيقال كرشن يكش لأن أوائل لياليه مظلمة وان استنار منها اوقات

ه نيم الناس ويكون نور القمر في جرمه الى التناقص والسواد الى التزايد ومجموع شهرين رت

وذلك مقول بالتقريب فان الشهر المنصمتين اثنين من بكش هو قرقى والذى ضعفه رت هو شمسي

وستة رت هو سنة للناس شمسية وتسمى بره وبرش فان هذه الاحرف الثلاثة ربما تبادلت

في لغتهم وثلاثمائة وستون سنة من سنى الناس سنة للملائكة وتسمى دب بره واثنى عشر الف سنة من سنى

الملائكة جترجوك لا خلاف فيه وأما يختلف في اجزائه الاربعة وفي تضاعيفه التى منها يتم ممتنر وكلب

١. وذلك موصوف في موضعهما وكلهان يوم لبرام وسواء قلنا كلهان او قلنا ثمانية وعشرون ممتنرا

فان الثلاثمائة والستين* ضعفا لها تكون سنة لبرام وفي اما سبعائة وعشرون كلها واما عشرة آلاف

وثمانون ممتنر قرأوا في عمره انه مائة سنة من سنيه فهو اما اثنان وسبعون الف كلب واما الف الف وثمانية

آلاف ممتنر وهذا ما جعلناه غاية في هذا الباب وفي كتاب بيشن ذخيرة حكاية عن ملكنديو وسايه

يخبر أن كلب هو نهار برام ومثله ليل له فكل سبعمائة وعشرين كلها له سنة وعمره منها مائة سنة وهذه

١٥ المائة نهار ليورش ومثله ليل له واما كم برام تقدمه فلا يعرف ذلك الا من يقدر على احصاء رمل كنكة او

تعدد قطر الأمطاره لط فيما يفضل على عمر برام كل ما كان عديم النظام او مناقضا لسابق Chapter 39.

اللام نفر عنه الطبع وملة السمع وهؤلاء قوم يذكرون اسماء كثيرة تتجه بزعمهم على الواحد الأول او على

واحد دونه مشار اليه فاذا جاؤوا الى مثل هذا الباب اصابوا تلك الاسماء لكثيرين وقدروا لها الاعمار

وطولوا الاعداد فهذا غرضهم والميدان خال والعدد غير واقف الا بالفعل والايقاف ثم لا يتفقون

٢. فيها ايضا على شيء واحد لتصرف معهم فيه كيف تصرفوا ولكنهم يختلفون فيها باختلافهم في ابعاض

اليوم المخطئة عن الانفاس ففى كتاب سرودو لاويل أن ممتنر هو عمر اندر الرئيس وثمانية وعشرين

Chapter 39.

متننرا يوم لبينامة وهو برام وعمره مائة سنة وفي يوم نكيشب وعمره مائة سنة وفي يوم مهاديو
 وعمره مائة سنة وفي يوم لايشر المقرب وعمره مائة سنة وفي يوم لسداسو وعمره مائة سنة وفي يوم
 لبيرجن الازلي الدائم الباقي مع فناء هذه الخمسة وقد تقدم ان عمر برام ٧٢٠٠٠ كلياً وجميع ما ذكره الآن
 من الاعداد فهي كلب واذا كان هذا العمر يوماً نكيشب فسننته على ان السنة* ثلثمائة وستون يوماً
 ٥ ٢٥ ٩٢٠٠٠ وعمره بزيادة صغرين وذلك يوم مهاديو فعمره اذن على هذا القياس بعد تسعة اصغار
 ٩٣٣١٢ وذلك يوم ايشر وعمره بعد اثني عشر صغراً ٣ ٣٥٩ ٣٣٣ وذلك يوم سداسو وعمره بعد
 خمسة عشر صغراً ٣ ٣٥٢ ٩٣٣ وذلك يوم بيرجن* وقد صار برارد كلياً جزءاً صغيراً منه بالاضافة
 اليهء وكيف ما كان الامر فانه شبه المنتظم لبنات على اليوم وعلى المائة سنة من اوله الى آخره ولكن غيره يبنون فيه
 على ابعاض اليوم المتصاعرة التي ذكرنا فيختلفون في المترتب باختلافهم في المتجزئ ونذكر واحداً منها
 ١. للذين ذهبوا الى ان ظهري ستة عشر كل وكل ثلثون* كاشت* وكاشت ثلثون* نيميش ونيميش اثنان* من لب
 ولَب اثنان* من توت وقد زعموا ان سبب هذه التجزئة هو ترتيب يوم شو متا يشايبها وذلك ان عمر برام
 ظهري لهر وهو باسديو وعمره مائة سنة وفي كل لردر وهو مهاديو وعمره مائة سنة وفي كاشت*
 لايشر وعمره مائة سنة وفي نيميش لسداسو وعمره مائة سنة وفي لب لشكت وعمره مائة سنة وفي
 توتق لشو فاذا كان عمر برام ٧٢٠٠٠ كلياً فان عمر نارائن يكون ١٥٥ ٥٢٠ ٠٠٠ وعمر
 ١٥ ردر بعد احد عشر صغراً ٧٢ ٧٤٧ ٥٣ وعمر ايشر بعد ستة عشر صغراً ١٩ ٢٥٩ ١٥٧
 وعمر سداسو بعد اثنين وعشرين صغراً ٢٠٩ ٢٩٤ ٤٠٩ ٢٧ ٨٩٩ ٣٣٢ ١٧ وعمر شكت بعد ثمانية وعشرين
 صغراً ١١٢ ٣٧٨ ٥٢ ٨٧٥ ٩٩٧ ٢٤٤ ٧٨ ١ وذلك توتق اذا ركب منه اليوم بحسب هذا
 الموضوع كان بعد احد وثلثين صغراً ٧٢ ٧٥٥ ٨١٨ ٩٤٥ ٩٥٨ ٧١٢ ٤١٤ ٧٣١ ٣* وذلك
 يوم شو ووصفوه بانه الازلي البريء من الولاد والايلاذ وعن الاليفيات والاصاف الواقعة على الخلوقات
 ٢٠ ومراتب هذا العدد ستة وخمسون ولو زاول هولاء الوصاف حسابها لما افراطوا في الاكثار والله حسبهم ٥

م في ذكر سند وهو الفصل المشترك بين الازمنة سند الاصل هو الذي فيما بين النهار وبين الليل Chapter 40.

ثلثين (10) ثلثين (10) كاشت (12) 10) نيرجن (7) ٢ ٥٩٠ ٠٠٠ (5) فسنته على السنين (4)
 ١٥٧ ٧٥٥ ٨١٨ ٩٤٥ ٩٥٨ ٧١٢ ٤١٤ ٧٣١ ٣ (18) اثنان (11) اثنان (10)

وهو الفجر بالعدوات ويسمونه سنْدَادُو اى الذى من الطلوع وهو الشفق بالعشيات ويسمونه سنْدَاسْتِنَمِى
 اى الذى من الغروب والحاجة اليهما متى لاغتسال البراقة فيهما وفي الظهيرة بينهما للطعام حتى ان من لا علم
 له بذلك ظن انه سند ثالث فاما غيره فلا يعدوهما وفي البرانات من حديث هَرَوْنَكَش الملك الذى من جنس دَيِت
 انه كان اطلال العبادة حتى استحق الاجابة وسأل البقاء فاجيب الى طوله لان الديمومة من صفات البارى
 ه سجنانه ولما لم ينلها سأل لموته ان لا يكون على يد انسى او ملك او جتى وان لا يكون على الارض او السماء وان لا يكون
 في نيل او نهار كل ذلك احتيال للهرب من الموت الذى لا بد منه فاجيب الى ملتسمه وهذا كسؤال ابليس الانتظار
 الى يوم القيمة لانه يوم بعث عن الموت ولذلك لم يجب الا الى يوم الوقت المعلوم الذى قيل فيه انه آخر
 ايام التكليف وكان له ابن يسمى برهراد سلمه الى المعلم لما ترعرع فاستدعا يوما ليعلم ما هو فيه فانشده
 شعرا معناه ان ليس الا بشئ فقط وما سواه باطل وذلك بخلاف مراد الاب فانه كان يبغض بشئ فامر بتبديل معلمه
 ١ وان يعلم من النول ومن العدو فكث برهة ثم سأل فقال تعلمت ما امرت به وتلتى لا احتاج اليه فالتفت عنده
 في الولاية سواء لا احدى احدا فعضب الاب وامر بسقيه السموم فتناولها باسم الله وذكر بشئ فلم يصتره
 قال او تعرف السحر والرقى قال لا وتلى الله الذى خلقك واعطاك بحفظى فاردان غيظه وامر بطرحه في لجة
 البحر فلفظه وعاد الى مكانه والقاء بين يديه في نار عظيمة موحجة فلم تحرقه واخذ بناظره وهو في لهبها في
 الله وقدرته فجرى على لسانه ان بشئ في كل مكان قال ابوه فهل هو في هذه السارية من الرواق فقال نعم
 ١٥ ووثب الاب اليها وضربها فخرج منها نار سبك كراس اسد على بدن انسان لا على صورة انسى ولا ملك
 او جتى واخذ هو واهلها في مدافعته وهو يندفع لان الوقت كان نهارا الى ان امسوا وحصلوا في سند
 الشفق لا في نهار ولا في ليل فحينئذ اخذه ورفعته الى الهواء وقتله فيه لا في ارض ولا في سماء واخرج ابنه من النار
 وملكه مكانه والمتجملون منهم محتاجون الى هذين الوقتين لقوة بعض البروج فيها كما ستخبر عنه في موضعه
 فيستعملونهما على ظاهر الامر وجعلون زمان كل واحد منهما مهورت اعنى كهريين وذلك اربعة اخماس
 ٢ ساعة واما برالهر فهو لفصاه في الصناعة لم يعرف غير النهار والليل ولم يستخر لنفسه اتباع الرأى
 العامى في سند فابان عنه بما هو الحق وزعم انه وقت كون مركز جرم الشمس على حقيقة دائرة الافق

Chapter 40. وجعله وقت قوة تلك البروج ، وبعد ذلك تجاوز المخمسون وغيرهم سندي اليوم الطبيعي الى غيره بما هو
 بالوضع دون الطبع او الحس فجعلوا لكل واحد من اثنى نصفى السنة الصاعدة فيهما الشمس والهبطه
 سنديا هو سبعة ايام قبل حلول اوله يتخيل الى فيه شيء ممكن غير بعيد وهو ان يكون هذا محدثا غير قديم ومقولا
 بالقرب من سنة الف وثلاثمائة لاسكندر عند عثوره على تقدم الانقلاب حسابهم فان ينجح صاحب كتاب مانس
 ه الصغير يقول ان في ٨٥٤ من شكال تقدم الانقلاب حساب سته درجات وخمسين دقيقة وسيكون
 ذلك في المستأنف متزايدا في كل سنة دقيقة وهذا كلام صادر عن راصد مدقق او معتبر بارصاد قديمة
 معه كثيرة قطع منها بمقدار التفاوت كل سنة ولا شك ان غيره ايضا تقطن له او ما هو قريب منه من جهة
 قياس اطلال نصف النهار ولذلك قبله منه اويل الشميرى وصدق فيه ويؤكد هذا الظن اجراءهم سند
 المنقلبين في كل واحد من اسداس السنة حتى صارت اولها من الدرجات الثالثة والعشرين من البروج التي
 ا. قبل بروجها ووضعوا ايضا فيما بين الجوقات سنديا كما وضعوا مثله بين المتنترات وكما ان هذه الاصول

Chapter 41. وضعية كذلك فروعها وضعية وسجيء من ذكرها في مواضعها ما يكون فيه كفاية ه ما في الابانة عن كلب
 وچترجوك وتحديد احدها بالآخر ان سنة دب قد اتضح مقدارها واثننا عشر الف سنة
 منها چترجوك والف چترجوك هو كلب وفي المدة التي يجتمع في طرفيها اللواكب السبعة واورجاتها وجوزهراتها
 في اول برج الحمل وایامه تسمى كلب آخر كن اي جملة ايام كلب فان آه الايام واركن هو الجملة ولائها
 ه طلوعية فانها تسمى ايضا ايام الارض لان الطلوع يكون من الافق والافق من لوازم الارض وبذلك الاسم
 ايضا يسمى الماضي منها الى الوقت المفروض واعصابنا يسمونها ايام السندهند وایام العالم وفي ١٥٧٧١٩٤٥٠٠٠
 ويسنى الشمس ٤٣٢٠٠٠٠٠ ويسنى القمر ٤٤٥٢٧٧٥٠٠٠ وبالسنين التي كل واحدة منها
 ثلاثمائة وستون يوما طلوعية ٣٨٣١٠١٢٥٠ * ويسنى دب ١٢٠٠٠٠٠ وقيل في آت بيران
 ان كلين هو مركب من كل وهو وجود الانواع في العالم ومن بين وهو فسادها وبطلانها ومجموع هذا
 ٢. اللون والفساد هو كلب وقال برهكوبيت من اجل ان كون اللواكب السبارة والناس في العالم كان في
 اول نهار برام وفسادها وفسادهم في آخره فن الواجب ان نأخذ هذا اليوم كلبا دون غيره وقال ايضا

٣٨٣١٠١٢٥٠ (18) واثننا عشرة (12)

آن انڦ چترجوك نهار لديبك اى برام ومثله ليل له فيكون اليوم انڦى چترجوك وكذلك يقول بيباس بن

براشر آن من اعتقد آن الف چترجوك نهار ومثلها ليل فهو الذى يعرف برام ء وفي ضمن كلب كل

احد وسبعين چترجوكا هو من اى مَنَتَر وهو نوبه من واربعة عشر من هو ايضا تكون كلبا فاذا

ضرب احد وسبعون فى اربعة عشر اجتمع للمَنَتَرَات من چترجوك تسعمائة واربعة وتسعون والباقي

ه الى تمام كلب ستة منها لكتها اذا قسمت على خمسة عشر من اجل آن ما يكتف بالاشياء المتوالية من جانبيها

يكون عدده ازيد على عددها بواحد خرج خمسار فاذا ابتدأنا من اول المَنَتَرَات ووضعنا قبله

خمسى چترجوك وكذلك فيما بين كل مَنَتَرين فنبط الاخماس عقب فنأدھا وحصل فى آخرها خمسار

كما وضعنا فى أولها فهى سند بينها اعنى فصل مشترك وبها يتم كلب الف چترجوك كما قيل ء ويترد احوال

كلب شاهدة بعضها لبعض فان أوله مفتوح بالاستواء الربيعى ويوم الاحد واجتمع اللواكب واجاتھا

١. وجوزهااتها بحيث لا رنوق ولا اشوق اى بينهما وبأول شهر چيتري والطلوع على لكتھ ومتى غير احدى

هذه الشرائط اضطربت الاخرى وانفسخت وقد ذكرنا أيام كلب وسنیه فعلوم آن أيام چترجوك وقد وضع

عشر عشر عشر كلب ١٥٧٧١٩٤٥٠ وسنوه ٤٣٣٠٠٠٠ فقد علمت النسبة فيما بين كلب

وچترجوك وعرف مقدار احدىا بمعرفة الآخرة وهذا كله على رأى برهڭڭوپت واستشهاداته

على وضعه وأما عند آرجبهڭد الكبير وپلس وقد ركبنا مَنَتَر من اثنين* وسبعين چترجوكا وركبنا كلب

١٥ من اربعة عشر مَنَتَرَا منها تركيبا لم يتخلله شىء من سند فعلوم آن عدة چترجوكات كلب عندها ١٠٠٨

وستوكلپ بسنى دب ١٢٠٩٩٠٠٠ وبسنى الناس ٤٣٥٤٥٩٠٠٠٠ وقد ذكر پلس فى أيام

چترجوك الطلوعية أنها ١٥٧٧١٧٨٠٠ فتكون أيام كلب بحسب رأيه ١٥١٠٥٤١١٤٣٤٠٠ وكذلك

استعملها ء ولم اجد شيئا من كتب آرجبهڭد وما عرفت من جهته فحكايات برهڭڭوپت عنه وقد ذكر عنه فى مقالة

الانتقاد على الزجات آن أيام چترجوك عنده ١٥٧٧١٧٥٠٠ بنقصان ثلثمائة يوم مما عند پلس فبحسب الحكاية

٢٠ تكون أيام كلب عنده ١٥٩٠٥٤٠٨٤٠٠٠ واقتتاح كلب وچترجوك عندها من نصف الليل بعد* النهار

الذى من أوله مفتوحهما عند برهڭڭوپت وقد ذكر آرجبهڭد الذى من كُسَڭڭوپور فى كتاب له صغير فى النتنف* وهو من

- Chapter 41. شبيعة أَرْجَبِيدَ اللَّبِيرِ أَنْ أَلْفَ وَثَمَانِيَةَ جِئَرْجُوكَ يَكُونُ نَهَارُ بَرَامْ وَنُصْفُهُ الْأَوَّلُ الَّذِي هُوَ خَمْسَمِائَةٍ وَارْبَعَةٍ
يَسْمَى أَوْجَرَّيْنِ وَالشَّمْسُ فِيهِ إِلَى الارتفاعِ وَالنَّصْفِ الْآخِرِ يَسْمَى آبَ سَرْبِنِ وَالشَّمْسُ فِيهِ إِلَى الْإِخْطَاطِ
وَتَسْمَى نَهَائِيَتُهُمَا أَمَّا الْمُتَنَصِّفُ فَهُوَ سَمٌّ وَهُوَ النَّسَاوِي لِأَنَّهُ نَصْفُ النَّهَارِ وَأَوَّلُهُ وَآخِرُهُ يَسْمَيَانِ دُرَّرَ وَهَذَا
مَطْرَدٌ لَمَّا بَيْنَ النَّهَارِ وَبَيْنَ كَلْبٍ مِنَ التَّشْبِيهِ سَوَى ارتفاعِ الشَّمْسِ وَالْإِخْطَاطِ فَإِنْ كَانَ عَنَى بِهَا شَمْسُ يَوْمِنَا وَجِبَ
هَ عَلَيْهِ أَنْ يَبَيِّنَ كَيْفِيَّتَهُمَا لَهَا وَأَنْ كَانَ عَنَى شَمْسًا تَخْتَصُّ بِنَهَارِ بَرَامْ فَجِبَ أَنْ يُرِينَاها أَوْ يَشِيرَ إِلَيْهَا وَكَأَنَّهُ
Chapter 42. مَبْ ذَهَبَ فِي مَعْنَاهَا إِلَى أَقْبَالِ الْأُمُورِ وَتَزَايِدِهَا فِي النِّصْفِ الْأَوَّلِ وَإِلَى ادْبَارِهَا وَتَرَاجُعِهَا فِي النِّصْفِ الْآخِرِ
فِي تَقْسِيمِ جِئَرْجُوكَ بِالْجُوكَاتِ الْارْبَعَةِ وَذَكَرَ مَا فِيهَا مِنَ الْأَخْتِلَافِ قَالَ صَاحِبُ كِتَابِ بَشَنِ دَهْرَمِ
أَنَّ أَلْفَ وَمِائَتِي سَنَةً مِنْ سَنَى دَبِ جُوكَ أَسْمُهُ تَشُّ وَضَعْفُهُ دَوَابِرُ وَثَلَاثَةُ أَضْعَافِهِ تَرِيَتُ وَارْبَعَةُ أَضْعَافِهِ كُرِيَتُ
وَالْجُمْلَةُ اثْنَا عَشَرَ * أَلْفَ سَنَةً وَذَلِكَ جِئَرْجُوكَ أَيْ الْجُوكَاتِ الْارْبَعَةَ وَمَعْنَاهَا الْجُمْلُ قَالَ وَاحِدٌ وَسَبْعُونَ جِئَرْجُوكَا
١٠ هُوَ مِئَتَانِ وَارْبَعَةُ عَشَرَ مِئَتَيْنِ مَعَ سَنَدٍ فِيمَا بَيْنَ كُلِّ اثْنَيْنِ مِنْهَا يَسَاوِي مَدَّةَ كَرِيَتِنَا جُوكَ يَكُونُ كَلْبًا وَكَلْبِيَانِ
يَوْمَ لِبَرَامْ وَحَمْرُهُ مِنْهُ مَادَّةُ سَنَةٍ وَفِي نَهَارِ يَوْشَ الرَّجُلِ الْأَوَّلِ الَّذِي لَا يَعْرِفُ لَهُ أَوَّلٌ وَلَا آخِرٌ قَالَ وَهَذَا مِمَّا أَخْبَرَ بِهِ
بَرْنُ صَاحِبِ الْمَاءِ رَامِ بْنِ دَشَرَتٍ فِي الزَّيْنِ الْأَوَّلِ إِذَا كَانَ عَارِفًا بِهِ حَقَّ الْمَعْرِفَةِ وَكَذَلِكَ أَخْبَرَ بِهِ بَهَارَكُو
الَّذِي هُوَ مَارَكُنْدِيو فَقَدْ بَلَغَ مِنْ مَعْرِفَتِهِ بِالْزَمَنِ أَنَّهُ لَمْ يَقَومْهُ أَحَدٌ مِنَ الْأَعْدَادِ وَكَانَ لَهُمْ مِثْلُ مَلِكِ الْمَوْتِ
يُغْنِيهِمْ بِاللَّحْتِ الَّذِي مَعَهُ وَهُوَ أَيْرُودَرَشْءُ وَقَالَ بِهَرْمُكُوِيَتِ أَنْ كِتَابَ سُمَرِتِ يَنْطِقُ بِأَنَّ أَرْبَعَةَ آلَافٍ * سَنَةً
١٥ مِنْ سَنَى دَبِيَّكَ هُوَ كُرِيَتَا جُوكَ وَارْبَعِيَّةُ سَنَةٍ مَعَ سَنَدٍ وَارْبَعِيَّةُ سَدَهَانَشِ وَالْجُمْلَةُ ٤٨٠٠ وَفِي
كُرِيَتِ ثَمَرُ ثَلَاثَةِ آلَافٍ * سَنَةً تَرِيَتَا جُوكَ وَثَلَاثِيَّةُ سَنَدٍ وَثَلَاثِيَّةُ سَدَهَانَشِ وَالْجُمْلَةُ ٣٦٠٠ وَفِي تَرِيَتِ ثَمَرُ أَلْفٍ *
سَنَةً دَوَابِرُ وَمِائَتَا سَنَةٍ سَنَدٌ وَمِائَتَا * سَدَهَانَشِ وَالْجُمْلَةُ ٢٤٠٠ وَفِي دَوَابِرِ ثَمَرُ أَلْفِ سَنَةٍ كُلُّ وَمِائَةِ سَنَةٍ
سَنَدٌ وَمِائَةُ سَدَهَانَشِ وَالْجُمْلَةُ ١٢٠٠ وَهُوَ كَلْبُوكَ هَذَا مَا حَكَاهُ عَنِ الْكُتَّابِ وَتَحْوِيلِ سَنَى دَبِّ إِلَى سَنَى
النَّاسِ يَكُونُ بِضَرِبِهَا فِي ثَلَاثِيَّةِ وَسَتَيْنِ فَالْجُوكَاتُ الْارْبَعَةُ تَكُونُ بِسَنَى النَّاسِ أَمَّا كَرِيَتِنَا جُوكَ فَهُوَ ... ١٤٤٠
٢٠ وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْ سَنَدٍ وَسَدَهَانَشِ ... ١٤٤٠ وَالْجُمْلَةُ ... ١٧٢٨ وَذَلِكَ كُرِيَتِ وَأَمَّا تَرِيَتِنَا جُوكَ
فَهُوَ ... ١٨٠ وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْ سَنَدٍ وَسَدَهَانَشِ ... ١٨٠ وَجُمْلَةُ ذَلِكَ ... ٢٢٩٩ وَهُوَ تَرِيَتِ

ومايتان (17) الفقى (16) الف (16) ألف (14) وسبعين (9) اثنتى عشرة (9)

وأما دواير فهو ٧٢... وكل واحد من سند وسدهانش ٧٢... والمجلة ٨٩٤* وذلك

دواير وأما كل فهو ٣٩... وكل واحد من سند وسدهانش ٣٩... والمجلة ٤٣٢

وذلك كلجوك ويكون مجموع كريت وتريت ٣.٢٤... ومع دواير ٨٨٨... ٤٠٣... ٤٠٣... حتى

برمكوتيت عن ارجبهه انه يرى في الجوكات الاربعة انها اربع جتروجوك بالسوية فيخالف ما حكينا

ه من سمريت والمخالف معدي* قال وأما يولس فانه محمود على ما فعل ان فر يخالف سمريت لانه نقص من ٤٨...

التي لربناجوك رُبعتها ولم يزل ينقصه مما يبقى فحصلت الجوكات موافقة لسمريت وان لم يكن فيها

سند وسدهانش على ان الروم خارجون من سنة سمريت فانهم لا يكيلون الزمان بجوك وممتنتر وكلب

فهذا ما يقوله ومعلوم ان سني جتروجوك كله غير مختلف فيه فيكون بحسب هذا مقدار كل جوك

فيه عند ارجبهه بسني دب ٣... وبسني الناس ٨٠... وسنوجوكين بسني دب ١٠٠*

١. وبسني الناس ٢١٦... وسنو الجوكات الثلاثة بسني دب ٩... وبسني الناس ٣٢٤... وأما

ما حكى عن يولس فانه في سدهانده لا يزال يقطن للاعداد فواين بعضها مستحسنة وبعضها مستكرهة فلقانون

الجوكات وضع ثمانية واربعين اصلا ونقص منها ربعها فبقى ستة وثلاثون ونقصه بعينه منها لانه جعله اصلا

للقصان فبقى اربعة وعشرون ونقصه ايضا منها فبقى اثنا عشر ثم ضرب كل واحد من البواقي في مائة فحصلت

سنو الجوكات بسني دب ولو انه جعل الستين اصلا لان مدار اكثر الامور عليها وجعل خمسها اصلا للنقصان

١٥ او جعل النقصان كسورا متوالية من الخمس متراجعة اعني نقص من الستين خمسها ومما بقي ربعة ومما بقي

بعد ذلك ثلثة ثم مما بقي نصفه يحصل له ما حصل أولا ويمكن ان يكون ذلك منه حكاية رأى من الآراء غير الذي

هو عليه فما اتفق خروج كتابه باسره الى العرقى من اجل ان العقيدة في التي تبدو في المقاصد الحلية وقد

عدل يلس بما اورد من القانون لما اراد ان يجعل ما مضى قبل كلينا هذا من عمر برام سنين بسنينا وذلك

بتقدير سنين ثمانى* سنين وخمسة اشهر واربعة أيام يكون بتقدير كلب ٩٨.٩٨* فصيورها أولا جتروجوكات

٢٠ بضرها في عدة جتروجوكات كلب عنده وفي ١.٨٠٨ فاجتمع ٥٤٤ ١١٦٩ ٢٠٨ جعلها جوكات بان

ضربها في اربعة فصارت ٢٤٤٩٦ ١٧٦* وجعلها سنين بان ضربها في سني جوك واحد عنده وفي ٨٠.٨٠

٢٤٤٩٦ ١٧٦ (21) ٩٠٠٩٨ (19) ثمان (19) ٤٠٠٠ (9) معادى (5) ٣٨٨٨٠... (3) ٧٩٢... (1)

Chapter 42.

فاجتمع ... ٢٦٤٢٣٤٧. ٨. وفي السنون الماضية من عمر يرام قبل كلينا، ويمكن أن يخطر ببال اصحاب
برهكوييت أنه لم يجعل الـجترجوكات جوكات وإنما جعل الـجترجوكات ارباعاً ثم ضرب الارباع في سنى ربع
واحد فلسنا نسأله عن الفائدة في تصييرها ارباعاً وليس معها كسرية تصي هذا التجنيس وضرب عدد
الـجترجوكات الصحيح في سنى الواحد الصحيح منها وفي ... ٣٢٠ كان يكون مجزياً عن التنطويل
هـ ولنا نقول له ان ذلك جائز ان يفعله لو لا أنه لما اراد اضافة الماضى من سنى كلينا اليها ضرب المقتنرات
الماضية التامة في اثنين وسبعين كاعتقاده وما بلغ في سنى جترجوك فاجتمع سنوها ... ١٨٩٩٣٤
وضرب عدة الـجترجوكات التامة الماضية من المنتثر المنكسر في سنى واحد منها فاجتمع ... ١١٩٩٤
وقد مضى من الـجترجوك المنكسر ثلثة من الجوكات وسنوها عنده ... ٣٢٤ وهذا العدد هو ثلثة ارباع
سنى جترجوك واستعملها كذلك في اعتبار الموضع من الاسبوع بالأيام مستشهداً ولو كان يعتقد
١. القانون المتقدم لاستعماله في موضع الحاجة ولاخذ للجوكات الثلثة تسعة اعشار جترجوك فقد استبان
ان لا اصل لما حكاه برهكوييت عنه ورضيه وإنما عى عن هذا لبغضه أرجيهه وافراطه في الدق عليه
وهو ويلس على امر واحد من هذا المعنى يشهد نقول قوله ان أرجيهه نقص من ادوار الرأس وادج القمر
فسدت اعمال السوف بفساد الادوار ومثله في جهله بذلك مثل السوس تأكل الخشبة فيتصور فيها
من تأكلها ما يشبه الحروف وفي لا تعرفها ولا تقصدها ولكن من تحققها قام بازاء أرجيهه واشرخين وبشخندر
١٥ كالاسد حيال الأطباء فلم يكنهم ان يظهروا له ويبروه وجوههم وبهذا الصلف اذى على أرجيهه وظلمه وقد
ذكرنا مقدار جترجوك بالأيام انطولوجية عند الثلثة فيادة رأى پلس على رأى برهكوييت في الأيام ١٣٥٠ لكن
عدد سنى جترجوك عندها واحد فأيام السنة الشمسية عند پلس لا محالة اكثر منها عند برهكوييت
وحسب حكايته عن أرجيهه يكون نقصان رأيه عن رأى پلس في الأيام ٣٠٠ وزيادة رأيه على رأى
برهكوييت فيها ١٥٠ فأيام سنة الشمس عنده تكون اكثر منها عند برهكوييت واقل منها عند پلس هـ

٢. مـج في خواص الجوكات الاربعة وذكر كل المنتظر في آخر رابعها كانت اليونانية تعتقد في اسم Chapter 43.

الارض وليكن المثال بواحدة منها ان الآفات التى تتناهبها من فوق ومن تحت مختلفة في الليقية وفي الكمية وأنه ربما

غشيها منها ما يفرط في أحديهما أو كليهما* فلا ينفع معه حيلة ولا عنه هرب واحتراش فيأبى عليهما وذلك كالطوافين المغرقة والرواحف المهلكة بالخسف أو التعريق والتكميق بما يفرور منها من المياه أو يرمى به من الصخور الحماة والرماد ثم الصواعق والهدات والعواصف ثم الأوبية والأمراض والموتان وما أشبه ذلك فإذا خلت بقعة عريضة عن أمتها ثم انتعشت بعد هلكتها عند انكشاف تلك آفة عنها اجتمع اليها ه قوم متفرقون كأمثال الوحوش المعتصمين قبل ذلك بالخطي ورؤوس الجبال وعمدوا متعاونين على الخصم سواء كان من السباع أو كان من الأنس ومساعدين بعضهم بعضا على تزجية العيش في أمن وسرور إلى أن يكثروا فينغص التنافس المرفرف عليهم بجناحي الغضب والحسد طيبة عيشهم وربما انتمت جماعة من تلك الجماعات في النسب إلى واحد كان أول من حضر منهم أو مختصا بحال تميزه منهم فلا يعرفون على مر الأيام غيره ويذكره فلاطن في كتاب النواميس لليونانيين زوس وهو المشتري وينتهي إليه نسب بقراط المثبت في آخر فصله ١. خارج الكتاب ألا أنه نفرون يسيرة فأنها أربعة عشر وذلك أنه قيل فيه بقراط بن غنوسيديقوس بن نبروس ابن سسپراطس بن ثيودورس بن قليميطادس بن قريسامس بن دردنس بن سسپراس بن ايلوسوس* ابن ابولوخس بن پوداليوس بن ماخاون بن اسقليبيوس بن أثلون بن زوس بن قرونس وهو زحل وأخبار الهند قريبة من ذلك في جتريجوك فأنهم يرون الطيبة والأمن والخصب والبركة والصحة والقوة وغزارة العلم وكثرة البراهمة في أوله اعني أول كريتناجوك حتى يكون الثواب فيه ثلثة أرباع والعمر أربعة ١٥ آلاف* عام بالتساوي بين الجميع في جميع ذلك ثم يتناقص ذلك ويخالطه اصداده إلى أن يكون الخير في أول تريتناجوك على ثلثة اصعاف الشر الهاجم والثواب على ثلثة أرباع والثرة في كستر دون البراهمة والقمر كما تقدم أولا على ما في بشن دهرم وكان القياس يوجب نقصانه بقدر نقصان الثواب وفيه في قرايين النار يأخذون في قتل الحيوان وقطف النبات من غير أن تناولوا ذلك قبله وكذلك يتزايد الشر إلى أن يكون في أول دواير مع الخير على قسمة متساوية وينتصف الثواب وفيه يختلف الأهواء ويكثر القتل ٢٠ ويتباين الأديان فيقتل الأعمار وتصير على ما في الكتاب المذكور اربعائة سنة وفي أول تشي الذي هو كلاجوك يكون الشر ثلثة اصعاف الباقي من الخير وقد مر لهم في تهيت دواير اخبار معروفة مثل رام الذي قتل راون

Chapter 43.

ومثل يرش رام البرقي أنذى قتل من ظفر به من كشتن ان كان موتورا منهم بأبيه وعندم أنه حتى في السماء وقد جاء احدى وعشرين مرة وسيعود ومثل حرب اولاد ياندو مع اولاد كورو، وأما في كلاجوك فان الشر يزداد الى ان يخصص في آخره بغناء الخير اصلا وذلك وقت هلاك ساكني الارض وعود النسل من اجتماع المتفرقين في الجبال والمختفين في المغارات للعبادة هاريين من شياطين الانس الاشرار ولهذا سمى ذلك الوقت ه كريتاجوك اى الفراغ من الاعمال للذهاب وفي خبر شونك ناقله الزهرة من براهم ان الله تعالى اسمعه قوله اذا دخل كلاجوك ارسلت بدهودن بن شدهودن الصالح لبث الخير في الخلق فيبدل الحمرة المعتزون اليه ما اورد ويذهب قدر البراهمة من حينئذ حتى يجترى عليهم شورد خادمهم ويقاسمهم وجندال الهبات والاعطية وينصرف هم الناس الى الجمع من الجرام والاذخار لا يبالون باجتراح السيئات فيها والآثام وارودم ذلك الى عصيان الاصاغر الكايرم والاولاد آباءهم والخدم مواليتهم واربابهم وينتهارج الالوان حتى تفسد الانساب وتبطل الطبقات الاربع وتكثر الاديان والمذاهب والتلب المعولة فيها كثرة يتفرق بها الجماهير المجتمعة قبله على امر واحد اختصا افرادا ويهدم الديورات ويخرب المدارس ويرفع العدل حتى لا يعرف الملوك غير الظلم والهضم والاخذ والقصم كانهم يأكلون الناس اكلا مغتربين بالآمال الطوال غير معتبرين بقاصر الاعمار بحسب الاوزار واستيلاء الاوبية بقدر فساد النية وزعموا ان اكثر الحكم فيه على الخجوم تخلف وتكذب فاخذ ذلك ماني وقال اعلما ان امور العار قد تبدلت وتغيرت وكذلك اللهانة قد تغيرت لتغير اسفيرات السماء اى افلاكها ولا يتهيأ ١٥ للكهان من معرفة الخجوم في دائرتها ما كان يتهيأ لآبائهم ولتتهم يصللون بالخدع وما يتفق ما يقولون وربما لا يكون، وأنذى في كتاب بشن دهرم ما هو زيادة على ما ذكرنا انهم يجهلون مائبة الشواب والعقاب وينكرون معرفة الملائكة بالحقيقة ويختلف اعمارهم فيخفى عليهم مقاديرها وموت بعضهم جنينا وبعض طغلا وشابا ويحترم المخلصون ولا يعمرون ومن عمل السيئات وكفر بالدين بقى اكثر وبصير الملوك في شورد فيكونون كالذئاب الخاطفة يسلبون غيرهم ما يرونه ويشابههم البراهمة في الفعل ويكون الكثرة في شورد وفي اللصوص وجبس حقوق ٢٠ البراهمة ويشار الى من اتعب نفسه بالتقشف بالانامل لعزته ويستخف بهم وينتجب ممن يخدم بشن بعد ان كانوا كذلك جملة ولذلك يسرع الاجابة ويعظم الاثابة على يسير العمل وينال المكان

والمكرمة بقليل العبادة والخدمة وتكون عقبي الامر في آخر جوك عند بلوغ الشر غاية

مداه خروج تركه بن جشو البرهن وهو كل الذي لقب جوك به بقوة لا يقاومها احد وحدة

بكل سلاح يكون الفرد فيها فيجرد سيفه على الاخلاف الخلف ويظهر وجه الارض من دنسهم

وتخليها منهم وجميع الاطهار البررة للانسال ويعيد منهم كريتاجوك ويعود الزمان والعالم

د الى النزهة والخير الحصى والضحية فهذه احوال الجوكات دائرة في جتروجوك وفي كتاب جرك

حكائية على بن زين الطبرى عنه ان الارض لم تنزل في قديم الدهر خصبة سنية ومجاوبت الاسطوانات

معندنة والناس متحابون مؤمنون لا حرص فيهم ولا تنازع ولا تباعد ولا تحاسد ولا شىء

مما يسقم النفس والبدن فلما جاء الحسد عقبه للحرص وحين حرصوا اجتهدوا في الجمع فاشتد

على بعضهم وسهل على بعض ودخلت عليهم الافكار والمتاعب والعموم ودعت الى الحرب

١. والمخاضات والذب فقست القلوب وتغيرت الطباع وحلت الاسقام وشغلت عن

عبادة الله واحياء العلم فاستحكم الجهل وعظمت البلية فاجتمع الصالحاء الى ناسكهم مرس بن اطرى

حتى صعد الجبل وتصرع فعلمه الله علم الطب وما حكيناه عن اليونانيين ماثل لذلك فان اراطس*

يقول في ظاهراته ورموزه على المهرج السابح تأمل تحت رجلى البقار اى العواء فى الصور الشمالية العذراء

التي تأتى وبيدها السنبل المنيرة يعنى السمك الاعزل وهى اما من الجنس اللوكبى الذى يقال انه ابو

١٥ اللواكب القديمة واما متولدة من جنس آخر لا نعرفه وقد يقال انها كانت فى الزمن الاول مع الناس فى حيز

النساء غير ظاهرة للرجال واسمها عندهم العدل وكانت تجمع المشيخة والنقوام فى المجامع والشوارع

وتحتهم بصوت عال* على الحق ونهب الاموال التى لا تخصى وتعطى الحقوق والارض حينئذ تسمى

ذهبية وما كان احد من اهلها يعرف المراء المهلك فى فعل او قول ولا كان فيهم فرقة مذمومة بل

كانوا يعيشون عيشا مهملًا وكان البحر مرفوضا غير موكوب بسفن واما كانت البقر تأتى بالمير

٢. فلما انقرض الجنس الذهبى وجاء الجنس الفضى عاشرتهم غير منبسطة واختفت فى الجبال غير مخالطة

للنساء كما كانت قبل ثم كانت تأتى عظام المدن وتنذر اهلها وتغيرهم على سوء الاعمال وتلوهمهم

Chapter 43.

على افساد الجنس الذي خلفه آباء الذعبيون وخبرهم بحسبى جنس شر منهم وكون حروب ودماء
ومصايب عظيمة فاذا فرغت غابت عنهم الى الجبال الى ان انقضى الفضيون وصار الناس من جنس نحاسي
فاستخرجوا السيف الفاعل للشر وذاقوا لحم البقر وهم اول من فعل ذلك فابغضت العدل جوارهم
وطارت الى الفلك وقال مفسر كتابه ان هذه العذراء في بنت زوس وكانت تخبر الناس في المجامع بالشرائع
ه العاقبة والناس حينئذ خاضعون للحكام غير عارفين بالشر والخلاف لا يخطر ببال احدهم شغب
ولا حسد يغيثون من الحرث ولا يسلكون البحر في تجارة او حرص وهم على طبيعة في الصفاء كالذهب فلما
انتقلوا من تلك السيرة وصاروا غير حافظين للحق لم تعالهم العدل ولكنها كانت تشاهدهم وتسكن
الجبال فاذا انت محافلهم بكرهته هددتهم لانهم كانوا ينصتون لقولها كباثهم ومن اجل ذلك لم تكن تظهر للذين
يدعونها كما كانت تفعل اولا فلما اتى الجنس النحاسي بعد الفضي واشتبهت الحروب وغشا الشر عزمت على ان
لا تكون معهم البتة وابغضتهم وصارت الى الفلك وقد قيل فيها اقوال كثيرة منها انها ديمطر لان معها سنبلة
وبعض يقول انها الريح والاعتاق فهذا ما ذكر ارسطس وفي المقالة الثالثة من نواميس افلاطون قال الانبياء انه كان
في الارض طوفانات وامراض وشدائد لم يخلص فيها من البشر الا رعاة وجبليون من الباقون من الذوح غير
متدبرين بالمكر ومحبة الغلبة قال افقوسى انهم في اول الامر يتحابون عن خلوص لوحشة خراب العامر ولان حراهم
لا يصيغ بهم ولا يحجج الى الجهد فالفقر عندهم معدوم ولا فنية لهم ولا عقد فليس فيهم شح ولا فسة لهم

Chapter 44.

١٥ ولا ذهب فليس فيهم اغنياء ولا فقراء ولو وجدنا لهم كتبنا لكثرت الشواهد هـ هـ في ذكر الممتنرات
كما ان اثنين وسبعين الف كلها مقدرة لعم براهيم فكذلك ممتنر الذي معناه نوبة من مقدّر لهم اندر ينقصى رئاسته
بانقضائه ويكون قد بلغ رتبته آخر فيرس* كالعالم في الممتنر الجديد قال براهيميت من زعم ان لا سند فيما بين كل
ممتنرين وحسب كل واحد منها احدا وسبعين جترجوك نقص كلب عنده ستة جترجوك وانقصان فيه من
الالف مثل الزيادة عليها في مخالفة كليهما كتناب هـ هـ قال ان آرجيهيد ذكر في كتابين له يسمى احدهما
٢. دسگيتك والآخر آرجاشنشست ان كل ممتنر فهو اثنان وسبعون جترجوكا فيكون كلب على قوله الف وثمانية
جترجوكات وفي كتاب بشن دهرم من جوابات ماركنديو لبشير اما پورش فهو صاحب الكل واما كلب

Chapter 44 فصاحبه برام آلدی هو صاحب الدنيا واما مَنَنْتَر فصاحبه مَن و م اربعة عشر و ملوك الارض في اوله اولادهم وقد

وضعنا اسماءهم في الجدول

عنوان منبر	اسماءها على ما في بيشن پيران	اسماءها على ما في بيشن دهرم	اسماءها في موضع آخر	اسماء افراد على ما في بيشن پيران	اسماء اولاد من ملوك الارض اول النوبة على ما في بيشن پيران
ا	سواينيهب	سواينيهب	سواينيهب	كان من باستيلاثة اندر و م يشر كه احد في شيء	
ب	سواروچش	سواروچش	سواروچش	اوليم جيتترك	
ج	اوتمر	اوتمر	اوتمر	ششانت	سديت
د	ستامش	ستامش	اوتامش	شخ	فر كيات شانتة جانرك
ه	ريوت	ريوت	ريوت	اوتنت	بليند سوسنيهب * سائك * سيند ريو
و	جاكشش	جاكشك	جاكشش	منوزب	پور مر سندس پومج
ز	بيوسوت	بيوسوت	بيوسوت	پورندر	اكشواك نيس درشن سرجات
ح	سائرن	سائرن	سائرن	دل الملك الحبوس	برز انجاري نيرموك
ط	دكش	بشن دهرم	برام پتر	مهاپيرج	دوت كيت نرامى پنج هست
ي	يهرم سائرن	دهرم پتر	بشن پتر	شانت	سكشيترو اوتوز بهورشن
يا	دهرم سائرن	ردر پتر	ردر پتر	پرش	سريتوك ديپانديك سد رماقر
يب	ردر پتر	دكش پتر	دكش پتر	رند هام	ديوت بانديواشج ديو شويشت
يج	روچ	ريبي	ريبي *	ديوسپيت	چترسين جتتراديا
يد	بهوت	بهوت	بهوم	شخ	اورر كبهي بد هنادي

سوينيهب (8)

سائك (8)

ريبي (16)

- Chapter 44. والتدنى وقع في اسامى المتنترات المستأنفة وفي التي دون السابع ثا اظنه الا من جهة ما
تقدم من مثله في الدينيات من قصد القوم الاسامى دون الترتيب والاعتماد هاهنا على المنقول
من بشن يران ان كان عددها فيه وسمها ووصفها بأشياء اوجبت الركون فيه الى الترتيب واعرضنا عن
حكايته لقلة عائدتها وفيه ان ميترى الملك وكان كشترا سأل يراشر ابا* بينس عن المتنترات الماصية
ه والباقية فذكر ما عرف به كل من كما وضعناها نحن في الجدول وزعم ان اولاد كل من ٣ الذين يملكون
الارض وسمى من اوائلهم ما اثبتنا اساميهم وزعم ان من كان في منتر الثاني والثالث والرابع والخامس
Chapter 45. من اولاد پرياتيوت وكان زاهدا كثير التقرب الى بشن فاكرم اولاده بهذه الرتبة ه م في ذكر بنات نعش
ان بنات نعش تسمى بلغتهم سبت رشين اى السبعة الرش ويذكرون انهم كانوا زهدا طلبوا رزقهم
من الحلال ومعهم امرأة صالحة في السهي فاجتتمعا سوق النيلوفر من الحياض ليتغذوا بها وجاء الدين فاخفاها
١. عنهم واستحيا كل واحد منهم من الآخر فحلف بايمان استحسنها الدين ورفعهم الى الموضع الذي يرون فيه تكرمه لهم
وكذا اخبرنا ان كتب الهند منظومة بشعر وحسب ذلك يولعون بالتشبيهات والمناجح البديعة عندهم وفي سنكت
براهم صفة بنات نعش قبل الحكم عليها وذلك بحسب نقلنا له ناحية الشمال متبرجة بهذه الكواكب تبرز
الحسنة بعقد لآلى منظومة وقلادة من النيلوفر الابيض مرصوفة بل في فيها كجوار* راقصة تدور حول القطب كما
يأمرهن واقول حاكيا عن كرك الهرم القديم ان كواكب بنات نعش كانت في مكك عاشر منازل القمر وجدشت
١٥ ملك الارض وكان شكلها بعد ذلك بالغين* وخمسائة وست وعشرين سنة وتكث في كل منزل ستمائة سنة وطلوعها
فيما بين المشرق والشمال فالتدنى الى المشرق حينئذ منها هو مريج ونحو المغرب منه بسشت* فز انكر فز آثر فز پلسنت
فز بلة فز آكرت وبقر بسشت امرأة عفيفة تسمى ارندهت* وربما اشتبهت هذه الاسامى فنعرفها بما يعرفه في
صورة الدب الاكبر فريج هو السابع والعشرون منها وبسشت هو السادس والعشرون وانكر هو الخامس والعشرون
واثر هو الثامن عشر واكرت هو السادس عشر وبلة هو السابع عشر وبلسنت هو التاسع عشر وهذه كواكب
٢ تأخذ في زماننا وشكلها فيه ٩٥٢ من درجة وثلث من الاسد الى ثلث عشرة درجة ونصف من السنبلة وبحسب المسير
التدنى نجده للكواكب الثابتة كانت في زمان جدشت من ثمانى* درج وثلثين* من الجوزاء الى عشرين درجة وخمسة اسد اس من السرطان

وثلاثي (21) ثمان (21) بالغى (15) كجوارى (13) اب (4)

- و بحسب المسير الذى عمل عليه القدماء وبطلميوس كانت حينئذ من ست وعشرين درجة ونصف من الجوزاء الى ثمانى *
 درج وثلثين * من الاسد والمنزل المذكور آخذ من أول الاسد الى تمام ثمان مائة دقيقة منه فهذا الزمان أول بان ينسب فيه بنات
 نعش الى مكة من زمان جدشتر وان ذهبوا فيه الى اللوكب قلب الاسد فانه كان حينئذ في أوائل السرطان ولا وجه
 اصلا لما ذكره كركي بل يبدل على قلّة اهندائه لما يحتاج اليه في اضافة اللوكب بالعبان او الآلات الى درجات البروج،
 ه ورايت في دقائق السنة التى تحمل من كشمير معجولة * لسنة ٦٥١ من شكل ان بنات نعش في منزل انوار منذ سبع
 وسبعين سنة هذا المنزل يأخذ من ثلث درجات وثلث من العقرب الى تمام ست عشرة درجة وثلثين * منه وبنات نعش
 تنقذه قريبا من برج وعشرين درجة * ومن الذى يمكنه تحصيل اقاويلهم المختلفة على ظهور الغيب عنهم فذهب أولا ان كركي
 صادق وان لم يبين الموضع من مكة فنصحه نحن اوله وصفا وذلك أول الاسد ومن زمان جدشتر الى سنتنا التى في
 ١٣٤٠ للاسكندر ٣٤٧١ ونصدق ايضا براهير في مكة بنات نعش في كل منزل ستمائة سنة فيكون موضعه لسنتنا في
 ا الميزان ست درجات وسبع عشرة دقيقة * وذلك في منزل أسوات عشر درج وثمان وثلثين دقيقة فان فرضنا ما وضعنا
 في نصف مكة انتهينا الى ثلث درج وثمان وخمسين دقيقة من يشاك وان فرضناه في آخر مكة انتهينا الى عشر درجات وثمان
 وثلثين دقيقة من يشاك فليس ما ذكر في التقويم الكشميري موافق لما * في سنكته وكذلك ان جعلنا الموضع ما في التقويم
 ورجعنا منه بهذا المسير الى الوراء لم ننته الى مكة بئذ وقد كنا نستعظم سرعة الشواهد في زماننا وبطوئها فيما تقدم
 ونطلب لها وجوها في هيئة الفلك وحركتها عندنا درجة في كل ست وستين شمسية فصار امر براهير اعجب
 ١٥ لانه يقتضى حركتها درجة في خمس وأربعين سنة وزمانه يتقدم زماننا بقريب من خمسمائة وخمس وعشرين سنة وفي
 زيج كرن سار حركة بنات نعش ومعرفته موضعه امر صاحبه ان ينقص من شكل ال١١ فيبقى الاصل وهو ما زاد على
 تمام اربعة آلاف * سنة من أول كلكوك ثم يضرب الاصل في ٤٧ ويزاد على المبلغ ٦٨٠٠٠ ويقسم المبلغ على عشرة آلاف *
 فيخرج بروج وما يتلوها وذلك موضع بنات نعش اما الزيادة فهي بالضرورة موضع بنات نعش لأول الاصل مضروب
 في عشرة آلاف * فان قسمت الزيادة عليها خرج ستة بروج واربع وعشرون درجة ومعلوم ان قسمنا العشرة آلاف *
 ٢٠ على السبعة والاربعين خرجت مدة حركة البرج الواحد في مائتين * واثنى عشرة سنة وتسعة اشهر وستة ايام شمسية
 فحركة الدرجة تكون في سبع سنين وشهر وثلثة ايام والمنزل في اربع وتسعين سنة وستة اشهر وعشرين يوما فشتان
 بين براهير ويتيسر ان لم يكن في النقل خطأ واذا امتثلنا هذا العمل لسنتنا خرج في انوار تسع درجات وسبع
 عشرة دقيقة وكان اهل كشمير يعتقدون في حركة بنات نعش انها للمنزل مائة سنة فقد كان في التقويم المذكور
 ان الباقي له الى تمام المائة ثلث وعشرون سنة وهذا كله من عدم الرياضة باحوال الهيئة ومزجه بالاخبار الملية فاحجابا
 ٢٥ منهم يعتقدون في بنات نعش انه اعلى من مواضع الثابتة ويؤمنون ان في كل منقتر يتجدد من فيملك اولاده الارض ويتجدد
 باندر الرئاسة وكذلك طوائف الملائكة وبنات نعش اما الحاجة الى الملائكة فليعمل الناس لهم قرايين ويوصلون الى النار انصباهم واما

للحاجة الى بنات نعش فليجئوا بيده فانه يبيد في آخر كل منتهر وهذا الفصل هو من بشن يران ومنه نقلنا ما وضعناه في الجدول Chapter 45

من اسماء بنات نعش في كل منتهر

عدد المنترات	سبت رشين وهو بنات نعش في المنترات						
	ا	ب	ج	د	هـ	و	ز
ا	لم يكن في هذا المنتر اندر ولا سبت رشين وكان من وحده						
ب	اورج ستنب	يران	ذت	نيرشب	نيرشو	نيجارير	فالشج
ج	اولاد بسشت						
د	جوت	دهام	پرت	كاب	جيتروتن	يرك	پدور
هـ	هون روم	بيدشير	رورتباه	اير	بيدباہ	سمياه	پرزته
و	سميده	برز	قيشم	مده	اتمان	شيش	چرشى
ز	بسشت	كاشب	انر	جمدكن	كونم	يشقامنر	بهردياز*
ح	ديتمان	كالب	كرب	اشنام* بن درون	براشر	ابنه بياس	رش شرنك
ط	سبن	دتمان	هب	بس	بيد هاديت	چوتشم	ست
ي	هيشمان	سكت	ستيو	اياهووت	نابهاك	پرتموز	ششير
يا	بشاجر*	اكنيتر	ببشم	يشن	ارن	هيشمان	نك
يب	تپسو	سنى	تپومورت	تپومورت	تپودرت	ذت	اتچان
يج	نرموه	تقدشيج	نشيركنب	نيرتسك	درتمان	بى	ستپ
يد	اكنب	شج	شكر الزهرة	ماكدہ	كنيدر	جكتست	چت

بهردياز (11)

اشنام (12)

Sic (15)

مو في نارايين ومجيبته في الأوقات وأسماؤه نارايين عندهم قوة من القوى العالية غير قاصدة

الإصلاح بالأصلاح ولا الإفساد بالفساد وإنما في دافعة للفساد والشر بما يمكن والإصلاح عندهما

مقدم على الفساد فان لم يطرود ولم يمكن فبالفساد الذي لا بد منه كفارس توسط زرا فانه اذا راجع

نفسه وتخرج ورام الخروج من رداء فعله لم يتمكن من مرامه الا بصرف الدابة الى الوراء والخروج من

ه حيث دخل وفي خروجه من الفساد مثل ما كان في دخوله وانثر ولا وجه للتلافي غير ذلك ولا

يتميزون بينها وبين العلة الاولى وقد يكون لها في العار حلول بشبه اهل من التجسم والتبدن والتلون ان

لا يمكن غير ذلك فمن مرات مجيبته عند انقضاء المنتظر الاول لا فتتوازع رئاسة العوالم من بالبل الذي سبها لها

واراد تناولها فانه جاء وسلمها الى شتكرت الذي يتم القرايين مئة وجعله اندرا ومنها مجيبته عند

انقضاء المنتظر السادس التي فيها دمر على الملك بل بن بيروجن الذي استوزر الزهرة وملك الدنيا فانه

ا لما سمع من امه فضل أيام ابيه على أيامه ان كان الى اول كريناجوك اقرب والناس في الراحة اغرق

ومن التبع ابعدهم هزته الهمة على التنافس في ذلك فاخذ في اعمال البر ونبت الاعطية وتقريب

الاموال وتقريب القرايين التي يستحق عند استتمام مائة منها رئاسة الجنة والعار فلما قارب التمام

اوكان بالفراغ من تسعة وتسعين منها اشفق الروحانيون على مكانتهم وعلموا ان ما لهم من الناس منقذ

اذا استغنوا عنهم فاجتمعوا الى نارايين مستصرخين به فاجابهم الى ملتصقهم ونزل الى الارض في صورة

ه باس وهو الانسان الذي يقصر يده ورجلاه عن مقدار بدنه حتى يستمتع لذلك هيئته وجاء الى بل الملك

وهو في عمل القربان والبراهمة عنده حول النيران والزهرة وزيرة بين يديه وقد فحمت الخزائن وصبيبت*

لجواهر صبرا للصلوات والهبات والصدقات فاخذ باس كالبراهمة في قراءة بيد من الموضع الذي

يسمى الآن سام بيد بلكن شج* مطرب عز الملك على السخاوة له لما اراد واقترح فسارته الزهرة بان هذا

نارايين قد جاء لاستنلاب ملكك فلم يحفل بقولها لشدة طرده وسأله عما يريد فقال مقدار اربع خطوات

ث من ملكك اتعيش فيها فقال اختر ما تريد وكيف تريد وطلب الماء ليصبه على يده فينقذ بذلك ما امر به وهو

رسم لهم ودخلت الزهرة الابريق لشدة محبتها للملك وسدت بلبلته لئلا تخرج الماء فاحبس ثقبه البلبلة

Chapter 46.

بحشيشة خاتم البنصر وعور عين الزهرة وتحاها فسال الماء وخطا باس واحدة الى المشرق واخرى الى المغرب والثالثة الى فوق بلغت سفركوك ولم يبق للرابعة من الدنيا موضع فاسترقه بها ووضع رجله بين كتفيه نسمة الاستعباد وغوصه في الارض حتى سارح الى پاتال اسفل السافلين واخذ العوافر منه وسلم الرثاسة الى پرندره وفي بشن پيران ان مینتری الملك سأل پراشر عن الجوكات فاجابه انها نيشغل بشن فيها نفسه ه فجىء في كريناجوك في صورة كهل مجردا للعلم وفي تريتاجوك في صورة رام مجردا للشجاعة وقهر الاشرار وحفظ اللوكات الثلاثة بقوة وغلبة والاحسان اليها وفي دواپر في صورة بيباس ليجعل بيذ اربابا وبقرعة تفريعا وفي آخر دواپر على صورة باسديو لافناء الجبابرة وفي كلاجوك على صورة كل بن جشو البرقي لقتل الكمل واعادة الدور في جوك فهذا شغله وفي موضع آخر من هذا الكتاب ان بشن وهذه عبارة عن نارايين ايضا جىء في آخر كل دواپر لتربيع بيذ من جهة ضعف الناس وعجزهم عن مراعاة كله ا ويكون في مجيئاته على صورة بيباس وان اختلفت اسماؤه واوردته في الجوجوكات الماضية من هذا المتنتر السابع نرضعناها في جدول

ا	ب	ج	د	هـ	و	ز	ح	ط	ى
سَبِيْنَب	پِرْجَابَت	اوشَن	پِرْهَسَبَت	سَمِيَت	مِرَت	اِنْدَر	بَسِيْشَت	سَارَسَوَت	دِرْتِجَام
يا	يب	يج	يد	يه	يو	يز	يبح	بيط	كا
تِرِبَرَت	بِهَرْدَباز	اَنْتَرَكُش	بَبِرِي	تِرْجَارَن	دَهَجَو	كِرْتَنَج	رَنَجِيْرَت	بِهَرْدَباز	كُوْتَم
كا	كب	كج	كد	كه	كو	كز	كح	كط	
اَوْتَم	هَرَزَاتَم	بِيْن بِياس	بازَسَرَوَه * سُوْمِيْشَشَم	بِهَارَكُو	بَالَمِك	كِرِشَن	اَشْتَام مَن دَرَوَن		

10

وكرش ديبياين هو بيباس من پراشر والتاسع والعشرون مستقبل لم يكن بعد وفي كتاب بشن دهرم ان اسماء هَر وهو نارايين تختلف في الجوكات فتكون باسديو سَنَكِرِشَن پِرْدَن اَنَرْد واطن انه لم يراع فيها الترتيب فانه في آخر الجوكات الاربع كان باسديو وفيه ايضا ان الوانه تختلف فيها ٢. فيكون في كريناجوك ابيض وفي تريتاجوك احمر وفي دواپر اصفر وهو اول تجسمه في صورة انسان وفي كلاجوك اسود وهذه الالوان القوى الثلاث الاول فانهم يزعمون ان ست بيبضاء مشقة ورج حمراء وتم سوداء

وحتى نذكر بعد هذا حال مجيئه الاخير من في ذكر ياسديو وحروب بهارت ان العالم

معجور بالحرب والنسل وكلاهما متزايدان على الآيام والتزايد غير محدود والعالم محدود ومهما

ترك التزايد وتبينته في نوع واحد من النبات والحيوان وكل واحد منهما لا يكون ولا يفسد مرة

ولكنه يولد مثله بل امثاله مرات استولت نوع شجرة واحدة او نوع حيوان واحد على الارض ما وجد

ه لانتشار والنشر موضعا والزراع يتنقى زرع فترك فيه ما يحتاج اليه ويقلع ما عداه والناطور يترك

من الاغصان ما يعرف فيه العجاجة ويقلم ما سواه بل الخل يقتل من جنسه من يأكل ولا يعمل في كوارته والطبيعة

تفعل كذلك ولكنها لا تميز لان فعلها واحد فتفسد من الشجر ورقها وقمرها وتمنعها عن الفعل المعد لها

فتزجها كذلك الدنيا اذا فسدت بكثرة او كادت ولها مدبر وعنايته باللية في كل جزؤ منها

موجودة فانه يرسل اليها من يقلل الكثرة ويحسم مواد الشدة ومن ذلك على ما يزعم الهند ياسديو فانه ورد

١ في المرة الاخيرة على صورة الانس مسمى بياسديو حين كثرت الجبابرة في الارض وامتلأت من الظلم حتى كانت

تهد من الكثرة وترتج من شدة الوطأة فولد ببلد ماهورة لبسديو من اخت كنس واليه حينئذ وهم من جنس

جئت اصحاب المواشي وطيبه شودر وكان عرف كنس ان هلاكه من جهته بنداء سمعه وقت عرس اخته

شوكل بها من يحمل اليه اجمالها اذا وضعت وكان يقتل ذكرها وانثاها الى ان ولد لها بلبهدر فاخذها جسو

زوجة نند البقار وربته واحتالت لاحفاء امره على الموكلين ثم ولد لها بعده في البطن الثامن ياسديو في ليلة

٢٥ مطيرة كانت ثامن النصف الاسود من بهادرية والقمر في منزل روهي في الضالع فغفل الحراس بنوم

انقلهم وسرقه ابوه وحمله الى نند كول اى موضع مربوط البقر الذى لنند زوج جسو وهو قريب من ماهورة

وبينهما نهر جون وابدله بابنة لنند كان اتفق ولادتها وقت بلوغ بسديو اليهم وحمل الابنة الى الحراس

بدل الابن فراد كنس الوالى قتلها فطارت في الهواء وذهبت وترقى ياسديو في يد جسو المربعة من غير

ان تعلم انه بدل ابنته واطلع كنس على امره فكاده بكل كيد ومكر رجعت كلها عليه حتى طلبه من ابويه للصراع

٣ بين يديه فاناف في فعله على الجميع بعد ان فعل في الطريق ما اغاظ به الحالة من قهر حية كاذت موكلة بحفظ نيلوثر

حوضه وزمها في مخربها ومن قتل قصاره لما امتنع من اعارته ثيابا للمصارعة ومن سلب الصندل صاحبته

الموكلة بتضميخ المصارعين به قتل القيل المغتلم المهيأ لقتله على يابه وبلغ من عمل الغيظ في كنس أن انشقت Chapter 47.

مرارته وهلك لوقتته وملك باسديو ابن اخته مكانه وله في كل شهر اسم وتبعه يفتتحونها بشهر متغير وباليوم

للحادى عشر من كلها فان خرجته كان فيه قرا امتنع لذلك صهر المييت ودلف الى ماهوره واستولى

على ملك باسديو واجلاه الى البحر وظهرت له قلعة باروى

ذهبية بقرب الساحل فسكنها وكان اولاد كورو على بنى العمومة

واضافهم وقامروهم فقبرهم جميع ما ملكوا حتى بلغ الامر ان شرط عليهم

الانجلاء عن الوطن بصع عشرة سنة والاختفاء في آخرها بحيث لا يعرفهم

احد واتهم ان لم يغوا نزمهم المعودة مثل تلك السنين ففعلوا الى

ان حان وقت هروزم واخذ كل واحد من الفريقين في الاحتشاد

والاجتهاد في الاستنجاد حتى اجتمع في برية تانيس من المجموع ما لا

يكاد يحصى وكانوا ثمانية عشر اكشوهنى واستنجد كل واحد من الفريقين

باسديو فعرض نفسه وحده او اخاه بلبهذر مع الجيش فقتله اولاد

بانندو وهم خمسة جدشتر رئيسهم وارجن اشجعهم وشهاديو وبهيمسين

ونكل ومعهم سبعة اكشوهنى وخصومه اقوى لولا حيل باسديو

وتعليمة ايام ما يحصل لهم به الظفر حتى تغاذت تلك الجماهير ولم يبق

غير الاخوة الخمسة فانصرف حينئذ باسديو الى مركزه ومات هو وقبيلته

المعروفة بجاد والاخوة الخمسة قبل تمام السنة وحول الحول على الفراغ من تلك الحروب اما باسديو فانه

جعل بينه وبين ارچن اختلاج العضد والعين اليسرى علامة لحدوث حادثة به وكان في ذلك الزمن

رش زاهد يسمى درباسه واخوة باسديو وقبيلته شطارمجان فاستبطن احدهم تحت ثيابه مقلاة حديد

٢. وسأل الزاهد عن حيلة ساخرا به فقال في بطنك ما هو سبب هلاكك وهلك جميع اهلك وسمع باسديو ذلك

فاختمته معرفته بصدق قوله وامر بان يسحل ذلك المقل بالبرد ويلقى في الماء ففعل ذلك وبقيت بقية استنورها

الاشهور	اسماء باسديو
مرگش	كيشو
بوش	نارايين
ماک	مادقو
پلگن	کونيد
جيتير	بشن
بيشاک	مدسون
جبرت	تريگرم
آشار	بامن
شراين	شرى دهر
بهادرين	رشيكيش
اشوج	پدمناب
کارتک	دامودر

من تولى ذلك والقها كما هي فابتلعتهما سمكة صيدت ووجدتها الصياد في بطنها فاستصلحها لسيمة
 فصلا ولما حان الوقت المقتدر كان باسديو في الساحل نذما تحت ظل شجرة واحدى رجله فوق الاخرى
 فظنه الصائد طبيبا ورماه فصاب قدمه اليمنى وكانت الجراحة سبب موته واختلج يسار ارجن فعصده
 واوصاه اخوه سهاديو ان لا يكتنه من العناق لئلا يستلب قوته فاتاه وهو لما به لـ* يكتن من عناقه فطلب قوسه
 وناولها آياه فحرب بها قوته واوصاه في جسده واجساد قبيلته بالاحراق وصى نساءه بان يحملهم من القلعة
 ومات واما البرادة فانها انبنت برديا وجاء جادو اليها وشدوا منها حزما للجلوس وشربوا فوقعت
 بينهم عريضة تقاتلوا فيها احزم البردى وقتل بعضهم بعضا وذلك كله بالقرب من مصب نهر سرسى فى البحر
 عند منصب سومنات وفعل* ارجن جميع ما امر به وحمل نساءه فقطع عليهم اللصوص ولم يتمكن ارجن
 من ايتار قوسه فقطن لذهاب قوته واخذ يدير القوس فوق رأسه فما كان تحتها حجا وما خرج منها
 ١. ظفر به السراق وعلم واخوته ان لا فائدة لهم فى الحيوية فذهبوا الى ناحية الشمال ودخلوا للجبال التى لا يذوب
 تلوجها فقتلهم البرد واحدا بعد آخر الى ان بقى جذشتر فاستقبل بتكرمة الجنة بعد ان يعبر على جهنم
 للذبة واحدة كذبها بطلب اخوته وباسديو ذلك منه وهو قوله بسمع من درون البرهن مات اشتام
 الفيل ووقوفه بين اللفظتين حتى اوم درون انه يعنى ابنه فقال جذشتر للملائكة ان كان ولا بد من ذلك فلتقبل

شفاعتى فى اهل جهنم وليعتقوا منه فاجيب الى ذلك وذهب به الى الجنة ٥ صح في الابانة عن مقدار اكشوهى
 ٥. كل اكشوهى فانه بحوى عشرة انيكى وكل اديكى فانه يشتمل على ثلاثة جم وكل جم على ثلاثة يرتن وكل
 يرتن على ثلاثة باهن وكل باهن على ثلاثة كن وكل كن على ثلاثة كلم وكل كلم على ثلاثة سينامخ* وكل سينامخ*
 على ثلاثة يمت وفى كل يمت رتو واحد وهو المستهى فى الشطرنج رخاء وكانت اليونانيون يسمونها مراكب
 القتال واول من احداثها عندم منقاليوس بمدينة اثينية واهلها يزعمون انهم اول من ركبوها وكان قبل ذلك
 ابداعها افرونييسى الهندى عصر لما ملكها وذلك بعد الطوفان بقرىب من تسعائة سنة وعملها بفرسين يجريانها
 ٢. ومن اساطير اليونانيين ان ايفسطس عشق اثينا وارودها فدافعتة حفظا للعدرة واخفى لها فى بلاد اثينية
 واراد القبض عليها فطعننته بحربة حتى تركها وارسل النطفة على الارض فكان منها اركتونيوس وانه

Chapter 48.

جاء على عجلة مثل رَجَّ الشمس ومعه محسك الأعنة راكب وما في الميدان في زماننا من رسوم .
الركض والجرى في الرخاخ فهو تشبيه به ويكون فيه أيضا فيل واحد وثلاثة فوارس وخمسة رجالة، وهذه
الترتيبات بسبب التعبئة والنزول والرحيل فهما اجتمع من الرخاخ ٢١٨٧٠ ومن الفيلة مثلها
ومن الفرسان ٦٥٩١٠ ومن الرجالة ١٠٩٣٥٠ فهو أكشوهي ثلث في كل رخ أربعة افراس
ه وسائسها ورئيس العجلة الناشب وحليفاه الزارقان وحافظ الرئيس من ورائه والموكل
باصلاح العجلة وعلى كل فيل قائد وخليفته من ورائه وسائقه خلف السريبر والرئيس فيه الناشب وحليفاه
الزارقان وملاعبه هو هو الذي يعدو بين يديه فقد زاد في الناس من جهة الرخاخ والفيلة ٢٨٤٣٣٣*
وفي الافراس ٨٧٤٨٠ فجملة الفيلة في أكشوهي ٢١٨٧٠ ومثلها من العجلات والدواب ١٥٣٠٩٠*
والناس ٤٥٩٢٨٣ وعدة جميع الحيوانات في أكشوهي من الفيلة والدواب والناس
١. ٩٣٤٢٤٣* وفي جملة الثمانية عشر أكشوهي ١١٤١٣٧٤ منها الفيلة ٣٩٣٩٠ والدواب

Chapter 49.

٢٧٥٥٩٢. والناس ٨٣٩٧٠٩٤ فهذا* تفصيل أكشوهي وتفسيره ه مط في التواريخ بالأجمال

بالتواريخ تصوير الاوقات المشار اليها في الزمان معلومة والهند وان لم يستقلوا كثرة العدد بل
تجسحوا بها فانهم يضطرون في الاستعجال الى تقليدها فن تواريخهم مبدأ كون برام ومنها أول نهار يومه
آلان وهو مبدأ كلب ومنها أول متنتر السابع الذي نحن فيه ومنها أول جتروجك الثامن والعشرين وهو
دا الذي نحن فيه ومنها أول لجوك الرابع منه ويسمى كيكال اي وقت كل فان الجوك معروف به وان كان وقته
في آخرة ولتتهم يعنون به مبدأ كيجوك ومنها ياندوكال وهو وقت حروب بهارت وآيامه وكل هذه
التواريخ متقدمة قد جاوزت سنوها المئين الى الالوف وما بعدها فاستثقلها المخمرون فصلا عن
غيرهم، ونحن لتعريفها نجعل المثال الأول سنة الهند الواقع اكثرها في سنة اربع مائة ليزدجرد فان مئيتها تجردت
عن الآحاد والعشرات فاختصت بذلك وتميزت عن سائر السنين ثم اشتهرت بانهداد امنع الاركان
٢. وانقرض مثل السلطان محمود اسد العالم ونادرة الزمان رحمة الله عليه قبلها باقل من سنة فاما سنة الهند
فانه يتقدم نوروزها باثنى عشر يوما ويتأخر عن النوى المذكور عشرة اشهر فارسية تامة واذا كان ما فرضناه

فهذه (11) ٩٣٣٤٣ (10) ١٥٢٠٩. (8) sic. (7)

معلوماً فأننا نسوق النسيب إلى هذا الاجتماع الذي هو مفتوح سنة الهند فأنها تتم عنده والنوروز المذكور قريب منه وهو يتبعه وفي كتاب بشن دهرم أن بجير سأل ماركنديو عما مضى من عمر برام فاجابه بأن الماضي منه ثمانى* سنين وخمسة أشهر وأربعة أيام وستة مئنتر وسبعة سند وسبعة وعشرين جترجوكا وثلاثة جوك من الثامن والعشرين وعشر سنين من سنى دب إلى وقت أنشئت الذي علمته هـ أنت قال ومن احاط بتفصيل ذلك وتصوره حق التصور كان عرفاً والعارف هو الذي يخدم الرب الواحد ويطلب جوار مكانه المسمى برام يند وإذا كان ما ذكره معلوماً وقد اشرنا إلى مقادير هذه الأشياء اشارة كافية يستبين منها أن الماضي من عمر برام إلى الوقت الذي فرضناه للمثال بسنيننا ١٣٢ ٩٤٨ ٧٣٢ ٢١٥ ٢٩٩* ومن يومه الذي هو كلب النهار ١٩٧٢٩٤٨١٣٢ ومن مئنتر السابغ ١٢٠٥٣٢١٣٢ وهو ايضا تأريخ حبس بل الملك لأنه كان في أول جترجوك من مئنتر السابغ وكل ما ذكرناه ونذكره في التواريخ فهو سنوها ١. التامة أن لم يجز لهم رسم باستعمال السنة المنكسرة فيها وفي كتاب بشن دهرم قال ماركنديو في جواب بجير قد مضى على ستة كلب ومن السابغ ستة مئنتر ومن السابغ ثلاثة وعشرون تريتا جوك وفي الرابع والعشرين قتل رام راون وقيل لكشمين اخو* رام كهنبكرن اخا* راون وقهر جميع رأكشس وحينئذ عمل بالمبيكة* الرش حديث رام وراماين وخلده في الكتب وحدثت انا به جذشتر بن بانندو في مشجرة كاهنن فاما تعديده تريتا جوك فلان الاحوال المذكورة كانت فيه وايضا فان التعديد بالواحد اولى ١٥ من واحد يفصح باربعة وآخر تريتا جوك اولى بتلك الاحوال من اوله لاقترا به من الشر ولا شكه أن تأريخ رام وراماين عندهم معلوم ولكنه لم يقع اليينا وسنو ثلاثة وعشرين جترجوكا تكون ٩٩٣٩٠٠٠ والى آخر تريتا جوك تكون ١٠٢٣٨٤٠٠٠ فاذا نقصناها من تأريخ مئنتر لسنتنا بقى ١٨١٤٨١٣٢ وهو تأريخ رام بحسب التفقس إلى ان يعاضده سماع مؤثوق به ومن جترجوك الثامن والعشرين ٣٨٩٢١٣٢ وهذه كلها على تقديرات برهكرويت وهو يلس متفقان في أن كلب عمر برام قبل كلينا ٢. ٩٠٩٨ وأما الشنات* في جترجوكاتها فأنها عند يلس ٩١١٩٥٤٤ وعند برهكرويت بنقصان ٤٨٥٤٤ فاذا علمنا لمذهب يلس على أن مئنتر ٧٢ جترجوك بلا سند وكتب ١٠٠٨ جترجوك وكل جوك ربعة كان الماضي من عمر برام لوقت مثالنا ٢٩٤٢٥٤٥٩٢٠٠٠٠ ومن كلب

١٣٢ ١٢٣ ١٩٨٩١٣٢ ومن مننتر ١١٩٨٨٤١٣٢ ومن جتريجوك ٣٢٤٤١٣٢ وأما ما بعد

- كجوك فلا خلاف في سنيه التامة فيكون عند كليهما من كجوك ٤١٣٢ وهو ككالك ومن حروب بهارت وهو ياندوكال ٣٤٧٩ ولهم تأريخ يسمى كال جمن لم يحققه إلا أنهم زعموا أنه كان في آخر دواير الادنى وكان جمن المذكور متغلبا على ارضهم مفسدا لدينهم وكل هذه التواريخ كثيرة العدد
- ه بعيدة المبدأ ولذلك اعرضوا عنها وجأوا الى تواريخ شري هريش وبكرمات وشق وبلب وكوبت فاما شري هريش فيعتقدون فيه أنه كان يتأمل الارض فيبصر ما في بطنها الى السابعة من الكروز المنورة والدقائق المذخورة يستخرجها ويستغنى بها عن اعنات رعاياه ويستعمل تأريخه بما هو به ونواحي كنوج ومنه الى بكرمات اربع مائة سنة على ما ذكر بعض اهل تلك الناحية ورأيت في التوقيم الكشميري متأخرا عن بكرمات ٩٦٤ فحصلت على الشك ولم يجله بعد يقين، ومستعملو تأريخ بكرمات
١. في البلاد الجنوبية والغربية في ارض الهند يصعون ٣٤٢ وبصربونه في ثلثة ابداء فيجتمع ١٠٢٩ ثم يزيدون عليه الناضى من شديبد وهو السنجر الستيني فيكون ذلك تأريخ بكرمات ووجدت اسمه في كتاب سرودو لمهاديو جندربير وفيما يجلونه تكلف أولا ولو أنهم وضعوا في أول الامر ١٠٢٩ كما وضعوا ٣٤٢ بغير علة موجبة لكان مجزيا وهب أنه أطرد في سنجر واحد ما الطريق فيه اذا تضاعف
- وأما تأريخ شق وهو شككال فهو متأخر عن بكرمات ١٣٥ وكان شق المذكور متغلبا على
- ه ما بين نهر السند وبين البحر من ارضهم قد جعل مستقرة أرجايرت في الواسطة وحظر عليهم الانتساب الى غير الشقية فمنهم من زعم أنه كان سودرا من مدينة المنصورة ومنهم من زعم أنه لم يكن هنديا وأما جاء من ناحية المغرب وكانوا منه في بلاد شديد الى ان اتام الغيات من نواحي المشرق بقصد بكرمات آياه حتى هزمه وقتله بناحية كروز التي بين مولتان وقلعة لوني فاشتهر الوقت بحسب الاستبشار بقتله وأرخ به وخاصة المخموم منهم وألحقوا شري باسم بكرمات اجلالا له ولامتداد المدة
٢. بين* التأريخ الذي اضغناه اليه وبين مقتل شق اطلق أنه ليس بالقاتل وأما هو سمى له، وأما تأريخ بلب وهو صاحب مدينة بلبه وفي جنوبية عن مدينة انهلوره بقريب من ثلثين جوزن فان أوله متأخر عن تأريخ

شق مائتين* واحدی وأربعین سنة ومستعملوه يضعون شككال وينقصون منه مجموع مكتب السنة
ومربع الخمسة فيبقى تاريخ بلب وخبره آت في موضعه وأما كويت كال فكانوا كما قيل قوما اشرارا اقوياء
فلما انقضوا آرخ بهم وكأن بلب كان اخيرهم فان أول تاريخهم أيضا متأخر عن شككال ٢٤١
وتاريخ المتحجين يتأخر عن شككال ٥٨٧ وعليه بنى زيچ كندكانك لبرككويت وهو المعروف
ه عندنا بالاركنده فاذن سنو تاريخ شري قوش لسنننا الممثل بها ١٤٨٨ وتاريخ بكرمات
١٠٨٨ وشككال ٩٥٣ وتاريخ بلب الذي هو أيضا كويت كال ٧١٢ وتاريخ زيچ كندكانك
٣٩٩ وتاريخ پنج سدهاندك لبراهم ٥٢٩ وتاريخ گرن سار ١٣٢ وتاريخ گرن تلك ٩٥ وهذه
التواريخ المنسوبة الى الزيجات في التي استصلحها احكامها لسياقة الحساب من عندها ويمكن ان تكون
في ازممنتهم كما انه يمكن ان تتقدمهم وعوام الهند يعدون السنين مائة مائة ويسمونه سنجر المائة فكلما انقصت
١. مائة تركوها واخذوا في تعديل مائة بعدها وسموه لوككال اي تاريخ الجمهور واختلفوا في الاخبار
عن ذلك اختلافًا زال معه التحقيق عني له وبقدر اختلافهم فيه اختلفوا في مبدأ السنة ومفتتحها وانا اورد منه
ما سمعته بعينه الى ان يسفر فيه الامر عن قانون واقول ان من يستعمل تاريخ شق والمختجون فاذن يفتتح السنة بشهر
چينر وقيل ان اهل كنير المصافبة للشهير يفتتحونها من شهر بهادريت وتاريخهم لسنننا ٨٤ وان من
يسكن فيما بين بردري وبين ماري كله يفتتحونها من شهر گارنك وتاريخهم لسنننا ١١٠ وزعم في الكشميري انه ست
١٥ من المائة الجديدة وهو مذهب اهل كشمير وان من يسكن نيرهر وراء ماري كله الى آخر حدود تاكيشر ولوهادر
يفتتحونها من منكر وتاريخهم لسنننا ١٠٨ واهل لنبكنا اعني لمغان يتبعونهم في ذلك وسمعت اهل مولتان يقولون
ان هذا كان رأى السند واهل كنوج وانهم كانوا يفتتحون السنة من عند اجتماع منكر وان اهل مولتان تركوا ذلك
منذ سنين قليلة وانتقلوا الى رأى اهل كشمير ووافقوا على افتتاحها باجتماع چينر وقد قدمت العذر في هذا الفصل
وان تواريخه غير محقة من اجل ما فيها من الزيادة على المائة على اني شاهدتهم في سنة قلع سومنات وفي اربع مائة
٢. وست عشرة للهجرة وشككال فيها ٩٤٧ اذا قصدوه وضعوا ٢٤٢ ونحته ٩٠٩ ونحته ٩٩ ثم يجمعونها فيكون شككال
فكان يخطئ الى ان ٢٤٢ في سنو آخر ابتداءهم بالمائة وانهم ابتدأوا في ذلك من كويت كال وان ٩٠٩ في سنجرات المائة

التنمات ويوجب أن يكون كل واحد ١.١ وأما ١٩ فهي السنون الماضية من الناقص وهو كذلك وَتَحَقَّقَهُ وَرَفَّةً وَجَدْتُهَا Chapter 49 من زيچ عمله دُرْلِب المولتان يقول فيها ضع ٨٤٨ وزد عليه لوكك كَلْ اى تأريخ الجماعة فيجتمع شككال وإذا وضعنا شككال لسنننا وهو ٩٥٣ ونقصنا منه ٨٤٨ بقى لوكك كال ١٠٥ ويكون لسنة قلع سومنت ٩٨ قال

وانبداً من منكره وعند منجى المولتان من جينتره وقد كان لهم ملوك بكابل انراك قبل في اصلهم اثم كانوا من التبت جاء

ه اولهم وهو برهتكين ودخل غارا بكابل لا يمكن دخوله الا مصطجعاً زاحفاً وفيه ماء ووضع هناك طعاماً لآيام وهذا الغار الآن معروف هناك يسمى بقر ويدخله من يتيمن به ويخرج معه من ذلك الماء بجهد وكان على بابيه جماعات من الفلاحين يعملون ومثل هذه الاشياء لا يمكن ولا يروج* الا بمواظاة مع واحد وكان من واطأه حمل القوم في العبل على المواظبة بالليل والنهار بالنوب لئلا يخلو الموضع من الناس وعند مضى آيام على دخوله احد يخرج من الغار والناس مجتمعون وهم يرونه كما يولد من الأم وعليه زى الاتراك من القباء والقلنسوة والخف والسلاح فعظم تعظيم انسان مخترع والملك مخلوق

١. واستوفى على تلك المواضع منتسماً بشاهية كابل وبقي الملك في اولاده فرونا عددها حول انستين ولولا ان الهند في امر الترتيب متساهلون وعن نظام تواريخ الملوك في النوايا متغافلون والى التجازف عند الحيرة والضرورة ملتجئون لاوردنا ما ذكره قوم منهم على ان سمعت ان ذلك النسب على ديباج وجد في قلعة نغركوت وحرصت على الوقوف عليه فامتنع الامر لاسبابء وكان من جملتهم كنى وهو الذى ينسب اليه البهار الذى بيرشاور فيقال كنىك جيت زعموا

ان رأى كنوج اهدى اليه في جملة ما اهدى ثوبا فاخرأ بديعاً وأنه اراد قطعه ثياباً لنفسه فاجم الحياط عن عمله وقال

١٥ عاهنا صورة قدم انسان وكيف ما أجتهد لا يجىء الا على ما بين التفتين وفي ذلك ما ذكرناه في قصة بل فعلم كنىك ان صاحب كنوج قصد اذلاله والاستخفاف به وركب من فوره مع جنوده يركض نحوه وسمع رأى ذلك فتخبر ولم يكن له به طاقة فاستشار وزيره فقال الوزير قد هيئت ساكناً وفعلت ما لا يجب فاقطع الآن انفى وشفى ومثل في

لاجد الى المكر سبيلاً فلا وجه للمجاهرة وفعل به رأى ما قال وتركه ومضى الى افاصى المملكة فلما عثر الجند على الوزير وعرفوه جاؤوا به الى كنىك فسأله عن حاله فقال الوزير كنت انهاء عن الخالفة وأصوة الى الطاعة وانصحه

٢. فأتهمى ومثل في ومتر على وجهه الى موضع يطول اليه سلوك الجادة ويسهل من جهة تعسف فلانة بيننا وبينه ان امكن حمل الماء لتذى يوم قال كنىك هذا سهل وحمل الماء كما قال واستدله على السميت فتقدمه

وادخله مغارة لا حد لا طرفها فلما انقضت الايام ولم يفن الطريق سأل الوزير عن الحال فقال لا يوم على في حماية صاحبي واتلاف عدوة واقرب الخارج من هذه الغلاة ما دخلت منه فافعل في ما شئت فلا مخلص لاحد منها فركب كنىك واجرى فرسه حول موضع مخفض ثم غرز رمحه في وسطه ففار الماء فوراً كفى الجند

٢٥ شرباً وزاداً فقال الوزير انا ما قصدت بالخييلة الملائكة القادريين وأتيا قصدت بها الناس العاجزين وان الامر كذلك فأقبل شفاعتى في ولى نعتى واصفح عنه قال كنىك انا من هذا المكان منصرف الى البراء

Chapter 49.

قد اجبتك الى الملتبس فقد امضى في صاحبك ما وجب وانصرف وذهب الوزير الى صاحبه رأى
فوجده قد سقطت يداه ورجلاه في اليوم الذى غرز فيه كنهك الرمح في الارض، وكان آخرهم لكثرتهم
وزيرة من البراهمة كثر قد ساعده الزمان فوجد بالاتفاف دفاثن استظهر بها وقوى وحسب
ذلك اعرضت الدولة عن صاحبه لتقادم عهدها مع اهل بيته* فساء ادب لكثرتهم وقبحت افعاله
ه حتى كثرت الشكايات الى وزيره فقيده وحبسه للتأديب ثم استعلى الخلو بالملك ومعه آله ذلك
من الاموال فاستولى عليه وملك بعده البراهمة سائند ثم كملو ثم بهيم ثم جيپال ثم اندنبال ثم تروجنبال
قيل في سنة اثنتى عشرة واربع مائة للهجرة وابنه بهيمپال بعده خمس سنين وانقضت الشاهية الهندية ولم يبق من اهل
ذلك البيت نافع نار وكانوا مع البسطة لهجين بالكارم وحسن العهد والاصطناع ولقد استحسن
من اندنبال مراسلته الامير محمود والحال بينهما في غاية الخشونة بلقي سمعت خروج الترك عليك وانتشارهم
ا بخراسان فان شئت جئتكم في خمسة آلاف* فارس وضعفها رجالة ومائة فيلة وان شئت وجهت اليك بابى
في ضعف ذلك وليس في* ذلك اعتداد بموقع ذلك عندك وانما انا كسيرك فلا اريد ان يغلبك غبرى وكان هذا

Chapter 50.

شديد البغض للمسلمين من لدن اسر ابنه وكان ابنه تروجنبال خلفه ن في ادوار الكواكب في كل واحد
من كليب وجتروجوك ان من شرائط كليب ان يكون الكواكب السيارة فيه مجتمعة في اول برج الحمل اعنى
نقطة الاعتدال الربيعية مع اوجاتها وجوزهراتها فيكون لكل واحد منها في ايام كليب ادوار تامة لا محالة
و في زيچ الفزارى ويعقوب بن طارق تلك الادوار مستفادة عن الرجل الهندى الذى كان في جملة وفد
السند على المنصور في سنة اربع وخمسين ومائة للهجرة واذا قسنا بينها وبين ما عليه الهند وجدنا بينهما خلاقات
لست اعرف سببها اتم من نقل الرجلين ام هو من املاء الهندى ام هو من تصحيح برهكوييت او غيره لها فلا محالة
ان من كان متيقظا يهيم ما يراه في الكواكب من اضطراب الحساب فيجتهد لتصحيحه مثل محمد بن اسحق
السرخسى فانه وجد في حساب زحل تخلفا وداوم على الاعتبار حتى استيقن انه ليس من جهة التعديل
ثم اخذ يزيد على ادواره دورا ويستقرى الى ان وافق الحساب منها عيانه فاثبتتها كذلك في زيجه وحكى برهكوييت
عن آرجبهدي في ادوار اوج القمر وجوزهره خلافا فذكره كما حكى ان لم نطالع ذلك الا تقليدا له وفي هذا الجدول
جميع ذلك لجأط به ان شاء الله تعالى

النواكب	ادوارها في كليب	ادوار اوجاتها	ادوار جوزهراتها
الشمس	٤٣٢٠٠٠٠٠٠	٤٨٠	لا جوزهرها
برهكوبيت	٥٧٧٥٣٨٠٠٠٠٠	٤٨٨١٠٥٨٥٨	٢٣٢٣١١١٩٨
نقل الغزاري			٢٣٢٣١٢١٣٨
آرجيه		٤٨٨٢١٩٠٠٠	٢٣٢٣١٩٠٠٠
خاصة القمر لبرهكوبيت		٥٧٢٩٥١٩٤١٤٢	خاصة القمر تقوم مقام الاوج لان ما يخرج يكون حصته اوفي فضل ما بين الحركتين
المرنج	٢٢٩٩٨٢٨٥٢٢	٢٩٢	٢٩٧
عطارد	١٧٩٣٩٩٩٨٩٨٤	٣٣٢	٥٢١
المشتري	٣٩٤٢٢٩٤٥٥	٨٥٥	٩٣
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٩٤٩٢	٩٥٣	٨٩٣
برهكوبيت	١٤٩٥٩٧٢٩٨	٨	٥٨٤
نقل الغزاري	١٤٩٥٩٩٢٨٤		
تصحيح السرخسي	١٤٩٥٩٩٢٣٨		
النواكب الثابتة	١٢٠٠٠٠	في في نقل الغزاري	

١٥ وهذه الادوار بالحركات الوسطى ولان جتريجوك عشر عشر كليب عند برهكوبيت فاننا اذا اخذنا من كل واحد من هذه الادوار جزء من الف جزء منه كان هو الحركة في جتريجوك كما اننا اذا اخذنا بدل هذا الجزء جزء من عشرة آلاف * جزء منه كان هو الحركة في كلابوك لانه عشر جتريجوك وكل ما انكسر بكسر فان الجبارة تكون في تصاعيف مساوية لمخرج الكسر ان كان في جتريجوك في جتريجوكات وان كان في كلابوك فكل جوكات وقد وضعنا ذلك في جدول مفرد لهما دون المنتزعات وان حوت جتريجوكات تامة فان سند المطيف بها يعسر العجل بها

الف (17)

كلجوك			چترجوك			الاسماء
المخرج	الكسر	الادوار	المخرج	الكسر	الادوار	
.	.	٤٣٢٠٠٠	.	.	٤٣٢٠٠٠	الشمس
١٢٥٠	٩٠	.	*٢٥	١٢	.	أوجها
.	.	٥٧٧٣٣٠	.	.	٥٧٧٣٣٠	القمر ٥
٥٠٠٠	٢٩٢٩	٤٨٨١٠	٥٠٠	٤٢٩	٤٨٨١٠	برهنگويت
١٠	٩	٤٨٨٢١	.	.	٤٨٨٢١٩	آرجبهه
٥٠٠٠	٢٠٧١	٥٧٢٩٥١٩	٥٠٠	٧١	٥٧٢٩٥١٩٤	خاصته
٢٥٠٠	٢٩٢	٢٣٢٣١	١٢٥	٢١	٢٣٢٣١١	برهنگويت
٥٠٠٠	١٠٩٩	٢٣٢٣١	٥٠٠	٩٩	٢٣٢٣١٢	نقل الفزاري ١٠
٥	٣	٢٣٢٣١	.	.	٢٣٢٣١٩	آرجبهه
٥٠٠٠	٤٢٩٢	٢٢٩٩٨٢	٥٠٠	٢٩١	٢٢٩٩٨٢٨	المريخ
٢٥٠٠	٧٣	.	٢٥٠	٧٣	.	أوجه
١٠٠٠٠	٢٩٧	.	١٠٠٠	٢٩٧	.	جوزهره
١٢٥٠	١١٢٣	١٧٩٣٩٩٩	١٢٥	١٢٣	١٧٩٣٩٩٩٨	عطارد ١٥
٢٥٠٠	٨٣	.	٢٥٠	٨٣	.	أوجه
١٠٠٠٠	٥٢١	.	١٠٠٠	٥٢١	.	جوزهره
٢٠٠٠	١٢٩١	٣٩٤٢٢٢	٢٠٠	٩١	٣٩٤٢٢٢٩	المشتري
٢٠٠٠	١٧١	.	٢٠٠	١٧١	.	أوجه
١٠٠٠٠	٩٣	.	١٠٠٠	٩٣	.	جوزهره ٢٠
٢٥٠٠	٢٣٧٣	٧٠٢٢٣٨	٢٥٠	١٢٣	٧٠٢٢٣٨٩	النهرة
١٠٠٠٠	٩٥٣	.	١٠٠٠	٩٥٣	.	أوجها
١٠٠٠٠	٨٩٣	.	١٠٠٠	٨٩٣	.	جوزهرها
٥٠٠٠	٣٩٤٩	١٤٩٥٩	٥٠٠	١٤٩	١٤٩٥٩٧	زحل
١٠٠٠٠	٤١	.	١٠٠٠	٤١	.	أوجه ٢٥
١٢٥٠	٧٣	.	١٢٥	٧٣	.	جوزهره
٢٥٠٠	٢٣٢١	١٤٩٥٩	٢٥٠	٧١	١٤٩٥٩٩	نقل الفزاري
٥٠٠٠	٤٩١٩	١٤٩٥٩	٥٠٠	١١٩	١٤٩٥٩٩	تصحیح السرخسي
.	.	١٢	.	.	١٢٠	الثوابت

وكما أننا حصلنا حصتي جتروجوك وكاجوك من الادوار التي في كلب عند برمكوييت فكذاك نحصل من الادوار التي في جتروجوك عند پلس الادوار التي تكون في كلب على أنه الف جتروجوك وعلى أنه الف وثمانية ونضعها في هذا الجدول،

المجونات عند پلس			
الاسماء	الادوار في جتروجوك	الادوار في كلب على أنه الف	الادوار في كلب على أنه الف وثمانية
الشمس	٤٣٢.....	٤٣٢.....	٤٣٥٤٥١.....
القمر	٥٧٧٥٣٣٣٦	٥٧٧٥٣٣٣٦...	٥٨٦١٥٣٦٢٢٨٨
أوجه	٤٨٨١١٩	٤٨٨١١٩...	٤٩٢١٢٤٧٥١
الرأس	٢٣٢٢٢٩	٢٣٢٢٢٩...	٣٢٤٠٨٣٨٠٨
المريخ	٢٢٩٩٨٢٤	٢٢٩٩٨٢٤...	٢٣١٥١٩٨٥٩٢
عطارد	١٧٩٣٧...	١٧٩٣٧.....	١٨٠٨٠٤٩٩...
المشتري	٣٩٤٢٢٠	٣٩٤٢٢٠.....	٣٩٧١٣٣٧٩٠
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٨	٧٠٢٢٣٨٨...	٧٠٧٨٥٩٧١٠٤
زحل	١٤٩٥٩٤	١٤٩٥٩٤...	١٤٧٧٣٩٥١٢

ومن المجائب أن الفزارى ويعقوب ربما سمعا من الهندي في الادوار أنه حساب سدهاند الكبير وإن حساب أرجبهده على جزء من الف جزء منه فلم يفهما منه حتى الفهم وظننا أن أرجبهده هو اسم الجزء والهند يخرجون هذا الدال فيما بينها وبين الراء فانقل الى الراء وصار أرجبهده ثم صنف من بعدهم وصير الراء الآلة زايا فان اعيد الى الهند لم يعرفوه وقد اورد ابو الحسن الاهوازي حركات اللواكب في سني الارجهير اى في جتروجوك وانا اثبتتها في جداول كما ذكر فاني اتفرس فيها أنها أملاء ذاك الهندي فعسى أنها

Chapter 50. على رأى أرجبهد وبعضها يوافق ما أثبتناه لچترجوت من ادوار برهكوبيت ومنها ما يخالفه ويوافق رأى پلس ومنها ما يخالفهما وتأمل الجميع يوضح لك

الاسماء	للجوتات في چترجوت بحكاية الى الحسن الاهوازي
الشمس	٤٣٢٠٠٠
القمر	٥٧٧٥٣٣٣٩
أوجه	٤٨٨٢١٩
الرأس	٢٣٢٢٢٩
المريخ	٢٢٩٩٨٢٨
عطارد	١٧٩٣٧٠٢٠
المشتري	٣٩٤٢٢٤
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٨
زحل	١٤٩٥٩٤

Chapter 51. نا في تقرير امر ادماسه واونرانر والاهركنات المختلفة الايام من اجل ان شهر الهند قرية

في السنين الشمسية فبالضرورة يتقدم أول سنتهم موقعه من السنة الشمسية في كل سنة بفصل ما بين سنتي النيرين
 ٥ فاذا نر من * ذلك التقدم شهر واحد فعلوا به ما يفعل اليهود من تصيير سنة العبور ثلاثة عشر شهرا بتكرير
 اذار ومثل فعل العرب في الجاهلية بسنة النسيء من تأخير أول السنة حتى تصير المتقدمة لها ثلاثة عشر
 شهرا والهند يستعملون السنة التي يتكرر فيها شهر اما في المبتذل فلماسه ومل هو الغنيل من الوسخ
 على اللف فانه يرمي به كما يرمي هذا الشهر من الحساب فيبقى عدد شهر السنين على الاثناعشرية
 واما في الكتب فتسمى ادماسه والذى يتكرر من الشهر فهو الذى يتم فيه حساب الشهر منها فان نر في
 ٢٠ اوله قبل دخوله وقبل ان يمضى منه شيء كثر ذلك الشهر دون غيره فانه وان لم يكن دخله فليس التمام
 ايضا في الشهر الذى قبله واذا تكرر الشهر سمي الاول منها باسمه وألحق بالثاني من اوله ذرا فورا بينه

15) added by the editor.

وبين الأول وكافه للمثال تكرر شهر اشار فيكون اسم أولهما اشار والثاني در اشار والأول هو المطروح والذي يُتَشَاءَم به ولا يقام فيه شيء* مما يقام في سائر الشهور وأحسن أوقاته يوم تكمله حسابه وقال صاحب كتاب بشى دهره أن نقصان جندُر من سابقين أى نقصان المقدار القمري عن الطلوعى ستة أيام وهو أوقاثر ومعنى أون هو النقصان وأن زيادة سور على جندُر أحد عشر يوما فيجتمع منه في سنتين وسبعة أشهر ه شهر ادماسه الزائد وكل هذا الشهر محسوس يجب أن لا يعمل فيه شيء وهذا كلام هو بالجليل وإنما تحقيقه أن سنة القمر بإيامه ثلثمائة وستون وسنة الشمس بها ثلثمائة واحد وسبعون يوما واحد وثلثون جزء من اربعائة وثمانين جزء من يوم فبحسب الفضل بينهما يجتمع ثلثون يوما لادماسه في ٩٧٦ و ٤١٥٩ من ٤٧٧٩٩ من يوم قمرى وذلك اثنان وثلثون شهرا اعنى سنتان وثمانية اشهر وستة عشر يوما قر السرى الذى ذكرناه وهو بالنقريب خمس دذئق وثلث عشرة ذنية وأما الامر الشرى الموجب لذلك فقد قرى علينا من بيذ ما هذا معناه اذا مضى يوم الاجتماع وهو أول الايام القمرية من الشهر خاليا عن انتقال الشمس من برج الى برج قر كان في اليوم التالى لها انتقال فان الشهر الذى قبله ساقط من الحساب وهذا لا يصح وكان الامر فيه من القارى المترجم وذلك أن الشهر بالايام القمرية ثلثون يوما ونصف سدس السنة الشمسية بهذه الايام ثلثون يوما و ٣١١ ه من ٥٧٦ وذلك بدقائق الايام نه يط كب ل فاذا فرضنا للمثال الاجتماع في أول برج فاخذنا نريد هذه السور على وقت ذلك الاجتماع مرة بعد اخرى ظهرت اوقات انتقالات الشمس في البروج بعده ولان ه فصل ما بين شهرى النيرين هو كسر اقل من اليوم فان من الممنوع أن يخلو يوم في الشهر عن انتقال بل ربما اجتمع انتقالان متواليان في يوم منه بعينه وذلك حين يتفق المتقدم منهما من اليوم في اقل من ٥ د م لول فان التالى يتفق* ضرورة في مثل ذلك السرى المذكور لا يفي بائتمامه يوما فان الحكاية عن بيذ غير صحيحة والذي انفرس في هكتنها انها هكذا اذا مضى شهر ولم يكن للشمس فيه انتقال من برج الى آخر فان ذلك الشهر ساقط عن الحساب وذلك لان الانتقال اذا اتفق من اليوم التاسع والعشرين فيما ليس باقل من ٥ د م لول ٢. تقدم الانتقال الشهر الذى بعده فخلا عن الانتقال من اجل أن الانتقال الثانى يقع في اليوم الأول من الشهر الثالث واذا استقربت* الانتقالات المتوالية التى ركبناها على اجتماع المثال وجدت الذى في الشهر الثالث

فيه شيء (sic) instead of فسعى 2)

Blank in the ms. added by the editor. 17)

استقربت 21)

Chapter 51

والتلثين في ل ك من اليوم التاسع والعشرين وألذى يتلو في كه لط ك ب ل من اليوم الأول من الشهر الخامس والتلثين وعلم مع ذلك سبب التشاءم بهذا الشهر الملعى لأنه يتعزى عن الوقت المرشح لاكتساب الثواب ، وأما ادماسه فان كان اشتقاق الاسم من الشهر الأول لأن آد هو المبدأ فقد يحىء هذا الاسم في كتابي يعقوب بن طاروق والفزارى بذماسه ويذ هو النهاية فيجوز أن يستعمل هـ ذ بهما كذلك على أن الرجلين مصحفان لا يعتمد روايتهما وأنهم ذكرت هذه لأن ينس صرح في الأخير من الشهرين السمين بأنهم الرائد ، وأما الشهر من الاجتماع إلى مثله فإنه عودة للقمر حاصلة متباعدة عن الشمس على توالي البروج إليها وهو الفصل بين حركتيهما لانتهما إلى جهة واحدة فعودات الشمس في كلب أعنى ادوارها اذا القيت من عودات القمر فيه تبقى الشهور القمرية في كلب لا محانة وكل ما كان في كل كليب فلنسمه بالبل تسهيلا وما كان في بعضه فبالجزء وشهور السنين الشمسية اثنا عشر شمسية وشهور القمر كذلك أما في سنة نفسه فإنه يستغفرها وأما في سنة الشمس فللفصلة ، التى بين السنتين تصير شهور السنة في ادماسه ثلثة عشر فعلم ان فصل ما بين شهور النبرين الثلثية في تلك الشهور الزائدة أتى بها تصير السنة ثلثة عشر شهرا فهى اذن شهور ادماسه الثلثية فأما شهور الشمس الثلثية فهى ١٨٤٠٠٠٠٠ وأما شهور القمر الثلثية فهى ٥٣٤٣٣٣٠٠٠٠ وفصل ما بينهما وهو شهور ادماسه ١٥٩٣٣٠٠٠٠٠ فإذا ضرب كل واحد من ذلك في ثلثين صار أياما أما أيام الشمس فإنها ٥٥٥٢٠٠٠٠٠٠٠ وأيام القمر ١٦٠٩٩٩٠٠٠٠٠٠ وأيام شهور ادماسه ٢٧٧٩٩٠٠٠٠٠٠ وإذا اردنا تقليل الاعداد قسمناها على العدد المشترك بينها وهو ٩٠٠٠٠٠ فصارت كل واحدة من شهور الشمس من أيامها ١٧٢٨٠٠ وكل واحد من شهور القمر وأيامه ١٧٨١١١ وكل واحد من شهور ادماسه وأيامها ٥٣١١ وإذا قسم كل واحد من الأيام الشمسية والطلوعية والقمرية كلية على شهور ادماسه الثلثية كان ما يخرج هو عدد الأيام التى فيها يتم هذا الشهر بأيام ذلك الجنس أما الشمسية فتكون ٩٧١ وأما القمرية فتكون ١٠٠٢ ويتبع كل واحد منهما كسر هو ٤٩٤ من ٥٣١٢ * ٢. وأما الطلوعية فتكون ١٩٠ و ٣٩٩٣ من ١٠٩٣٢ * وهذا كله بحسب المقادير التى يراها برهكروپت فى كلب والادوار فيه ، وأما ما عليه پلس فى جترجووك فان شهور الشمس ١٨٤٠٠٠٠ وشهور القمر ٥٣٤٣٣٣٣٩

Chapter 51. بنقصان ادوار الشمس في كلب من أيامه الطلوعية اعنى الثلثية وليس كذلك فأنها هو يضرب ادوارها في اثني عشر

لتصير شهرا قر ثلثين حتى تصير أياما او يضرب الادوار في ثلثمائة وستين ولزم غي أيام القمر الصواب فضرب
شهورة في ثلثين قر عاد الى الغلط في مأخذ أيام النقصان وزعم أنها تحصل بنقصان أيام الشمس من أيام القمر
والصواب فيها ان ينقص الأيام الطلوعية من أيام القمرية فنب في عمل اهركن بالاطلاق اعنى تحليل

Chapter 52.

ه السنين والشهور الى الأيام وعكس ذلك بتركيبها سنين العمل العام في التحليل ان تضرب السنون التامة في اثني عشر

ويزداد عليها الشهور الماضية من السنة المنكسرة ويزاد عليها الأيام الماضية من الشهر المنكسر فا اجتمع

فيوسر اهركن اى جملة الأيام الشمسية وفي الجزئية فيوضع فى موضعين ويضرب احدهما في ٣١١ ه وهو

العدد النائب عن أيام ادماسات الثلثية وينقسم ما بلغ على ١٧٢٨٠٠ وهو العدد النائب عن الأيام

الشمسية الثلثية فا خرج من الأيام الصحاح زيد على الموضع الآخر فيجتمع جندراهركن اى جملة الأيام

١. القمرية الجزئية وليوضع في مكانين ويضرب احدهما في ٥٥٧٣٩ ه وهو العدد النائب عن أيام النقصان

الثلثية وينقسم المجتمع على ٣٥٩٢٢٢ ه وهو النائب عن الأيام القمرية الثلثية فا خرج من الأيام الصحاح

نقص من المكان الآخر فيبقى سائر اهركن اى جملة الأيام الطلوعية المطلوبة وتلكه يجب ان يعلم ان

هذا الحساب مسوق من وقت يتيم فيه ادماسه وأيام النقصان معا ولا يكون لهما فيه كسر فان كانت

السنون المعطاة مبنية من أول كلب او أول چترجوگ او أول كاجوگ صح هذا العمل فيها وان ابتدأت السنون

٥ المعطاة من وقت آخر امكن ان يصح العمل فيها اتفاق وامكن ان يدل على حضور ادماسه قر لا يكون او عكس

ذلك الا ان يكون موقع السنين من هذه الثلاثة معلوما فيقرن له عمل خاص كما يجيء امثاله فيما بعد، ويمثل

هذا العمل لأول سنة الهند وشككال ٩٥٣ ه وهو الذى جعلناه مثالا لأعمالنا وتأخذ من أول

عمر براهم على قوانين يرفقون وقد قلنا ان الماضى منه قبل كلينا ٩٠٩٨ كلب وأيلم كلب معلومة

فجملة أيامها ٩٥٧٤٧٩٧٠١٨٩٠٠٠٠ وأذا القيت اساميع فصل منها خمسة فذا رجعنا بها من يوم

٢. السميت الذى هو آخر يوم من كلب الذى يتقدم كلينا الى الوراثة انتهينا الى يوم الثلاثاء وهو أول عمر براهم

وقد اشرنا الى أيام چترجوگ وان كريتاچوگ اربعة اعشاره فأيامه ٦٣١١٩٥٨٠ ومفتتر احد وسبعون ضعفا

له قايامه ٩٥٠ ٩٧ ١١٣. ١١٣ وأيام ستة ممتنر وسبعة كريتاجوك سندا لها ٧٤٠ ٥٧٣ ٩١ ٩٧٩

واذا القيت اسابيع بقى اثنان فاختمهما بيوم الاثنين وافتتاح ممتنر السابيع بيوم الثلاثاء والماضى منه سبعة وعشرون جتروجوكا وأيامها ١٥٠ ٧٤٤ ٩٠٣ ٩١٣ وفصلها على الاسابيع اثنان فاقتتاح جتروجوك

الثامن والعشرين بيوم الثلاثاء وأيام الجوكات الماضية منه ٨٠٩ ١١٣٤ ٩٢٠ ٩٢٠ * فاقتتاح كلاجوك بيوم

ه الجعة، ثم نعود الى مثالنا والسنون الماضية له من كلب ١١٣٣ ٩٤٨ ٩٧٣ ٩٧٣ فنضربها في اثني عشر لتصير شهرا فتكون ٥٨٤ ٣٧٧ ٩٧٥ ٩٢٣ وليس في المثال شهر فنزيده عليها ولتأها نضربها في ثلثين فتصير ٥٢٠ ٣٣٧ ٣٩١ ٩١٠

وهي أيام وليس في مثالنا شيء منها نلحقه بها ولهذا لو ضربنا تلك السنين في ثلثمائة وستين لحصل منها ما حصل

آلان وهي الأيام الشمسية الجزئية نضربه في ٥٣١١ ونقسم المبلغ على ١٧٢٨٠٠ فيخرج أيام ادماسه

١٨ ٨٤٩ ٨٣٩ ١٢١ * ويبقى ١٠٣ من ١٢٠ من يوم ولو كنا استعملنا الشهور في الضرب والقسمه خرجت

١. شهور ادماسه وكان مضروبها في ثلثين مساويا لهذه الأيام، ثم نزيد أيام ادماسه على الأيام الشمسية

الجزئية فتصير ٥٣٨ ١٧٩ ٩١ ٧٣٢ وهي الأيام القمرية الجزئية نضربها في ٥٥٧٣٩ * ونقسم المجمع

على ٣٠ ٥١٣ ٣٢ فيخرج أيام النقصان الجزئي ٥٥٠ ٢٢٤ ٢٥٥ ١١ ويبقى ٧٤٧ ٥٤١ ١ من

١١ ٧٨١ ١ وننقص صحاح هذه من الأيام القمرية الجزئية فيبقى ٩١٣ ٩٣٥ ٩٣٠ ٧٢٠ وهو الأيام

الطلوحيه لمثالنا وإذا القيناها اسابيع يبقى أربعة وهو آخر هذه الأيام فاقتتاح سنة الهند هو يوم

١٥ الخميس وان اردنا حال ادماسه قسمنا ما خرج لها على ثلثين فيخرج ٩١٣ ٩٣٣ ٧٢٧ وهو عدد

ادماسات الماضية ويبقى للمنكسره كج تال وهو ما مضى من شهرها والباقي الى ان يتم تكملته الى الثلثين

أ ج لء وقد استعملنا أيام الشمس والقمر وادماسه والنقصان للكل في الماضي منه وكذلك نستعملها في

الماضى من جتروجوك وجوز ان نستعمل ما لجتروجوك منها في كل واحد منه ومن كلب فان ذلك يوتى الى شيء

واحد متى كان العمل على رأى واحد ولم يخلط بآراء كثيرة ثم كان كل كُنْكار مع بها تأباهه الذين ذكرنا

٢. معا والاول من هذين الاميين يعم كل مضروب فيه في جميع الاعمال وربما يجيء في زيجاتنا وزجات الفرس كنجار

والثاني من الاميين يعم كل مقسوم عليه وهو الذى يجيء في الزجات بهجار ولا فائدة في ان نقتل بجتروجوك على مذهب

4) ١٤٢٠ ١٢٤٨٠٥

9) ٢١٨٢٩٨٢٩٨٤٠ ١٨

11) ٥٧٧٣٩

برهكرويت لآته جزء من ألف جزء من كلب فيسقط له من جميع ما ذكرنا ثلاثة أصغار ويرجع بالوفق الى الاعداد

المذكورة وكلنا نعلمه على رأى پلس لآته وان كان في جتروجوك فآله يشابه العجل في كلب ولوقت مثالنا

يكون الماضي عنده من سنى جتروجوك ١١٣١ ١٢٤٤ ٣ وإيامها الشمسية ٥٢. ٨٨٧ ١١٩٧ فاذا

ضربنا شهورها في شهور ادماسه التى في جتروجوك او في عدد الضرب النائب عنها وقسمنا المبلغ على شهور الشمس

ه فيه او عدد القسمة النائب عنها خرج شهور ادماسه ١٩١ ٥٢٥ ويبقى ٤٤ ٨٣٧ من ٤٥٠٠

ويكون بها ايامها القمرية ١٢.٣ ٧٨٣ ٢٧ واذا ضربناها في ايام النقصان لجتروجوك وقسمنا المبلغ

على الايام القمرية فيه خرج ايام النقصان ١٨٠ ٨٣٥ ٧٠ ويبقى ٥٩ ٥٥ من ٢ ١٢٩ ٣٨٩ ويصير

بها الايام الطلوعية من اول جتروجوك ١٨٤ ٩٤٧ ٥٧ وفي المطلوب فننقل الآن من پلس سدها ند

عمله في مثل ما علمته ليزيد المعنى ظهورا وفي القلب رسوخا قال پلس نضع ما مضى قبل كلب من عمر برام وذلك

١. ٩٨ ٩٠ كليا ونضربها في عدة جتروجوك كلب وفي ١٠٠٨ فيجتمع ٩ ١١٩ ٥٤٤ ثر في عدة جوكات

جتروجوك وفي اربعة فتصير ١٧٦ ٤٩٩ ١٤ ثر في سنى جوك واحد وفي ٨٠ ٨٠ فيجتمع ٨٠ ٤٧٠ ٤٢٣ ٢٩

وفي سنوه قبل كلينا نضربها في اثنى عشر فيجتمع من الشهور ٩٩. ١٤. ٨١ ٣١٧ نضعها في موضعين

ونضرب احدهما في عدة شهور ادماسه التى في جتروجوك وفي ١٠٣ ٣٣٩ او العدد الذى قدمناه

قائما مقامها ونقسم المبلغ على شهور الشمس في جتروجوك وفي ٨٤. ٥١ فيخرج شهور ادماسه ٧٨٤ ٧٥. ٩ ٧٤٥

ه نزيدها على الموضع الآخر فيجتمع ٧٨٤ ٧١. ٣٥. ٨١٧ ٣٣٩ ونضربه في ثلثين فيصير ١٨. ٤ ٨٢. ٥١ ٣٣٣ ٩

وفي ايام قرية نضعها في مكانين ونضرب احدهما في نقصان جتروجوك الذى هو فصل ما بين ايامه الطلوعية

والقمرية ونقسم المبلغ على ايامه القمرية فيخرج ١٠٠ ٢٤٣ ٨٩٩ ٤١٩ ١٥٣ وذلك ايام النقصان ثنلقبها من

المكان الآخر فيبقى ١٠٠ ٨٣ ٢٥٢ ٩٤١ ٤.٣ ٩٥١ ٤.٣ وفي الايام الماضية من عمر برام قبل كلينا

اعنى ايام ٩. ٩٨ كلب لكل واحد ١٠٠ ٤١١ ١٢١ ٤.٥٩ واذا القيت تلك الايام اسابيع لم يبق

٢. منها شىء فقد تمت بيوم السبت وابتدأ هذا الكلب من يوم الاحد ومعلوم ان مقتضى هذا ان اول عمر برام

يوم الاحد ايضا قال وقد مضى من كلب المنكسر ستة متتتر كل واحد منها اثنان وسبعون جتروجوكا كل جتروجوك

Chapter 52.

... ٢٣٢. فيكون جملة سنيها ... ٨٩٩ ١٢٤. نفعل بها مثل ما تقدم في غيره فيحصل أيام ستة متتار
تامة ٩٠٠ ٢٨٩ ٩٩٠ ٩٨١* وإذا القيت اسابيع بقى ستة فقد تمت بيوم الجمعة وصار مفتتح السابيع بيوم السبت
وقد مضى منه سبعة وعشرون جتروجوكا يكون أيامها بمثل العمل المتقدم ٩٠٠ ٧٨٠ ٢٨٣ ٢٢٠ ونهايتها بيوم
الاثنين* واقتناح الثامن والعشرين بيوم الثلاثاء* وقد مضى منه جوكات ثلاثة سنو جملتها ... ٢٤ ٣ فيمثل
ه ما تقدم يكون أيامها ٣٥٠ ٢٣٨ ١٨٣ مقتضية بيوم الخميس وابتداء كجوك يوم الجمعة ويكون أيام ما مضى من
كلب ٥٥٠ ٧٨٠ ٢٢٧ ٧٠٠ وأيام ما مضى من عمر برام إلى أول كلاجوك الذي نحن فيه ٥٥٠ ٧١١ ٩٩ ١١٩ ٩٠٢
وحسب الحكاية عن أرجبهد دون مشاهدة كتاب له إذا كان أيام جتروجوك عنده ٥٠٠ ١١٧ ١٥٧ كان ما مضى
من كلب إلى أول كلاجوك ٩٣٠ ٥٧ ٢٢٧ ٧٠٠ وإلى يوم مثالنا ٨٤٥ ٧١ ٢٢٩ ٧٠٠ والأيام الماضية
من عمر برام قبل كلينا ... ١٢ ٨١٧ ٢٠١ ٩٠٢ وهذا هو الطريق المستوي في تحليل السنين واليه يقاس
١. سائر ما يرد فيها وقد اشرنا إلى غلط يعقوب في مأخذ أيام الشمس والنقصان اللتين وإن كان ناقلا عن لسان الهندي
حسابا لم يقم عليه فلا أقل من أن كان يتكهن ويستقرئ أوصاعه وذكر في كتابه عمل آخر كن أيضا اعنى تحليل
السنين لكنه اخطأ في قوله اضرب شهور السنين المعطاة فيما مضى من شهور ادماسه إلى الوقت الذي تريد على ما هو
مبين في ادماسه ثا بلغ من شيء ناقصه على شهور الشمس ثا خرج لك فهو عدد ما مضى من ادماسه إلى الوقت
الذي تريد واجزائها والخطأ في هذا مما يقف عليه الناسخ كتابة فكيف المحاسب الذي يحسبه إذا ضرب في
٥ ادماسه الجزئية بدل الثلثية وفي كتابه عمل آخر للتحليل حسن وهو أن شهور السنين إذا حصلت ضربت في
شهور القمر وقسم المبلغ على شهور الشمس فخرج شهور ادماسه مضافة إلى شهور السنين وإذا ضربت في
ثلثين وزيد على ما بلغ ما مضى من أيام الشهر المنكسر اجتمعت الأيام القمرية وإن قدم ضرب الشهور الأولية في ثلثين
وزيد عليها ما مضى من الشهر حتى يجتمع الأيام الشمسية الجزئية ثم فعل بها ما تقدم خرجت أيام ادماسه مضافة
إلى الأيام الشمسية وعلت هذا إذا ضربنا كما تقدم في شهور ادماسه الثلثية وقسمنا على شهور الشمس الكلية
٢. فخرج حصه ما ضربناه من ادماسه ومعلوم أن شهور القمر في مجموع شهور الشمس مع شهور ادماسه فإذا
ضربنا فيها والقسمه بحالها كان الخارج أيضا هو مجموع المضروب مع المطلوب وذلك هو الأيام القمرية وقد تقدم

2) ٩٨١٩٩٨٩٩٠٠

4) Sic.

10) وإذا

أنها اذا ضربت في أيام النقصان التي ونسم المبلغ على الأيام القمرية الكلية أنه تخرج حصتها من أيام
النقصان لكن الأيام الطلوعية في كلب تنقص عن القمرية بأيام النقصان فنسبة ما معنا من الأيام القمرية اليها منقوصا
منها حصتها من النقصان كنسبة كل الأيام القمرية اليها منقوصا منها كل النقصان وذلك هو الأيام الطلوعية
الكلية فاذا ضربنا ما معنا في الأيام الطلوعية الكلية ونسبنا المجتمع على الأيام القمرية الكلية خرج أيام التواريخ
ه المعطى طلوعية وهو المطلوب وينوب عن كل الأيام الطلوعية في الصرب ٥٠٤٢٨١ وعن كل الأيام
القمرية في القسمة ٤٣٥٩٠٣٢ وللهند في هذا الباب عمل آخر وهو أنهم يصربون ما مضى من سنى كلب في اثني عشر
ويزيدون على المبلغ ما مضى من السنة من الشهور النائمة ويضعون المبلغ على ١٢٠٠* وما خرج ينقصونه من
الوسط ويقسمون ضعف الباقي منه على ١٥ فيخرج شهور ادماسه الجزئية ويضيفونها على الاعلى ثم يصربون
الجملة في ثلثين ويضيفون عليها ما مضى من الشهر فيجتمع الأيام الشمسية الجزئية ويضعونها في موضعين ويصربون
ا اسفلها في احد عشر ويضعون ما بلغ اسفل منه ويقسمونه على ٢٠٣٢٣٠ فما خرج يزيدونه على الوسط
ثم يقسمونه على ٧٠٣ فيخرج أيام النقصان الجزئية وينقصونه من الموضع الاعلى فيبقى الأيام الطلوعية المطلوبة
وعلة هذا العمل انه اذا قسمت شهور الشمس على شهور ادماسه الكليين خرج مقدار ادماسه الواحدة منها
٣٢ شهرا وكسر من شهر هو ٨٥٤٤ من ١٥١٣٣ وضعف ذلك ٩٥ شهرا ١١٥٥ من ١٥١٣٣
فاذا قسم عليه ضعف شهور السنين المعطاة خرج ادماسات الجزئية لكن القسمة اذا كانت على صحاح معيا
ه كسر وأريد أن يلقى من المقسوم قطعة تكون قسمة ما يبقى منه على الصحاح فقط مع استواء الامر فيهما كانت نسبة
المقسوم عليه كله الى كسره الذي يتبعه كنسبة المقسوم الى تلك القطعة فاذا جئنا المقسوم عليه في مثالنا
كان ١٠٣٩٨٠٠ والكسر ١١٥٥ وبعدها خمسة عشر فيصير الأول ٩١١٢ والثاني ٤٧٧ وكان يمكن أن
يعمل هذا على ادماسه الواحدة دون ضعفها حتى لا يحتاج الى تصعيف البقية وكأنه أثرها هذا تقليل
العدد من أجل أن الكسر في الواحدة ٨٥٤٤ ومجنس الجملة ٥٨٤٠٠ ويتفقان في ٩١ فيصير
٢ الأول المضروب فيه ٨٦ والثاني المقسوم عليه ٥٤٠٠ فقد استبان بلطفه في ذلك وعلة عمله حتى حصل
الأيام القمرية الجزئية وصير المضروب فيه اقل وأما عمله في استخراج أيام النقصان فان الأيام القمرية الكلية

إذا قُسمت على أيام النقصان التي خرج ثلاثة وستون يوما وبقي ما ينطوي يوفق ... ٤٥. فيصير الكسر
 ٥. ٩٩٣ من مخرج ٥٥٧٣٩ وذلك من الأيام القمرية ما يتم فيه يوم من أيام النقصان فإن جعل مخرج الكسر
 أحد عشر صار كسره تسعة و ٥٥٩٤٢ من ٥٥٧٣٩ من واحد من أحد عشر من يوم وذلك بالدقائق . نط ند
 فلقبه من الانجبار تساهلوا وصبروه عشرة من أحد عشر وتمر اليوم عند من أيام النقصان في ثلاثة وستين يوما
 ٥ قريته وعشرة أجزاء من أحد عشر من يوم وذلك بعد التجنيس ٧.٣ من أحد عشر فإن كانت الأيام القمرية تعود
 بالحققة من ضرب أيام النقصان التي باقها في ثلاثة وستين و ٥. ٩٩٣ من ٥٥٧٣٩ فإن ما يعود فصرهها
 في ثلاثة وستين يوما وعشرة أجزاء من أحد عشر يكون لا محالة أكثر ولهذا إذا أريد قسمة الأيام القمرية على ٧.٣
 على أن يكون الخارج من القسمة مساويا للأول وجب أن يزداد عليها قطعة وهي التي استخرجها على وجه التقريب
 دون التحقيق فأننا إذا ضربنا أيام النقصان التي في ٧.٣ اجتمع ... ٩٥. ٩٣٣. ١٧ وذلك أريد من
 ١. الأيام القمرية الكلية ومضروب هذه في أحد عشر هو ... ٩٨٩. ٩٣٣. ١٧ وفصل ما بينهما ... ٩٥. ٩٣
 فإن قسم عليه مضروب أيام القمر الكلية في أحد عشر خرج ٩٩٣. ٤. وهذا هو العدد الذي استعمله ولو
 لم يبق منه بقية لكان العمل محققا ولكنه يبقى ٤.٥ من ٩٣٩٥ وذلك ٩ من ٩٧ وهو مقدار التساهل
 فإذا اخذه بغير كسر وقسم عليه مضروب الأيام القمرية الجزئية في أحد عشر خرجت تلك الزيادة الواجبة
 من جهة أزيد الجزء المقسوم * وبقي العمل ظاهرة ومن أجل أن جمهور الهند يحتاجون في أمر سنيهم إلى
 ١٥ ادماسه فقيم يفصلون هذا العمل ويأخذون بصفة الذي لمعرفتها دون معرفة أيام النقصان ودون جملة الأيام فاقها
 لا تهمهم ومن طرفهم في ذلك من سنى كلب أو غيره من جندرجوك وكلمجوك أنهم يضعون السنين في ثلاثة مواضع ويصربون
 الأعلى في عشرة والأوسط في ٢٤٨١ والأسفل في ٧٧١٣٩ ويقسمون كل واحد من الأوسط والأسفل
 على ٩٩. فيخرج من الأوسط أيام ومن الأسفل أيام ويجمعون ما يخرج منهما ويزيدونه على الأعلى فيجتمع أيام
 ادماسات التامة الماضية ومجموع ما بقي من الموضعين الآخرين هو كسر المنكسرة فإذا قُسمت الأيام على ثلثين
 ٢. صارت شهورا وقد ذكر يعقوب هذا العمل صحيحا على وجهه ومثاله لوقت مثالنا الذي سنوكلب فيه ٩٣٣. ٩٤٨. ١٩٧
 وضعناها في ثلاثة مواضع وضربنا في الأعلى عشرة فإزداد فيه عن اليمين صفر وضربنا الأوسط في ٢٤٨١ فبلغ ٣١٥. ٩٣٣. ٨٨٤. ٨٩٤

- وضربنا الأسفل في ٧٧٣٩ فبلغ ٥٢٨ ٥١٣ ٩٥٥ ٣٩٨ ١٥ قسمنا كل واحد منهما على ٩٩٠٠
- فخرج من الأوسط ٧٨٢ ٨٨٣ ٥٠٩ وبقي ٨٢٩٢ وخرج من الأسفل ٩١٥ ٤٨٣ ١٥٩ * وبقي ١٥٤٨ ومجموع البقيتين ١٧٨٤ ويرتفع منهما واحد فيصير جملة صحاح ما في المواضع الثلاثة ٨٢٩ ٨٤٩ ٢١
- وهي أيام ادمسة وبقيّة اليوم المنكسر ١٠٣ من ١٢٠ وإذا رفعنا هذه الأيام إلى الشهور ثم منها ٧٢٧ ٩٩١ ٩٣٣
- هـ وبقي من الأيام ٢٨ وتستوى شد وفي ما بين أول جيتير غير المطروح وبين الاعتدال الربيعي وأيضا فإذا جمع ما خرج من الأوسط إلى السنين صارت ٩١٤ ٨٣١ ٢٤٨٢ وإذا القيمت اسابيع * بقي ثلاثة لحلول الشمس الحمل في هذه السنة يكون يوم الثلاثاء فأما العدداً المفروضان للضرب في الموضع الأوسط والأسفل فإن أيام كلب الطلوعية إذا قُسمت على ادوار الشمس فيه خرجت حصّة السنة منها وفضلها على ثلثمائة وستين هو خمسة أيام ويتبعها ٤٠٠ ١١٩ ١٥٠ من ٤٣٢ وينطويان بوفيق ٤٥٠ فيصيران ٢٤٨١ من ٩٩٠٠
١. على أن هذين أيضا ينطويان بالثلث إلا أنه أريد بتركهما على هذا المقدار ان يكونا وما بعدهما من جنس واحد وإذا قُسم أيام النقصان التي على سنى الشمس في كلب خرجت حصّة السنة خمسة أيام ويتبعها ٥٥٠ ٤٨٢ ٣ من ٤٣٢ وينطويان بذلك الوفاق أيضا فيصيران ٧٧٣٩ من ٩٩٠٠ وكلا مقدارى الشمس والقمر ثلثمائة وستون ومقدارهما الطلوعيتين حول ذلك زائدا احدهما وناقصا الآخر واحد الضربين وهو سنة القمر في المستعلة والطرف الآخر وهو سنة الشمس في المطلوبة فمجموع الخارجين هو ما بين السنتين وفي مجموع الأيام الصحاح ضرب الأعلى وفي كل واحد من الكسرين ضرب الأوسط والأسفل
- ومنى أردنا الاختصار ولم نرد ما أرادوه من استخراج وسطى النيرين جمعنا عددي الضرب للموضع الأوسط والأسفل فكان ١٠٢١ وزدنا عليه للموضع الأعلى مضروب الجزء المقسوم عليه في عشرة وذلك ٩٩٠٠ فيجتمع ١٠٩٢٣ منسوبة إلى ٩٩٠٠ وينطويان بالنصف فيصير المنسوب ٥٣١١ واليه ٤٨ وقد استبان ما تقدم أنا إذا ضربنا الأيام في ٥٣١١ وقسمنا المبلغ على ١٧٢٨٠ خرج
٢. أيام ادمسات فإذا ضربنا عدد السنين بدل الأيام كان المجتمع جزء من ثلثائة وستين ما كان مجتمع بالأيام فإن أردنا ان يخرج من القسمة ما خرج أولا وجب ان يقسم على جزء من ثلثمائة وستين ما كنا قسمنا عليه وذلك

٤٢٨. ومن أشباه ذلك ما أمر به پلس من وضع الشهور الجزئية في موضعين وضرب أحدهما في ١١١١ وقسمة المبلغ على ١٧٥٠٠ ونقصان ما يخرج من الآخر ثم قسمة ما يبقى على ٣٢ فخرج شهر ادماسه وما يبقى فهو الماضي من المنكسرة وإذا ضرب في ثلثين وقسم ما بلغ على ٣٢ خرج أيامها وما يتبعها، وعلّة ذلك أن شهور الشمس في جتروجوك إذا قسمت على شهور ادماسه فيه عنده يخرج ٣٢ ويبقى ٣٥٥٥٢ من ٥ ١٦٣٨٩ فإذا قسمت الشهور عليها خرج شهور ادماسه التامة في الماضي من جتروجوك أو كلب لئله قصد القسمة على الصحاح فقط فاحتاج الى نقصان شيء من المقسوم كما تقدّم في مثله ومجنّس المقسوم عليه في مثالنا هذا ... ٢١٦. والكسر وحده ٣٥٥٥٢ وبعدهما الاثنان والثلاثون فيصير الأول ١٧٥٠٠ والثاني ١١١١ وقد عمل پلس عمله هذا بالأيام الشمسية لحاصلته من التأريخ بدل الشهور فقال بوضع هذه الأيام في موضعين ويضرب أحدهما في ٢٧١ ويقسم المبلغ على ٤٠٥٠٠ وينقص ما خرج من الآخر ثم يقسم الباقي ١. على ١٧٤ فخرج شهور ادماسه وما تلاها من الأيام وكسورها ثم قال وذلك أن أيام جتروجوك إذا قسمت على شهور ادماسه خرج ١٧٤ وفي أيام وبقي ١٤٠٤٠ والوفق بينه وبين المقسوم عليه ٣٨٤ فإذا قسمنا عليها صار ٢٧١ ... ٤٠٥٠٠ وأنا أتهم فيه النسخة أو المترجم فإن پلس اجل من أن يسهو في مثله وذلك أن الأيام المقسومة على شهور ادماسه في الشمسية بالضرورة والخارج من صاحبها صحيح والباقي كما ذكر وينطوى الكسر مع مخرجه بوفق أربعة وعشرين فيصير الكسر ٤٣٣٣٦ ١٥ والمخرج ٦٦٣٨٩ فإذا امتثلنا ما تقدّم في الشهور وجنسنا مقدار ادماسه صار ... ٤٧٨٠٠* والوفق بينه وبين كسره ١٦ وبه يصير أما المضروب فيه ٢٧١ وأما المقسوم عليه ... ٢٨٠٠ وأما العدد الذي وضعه للقسمة فأنّا إذا ضربناه في الوفق الذي ذكر وهو ٣٨٤ اجتمع ... ١٥٥٥٢٠ وفي أيام الشمس في جتروجوك ويمتنع أن يكون في هذا القسم من العمل مقسوما عليه وهذا العمل أن بُنى على اصول برهوت فقسم شهور الشمس الكلية على شهور ادماسه حصل ما تقدّم في الطريق الذي استعمل فيه ضعف ٢. ادماسه ثم يمكن أن يعمل مثل هذا الطريق لأيام النقصان بوضع أيام القمر الجزئية في مكانين وضرب أحدهما في ٥٠٩٦٣ وقسمة المبلغ على ٣٠٥٩٢٢٠ والقراء ما يخرج من المكان الآخر ثم قسمة الباقي على ٩٣ مجرّدة

لا فائدة فيما ازداد طولاً وخاصة مع الاحتياج الى آتم وهو بقية النقصان الجزئي فان البقيتين من القسمين منتسبتان الى مخرجين مختلفين ه ومن احاط بما تقدم في التحليل اهتدى الى التركيب اذا فرض له الماضي من أيام كلب او جتروجو معلوماً ولنا ذكر ذكره احتيظاً ونقول ان المطلوب اذا كان هو السنون والمعطى هو الايام فاتها بالضرورة طلوعية وهي فصل ما بين القمرية وبين نقصانها ونسبة هذا الفصل الى نقصانها كنسبة فصل ما بين الايام القمرية الكلية ه وبين ايام النقصان الكلية وذلك ... ١٥٧٧ ٩١٩ ٤٥٠ الى ايام النقصان الكلية وينوب عن ذلك ٣ ٥٠٦ ٤٨١ فاذا ضرب المعطى في ٥٥ ٧٣١ وقسم ما بلغ على ٣ ٥٠٦ ٤٨١ خرج ايام النقصان الجزئي واذا زيدت على الطلوعية تحولت قربة في مجموع الشمسية الجزئية مع ايام ادماسه الجزئية ونسبة هذه الشمسية الى ايام ادماسه اتى فيها كنسبة مجموع ايام الشمس وايام ادماسه الكليين وذلك ... ١٩٠ ٢٩٩ ١٠ الى ايام ادماسه الكلية وينوب عن ذلك ١٧٨ ١١١ فاذا ضرب ما حصل من ايام القمر الجزئية في ٥٣١١ وقسم المبلغ على ١٧٨ ١١١ خرج ايام ادماسه الجزئية واذا نقصت من هذه الايام القمرية بقيت الشمسية فترفع حينئذ الى الشهور بالقسمة على ثلثين والشهور الى السنين بالقسمة على اثني عشر وذلك هو المطلوب ه والمثال كانت الايام الطلوعية الجزئية للوقت الذي مثلنا به ٧٢٠ ١٣٥ ١٥١ ٩٩٣ فكانا اعطيناها وطلب كم سنة هندية وشهر تكون فصرناها في ٥٥٧٣٩ وقسمنا ما اجتمع على ٣ ٥٠٦ ٤٨١ فخرج ايام النقصان ١١ ٤٥٥ ٢٢٤ ١١ زدناها على الطلوعية فاجتمعت الايام القمرية ٧٣٢ ٠٩١ ١٧٩ ٥٣٨ ١٥ وصرناها في ٥٣١١ وقسمنا ما بلغ على ١٧٨ ١١١ فخرج ايام ادماسه ١٨ ٨٢٩ ٨٤٩ ٢١ نقصناها من الايام القمرية فبقى ٧١٠ ٢٩١ ٣٣٧ ٥١٠ وهي الايام الشمسية الجزئية قسمناها على ثلثين فخرج ٢٣ ٩٧٥ ٣٧٧ ٥٨٤ وهي شهور شمسية رفعناها بالاثني عشر فارتفع ١ ٩٧٢ ٩٤٨ ١٣٢ وهي السنون الهندية قد عادت كما كانت أولاً في المثال ولذلك ايضاً وجه ذكره يعقوب وهو ان يضرب الايام الطلوعية المعطاة في ايام القمر الكلية ويقسم المبلغ على الايام الطلوعية الكلية ويوضع ما يخرج في موضعين ويضرب احدهما في شهور ادماسه ٢٠ الكلية ويقسم ما يجتمع على ايام انقمر الكلية فخرج شهور ادماسه وينقص مضروبها في ثلثين من الموضع الآخر فيحصل فيه الايام الشمسية الجزئية فترفع الى الشهور والسنين وذلك لاننا قبل ان الايام المعطاة ه فصل ما بين قريتها ونقصانها كما ان الايام الطلوعية الكلية ه فصل ما بين قريتها ونقصانها الكليين فهي متناسبة

Chapter 52. ولذلك يخرج الأيام القمرية الجزئية التي نضعها في موضعين وان في مساوية مجموع شمسيتهما وایام ادمستيا
 كما ان ایام القمر الكلية مساوية لمجموع ایام الشمس وایام ادماسه الثلثين فان ادماسه الجزئية والكليّة على
 نسبتها سواء كانتا معا شهرا او كانتا ایاماء واما ما ذكر يعقوب من استخراج ایام النقصان الجزئي من قبل
 شهر ادماسه الجزئية وهو في جميع التسج يضرب ما مضى من ادماسات وجزاء المنكسرة في ایام النقصان الكلي
 ه ويقسم المجتمع على شهر الشمس الكلية فاخرج يريده على ادماسه ويكون ذلك عدد ما مضى من النقصان فضنه
 مجزدا لا عن معرفة ولا استنباط منه باستقراء وتجربة فان شهر ادماسه في الماضي من جتروجوك على رأي بلس الى
 وقت مثالنا ٥٢٥ ١١٦ و ١٣٣٧ من ١٥٠٠ فاذا ضربناها في نقصان جتروجوك اجتمع ٩٨ ٩٣٩ ٩٠٠ ١١ ٣٠
 و ١٥ من ١٢٥ واذا قسمناه على شهر الشمس خرج ٩٧٨ ٩٤٩ واذا جمعناه الى ادماسه حصل ٧٧٥ ٤٧٥
 ولبس هو بالمضروب فان ایام النقصان ٧٠٠ ٨٢٥ ولا ايضا مضروبها في ثلثين فاقه ١٣٠ ٢٩٤ ٥٣ وكلاهما*

Chapter 53. ا. بعيدان عن الصواب ه نخرج في تحليل السنين باعمال جزئية مفروضة لاوقات التواريخ التي تحل
 الى الايام في التواريخ ربما لم يتفق اوائلها من الاوقات التي فيها يكمل ادماسه وایام النقصان فيحتاج
 اصحابها الى اعداد مفروضة في عملها تزداد او تنقص حتى يلحق العمل بنظامه ونحن نذكر ما وقفنا عليه من
 ذلك فيما اتفق مطالعته من زجائهم ونقدم أولا ما في زيج كنداكاذك لان هذا الزيج اكثر اشتهارا ومجتمعيهم*
 له اشد ايتراء قال برهكوييت صنع شككال وانقص منه ٥٨٧ واضرب الباقي في اثني عشر وزد عليه ما مضى
 ه من السنة من الشهور التامة واضرب المجلة في ثلثين وزد عليه ما مضى من الشهر من الايام فيجتمع الايام الشمسية
 الجزئية فصعها في ثلاثة امكنة وزد على كل واحد من الاوسط والاسفل خمسة واقسم اسفلها على ١٤٩٤٥
 فاخرج فانقصه من الاوسط والّغ ما يبقى في القسمة ثم اقسم الاوسط على ٩٧٩ فاخرج فشهور ادماسه
 التامة وما بقى فهو الماضي من ادماسه المنكسرة واضرب تلك الشهور في ثلثين وزد ما بلغ على
 المكان الاعلى فيجتمع الايام القمرية الجزئية فانزرها في الاعلى وانزل مثلها الى الموضع الاوسط واضربه
 ٢. في احد عشر وزد عليه ٤٢٧ وما اجتمع فصعها ايضا في الاسفل ثم اقسم ما بلغ على ١١١ ٥٧٣ فاخرج فانقصه
 من الاوسط والّغ الباقي ثم اقسم ما في الاوسط على ٧٠٣ فيخرج ایام النقصان وما بقى فهو ايم وانقص ایام النقصان من الاعلى
 ومجموعهم 13) وكليهما 11)

فببقي الأيام الطلوعية وفي اهرتن كندكاتك واذا القيننه اسابيع بقى موقع يومك من الاسبوع ، مثال
 ذلك لوقت المثال المذكور ان شتكال له ١٥٣ نقصنا منه ٥٨٧ فبقى ٣٩٩ ضربناه في مضروب الاننى * عشر
 في ثلثين لخلوه عن الشهور والأيام فصار ١٣١ ٧٩ وفي الأيام الشمسية وضعناها في ثلاثة مواضع وزدنا على
 المختلين منها خمسة فصار كل واحد ١٣١ ٧٩ وقسمنا الاسفل على ١٤١٤٥ فخرج ٨ نقصناه من
 ه الاوسط فبقى ١٣١ ٧٥٧ والغينا ما بقى من القسمة فقسما الاوسط على ١٧٩ فخرج ١٣٤ وفي شهور
 وبقى ١٧٣ من ١٧٩ ضربنا الشهور في ثلثين فاجتمع ٤٠٢٠ زدناه على الأيام الشمسية فأكملت قربة ٧٨ ١٣٥
 وضعناها اسفل منه وضربناها في احد عشر وزدنا عليه ٤٩٧ فصار ١٤٩٤٠٧٧ وضعناه اسفل
 من ذلك وقسمناه على ١١٨٧٣ فخرج ١٣ والغينا ما بقى وهو ٤٣٩٢٨ ونقصنا الخارج من الموضع الاوسط
 فبقى فيه ١٤٩٤٠٩٤ قسمناه على ٧٠٣ فخرج ٢١٢٥ وبقى ايم وهو ١٨٩ من ٧٠٣ نقصنا هذا
 ا. الخارج من الأيام القمرية فبقى ١٣٣ ٩٥ وفي الأيام الطلوعية المطلوبة واذا القيناها اسابيع بقى اربعة
 وأول جيتري يوم الاربعة * وأول تاريخ يزودجد قبل مبدأ هذا التاريخ وبينهما من الأيام ١١٩١٨ فأيام
 تاريخ يزودجد ان ١٤٥ ٩٢٣ واذا قسمناها على سنة الفرس وشهور وافق اليوم الثامن عشر من
 اسفندارمذماه سنة تسع وتسعين وثلثمائة ليزودجد وقد بقى الى ان يتم شهر ادماسه ثلثين يوما هو خمسة من
 الكهري وذلك ساعتان فالسنة كبيسة والشهر المكور فيها جيتري وهذا العمل هو الذى في زيچ
 ١٥ الاركند بنقل فاسد وهو اذا اردت ان تعلم الاركند يعنى اهرتن فخذ تسعين واضربها في ستة وزد عليها
 ثمانية وسنى ملك السند وفي الى صفر سنة سبع عشرة ومائة وهو جيتري مائة وتسع سنين والنق منها ٥٨٧
 فببقي سنو الشخ وايسر من ذلك ان تأخذ سنى يزودجد التامة فتلقى منه ٣٣ ابدا فببقي سنو الشخ او تأخذ اصل
 سنى الاركند التسعين فنضربها في ستة وتزيد عليها اربعة عشر فترتد عليها سنى يزودجد وتلقى منه ٥٨٧
 فببقي سنو الشخ وما اظن هذا الشخ الا شق ولكن ما يحصل من التاريخ ليس بتاريخه وانما هو تاريخ كويت كال الذى
 ٢٠ يحل اياما ولو كان يصع هذه التسعين مضروبة في ستة مزيدا عليها ثمانية وذلك ٥٤٨ غير متغير بازدياد
 السنين لكان الامر سواء وتعد عن التكلف وصفر الذى اشار اليه موافق الاول ليوم الثامن من دجاء سنة ١٠٣

ليزدجرد ولهذا علق امر جيتز بالهلال الواقع في ديماء نلق شهر الغرس تقدمت منذ ذاك بسبب الجهل ربع
 Chapter 53. اليوم فيها ويقتضى الموضوع تقدم تأريخ ملك السند الذى ذكر تأريخ يزدجرد بسبع سنين فيكون سنه
 لوقت مثالنا ٤٠٥ ومع سنى الاركند التى في اصله اثنى ٥٤٨ تكون ٩٥٣ وهو شككالى
 وبالنقصان الذى امر به منه يصير كويت كال وما بقى من العمل في التحليل فهو على ما حكيناه عن كندكاته وربما
 ه وجد في بعض نسخها قسمته على الف بدل القسمة على ١٧٦ وذلك غلط في النسج لا آله وجهه ونتبع هذا بعمل جيبانند
 في زججه المعروف بكرن تلك وهو هذا صنع شككالى وانقص منه ٨٨٨ واضرب الباقي في اثنى عشر وزد على ما
 اجتمع ما مضى من السنة من الشهور الثلاثة وضع المبلغ في مكانين واضرب احدهما في ٩٠٠ وزد على ما اجتمع ٩٩١
 قر اقسام الجلة على ٢٩٢٨٢ فخرج شهور ادماسه وزده على المكان الآخر واضرب ما بلغ في ثلثين وزد على
 المجتمع ما مضى من ايام الشهر فيكون جملتها الايام القمرية فضعها في موضعين واضرب احدهما في ٣٣٠٠ وزد
 ا عليه ١٤١٠٦ واقسم المجتمع على ٢١٠٩٠٢ فخرج ايام النقصان وبقي ايم قر انقص ايام النقصان من الايام القمرية
 فيبقى اهركن محسوبا من نصف الليل مثاله مثالنا انا نقصنا من شككالى ٨٨٨ فبقى ٩٥ وشهوره ٧١٠ وضعناها
 في مكانين وضربنا احدهما في ١٠٠ وزد عليه ٩٩١ وقسمنا المبلغ على ٢٩٢٨٢ فخرج شهور ادماسه ثلثة
 وعشرين وبقي ٢٩١٧٥ من ٢٩٢٨٢ اما العدد المضروب فيه فهو ثلثون ليصير الشهور اياما لكنه ايضا مضروب
 في ثلثين واما المقسوم عليه فهو مضروب ٩٧٦ مع كسر يتبعه في ثلثين ليكونا من جنس واحد قر زدنا ما
 ه خرج من الشهور على ما معنا منها وضربنا المبلغ في ثلثين فاجتمعت الايام القمرية ٢٤٠٩٠ وضعناها في
 موضعين وضربنا احدهما في ٣٣٠٠ فاجتمع ٧٩٣٩٨٠٠ وزدنا عليه ٩٤١٠٤ فصار ٧٩٣٩٧٠٤٤
 قسمناه على ٢١٠٩٠٢ فخرج ايام النقصان ٣٧٩ وبقي ايم ١٥٢١٣١٣ من ٢١٠٩٠٢ نقصناها من
 ايام القمر التى في الموضع الآخر فبقى اهركن الطلوع ٢٣١٨٤ والذى في پنج سدهندك لبراهم
 فهو هذا صنع شككالى وانقص منه ٤١٧ وما بقى فاجعله شهورا بالضرب في اثنى عشر وضعها في موضعين
 ٢. واضرب احدهما في ٧ واقسم ما بلغ على ٢٢٨ فخرج شهور ادماسه فزدنا على الموضع الآخر واضرب
 المجتمع في ثلثين وزد عليه الماضى من الشهر المنكسر وضع ما بلغ في مكانين واضرب اسفلهما في احد عشر

وزد عليه ٥٤ واقسم المبلغ على ٧.٣ وانقص ما يخرج من المكان الآخر فيبقى الأيام الطلوعية وهذا زعم طريقة سدھاند الروم، ومثاله لوقت مثالنا أنا نقصنا من شكل ٤٢٧ فبقى ٥٢٩ وشهوره ٩٣١١ والذي يخرج من شهور ادماسه هو ١١٣ ويبقى ١٥ من ١١ أما الشهور فهي مع الشهور ١٥٠٥ وأيامها وفي القمرية ١٥٠* أما الزيادات في العمل فتكون موجبات للسور لوقت افتتاح التاريج المفروض ٥ وأما السبعة المضروب فيها فليصير العدد اسباعا وأما المقسوم عليه فهو اسباع مدة ادماسه واحدة وقد اخذها اثنين* وثلاثين شهرا وسبعة عشر يوما وثمانية كثرى واربعة وثلاثين جشبه بالتقريب ثم وضعنا الأيام القمرية في موضعين وضربنا اسفلهما في احد عشر وزدنا عليه ٥١٤ فاجتمع ٢١٤٧١٩٤ وقسمناه على ٧.٣ فخرج ٣٠.٥٤ وفي أيام النقصان وبقي ١.٠١ من ٧.٣ نقصنا الأيام من الموضوع الآخر فبقى ١١٢.٩٩ وهو الأيام الطلوعية للتاريج الذي وضع عليه الكتاب ورأيه في ادماسه اقرب الى ١. رأى برككوبيت لان بقيتها هاهنا ١٥ من ١١ وفي فيما علمناه من أول كلب ١٠٣ من ١٢. وذلك بالتقريب ١٥ من ١٧ ويوجد في زيج اسلامي يوسم بزيج الهرقن هذا العمل مسوقا من تاريخ آخر يقتضى ان يتأخر أوله عن أول تاريخ يزدجرد ٤٠٠٨ ويكون أول سنة الهند له يوم الاحد الحادى والعشرين من دى ماه سنة عشر ومائة ليزدجرد والمؤامرة فيه هكذا ضع ٧١ واجعلها شهورا بالضرب في ١٢ ويكون ٨٦٤ وزد عليه ما مضى من أول شعبان في سنة مائة وسبع وتسعين الى أول شهر ك الذي انت فيه شهرا وضع المبلغ في مكانين ١٥ واضرب الاسفل في ٧ واقسمه على ١٢٨ فما خرج فزده على الاعلى واضرب ما اجتمع في ثلاثين وزد عليه ما مضى من أيام الشهر الذي انت فيه ثم ضع هذا المبلغ في موضعين وزد على الاسفل ٣٨ فما بلغ فاضربه في احد عشر واقسمه على ٧.٣ فما خرج فانقصه من الاعلى فيبقى في الاعلى الأيام الطلوعية وفي الاسفل ايام واذا زيد عليها واحد والقيمت اسابيع بقيت علامة اليوم من الاسبوع وكان هذا العمل يصح ان لو كانت شهور الاثنين والسبعين سنة قريية ولتتها شمسية يلزمها من اللبس قريب من سبعة وعشرين شهرا زائدة على ٨٦٤ فلنجر فيه ايضا ٢. مثالنا وهو نغرة شهر ربيع الأول سنة اربع مائة واثنين وعشرين للهجرة ويكون ما بين أول شعبان المذكور اليه من الشهور ٢٩١٥ ومع الشهور الموضوعة ٣٥٥٩ وضعناها في موضعين وضربنا احدهما في ٧ وقسمناه على ١٢٨ فخرج

Chapter 53.

شهور ادماسه ١٠١ زدناها على الموضع الآخر فصار ٣٩٦٨ وضربناه في ثلثين فاجتمع ١١٠٤٠
وضعدناه في مكانين وزدنا على الاسفل ٣٨ فصار ١١٠٠٧٨ ضربناه في احد عشر وقسمنا مبلغه على ٧٠٣
فخرج ١٧٢٢ وبقي ٢٩٢ وهو اجم ثر نقصنا ما خرج من الاعلى فبقى فيه ١٠٨٣١٨ وفي الايام الطلوعية
وتصبح هذا العمل هو ان يعلم ان من اصل التواريخ الذى وضع الى اول شعبان الذى آرخ من الايام ٢٥٩٥٨
٥ وتكون شهورا عربية ٨٧٩ اعنى ثلثا* وسبعين سنة وشهرين ففى مثالنا اذا زاد على هذه الشهور شهر ما بين
اول شعبان وبين اول شهر ربيع الاول اجتمعت الشهور ٣٥٧١ ومع شهر ادماسه ٣٩٨٠ وايامها ١١٠٤٠
ويخرج ايام النقصان ١٧٢٧ ويبقى اجم ٣١١ ويكون الايام الطلوعية ١٠٨٢٧٣ ويصير حينئذ اذا نقصنا منها
واحدا والقينا الجلة اسابيع فانه يبقى اربعة كما هو في مثالنا، واما عمل ذرّب المولتانى فانه وضع ٨٤٨ وزاد
عليه لوكك كال فاجتمع شكلال ونقص منه ٨٥٤ وجعل الباقي شهورا ووضعها مع الشهور الماضية من
١٠ السنة في ثلثة مواضع وضرب الاسفل في ٧٧ وقسم مبلغه على ٩١١٢٠ ونقص ما خرج من الاوسط واضعف
الباقي وزاد عليه ٢٩ وقسم المجتمع على ٩٥ ليخرج شهر ادماسه زادها على الاعلى وضرب الجلة في
ثلثين ووضعها مع الايام الماضية من الشهر في مكانين وضرب الاسفل في احد عشر وزاد عليه ٩٨٩
وموضع المبلغ اسفل منه وقسمه على ٤٠٣ ٩٩٣ وزاد ما يخرج على الاوسط وقسم المجتمع على ٧٠٣ فخرج
ايام النقصان ونقصها من الاعلى فبقى اهرّكن الطلوعي وقد تقدّم هذا العمل كلّيا ولما فرضه الرجل لوقت
١٠ زاد فيه الزادات والباقي على حاله واما ما فى كرن سر فقد منع عن ايراد ما فيه عدول صاحبه عن
التحليل الى طريق آخر وفساد الترجمة فيما حصل منه والذى يمكن حكايته هو انه نقص من شكلال ٨٢١ فبقى
الاصل وهو لثالنا ١٣٢ وضعه في ثلثة مواضع وضرب الاول في ١٣٢ درجة فاجتمع لثالنا ١٧٨٩٤* وضرب الثانى
في ٤٩ دقيقة فاجتمع ٩٠٧٢ واما الثالث فضربه في ٣٤ فصار ٤٤٨٨ وقسمه على ٥٠ فخرج دقائق
وما اراد ان يتلوها وذلك فط موثر زاد على الدرّج المجتمعة في الاعلى ١١٢* ورفع ما ارتفع من المجتمعات الى ما فوقها
٢. والدرّج الى الادوار فحصل بعد ثمانية واربعين دورا شكك ما مو وذلك وسط القمر لوقت دخول شمس الحمل فقسم
درّج وسط القمر على اثنى عشر فخرج ايام وضرب الباقي في ستين وزاد عليه بدقائق الوسط وقسم الجلة على اثنى عشر فخرج

Chapter 53. تَهْرَى وعلى هذا القياس ما بعدها وكان ما خرج لنا كـ $\frac{1}{2}$ كـ $\frac{1}{2}$ وذلك أيام ادماسه ولا شك أنها المنضى من ادماسه التى نحن فيه وزعم في توليد مقدارها أنه قسم اعداد القمر التى ذكرنا وفي قلب مولد على اثني عشر فخرجت حصّة السنة $\frac{1}{12}$ نـ $\frac{1}{12}$ وحصّة الشهر منها $\frac{1}{12}$ نه يط كدى واستخرج مدّة اجتماع ثلثين يوما من هذه الحصّة فكانت سنتين* وثمنية اشهر وستة عشر يوما واربعة تَهْرَى وخمسا* واربعين جشه ثم ضرب هـ الاصل فى $\frac{1}{12}$ فصار $\frac{1}{12}$ وزاد عليه $\frac{1}{12}$ وقسم المبلغ على $\frac{1}{12}$ * فخرج أيام النقصان $\frac{1}{12}$ و $\frac{1}{12}$ من $\frac{1}{12}$ ولما لم أقتد بليقيّة العجل تركته على حاله فان حصّة ادماسه الواحدة من النقصان خمسة عشر يوما و $\frac{1}{12}$ من

Chapter 54. ١٠٩٢٢ هـ ند فى استخراج اوساط الكواكب اذا كانت الادوار فى كلب او جتروجوك معلومة والماضى

فيه معلوما فان نسبة كل الأيام فيه الى كل الادوار كنسبة الأيام الماضية منه الى حصتها من الادوار فالعجل العام فيها ان يضرب الأيام الماضية من كلب او جتروجوك فى ادوار الكوكب او الارج او الجوزهر فيه ويقسم المبلغ ١. على كل أيام كلب او جتروجوك يأتيها كان العجل فيخرج ما تم من ادواره وليس يحتاج اليها فتلغى ثم يضرب الباقي فى اثني عشر ويقسم ما بلغ على كل الأيام التى قسمت عليها فيخرج بروج^٥ ويضرب ما بقى فى ثلثين ونقسمه على ما قسمت عليه فيخرج درج ويضرب الباقي فى ستين ونقسمه على ما قسمت عليه فيخرج دقائق وكذلك الى ما اريد ثم بعدها وذلك موضع ذلك اللوكب بوسط المسير او ذلك الارج او الجوزهر وهذا هو الذى ذكره پلس ايضا على منهاج آخر وهوانه لما خرجت له الادوار التامة قسم ما بقى منها على $\frac{1}{12}$ فخرج بروج^٥ الوسط ١٥ وقسم البقية على $\frac{1}{12}$ فخرج درج وقسم اربعة اضعاف ما يبقى على $\frac{1}{12}$ فخرج دقائق وبعد ذلك ضرب البقايا فى ستين وقسم المبالغ على هذا العدد الاخير فخرج ثواني^٦ وما بعدها الى حيث اراد وذلك هو الوسط المطلوب وهذا لانه احتاج فى البقية من الادوار الى ضربها فى اثني عشر وقسمة المجتمع على أيام جتروجوك لان عمله عليه فقسم بدّل ذلك على مقسوم أيام جتروجوك على اثني عشر وهو العدد الأول من الاعداد الثلاثة واحتاج فى بقية البروج الى ضربها فى ثلثين وقسمة المبلغ على ما قسم عليه فقسم بدّل ذلك على مقسوم العدد الأول على ثلثين ٢. وهو العدد الثانى وعلى هذا القياس اراد ان يقسم بقية الدرج على مقسوم العدد الثانى على ستين لانه لما قسمه عليه خرج $\frac{1}{12}$ وبقى ثلثة ارباع فضرب الجلة فى اربعة ليخبر المكسر ولهذا استعمل ايضا اربعة اضعاف البقية فلما لم يتعد له الاعداد

ثوانى (16) اثنا (10) ٣٢ (5) وخمس (4) سنتان (4)

- Chapter 54. على ما أُشير أولاً إلى الضرب في سنتين، وأن أردنا سلوك هذه الطريقة في كلب على مذهب بروجيوت كان العدد الأول الذي يقسم عليه بقية الدور ٥٠٠ ٣٧ ١٣١ ٤٩٣ والثاني الذي يقسم عليه بقية البروج ١٢٥ ١٠١ ٣٨٣ ٤ والثالث يكون ٩٨٧ ٥١ ٧٣* ويبقى نصف جُوج إلى التصعيف حتى يصير ٣٧٥ ١٠٣ ١٤١ ويقسم عليه ضعف البقية وقد عدل بروجيوت عن كلب وجنرجوكت بكثرة أيامهما إلى كلجوك تخفيفاً حتى عمل بتأريخه ما تقدم من التحليل ٥ على مذهبه وضربت أيامه في ادوار اللوكب في كلب وزيد عليه أصاه وهو بقية الادوار التي كانت له في أول كلجوك وقسم المبلغ على أيام كلجوك الطولية وهي ٩٤٥ ٧١ ١٥٧ خرجت ادواره التامة الملغاة ثم عمل بما يبقى ما تقدم فيخرج وسطه فاما هذه الاصول فاتها للمريخ ٧٩٨ ٣٠٨ ٤ ولعطارد ٨٩٩ ٢٨٨ ٤ وللمشتري ٥٢٠ ٣١٣ ٤ وللزهرة ٤٤٨ ٣٠٤ ٤ ولنوحل ١١٢ ٣٠٥ ٤ ولأوج الشمس ١٢٠ ٣٣٣ ٤ ولأوج القمر ١٥٢ ٥٠٥ ١ وللأرض ٥١٢ ٨٣٨ ١ وأما الشمس والقمر فكانا بوسط مسيرهما ١٠ في أول الحمل ولم يكن لادماسه ولا لأيام النقصان فصل، وأما في التريجات التي ذكرناها فاما تضرب اهركن اعنى أيام التآريخ ثلث كوكب في عدد مفروض ونقسمه على آخر مفروض فيخرج الادوار التامة وما تلاها من الوسط فربما تم منها ورثما كان تمامه بالعود إلى أيام التآريخ وقسمتها أما كما هي وأما بعد ضرب في عدد على عدد آخر وإلحاق ما يخرج بالأول ورثما يفرض اعداد كالاصل تزداد أو تنقص ليصير الوسط في أول التآريخ مسوقاً من أول الحمل وهذه هي طريقة كندكاتك وكن تلك فاما في كرن سار فانه يخرج الاوساط للاستواء الربيعي ١٥ ويكون اهركن من عنده ولأن تلك طُرُق جزئية وغير واقعة عن التكاثر فإن حكايتها تطول بلا فائدة ثم ما بعد
- Chapter 55. ذلك من التقويم وسائر الاعمال فليس لها بما نحن فيه اتصال ٥ نه في ترتيب الكواكب وابعادها واعظامها Chapter 55. قد تقدم في ذكر اللوات حكاية عن بشن يران وعن تفسير پاناجل ما يوجب سفول الشمس عن القمر في ترتيب الافلاك وذلك رأيهم المتي وخاتمة فقد قيل في مج يران أن بُعد السماء عن الأرض بمقدار نصف قطر الأرض والشمس اسفل الجميع والقمر فوقها والمنازل وكواكبها فوق القمر وفوقها عطارد ثم الزهرة ثم المريخ ثم المشتري ثم زحل ٢٠ ثم بنات نعش ثم القطب فوقها والقطب متصل بالسماء وممنوع ان تقع اللوكب تحت احصاء الانسان ومن ذب عن هذا الرأي زعم أن القمر يخفى بالاقتران من الشمس كما يخفى السراج في ضوءها ثم يظهر بالتباعد عنها فنذكر الآن بعض ما في كتب هذا الرأي من صفات النيرين واللوكب ثم نتبعه بالرأي الخومي وأن لم يقع الينا منه الا شيء يسير قد قيل في باج يران

أن الشمس كرتية الشكل نارية الطبع ذات ألف شعاع بها تأخذ الماء فيكون منها للمطر أربع مائة وثلث مائة وثلثمائة وللبحر ثلثمائة وقيل في موضع آخر منه أن بعضها لتعائيش ديو بالهنداء وبعضها لتعائيش الناس بالرافق وبعضها للآباء وقسمها أيضا في موضع آخر على أسداس السنة فقال أنها تضيء الأرض في الثلث الذي من أول المحوت بثلثمائة شعاع وتُطر في الثلث الذي يليه بأربع مائة شعاع وتبرد وتثلج في الثلث الباقي بثلثمائة وفيه أيضا أن شعاع الشمس والرياح يرفعان الماء من البحر إلى الشمس فلو نظرت من عندها لكان حاراً ولأنها تدفعه إلى القمر ليقتطع من عنده بارداً فيجذب به العاقر وفيه أيضا أن حرارة الشمس وضياءها ربع حرارة النار وضياءها وأنها في الشمال تقع في الماء بالليل ولهذا يجمد وفيه أيضا أنه كان في القديم الأرض والماء والرياح والسماء فرأى برام تحت الأرض شجرة فاخرجها وجعلها اقلنا ثلثت منها في النار المعهودة المحتاجة إلى الخطب المنطفئة بالماء وثلث في الشمس وثلث في البرق وفي الحيوان أيضا نار وهذه غير منطفئة بالماء فإن الشمس تجذب الماء والبرق يلمع من خلال المطر والتي في الحيوان في بين الرضوبات ١. وتغتذى بها وكأنهم ذهبوا في هذا إلى اعتداء الأجرام العلوية بالبحارات كما حكى أرسطوطاليس ذلك عن قوم وذلك أن صاحب بشن دهرم صرح بأن الشمس تغذى القمر والكواكب ولو لم يكن الشمس لما كان كوكب ولا ملك ولا انس واعتقادهم في اجرام الكواكب كلها أنها كرتية الشكل مائتة النسخ غير مستقيمة والشمس من بينها نارية النسخ مصيئة بالذات منيرة غيرها بالعرض اذا واجهها وفي جملة الكواكب البرؤية ما ليس بكواكب بالحقيقة وإنما هي انوار قوم مثابرين مجانسهم في علو السماء على كرامتي بلور وقيل في بشن دهرم أن الكواكب مائتة وشعاع الشمس ينيرها بالليل ومن حصل يصالح عمله في العلو مكانا جلس فيه على عرشه فاذا استنار عد من الكواكب وسمى جميعها تاره وهو اسم مشتق من ترن وهو الحجاز والمعبر أما هؤلاء فكأنهم جازوا شر الدنيا وحصلوا في النعيم وأما الكواكب فلا أنها تعبر السماء بالدوران واسم نكشتر مقصور على كواكب المنازل ولأن جميعها توسم بالكواكب الثابتة فيتناول جميعها أيضا اسم نكشتر لأن معناه أنه لا يزيد ولا ينقص وأما أنا فاطن أن هذه الزيادة والنقصان ينتج عن العدد والابتعاد فيما بينها ولأن صاحب الكتاب صرفه إلى النور فقال كما يزيد القمر ٢. وينقص ثم قال واللام لما كنديو أن الكواكب التي لا تفسد قبل تمام كلب في مرتبة تخرب يعني ١. والتي تنزل قبل تمام كلب غير معلومة العدد لا يكان يعرفه إلا من مكث في العلو مدة كلب قال بجر يا ماركنديوانت قد بقيت ستة كلب وهذا هو سابعك فلم لا تعرفها قال لم كانت ثابتة على حالها لا تنبذل إلى مدتها لما جعلتها ولكن لا تزال تصعد واحدا من الاخبار وتنزل آخر فلذلك لا أضبطهم فاما اقطار النيرين والظل فقد قيل في مجيران أن قطر جرم الشمس تسعة آلاف* جوزن وقطر القمر ضعف ذلك والرأس مثل جبلتها وكذلك هو في ٣. باجيران إلا أنه قيل في الرأس أنه اذا كان مع الشمس فهو مثلها واذا كان مع القمر فهو مثله وقال غيره في الرأس أنه خمسون ألف جوزن وأما اقطار الكواكب السبارة فقد قيل في مجيران أن تدوير الزهرة جزء من ستة عشر جزء من تدوير

القمر فإن تدوير المشتري ثلثة ارباع تدوير الزهرة وتدوير كل واحد من زحل والمريخ ثلثة ارباع تدوير المشتري Chapter 55. وتدوير عطارد ثلثة ارباع تدوير المريخ وكذلك عوفى باج يران وأما الكواكب الثابتة ففيهما أن تدوير الثوابت العظام مساو لتدوير عطارد والذي هو اصغر من ذلك هو خمسمائة جوزن ثم تنصاغر بمائة الى ان تبلغ المائتين لا يكون فيها اصغر من مائة وخمسين وهذا ما في باج يران فاما في ميج يران فانه فيل ثم تنصاغر بمائة الى ان تبلغ المائة ولا يكون فيها اقل من نصف جوزن وأنهم هذا من جهة النسخة، وقال صاحب بيشن دهرم حكاية عن ماركنديو أن ابهج النسر الواقع وآردر الشعري البيمانية وروهي الدبران ويونريس رأسا الثومين وبش وربوق واكست وهو سهيل وبنات نعش وصاحب باج وصاحب اهربدن وصاحب بسشت كل واحد خمسة جوزن والباقي كل واحد اربعة جوزن ولا اعرف ما لا يعدت بعدها فهي من دون اربعة جوزن الى كروهي اعني ميلين وما قصر عن كروهي لم يره الناس واقما يراه ديو ووجد لهم رأى في مقادير الكواكب لم يسند الى انسان معروف وهو أن كل واحد من قطري النيرين سبعة وستون جوزنا والرأس مائة والزهرة عشرة والمشتري تسعة وزحل ثمانية والمريخ سبعة وعطارد ستة وهذا ما وقفنا عليه من تخاليطهم في هذا الباب فلنعدل عنها الى آراء المتبحرين منهم وليس بيننا وبينهم في ترتيب الكواكب وأن الشمس واسطتها وزحل والقمر طرفاها والثوابت اعلاها خلافا وقد مر منها طرق في خلال الحكايات المتقدمة قال براههر في كتاب سنكته القمر ابدا تحت الشمس فهي تلقى شعاعها عليه وتبهر نصف جرمه ويبقى النصف الآخر مظلما ذا ظل مثل الجرة اذا نصبتها لعين الشمس حتى تصىء نصفها المقابل للشمس ويبقى النصف الذي لا يواجهها مظلما والقمر مائى في الاصل فلذلك يعكس الشعاع الواقع عليه كما يعكسه الماء والمرآة الى الجدار فاذا كان القمر مع الشمس كان البياض منه اليها والسواد البنا ثم ينحدر البياض نحونا قليلا قليلا بحسب بُعد القمر عن الشمس وكل من كان له محصول من احكام اخبارهم فضلا عن المتبحرين فانه يرى ان القمر تحت الشمس بل تحت جميع الكواكب والذي كان وقع البنا من أخبارهم عن أبعاد الكواكب هو ما ذكره يعقوب بن طارق في كتابه في تركيب الافلاك وقد استفادها عن الهندى في سنة احدى وستين ومائة للهجرة وقتس فيه اصلا هو ان الاصبع ست شعيرات بالعرض مصفوفة والذراع اربع وعشرون اصبعاً والفرسخ ستة عشر الف ذراع تلقى الهند لا يعرفون الفسخ فهذا المقدار كما قدمنا نصف جوزن ثم ذكر أن فراسخ قطر الارض ٢١٠٠ ودورها ٩٥٩٩* و ٩ من ٢٥ وعليه حسب الابعاد على ما اتبناها في الجدول وليس ما ذكره من مقدار الارض بالمتفق عليه عند الهند فان قطرها عند پلس بالجوزن ١٩٠٠ ودورها ٥٠٢٩ و ١٤ من ٢٥ وعند برهكوبيت ١٥٨١ ودورها ٥٠٠٠ فاذا اضعفت هذه الاعداد وجب ان تساوى ما ذكره يعقوب وليس يساويه تلقى الذراع والميل متفق عليه بيننا وبين الهند واميال نصف قطرها* بحسب وجودنا ٣١٨٤ فان اخذنا لكل ثلثة اميال كالعادة في بلادنا فرحنا كانت ٩٧٢٨ وان اخذنا

Chapter 55 كَلَّ سِتَّةَ عَشَرَ أَلْفَ ذِرَاعٍ فَرَسًا كَمَا ذَكَرَ يَعْقُوبُ كَانَتْ ٥٠٤٩. وَأَنْ أَخَذْنَا لَلْ أَتْنَيْنِ وَثَلَاثِينَ أَلْفَ ذِرَاعٍ جَوْزَنَا كَانَتْ ٢٥٢٣. وَفِي

هَذَا الْجَدْوَلِ مَا فِي كِتَابِ يَعْقُوبَ،

مقاديرها التي لا تتغيرو	مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الأزمنة والامكنة أعني الفراسخ على أن الواحد ستة عشر ألف ذراع	ذكر الأبعاد من مركز الأرض وأواسك	السموات
واحد	١٥٠٠	نصف قطر الأرض	٥
٣٥ و من ر	*٣٧٥٠٠	البعد الأقرب	القمر
٤٩ و من كَا	٤٨٥٠٠	الأوسط	
٥٩ و من كَا	٥٩٠٠٠	الأبعد	
٤ و من كَا	٥٠٠٠	ماسك القمر	١٠
٩٥ و من كَا	٩٤٠٠٠	البعد الأقرب	عطارد
١٥٩ و من كَا	١٩٤٠٠٠	الأوسط	
٢٥١ و من ر	٢٩٤٠٠٠	الأبعد	
٤ و من كَا	٥٠٠٠	ماسك عطارد	١٥
٢٥٩ و من كَا	٢٩٩٠٠٠	البعد الأقرب	الزهرة
٩٧٥ و من ر	*٧٠٩٥٠٠	الأوسط	
١٠٩٥ و من كَا	١١٥٠٠٠٠	الأبعد	
١٩ و من كَا	٢٠٠٠٠	ماسك الزهرة	٢٠
١١١٤ و من ز*	١١٧٠٠٠٠	البعد الأقرب	الشمس
١٩٠٩ و من كَا	١٩٩٠٠٠٠	الأوسط	
٢١٠٤ و من كَا	٢٢١٠٠٠٠	الأبعد	

ج (١٩) ٧٩٩٥٠٠ (١٦) ٣٨٠٠٠ (٧)

مقاديرها التي لا تتغير اعني بنصف قطر الارض على انه واحد	مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الازمنة والامكنة اعني الفراسخ على ان الواحد ستة عشر الف ذراع	ذكر الابعاد من مركز الارض والمواسك	الواحد
١٩ وَا مِنْ كَا	٢٠٠٠٠	ماسك الشدس	
٢١٢٣ وَيَز مِنْ كَا	٢٢٣٠٠٠٠	البعد الاقرب	٥
٥٠٩١ وَيَط مِنْ كَا	٥٣١٥٠٠٠	الاطوسط	
٨٠٠٠ ٨	٨٤٠٠٠٠٠	الابعد	
١٩ وَا مِنْ كَا	٢٠٠٠٠	ماسك المريخ	
٨٠١٩ وَا مِنْ كَا	٨٤٢٠٠٠٠	البعد الاقرب	١٠
١٠٨٩٩ وَب مِنْ ج	١١٤١٠٠٠٠	الاطوسط	
١٣٧١٤ وَب مِنْ ز*	١٤٤٠٠٠٠٠	الابعد	
١٩ وَا مِنْ كَا	٢٠٠٠٠	ماسك المشتري	
١٣٧٣٣ وَا مِنْ ج	١٤٤٢٠٠٠٠	البعد الاقرب	١٥
١٥٤٤٧ وَيَج مِنْ كَا	١٩٢٢٠٠٠٠	الاطوسط	
١٧١٩١ وَيَط مِنْ كَا	١٨٠٢٠٠٠٠	الابعد	
١٩ وَا مِنْ كَا	٢٠٠٠٠	ماسك زحل	
١٩٠٤٧ وَيَج مِنْ كَا	٢٠٠٠٠٠٠٠	نصف قطره	
١٨٩٩ وَب مِنْ ج*	١٩٩٩٢٠٠٠	تحتة	
	١٢٥٩٩٤٠٠٠	دوره من خارج	

ج 11) sic. 18)

وهذا رأى مخالف لما بنى عليه بطليموس أمر الأبعاد في كتاب المنشورات وأتبعه عليه القدماء والمُخْتَدُّون
فإن أصلهم فيها على أن أبعد بُعد كل كوكب هو أقرب بُعد أندى فوقه وليس فيما بين كرتيهما موضع معطل
عن الفعل وفي هذا الرأى يكون فيما بين الكرتين موضع خالٍ عنهما فيه ماسك كالحور عليه الدوران وكأنهم
اعتقدوا في الايثر شيئا من الثقل حتى احتيج إلى ماسك الكرة الداخلة يمسكها في وسط الخارجة، وما هو
معلوم فيما بين أهل الصناعة أنه لا سبيل إلى تمييز أعلى الكوكبين من أسفلهما إلا من جهة الستر أو من جهة زيادة اختلاف
المنظر فإما الستر فهو قليل الاتفاق وأما اختلاف المنظر فهو في غير القمر غير محسوس به لكن الهند ذهبوا
في ذلك إلى تساوى الحركات واختلاف المسافات فصار سبب بطوء الأعلى اتساع تلكه وسرعة السافل تضائق
فلكه فالدقيقة في فلك زحل مائتان واثنان وستون ضعفا للدقيقة في فلك القمر ولهذا اختلف زمان قطعها فيهما
مع تساوى الحركتين، ثم لم أركلما في هذا الباب إلا ما يجىء في خلال الكتب من ذكر عدد فاسد فيها كجواب يلس عن
١٠ يعترض عليه في تصديره دور فلك كل كوكب أحدا * وعشرين الفا وستمائة ونصف قطره ثلثة آلاف * وأربع مائة وثمانية وثلثين
مع قول براهير في بعد الشمس أنه ١٠٠ ٥٩٨ ١ وفي بعد الثوابت أنه ٣١١ ٣٩٣ ٩٨٣ أن الأول بالدقائق والآخر بالجوزن
مع قوله أن بعد الثوابت ستون مرة مثل بعد الشمس وكان يجب أن يكون بُعد الثوابت ١٠٥٥ ١٣٤ ... فأما الطريق الذى
أشرنا إليه من جهتهم فهو مبني على أصل هو عندى مجهول بحسب ما عرفت أنه إلى أن يسهل الله ترجمة كتبهم وذلك الأصل هو أن
مساحة الدقيقة في فلك القمر خمسة عشر جوزنا وكيف ما فسره بلبهدرفان حقيقة لم تتطصع وذلك أنه قال قد رصد زمان
١٥ مرور القمر على الأفق أعني من لمعان أول جرمه إلى طلوع كنه أو من ابتداء غروبه إلى غام مغيبه فوجد في اثنتين وثلثين
دقيقة من دور الفلك وإن كان رصد الدرج عسرا فضلا عن الدقائق فرصد جوزن قطر جرمه فوجد
٢٨٠ وقسمت على دقائق جرمه فخرجت حصه الدقيقة خمسة عشر جوزنا وضرب ذلك في دقائق
الدور فاجتمع ٣٢٤ ... وهو مساحة فلك القمر بالجوزن التى يقضها في كل دورة فإذا ضربت
في إدواره في كلب أو جترجوتك اجتمع ما يقطعه منها فيه وذلك عند برهكوبيت في مدة كلب
٢٠ ... ١٢٠ ٩١٢ ١٠٠ ... ويسمى بها جوزن فلك البروج ومعلوم أنها إذا قسمت على إدوار
كل كوكب في كلب يخرج جوزن دورة الواحدة لكن حركة الكواكب عندهم كم قلنا بإساخته واحدة فالخارج
هو مساحة فلك ذلك الكوكب ولأن نسبة القطر إلى الدور عنده بالتقريب نسبة ١٢٩٥٩ إلى ٤٠٩٨٠
فإن مساحة فلك الكوكب إذا ضرب في ١٢٩٥٩ وقسم المبلغ على ٨١٦٩٠ يخرج نصف القطر وهو
بعده من مركز الأرض وقد استخرجنا ذلك على رأيه ووضعناه في الجدول

Chapter 55.

الكواكب	جوژن ادوار افلاك كل واحد منها	جوژن انصاف اقطارها وهو البعد من مركز الارض
القمر	٣٢٤٠٠٠ . .	٥١٢٢٩
عطارد	١٠٤٣٢١٠ ١٥٩١٢٣٧٩٧٠ ٢٢٤٢١٢٤٨٧٣	١٩٤٩٤٧
الزهرة	*٢٩٩٤٩٢٩ ١٩٢٧٥٨٠٣٨٣ ١٧٥٥٥٩٧٣٧٣	٤٢١٣١٥
الشمس	٤٣٣١٤٩٧ ١ ٢	٩٨٤٨٩٩
المريخ	٨١٤٩٩١٩ ٨٢٤٣٠٩٢٤ ١١٤٨٤١٤٢٩١	١٢٨٨١٣٩
المشتري	٥١٣٧٤٨٢١ ٥٤١٨٠٨٩ ٧٢٨٤٥٢٩١	٨١٢٣٠٩٤
زحل	١٢٧٩٩٨٧٨٧ ٢٥٢٣٩٢٣٧ ٧٣٢٨٣٩٤٩	٢٠١٨٩١٨٩
الثوابت على أن بعدها كبعد الشمس ستون مرة	٢٥٩٨٨٩٨٥٠ . .	٤١٠٩٢١٤٠

ولأن عمل پلس بيجترجوڭ فان مضروب مساحة دور فلك القمر في ادواره فيه ١٨٧١٢٠٨٠٨٩٤٠٠٠ وهو يسميها
جوژن السماء وهي ما يقطعها القمر في كل چترجوڭ ونسبة القطر عنده الى الدور نسبة ١٢٥٠ الى ٣٩٢٧ فتى ضرب
دور فلك كل كوكب في ٩٢٥ وقسم المبلغ على ٣٩٢٧ خرج بعد الكوكب من مركز الارض وقد فعلنا بها مثل ما تقدم
٣. واثبتنا ما حصل على راية في جدول ايضا فاما انصاف الاقطار فاما الغينا الكسور القاصرة عن النصف فيها وجبرنا الزائدة
عليه ولم نفعل مثل ذلك في المحيطات بل حققناها من اجل انه يحتاج اليها في المسيرات وذلك ان جوژن السماء في كلب

أو جترجوت إذا قسمت على أيامه المطلوبة خرج ١١٨٥٨ ويبقى لبركة ريت ٢٥٤٩٨ من ٣٥٤١٩ وليلس
 ٢٠٩٥٥٤ من ٢٩٢٢٠٧ وهذا ما يقطع القمر كل يوم إلا أن الحركة واحدة فهو أن ما يسيرة كل كوكب كل يوم
 ونسبته إلى جوزن محيط فلكه كنسبة حركته المطلوبة إلى الدور على أنه ثلثمائة وستون فأن متى ضرب المسير
 المشترك لجميع الكواكب في ثلثمائة وستين وقسم المجتمع على جوزن يحيط الكوكب المقصود خرج بهته*
 ه الأوسط وهو وسطه ليوم ٤

الكواكب	جوزن محيطات أكر الكواكب	جوزن إبعادها من مركز الأرض
القمر	٣٢٤٠٠٠ . .	٥١٥٩٩
عطارد	١٠٤٣٢١١ ٥٧٣ ١٩٩٣٠	١٩٩٠٣٣
الزهرة	٢٩٩٤٩٣٢ ٩٠٢٣٢ ٥٨٥١٩٩	٤٢٤٠٨٩
الشمس	*٤٣٣١٥٠٠ ١ ٥	*٩٩٠٢٩٥
المريخ	٨١٤٩٩٣٧ ١٨١٩٣ ٩٥٧٠١	١٢٩٩٩٢٤
المشتري	٥١٣٧٥٧٤ ٤٩٩٩ ١٨٢١١	٨١٧٩٩٨٩
زحل	١٢٧٩٧١٧٣٩ ٢٧٣٠١ ٣٩٩٤١	٢٠٣١٩٥٤٢
الثوابت على أن بعد الشمس جزؤ من ستين من بعدها	٢٥٩٨٩٠٠١٢ . .	*٤١٤١٧٠٠

٤) بهيه

17) ٤٣٣٠٠٠

17) sic.

29) sic.

وكما أن الموجود من دقائق قطر القمر نسب ٢١٩٠٠ إلى في دقائق الدور على نسبة حصتها من جوزن وهو Chapter 55.

٢٨٠ إلى جوزن كل دور فلكه كذلك عمل للموجود من دقائق قطر الشمس فكان جوزنه عند برهكوييت

٢٥٢٢ وعند پلس ٩٤٨٠ ولما حصل لپلس دقائق جرم القمر ٣٢ وفي زوج زوج قسمة للكواكب بالتنصيف

إلى الواحد وصير الزهرة نصفيا والمشتري ربعها ولعطارد ثمنها ولزحل نصف ثمنها والمريخ ربع ثمنها وكذلك استحسن

ه النظام والآفليس قطر الزهرة نصف قطر القمر بالرؤية ولا المريخ نصف ثمنها وأما عمل جرمي النيرين في كل وقت بحسب بعدهما

من الأرض وهو القطر المعدل الذي يحصل في عمل تقويميهما فليكن له أب قطر جرم الشمس وجد قطر الأرض وجده

مخروط الظل وسهمه هل وأخرج جر موازيا لدب فيكون آر فصل ما بين أب جد وعمود جط بعد الشمس

الأوسط أعنى نصف قطر فلكه المستخرج من جوزن السماء وقطر الشمس المعدل بخالف دائما فيزيد عليه وينقص منه

وليكن ج ك وهو لا محالة بأجزاء الجيب ونسبته إلى جط على أنه الجيب كله كنسبة جوزن ج ك إلى جوزن جط

١. وبهذا يتحول إليها وجوزن أب إلى جوزن كج كنسبة دقائق أب إلى دقائق كج على أنه الجيب كله فب بدقائق الفلك

معلوم لأن الجيب كله مأخوذ بقدر الدور ولهذا قال پلس اضرب جوزن نصف قطر فلك الشمس أو القمر في قطره المعدل

واقسم المجتمع على الجيب كله واقسم على ما يخرج للشمس ٢٢٢٧٨٢٤٠ والقمر ١٩٥٠٢٤٠ فيخرج دقائق قطر

جرم المعمول له وهذان العددان هما مضروباً جوزن قطري النيرين في ٣٤٣٨ وفي دقائق الجيب كله وكذلك قال برهكوييت

اضرب جوزن النير في ٣٤١٩ وفي دقائق الجيب كله واقسم ما بلغ على جوزن نصف قطر فلكه وهذا من القسمة

ه غير صحيح لأن مقدار الجرم بها لا يتغير ولذلك رأى بلمهيد المفسر كما رأى پلس أن تكون القسمة على القطر المعدل المحلول

ولعرفة قطر الظل المسمى في زيجاتنا مقدار فلك الجوزهر قال برهكوييت انقص جوزن قطر الأرض وفي ١٥٨١ من جوزن

قطر الشمس وهو ٢٥٢٢ فيبقى ٢٩٤١ المحفوظ للقسمة وذلك في الشكل آر* ثم اضرب قطر الأرض في قطر الشمس

المعدل الحاصل عند تقويمها واقسم ما بلغ على المحفوظ فيخرج القطر المقوم فأما تشابه مثلثي أ ر ج د فهو

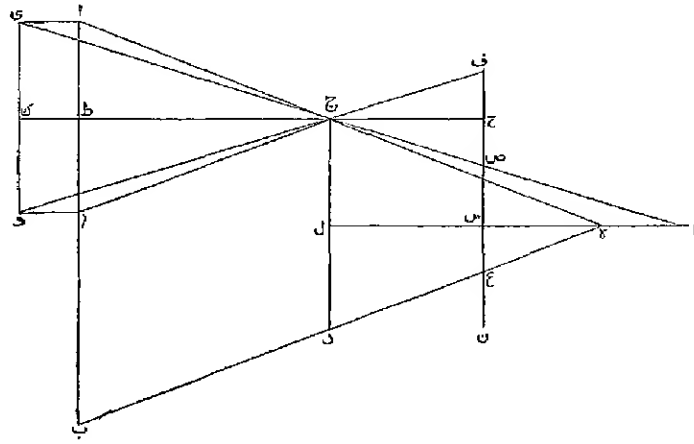
ظاهر إلا أن عمود ج ط غير متغير عن مقداره والقطر المعدل هو الذي يتغير به رؤية أب مع ثباته على مقداره فليكن

٢. هذا القطر ج ك ويخرج أي رو موازيين ويكو على موازاة أب فهو مسارا للمحفوظ ويخرج ي ج م فيكون م

رأس مخروط الظل لوقتئذ ونسبة ي و المحفوظ إلى كج القطر المعدل كنسبة ج د قطر الأرض إلى م ل* الذي سماه قطرا

مفهومًا ويكون بدقائق الجيب لأن كج لهذا أنهم ما بعده بسقوط شيء من النسخة فإنه قال فاضربه في قطر الأرض فيجتمع ما بين مركز الأرض إلى طرف الظل فانقص منه قطر القمر المعدل واضرب الباقي في قطر الأرض واقسم ما اجتمع على القطر المقوم فيخرج قطر الظل في فلك القمر فيفرض قطر القمر المعدل لس و فن من فلك القمر الذي نصف قطره لس وإن كان خرج له بدقائق الجيب فنسبته إلى ج د على أنه ضعف الجيب كله كنسبة مس ه بدقائق الجيب إلى عس* بدقائق الجيب ولتي اظن أنه رام تحويله قطر المقوم إلى مقدار جوزن وذلك يكون بضربه في جوزن قطر الأرض ونسبة المبلغ على ضعف الجيب كله فسقط ذكر القسمة عن الأصل أو يكون ضرب القطر المقوم في قطر الأرض فصلة زائدة لا يحتاج إليها في العمل وايضا فإن لم اذا حصل بالجوزن وجب أن يكون لس القطر المعدل محولا ايضا إليها ليكون مس بذلك المقدار وعلى هذا فإن ما يخرج من قطر الظل يكون جوزنا قال ثم اضرب الظل الخارج في الجيب كله واقسم المبلغ على قطر القمر المعدل فيخرج دقائق الظل المطلوبه ولو كان الظل الخارج له بالجوزن ١. لوجب أن يضربه في ضعف الجيب كله ويقسم المجتمع على جوزن قطر الأرض فيخرج له دقائق الظل وإن لم يفعل فقد علم أنه اقتصر في العمل على القطر المقوم دقائق من غير أن يحوله إلى الجوزن واستعمل القطر المعدل غير محول إليه فخرج له الظل في الدائرة التي نصف قطره لس القطر المعدل وهو محتاج إليه في الدائرة التي نصف قطره الجيب كله ونسبة صع الخارج له إلى سل القطر المعدل كنسبة صع بالمقدار المطلوب إلى سل على أنه الجيب كله فعلى هذا حوله ثم أنه في موضع آخر قال أن قطر الأرض ١٥٨١ وقطر القمر ٤٨٠ وقطر الشمس ٩٥٢٢ وقطر الظل ١٥٨١ فانقص جوزن الأرض من جوزن الشمس فيبقى ٤٩٦١ واضرب هذا الباقي في جوزن قطر القمر المعدل واقسم المجتمع على جوزن قطر الشمس المعدل فما خرج فانقصه من ١٥٨١ فيبقى مقدار الظل في فلك القمر فاضربه في ٣٤١٩ واقسم المجتمع على جوزن نصف قطر فلك القمر الأوسط فيخرج دقائق قطر انظر ومعلوم أنه إذا نقص جوزن قطر الأرض من جوزن قطر الشمس كان الباقي أر اعنى ي و* ويخرج و ج ف وعمود كج على استقامته إلى ح فنسبة فضلة ي و إلى كج قطر الشمس المعدل كنسبة صغ إلى حج وقطر القمر المعدل وسواء ٢. كان هذان المعدلان محولين أو غير محولين فإن صغ يخرج بمقدار الجوزن ويجعل عن مساويا لـ ف فيساوي ح بالضرورة قطر ج د ومطلوبه صع فيجب أن ينقص ما يخرج له من قطر الأرض ليبقى صغ وليس صاحب العمل بمتهم في مثله

وأما النهمية على النسخة الفاسدة ولنا نعدوها خفاء ما في الصحيفة منه علينا فأما المقدار المفروض للظل الذي أمر بالنقصان منه Chapter 55 فلا يمكن أن يكون اوسط لأن الاوسط يكون واقفا بين النقصان وبين الزيادة ولا يمكن أيضا أن يتوهم أعظم مقادير الظل لتسقط الزيادة عليه من أجل أن صف الذي هو النقصان هو قاعدة مثلث يلاقى ضلع فج منه سل في جهة الشمس لا في جهة طرف الظل فليس لصف أيضا مدخل في الظل وبقي أن النقصان من قطر القمر ثم تكون نسبة ضلع الحاصل له بالجوزن إلى سل جوزن قطر القمر المعدل كنسبة ضلع بالدقائق إلى سل على أنه الجيب كنه في هذا يحصل مطلوبة على الصحة دون القسمة على نصف قطر ذلك القمر الاوسط وهو المستخرج من جوزن ذلك السماء



وأما في زجاتهم فعرفة مقدار قطري النيرين في كندكانك وفي كرن سار هو العمل الذي في زيج الخوارزمي وقطر الظل أيضا في كندكانك مثل الذي فيه وأما في كرن سار فانه ضرب بهت القمر في أربعة وضرب بهت الشمس في ثلاثة عشر وقسم فصل ما بين المجتمعين على ثلثين فخرج قطر الظل وأما في كرن تلك فانه في قطر الشمس أمر بتنعيف بهت الشمس ووضع النصف في مكانين وقسمه احدهما على عشرة وزيادة ما يخرج على المكان الآخر فيكون دقائق قطر الشمس وأما في القمر فانه وضع بهت وزان عليه جزء من ثمانين منه وقسم المبلغ على خمسة وعشرين فخرج دقائق قطره وأما في الظل فانه ضرب بهت الشمس في ثلاثة ونقص من المبلغ جزء من أربعة وعشرين ونقص الباقي من بهت القمر وقسم ضعف الباقي على خمسة عشر فخرج دقائق الجوزهر ولو ذهبنا نورد ما في زجاتهم فخرجنا به عما نحن فيه وأما نورد

منها فيما يتصل بما نحن فيه ما يستغرب أو لا يكون موجودا عند اصحابنا وفي ديارنا **ذو في منازل القمر** مأخذ
 المنازل عندهم بالحقيقة كما أخذ البروج في انقسام منطقة البروج بها بسبعة وعشرين قسما متساوية كانقسامها في البروج
 باثنتي عشر قسما متساوية وتكون حصة كل منزل من الدرج ثلاث عشرة وثلاثا* ومن الدقائق ثمان مائة فاللواكب
 السيارة تلج فيها وتخرج منها وتتردد بالعرض في شمالها وجنوبها ويختص كل منزل من جهة صناعة احكام
 ه الخجوم ما يختص به البروج من صفة وطبيعة ودلالة وخاصية وما أخذ هذا العدد هو ان القمر يقطع المنطقة كلها في سبعة
 وعشرين يوما وثلاث يوم يستحق الالغاء كما ان مأخذ العدد الذي عند العرب من أول الروبة الغربية الى آخر الروبة
 الشرقية وطريقه ان يواد على الدور مسير الشمس في الشهر القمري وينقص من الجلة مسير القمر لليومين المخصصين بالحق ويقسم الباقي
 على مسير القمر ليوم فيخرج سبعة وعشرون واربع من ثلثين وهو مستحق للتجبر ولكن العرب قوم أميون لا يكتبون ولا يحسبون وإنما يقولون
 على العدد والعيان ان لا يعرفون غير الروبة ولا يجدون المنازل بغير اللواكب التي فيها من الثوابت وإذا رامت الهند مثل ذلك من التحديد
 ا وافقوا العرب في بعض اللواكب وخالفوا في بعض على ان العرب لا يبعدون عن طرائق القمر ولا يستعملون من الثوابت الا ما يقارنه
 القمر او يقاربه والهند لا يلتزمون هذه الشريطة وللتهم يعتبرون فيها اضافة والمساومة في يد خلون النسر الواقع في الجلة فبصير العدد به ثمانية
 وعشرين ولهذا أولم محتمونا ومثلوا كتب الانواء في هذا المعنى وذكروا ان المنازل عند الهند ثمانية وعشرون وأنهم اسقطوا
 واحدا هو المستر دائما بشعاع الشمس كلهم سمعوا الهند يسمون المنزل الذي فيه الشمس حتمرا والذي تارقت مفرقا بعد
 العناق والذي امامها متدخنة ومن اصحابنا من نص على سقوط الزباني في علته بامر الطريقة المخترفة في آخر الميزان وأول
 ه العرّب كل ذلك منهم طعن بان المنازل عند الهند ثمانية وعشرون في يلاحظها الاسقاط وليس كذلك فأنها سبعة وعشرون
 في يلاحظها الازيد وقد حكى بركوكيت ان في كتاب البيهقي سكن جبل مبروآه يرى شمسين وقرين والمنازل اربعة وخمسين
 ويتضاعف عليه الايام أيضا في اخذ في مناقضته بان لا ترى سكة القطب دائرة في اليوم مرتين بل مرة واحدة وأما
 انا فأعيتني الجبل في توجيه وجه لهذه القضية التاذية فلما معرفة موضع كوكب او درجة مفروضة من المنازل فهو ان يجعل
 بعد من أول الجبل كذا دقائق وتقسم على ثمان مائة فيخرج منازل ثمانية سابقة للذي هو فيه ويبقى ما قطع من المنزل المنكسر
 ه فلما ان تنسب الى الثمان مائة كما هي وأما مطويين* بالوفى وأما ان ترفع الدقائق الى الدرج وأما ان تضرب في ستين
 ويقسم المجتمع على ثمان مائة فيخرج ما قطع منه على ان المنزل واحد مقسوم بستين وهذه كلها تعم القمر واللواكب
 وغيرها في تختص القمر بان يقسم مضروب البقية في ستين على بيته فيخرج ما مضى من اليوم المنازل والهند في امر
 اللواكب الثابتة قليل المحصول ولم اظفر منهم عن يعرف كواكب المنازل عيانا ويشير اليها بنا وأما اجتهدت
 غاية الاجتهاد في تحصيل اكثر ذلك بالقياسات وادعته مقالة لي في تحقيق منازل القمر وسأذكر ما يليق بهذا
 ه الموضوع من اقوالهم بعد ان ثبتت مواضع كواكبها في الطول والعرض واعدادها بحسب ما في ربيع كندكانك ونسجلها
 بجدول في هذه

Chapter 56.

عدد المنارل	اسماء المنارل	عدد كواكبها	الطول			العرض		جهة العرض	الاشارة الى الكواكب وتعريفها
			درج	دقائق	اجزاء	دقائق	دقائق		
١	أشوري	١	٠	ح	٠	٠	٠	شمال	الشرطان
ب	بهرني	٣	٠	ك	٠	٠	٠	شمال	البطين
ج	كرتكا	٦	١	ز	كج	٠	٠	شمال	النريا
د	روهي	٥	١	يط	كج	٠	٠	جنوب	الدبران مع كواكب رأس الثور
هـ	مركشبر	٣	ب	ج	٠	٠	٠	جنوب	الهقعة
و	أردر	١	ب	ز	٠	٠	٠	جنوب	مجهول واغلب الظن بالشامية
ز	پوتريس	٢	ج	ج	٠	٠	٠	شمال	الذراع
ح	پوش	١	ج	يو	٠	٠	٠	لا عرض له	النثرة
ط	أشليس	٦	ج	يج	٠	٠	٠	جنوب	مجهول واغلب الظن بالاربعة الخارجة من السرطان واثنين منه
ي	مكن	٦	د	ط	٠	٠	٠	لا عرض له	الجهة مع كوكبين غيرها
يا	پوربايلكني	٢	د	كر	٠	٠	٠	شمال	النبرة
يب	أوتراپلكني	٢	هـ	هـ	٠	٠	٠	شمال	الصرقة مع ثالث الصغيرة
يج	هست	٥	هـ	ك	٠	٠	٠	جنوب	من كواكب الغراب
يد	چنر	١	و	ج	٠	٠	٠	جنوب	السماك الاعزل

عدد المناريل	اسماء المناريل	عدد كواكبها	الطول		العرض		جهة العرض	الإشارة إلى الكواكب وتعريفها	
			درج	دقائق	درج	أجزاء دقائق			
١٥	يه	سوات	١	و	يط	٠	لر	شمال	السماك الرابع
	يو	بشاك	٢	ز	ب	٥	ا	جنوب	مجهول
	يز	أثران	٤	ز	يد	٥	ج	جنوب	الأكليل مع كوكب غيره
	يج	جيزت	٣	ز	بط	٥	د	جنوب	قلب العقرب مع النيباط
	يط	مول	٢	ح	ا	٠	ط	جنوب	الشولة
	ك	پورباشار	٤	ح	يد	٠	هـ	جنوب	النعام الوارد
	كا	أوتراشار	٤	ح	ك	٠	هـ	جنوب	النعام الصادر
١٠	كب	أنهيج	٣	ح	كه	٠	سب	شمال	النسر الواقع
	كب	أشربن	٣	ط	ح	٠	ل	شمال	النسر الطائر
	كد	دقنشت	٥	ط	ك	٠	لو	شمال	مجهول وأغلب الظن بالدلفين
	كد	شديش	١	ي	ك	٠	٠	جنوب	مجهول وأغلب الظن بأعلى حرقفة ساكب الماء
	كو	پوراپترين	٢	ي	كو	٠	كد	شمال	مجهول
١٥	كو	أوتراپترين	٢	يا	و	٠	كو	شمال	أغلب الظن فيه على كواكب القوس الأعظم
	كج	ريوتى	١	٠	٠	٠	٠	لا عرض له	مجهول وأغلب الظن فيه على بعض كواكب خيط اللتان بين السمكتين

ثم يقع للنجوم تحاليف من جهة الاعتبار باللوالب مع قلة الدربة بالرصد والقياس وعدم الاهتداء لحركات
الثوابت فيها قول براهير في كتاب سنكته المنازل الستة التي أولها ربيوق وآخرها مركشير
يسبق فيها العين الحساب فيكون حلول القمر المنزل منها عيانا قبل حلوله آياه حسابا وفي الاثنى عشر التي
مبدأها آرذر ومنتهىها أفراد يصير السبق نصف منزل فيكون بالعيان في النصف من المنزل والحساب
في أوله وفي المنازل التسعة التي ابتدأوها من جبريت وانتهأوها الى اوترابتريت يتأخر العيان عن الحساب
فلا يحل القمر احدها بالعيان الا مع خروجه منه الى الذي يليه بالحساب فصدّق ما وصفتهم به غير ظاهر
عليهم قوله مثلا في الشرطين وهو من جملة الستة المنازل ان العيان يسبق فيه الحساب وكوكباه في زماننا
في ثلثي الحمل وزمان براهير يتقدمنا بقريب من خمسمائة وست وعشرين سنة وباقى رأى عمل في حركة الثوابت
فانهما لا يتقدمان ثلث الحمل فهب انهما فيه في زمانه او بالقرب منه على ما في كندكانك وحساب الميرين فيه صحيح
لا يستبين فيه بعد ما استبان في زماننا من تخلّفه ثمانى درج فكيف يسبق العيان فيه الحساب والقمر اذا قرنها
كان قد قطع من المنزل الأول قريبا من ثلثيه وعلى هذا القياس سائرهما وانما تتسع المنازل وتتصاق من جهة سمتها
اعنى اللوالب دون ذواتها فانها متساوية وليس يعرف ذلك من شأن الهند معما حكينا عنهم في بذات نعش وقال
برهكرويت في اوتركندكانك اى تصحيحه ان من المنازل ما يفضل مقداره على مقدار وسط القمر ليوم بنصفه فيكون
المنزل يطر منه نب يح وهي ستة منازل اسمأوها روهني يوتريس اوترابلكني بشاك اوتراشار
اوترابتريت وجملتها قبح له يح ومنها ستة قصار كل واحد منها يقصر عن وسط القمر ليوم بنصفه فيكون المنزل
وله يز كو واسمأوها بهري آرذر اشليش سوات جبريت شديش وجملتها لظ لا مد لو والخمسة
عشر الباقية يساوى كل واحد منها وسط القمر ليوم فيكون المنزل يح لى لد نب وجملتها قصر لى مح
وجملة الحمل الثلث سنة ما كد ويبقى الى تمام الدور د يد يح لو وهو حصّة ابهج المتروك اعنى
النسر الواقع وقد انعت الفحص عن ذلك في المقالة المذكورة واما قلة عداية الهند لحركة الثوابت فيكفى شاهدا
عليه قول براهير في سنكته انه ذكر في كتب الاوائل ان المنقلب الصيفي في نصف اشليش والشتوي
في أول دهنشت وكان ذلك حينئذ هججا فالما الآن فالصيفي من المنقلين في أول السرطان والشتوي في أول الجدى

فإن تشكك في ذلك أحد وزعم أنه كما ذكر الأوائل دون ما ذكرناه فليصحر إلى مكان مستوي حين يتفرس اقتراب المنقلب الصيفي وليبدأ فيه دائرة وينصب على مركزها شخصاً يقوم عموداً على الأفق ويعلم على رأس ظله حتى يوافق محيط الدائرة في أحد جانبي المشرق والمغرب ويعود إليه كالغد حول مثل ذلك الوقت الأمسي ويرصد مثل ما رصد أولاً فإن وجد رأس الظل في المحيط زائلاً عن العلامة الأولى نحو الجنوب فليعلم ه إن الشمس قد تحركت نحو الشمال ولم ينقلب بعد وإن وجدته زائلاً نحو الشمال علم أن الشمس قد تحركت نحو الجنوب وانقلبت وإذا رصد ذلك دائماً ووقف على يوم الانقلاب تحقق ما ذكرناه وهذا دليل من براهر على أنه لم يعرف أن للكواكب الثابتة حركة نحو المشرق فجعلها كسماها وحرك المنقلب نحو المغرب وبسبب هذا التخيل خلط الأمرين في المنازل فلتميز بينهما لتزول الشبهة ويتبدد اللام وذلك أن البروج إذا ابتدئ فيها من نصف سدس المنطقة الذي من التقاطع نحو الشمال على التوالي الحركة الثانية فإن المنقلب الصيفي ١. يكون أبداً على رأس البرج الرابع والشتوي على رأس البرج العاشر وفي المنازل إذا ابتدئ بثلاث تسع المنطقة الذي من أول البرج الأول كان المنقلب الصيفي على ثلاثة أرباع المنزل السابع أبداً والشتوي على ربع المنزل الحادي والعشرين لا يتغير ذلك طول مدة العام فاما إذا وسمت المنازل بكواكب وسميت بأسماء تابعة للكواكب فلا بد من انتقالها معها وكواكب البروج والمنازل كانت في الأقسام التي قبلها في سواف الأزمنة ثم انتقلت إلى هذه وستنقل فيما يستأنف إلى اثلاث الاتساع التي بعدها حتى تستقر بها كلها ه وكواكب اشليش بزعمهم في ثمان عشرة درجة من السرطان فبالسير الذي رآه القدماء لها كانت منذ ألفين* وثمان مائة سنة على أول البرج الرابع وصورة السرطان أيضاً كانت في البرج الثالث مع المنقلب فثبت المنقلب

وانتقلت الكواكب بعكس ما تخيله براهره نثر في ظهور الكواكب من تحت الشعاع وذكر قوانينهم ورسومهم عنده أما علمهم في رؤية الكواكب والهلال فهو الذي تضمنه أزياج السندهند عندنا ويستون الدرجات المفروضة لوجوب الرؤية كالأنشك وفي على ما ذكر صاحب غرة الزيجات أما لسهيل والبيمانية ٢. والواقع والعبور والسماكين وقلب العقرب فثلث عشرة درجة وأما للبطين والهنقة والنثرة واشليش وشديش وريوق فعشرون درجة والباقية أربع عشرة فقد انقسم الأمر فيها إلى ثلاثة حدود يسبق إلى اليوم منها أن الحد

الأول مقصير على الكواكب المعدودة عند اليونانيين في العظم الأول والثاني والحد الأوسط على المعدودة في العظم الثالث والرابع والحد الأخير على المعدودة في العظم الخامس والسادس وهذا التفصيل كان أولى بمرئيوثيت في تصحيحه كندكانك ولم يفعل لكنه تجاوز فجعل درج الرؤية للمنازل كل أربع عشرة درجة قال جيبانند ومن الكواكب ما لا يخفيها الشعاع ولا يضربها الشمس وفي العيون والسمك الراج

ه والنسران ودهنشت وأوتراپتريت وذلك من أجل كثرة عرضها في الشمال مع كثرة عرض البلاد فأنها فيما كان أشد إغلا ترى في طرفي الليل الواحد بعينه ولا تخفىء ولهم في طلوع آكست اعنى سهيل طرق وفي يرونه عند حلول الشمس منزل هست ومغيبه عند حلولها منزل روهي قال پلس اضعف أوج الشمس في ساواه مقوم الشمس كان وقت اختفائه وأوج الشمس عنده برجان وثلاثا برج ويقع ضعفه في ثلث السنبلة وهو أول منزل هست ونصف الأوج يكون في ثلث الثور وهو أول منزل روهي وأما بمرئيوثيت فأنه زعم في تصحيح كندكانك

١. أن موضع سهيل في سبع وعشرين درجة من الجوزاء وعرضه في الجنوب احد وسبعون جزء ودرجات رؤيته اثنتا عشرة وموضع مركبيان وهو الشعري اليمانية في ست وعشرين درجة من الجوزاء وعرضه في الجنوب اربعون جزء ودرجات رؤيته ثلث عشرة فان أردت وقت طلوعها فهب أن الشمس في موضع الكوكب والماضى من النهار هو درجات رؤيته واقم الطالع على ذلك فتى حصلت الشمس في درجة هذا الطالع روى الكوكب أول رؤيته ولمعرفة وقت مغيبه فزد على درجة الكوكب ستة بروج وانقص من المبلغ درجات رؤيته واقم الطالع

١٥ على ما بقى فانا حلت الشمس درجته كان وقت مغيبه وفي سنكته ذكر قرايين ورسوم تقام عند ضلوع بعض الكواكب ونحن نحكيها بحسب ترجمتنا النفى بالشرطة في استيفاء الحكايات على وجهها قال براهير

لما ضلعت الشمس في المبدأ وسامتت جبل بند الشامخ في مرورها انكر علوها وبعته الكبرياء على الانبعاث اليها ليمنعها عن قصدها وجبس عجلتها عن المرور فوقه فارتفع حتى قرب من الجنة ومواطن بذاذر الروحانيين فاسرعوا اليه لطيبته ونزهة بساتينه ورياضه واستوطنوه فرحين يتردد فيه نساؤهم ويتلاعب أولادهم حتى اذا

٢. هبت الريح على ثياب بناتهم البيض تحركت كالأيات الخافقة ويرى السباع والأسود في شعابه حالكة

الالوان من كثرة الحيوان المسمى برمر واجتماعه عليها مشتتة الى ما تلوقت به ابدانها عند التحاك بالبرائن المتلظحة

يسكر القيلة المغتلمة التي نأوشتها وترى القرد والذبابة تعلو قرونه وثناياه السامية كأنها تقصد

السما في مطامعها وترى الزقار في غياضه مقتصرين على التغذى بشماره مع مفاخر له تقفوت الاحصاء ولما رأى
أكست بن بَرْن وهو سهيل بن الماء ذلك من فعل الجبل عرض عليه الصحبة فيهما أمّة وسأله المقام والتنبت
ربث ما يعود اليه حتى قناه بذلك عما كان فيه من السمر واقبل على البحر يبلع ماءه حتى غاص وبدت سفوح
جبل بند فتشبت مكر ودواب الماء به تخدشه حتى ثلمته بالحفر وثقبتة اخايد بقيت الجواهر والآلى

فيها حتى تزقن بها وبالشجار البارزة على ذبوله والحيات المترددة بالنزواء على وجهه واعتصم بظلم
سهيل آياه ما اكتسب من الزينة التي استفاد الملائكة منها امثلة تجانهم والكاليهم كما اعتصم البحر بنصوب
مائه حسن لمعان السمك عند اضطرابها فيه وظهور الجواهر في قراره وترد الحيات والقيلة في باقى مائه فاذا
علاه السمك والحزون والصدف ظننته حياضا قد غطى النيلوفر الابيض وجهه مائه ففى سدس شرد وفصل
١٠ الخريف وفر تكد تميز بينه وبين السماء لتزقن البحر بالجواهر زينة السماء بالكواكب ومشابهة الحيات الكثيرة

الزروس خيوط الشعاع المنبعث من الشمس ومائلة البلور فيه جهم القمر والخار الابيض الذى تعلو سحاب
السماء فكيف لا اثنى على من فعل هذا الفعل العظيم ونبه الملائكة على حسن التيجان وجعل البحر وجبل بند خزنة لهم
ذاك سهيل الذى يظهر به الماء من الاوساخ الارضية التي تخالطه طهارة قلب الرجل الصالح ما ران عليه في صكية الاشرار فهما ضلع
ونقص الماء في الانهار والودية في اوانه رأيت الانهار تقدم الى القمر ما على وجه الماء من انواع النيلوفر الابيض
١٥ والاحمر والفيلجوني ويسجج فيه من اللون البضوط والحام قربانا له مثل ما تقدم الفتاة من الورد والخف عند دخولها
ولم يشبه وقوف ازواج الحام الحمر على الحافتين وترد البضوط البيض في الوسط مصوتة الا بشفتي الحسناء

قد برزت ثناياها بضحك الفرج بل لم يشبه النيلوفر النيل بين ابيضه وتهافت برمر عليه حرصا على ارج رجه الا
بسواد حدقتها بين بياض المقلنة متحركة بالغنج والدلال قد احتف بها شعر الحاجب فاذا رأيت الحياض حينئذ قد
اشرق عليها ضياء القمر فاضاء ماؤها الراكد وانفج ما انصم على برمر من نيلوفرها الابيض ظننتها وجه حسناء

٢٠ تنظر بعين دعاء من مقلنة بيضاء فان كان الآتى من سيول برشكال قد سال اليها بالحيات والسموم والقانورات
فان طلوع سهيل عليها يطهرها من الخجاسة ويخلصها من الآفة ولئن كان خطرة ذكر سهيل على باب الانسان ماحية

لأنهم الموجبة العقاب فانطلق اللسان بمدحه ابلغ في حظ الاوزار واكتساب الثواب وقد ذكر اوائل الرشيق Chapter 57. ما يجب من التقربان عند طلوع سهيل وانا اخف الملوك بحكايته واجعلها قربانا له واقول ان طلوعه يكون في الوقت الذي يظهر فيه بعض ضياء الشمس من المشرق ويجتمع ظلمة الليل في المغرب واول ظهوره يكون عسر الادراك لا يهتدى له كل ناظر اليه فسل المخيم وقتئذ عن سمت مظهره وقدم القربان اسمى ارك الى تلك الجهة وافرش ه الارض بما يتفق من الورد والرياحين الارجة بحسب تلك البقعة والى عليها ما بدا لك من الذهب والثيراب والجواهر البحرية وقدم البخور والزعفران والصندل والمسك واللافور مع ثور وبقرة وطعام كثير وحلاوى واعلم ان من فعل ذلك سبع سنين متوالية بنية صالحة واعتقاد قوى وثقة ملك بعدها كل الارض والبحر المحيط بها من الجهات الاربع ان كان كشتري فان كان برهنا نال مراده وتعلم بيذ وملك امرأة حسناء ورزق منها اولادا نجباء وان كان يبش حصل اراضى كثيرة وحوى* دهقنة جليلة وان كان شورا اصاب مالا ثم يعم جميعهم الصحة ١. والامن وزوال آفات وحصول الثواب فهذا ما ذكر من قربان سهيل، واما احكام روهى فقد قال براسمير فيها ان كرك ويسشت وكشب ويراشر حدثوا تلامذتهم ان جبل مبرو مبيتى من صفائح الذهب وقد نجم من خلالها اشجار كثيرة الزهر والانوار طيبة الروائح يطوف عليها يرمز دائما يرمز لذيذ المسموع ويتردد فيه قحاب ديو باغانى مطربة وملاه* ملهية وفرج دائم وهذا الجبل في برية نندن بن وهو بستان الجنة قنوا وان المشتري كان فيه وقتا فساله نارد الرش عن احكام روهى حتى يبينها له وانا احكيها ١٥ بواجبها فليتنظر في الايام السود من شهر آشار الى بلوغ القمر روهى وليطلب في جهة الشمال من البلد او في مشرقه موضع عال* ويقصده البرهمن الموكل بدور الملوك ويوقد فيه نارا ويصور اللواكب والمنازل حولها بالوانها ويقيم الواجب من قراءة ما لكل واحد منها واعطائه نصيبه من الورد والشعير والذهن وارضائه بالقائها في النار وليكن حولها في الجهات الاربع ما امكن من الجواهر والجزار المملوءة اعذب الملباه وما يكون في ذلك الوقت من الثمار والادوية واغصان الاشجار واصول النبات ويفرش هناك حشيشا ٢. مجزورا بالمخيل للمبيت ثم يجمع الوان البزور والمحبوب ويغسلها بالماء ويجعل في وسطها ذهبا ويودعها جرة ويضعها ناحية ويجعل هوم وهو القاء الشعير والذهن في النار مع قراءة مواضع من بيذ منسوبة الى جهات

وحوى (9)

وملاق (13)

على (16)

وفي بَارُن منتر وباب منتر وسوم منتر وينصب دند وهو رَج طويل عال* يعلّق من رأسه عذبتان احديهما مساوية للرج والثانية مثل ثلثة اصعائه وتُعمَل جميع ذلك قبل بلوغ القمر روهى حتّى اذا بلغه كان منترغا لتقدير ازمة هبوب الريح وجهات مهاتها وتعرف ذلك من عذبات الرَج فان الريح اذا هبت في ذلك اليوم من قلوب الجهات الاربع حُد امرها وان هبت ما بينها ذم وثباتها على جهة واحدة بقوة من غير اختلاف ه محمود ايضا وزمان هبوبها يقدر بالثمان اليوم ويجعل ثلث ثمن نصف شهر ثم اذا خرج القمر من منزل روهى نُظر الى البزور الموضوعة ناحية ما نبت منها فهو الذى يزكو في تلك السنة ويُنظر في يوم مقاربته روهى فان اتحدت السماء ولم يعتريها فساد وصفت الريح فلم تهج قياما يؤذى وحسنت اصول الوحوش والطيور كان محمودا ويتأمل السحاب فان توج كغصون البطن وظهر منه وميض البرق للعين وانفتح انفتاح النيلوش الابيض واحاط به كشعاع الشمس وتلون تلوّن الكحل او يرمز او الزعفران او اُطبقت السماء بالسحب ومض البرق من خلالها ١. كالذهب واستدارت قوس قزح ملونة بكهجرة الشفق واللوان كثياب العروس وقصف الرعد كالطاس الصائح او الطائر الذى لا يقدر على شرب الماء الا من المطر النازل فيصبح فرحا به كما يفرح الصقاع بملائة الاحواض فتزيد في النقيق ورايت اضطراب السماء كاضطراب القبيلة والجواميس في الغيضة اذا انتهبت النار في اطرافها وتحركت السحب تحرك اعضاء الفيل وتلاأت ثلاثى اللآلى والحلزون والثلج بل شعاع القمر كانه اعراها المييق والرونق دل ذلك على كثرة الغيث وانغيات بالخصب قال ويكره في الوقت الذى يكون البرهن جالسا وسط ٥ جرار الماء انقص اللواكب ومعان البروق والصواعق والحمة في الجو والهدّة والزلزلة وتزول البرد وتصويت النوحوش فان نقص الماء من جرّة في ناحية الشمال اما بذاته واما بثقب او رشع عدم المطر في شهر شرابين وان نقص من جرّة في ناحية المشرق عدم في بهادريت ومن جرّة جنوبية في اسرج ومن غربية في كارتك وان لم ينقص منها شئ كمل المطر الصيفى وكذلك يستدل من الجرار على الطبقات فجرة الشمال للبراهمة وجرّة المشرق لكشتو وجرّة الجنوب لبيش وجرّة المغرب لشودر واذا كتب على الجرار اسماء قوم واحوال استدل عليها بما يحدث فيها ٢. من الانكسار والنقصان ٤ واما احكام سوات وشاربين فعلى مثال احكام روهى وفي الايام البيض من شهر آشاد اذا كان القمر في احد اشارين اعنى يوروب واوتر* فاختر موضعا كما اخترت لروهى واتخذ

Chapter 57. ميزانا من ذهب وهو الاجود وان كان من فضة كان متوسطا وان لم يكن فاعمله من خشب يستونه خبير وكأته
 انذر او من نصل سهم حديدى قد قتل به انسان والقدر الاصغر في طول صوده هو الشبر وكلما زاد
 عليه كان اجود وما نقص منه لم يحمد وخبوطه اربعة كل واحد عشرة اصابع وكفتناه من كتان * بمقدار
 ست اصابع وستجانه من ذهب وزن بها مقادير متساوية من كل واحد من ماء آبار وماء الحياض وماء الانهار
 ه وانياب النيلة وشعور الدواب وقطاع ذهب عليها اسماء الملوك وقطاع سمع عليها اسماء غيرهم من الناس
 ومن الحيوانات او السنين او الايام او الجهات او الممالك واستقبل المشرق في الوزن وصع السحجة في
 اللفة اليمى والموزونات في اليسرى وانت تقرأ عليها وتقول للميزان انت المستوى وانت ديوزوجة ديوز
 وانت سرسفت بنت براهيم تظهر الحق والصدق انت اصبح من نفس الاستواء وانت كالشمس والكواكب
 في مرورها من الشرق الى الغرب على وتيرة واحدة بك استقام نظام العالم وفيك اجتمع ما لجميع الملائكة والبراهمة
 ا. من الصدق والصحة انت بنت براهيم واهل بيتك كسب وتبين هذا الوزن بالعشى ثم ضعها ناحية واعد وزنها بالغداة
 فا رجح وزنه كان زاكيا مقبلا في تلك السنة وما نقص كان رديا مدبرا ولا تقتصر بهذا الوزن دون ان تفعله في روهى
 وفي سوات وان كانت السنة ادماسه واتفق انوزن في الشهر افكرت كرت العجل فيها فان اتفقت احكامها

Chapter 58. نذاك والاخذ بما يقتضيه روهى فانه اغلب ه نبح في امد والجذر المتعاقبين على مياه البحر اما في سبب بقاء
 ماء البحر على حاله فقد قيل في مچ پيران ان ستة عشر جبلا كانت في القديم ذوات اجنحة تطير بها وترتفع فاحرقها
 ه شعاع انذر الرئيس حتى سقطت حول البحر مقصوصة الاجنحة في كل جهة اربعة فالشرقية رشبته بلاقه
 چكر مينك والشمالية جندر كمنك درون سمه والغربية بكر بدهر نارت پريوت والجنوبية
 چيمود دران مينك بهاشير وفيما بين الثالث والرابع من الجبال الشرقية نار سمرت كالتى تشرب ماء البحر
 ولولا ذلك لامتلأ بدوام انصباب الانهار اليه قالوا وهى نار ملك كان لهم يسمى اورب وهو انه ورت الملك
 من ابيه وقد قتل وهو جتين فلما ولد وترعرع وسمع خبر ابيه غضب على الملائكة وجرد سيفه لقتلهم بسبب
 ٢. اقبالهم حفظ العار مع عبادة الناس ايام وتقربهم اليه فنصرعوا اليه واستعطفوه حتى امسك وقال لهم ما دى
 اصنع بنار غضبى فاشاروا عليه بالقائما في البحر وهى التى تتشرب مياهه وقالوا ايضا ان ماء الانهار لا يزيد في البحر

نما 3)

Chapter 58. من اجل ان اندر الرئيس يأخذها بالسحابة ويرسلها امطارا، وقيل ايضا في ميج يوان ان الخو الذى يسمى

ششلكش أى صورة الارنب هو انعكاس صور الجبال الستة عشر المذكورة بصوء القمر الى جرمه

وفي كتاب بشن دهرم ان القمر يسمى ششلكش لان كرة جرمه مائبة تقبل صورة الارض كما يقبلها

المرآة وفي الارض جبال واشجار متفاوتة الاشكال يتصور منها فيه صورة ارنب ويسمى ايضا مرك لاجن

ه أى علامة الطي لان قوما شبهوا الخو في وجهه بصورة طي، وقالوا في منازل القمر انها بنات

يرجابت وان القمر تزوج بهن ثم اربع من بينهن بروهى فآثرها عليهن وجملت الغيرة اخواتها على

شكايته الى ابيهن فاجتهد عليه في التسوية بينهن ووعظه فلم يخج فيه وحينئذ لعنه حتى برص وجهه

وندم القمر على فعله فجاءه تأثبا عن ذنبه فقال له يرجابت قولى واحد لا رجوع فيه وتلتى استر فضيحتك

من كل شهر نصفه قال القمر فالذنب السالف كيف ينمحي عني اثره قال بنصب صورة لنك مهاديو

ا. تخدوما لك ففعل وهو حجر سومنات وسوم هو القمر ونات الصاحب فهو صاحب القمر وقد

قلعه الامير محمود رضى الله عنه في سنة ست عشرة واربع مائة للهجرة وكسر اعلاه وجماله مع علاقه

الذهبي المربع المكلل الى مستقرة بغرنيين فبعضه مطروح في ميدانها مع حجر سوام الصنم الشبهى

المحمول من تانيشر وبعضه على باب جامعها يمسح به الاقدام من التراب ومن البلباء فاما لنك فهو صورة

ذكر مهاديو وسعت في سببه ان رشا رآه عند امرأته فساء ظنه به ودعا عليه باعدام الذكر

ه فباينه وصار مسحوا من ساعته ثم اقام عند ذلك الرش علامات براءته وخصها بالتحج حتى زال

عن قلبه ما خامره وقال فساكافيك بان اجعل صورة العضو الذى فارقتك معظما في الناس يتوسل به

ويتقرب اليه وذكر براهر في صنعه بعد اختيار الحجر له سليما من افعاب ان يؤخذ الطول الذى

يراد ان يجعل له ويقسم اثلاثا ويربع الثلث الاسفل منه كانه مكعب او اسطوانة مربعة ويتمن الثلث

الوسط بنسقاط اركانه الاربعة ويدور الثلث الاعلى ويلهم رأسه حتى يصير شبيها بالعمرة

٢٠ وفي انصبته يجعل الثلث المربع منه في بطن الارض ويجعل للثلث المثلث غلاف يسمى يند مربع من خارجه

مطابق التربييع الذى دخل الارض منه ومتمن الداخل مهندم في الثلث الاوسط البارز من الارض ويبقى

المدور خارج الغلاف قرّ قال وتصغير هذا المدور او تدقيقه مفسد للارض مظهر للشر في
 اهل النواحي الذين عملوه والقليل من الغور فيه او النتو منه يرضهم فان ضرب وقت الصنعة بوند
 تلف الرئيس واهل بيته وان صدم في طريق حمله وآثرت فيه الصدمة هلك صانعه وانتشر الفساد
 والامراض في تلك الارض، وفي البلاد الجنوبية الغربية عن بلاد السند يكثر هذه الصورة في البيوت
 ٥ المفروضة لعبادتهم الا ان سومنات كان المعظم منها والمحمول اليه كل يوم من ماء كنك جرّة ومن
 رياحين كشمير سلّة واعتقاد في ان يشفى من العلل المؤمنة ويبرئ من كل داء عياء ليس له دواء
 واشتهر لانه فرصة للسابلة في البحر ومنزل للمتريدين فيما بين سفالة الزنج وبين الصين واما امر المد
 والجزر في هذا البحر والمد بلغتهم يهرن والجزر وهر ويعتقدون اما عاتتهم ان في البحر نارا
 اسمها بروائل دائمة التنفس ويكون المد منها يجذب النفس والانتفاخ بالريح ويكون الجزر بارسائها
 ١٠ النفس وزوال الانتفاخ عنها كمثل ما اعتقده ماى لما سمع منهم ان في البحر عقرينا يكون المد والجزر
 من تنفسه جاذبا ومرسلا واما خاصتهم فيعرفونهما في اليوم بطلوع القمر وغروبه وفي الشهر بزيادة نوره
 ونقصانه وان لم يهتدوا للعة الطبيعية فيهما وهما ألزما سومنات اسم القمر وذلك ان هذا
 البحر كان منصوبا على الساحل غربيا عن مصب نهر سرستى في البحر باقل من ثلث ميل وشرقيّا عن
 موضع قلعة باروى الذهبية التي كانت ظهرت لباسديو حتى سكنها وقربا من مقتله ومقاتل
 ١٥ قبيلته وموضع احتراقهم وكلما طلع القمر وغرب ربا ماء البحر بالمد فغرقه واذا وافى فلك نصف
 النهار والليل نصب بالجزر فاطهر فكان القمر مواظب على خدمته وغسله ولذلك نسب اليه
 واما الحصن المبنى حوله وحول خرائنه فليس بقديم وادما عمل منذ قريب من مائة سنة ومذكور
 في بشن بران ان غاية ارتفاع ماء المد الف وخمسمائة اصبع وذلك كثير فان اللجة ووسط الماء اذا
 ارتفع بنيف وستين ذراعا غشى الشط والارجل منه اكثر مما هو مشاهد وليس ايضا من البعد
 ٢٠ عن الكون بحيث يدخل في الامتناع واما ظهور القلعة من الماء فليس ببديع في ذلك البحر وذلك
 ان جزائر الدييجات على هذا المثال تنشئ وتبرز من الماء ككتيب رمل مجتمع وتزداد ارتفاعا

Chapter 58. وانبساطا وتبقى حينئذ من الدهر ثم يصيبها الهم فتتحلّ عن التماسك وتنتشر في الماء كالنشيء الذائب

وتغيب واهل تلك الجزائر ينتقلون من الجزيرة اليهمة التي ظهر فسادها* الى الغتية الطرية التي

قرب وقت ظهورها وينقلون النارجيل اليها ويعبرونها ويسكنونها ونسبة القلعة ايضا الى

الذهب ممكن ان يكون اسما وضعيا وممكن ان يكون وصفا حقا فان جزائر الرنج* تسمى ارض الذهب

Chapter 59. لان الذهب الكثير يرسب في غسالة التراب القليل منه ٥ فط في ذكر كسوف الشمس والقمر

اما ان كاسف القمر هو ظل الارض وكاسف الشمس هو القمر فقد تحققه مجموهم وعليه بنوا في

الريجات وغيرها حساباتهم وقال براهم في كتاب سنكته ان بعض العلماء زعم ان الرأس كان

من جملة ديت وانه سنكته وان الملائكة لما استخرجوا الهناء من البحر سألوا بشن توزيعها

١. بينهم ففعل وجاء الرأس متشبهًا بالملائكة في الصورة وداخلهم ولما ناوله بشن بالقسم من الهناء

تناوله وشربه وعرف بشن امره فصره بالجكر المستدير وحتر رأسه فبقى الرأس حيا بسبب الهناء

التي في الفم ومات البدن ان لم يكن بلغته ولا انتشرت فيه قوتها* فتصرع الرأس قائلا باي ذنب فعل في هذا

فعود بالرفع الى السماء وتصييره من جملة اهلها وقال بعضهم ان الرأس جرما كما للتيبين الا انه اسود مظلم

فذلك لا يرى في السماء وقد امره ارب الاول ان لا يظهر في السماء اصلا الا في وقت الكسوف

وقال بعض ان له رأسا كراس الحية وذنبها كذنبها وقال آخرون انه لا جرم له سوى هذا السواد

٥ الذي يرى ولما فرغ براهم عن حكايات الخرافات قال لو كان للرأس جرم لكان فعله بالماست

وقد تجده يكسف بالبعد اذا كان بينه وبين القمر ستة دروج وليس يزداد سيره او ينقص حتى يتوهم

ذلك من بلوغ ذاته الى موضع كسوف القمر وان ذهب الى ذلك ذاهب بارتكاب فليخبر لما دى

عملت الادوار لمسيره ولم تحك بستمواكه وان تصور فيه الحية ذات الرأس والذنب فلم لا

يكسف فيما هو اقل من ستة دروج او اكثر وجسده هناك حاضر فيما بين رأسه وذنبه وهما به متصلان

٢. فلا يكسف شيئا من النيرين ولا من كواكب المنازل الا ان يكون رأسين متقابلين كاسفين ولو كان

كذلك ثم طلع القمر منكسفا باحدهما وجب ان يغرب الشمس منكسفة بالآخر وكذلك اذا

فيها قوته 12) في الزابج 4) بفاسدها 2)

Chapter 59.

غرب القمر منكسفا طلعت الشمس منكسفة وليس من ذلك شيء موجود كذلك فكسوف القمر على ما ذكره العلماء المؤيدون من عند الله هو دخوله في الظل وكسوف الشمس هو ستر القمر أيها عنا ولهذا لا يكون بدور الكسوف في القمر من جانب المغرب ولا في الشمس من جانب المشرق وقد يمتد من الأرض ظل مستطيل كامتداد ظل الشجرة مثلا فإذا قل عرض القمر وهو في البرج السابع من الشمس ه ولم يكثر مقداره في شمال أو جنوب دخل ظل الأرض وانكسف به ويكون أول المماس من جهة المشرق وأما الشمس فإن القمر يأتيها من جهة المغرب فيسترها ستر قطعة من السحاب أيها ويختلف مقدار الستر في البقاع ولأن سائر القمر عظيم فإن ضوءه يضمحل عند انكساف نصفه وسائر الشمس ليس بعظيم ولذلك يكون قوى الشعاع مع الكسوف وليس لذات الرأس في نفس الكسوفين مدخل وعلى هذا اتفاق العلماء في كتبهم، ولما فرغ براهير من صفة مايقية الكسوفين حسب علمه تأخر من ه المجاهلين بها فقال ولكن العامة يكثر الشغب في نسبة الكسوف إلى الرأس ويقولون لولا ظهور الرأس وتولييه الكسوف لما اغتسلت البراهمة حينئذ غسل وجوب قال براهير وسبب ذلك أن الرأس لما تصرع عند الحجر* قسم له برام حصه من قربان البراهمة للنار وقت الكسوف فهو يقرب من موضع الكسوف طالب حصته فكثر لذلك ذكر الناس آياه وقتئذ ونسبوا الكسوف إليه وليس إليه من جهته فيه شيء وإنما هو من استواء طريقة القمر أو احترافه وهذا من براهير معا تقدم من دلائل ه تحقيقه هيئة العالم مستنكر لولا أنه يمالئ البراهمة أحيانا فانه منهم ولا بد له من جعلتهم ثر لا يعاب مع ثبوت قدمه على الحق وتصريحه به مثل ما حكينا عنه أيضا في كيبقية سند وليت جميع الفضلاء يقتدون به ولكن انظر إلى برهكرويت وهو افضل هذه الطبقة منهم فانه لما كان من البراهمة الذين يقرؤون من براءاتهم سفول الشمس عن القمر فيحتاجون إلى رأس يعص على الشمس حتى يكسفها رقص الحق وعاضد الباطل وان كان من الممكن أن يكون من شدة الامتعاض ٢. بهم هازنا أو مضطرا كالمغشى عليه من الموت وهذا كلامه في المقالة الأولى من برام سدهاند أن من الناس من يرى أن الكسوف ليس من الرأس وذلك رأى محال فانه اللاسف وجمهور اهل العالم

يقولون أن الرأس هو الذي يكسف وفي بيد الذي هو كلام الله من فم برآء أن الرأس يكسف وكذلك هو في كتاب سُمِرَت الذي عمله مَنْ وفي سنكته الذي عمله تَرَكَ بن برآء فَمَا برآء واشترحين وأرجبهيد وبشجنندر فأنهم يزعمون أن الكسوف ليس من الرأس وإنما هو من القمر ومن ظل الأرض وهذا منهم مخالفة للجهور ومعاداة للكلام المذكور فإن الرأس إذا ه لم يكن الفاسف كان ما يجعل البراهنة من الاطلاع بالدهن المسخن وسائر رسوم العبادات المرسومة لوقت الكسوف هدرا لا ثواب عليه وفي ابطال ذلك خروج عن الاجماع وهو غير جائز وقد قال مَنْ في سُمِرَت إذا اخذ الرأس احد النيرين بالكسوف طهر جميع ما على الارض من المياه وصارت كماء كنك في الطهارة وفي بيد أن الرأس هو ابن امرأة من بنات ديت اسمها سينكى ولاجل هذا يعمل ما يعمل من اعمال البر فواجب على هؤلاء ترك عباد الجهور لأن جميع ما في بيد وسمت ١٠ وسنكته صحیح، وإذا كان برهكوبيت في هذا الموضع ممن قال الله تعالى فيهم وَخَذُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا* لم حاجة بشيء سوى أنا نسارة في صماخه بأن ترك معاداة الكتب الملية ان كان واجبا على القوم فلم امرت الناس بالبر ونسيت نفسك واخذت بعد هذا الكلام في استخراج مقدار قطر القمر ليكسف به الشمس ومقدار قطر الظل ليكسف به القمر وعملت كسوفهما بموجب رأى هؤلاء المعاندين دون رأى من رأى* موافقتهم وان كانت البراهنة مأمورين باقامة ١٥ عبادة او شيء آخر عند كون الكسوف فالكسوف لها وقت لا أن الفعل لاجله كما امرنا نحن بالصلوات ونهينا عنها عند احوال الشمس وضباطها جعلت علامات لاوقاتها من غير ان يكون للشمس في عبادتنا مدخل، ثم قوله ان الجهور على ذلك ان كان يعنى به جملة اهل المعجزة فا بعده عن تنبئها بعلم او خبر وبلاد الهند بالقياس الى جملتها يسيرة قليلة ومن يخالف الهند رأيا وديانة اكثر ممن يوافقهم وان كان يعنى به جمهور الهند فعوامهم اكثر من خواصهم والكثرة في كتبنا ٢٠ المنزلة مذمومة وبالجهل والشك وقلة الشكر موصوفة وما اظن برهكوبيت قاده الى ما قال الا شعبة من بلية سقراطية ملى بها على وفور علمه ونكاه قريحتة مع صغر سنه وحدائقه

Chapter 59.

فقد عمل براهم سدھاند وهو ابن ثلثين سنة فان كان هذا عذره فقد قبلناه والسلام ء وأما القوم المذكورون الذين لا يجب مخالفتهم فني ينقادون لموضوع المخمين في كسف القمر الشمس وقد وضعوه في يراناتهم فوق الشمس والاعلى لا يستر الاسفل عمن هو اسفل منهما فاحتاجوا الى قابض على النهرين قبض المحوت على الرغيف وتشكيله آياه بشكل المنكسف منها ولا يخلو ه امة عن جهال ورؤساء لهم اجهل يحملون أثقالهم وأثقالاً مع أثقالهم* ويتزبدون أن هانهم صدق الى صدائهم ء ثم من الاعجوبة ما حكاه براهم عن اواكل يجب صفحتهم ان لم يجب خلافتهم أنهم كانوا يستندلون على كون الكسوف بصب مقدار يسير من الماء مع مثله من الدهن في آنية واسعة مسطوحة الاسفل في اليوم الثامن من الايام القمرية وتأمل مواضع اجتماع الدهن وتفرقه فكانوا ينسبون أول الكسوف الى المجتمع وآخره الى موضع التفرق وحكى عن بعض أنه كان يظن ١. بسبب الكسوف أنه اجتماع اللواكب المتخيرة وأن بعضهم كان يستندل على كونه من كوائن المناحس التي هي الانقصاص والشهب والهالة والظلمة والعصوف والهدأة والزلزلة قال وهذه الاشياء لا تكون دائماً مع الكسوف ولا هي سبب كونه وإنما تشاركه في طباع المخسنة وطريقة العقل بعزل عن هذه الحرافات ء والرجل مع تحصيله على طباع قومه في خلط الماش بالدرماش والدتر بالبر فانه قال غير حاك* عن احد ان هبت ربيع شديدة وقت الكسوف كان الكسوف ٥ الذي يتلوه بعده بستة اشهر وان انقض كوكب كان الكسوف التالي له بعد اثني عشر شهراً وان اغبر الجو فبعده بثمانية عشر شهراً وان زلزلت الارض فبعد اربعة وعشرين شهراً وان اظلم الهواء فبعده بثلثين شهراً وان سقط برد فبعد ستة وثلثين شهراً وارى السكوت عن هذا جواباً ولكني اقول ان ما في زيچ الخوارزمي من الوان الكسوف وان انتظم في الكلام فهو مخالف للبيان والذي عليه الهند منه اصح واصوب وهو ان الكسوف القاصر عن نصف جرم القمر يكون دخاناً اللون فاذا ٢. استتم نصفاً حلك لونه واذا زاد على النصف خالط حلولته حمرة حتى اذا تفر كان بعد ذلك اصفر فيه شقرة ه س في ذكر پيرب ان الحدود التي فيها يمكن كون الكسوف وما بينها من الشهور

Chapter 60.

5) Sâra 29, 12.

حاكي (14)

Chapter 60. مستوفى بالبرهان في المقالة السادسة من الخجسطي والهند يستوفون المدة التي بين الكسوفات القمرية

التي على طرف هذه الحدود يرب وهذا ما منه في سنكته قال برهان في كل ستة أشهر يرب فيه إمكان الكسوف ودورها على السبعة ولكل واحد منها صاحب وحكم هو في هذا الجدول

العدد	أصحاب يرب	أحكامها
١	براهم	موافق للبراهمة يُقبل فيه أمر الموالى ويترك الزرع ويعم الصحة والأمن
ب	شش وهو القمر	مثل ما تقدم في يرب الأول غير أن المطر يقل فيه ويضر العلماء
ج	اندر وهو الرئيس	يستوحش بعض الملوك من بعض وينزل السلامة ويفسد الزرع الخريفية
د	كبير وهو صاحب الشمال	يكون خصب وسعة ويفسد الأغنياء أموالهم
هـ	نهر وهو صاحب الماء	غير موافق للملوك وموافق للناس عداً وفيه يترك الزرع
و	آخن وهو النار ويسمى أيضاً منراك	يكثر المياه ويحسن الزرع وتشمل السلامة والأمن وينزل البواب والموت
ز	جم وهو ملك الموت	يقل الأمطار ويفسد الزرع ويؤدي ذلك إلى النقص

واستخراج يرب الذي أنت فيه بحسب ما في زيچ كذا كانتك أن يوضع أهركن المعول من هذا

١. الزيچ في موضعين ويضرب أحدهما في خمسين ويقسم المجتمع على ١٢٩٩ ويجبر كسره أن لم يقصر

عن النصف ويؤاد على الحاصل ١٠٩٣ وما اجتمع على الموضع الآخر ثم يقسم المبلغ على ١٨٠

فا خرج من الصحاح فهو يرب التامة ويطرح اسابيع ما يبقى ليس باكثر فيعد من أولها وهو

الذي لبراهم وما بقى من القسمة أقل من ١٨٠ فهو الماضي من يرب الذي أنت فيه ويلقى من مائة وثمانين

Chapter 60.

فإن بقي أقل من خمسة عشر فكسوف القمر ممكن فَرَّ واجب وإن بقي أكثر فهو مُتَنَعٍ وعلى هذا
 فيجب أن يُعتبر الماضي بمثلها ووجد في موضع آخر خذ كلب اهركن اعني ما مضى من أيام كلب
 وانقص منها ٩٩.٣١ وضع ما بقي في موضعين وانقص من اسفلهما ٨٤ واقسم ما بقي على ٥٩
 فما خرج فانقصه من الاعلى واقسم الباقي على ١٧٣ فما خرج فاطرحه وما بقي فاقسمه على سبعة فيخرج
 ه يرب وأولها برهماد وليس بين العليين اتغاف وكأنه سقط من العمل الثاني شيء أو تَغْيِير بالنسخة
 والتدري ذكره برهماد من احكام يرب يخالف لما كان فيه من حسن التخصيميل وذلك أنه قال ان لم يكن
 في يرب المفروض كسوف فَرَّ كان في الدور الآخر عُدِمَت الامطارُ وسما الجوعُ واقتتل
 وهذا ان لم يكن وقع من المترجم فيه سهو يعم كل يرب متقدم الكائن فيه كسوف واجيب من
 هذا قوله اذا تقدم العيان في الكسوف وتأخر الحساب قل المطر وانسل السيف وان تأخر
 ا. العيان وتقدم الحساب كان ولاء وموت وفساد في الزروع والثمار والرياحين قال وهذا
 ما وجدته في كتب الاوائل فنقلته وأما من احسن الحساب واتقنه فليس يقع فيه بحسب تقدم
 او تأخر واذا كسفت الشمس خارج يرب واضلعت فاعلم ان ملكا يستمى ثَوَشَت قد كسفها
 وهذا شبيه بقوله في موضع آخر متى كان الانقلاب الى الشمال قبل حلول الشمس الجدى فسدت
 ناحيتا الجنوب والمغرب واذا كان الانقلاب الى الجنوب قبل حلولها رأس السرطان فسدت
 ه ناحيتا المشرق والشمال وان وافق الانقلاب حلولها اول هذين البرجين او كان بعده عَمَت
 السلامة الجهات الاربع وازداد فيها الصلاح وظواهر هذه الاقاويل تشبه كلام المجانبين ان
 لم يكن وراءها نكت لا نعرفها وحقيق ان نذكر بعد هذا اصحاب الازمنة لانها كذلك ادوار تدور

Chapter 61.

ونذكر معها ما يشبه ذلك سَأَ في ارباب الازمنة شرعا ونجومها وما يتبع ذلك من امثاله
 المدَّة المطلقة منسوبة الى البارى سبحانه لانها دهره الذى لا يحُد بطرفين وبه ازلتيته وربما سموها
 ٢٠ بالنفس المسماة پورش وأما الزمان المعدود بالحركات فينسب اجراؤه الى من دون البارى سبحانه
 ودون النفس من انطبوعات وقد نسبوا كلب الى برهم لانه نهارة او ليلة وعمره مقدَّر به وكل متنتر

فله صاحب يستمى من ويعرف بصفة مخصوصة ذكرت في بابيه ولم اسمع للچترجوتكات ولا
للچوتكات ما يشبه ذلك، وقال براهمهر في كتاب الموالييد الكبير ان ابد وهو السنة لرحل واين
نصفها للشمس ورت سدسها لعطارد والشهر للمشتري ويكش اى نصفه للزهرة وباسر
وهو اليوم للمريخ ومهورت للقمر وذكر في هذا الكتاب لاسداس السنة ان اولها من عند المنقلب
ه الشستوى لرحل والثاني للزهرة والثالث للمريخ والرابع للقمر والخامس لعطارد والسادس
للمشتري، ونحن فقد وصفنا ارباب الساعات ومهورت وانصاف الايام القمرية وكلها في
نصفيه الابيض والاسود وارباب يرب الكسوفية ومنتهى كل واحد في بابيه وما بقى من ذلك
فذكره الآن ونقول ان الهند لا يذهبون في رب السنة الى ما يذهب اليه اهل المغرب في استخراج
من طالع السنة ويعرف شرائطه ولكنه صاحب نوبة من الزمان وحال صاحب الشهر على مثله وهما* مقيسان
١٠ على نوب ارباب الساعات والايام فاذا قصدت معرفة رب السنة فحصل ايام التأريخ على
ما في زيچ كندكانك فانه المستعمل فيما بين جمهورهم وانقص منها ٢٢٠١ واقسم الباقي على
٣٦٠ فاخرج فاضربه في ثلثة وزد على المبلغ ثلثة ابدا والى المجلة اسابيع فا بقى ليس باكثر
من اسبوع فعده من يوم الاحد فالיום الذى انتهيت اليه يكون ربه رب السنة وما بقى من
القسمه فهى الايام الماضيه من تدبيره واما الباقية منه فهى تكملة الماضيه الى ثلثمائة والستين
١٥ وسواء فعلت ما ذكرنا او زدت على الايام المذكورة ٣٦١ بدل النقصان منها وان قصدت رب
الشهر فانقص من ايام التأريخ ٧ واقسم ما بقى على ٣٠ فاخرج فرد على ضعفه واحدا
والى المبلغ اسابيع وعد الباقي من يوم الاحد فتنتهى الى يوم رب الشهر وما بقى من القسمه فهو
الماضى من تدبيره وتكملته الى الثلثين هو الباقي منه وسواء فعلت ذلك او زدت على ايام التأريخ
١٦ بدل النقصان فزدت على ضعف الخارج اثنين بدل الواحد ولا فائدة في ذكر رب اليوم
٢٠ فانه حاصل من القاء ايام التأريخ اسابيع ولا في ذكر رب الساعة فانه حاصل بقسمه الدائر
من الفلك على خمسة عشر ومن ذهب منهم الى المعوجة قسم ما بين درجة الشمس الى درجة الطالع بدرجة

السواء على خمسة عشر وفي كتاب سرودو مهاديوان لكل واحد من اثلاث النهار والليل صاحب فصاحب الثلث الأول من كل واحد منهما يرافقه وصاحب الثاني منهما بشن وصاحب الثالث منهما رُدُر وذلك على نظام القوى الثلث الأول، وللهند رسم آخر وهو أنهم يذكرون مع رب السنة واحدا من الناكات اعني الحيات وفي مفروضة الاسامي لكل كوكب وقد وضعناها في هذا الجدول،

جدول الناكات	
رب السنة	الحية التي معه بلغتين
الشمس	سك تَنْت
القمر	پَشَكِر جِتْرانَكُد
المريخ	پندارَك بهرم دَكشَك
عطارد	جَبْرَهَسَت كَرَكُوت
المشتري	اِبِلَايْتَر يَدَم
الزهرة	كَرَكُوتَك مِهَادَم
زحل	جَكش بَهْدَر سَنَك

وقد نسب القوم الكواكب السيارة الى الشمس لتعلق امورها بها والكواكب الثابتة الى القمر لان منازلها من جملتها ومعلوم فيما بين متجميهم ومتجمينا ان الكواكب تلي ربوبية البروج فجعلوا لها ايضا من الروحانيين اربابا نصبتهم هذا الجدول كما في كتاب بشن دهرم،

جدول ارباب الكواكب	
الكواكب والعة اثنان	اربابها
الشمس	اتن
القمر	حان *
المريخ	كلمار
عطارد	بشن
المشتري	شكر
الزهرة	گور
زحل	پرجابت
الرأس	كنيب *
الذنب	بشوكرم

وفي هذا الكتاب ايضا لمنازل القمر ارباب على هيئة ارباب الكواكب نصبتهم هذا الجدول

؟ بجان (20)

؟ كنيت (26)

جدول ارباب المنازل

المنازل	الارباب	المنازل	الارباب
کَرَنکَا	اکن	اَنُرَاد	مَنَر*
روهنی	کیشفر	جیرت	شکر
مرکشیر	اَنَد وهو القمر	هول	نرد
اَرَدَر	رَدَر	پورباشار	اَب
پوڈریس	اَدت	اوتراشار	بشو
پُش	کُر وهو المشتري	اَبهچ	بَرَام
اشلیش	سَرَب	اشرین	بِشَن*
مکن	پتر	دهنشت	باسو
پورا پلگنی	بهک	شدبش	بارن
اوترا بلگنی	اَرجم	پورپاپتریت	
هست	ساپتر وهو سبنا	اوتراپتریتنا	آهریدن
چتر	دَوَرَت	ریوَنی	بوش
سَوَات	باچ	اشونی	اشو کبار
بشاک	اندر اَکِن	بَهَرَنی	جم

۵

۱۰

۱۵

سپتر 3)

بشتر 9)

سبب في السننَجَر السَّيْنِيَّ وَيَسْمَى أَيْضاً شَدْبُدَ هَذَا السَّنَجَر تَفْسِيرُهُ السَّنُونُ

وكان معناه أدوار السنين معمول على مسير المشتري والشمس مبتدئا فيه من تشريفة ويدور

في ستين سنة ولذلك سمي شَدْبُد أي ستون سنة وقد قدمنا أن أسماء المنازل مقسومة

على أسماء الشهور لا يخلو شهر من أن يكون له سمي* من المنازل في قسمته ووضعنا ذلك

للتسهيل في جدول ومتى عرفت المنزل الذي يشرق فيه المشتري من تحت الشعاع وطلبت في

ذلك الجدول وجدت الشهر المستوي على تلك السنة مكتوبا عن يمينه بازائه فانسب السنة

إليه وقبل أن يها سنة جيتز مثلا أو سنة ييشاك أو غيرها وللي واحد منها قضايا واحكام

معروفة في كتبهم فاما معرفة منزل التشريق فقد قال براهير في كتاب سنكته صنع

شككال واضربه في احد عشر وما اجتمع في أربعة وسواء فعلت ذلك أو ضربت شككال في

١٠ أربعة وأربعين وزن على ما اجتمع ٨٥٨٩ واقسم المبلغ على ٣٧٥٠ فما خرج فسنون

وشهور وأيام وما يتلوهما وزدها على شككال واقسم المبلغ على ستين فخرج جوكات* كبار

ستينية وفي شَدْبُد التامة وليس يحتاج اليها وما بقى فاقسمه على خمسة فخرج جوكات

صغار خمسية تامة وما بقى اقل فاقسمه سنجر أي السنة فصعه في مكانين واضرب احدهما في

تسعة وزن على ما بلغ نصف سدس المكان الآخر ثم خذ ربع ما اجتمع فتكون منازل تامة وما

١٥ يتبعها من بعض المنزل المنكسر وعددها من دهنشت فالمنزل الذي تنتهي اليه هو موضع تشريق

امشترى فاعرف منه شهر السنة كما تقدم وهذه الجوكات الكبار مختلجة بتشريق المشتري

في أول منزل دهنشت وأول شهر ماك والصغار في كل كبير منها نظام يقع على عدة سنين

وله صاحب ينسب اليه وقد وضعناها في جدول فتى عرفت موقع سننك من الجوكات الكبير ووجدت

عدده في اعداد السنين في أعلى الجدول الفيت بازائه تحت اسم السنة واسم صاحبها

عدد	الواحد	الستة	الاثنان	السبعة	الثلاثة	الثمانية	الأربعة	التسعة	الخمسة	ما	ما
في آحاده	في آحاده	في آحاده	في آحاده	في آحاده	في آحاده	في آحاده	في آحاده	في آحاده	في آحاده	تجرد من	الآحاد
السنة	ا	و	ب	ز	ح	د	ط	ه	ي	ك	ل
من الجود	يا	يو	يب	يز	يج	يد	يط	يه	ك	ل	م
الستيني	كا	كو	كب	كز	كح	كد	كط	كه	ك	ل	ن
	لا	لو	لب	لز	لح	لد	لط	له	ل	ن	س
	ما	مو	مب	مز	مخ	مد	مط	مه	م	ن	س
	نا	نو	نب	نز	نخ	ند	نط	نه	ن	س	س
اسماؤها	سَنَجَر	بَرَجَر	اَدَجَر*	اَنَجَر	اَنَجَر	اَنَجَر	اَنَجَر	اَنَجَر	اَنَجَر	اَنَجَر	اَنَجَر
بالاشتراك	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا
اربابها	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا	اَرَبَا

كذلك لجميع السنين الستين اسم على حدة وللجودات اسم* في اسماء احكامها وقد وضعناها

١٥ في جدول ووجود المطلوب منه على مثال ما تقدم بحذاء عدد السنة من اسمها فاما

تفاسير الاسامي واحكامها فتطول وهي في كتاب سنكتهت

10) اَرَبَا

12) شَيْتَمَجَرُكَمَال

14) اسامي

Chapter 62.

ا	ب	ج	د	هـ	الجوک الاول محمود وصاحبه من وهو ناراین
بره و	بهو	شکل	پرمون	پرجاپیت	
و	ز	ح	ط	ی	الجوک الثاني محمود وصاحبه سَریچ وهو المشتري
آنکر	شَریمچ	په آبس	جی	دَهات	۵
یا	یب	یج	ید	یه	الجوک الثالث محمود وصاحبه بَلَبِت وهو اندر
ایشقر	بَهَتان	بَرمات	بَکرم	بِش	
یو	یز	یج	یط	ک	الجوک الرابع محمود وصاحبه هُتاس وهو النار
جَتَرَهان	سَپان	نُت*	تورن	دییو	۱۰
کا	کب	کج	کد	که	الجوک الخامس متوسط وصاحبه دُورت وهو صاحب جتر من المنازل
سرباجت	سرب دهار	برود	بکرت	ختر	۱۵
کو	کز	کج	کط	ل	الجوک السادس متوسط وصاحبه پَژورقبد وهو صاحب اوترا بتریت
نقدن	بجو	جو	منمت	جتر	

پارتب (11)

له	ند	لچ	لب	لا	الجوۃ السابع متوسط وصاحبه بتر و آلایاء
پلب	سرب*	بکار	بلنب	هیلنب*	
م	لط	لج	لر	لو	الجوۃ الثامن متوسط وصاحبه سوم المخلائق
پرابس	بشوابس	کروڈ	شبهکرت	شوکتکرت	
مه	مد	مج	مب	ما	الجوۃ التاسع مذموم وصاحبه سوم وهو القمر
روتکرت	سادقارن	سوم	کیلک	پلینک	
ن	مط	مچ	متر	مو	الجوۃ العاشر مذموم وصاحبه شکرآئل وهو مجموع اندر والنار
آنل	راکشس	بکرم	پرمانین	پردهاب*	
نه	ند	نچ	نب	نا	الجوۃ الحادی عشر مذموم وصاحبه اشف وهو صاحب اشونی
درمد	رودر	سدهارت	کال جکت	بنگل	
س	نط	نچ	نر	نو	الجوۃ الثاني عشر مذموم وصاحبه بهک وهو صاحب پوریاپلکئی
گرو	گروڈ	کتاکر	انکار	دندبه*	

هیلنب (2)

سرب (2)؟

پردھات (12)

دندبه (18)

Chapter 62.

فهذا هو الطريق المدون في كتبهم وقد رأيت منهم من ينقص من تأريخ بكرمات ثلثة وينقسم
الباقى على ستين ويعد ما يبقى من أول الجوك اللببر وليس ذلك بشىء وسواء فعل ذلك أو زاد
على تأريخ شق اثنى عشر وكان وقع الى نفر من نواحى كنوج ذكروا ان دور السنجر عند ١٢٤٨
وانها اثنا عشر كل واحد ١٠٤ واقتضى خبره ان ينقص من شكل ٥٥٤ ويدخل بما يبقى
ه في هذا الجدول فيعرف في أى سنجر هو وما مضى منه

السنون	١	١٠٥	٢٠٩	٣١٣	٤١٧	٥٢١
الاسماء	رُكْمَاكُش	بَيْلُونَد	كَدَر	كَلُونَد	قَوْمَنَد	مِيرُو
السنون	٩١٥	٧٢٩	٨٣٣	٩٣٧	١٠٤١	١١٤٥
الاسماء	بَرَبَر	جَنْب	كُرَت	سَرَب	هَنْد	سِنْد

١٠ ولما سمعت فيها اسماء امم واشجار وجبال اتهمتهم وخاصة ان كانت مقدمة حاجتهم ثمويها
وتزويرا كالاحبة المخصوصة الشاهدة على صاحبها بالذنب واحتطت في مسائل واحد واحد وتكرير

Chapter 63.

السؤال وتغيير الترتيب ما اختلفوا فيه والله اعلم ه سح فيها يخص البرمن ويجب عليه

مدى عمره ان يفعل عم البرمن بعد مضى سبع سنين منه منقسم لاربعة اقسام فأول القسم الأول

هو السنة الثامنة يجتمع اليه البراة لتنبية وتعريفه الواجبات عليه وتوصيته بالتزامها

١٥ واعتناقها ما دام حيا ثم يشدون وسطه بزقار ويقادونه زوجا من جاجوى وهو خيط

مفتول من تسع قوى وفرد ثالث معول من ثوب يأخذ من عاتقه الايسر الى جنبه الايمن ويعطى

قضيبا يسكه وخاتر حشيشة يسمى تربىي يختتم به في البنصر اليمنى ويسمى هذا الخاتر يمتر

والغرض فيه التبيين والبركة في عطايه من تلك اليد والتشديد فيه دون التشديد في امر جاجوى

فان جاجوى ما لا يفارقه البتة فان وضعه حتى اكل او قضى حاجته خاليا عنه كان بذلك مذنبا لا يحصه عنه

غير القارة بصوم او صدقة ، وقد دخل في القسم الأول الى السنة الخامسة والعشرين من سنيه

ووجدت ذلك في بشن يران الى السنة الثامنة الاربعين والذي يجب عليه فيها هو ان يترقد

ويجعل الارض وطاء ويقبل على تعلم بيد وتفسيره وحلم الكلام والشرعة من استاذ يخدمه آتاء ليله

ونهاره ويغتسل كل يوم ثلاث مرات ويقيم قربان النار في طوق النيار ويسجد لاستاذة بعد

ه القربان ويصوم يوما ويفطر يوما مع الامتناع عن اللحم اصلا ويكون مقامه في دار الاستاذ ويخرج

منها للسؤال واللدية من خمسة بيوت فقط كل يوم مرة عند الظهيرة او انساء ثا وجد من صدقة وضعه

بين يدي استاذة ليعتبر منه ما يريد ثم يأتى له في الباقي فيتقوت بما فصل منه ويحمل الى النار حطبها

من شجرى پلاس ودرب لجعل القربان فالنار عندهم معظمة وبالاوار مقتربة وكذلك عند

سائر الامم فقد كانوا يرون تقبل القربان ينزل النار عليه ولم يكتفهم عنها عبادة اصنام او كواكب

١٠ او يقر ويهيم او صور ولهذا قال بشار بن برد والندر معبودة مد كانت النار

واما القسم الثاني فهو من السنة الخامسة والعشرين الى الخمسين وفي بشن يران بدل هذه الخمسين

سبعون وفيه يأتى له الاستاذ في التأهل فيتنزوج ويقيم الكد خداهية ويقصد النسل على ان لا يطأ

امراته في الشهر اكثر من مرة عقب تطهر المرأة من الحيض ولا يجوز له ان يتزوج بامرأة قد جاوز سنها

اثنى عشرة ويكون معاشه اما من تعليم البرائة وكشتر وما يصل اليه منه فعلى وجه الاكرام لا على وجه

١٥ الاجرة واما من هدية تهدي اليه بسبب ما يعمل لغيره من قرايين النار واما يسؤال من الملوك

والبار من غير الحاج منه في الطلب او كراهة من المعطى فلا يزال يكون في دور هولاء برهن

يقيم فيها امور الدين واعمال الخير ويلقب بـهت واما من شىء يجتنبه من الارض او يلقطه من

الشجر وجوز له ان يضرب يده في التجارة بالثياب والفوفل وان لم يتولها واتجر له بيش كان

افضل لان التجارة في الاصل محظورة بسبب ما يداخلها من الغش والكذب واما رخص فيها

٢٠ للضرورة ان لا بد منها وليس يلزم البرهن للملوك ما يلزم غيره لهم من الضرائب والوظائف فاما التتابع بالدواب

والبقر والاصباع والانتفاع بالريا فانه محرم عليه وصيغ التنبيل من بين الاصباح نجس اذا مس جسده

Chapter 63.

وجب عليه الاغتسال ولا يزال يقلس ويقرأ على النار ما هو مرسوم لها ، وأما القسم الثالث فهو من السنة الخمسين الى الخامسة والسبعين وفي يشن يران بدل الخمسة والسبعين تسعين وفي هذا القسم يتزهد ويخرج من اللذائذ العتيبة ويسلمها والزوجة الى اولاده ان لم تصحبه الى الاصحار ويستمر خارج العمران على السيرة التي سارها في القسم الاول ولا يستكن بسقف ولا يلبس الا ما يوارى سوءته من لحاء الشجر ولا ينام الا على الارض بغير وطاء ولا يتعدى الا بالثمار وبالتبات واصوله ويطول الشعر ولا يتدقن ، وأما القسم الرابع فهو الى آخر العمر يلبس فيه لباسا اتم يأخذ بيده قضيبا ويقبل على الفكرة وتجريد القلب من الصدقات والعداوات ورفض الشهوة والحرص والغضب ولا يصاحب احدا البتة فان قصد موصعا ذا فضل طلبا للشواب لم يقم في طريقه في قرية اكثر من يوم وفي بلد اكثر من خمسة ايام وان دفع له احد شيئا لم يترك منه للغد ١٠ بقية ولم يكن له غير الدروب على شرائط الطريق المؤدى الى الخلاص والوصول الى موكن الذي لا رجوع فيه الى الدنيا ، وأما ما يلزمه في جميع عمره بالعموم فهو اعمال البر واعطاء الصدقة واخذها فان ما يعطى البرائة راجع الى الآباء ودوام القراءة وعمل القرايين والقيام على نار يوقدها ويقرب لها ويخدمها ويحفظها من الانتفاء ليحرق بها بعد موته واسمها قوم والاغتسال كل يوم ثلاث مرات في سند الضلع وعو الفجر وفي سند الغروب وعو الشفق وفي نصف النهار بينهما ام بالغداة فن اجل نوم الليل واسترخاء ١١ المنافذ فيه فيكون طهرا من كائن الخجاسة واستعدادا للصلوة والصلوة في تسبيح وتمجيد وسجدة يرسمهم على الابهامين من الراحتين الملتصقتين نحو الشمس فاتها القبلة اينما كانت خلا الجنوب فليس يعمل شيء من اعمال الخير نحو هذه الجهة ولا يتقدم اليها الا في كل شيء ردى وأما وقت زوال الشمس عن نصف النهار فانه مرشح لاكتساب الاجر فيجب ان يكون فيه طاهرا ومساء وقت العشاء والصلوة ويجوز ان يفعلها فيه من غير اغتسال فليس امر الاغتسال الثالث مثل الاول والثاني ١٢ في التاكيد وإنما الاغتسال الواجب عليه بالليل في اوقات الكسوفات بسبب اقامة شرائطها وقرايينها وتعدى البرهن في جميع عمره في اليوم مرتين عند الطهيرة والعتمة فاذا اراد الطعام ابتدأ

بأنوار الصدقة منه لنقر أو نفرين وخنجة للبرائة المستوحشين الذين يجيئون وقت العصر للسؤال
 فإن التغافل عن اطعامهم أمر عظيم قد للبهائم والطير والنار ويسبح على الباقي ويأذنه وما فضل
 منه فيضعه خارج الدار ولا يقرب منه إذ لا يحل له وإنما هو لمن سجد وأنفق من محتاج إليه سواء
 كان انساناً أو ضائراً أو كلباً أو غيره ويجب أن يكون آنية مائه على حدة ولا تُسرى وكذلك
 آلات طعمه وقد رأيت من البرائة من جيز مؤانته أقره في قصعة واحدة وانكر ذلك سائراً
 ولهم أن يسكن فيما بين نير السند نحو الشمال وبين نهر جرمتمت نحو الجنوب ولا يتجاوزهما
 إلى حدود التربة وحدود تينات والبحر في جانبي المشرق والمغرب فقد ذكر أنه لا يحل
 له اللطم في أرض لا تنبت الحشيشة التي يتختم بها في البصرة ولا يرتقى فيها الغزلان السود اشعر
 وتلك صفة ما وراء الحدود المذكورة فإن اجتازها إلى ما وراءها كان مذنباً ولزمته العقارة فلما
 ١ البلاد التي لا يعلين فيها جميع أرض البيت المبياً للطعام ولكن يجعل ثلث واحد من الآكين مندلاً
 بصب الماء على موضع وتطمينه باخفاء البقر فيجب أن يكون شكل مندل البر من مرتعا وقد زعم
 من يعمل المندل في سببه أن موضع الاكل ينتجس بالاكل وأنه اذا فرغ منه غسل وطين ليظهر فان
 لم يكن الموضع النجس معيناً تحسب سائر المواضع لاجل الاشتباه وتحرم عليه بالنقص خمسة
 اصناف من النبات هي البصل والثوم والقرع واصل نبات كالجزر يسمى كرفنجين ونبات آخر

٢٠ ينبت حول حياضهم يسمى نالي سد فيهما لغير البر من الرسوم في عمرة
 أما كشتن فانه يقرأ ببذ وينعلمه ولا يعلمه ويقرب للنار ويعمل بما في البرازات وان كان فيهما
 ذكرنا من المواضع التي يعمل فيها مندلاً للاكل عمله مثلثا ويسوس الناس ويقاقل عنهم فانه
 مخلوق لذلك ويتقلد فردا من جاجوى المثلث وفردا آخر كرباسيا وذلك عند استئتمام اثنى عشرة
 سنة من سنه وأما بيش فاليه الفلاحة والعبارة ورعى السوائم وازاحة عائل البرائة ويجوز
 ان يتقلد جاجوى واحدا فقط معولا من خيطين وأما شودر فهو للبر من كعبد يتصرف في
 اشغاله ويخدمه وان اراد للتقشف ان لا يخلو من جاجوى تقلد للرباسي فقط وكل عمل يخص

Chapter 64.

البرهمن من التنسايج وقراءة بيذ وقرايين النار فهو محظور عليه حتى أنه ويبش ان صبح عليهما
 أنهما قرءا بيذ رفعتيها البراهمة الى انوالى فقطع لسانهما وأما ذكر الله وعمل البر والصدقة فهو غير ممنوع
 عنه وكل من تعاضى ما ليس لطبقته ان ينعطاه كالبرهمن النجارة وشودر القلاحة فهو آثم وان قصر
 مقدار اثمه عن اثم السرقة وقد ذكروا في اخبارهم ان الاعمار كانت في أيام رام الملك طويلة مقدرة معلومة
 ه ولذلك لم يمت فيها ولد قبل والده وأنه اتفق موت ابن لبرهمن وهو حتى فحمه أبوه الى باب الملك وقال له
 ان هذا لم يمتد في أيامك الا بفساد في الارض ووزير يرتكب في مملكتك فأخذ رام في الفحص عن ذلك
 الى ان دل على چندال يجتهد في العبادة وتعذيب النفس فركب اليه ووجده على شط نهر كمنك
 قد علق نفسه منكوسا فاوتر رام قوسه وضرب بالسهم قتيته فانفذه وقال هو ذى اقتلك على
 خير ليس اليك فعله ورجع وقد عاش ابن البرهمن الموضوع على بابيه ثم سائر الناس دون چندال ممن
 ا ليسوا من الهند يستمن امليج اى اجناس وهم الذين يقتلون ويدبحون ويأكلون لحم البقر وهذه كلها
 من تفاصيل الدرجات التي يتخذ فيها بعضهم لبعض سخريا والآ فقد قال باسديو في طالب الخلاص ان
 العاقل قد سوى عنده البرهمن وچندال والصديق والعدو والامين والخائن بل الحية وابن عرس
 فان كان العقل هو الذى سوى فالجهل هو الذى فصل وفصل وقال باسديو لارجن اذا كانت
 عبارة العالم هي المقصودة ولم يطر السباسة فيها الا بالقتال لقمع الفساد وجب علينا معشر
 to العقل ان نعمل ونقاتل لا لاننا نقصان فبنا ولكن لوجوبه من جهة الاعلاج ونفى الخراب ثم يتأسى بنا
 الجهال في الفعل تأسى الصغار بالكبار من غير ان يعرفوا حقائق الاغراض في الافعال فان طباعهم
 عن الطرق العقلية نادرة وأما يستعملون قهرا حتى يعملوا بحسب ما يثير لهم حواسهم من الشهوة
 والغضب ويكون العاقل العارف على خلافهم ه سة في ذكر القرابين ان اكثر بيذ مشتمل

Chapter 65.

على قرايين النار وصفت كى واحد منها وتختلف في المقدار حتى لا يقدر على بعضها الا كبار
 ٢. الملوك مثل استييت المعول بالندابة المسترخة في العالم ترتضى من غير مانع والجنود تتبعها وتسوقها
 وتنادى عليها أنها ملك العالم فليبرز اليها من يأتى ذلك والبراهمة خلفها تقيم قرايين النار عند رؤيتها
 وذلك 5)

Chapter 65. فإذا جالت أكناف العالم كانت طعنة للبراهمة ولصاحبها وتختلف أيضا في المدة حتى لا يقدر

عليها إلا من طال عمره وذلك معدوم في هذا الزمان فذلك تعطل كثير منها وبقي القليل للاستعمال

والنار عندهم أكلة لجميع الأشياء ولذلك تتنجس من مداخل الخجاسات أيها كائن وبسبب

ذلك لا يتساهل الهند فيهما إذا كانا عند من ليس منهم لتنجسهما به وما اطعمت النار من نصيبها فهو

ه راجع إلى ديولاتها تخرج من افواههم والذي يطعمها البرهمن هو دهن وحبوب مختلفة من حنطة وشعير

وارز يلقبها فيها ويقرأ من بيده ما هو مفروض لذلك ان كان القران لنفسه ولا يقرأ شيئا عليها ان كان

لغيره و ذكر في كتاب بشن دهرم أنه كان فيما مضى من جنس ديت رجل قوى شجاع وفي الملك متوسع

يسمى هرنأكش وله ابنة تسمى ديكيش دامت على الاجتهاد في العبادة وامتحان * النفس بالصوم

والزهد فاستحققت الأتية مكان في العلو وتزوج بها مهاديو فلما خلا بها من شأن ديوان يضيف

المباشرة ويبطئ الانزال فطنت النار للامر وغارت خوفا ان يتولد منهما نار مثلها فقصدها بهما للتكدير

والافساد وحين رآها مهاديو عرق جبينه من شدة الغيظ حتى سال على الارض فتشربته وحملت

منه بالمربخ وهو اسكند صاحب جيش ديواتناول ردر المفسد نطفة مهاديو ورمى بها فتفرقت

في بطن الارض وفي الرقيق الرخااخ وأما النار فأتها برصت وساخت من فرط الحجل والتشويير

إلى پاتال الارض السفلى ولما افتقدوها ديواتقبلوا على طلبها والبحث عنها فدلتهم الصفدع عليها

١٥ وحين رأتهم فارقت مكانها واختفت في شجرة آشوت ودعت على الصفدع ان تكون ناقصة

الصباح مبغضة إلى القلوب ثم دلتهم الببغا على مكانها فدعت عليها بانقلاب اللسان حتى يكون

اصله نحو طرفة وقال لها ديوان انقلب لسانك فكوني بالمأنس ناطقة وللطيبات أكلة وهربت

النار من شجرة آشوت إلى شجرة شمي فغمز بها القليل فدعت عليه أيضا بانقلاب اللسان فقال له

ديوان انقلب لسانك فكن مشاركا للأنس في مطاعهم فطنا للامهم ثم عثروا على النار

١٦ فتلكت عن اللون معهم وفي برصاء فاصلحوها وأزالوا برصها واعادوها اليهم مكرمة جعلوها

Chapter 66. فيما بينهم وبين الناس واسطة تأخذ انصباءهم منهم وتوصلها اليهم ه سو في الحج وزيارة المواضع

المُعْظَمَةُ لَيْسَ الْحَجَّ عِنْدَهُ مِنَ الْمَفْرُوضَاتِ وَأَمَّا هُوَ تَنْطَوِّعَ وَتَصِيلُهُ وَهُوَ أَنْ يَقْصِدَ الْحَاجَّ
 أَحَدَ الْبِلَادِ الطَّاهِرَةِ أَوْ أَحَدَ الْأَصْنَامِ الْمُعْظَمَةِ أَوْ أَحَدَ الْأَنْهَارِ الْمُطَهَّرَةِ فَيَغْتَسِلُ بِهَا وَيُخْدِمُ الصَّنَمَ
 وَيَهْدِي إِلَيْهِ وَيَكْثُرُ النَّسَبُ عَلَيْهِ وَالِدَاءُ وَيَصُومُ وَيَتَصَدَّقُ عَلَى الْبَرَاءَةِ وَالسَّدَنَةِ وَغَيْرِهِمْ وَيُحْلِقُ رَأْسَهُ
 وَلِحْيَتَهُ وَيَنْصَرِفُ، فَأَمَّا الْحَبِائِصُ الطَّاهِرَةُ الْمُعْظَمَةُ فَأَتَتْهَا فِي الْجِبَالِ الْبَارِدَةِ حَوْلَ مَبْرُو وَالَّذِي فِي بَابِ
 هَيْرَانَ وَفِي مَجْزَى مَعَا مِنْ ذِكْرِهَا أَنَّ فِي سَفْحِ مَبْرُو أَرْقَتْ وَهُوَ حَوْضٌ عَظِيمٌ جَدًّا يُوصَفُ
 بِضِيَاءِ الْقَمَرِ وَيَخْرُجُ مِنْهُ نَهْرٌ زَنْبُ طَاهِرًا* جَدًّا يَجْرِي عَلَى الذَّهَبِ الْإِبْرِيزِ وَعِنْدَ جَبَلِ شُوبَيْتَ
 حَوْضٌ أَوْ تَرْمَانَسُ حَوْلَهُ اثْنَا عَشَرَ حَوْضًا كُلُّ وَاحِدٍ كَالْجَبْرِ يُخْرَجُ مِنْهَا نَهْرًا شَانِدِي وَمَدَوِي
 إِلَى كَنْبَرَشَ وَعِنْدَ جَبَلِ نَيْلِ حَوْضٌ يُنَوِّدُ ذُو النِّيلِ وَفِيهِ وَعِنْدَ جَبَلِ نَشْدَ حَوْضٌ بِشَنَ يَدُ يُخْرَجُ
 مِنْهُ وَادِي سَارَسَقَتْ وَهُوَ سَرَسَتْ وَيَخْرُجُ مِنْهُ أَيْضًا نَهْرٌ كُنْدَهْرَبَ وَفِي جَبَلِ كَيْلَاسَ
 ١. حَوْضٌ مَنَدَ عَظِيمٌ كَأَجَرٍ يُخْرَجُ مِنْهُ نَهْرٌ مَنَدَاكُنَ وَبَيْنَ الشَّمَالِ وَالْمَشْرِقِ مِنْ كَيْلَاسَ جَبَلُ جَنْدَرِ
 يَرْبُتُ فِي سَفْحِهِ حَوْضٌ آجُودَ يُخْرَجُ مِنْهُ نَهْرٌ آجُودَ وَبَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْجَنُوبِ مِنْ كَيْلَاسَ
 جَبَلُ لُوهِتَ وَفِي سَفْحِهِ حَوْضٌ يُسَمَّى بِهِ وَيَخْرُجُ مِنْهُ نَهْرٌ لُوهِتَ نَدُ وَفِي جَنُوبِ كَيْلَاسَ
 جَبَلُ سَرْبُوشَدَ فِي سَفْحِهِ حَوْضٌ مَانَسُ وَيَخْرُجُ مِنْهُ نَهْرٌ سَرَجَ وَعَنْ غَرْبِ كَيْلَاسَ
 جَبَلُ أَرْنُ دَائِمُ الثَّلْجِ لَا يَسْتَطَاعُ ارْتِقَاؤُهُ وَفِي سَفْحِهِ حَوْضٌ شَيْلُونُ يُخْرَجُ مِنْهُ نَهْرٌ شَيْلُونُ
 ٢. وَفِي شَمَالِ كَيْلَاسَ جَبَلُ كُورُ وَفِي سَفْحِهِ حَوْضٌ بِنْدَسَرُ أَيْ الَّذِي رَمَلَهُ ذَهَبٌ وَعِنْدَهُ تَرْقُدُ
 بَهَكْبِيرَتُ الْمَلِكِ، وَذَلِكَ أَنَّهُ كَانَ لِلْمَلِكِ لَهُمْ يُسَمَّى سَكْرُ مِنَ الْأَوْلَادِ سِتُّونَ أَلْفَ ابْنٍ كُلُّهُمْ
 دُعَاةٌ وَأَشْرَارٌ وَاتَّفَقُوا أَنْ ضَلَّتْ لَهُمْ دَابَّةٌ فَتَشَدُّوْهَا وَأَدَامُوا الرُّكُصَ فِي طَلَبِهَا حَتَّى أَنْهَارَتْ
 الْأَرْضَ مِنْ شِدَّةِ رُكُصِهِمْ عَلَى ظَهْرِهَا وَوَجَدُوا دَابَّتَهُمْ فِي جَوْفِهَا وَاقَفَتْ بَيْنَ يَدَيْ* رَجُلٍ مَطْرُقٍ غَاصَّ
 الطَّرْفَ فَلَمَّا قَرَّبُوا مِنْهُ أَرْلَقَهُمْ بِبَصَرِهِ فَاحْتَرَقُوا مَكَانَهُمْ وَحَصَلُوا فِي جَهَنَّمَ بِسُوءِ أَعْمَالِهِمْ وَصَارَ
 ٣. الْمَوْضِعُ الْمُنْهَارُ مِنَ الْأَرْضِ حَرًّا وَهُوَ الْجَرُّ الْأَعْظَمُ نَرَّ كَانَ مِنْ نَسْلِ هَذَا الْمَلِكِ يُسَمَّى بَهَكْبِيرَتُ
 سَمِعَ بِخَبَرِ أَسْلَافِهِ فَرَقَّ لَهُمْ وَذَهَبَ إِلَى الْحَوْضِ الْمَذْكُورِ الَّذِي قَرَارُهُ ذَهَبٌ مَسْحُورٌ وَأَقَامَ هُنَاكَ

طاهر (6) added by the editor. (18) يدى

صائما أيامه قائما في العبادة لياليه حتى سألته مهاديون عن حاجته فقال أريد نهر كُنْكَ الجاري في الجنة علما منه بأن من جرى مأوه عليه مغفور له ذنوبه فاجابه الى ملتصقه وكانت الحجر السماوية مجرى كُنْكَ وقد اعجب بنفسه ولم ير احدا يقدر عليه فأخذه مهاديون ووضعوه على رأسه فلم يقدر على البراج وغضب من ذلك وتموج وتغطمط فتماسك به مهاديون حتى لم يكنه الغوص فيه ه ثم اخذ منه قطعة واعطاه بهكيرث حتى أجرى الشعبة الوسطانية من شعبه السبع * على عظام اجداده ونحوها بذلك من العذاب ولهذا يلقي فيه عظام موتاهم المحترقة ولقب نهر كُنْكَ باسم هذا الملك الذي جاء به ، وقد حكينا عنهم ان في الدييات انهارا طاهرة كطهارة كُنْكَ وفي كل موضع يوصف بقصيلة يعمل الهند حياضا تقصد للاغتسال وصار ذلك لهم صناعة يبالغون فيها حتى ان قومنا اذا رأوها تعجبوا منها وعجزوا عن صفتها فضلا عن عملها فانهم يعملونها من صخور عظام جدا ١. شديدة الهندام مشدودة بأوتاد حديدية غلاظ درجا كالرفوف تدور الدرجة في جوانب الحوض على سمك اطول من قامة الرجل ثم يعملون على الوجه الذي فيما بين الدرجتين مراق كالشرف فنصير الدرجات الاولى كطرف والشرف درجات لو نزل اليه نفر كثير وصعد آخرون لما التقوا ولما آتسده عليهم طريق لكثرة الدرجات ويمكن الصاعد فيها من الانحراف الى غير التي ينزل عليها النازل فيزول بذلك مشقة الازدحام ، وبالمولتان حوض يعبدون فيه بالاغتسال ١٥ اذا لم يتعرض لهم وفي سنكهت براهم ان يتنايش حوضا يقصده الهند من بعيد ويغتسلون بمائه وينزعون ان سببه زيارة مياه سائر الحياض المكرمة آياه وقت الكسوف وان الاغتسال فيه لاجل ذلك ينوب عن الاغتسال في واحد واحد منها ثم يقول حاكيا ويقولون لولا ان الرأس هو كاسف النيرين لما زارت الحياض ذلك الحوض واشتهار الحياض بالقصيلة يكون اما باتقان امر جليل فيها او نص وارد في الكتب والاخبار وقد ذكرت كلاما حكاه شونك ناقله ٢. الزهرة عن يراهم انه خطب به وفي ذلك الكلام ذكر بل الملك وما سيفعله الى ان يغوصه نارين في الارض السفلى وفي ذلك الكلام اتى انما افعل به ذلك ليزول ما يرومه من التساوى من الناس وليتفاضلوا

Chapter 66.

في الحذل فينتظم العالم بذلك ولينصرفوا عن عبادته الى عبادتي والايمان في وكما ان تعاون
المتدنيين لا يكون الا مع التفاضل ليجتاج احدهم الى الآخر كذلك خلق الله العالم مختلف الطباع
متفاوت البقاع واحدة صرودا* واخرى جروما* وواحدة طيبة التربة والماء والهواء واخرى
سبخية او عفنة آسنة الماء وبيئة الهواء وكذلك سائر الاختلافات في كثرة النعم وقلتها
ه وتواتر الآفات وعدمها مما يدعو المتدنيين الى اختيار الامكنة لبناء المدن من اجلها وهذا بسبب الرسوم
الجارية لنق الاوامر الشرعية اقوى منها واغلب على الطباع من الرسوم والعادات الا ترى ان علل هذه
مطلوبة وفي حسبها مأخوذة او مرفوضة وعلل تلك متروكة غير مطلوبة يتمسك بها الاكثرون
تقليدا ولا يحتاجون فيه باكثر مما يحتاج به ساكن البقعة النكدية ان اولد بها ولم يشهد غيرها من حب
الوطن وصعوبة النقلة عن المسكن ثم اذا كان تفضل البقاع من جهة امر متى فقد حصل عند العاملين
ا به ما لا ينقلع عن افتداتهم الى الابدء وللهند مواضع تعظم من جهة الديانة مثل بلد بارانسي فان زقادام
يقصدونه ويلزمونه لزوم مجاوري اللعبة مكة وجرحمون على ان تأتيهم فيه آجالهم لتكون عقبا بعد الموت
خيبرا ويقولون ان سافك الدم مأخوذ بذنبه مكافى على حوبه الا ان يدخل بلد بارانسي فينال فيه العفو
والغفران ويزعمون في سببه ان برام كان ذا اربعة اروس في الصورة وانه وقع بينه وبين شنكر وهو
مهاديوشر تأدت المنازعة بينهما فيه الى اقتلاع احد تلك الاروس منه وكانت العادة وقتئذ
ا ان يتخذ رأس المقتول بيد القاتل ويبقى معلقا منها للخزى والعلامة وكذلك التعم فحف رأس برام
بيد مهاديو وكان يطوف به في مقاصده ومتصرفاته لا يزاله فيما دخل من البلاد الى ان بلغ بارانسي وسقط
الرأس من يده لما دخله وبان عنها ومن امثال تلك البلاد بوكر وسببه ان برام كان يقيم فيه للنار
قرانا فخرج منها خنزير ولذلك جعلوا عنمه على صورة خنزير وعمل خارج البلد في ثلثة مواضع
منه حياض مجللة في متعبدات ومنها فانيشر ويستى كركيتتر اى ارض كروكان رجلا فلاحا زاهدا
٢ صالحا يعمل العجائب بالقوة الالهية فنسبت الارض اليه وعظمت لاجله ثم اتفق فيها اعمال باسديو في
حروب بهارت وهلاك المفسدين فيها فازداد محلته ومنها بلد ماهورة المشحون بالبرائة

جروم 3) صرود 3)

وتعظيمه بسبب ولادة يسديو فيه وتربيته في نندكول بالقرب منه وكشمير الآن مقصود وكان

Chapter 67. المولتان كذلك قبل تخريب بيت صنمه ٥ سر في الصدقة وما يجب في القنية

الصدقة عندهم واجبة كل يوم بما امكن ولا يترك المال حتى يحول عليه حول او يمر شهر فان ذلك احواله على مجهول لا يعرف الانسان هل يبلغه فاما ما يحصل له من جهة الغلات او المواشي فالواجب ه فيه ان يبتدى للوالى بأداء الخراج الذى يلزم الارض او المرعى وبالسدس اجرة له على الزيدان عن الرعية وحفظ اموالهم وحريتهم وذلك بعينه يلزم السوق الا انهم يكذبون فيه ويخونون ويلزم التجارات الضرائب لمثله وكل ما ذكرناه فخط عن البرهن دون غيره فراء الحاصل بعد اخراج ذلك من القنية منهم من يرى فيه التسع للصدقة لانه يرى في ثلثه الادخار كى يطمئن اليه القلب وفي ثلثه ان يصرف في التجارة ليثمر بالربح وفي ثلثه الباقي ان يتصدق بثلثه وينفق ثلثه في الدار

١٠ ويكون الامر فيما يخرج من الربح على هذا القانون ومنهم من يرى قسمته اربعا يكون منها ربع للنفقة وربع للتجمل واقامة المرأة وربع للصدقة وربع للخيرة ان كان وافيا بالنفقة في ثلث سنين فان جاوز ربع الادخار هذا المقدار افز منه ما لا يقصر عن النفقة في ثلث سنين وتصدق بما يفصل واما الربا في المال بالمال فهو محرم واثمه بقدر الزيادة الموضوعة على رأس المال وليس فيه رخصة

Chapter 68. الا لشودر على ان لا يجاوز الربح خمس عشر رأس المال ٥ سح في المباح والمحظور من المطاعم

١٥ والمشارب الامانة في الاصل محظورة عليهم بالاطلاق كما هو على النصارى والممانوية ولكن الناس يقرمون الى اللحم وينبذون فيه وراء ظهورهم كل امر ونهى فيصير ما ذكرناه مخصوصا بالبراهمة لاختصاصهم بالدين ومنع الدين اياهم عن اتباع الشهوات كالمثال فيمن هو فوق اسافقة النصارى من مطران وجائليق وبطرك دون من يسفل عنهم من قس وشماس الا من ترهبين منهم زيادة على رتبته واذا كان الامر على هذا ابيحت الامانة بالتحنيق وامساك النفس في بعض الحيوان دون بعض وحرمت ٢٠ المينة من المباحات اذا ماتت حَتَفَ انفهاء فاما المباحات فهي الصان والمغز والطباء والارانب وكندة القرنى الانف والجواميس والسمك والطير المائية والبرية منها كالعصافير والفواخت والدراريح

Chapter 68.

والحمائم والنطواويس وما لا يعافه النفس مما لم يرد به حظر والمنصوص على تحريمه البقر والخيل
والبغال والاحمره والابرة والفيلة والدجج الاهلية والغربان والبيغا والشارك وبيض جميعها
بالاطلاق والخمر الا لشودر فان شربها مباح له وبيعها محظور عليه كبيع اللحم وقد قال بعضهم ان
البقر كان قبل بهارت مباحا ومن القرابين ما فيه قتل البقر الا انه حرم بعد بهارت لصعف طباع
ه الناس عن القيام بالنواجبات كما جعل بيذ وهو في الاصل واحد اربعة اقسام تسهلا على الناس وهذا
كلام قليل المحصول فان تحريم البقر ليس بتخفيف ورخصة وانما هو تشديد وتنصيق وسمعت غير هؤلاء
يقولون ان المراهنة كانت تتأذى بأكل لحمان البقر لان بلادهم جروم وبواطن الابدان فيها باردة والحرارة
الغريبة فيها فائرة والقوة الهاضمة ضعيفة يقوونها بأكل اوراق التنبول عقب الطعام ومضع
الفوئل فيلجأ التنبول بحدته الحرارة وينشف ما عليه من التوراة البلة ويشد الفوئل الاسمان واللثة
ا ويقبض المعدة ولما كان كذلك حظره للغلط والبرودة وانا اظن في ذلك احد امرين * اما
السياسة فان البقر في الحيوان الذي يخدم في الاسفار بنقل الاحمال والانتقال وفي الفلاحة بالثرب والزراعة
وفي انكسداهية بالالبان وما يخرج منها ثم ينتفع باختائه بل في الشتاء بانفاسه فحرم كما حرمه
الحجاج لما شكى اليه خراب السواك وحكى لي ان في بعض كتبهم ان الاشياء كلها شيء واحد وفي الخطر
والاباحة سواسية وانما تختلف بسبب العجز والقدرة فالدائب يقتدر على حطم الشاة فهي اكلته
ه والشاة تعجز عنه وقد صارت فريسته ووجدت في كتبهم ما شهد بمثله الا ان ذلك يكون للعار بعلمه
اذا حصل فيه على رتبة يستوى فيها عنده البرهن وچندال واذا كان كذلك استنوت عنده ايضا سائر
الاشياء في الق عنها فسواء كانت كلها حلالا ان هو مستغن * عنها او كانت حراما فانه غير راغب فيها
فاما من له فيها ارب باستخوان الجهل عليه فبعض له حلال وبعض عليه محرم والسور بينهما مضروب ه

Chapter 69.

سط في المناكم والحيض واحوال الاجنة والنفاس النكاح مما لا يخلو منه امة من الامم
ه مانع عن التهاجر المستقيم في العقل وقاطع للاسباب التي تهيج الغضب في الحيوان حتى يحمل على الفساد
ومن تأمل نزواج الحيوانات واقتصار كل زوج منها بزوجة وانكسار اطماع غيره عنها استوجب

النكاح واحتوى السفاح انفة للقصور عن رتبة ما هو دونه من الحيوانات. ولكل أمة فيه رسوم وخاصة من ادعى منهم شريعة وأوامر له الإهية ومن شأن الهند ان يكون التزويج فيهم على صغر السن ولذلك يعقده الابوان لابنائهم ذيقيم البرائة فيه رسوم القرابين وبيت فيهم وفي غير الصدقات وتظهر آلات الافراح ولا يسمى بينهما مهر وإنما يكون فيه للمرأة صلة بحسب الهمة وحلة معجلة لا يجوز ارتجاعها الا ان تهبط المرأة ه بطبيعتها من نفسها ولا يفرق بين الزوجين الا الموت اذ لا طلاق لهم والرجل ان يتزوج باكثر من واحدة الى اربع وما فوق الاربع محرم عليه الا ان تموت احدى من تحت يده منهن فيتم العدد بغيرها ولا يتجاوزها وأما المرأة اذا مات زوجها فليس لها ان تتزوج وفي بين احد امريين اما ان تبقى ارملة طول حياتها وأما ان تحرق نفسها وهو افضل حالها لانها تبقى في عذاب مدة عمرها ومن رسمهم في نساء ملوكهم الاحراق شتى او ابرين احتراسا عن زلة تندر منهن ولا يتركون منهن الا العجائز او ذوات الاولاد اذا تكفل الابن ١. بصيانة الأم وحفظها والقانون في النكاح عند ان الاجانب افضل من الاقارب وما كان ابعد في النسب من الاقارب فهو افضل مما قرب فيه فاما ما جرى على استقامة الى اسفل اعنى ابنة الاولاد واولاد الاولاد والى اعلى من ام وجدّة وأمهاتهن فمحرم اصلا وأما ما احرف عن الاستقامة ونفّرع الى الجانبين من اخت وبنات اخت وعمّة وخالة وبناتهما فكذلك في التحريم الا ان يتباعد بالنسب خمسة ابطن متوالية في الولاد فينزل التحريم حينئذ مع بقاء البرائة ومنهم من يرى عدّة النساء بحسب ٢. الطبقات حتى يكون للبرهن اربعا ولشتر ثلثا ونبيش اثنتين ولشودر واحدة ويجوز لكل واحد من اهل الطبقات ان يتزوج في طبقتة وفيما دونها ولا يحل له ان يتزوج من طبقة فوق طبقتة ويكون الولد منسوباً الى طبقة الأم دون الاب فان كانت امرأة البرهن مثلاً برهنما كان الولد كذلك وان كانت شودرا كان شودرا ولكن البرائة في زماننا وان حل لهم ذلك لا يفعلونه ولا يتجاوزون في التزويج غير طبقتهم وأما الحيض فان اكثره بالرؤية ستة عشر يوماً وبالتحقيق هو الاربعة الايام الاولى واثنان ٣. المرأة فيها مخطور بل قربها في البيت كذلك فانها حينئذ نجسة فاذا انقضت الايام الاربعة واغتسلت ظهرت وحل اثنانها وان لم ينقطع عنها الدم فان ذلك ليس بحيض وإنما هو مادة للاجنة وواجب على

Chapter 69.

البرهن اذا اراد اتبيان النساء طلبا للولد ان يقيم قربانا للنار يسمى كرم يدقن وانما لا يفعل لانه يحتاج فيه الى حضور المرأة والحياء يمنع عن ذلك فيؤخر ويجمع الى الذي يتلوه في الشهر الرابع من الحمل ويسمى سببنتونقن فاذا وضعت المرأة حملها اقيم قرباناً ثالث بين الولادة وبين الارضاع يسمى جات كرم ولا يسمى باسم الا بعد انقضاء ايام النفاس وقربان الاسم يسمى نام كرم وما دامت المرأة نفساء لم تقرب من آنية ولم يوكل في داره شيء ولم يوقد ناراً فيها برهن وتلك الايام تكون لبرهن ثمانية ولشتر اثني عشر ولبيش خمسة عشر ولشودر ثلاثين ومن دونهم غير معدود ليس له في الرسوم حد محدود واكثر الرضاع ثلاثة احوال من غير وجوب والعقيقة في الثالثة وتقب الاذن في السابعة او الثامنة ويظن الناس بالنساء انه مباح عندهم كما شرط اصميهذ كابل ايام فتحها واسلامه ان لا يأكل لحم بقرة ولا يتلوط وليس الامر عندهم كما يظن ولتهم لا يشددون في العقوبة عليه والآفة فيه من جهة ملوكهم فان اللواتي تكن في بيوت الاصنام ١. من اللغناء والرقص واللعب لا يرضى منهم برهن ولا سادن بغير ذلك ولتن ملوكهم جعلوهن زينة للبلدان وفرحا وتوسعة على العباد وغرضهم فيهن بيت المال ورجوع ما يخرج منه الى الجند اليه من الحدود والصرائب وهكذا كان عمل عضد الدولة وضاف اليه حماية الرعية عن عزاب الجند ع في الدعاوى القاضى يطالب المدعى بالكتاب المكتوب على المدعى عليه بالخط* المعروف المرشح لامثاله والبينة المثبتة فيه فان لم يكن فالشهود بغير كتاب ولا اقل في عدد من اربعة فا فوقها الا ان تكون عدالة الشاهد مقررة عند القاضى فيجيزها ويقطع الحكم بشهادة ذلك الواحد من غير ان يترك التجسس في السر والاستدلال بالعلامات في العلانية وقياس بعض ما يظهر له الى بعض والاحتتيال لاستنباط الحقيقة كما كان يفعله ايلس بن معوية فان عجز المدعى عن اقامة البينة لزم المنكر اليمين ويجوز ان يصرفه الى المدعى ويقبله عليه فيقول له احلف انت على صحة دعواك حتى اخرجها اليك والايامن اجناس كثيرة بحسب مقدار الدعوى فبالشيء اليسير مع رضاء الخصم باليمين يقول بين يدي خمسة نفر من علماء البراهمة ان كنت كاذبا فله من ثواب اعمالي ما يساوي ثمانية اضعاف ما يدعيه علي وفوق هذه اليمين ان يعرض عليه شرب البيش المعروف ببرهن وهو شر انواعه فانه ان كان صادقا لم يصتره شربه وفوق

Chapter 70.

Chapter 70. هذه ان يُجاء به الى نهر شديد الجرى عميق القرار او الى بئر بعيدة القعر كثيرة الماء فيقول للماء انت من

اطهار الملائكة عارف بالسّر والعلانية فقتلني ان كنت كاذبا واحرسني ان كنت صادقا ثمّ يجتنشه خمسة نفر ويلقونه فيه فأنه ان كان صادقا لم يغرق فيه ولم يموت وفوق هذه ان يوجه القاضي كلى الخصمين الى موضع اشرف اصنام تلك المدينة او المملكة فيصوم المنكر عنده ذلك اليوم ثمّ يلبس ثيابا ه جدا بالغد ويقف هناك مع خصمه ويصبّ السدنة على الصنم ماء ويسقونه آياه فأنه ان كان كاذبا قاء الدم من ساعته وفوق هذه ان يوضع المنكر في كفة الميزان ويعادل بما يوازيه من الاثقال ثمّ يخرج منها ويترك الميزان على حاله فيستشهد على صدقه الروحانيّين والملائكة والاشخاص السماوية واحدا بعد آخر ويثبت جميع ما يقوله في كاغذه ويشدّ على رأسه ويعاد بحاله الى اللقّة فأنه ان كان صادقا ثقل عن الوزن الاول وفوق هذه انه يؤخذ سمن ودهن حُلّ بالسوية ويُغليان في قدر ١. ويضرح فيها لعلامة الادراك وردة يكون ذبولها واحتراقها تلك العلامة واذا بلغ غايته * طرح في تلك القدر قطعة ذهب ويؤمر المنكر باخراجها بيده فأنه ان كان محققا اخرجها ثمّ عظمى الايمان ان تحمى زبرة حديد الى حدّ تكاد تذوب وتوضع باللبتين على كف المنكر ليس بينها وبين المجلد سوى ورقة عريضة من اوراق النبات تحتها حبات أرز في قشورها قليلة متفرقة ويؤمر بحملها

Chapter 71. سبع خطوات ثمّ يرمى بها الى الارض ٥ عما في العقوبات والكفّارات

٥٥ مثال الحال فيهم على شبيهه بحال النصرانية فاتها مبنية على الخير وكف الشر من ترك القتل اصلا ورمى القمصان خلف غاصب الظلمسان وتمكين لاطم الخد من الخد الاخرى والدعاء للعدو بالخير والصلوات عليه وفي لجرى سيرة فاضلة ولكن اهل الدنيا ليسوا بفلاسفة كلهم واتما اكثرهم جهال ضلال لا يقومهم غير السيف والسوط ومن تنصر قسطنطينوس المظفر لم يسترح كلاهما من الحركة فبغيرها لا تتم السياسة كذلك الهند فقد ذكروا ان امور الالالة والحروب كانت فيما مضى الى البراهمة وفي ذلك ٢٠ كان فساد العالم من جهة انهم اجرؤا السياسة على مقتضى كتب الملة من السيرة العقلية ولم يطرّد ذلك لهم مع ذوى العيث والزراعة وكاد الامر يعجزهم عن القيام بما اليهم من امر الديانة فتصوّعوا الى ربهم

Chapter 71.

فيه حتى اُفردتم برأى لما انبهم وجعل السياسة والقتال الى كشتى ولذلك صار معاش البرائة
من السؤال والكدية وحصلت العقوبات في الناس بالذنوب من جهة الملوك لا العلماء فاما امر
القتل فان القاتل اذا كان برهنا والمقتول من سائر الطبقات لم يلزمه الا كفارة وفي تكون بالصوم
والصلوة والصدقة وان كان المقتول برهنا ايضا كان امره الى الآخرة ولم يجزه كفارة ان اللغارة

ع نكحو الذنوب وليس شيء يحكو من البرهين كباثر الآثام وعظماها قتل البرهين ويسمى وزره بره قات
ثم قتل البقر ثم شرب الخمر ثم الزنا وخاصة مع من هو لايه او لاستناذه على ان الولاة لا يقتضون من
برهين او كشتى ولتتهم يستصفون ماله وينفقونه من ماله لهم واما من دون البرائة وكشتى فان قتل بعضهم
بعضا يكفر بكفارة وثمن الولاة يقيمون فيهم القصاص للاعتبار واما السرقة فعقوبة السارق بمقدارها
فانها ربما اوجبت التنكيل بالافراط والنوسط وربما اوجبت التأديب والتعزيم وربما اوجبت

١٠ الاقتصار على الفصحة والتنشيع فان كان المقدار عظيما سمل الولاة البرهين او قطعوه من خلاف

وقطعوا كشتى ولم يسموه وقتلوا غيرهم وعقوبة الزانية ان تخرج من بيت الزوج وتنفيء وكنت اسمع
ان من يهرب من المماليك الهنديين عاتدا الى بلادهم ودينهم يفرض عليه للكفارة صيام وينفق في اخلاء
البقر وابوالها والباثاها اياما معدودات حتى يحتمر فيها ويخرج من الخجاسة ويطعم ما يشبه ما هو فيه
وامثل ذلك فسألت البرائة عنه فانكروه وزعموا ان لا كفارة له ولا رخصة في اعادته الى ما كان فيه وكيف

Chapter 72.

١٥ والبرهين اذا طعم في بيت شوتر اياما يسقط عن طبيقته ولا يعود اليها عيب في المواريت وحقوق

الميت فيها الاصل عندهم في المواريت سقوط النساء منها ما خلا الابنة فان لها ربح ما لابن بنص

على ذلك في كذب من فان لم تكن متزوجة أنفق عليها الى وقت التزويج وكان جهازها من ميراثها

ثم قطعت النفقة حينئذ عنها واما الزوجة فانها ان لم تحرق نفسها وأثرت الحياة كان على الوارث

زفها وكسوتها ما دامت وديون الميت على الوارث يقضيها مما ورث او من صلب ماله سواء خلف الميت

٢٠ شيئا او لم يخلف وكذلك النفقات المذكورة تلزمه على كل حال والاصل في الورثة وهم ذكران

لا محالة ان الاسفل عن الميت اوكد امرا واحق بالارث من الذي يعلوه اعنى ان الابن واولاده اولى من الاب

والاجساد قرّ ما كان في جنبه واحدة من السفلى والعلو فالاقرب الى الميت اولى من الابعده عنه اعني
 أنّ الابن اولى من ابن الابن والاب اولى من الجد وما عدل عن الاستقامة النسبية كالاخوة فاضعف ولا يرقون
 لا عند عدم الاقوى فعلوم من ذلك أنّ ابن الابنة اولى من ابن الاخت وان ابن الاخ اولى من كليهما فان
 كانوا عدة في جنس واحد كالابناء او كالاخوة فالقسمة بينهم بلسانية وختناهم في جملة الذكور
 ه فان لم يكن للميت وارث كانت التركة الى بيت مال الولى الا ان يكون انيت برهنا فليس للولى على تركته
 سبيل ولكنها تكون للصدقة فقط واما ما لزم الوارث اقامته من حقوق الميت في السنة الاولى فهو ست
 عشرة ضيافة يطعم فيها ويتصدق منها في كل واحد من اليوم الحادى عشر والخامس عشر من يوم موته وفي كل
 شهر مرة وللتى في سادس الشهر منها مائة على غيرها في الثرة والجودة وقيل تمام السنة ويوم
 تكون له وللاجداد قرّ خاتمة السنة وقد انقضت حقوقه بانقضائها فان كان الوارث ابنا وجب عليه الجداد
 ا. والمجنون واجتناب النساء طول هذه السنة ان كان ولد حلال ومن مغرس طيب ويجب ان يعلم ان الطعام
 يحرم على الورثة يوما واحدا من اول هذه السنة ويجب عليهم معا ذكرنا من الصدقات الست عشرة ان يهيئوا
 فوق باب الدار شبه رف بارز من الجدار مكشوف للسماء يصعدون عليه كل يوم قصعة طيبخ وكوز ماء الى
 تمام عشرة ايام من وقت الموت عسى ان الروح لم تستقر بعد فتتردد حول الدار في جوع او عطش
 والى قريب منه اشار سقراط في كتاب فاذن في النفس الحائمة حول المقابر لما عسى يكون فيها من بقية
 ه المحبة الجسدانية وفي قوله قد قيل في النفس ان من عادت لها ان تجمع من كل واحد من اعضاء الجسد شيئا ينضم
 ويكون في هذا العالم سكناه وفي الذى بعده اذا فارقت الجسد وانحلت منه موته قرّ في عاشر هذه
 الايام يتصدق باسمه طعام كثير وماء بارد وبعد اليوم الحادى عشر يوجه كل يوم من الطعام ما يكفى
 نفسا واحدة ودرهم معه الى بيت برهن ويداوم ذلك طول ايام السنة ولا يقطع الى آخرها ه

عج في حق الميت في جسده والاحياء فى اجسادهم كانت اجساد الموق فيما مضى من
 ٢. الازمنة الاولى تدفع الى السماء بان تلقى في الصحارى مكشوفة لها وتخرج المرضى اليها والى الجمال
 ويتركون فيها فان ماتوا كانوا كما قلنا وان ابلوا رجعوا بانفسهم الى منازلهم قرّ جاء بعد ذلك من *

نَوَلَّى وَضَعُ السَّنَنِ وَأَمَرَهُ بِدَفْعِهَا إِلَى الرِّيحِ فَأَقْبَلُوا عَلَى بِنَاءِ بَيْوتٍ لَهَا مَسْقِفَةٌ بِحِيطَانٍ مَشْبُكَةٍ يَهْبُ
الرِّيحُ مِنْهَا عَلَيْهِمَا عَلَى مِثَالِ الْحَالِ فِي نَوَافِسِ الْخُبُوسِ وَمَكْنَتُوا عَلَى ذَلِكَ بَرِهةً إِلَى أَنْ رَسَمَ لَهُمَ نَارِيضِينَ دَفَعَهَا
إِلَى النَّارِ فَبَدَأَ ذَلِكَ الْوَقْتُ بِحَرْقِهَا فَلَا يَبْقَى مِنْهَا شَيْءٌ مِنْ وَضَرٍ أَوْ عَفُونَةٍ أَوْ رَائِكَةٍ أَلَّا وَبِتِلَاشِي بِسْرَةٍ
وَلَا يَكُنْ يَتَذَكَّرُ وَالصَّقَالِبَةُ فِي زَمَانِنَا بِحَرْقِ الْمَوْتَى وَيُخَيَّلُ مِنْ جَهَنَّمَ الْيُونَانِيِّينَ أَنَّهُمْ كَانُوا فِيهِمْ
هـ بَيْنَ الْأَحْرَاقِ وَبَيْنَ الدَّفْنِ قَالَ سَقْرَاطُ فِي كِتَابِ فَالَسَ مَا سَأَلَهُ أَقْرِيطُنَ عَلَى أَيِّ نَوْعٍ يَقْبِرُهُ فَقَالَ
كَيْفَ مَا شِئْتُمْ أَنْ أَنْتُمْ قَدْ رَمْتُمْ عَلَى وَهْمٍ أَفَرَّ مِنْكُمْ قَدْ قَالَ مَنْ حَوْلَهُ تَكْفُلُوا بِي عِنْدَ أَقْرِيطُنَ صَدَّ الْفَالَةُ الَّتِي
تَكْفُلُ هَوْنِي عِنْدَ الْقَضَاةِ فَتَكْفُلُ عَلَى أَنْ أَقِيمَ وَأَنْتُمْ فَتَكْفُلُوا عَلَى أَنْ لَا أَقِيمَ بَعْدَ الْمَوْتِ بَلْ أَذْهَبَ
لِيَهْوَى عَلَى أَقْرِيطُنَ إِذَا رَأَى جَسَدِي وَهُوَ بِحَرْقٍ أَوْ يَدْفِنُ فَلَا يَجْزِعُ وَلَا يَقُولُ أَنَّ سَقْرَاطَ يَخْرُجُ أَوْ
بِحَرْقٍ أَوْ يَدْفِنُ وَأَنْتَ يَا أَقْرِيطُنَ قَاطِمٌ فِي دَفْنِ جَسَدِي وَافْعَلْ ذَلِكَ كَمَا تَحِبُّ وَلَا سِيَّمًا بِمَوْجِبِ
١. النَوَامِيسِ وَقَالَ جَالِينُوسُ فِي تَفْسِيرِهِ لِعَهْدِ سَقْرَاطَ أَنْ مِنْ الْمَشْهُورِ مِنْ أَمْرِ اسْقَلِيبِيُوسِ أَنَّهُ وَضَعَ إِلَى
الْمَلَأَكَةِ فِي عَمودٍ مِنْ نَارٍ كَمَا يُقَالُ فِي دِيُونُوسِسَ وَأَبِرْقْلِسَ وَسَائِرٍ مِنْ عَنِ بَدْعِ النَّاسِ وَاجْتِهَدَ وَيُقَالُ
أَنَّ اللَّهَ فَعَلَ بِهِمْ ذَلِكَ كَيْمَا* يَفْنَى مِنْهُمْ الْجُزْءَ الْمَيِّتَ الْأَرْضِيَّ بِالنَّارِ قَدْ يَجْتَذِبُ بَعْدَ ذَلِكَ جُزْءَهُمُ الَّذِي لَا يَقْبَلُ
الْمَوْتَ وَيَرْفَعُ أَنْفُسَهُمْ إِلَى السَّمَاءِ وَهَذِهِ إِشَارَةٌ إِلَى الْأَحْرَاقِ وَكَأَنَّهُ لَا يَكُنْ إِلَّا لِلْكَبَارِ وَكَذَلِكَ
يَقُولُ الْهِنْدُ أَنَّ فِي الْإِنْسَانِ نَقْطَةً بِهَا الْإِنْسَانُ إِنْسَانٌ وَفِي الَّتِي تَتَخَلَّصُ عِنْدَ انْحِلَالِ الْأَمْشَاجِ بِالْأَحْرَاقِ
هـ وَتَبْدَأُهَا وَرَأَوْا فِي هَذَا الرُّجُوعِ أَنَّ بَعْضَهُمْ يَكُونُ بِشِعَاعِ الشَّمْسِ تَتَعَلَّقُ بِهِ الرُّوحُ وَتَصْعَدُ وَأَنَّ بَعْضَهُ
يَكُونُ بِلَهَيْبِ النَّارِ وَرَفْعُهَا إِلَيْهَا كَمَا كَانَ يَدْعُو بَعْضُهُمْ أَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ طَرِيقَهُ إِلَيْهِ عَلَى خُطِّ مُسْتَقِيمٍ
لَأَنَّهُ أَقْرَبُ الْمَسَافَاتِ وَلَا يَبْجُدُ إِلَى الْعُلُوِّ إِلَّا النَّارُ أَوْ الشَّعَاعُ وَكَانَ الْأَتْرَاقُ الْغَرَبِيَّةُ ذَهَبُوا
إِلَى مَا يَشَبِّهُهُ فِي الْغَرِيقِ فَانْتَهَمَ يَضَعُونَ جِيْفَتَهُ عَلَى سَرِيرٍ فِي الشَّطِّ وَيَعْلَقُونَ حَبْلًا مِنْ قَائِمَتِهِ
وَيُلْقُونَ طَرَفَهُ فِي الْمَاءِ لِيُصْعِدَ بِهِ رُوحَهُ لِلْبَعْثِ قَدْ قَوَّى عَقِيدَةُ الْهِنْدُ فِي ذَلِكَ قَوْلُ بَاسْدِيوِي
٢. عَلَامَةُ الْمُتَخَلِّصِ مِنَ الرِّبَاطِ أَنَّ مَوْتَهُ يَكُونُ فِي أَوْتَرَانَيْنِ فِي النِّصْفِ الْأَبْيَضِ مِنَ الشَّهْرِ فِيمَا مِنْ سُرْجٍ
مُسَرَّجَةٍ أَيْ فِيمَا بَيْنَ الْجَمْعِ وَالِاسْتِقْبَالِ فِي أَحَدِ فَصْلِي الشِّتَاءِ وَالرَّبِيعِ وَإِلَى هَذَا ذَهَبَ مَالِي

كما (12)

في قوله ان اهل ابلد يعبروننا بانا نسجد للشمس والقمر ونقيبهما كالوثن لانهم لم يعرفوا حقيقتيهما وانهما
 مجازنا وباب خروجنا الى عالم كوننا كما شهد بذلك عيسى زعم قالوا وقد امر البتد بارسال جنث الموتى في
 الماء الجاري فلذلك يطرحها الشمسية احكامه في الانهار فاما انهند فيرون من حق جنة الميت على الورثة ان
 تغسل وتعطر وتكفن ثم تحرق بما امكن من صندل او حطب وتحمل بعض عظامه المحترقة الى نهر كنك وتلقى فيه
 ه ليجرى عليها كما جرى على عظام اولاد سكر المحترقة فانقذهم من جهنم وحصلهم في الجنة وباقي رماده يطرح
 في بعض الادوية الجارية ويقبر موضع احترامه بيته شبه ميل عليه محقق ولا يحرق من الاطفال ما قصر سنه عن
 ثلث ثم يغتسل من يتولى ذلك مع ثيابه يومين بسبب جنابة الميت ومن عجز عن الاحراق مال به الى الالقاء في الصحراء
 او في الماء الجاري ، واما حق الحي في جسده فلا يميل فيه الى الاحراق الا الارملة التي تؤثر اتباع زوجها
 او الذي مل حياته وتبرم بجسده من مرض عياء وزمانة لازمة او شيخوخة وضعف ثم لا يفعله مع ذلك ذو
 ١ فضيلة وانما يؤثره بيش او شودر في الاوقات المرجوة الفاضلة طلبا لحال افضل مما هو عليه عند
 العود ولا يجوز ذلك بالنص لبرهن او كشتير ولاجل هذا يقتل نفسه من يقتلها منهم في اوقات السوف
 او يستأجر من يغرقه في نهر كنك ويتولى امساكه حتى يموت ، وعلى ملتقى نهري جمن وكنك شجرة عظيمة تعرف
 ببربك من جنس الشجر التي تسمى بر و خاصيتها انه يبرز من فروعها نوطان من الاغصان احدها الى
 فوق كما لسائر الاشجار والآخر الى اسفل على هيئة العروق غير موزق فان دخل الارض صار للغصن بمنزلة
 ١٥ العباد وهيئ ذلك لها لغرط انبساط فروعها وعند هذه الشجرة المذكورة يقتل اولئك انفسهم بان يصعدونها
 ويرمون بانفسهم الى ماء كنك ، وحكي بحكي الخوى ان قوما في جاهلية اليونانيين انا اسمعهم زعم عبدة
 الشيطان كانوا يضربون اعضاءهم باسيابهم ويلقون انفسهم في النيران ولم يكونوا يأكلون بهما وكما حكينا عن
 الهند فكذلك قال سقراط بالسوية لا ينبغي لاحد ان يقتل نفسه قبل ان يسبب الآلهة له اضطرابا ما وفهرا
 كالذي حضرنا الآن وقال ايضا ان معشر الناس كالدب في حبس ما وانه لا ينبغي ان نهرب ولا ان نحل انفسنا
 Chapter 74. ٢٠ منه فان الآلهة تهتم بنا لانا معشر الناس خدما لهم ٥ عد في الصيام وانواعها الصيام كلها عندهم تطوع
 وتوافل ليس منها شيء مفروض والصوم هو امساك عن الطعام مدة ما ثم يختلف بحسب مقدار المدة وبحسب صورة

الفعل فاما الامر المتوسط الذى به تحصل شريطة الصوم فهو ان يعين اليوم المصوم ويصير اسم من يتقرب به اليه ويصام لاجله من الله او احد الملائكة او غيره ثم يتقدم هذا الفاعل ويجعل طعامه في اليوم الذى قبل يوم الصوم عند الظهيرة وينظف الاسنان بالتخليل والسواك وينوى صوم الغد ويمتنع من وقتئذ عن الطعام فاذا اصبح يوم الصوم استاك ثابته واغتسل واقام غرائض يومه واخذ بيده ماء ورمى به في جهاته ه و اظهر اسم من يصوم له بلسانه وبقي على حاله الى غد يوم الصوم فاذا طلعت الشمس فهو بالخيار في الافطار ان شاء في ذلك الوقت وان شاء اخره الى الظهيرة فهذا النوع يسمى اوب باس وهو الصوم لان الاكل اذا كان من الظهيرة الى الظهيرة يسمى يك نكد ولا يسمى صوما ومنه نوع آخر يسمى كرجر وهو ان يطعم في يوم ما وقت الظهيرة وفي اليوم التالي وقت العتمة ولا يأكل في اليوم الثالث الا ما يدفع اليه غير مطلوب ثم يصوم اليوم الرابع ومنه نوع يسمى يراك وهو ان يجعل طعامه وقت الظهيرة ثلثة ايام متوالية ثم يحوله الى وقت العتمة ثلثة ايام متوالية ثم يصوم ثلثة ايام متوالية لا يفطر فيها البته ومنه نوع يسمى جندراين وهو ان يصوم يوم الاستقبال ويتناول في اليوم الذى يتلو من الطعام قدر مصغة ملء الفم ويضعفها في اليوم الذى بعده ويجعلها في اليوم الثالث ثلثة اضعافها الى ان يبلغ يوم الاجتماع على هذا التزايد فيصومه ثم يتراجع من المقدار الذى بلغه طعامه بنقصان مصغة مصغة* الى ان يبقى عند بلوغ الاستقبال ومنه نوع يسمى ماسواس وهو ان يصوم بالوصال ايام شهر متوالية لا يفطر فيها بنة ثم يفصلون ثواب هذا الصوم في الشهور عند العود بعد الممات ويقولون اذا واصل ١٥ صوم ايام جيترا نال الغنى وقرة العين بخباية الاولاد واذا واصل ببشاك ترأس على قبيلته وعظم في جيشه واذا واصل جبرت حظى بالنساء واذا واصل اشار نال اليسار واذا واصل شراين نال العلم واذا واصل بهادريت نال الصحة والشجاعة والغنى والمواتى واذا واصل اشوجج لم ينزل مطقرا على اعدائه واذا واصل كارتك جلد في الاعين وناك ارادته واذا واصل منكهر نال الولادة في اطيب ملكة واخصبها واذا واصل يوش نال الحسب الرفيع واذا واصل ماك اصاب اموالا لا تحصى واذا واصل بالئن ٢٠ عان محببا ومن واصل جميع الشهور فلم يفطر في السنة الا اثنتى عشرة مرة مكث في الجنة عشرة آلاف * سنة وعاد منها الى اهل بيت ذى شرف ورفعة وحسب وفي كتاب بشن دهرم ان ميترى امرأة جاكملك سألت

Chapter 74. زوجها عما يفعله الانسان حتى يخجو اولاده من الشدائد ومن عاهات البدن فاجابها بان من ابتدأ بدوى في شهر يوش وهو الثاني من كل واحد من نصفيه وعام اربعة ايام متوالية يغتسل في اولها بماء وفي ثانيها بالسهمس وفي ثالثها بالوج وفي رابعها بالعطر المركب المخلوط وتصدق في كل واحد منها وستج باسماء الملائكة وفعل مثل ذلك في كل شهر الى تمام السنة لم يصب اولاده في العود شدة ولا آفة ونال

Chapter 75. ه هو مراده كما ناله ذليپ ودشنت وجنات ارادتهم ما فعلوه عه في تعيين ايام الصيام

يجب ان يعلم بالاطلاق ان اليوم الثامن والحادى عشر من النصف الابيض من كل شهر صوم الا في شهر التليسة فانه معطل مخيس واليوم الحادى عشر خاض بباسديو لانه لما ملك ببلد ماهورة وكان اهله قبله يعيدون باسم اندر في كل شهر يوما حملهم على نقله الى الحادى عشر ليكون باسمه ففعلوا وغضب اندر فارسل عليهم امطارا كالطوافين ليهلكهم ومواسيهم بها فرجع باسديو جبلا بيده ووقام به حتى سالت الامطار
١. حولهم لا عليهم ونفرت صورته فاعلموا ذلك في جبل بقرب ماهورة ولهذا يصام هذا اليوم على غاية النظافة ويسهر ليله على هيئة الغريضة وان لم يكن فريضة وفي كتاب بشن دهم ان القمر اذا كان في منزل روهى وهو الرابع من منازل في اليوم الثامن من النصف الاسود فهو يوم صوم يسمى جينيت والصدقة فيه كفارة من جميع الذنوب ومعلوم ان هذه الشريطة لا تنطلق على جميع الشهور وانما يختص بها بهادريت الذى ولد باسديو في هذا اليوم منه والقمر في روهى ويسبب ادماسه وتأخر السنين وتقدمها لا يتفق
٢. شريطنا منزل القمر واليوم من الشهر الا في كل بضع سنين مرة وقيل في الكتاب المذكور ايضا ان القمر اذا كان في منزل يونريس وهو سابع المنازل في اليوم الحادى عشر من النصف الابيض من الشهر فهو صوم يسمى آتج واعمال البر فيه تمكن من ذيل الارادات كما تمكن منها سكر وكناكست ودندهار ونالوا الملك لما فعلوه واليوم السادس من جينر صوم باسم الشمس وفي اشار اذا كان القمر في منزل انراد وهو السابع عشر من منازل فهو صوم لباسديو يسمى ديو سيني اى ان ديو نائم لانه اول الاربعة الاشهر التى نامها ومنهم من
٣. يزيد في الشريطة كون اليوم حادى عشر الشهر ومعلوم ان ذلك لا يتفق كل سنة ومن كان من شيعة باسديو اجتنب فيها اللحم والسمك والحوى واقترب النساء وجعل اكله مرة كل يوم وجعل الارض وطاءه من غير

Chapter 75.

فرش ولا ارتفاع عنها بسرير وقد قيل في هذه الاربعة الاشهر انها ليل الملائكة مستثنى من اوله شهر للشفق ومن آخره شهر للفجر ولكن الشمس تكون حينئذ قريبة من أول السرطان وهو نصف نهار الملائكة فلا ادرى كيف يتصل بسندية* ويوم الاستقبال من شرايين صوم باسم سومنات وفي اشوجج اذا كان القمر في السرطان والنشمس في السنبلة فهو صوم واليوم الثامن من هذا الشهر صوم لبهكبت وفطره مع طلوع القمر واليوم الخامس من بهادر صوم اسم الشمس يسمى شت يطلون فيه على شعاعها والوالج من اللواء انواع الطيب ويضعون عليه الرياحين والانوار وفي هذا الشهر اذا كان القمر في منزل روهى فهو صوم ولادة باسديو ومنهم من يزيد في الشريطة كون اليوم ثامن النصف الاسود وقد قلنا ان ذلك لا يدوم بالتوالي بل يتفق وفي كارتك اذا كان القمر في ربوئى آخر المنازل فهو صوم انتباه باسديو من رقده ويسمى ديوتيبى اى قيام ديو ومنهم من يزيد في شوطه كونه حادى عشر من النصف الابيض وفيه يتلوتون ١. باختيار البقر ويفطرون بلبنها وبولها واختائها مقطوبة وهذا اليوم أول أيام خمسة يسمونها ببشم* بنج راتر ويصومونها لباسديو وفى ثانيها يفطرون البراقة ثم يفطرون بعداه وفى السادس من پوش صوم باسم الشمس وفى انتالث من ماك صوم للنساء دون الرجال ويسمى كورتر يكون تمام يوم بديلته فاذا اصبح تبرعن على

Chapter 76.

الفصيل ٥ عو فى الاعبياد والافراح راتر هو الجرى فى السفر بالبركة ولهذا سمي العيد راتر* واكثر الاعبياد تكون للنساء والولدان واليوم الثانى من جيتير عيد لاهل كشمير يسمى اكدوس وسببه ظفر ملكها ١٥ متى بالترك وعندهم انه كان يملك العالم كله وهكذا عادتهم فى اكثر ملوكهم ثم يقرّبون ذريته كما ذكرنا فيظهر كذبهم وان كان ممكنا ان يستولى هندی كما استولى يوناني ورومي وبابلي وفارسي ولكن اكثر الاخبار انقريية متا في المقرة عندنا وكان هذا المذكور ملك ارض الهند باسرها فهم لا يعرفون غيرها ولا غير اهلها واليوم الحادى عشر من الشهر يسمى هندولى جيتير يجتمعون فيه على ديوهر باسديو ويرحون صنمه كما كان يفعل به فى الارجوحة وهو صى وكذلك يفعلون فى بيوتهم طول النهار ويفرحون واستقبل ٢. هذا الشهر يسمى بهند وهو عيد للنساء يأخذن فيه الزينة ويقترحن على ازواجهن الهدايا واليوم الثانى والعشرون من جيتير يسمى جيتير جشت وهو عيد وفرج باسم بهكبت يغتسل فيه ويتصدق واليوم الثالث

من بيشاك عيد للنساء يسمى كورتر باسم كور بنت جبل مهمت وفي زوجة مهاديو يغتسلن ويتزين
ويسجدن لسنمها ويسرجن عنده ويقمن الطيب ولا يأكلن شيئاً ويتلاعبن بالارجوحة ثم يتصدقن في غده
ويأكلن وفي العاشر من بيشاك يبرز من البراهمة من استحصروه ملوكهم الى الصكارى ويوقدون النيران العظيمة للقرايين
خمسائة أيام الى الاستقبال ويكون ايقادهم آياها في ستة عشر موضعاً كل أربعة منها على حدة يتولى القران
ه فيها برهن ليكنوا أربعة بعدد بيد ثم يرجعون في اليوم السادس عشر وفي هذا الشهر يكون الاستواء
الربيعى ويسمى بسنت فيستخرجونه بحسابهم ويعيدونه ويضيفون البراهمة واليوم الاول من جيرت وهو يوم
الاجتماع يعيدونه ويطرحون باكورة الزروع في الماء على وجه التبرك واستقباله عيد للنساء يسمى روب
بخجه وأيام شهر آشار كلها للصدقة ويسمى آهارى وفيه تجدد الاواني وفي استقبال شرابن تقام الضيافات
للبراهمة وفي اليوم الثامن من اشوجج والقمر في منزل مول التاسع عشر من المنازل مبدأ من قصب السكر وهو
١. عيد باسم مهانقمى اخت باسديو يقرؤون باكور كل شيء من قصب السكر وغيره الى صنمها المسمى بهكمت ويكثرون
الصدقات عنده ويقتلون الجدايا ومن لا يملك شيئاً يقوم عنده ولا يجلس وربما يقتل من لقى وفي الخامس عشر
والقمر في ريوى آخر منازل عيد يهأى يتصارعون فيه ويتلاعبون بالحيوانات وهو باسم باسديو لهما
استدعاء خانه كنس للمصارعة وفي السادس عشر عيد يتصدقن فيه على البراهمة وفي الثالث والعشرين
عيد آشوك ويقال له ايضاً أهوى يكون القمر فيه فى منزل پرنريس سابعا وهو للفرح والصراح وفي شهر
١٥ بهادرى اذا نزل القمر مك عشر المنازل عيدوه وسموه پتريكش اى نصف الشهر الذى للآباء لان
نزول القمر هذا المنزل يكون بقرب الاجتماع فيتصدقون باسم الآباء خمسة عشر يوماً وباليوم الثالث من
بهادرى عيد هربالى للنساء ومن رهنهن انهن يتقدسن ببضعة أيام ويزرعن فى الزنابيب من كل برز ثم
بضعنها فى هذا اليوم وقد نمتت ويطرحن عليها الورد والطيب ويتلاعبن طويلاً الليل فاذا كان
الاعداء جثن بها الى الخياض فغسلنها واغتسلن وتصدقن واليوم السادس من بهادرى يسمى كاديهت يطعم
٢٠ فيه واليوم الثامن وقد انتصف فيه ضوء القمر فى جرمة يسمى دروب هر يغتسلون فيه ويتناولون
الحبوب المنبوتة ليسلم اولادهم وتعيد النساء بسبب الحبيل وطلب الولد واليوم الحادى عشر من بهادرى

- يسمى بريت وهو اسم خيط يجعله السادن مما يهدى اليه يزغر موضعا منه ويترك آخر ويقدره بقدر قد صنم Chapter 76.
- باسديو تر يلقيه فى عنقه فينسدل الى قدمه وهو عيد معظم واليوم السادس عشر وهو اول النصف الاسود اول سبعة ايام تسمى كزاره يزتون فيها الصبيان ويطيبونهم فيلعبون بصنوف الحيوانات واذا كان سابعها تزبن الرجال وعيدوه وفيها بقى من الشهر يعودون الى تزبن الصبيان فى اواخر النهار ويتصدقون ه على البراقة ويعلمون الخير واذا كان القمر فى منزل روهى الرابع سموه كونا لهيد وعيدوه ثلاثة ايام واضهروا السرور بالتلاعب فرحا بولادة باسديو وحكى جيبشرم ان اهل كشمير يعيدون اليوم السادس والعشرين والسابع والعشرين من هذا الشهر بسبب قطاع خشب تسمى كنه يحملها ماء نهر بيت فى هذين اليومين وسط القصبه وتدعى ادشتان ويزعمون ان مهاديو يرسلها فيه ومن خواصها يزعم ان من تناولها ورام اخذها لم يقدر على القبض عليها لانها تتنحى عنه وتتباعد والذين شاهدتهم من اهل كشمير خالفوه ا فى الموضوع والوقت وزعموا ان ذلك يكون فى حوض يسمى كودشهر عن يسار منبع النهر المذكور وان ذلك يكون فى النصف من بيشاك وهذا اقرب لان بيشاك وقت زيادة الماء وفى الامر مشابه من خشية جرجان التى تبرز وقت مد الماء فى عينه وذكر جيبشرم ايضا ان فى حدود سوات بحال ناحية كبرى واديا ه مجتمع ثلاثة وخمسين نهرا هناك ويسمى كرجاي يبيض ماءه فى هذين اليومين فينسمون ذلك الى اغتسال مهاديو فيه واليوم الاول من كارتك وهو يوم الاجتماع فى برج الميزان يسمى ديبالى يغتسلون فيه ويأخذون ه الزينة ويتهادون باوراق التبول والغوفل ويركبون الى الديوهات للتصدق ويتلاعبون فرحين الى نصف النهار وفى ليلته يكترون من ايقاد المصابيح فى كل موضع حتى يستنير الهواء وسببه ان للشمى زوجة بسديو تخطى عن بل بن بيروجن الملك المحبوس فى الارض السابعة كل سنة فى هذا اليوم وتخرجه الى الدنيا فيسمى بل راج اى اماره بل ويزعمون انه كان فى كرتجوك زمان الخير فاحسن نفرح لان يومنا مشابه لذلك الزمان وفى هذا الشهر اذا انقصى الاستقبال اقاموا الضيافات وزينوا النساء طول ايام ٢٠ نصفه الاسود واليوم الثالث من منكره يسمى كوان بالريج وهو عيد للنساء باسم كور ايضا يجتمعن فى بيوت ذوات النعم منهن وجبعن من اصنام كور الفضية على كرسى ويعطرنها ويتلاعبن طول الليل ويتصدقن بالغداة

ويوم الاستقبال فيه أيضا عيد للنساء وأما شهر يوش فالتهم يكثر في أكثر أيامه من يوقول وهو طعام
 حلوي يتخذونه واليوم الثامن من نصفه الأبيض يسمى لشتك يجمعون البراقة على أطعمة متخذة من بأست
 وهو السرمق ويبرونهم واليوم الثامن من نصفه الأسود يسمى ساكارتم يأكلون فيه السلجم واليوم
 الثالث من ماك يسمى ماقتريج وهو عيد للنساء باسم كور أيضا يجتمعون في بيوت الأكابر عند صنم
 ه كور ويصنع عنده ألوان الثياب الفاخرة والعطر الطيب والطبيخ النظيف وفي كل مجمع منهم يوضع
 من أواني الماء مائة وثمانية في العدد مائة حتى إذا بردت مياهها لغتسلن بها أربع مرات في أربع هذه الليلة
 ثم تصدقن بالغداة وأثنى الولاكم والصفائف واعتسال النساء بالماء البارد عام لآيام هذا الشهر وفي آخره
 الذي هو اليوم * التاسع والعشرون عند ما يبقى من الليل ثلث دقائق يوم وذلك ساعة وخمس ساعة يدخل
 الكفة الماء وينغمسون فيه سبع مرات ويوم الاستقبال من هذا الشهر يسمى جاماهه يوقد فيه النيران على
 ما الأماكن العالية واليوم الثالث والعشرون منه يسمى مانسرتك ويقال له أيضا ماهاتن يقيمون فيه ضيافة بالحوم
 والماش الأسود الكبار واليوم الثامن من بالكن يسمى يوزارتك يعملون فيه للبراقة من الدقيق والسمن
 ضروبا من الأطعمة وفي استقباله عيد للنساء يسمى اوداد ويسمى أيضا دهوره يوقدون فيه نيرانا في موضع
 أخفض من مواضع جاماهه ويرمون بها إلى خارج القرية وفي الليلة التي تليها وفي السادسة عشر وتسمى
 شورائر يخدمون مهاديو طول الليل وينهتجون ولا ينامون ويهدون اليه الطيب والرياحين واليوم
 ١٥ الثالث والعشرون يسمى يويتن يأكلون فيه الارز بالسمن والسكر ولهنود المولتان عيد يسمى سانب يورزائر
 يعيدونه للشمس ويسجدون لها ومعرفته أن يؤخذ هركن كندكاتك وينقص منه ٩٨٠٤٠ ويقسم
 الباقي على ٣٩٥ ويلغى ما يخرج فان * لم يبق من القسمة شيء فهو وقت هذا العيد وان بقي شيء فهو الأيام

الماضية بعده وتتمتها إلى ٣٩٥ وهو الباقي إلى المستقبل ٥ عشر في الأيام المعظمة والأوقات المسعوده
 والمأكوسه المعينه لاكتساب الثواب الأيام تتفاضل في التعظيم بسبب صفات تنضاف اليها كالأحد فانه
 ٢ عند الهند بسبب الشمس ويسبب ابتداء الأسبوع فيه معظم كالأجمعة في الاسلام ومن الأيام المعظمة أواماس
 ويورنمه أعني يوم الاجتماع والاستقبال وسببهما أنهما غايتان لنور القمر في الغناء والامتلاء ويعتقدون

Chapter 77. في هذه الزيادة والنقصان أن الملائكة يديجون ثوابين النار للثواب فجئتهم مع انصباء الملائكة مما قطع بالالقاء فيها عند القمر ومن الاجتماع الى الاستقبال ثم يؤخذ في تفرقة على الملائكة وتوزيعه من عند الاستقبال حتى اذا بلغ الاجتماع لم يبق منه بقية وقد قلنا ايضا انهما نصفان نهار الآباء وليلهم فيكون التصديق فيهما دائما هو للآباء دائما ومنها اربعة أيام تعظم لآته كان فيها زعموا مداخل الجوكات الاربعة في جتروجوك الذي نحن ه فيه وفي اليوم الثالث من ببشاك ويستمر كُشِيرِيَتَا وفيه زعموا دخل كرتاجوك واليوم التاسع من كارتك وفيه دخل تربيتاجوك واليوم الخامس عشر من ماك وفيه دخل دوابير واليوم الثالث عشر من اشوجج وفيه دخل كلجوك وعلى ما اظن في اعياد باسماء الجوكات موضوعة وضعا للصدقات او اقامة شيء من الرسوم كذاكرين النصارى فلم ان يكون دخول الجوكات فيها بالحقيقة فلا اما كرتاجوك فامر طاهر لآته مبدأ ادوار الشمس والقمر لا يتكسر من احوالها شيء لآته مبدأ جتروجوك فهو أول شهر جيتير ووقت الاعتدال الربيعي معا وكذلك سائر الجوكات كل واحد على رأى صاحبه لأن عند برهتوييت أيام جتروجوك الطلوعية ١٥٧٩١٦٤٥٠ وشهور الشمس فيه ٨٤٠٠٠ وشهور ادمسه ٣٠٠ ٥٩٣٠٠ وأيام القمر ٩٩٩ ٩٩٩ ٩٩٩ وأيام لوانتر ٥٥٠ ٨٢ ٢٥ وهذه هي الاشياء التي بها يجري التحليل والتركيب في التواريخ ومدار امر الجوكات عنده على الاعشار ولكل واحد من هذه الاعداد عشر صحيح فحال مبادئ الجوكات حال مبدأ جتروجوك وأما عند بلس فان أيام جتروجوك الضلوعية ١٥٧٧٩١٧٨٠٠ ١٥ وشهور الشمس فيه ٨٤٠٠٠٠ وشهور ادمسه ٣٣٩ ٥٩٣٣٠٠ وأيام القمر ١٠٠٠٠ ١٠٣ ١٠٠ وأيام لوانتر ٨٠ ٨٢ ٢٥ ومدار امر الجوكات عنده على الارباع ولكل واحد من هذه الاعداد ربع صحيح فبادئ الجوكات كمبدأ جتروجوك لا يزول عن أول جيتير وعن الاستواء الربيعي وإنما يختلف في الاسبوع فلا وجه لمن لما يذكرونه الا أن يأخذوا فيه بتأويل والاولقات التي يكتسب فيها الثواب تسمى بَنَكَاك وقد قال بلهمدر في تفسيره لَكُنْدَكْتَك لَو أن رجلا جوكيا وهو الزاهد الذي عقل الباري ٢. وأثر الخير وكف عن السوء تأبر على سيوته الوف سنين لم يلحق ثوابه ثواب من تصدق في بَنَكَاك واقام شروطه من الاغتسال والتدقن والصلوة والتسابع ولا محالة أن أكثر الاعياد المتقدمة تكون من هذا الجنس فانها

للمدائن والصفائح ولولا تكن مرجوة لما استحسن فيها الفرج والاستنبش ^١ فَر من بئكل ما يكون مسعودة مع ذلك ومنها ما يكون مخبوسة فن المسعودة انتقالات الكواكب من برج الى برج وخاصة انتقال الشمس ونسعى هذه الاوقات سنكرانت واختارها الاعتدالان والانقلابان وافضلها الاستواء الربيعي ويسمى بخو وشيولتبادل الحرفين وتعاقبهما ولان هذه الاوقات تمر مع آرن من الزمان ويحتاج فيها الى عمل قربان سائت النار بالدهن والحبوب فاذهم جعلوها ذوات عرض بيئو لها اذا ماس حرف جرمها الشرقي اول البرج ووسط اذا وافته مركزها وهو وقت الانتقال بالحساب وآخر اذا ماس حرف جرمها الغربي فصار من يذو هذا الوقت الى آخره في الشمس قريبا من ساعتين، ولمعرفة مواعيد اوقات انتقالات الشمس في البروج من الاسبوع طُرُق منها ما املاه سعى وهو ان ينقص من شكل ٤٧٠ ويضرب ما يبقى في ٨٠ ويقسم المجتمع على ١٤٣ فيخرج أيام وما يتبعها من دقائقها والثواني ١. وفي الاصل فأي برج اريد وقت انتقال الشمس اليه في تلك السنة أخذ ما يوازيه وزيد على الاصل كل باب على بابيه والقي من الصالح ما هو سبعة او اكثر وعد الباقي من أول يوم الاحد فينتهي الى وقت سنكرانت

البروج	♈	♉	♊	♋	♌	♍	♎	♏	♐	♑	♒	♓
في الزمان	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠
في الاصل	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠	١٠
جسمه	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠

١٥

والسنون الشمسية تتفاضل في الاسبوع بيوم واحد والكسر التابع لسنة الشمس ومجموعهما مجتسما هو العدد الذي يضرب فيه ليوجد لكل سنة فضلتها والذي يقسم عليه هو مخرج الكسر فاذا الكسر التابع لسنة الشمس بحسب هذا العمل هو ٣٧ من ١٤٣ ومقتضى مقدار السنة شمس به لا كج و يبقى بعدها ١٠٢ من ١٤٣ ولست ادري رأى من هو فانا اذا قسمنا أيام جترجوك على سنيه ٢. عند برمجوكيت خرجت سنة الشمس شمس به ل ك ب ل . فكاناكة المضروب فيه

Chapter 77.

٤٠١٧ وبها كتابارة المقسوم عليه ٣٢٠٠ وتكون لمثل ذلك عند بلس شسه يه لا ل .
 فكننا ثاره ١٠٠٧ وبها كتابارة ٨٠٠ وعند أرجبيد شسه يه لا يه فكننا ثاره ٧٧٥ وبها كتابارة
 ٤٥٧٢ وألدى املاه من ذلك اولت بن سهاوى مبنى على رأى بلس وهوان ينقص من شكال
 ٩١٨ وبصرب الباقي في ١٠٠٧ ويزاد على المبلغ ٧٩ ويقسم المجتمع على ٨٠٠ ويلقى ما خرج من الصبحاح
 ٥ اسابيع فيبقى الاصل والزيادات عليه لكل برج بحسب ما تقدم موضوعة* في الجدول،

البروج	آل	آلدى	آلقة	آلن	السنبله	الاسد	السرطان	آلوزاء	آلوزاء	آلوزاء	آلوزاء
الزيادات	٠	٥	١٠	١٥	٢٠	٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥	٥٠
الاصول	١٠	١٥	٢٠	٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠

- ١٠ وزعم براهم في پنج سدهاندك ان شراشيتنج موارية لسنكوانت في الفصيله والثواب ألدى لا يحصى كثره
 وفي حلول الشمس في الدرجة الثامنة عشر من برج الجوزاء والرابعة عشر من برج السنبله والسادسة
 والعشرين من برج القوس والثانية والعشرين من برج المحوت والثواب عند انتقال الشمس الى البروج
 الثانية اربعة اصعاف سائر الثواب وكل واحد من هذه الاوقات يجعل أول الوقت وآخره من نصف
 قطر الشمس على هَيْئَة دَقَائِق السقوط والاحجلاء في الكسوف وذلك معروف في الزجاجات ونحن لا نورد من
 ١٥ اعمالهم الا ما نستغربه او نعلم انه لم يطق في مسامع احكامنا الذين لا يعرفون من اعمالهم غير ما في سندهندهم، ومن
 تلك الاوقات وقتا كسوف الشمس والقمر وفيها زعموا يظهر مياه الارض كلها طهارة ماء فكنك وبيلغ
 من تعظيمهم لهما ان كثيرا منهم يقتلون انفسهم اختيارا للموت في الوقت الفاضل وانما يفعل ذلك
 بيش وشودر فانما يرون وكشتر فان ذلك محظور عليهما ولا يفعلانه واوقات يرب اعنى التى
 فيها يمكن الكسوف وان لم يكن فهي مناسبة للكسوف في الفصيله واوقات الزواكات مثل انكسوفات
 ٢٠ ولها باب مفرد ومنى اتفق في ضمن اليوم الطلوع ان يكون القمر في آخر منزل من منازل وانتقل الى الذى
 يتلو واستوثاه وانتقل فيه الى ثالث حتى كان في ذلك اليوم في ثلثة منازل متوالية سموه ترى قسيك

موضوع 5)

Chapter 77 وايضا ترى قَرَكَشُ وكان مخوسا يتشاءمون به وهو من جملة بُنْكَال وكذلك الحال في اليوم الطلوي
الذى يشتمل على يوم قَرَى تام وأوله على آخر اليوم القمري الذى قبله وآخره على أول الذى بعده فانه يسمى
تَرْهَكَنت ويكون مخوسا ولاكتساب الثواب مختارا* ومتى نَر من اوتراثرو في أيام النقصان يوم كان
مخوسا ومن جملة بُنْكَال محسوبا وذلك يكون عند برهكوبيت من الايام الطلوعية في ٦٢ و ٥٠٩٩٣
ومن الايام الشمسية في ٦٢ و ١٨٢ ومن الايام القمرية في ٦٣ وكسر كسر الطلوعية والمخرج لجمعها
٥٥٧٣٩ وعند بلس يكون كسر الطلوعية والقمرية ٩٣٣٧٩ وكسر الشمسية ١٧٤ والمخرج
لجمعها ٩٩٧٣ فأما ادماسه فالوقت الذى يتم فيه شهرها ويرتفع كسرهما هو مخوس وليس ببُنْكَال
وذلك انه يكون عند برهكوبيت من الايام الطلوعية في ٩١٠ و ٣٩٩٣ من ١٠٩١٢ ومن الايام
الشمسية في ٩٧٩ و ٤٩٤ من ٥٣١١ ومن الايام القمرية في ١٠٠٩ والسر ومخرجه مثل

١. اللذين للشمسية ومن الاوقات ما ينسب اليها الخوسة ولا يوسم بشيء من امر الثواب كوقت الزلازل
فان الهند يضربون فيه كيزان دورم على الارض ويكسرونها ثغلا ونفيا للمشؤم والذى ذكر في كتاب سنكيت
من اوقات الهذلة والانقضاء والحمة واحتراق الارض بالصواعق وظهور ذوات الازناب وحدوث
ما هو خارج عن الطباع والعادة من دخول الوحوش والسباع القرى ومن مجيء المطر في غير اوانه وايراس الشجر
في خلاف اياته وانتقال خواص اسداس السنة من بعض الى بعض وسائر ما يشابه ذلك وفي كتاب سروذ المنسوب
الى مهاديوان الايام المحترقة يعنى المخوسة فان هذه عبارتهم عن ذلك يكون اليوم الثاني من كل واحد من النصف
الابيض والاسود من شهرى جيترو وروش واليوم الرابع من كل واحد من النصفين في شهرى جيرت وبالكين والسادس
من نصفى شهرى شرابن وبيشاك والثامن من نصفى شهرى آشار واشوج والعاشر من نصفى شهرى منكشر

Chapter 78. وبهادرو والثاني عشر من نصفى خارتك عح في ذكر الكرنات قد ذكرنا الايام القمرية المسماة تت وان كل
واحد منها اصغر مقدارا من الطلوي فان اشهر القمرى بها ثلثون والطلوعية ارجح قليلا من تسعة وعشرين ونصف
٢. وكما انها سميت اياما كذلك سمي النصف الاول من كل واحد نهارا لها والاخير ليلا وللكل واحد اسم وجملتها كرن
فن تلك الاسامي ما يجي مرة ولا يعون وفي حول الاجتماع وعددها اربعة وتسمى ثابتة من جهة انها لا تكون في الشهر
الا مرة واحدة ومن جهة ان موافعها لا تختلف بنهار وليل ومنها ما يدور ويجي في الشهر ثمانى مرات وتسمى متحركة
بسبب دورانها وبسبب ان كل واحد منها يجي بالنهار وبالليل معا وعددها سبعة واخيرها السابع
هو الخس الذى يفرع به الصبيان وبشيتب باسمه الولدان وقد استقصينا امرها في غير هذا الكتاب ولا يخلو

Chapter 78.

كتاب حساني للهند عن ذكرها فان اردت معرفتها فقدم معرفة الايام القمرية وموقع الوقت المفروض منها وهو ان ينقص مقوم الشمس من مقوم القمر فيبقى البعد بينهما فان كان اقل من ستة بروج فانت في النصف الابيض وان كان اكثر فانت في النصف الاسود ثم جئنا دقات اقسامها على ٧٢٠ فخرجت تحت وفي الايام الثامنة القمرية وما بقى فاضربه في ستين واقسم ما بلغ على البهت المعدل فيخرج كهوى وما يتبعها ماضية من اليوم المنكسر وهذا على ما في زيجاتهم وواجب في البعد بين المقومين ان يقسم ايضا على البهت المعدل الا ان ذلك يتنوع فيما كثر من الايام ولهذا قسم على فصل ما بين مسيري النيرين ليوم على ان الذى للقمر ثلث عشرة درجة والذى للشمس درجة واحدة واستحب في امثال هذه القوانين وخاصة الهندية منها ان يستعمل بوسط المسير فيبقى وسط الشمس من وسط القمر ويقسم الباقي على ٧٣٢ الذى هو فصل ما بين بهتيهما الاوسطين ويخرج به الايام والكهوى واسم البهت من لغتهم فانه بهكتى فان كان بالمسير المقوم فانه بهكتى اسبوت وان كان بالوسط فهو بهكتى مدقم والبهت المعدل بهكتى انتر اى فصل ما بين البهتين وللايام القمرية في الشهر اسما قد اودعتها الجدول فاذا عرفت اليوم القمري الذى انت فيه وجدت عند عدده اسم اليوم وازائه الكرن الذى انت فيه فان كان الماضى من اليوم المنكسر اقل من نصفه فالكرن هو النهارى وان كان الماضى اكثر من نصفه فهو الليلى وهذا هو الجدول

النصف الابيض		النصف الاسود				الكرنات مشتركة	
بَهْتِي	بَهْتِي	بَهْتِي	بَهْتِي	بَهْتِي	بَهْتِي	بَهْتِي	بَهْتِي
ا	اواماس	.	.	.	.	جذشيد*	ناك
ب	برقه	.	.	.	.	كسنتكهن	بَو
ج	بيه	نُون	بِرَقَه	كَد	اَتِين	بَالُو	كُونُو
د	تريه	دِهِين	بِيَه	كَه	نُون	تَوْتِل	كُر
هـ	جوت	بِب	بِط	كُو	دِهِين	بُرَنج	بِشَت
و	پنچجى	بِج	دَوَاهِي	كُر	بَالِي	بَو	بَالُو
ز	ست	بِد	تَرِي	كَج	دَوَاهِي	كُونُو	تَوْتِل
ح	ستين	يَه	جَوْدِي	كَب	تَرَوِي	كُر	بِرَنج
ط	اتين	بُو	پورنه	كَج	ستين	بِشَت	بَو
.	.	.	پنچجاي	.	ل	بِشَت	شَكُن

٢٥ وقد جعلوا لبعضها اربابا كالعادة ووضعوا فيها ما يحتاج ان يعمل في كل واحد منها على مثال الاختيارات النجومية ومتى اعدنا وضعها في الجدول نقرر ما قلنا ونكرر ما ليس بمعهود فنعمت الاحاطة بها فهذه ثمرة الاعادة والتكرير

حذشيد (15)

مواقعها من نصفي الشهر	اسماء الكرنات	اياتها	احكامها وما يصلح في كل واحد منها
الكرنات الاربعة الثابتة			
في الاسود	شكن	نخل	مختار لعزل الادوية والرقى والسحر والتعلم والمشورات والقراءة عند الاضنام
في الابيض	جدشيد	برج الثور	لاجلال الملوك على السرر والصدقات باسم الآباء واستعمال ذوات الاربع في العبارات
	نالك	الحية	للعرس والتأسيس والنظر في امور الملسوعين وتخيف الناس والقبض عليهم
	كسكنهن	الريح	مفسد للاعمال لا يصلح الا لما اتصل بالنكاح ولعمل المطال وثقب الاذان واعمال البر
الكرنات السبعة الدائرة			
في الابيض والاسود	بو	شكر	اذا كان سنكرانت فيه فهو قاعد يصيب الثمار فيه آفة وهو مختار للسفر وابنداء ما يراد بناءه والتنظيف وايجاد ادوية السمينة وقرايين البراهمة للنار
	بالو	براهم	اذا كان سنكرانت فيه فهو قاعد ليس بجيد للثمار وهو مختار لامر الآخرة واكتساب الثواب
	كولو*	منر	اذا كان سنكرانت فيه فهو قائم يزكو ما يزرع فيه ويطر من الري وهو مختار لعقد الصداقة
	توتل	ارجمن	اذا كان سنكرانت فيه فهو مضطجع يدل على تراجع الاسعار وهو مختار لعجن الطيب وتركيب العطر
	نر	بريت	اذا كان سنكرانت فيه فهو مضطجع يدل على انحطاط الاسعار وهو مختار للزراعة وتأسيس الابنية
	برنچ	شرى	اذا كان سنكرانت فيه فهو قائم يزكو زروعه وحده ما*
	بشت	مرت	اذا كان سنكرانت فيه فهو مضطجع يدل على نقصان الاسعار ولا يصلح لعزل غير عصر قصب السكر وهو مخوس لا يصلح للسفر

Chapter 78.

ومعرفتها بالحساب ان تنقص مَقومَ الشمس من مَقومِ القمر وتجنس ما يبقى دقائق وتقسّمها على ثلثمائذ وستين فيخرج كرات هجينة وتضرب ما يبقى في ستين وتقسّمه على البهت المعدل فيخرج ما مضى من الكرن الناقص وكل واحد منه نصف كهرى ثم تعود الى الكرات الصحيحة فان كانت اثننتين* او اقل فانت في الثانية منها فتزيد عليها واحدا وتعد المبلغ من جدشيد ه وان كانت في تسعة وخمسين فانت في شكن وان كانت اقل من تسعة وخمسين واكثر من اثنين فرد عليها واحدا والى المبلغ اسابيع وما بقى ليس باكثر من سبعة فعدّه من اول دور المخرقة وهو بوفتنتهى الى اسم الكرن المنكسر الذى انت فيه ه وان اردت ان اذكرك من امرها ما ربما نسيته فاعلم ان الكندى وامثاله عثروا عليها غير مفصلة ولم يحققوا موضوع المستعملين لها فسموها مرة الى انهند ومرة الى اهل بابل مخرقة عن سنها مصحفة ثم قاسوا فيها قياسا هو احسن ا نظاما من نفس الموضوع في الاصل فصار شيئا آخر وهو انهم ابتدوا من عند الاجتماع بنصف يوم نصف يوم فصبروا الاثنى عشرة الساعة الاولى للشمس مخرقة مخرقة ثم مثلها الزهرة ثم لعطارد وكذلك على ترتيب الافلاك فكلها عادت النوبة الى الشمس سموا ساعته الاثنى عشرة ساعات البست وهو بشت ولان انهند لا يكيلون ازميتها بالايام الطلوعية بل بانقمرية ولا يبتدئون بهذه المخرقة من عند الاجتماع وعلى قياس الكندى يبتدئون بعد الاجتماع بالمشتى ه فتكون ثوب الشمس غير مخرقة وان ابتدا في موضوع الهند بعد الاجتماع بالشمس صارت ساعات بشت لعطارد فلجل ذلك فليكن هذا على حدة وذلك على حدة ولان بشت في الشهر ثمانية والجهات في الافق ثمان فلان نضع في جدول ما قالوه فيها مما لا يخلو احكام الاحكام من مثله في مرور الكواكب وما يطلع في اثلاث البروج ه

اثنان (4)

عط في ذكر الزوكات هذه اوقات يستخسها الهند جدا ويتنعمون فيها عن الاعمال وفي كثيرة سندكرها لن المتفق Chapter 79

عليه منها اثنان وهما كون النيرين معا على مدارين متخذين اعنى كل مدارين ميلهما في جهة واحدة متساويين ويستوي بيتيتات وكونيهما معا على مدارين متساويين اعنى كل مدارين ميلهما في جهتين مختلفتين متساويان ويستوي بيدرت وعلامة الاول كون مجموع مقومى النيرين من اول الحمل ستة بروج سواء علامة الثاني كون هذا المجموع ه اثنى عشر برجا سواء فاذا قوما لوقت مقروض وجمع مقوماهما فكان لاحدى العلامتين فهو وقت احدهما وان كان المجموع قاصرا عن مقدار العلامة او فاصلا عليه استخراج وقت المساواة بالفصلة بين هذا المجموع وبين الاجل الموضوع له ومجموع بهتى النيرين يدل على البهت المعدل وعلى مثل عمل وقت الاجتماع والاستقبال في الزيجات واذا عرف بعد الوقت من نصف النهار او الليل بايهما كان التقويم سمي وقته الاوسط لان القمر لو لم فلك البروج لزوم الشمس اياه لكان هذا الوقت هو المطلوب ولكنه ذو* عرض عنه فليس يكون في هذا الوقت على مدار الشمس او اندار المساوى له بالرؤية ولهذا تستخرج ١. مواضع النيرين والجوزهر للوقت الاوسط ويعمل له ميل الشمس والقمر فان تساويا فهو الوقت المطلوب والا نظر الى ميل القمر فان كان زيد في عمده عرضه على ميل درجته نقص عرض القمر من ميل الشمس وان كان نقص عرضه من ميل درجته زيد عرضه على ميل الشمس ثم قوس الحاصل في درجات الميل وحفظت هذه القوس وفي التي تستعمل في ربيع ترون تلك ثم ينظر للوقت الاوسط الى القمر فان كان من فلك البروج في الارباع الافراد وفي الربيعي والخريفى وكان ميلا اقل من ميل الشمس فان وقت استواء الميلىن وهو المطلوب بعد الاوسط اعنى مستقبل ١٥ وان كان ميلا اكثر من ميلها فان الوقت قبل الاوسط اعنى الماضى وفي الارباع الازواج يكون الامر بالعكس ثم ان بلس بجمع ميلى النيرين في بيتيتات ان اختلفت جهتهما وفي بيدرت ان اتفقتا ويأخذ فضل ما بين ميلى النيرين في بيتيتات ان اتفقت جهتهما وفي بيدرت ان اختلفت فيكون المحفوظ الاول وهو للوقت الاوسط ثم يضع دقائق ايام ماشا بعد ان يكون اقل من ربع اليوم ويستخرج لها من ابيات النيرين والجوزهر مسيراتها ومنها مواضعها بحسب حالها من الوقت الاوسط في المصى والاستئناف ويعمل منها المحفوظ الثانى ويتعرف فيه حال المصى والاستئناف ٢. ويقبسه الى الوقت الاوسط فان كان وقت استواء الميلىن في كليهما ماضيا او مستقبلا ففضل ما بين المحفوظين هو جزؤ القسمة وان كان في احدهما ماضيا وفي الآخر مستقبلا في مجموع المحفوظين هو جزؤ القسمة ثم يصرب دقائق الايام

دا (9)

الموضوعة في المحفوظ الأول ويقسم المبلغ على جزء القسمة فيخرج دقائق البعد عن الوقت الاوسط وقد كان على أنها ماضية او مستقبلية فبحسب ذلك يصير وقت استواء الميلين معلوماً وأما في زيچ كرن تلك فأنه يعيد الى قوس الميل المحفوظة فان كان مقام القمر اقل من ثلثة بروج فهي في وان كان اكثر الى ستة بروج نقصها من ستة بروج وان كان * اكثر الى تسعة زاد عليها ستة بروج وان كان اكثر من تسعة نقصها من اثني عشر برجا فيحصل موضع القمر الثاني وقاسه الى موضع القمر لوقت التقويم فان كان موضع القمر الثاني اقل منه كان وقت استواء الميلين مستقبلا وان كان اكثر منه كان ماضيا ثم يضرب فصل ما بين القمرين في بهت الشمس ويقسم المبلغ على بهت القمر ويزيد ما يخرج على موضع الشمس لوقت التقويم ان كان القمر الثاني اكثر من الأول وينقصه من الشمس ان كان القمر الثاني اقل فيحصل موضع الشمس لوقت استواء الميلين ولمعرفته يقسم فصل ما بين القمرين على بهت القمر فيخرج دقائق أيام وفي للبعد فيستخرج بها مواضع النيرين والجوزهر والميلين فان تساوى فهو المطلوب والا أعاد العمل وكرره حتى يستويا ويصبح الوقت ١. ثم يستخرج مقدار النيرين ويلقى نصف مجموعها فيبقى نصف المقدارين ويضرب في ستين ويقسم ما بلغ على البهت المعدل فيخرج دقائق السقوط ويوضع الوقت الذي صح في ثلثة امكنة وينقص دقائق السقوط من أولها ويزاد على آخرها فيكون الأول وقت ابتداء بيتيات او بيئدت لايتها كان العمل والثاني وقت وسطه والثالث وقت انقضاء وقد تقصينا براهين هذه الاعمال في كتاب وسمناه بخيال الكسوفين وحققناها في الريبج الذي علمناه لسيابيل الكشميرى وسميناه كندكاتيك العربى فاما بهتل فأنه يستنخس يومهما كله وأما براهير فأنه ٢. يستنخس مديتهما التي يخرجها الحساب ويشبهها بجراحة طي سم سبهها فان غابلتها لا تعدو ما حولها فاذا قطع الموضع المسموم زال الضرر وقد كثروا عدد بيتيات المنازل على ما حكى بلس عن پراشر ومرجعها الى ما ذكره فان النوع لم يزد بها وإنما كثرت اشخاصه الجزئية وقال بهتل البرهين في زيجه ان هاهنا ثمانية اوقات لها معايير اذا ساواها مجموع مقومى النيرين كانت وأولها بكشوت ومعياره اربعة بروج والثاني كنداند ومعياره اربعة بروج وثالث عشرة درجة وثالث والثالث لات وهو بيتيات المطلق ومعياره ستة بروج والرابع جاس ومعياره ستة ابراج وست درج وثلثا درجة والخامس برة وربما قيل برة بيتيات ومعياره سبعة ابراج وست عشرة درجة وثلثا درجة والسادس كانداند ومعياره ثمانية ابراج وثالث عشرة درجة وثالث والسابع بياكشات ومعياره تسعة ابراج وثالث وعشرون درجة وثالث والثامن بيئدت ومعياره اثنا عشر برجا وفي مشهورة لثها غير راجعة الى قانون رجوع الثالث والثامن منها ولأنها كذلك لم يحصل لها مدة بدقائق السقوط ولتن بتقديرات مجهولة فدة كل واحد من بياكشات وبكشوت على ما ذكر ٣. براهير مهوت واحد ومدة كل واحد من كنداند وبره مهورتان ثم طولوا ايضا وفصلوا بلا فائدة وقد حكيناها في ذلك الكتاب وذكر في زيچ كرن تلك جوقات سبعة وعشرون حساها ان يجمع مقوم الشمس الى مقوم

Chapter 79.

القمر ويجعل المبلغ دقائق كآه ويقسم على ثمان مائة فتخرج جوكات ثمانية وبصرب الباقي في ستين ويقسم ما اجتمع على مجموع بُهَتِي النُبَيْرين فتخرج دقائق أيام وما يتلوهما ماضية من الجوك المنكسر وأما اسماءها واحوالها فقد كتبناها من شريمال وهي في هذا الجدول.

جدول الجوكات السبعة والعشرين							
العدد	الاسماء	العدد	الاسماء	العدد	الاسماء	العدد	الاسماء
١	بَحْكَر	١٠	كَنَد	١٩	يَط	٢٨	يَهْرَج
٢	يَهْرِت *	١١	يُون	٢٠	كَا	٢٩	شَق
٣	رَاكَم	١٢	دَوَه	٢١	كَا	٣٠	سَدَه
٤	سَوْبَهَاك	١٣	بِيَاكَهَرَات	٢٢	كَب	٣١	سَاد
٥	شَوْبَهَن	١٤	هَشَن	٢٣	كَج	٣٢	شَبَه
٦	أَتَكَنَد	١٥	بَجَر *	٢٤	كَد	٣٣	شَكَر
٧	سَكَم	١٦	سَد	٢٥	كَه	٣٤	بِرَاهِم
٨	دَرَت	١٧	كَنَامَات	٢٦	كُو	٣٥	أَنَدَر
٩	شُول	١٨	بَرِيُو	٢٧	كَز	٣٦	بِيدَتَه

Chapter 80.

١٤ ف في ذكر اصولهم المدخلية في احكام النجوم والاشارة الى اصولهم فيها

ان اصحابنا في هذه الديار لم يعهدوا طرق الهند في احكام النجوم بل لم ينفوا قط على كتاب لهم فيها فالتك يظنون بهم الموافقة ويحكون عنهم حكايات ما وجدنا عندهم منها شيئاً وكما اشرنا فيما تقدم الى نيل من كل شيء كذلك نشير في هذا الباب الى ما يكون معروفاً ومسهلاً مذكراً متى قصدنا من ذلك الكفاية

٧) يَهْرِت

١١) بَحْكَر

طال الامر مع قصدنا الجدل دون القروح فليعلم أولا ان معارفهم في اكثر الاحكام على ما يشبه الزجر والغرامة وعكس الواجب من الاستدلال على التلائمات بثواني* النجوم التي هي احداث الجوفات ان الكواكب سبعة فليس بيننا وبينهم فيه خلاف ويستعملون السيارة كره منها سعدون بالاطلاق وفي ثلثة المشتري والزهرة والقمر وتسمى سوم كره وثلاثة نحوس بالاطلاق تسمى كروكره وهي زحل والمريخ والشمس والرأس وان لم يكن كوكبا فانه يذكر مع النحوس وواحد ٥ ينقلب احواله فيضاف الى من معه سعدا كان او نحسا وهو عطارد فاذا خلا بنفسه فهو سعد وقد وضعنا احوال الكواكب في جدول

اسماء الكواكب	السعدانة والنحوسنة	الشمس	القمر	المريخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
الدلالة على العناصر	٠	نحس	سعد خارج لمن معه وهو متوسط في العشر الأول من الشهر سعد في الثاني نحس في الاخير	نحس	سعد اذا انفرد لا يكون على مزاج من معه	سعد	سعد	نحس
الدلالة على الكورة والاقوية	ذكر	ذكر	انثى	الانار	الارض	النساء	الماء	الرياح
اليومية والنهاية	نهارى	ليلي	ليلي	ذكر	لا ذكر ولا انثى	ذكر	انثى	لا ذكر ولا انثى
الدلالة على الجهات	المشرق	بين المغرب والشمال	بين المغرب والشمال	الجنوب	ليلي نهارى معا	نهارى	نهارية	ليلي
الدلالة على الاوان	لون النحاس	البيضاء	البيضاء	بيضاء الى الحمرة	الشمال	بين الشمال والمشرق	بين المشرق والمغرب	المغرب
الدلالة على الارملة	ابن	مهورت	مهورت	النهار	ضفيرة فضوية	لون الذهب	الطمان كثيرة	السودان
الدلالة على اسداس السنة	٠	برش	برش	كريشم	رث وهو سدس السنة	الشهر	يكنش وهو نصف الشهر	السنة
الدلالة على الطعوم	المرارة	المالوحة	المالوحة	الذهب	المنعرج من الطعوم	هيمنت	بسمت	شعر
الدلالة على المعادن	النحاس	البثور	البثور	الذهب	البيضاء	الخلاوة	الزئبر	الحديد
الدلالة على اليباس والشيخاب	الغليظة	الجدد	الجدد	الخنثى	ما اصاحه الماء	بين الحديد والحلق	الصحيح	الخنثى

١٠

١٥

المدلالة على الروحانيين	نقيم	أنب الماء	اكن النار	براهم	مهاديو	ابنادر	
المدلالة على طبقات الناس	كشتر والامراء	نبش والامراء	كشتر واصحاب الجيوش	شعور وانبياء الملوك	البراهنة والوزراء	البراهنة والوزراء	
المدلالة على بين	•	•	سام بين	اترون بين	ركين	جربين	•
شهور الجمل	الشهر الرابع وفيه يحصل العظام	الخامس وفيه يظهر الجلد	السادس وفيه يغطى ما في الرحم	السابع وفيه ينم ويبنى الذكر	الثامن وفيه ينشعب الاعضاء	الاول وفيه يكمل الذي والخصية	السادس وفيه ينبت الشعر
الاخلاق بالقوى	ست	ست	فر	رج	ست	رج	فر
اصداؤها	المشتري	الشمس	المشتري	الشمس	الشمس	زحل	الزهرة
اقوارها	الزهر	عطارد	القمر	الزهرة	القمر	عطارد	عطارد
المتوسطون	عطارد	زحل المشتري المريخ الزهرة	الزهرة زحل	زحل المشتري المريخ	زحل	المشتري المريخ	المشتري
المدلالة على اعضاء البدن	الروح والعظم	العروق والدم	الجوية والدمج	الصوت والجلد	العقل والاشعاع	المنى	العصب والدمج
ترتيب العظم	•	1.	9	8	7	6	5
سنو بهلاج	ق	2	8	7	6	5	4
سنو دنس كج	ال	•	1.	9	8	ال	7

والغرض فيما في جدول الترتيب في العظم والقوة هو أنه ربما اتفق بين كوكبين تساو في المدلالة وتكاثر في القوى
 ١٠. وعدد الشهادة فحينئذ يقدم منهما من له التقدم في هذا الجدول ويقال اعظمهما هو او اقواهما واما شهور الجبال فتتم
 للجدول أنهم يجعلون الشهر الثامن لطالع مسقط المنطقة ويرعون أن الجنين فيه يأخذ لطائف الاعذية فان استوفاه
 فر ولد عاش وان ولد قبل استيفائها مات بالنقصان والشهر التاسع للقمر والعاشر للشمس ولا يتجاوزونه في المكث
 فان اتفق زعموا أن فيه آفة من الريح فينظرون* في وقت مسقط المنطقة المعلوم بالاخبار دون الاستخراج بالحساب الى

وينظرون (13) 8) This table is written by a second hand.

Chapter 80. احوال النواكب وقواها ويحكمون في شهر ثوبها بحسبها. وامر الصداقة والعداوة عندم قوتى جدا كقوة

رطوبة البيت وربها استحالمت في الوقت عن الطباع الاصلى وسيجىء فيما بعد ذلك مثال لها ولنسنيها ولا خلاف بيننا وبينهم في البروج اثنا عشر وفيما تليه النواكب منها بالروبية وقد وضعنا في هذا الجدول ما يختص البروج الثامنة من الاحوال

البروج	اربعها	الاشراف		ارباب مؤثر كون	الذكورة والانثى	استعداد والحوسنة	الالوان	الحجيات
		الشرق	الدرج					
الجمل	الأمريخ	الشمس	ي	الأمريخ	ذكر	نحس	الحمرة	قلب المشرق
الثور	الزهرة	القمر	ج	القمر	انثى	سعد	ابيض	شرق الجنوب
الجوزاء	عطارد	.	.	.	ذكر	نحس	اخضر	جنوب المغرب
السرطان	القمر	المشتري	.	.	انثى	سعد	الى الصفرة	غرب الشمال
الاسد	الشمس	.	.	الشمس	ذكر	نحس	ابيض الى الدكنة	شمال المشرق
السنبلة	عطارد	عطارد	هـ	عطارد	انثى	سعد	ملون بالوان	قلب الجنوب
الميزان	الزهرة	زحل	و	الزهرة	ذكر	نحس	اسود	قلب المغرب
المعرب	الأمريخ	.	.	.	انثى	سعد	ذهبي	قلب الشمال
القوس	المشتري	.	.	المشتري	ذكر	نحس	كاد الاحمر*	جنوب المشرق
الجدي	زحل	الأمريخ	حج	.	انثى	سعد	ابلق بسوان وبياض	غرب الجنوب
الدلو	زحل	.	.	زحل	ذكر	نحس	اشقر	شمال المغرب
الحوت	المشتري	الزهرة	ز	.	انثى	سعد	اغبر	شرق الشمال

4) This table is written by a second hand.

13) Sic.

كيفية الطول	المتعلية والنايية ودورات الاجساد	البقي والنهارى ببعض الآراء	دلائلها على الاعضاء	اسداس السنة	صورها	اجناسها	اوقات قوتها بحسب الاجناس
مستلق	متحرك	لبى	الرأس	بسنين	كبش	ذو اربع قوائم	بالليل
مستلق	ساكن	لبى	الرجل	كرويشم	ثور	ذو اربع	بالليل
على الجنب	متحرك وساكن معا	لبى	الانكبان والامكان	كرويشم	رجل بيده يربط وعمود	انسى ذو رجلين	بالنهار
مستلق	متحرك	لبى	الصدر	برش	سرطان	هوامى	سند
منتصب	ساكن	نهارى	البطن	برش	اسد	ذو اربع	بالليل
منتصب	متحرك وساكن معا	نهارى	الخصر	شرد	جارية في يدها سنبلة	ذو رجلين	بالنهار
منتصب	متحرك	نهارى	اسفل السرة	شرد	قبان	ذو رجلين	بالنهار
منتصب	ساكن	نهارى	المنكبر والفرج	هينين	عقرب	هوامى	سند
مستلق	متحرك وساكن معا	لبى	الفخذان	هينين	رأسه فرس والنصف الاعلى من انسان	النصف الاول ذو رجلين والاخير ذو اربع	الانسى بالنهار وغيره بالليل
مستلق	متحرك	لبى	الركبتان	ششر	وجه وجه عنز والماء في صورته يكثر	النصف الاول ذو اربع والاخير مائى	سند
منتصب	ساكن	نهارى	الساكن	ششر	جرم	النصف الاول ذو رجلين والاخير مائى وقيل انه كله انسى	الانسى بالنهار وغيره بالليل
منتصب	متحرك وساكن معا	نهارى	القدمان	بسنين	سمكتان	مائى	سند

والشرف بلغتهم اوجست ودرجته برموجست والهبوط نجست ودرجته برميجست وأما مولنكون فهو قوة
 ٥٥ للكوكب في التي يذهب اليها في شرح الكوكب في احد بيتيه ولا ينسبون افتلات الى العناصر والطبائع كما هو راسنا
 وأما ينسبون الى الجهات بالجملة وتفصيلها في الجدول ويسمونه البرج المنقلب جراثى أى البرج المتحرك والثابت ستر
 راش أى الساكن وذا الجسدين دوسبهاو أى كليهما معا وقد وضعنا في الجدول احوال البيوت كما وضعناها للبروج ويعتبرون

The table on this page is written by the second hand.

Chapter 80. فيها عن النصف الذى فوق الارض بجتر اى المطلة وعن الذى تحت الارض بناؤه اى السفينة وعن كل واحد من النصف

الصاعد الى وسط السماء والنصف الهابط الى وتد الارض بدهن اى القوس ويسمونه الاوتاد كيندر

وما يليها بين يرو والرائلة ايوكلهم

النبوت	والاوتاد	النظر والتمثال والطالع	قوة البروج فيها	قوة الراكب فيها	ما يسقط من سبي البحر فيها	ما يسقط من سبي السعد فيها	الانقسام بالاقوس	الانقسام بطول النهار
الطالع	الرأس والنفس	اصل للمثال	الانسيبة	عطار والمشتري	.	.	سنة	صاعدة
الثاني	الوجه والمال	لا يتناظران مع الطالع	.	.	.	.
الثالث	العصيان والاخوة	الطالع ينظر اليه وهو لا ينظر الى الطالع	.	.	.	.
الرابع	القلب والابوان والاصدقاء والدار والطبيبة	يتناظران مع لطالع	المائبة	الزهرة والقمر	.	.		
الخامس	البطن والولد والعقل	يتناظران مع الطالع	.	.	.	.
السادس	الجنان والعدو والدواب	هو ينظر الى الطالع والطالع لا ينظر اليه	سنة	فوق
السابع	اسفل السرة والنساء	يتناظران مع الطالع	الهوامية	زحل	السدس	نصف السدس		
الثامن	العودة والموت	الطالع ينظر اليه وهو لا ينظر الى الطالع	.	.	الخمس	العشر		
التاسع	الفخذان والسفر والدين	يتناظران مع الطالع	.	.	الربيع	الثلث		
العاشر	الركبتان والعمل	يتناظران مع الطالع	ذوات الاربع	المريخ	الثلث	السدس		
الحادي عشر	الساقان والدخل	ينظر الى الطالع والطالع لا ينظر اليه	.	.	النصف	الربيع	سنة	فوق
الثاني عشر	القدمان والخرج	لا يتناظران مع الطالع	.	.	الكل	النصف		

This table is written by the second hand.

Chapter 80.

وهذه هي الاصول التي عليها بالحقيقة مدار احكام النجوم اعني الكواكب والبروج والبيوت والمقنندر على
تخريج* دلالاتها مستحق سمه التخريج والمقدم في صناعته، ويتلوها تقسم البروج الى الاجزاء وأولها النيمبهرات
وتسمى هور باسم الساعة لان طلوع نصف البرج يكون في قريب من ساعة والنصف الاول من كل برج ذكر
يكون للنخس من النيرين اعني الشمس بسبب التذكير والاخير للسعد منهما بسبب التأنيث وهو القمر وذلك في
البروج الاثناث بالعكس، ثم الاثلاث وتسمى دريكتان ولا فائدة في ذكرها لاقها التي تسمى عندنا دريجانات بعينها
ثم التهيهرات وتسمى فوانشك ولائها في كتب المداخل عندنا على نوعين فانما نذكر ما عليه الهند لنعرف المختص عليهم وهوان
يجعل من اول البرج الى الدقيقة التي تراد معرفة نهيهها دقائق كله ويقسم على مائتين فتخرج اتساع تامة معدودة من البرج
المنقلب الذي في مثلث ذلك البرج على التوالي لكل تسع برج فالذي ينتهي اليه نوبة الشمس يكون صاحب
النهيه المطلوب ويسمى اتساع الاول من كل برج منقلب والخامس من كل ثابت والتاسع من كل ذي جسدتين
١٠. يركوثر اى اعظم المخطوطة ثم الاتناشرية وتسمى دوازديساييس ومعرفتها للموضع المفروض من البرج ان يجعل
من اوله اليه دقائق كله ويقسم المبلغ على مائة وخمسين فتخرج انصاف اسداس تامة معدودة من ذلك البرج
على التوالي لكل برج واحد فالذي ينتهي اليه الشمس يكون رتبة رتبة اثنا عشرية ذلك الموضع وبعد ذلك الدرجات
وتسمى ترى شاناش اى الدرجات الثلاثين بمنزلة الحدود عندنا ونظامها ان يكون المريخ من اول كل برج ذكر
خمس اجزاء ثم لرحل مثلها والمشتري ثمانية واعطارد سبعة والزهرة خمسة واما البروج الاثناث فيعكس فيها
١٥ الترتيب المذكور اعني يكون للزهرة من اول البرج خمسة اجزاء ثم لعطارد سبعة والمشتري ثمانية ولزحل خمسة
والمريخ خمسة فهذه هي الاصول التي يرجع اليها وحال كل برج في النظر حال الطالع الذي يطالع فوق الافق* وقانونه ان
البرج لا ينظر الى الذين عن جنبيه وكل برجين فيما بين اوليهما ربع الفلك او ثلثه او نصفه فهما متناظران واذا كان
بينهما سدس فالنظر الى توالي البروج فقط واذا كان بينهما مجموع ربعة وسدس فالنظر الى خلاف توالي البروج
فقط والنظر مراتب فالذي بين البرج وبين رابعة* او بينه وبين حادى عشرة ربع نظر والذي بينه وبين خامسة
٢٠ او تاسعة نصف نظر والذي بينه وبين سادسة او عشرة ثلثه ارباع نظر والذي بينه وبين سابعة تمام نظر
ولا يذكرون النظر في اللوكبين الغائبين في برج واحد، واما استحالة الصداقة والعداوة فمن اصولهم ان عشر

مريخ 2)

added by the editor. فوق الافق 16)

ربعة 19)

الكوكب وحادى عشرة وثلاث عشرة والبرج نفسه وثانيه وثالثه ورابعه اذا اتى فيها كوكب فانه ينتقل من حالته معه الى احسن منها فان كان من اعاديه توسط وان كان من المتوسطين صادق وان كان من الاصدقاء صار اصدق وأما في البروج الاخر فانه ينتقل من حالته معه الى اردأ منها فان كان صديقا توسط وان كان متوسطا عادى وان كان عدواً كشح وهذه حالة عرضية في الوقت متنتية على الاصلية، ه. واذ تقرر هذا ذكرنا القوى الاربع التى تكون للكوكب فالاولى منها الملكية وتسمى استانبيل وحصولها للكوكب بكونه في شرفه او بيته او بيت صديقه او نهبهر بيته او شرفه او مولتركونه اعنى فرحه في * سطر السعد وحخص الشمس والقمر منها بالكون في البروج السعد كما يختص الماخيرة منها بالكون في البروج النحوس والقمر خاصة في الثلث الاول من شهره يُعَيَّنُ كُلُّ كوكب ينظر اليه على حيازة هذه القوة وفي تحصل للطالع اذا كان برجاً ذا رجلين وأما القوة الثانية وتسمى دساييل اى الجهنية وايضا دكيل وتحصل للكوكب بكونه في التوند الذى يقوى ا. فيه ومن القوم من يصيف الى ذلك البيتين المطبقين بالتوند وتحصل للطالع بالنهار اذا كان ذا رجلين وبالليل اذا كان ذا اربع قوائم وفي وقتى سائر البروج وهذا مما يخص المواليد فاما في المسائل فيزعمون ان هذه القوة تحصل للعاشر اذا كان ذا اربع قوائم وللسابع اذا كان العقرب والسرطان والرابع اذا كان الدلو والسرطان وأما القوة الثالثة فهي الغلبية وتسمى جيشنايل وفي تحصل للكوكب بالرجوع والبروز من الاختفاء الى غاية اربعة بروج من الظهور وتعرضه في الشمال ما خلا الزهرة فان الجنوب لها كالشمال لغيرها ويختص البيتان فيها بالكون في النصف الصاعد مقبلين الى ه. المنقلب الصيفى وكون القمر خاصة مع الكواكب سوى الشمس [فتاهب له منها]* وتحصل هذه القوة للطالع بكون صاحبه فيه ان نظرنا الى نظر المشتري وعطارد اليه وخلوه عن نظر النحوس وكونها فيه ما خلا صاحبه فان كون النحس فيه يوهن نظر المشتري وعطارد اليه حتى يبطل غناها في هذه القوة وأما القوة الرابعة فهي كالبل اى الوقتية وتحصل للكواكب النهارية بالنهار والليلية بالليل ولعطارد في سنده ومنهم من يزعم ان له هذه القوة على الدوام لانه منسوب الى النهار والليل معا وتحصل ايضا للسعد في النصف الابيض من الشهر ٢. والنحوس في الاسود وفي تكون للطالع ابداً وبعضهم يصيف الى * الاستشهاد ولانه احد الاوقات الاربعة من السنين والشهور والايام والساعات فهذه هي القوى التى تستخرج للكواكب والطالع ويكون الرنجان لمن عدده

منها أكثر فان تساوى اثنان في عدّة بل قدّم من له* التقدّم في العظم وهو المسمّى في الجدول بنسرك بل وهو الترتيب. Chapter 80

في العظم أو القوة والسنون الوسطى التي تستخرج للكواكب ثلاثة أنواع منها اثنان بحسب البعد عن الشرف وقد

وضعنا مقادير النوع الأول والثاني في الجدول ويعمل* شداًج وبشركج قاف* درجة الشرف أما الأول فيستخرج

إذا فصلت قوى الشمس المذكورة على قوى كلّ واحد من القمر والطلع وأما الثاني فإذا فصلت قوى* القمر على قوى

كل واحد من الشمس والطلع ويسمى النوع الثالث انشاج يستخرج عند فصل قوى الطالع على قواهما فأما

استخراج سنى النوع الأول كلّ كوكب إذا لم يكن على درجة شرفه ان يؤخذ بعده عنها ان كان أكثر من ستة بروج

وتكملة هذا البعد الى اثني عشر برجاً ان كان أقل من ستة بروج ثم يضرب في سنيه الموضوعة في الجدول فيجتمع من

البروج شهرين والدرج أيام ومن الدقائق دقائق أيام فتتفرع الى ما ارتفعت اليه كلّ ستين دقيقة يوماً وكلّ

ثلثين يوماً شهراً وكلّ اثني عشر شهراً سنة فاستخراجها للطلع ان يؤخذ من بعد درجته عن أول الحمل كلّ برج سنة

١٠ ولكل درجتين ونصف شهر ولكل خمس دقائق يوم* ولكل خمس ثوانٍ دقيقة يوم* وأما استخراج سنى النوع

الثاني للكواكب فهو ان يؤخذ بعده عن درجة الشرف بالشرط الذي تقدّم وبضرب في سنيه التي في الجدول

ويعمل بما اجتمع ما تقدّم والطلع يؤخذ من بعد درجته عن أول الحمل لكلّ نهبر سنة والشهور وما يتلوها بحساب

ذلك ثمّ يلقى ما خرج من السنين اثني عشر اثنى عشر وما بقى ليس بأكثر من اثني عشر فهو سنو الطالع، وأما* استخراج

سنى النوع الثالث للكواكب والطلع معاً فهو مثل استخراج سنى الطالع في النوع الثاني اعني ان يؤخذ من بعده

١٥ عن أول الحمل كلّ نهبر سنة بان يضرب* البعد كلّ في مائة وثمانية فيجتمع من البروج شهرين والدرج

أيام ومن الدقائق دقائق إذا رفعت الى ما ارتفعت اليه وإذا القى* السنون اثنى عشر اثنى عشر بقى السنون

المطلوبة ويعم جميع هذه السنين اسم أجرداً وتسمى قبل التعديل مدهماج وبعده سبتاج اى مقومة،

أما سنو الطالع في جميع الانواع فانها مقومة لا تحتاج الى تعديل بنوعين من النقصان احدهما

بحسب المكان من الايثر والآخر بحسب الوضع من الافق ويختص النوع الثالث بتعديل الزيادة على نحو

٢٠ واحد وهو ان الكوكب إذا كان في حظه الاعظم او في بينته او دريجان بينته او دريجان شرفه او

نهبر بينته او نهبر شرفه او في أكثر ذلك فان سنيه تصير ضعف الوسطى وإذا كان راجعاً او في شرفه

1) Added by the editor.

3) By the second hand. On the margin

فوق 4)

يوماً 10)

وان 13)

ضرب 15)

وإذا القى instead of والقى 16)

او كليهما صارت سنوه ثلثة امثال الوسطى واما تعديل النقصان على الخو الاول فان سنى الكوكب الكائن في هبوطه ترجع الى ثلثيها اذا كانت من النوع الاول او الثانى والى نصفها اذا كانت من النوع الثالث وكونه في بيت عدوه لا يقدح في سنيه وسنو الكوكب المختفى بشعاع الشمس عن الايتار* ترجع الى النصف في الانواع الثلاثة الا الزهرة وزحل فان اختفاهما لا ينقص من سببهما شيئا واما تعديل النقصان على الخو ه الثانى فقد اقتبنا في الجدول ما يسقط من سنى الخوس والسعود بكونها في البيوت التى فوق الارض فان اجتمع في بيت كوكبان او اكثر نظر الى اعظمها واقواها في الترتيب فالحق النقصان بسنيه وترك الباقية على حالها ومتى اجتمع على كوكب واحد في النوع الثالث زيادتان من جهتين اقتصر على احديهما وهى العظمى وكذلك اذا اجتمع عليه نقصانان فان اجتمع عليه زيادة ونقصان قدم احدهما وتلا الآخر* فانه لا يختلف فتصير السنون معدلة ومجموعها هو عمر صاحب المولد، وبقي الآن ان نبين طريقهم في الثوب فان العر منقسم ١٠ على هذه السنين والابتداء من عند الولادة بسنى التيميم واما قدم منهما اكثرها قوة وبلاء وان تساويا فاكترها حظا في موضعه ثم يتلوه الآخر وتلوها اما الطالع واما الكوكب الكائن في الاوتاد بكثرة القوى والحظوظ واذا اجتمع في الاوتاد عدة كواكب فقدّمها بحسب قواها وانصباها وتلوها الكواكب الكائنة في ما يلى الاوتاد ثم في الرائلة على مثال ما تقدم حتى يعرف موقع سنى كل كوكب من جملة العم وليس يستبد بسنيه الا بما يصيبه من قبل* الشركاء وهى الكواكب الناطرة اليه فانها تحاصه التدبير وتشاركه في قسمة السنين ١٥ اما اللاتين معه في برج واحد فشاركته بالنصف والذى في خامسه وتاسعه فبالتلث والذى في رابعه وثامنه بالربع والذى في سابعه بالسبع فان اجتمع في موضع واحد عدة كواكب شارك كل واحد السرى الذى اوجبه الموضع، وطريق استخراج سنى الشركة ان يوضع لصاحب السنين واحد للكسر في مثله للمخرج لانه يستولى على الكل ثم يوضع لكل شريك كسر مخرجه ويضرب كل مخرج منها في جميع السور وخارجة سوى نفسه وكسره فيحصل السور كلها ٢٠ من مخرج واحدة ويلقى المخرج المتساوية ثم يضرب كل كسر في جملة السنين فيقسم ما* بلغ على مجموع السور فيخرج سنوالموكة* كوكب واما ترتيبها بعد تقديم [قياسا به الفيلسفين]*

21) By the second hand. 20) لما يصيبه قبل 14) بالآخر 8) by the second hand. 3)

متفرّدا بالتدبير فعلى مثال ما تقدّم من تقديم من في الاوتاد الاقوى فالاقوى ثمّ الذى فيها يليها ثمّ
الذى في الزوائل فقد علم ممّا ذكرنا طريقهم في استخراج العر ويعلم من مواقع اللواكب في الاصل
وفي الوقت كيقينية حال القسمة فتردّه من امر الموالييد بما لا يشتغل به غيرهم وذلك انهم ينظرون
للاب وقت الولادة هل كان حاضرا ويستدلّون على غيبته بان لا ينظر القمر الى الطالع او ينحصر برج
ه القمر فيما بين برجى الزهرة وعطارد او يكون زحل في الطالع او المريخ في السابع وينظرون هل المولد
لرشده الى النّيرين فان اجتمعا في برج ومعهما نحس او سقط القمر والمشتري عن مناظرة الطالع
او سقط المشتري عن مناظرة النّيرين المجتمعين كان نغير رشده وينظرون في امر السراج الى برج الشمس
فان كان منقلبا كان السراج متحركا ينقل من موضع الى آخر وان كان ثابتا فتأبنا وان كان ذا جسدتين
كان متحركا مرة ومستقرا اخرى وينظرون نسبة درجات الطالع الى ثلثين فبقدرها يكون المشرق
١٠ من القليلة واذا كان القمر بدرا كان السراج مثلثا من الدهن ثمّ يكون فيه بقدر النور في جرم القمر
ويستدلّون باللوكب الاقوى في الاوتاد على باب الدار فان جهته تكون الى جهته او جهة برج
الطالع ان خلت الاوتاد وينظرون الى المتبر فان كان الشمس كانت الدار منتقضة والقمر سليمة والمريخ
محترقة وعطارد منقوسة والمشتري وثيقة وزحل عتيقة ثمّ ان كان المشتري في شرفه في العاشر
كانت الدار ساقين او ثلثة واذا قويت شهادته في القوس كانت ذات ثلثة وفي سائر البروج
١٥ ذات الجسدتين ذات ساقين وينظرون للسريبر وقوائم الثالث ومربعاته وطوله من الثاني عشر الى
الثالث فيعرف من الخوس فساد القائمة او الصلح بحسب النحس ان كان المريخ في الاحتراق وان كان الشمس
في الانكسار وزحل في العتق ويكون من حضر من النساء بعدد اللواكب اتى في برج الطالع وبرج القمر وصفاتهن
بحسب صورها والدائن منها فوق الارض دليل على الخراجات من المدار واتى تحت الارض دليل على
الداخلات فيها ثمّ ينظرون في مجىء * الروح من صاحب درججان اقوى النّيرين فان كان المشتري كان مجيئه من ديولوك
٢٠ والزهرة او القمر من پترولوك والمريخ او الشمس من برجك لوك وزحل وعطارد من پرك لوك وكذلك
النظر في ذهاب روحه بعد الممات من الاقوى من صاحب درججان السادس والثامن على مثال ما تقدّم فان كان

19) Here follow the words *etc.* تلتنقهم التقام الطاوس (v. page ٣١٥, line 8). The words الروح are found in the ms. on fol. 159b 10 (middle of the line) i. e. after the words من صاحب درججان p. ٣١٨ line 11. كما يصيغها عوامنا الى رستم

المشتري في شرفه في السادس أو الثامن أو أحد الاوتاد أو كان الطالع المحوت والمشتري اقوى الكواكب ووافقت
اشكال وقت الوفاة اشكال وقت الولادة كان الروح مختلصا ولم يتردد هـ وأما حكيمة هذا ليُعَلَمَ تباين طرق قومنا
وطرق الهند في احكام النجوم وأما طرقهم في احداث الجؤ والعالم فع طولها ركيكة جدًا وكما اقتصرنا من
امرا لموالييد على ذكر الاعمار كذلك نقتصر من هذا الفن على نوع المذنبات من قول المظنون به منهم فصلُ تحصيل ليقاس بها
هـ ما وراءه ونقول ان اسم رأس الجوزهر هو راء واسم ذنبه كيت وقتل ما يذكر الهند الذنب وأما يستعملون الرأس
وحده وجميع الكواكب المذنبية الحادثة في الجؤ تسمى ايضا كيت بالتعظيم قال براهمر ان للرأس ثلثة وثلثون ابناء يسمون
تامسيلك وهم انواع المذنبات سواء امتد منهم أو لم يمتد والحكم عليها بحسب اشكالها والوانها واعظامها
ومواضعها وشرها المتصور بصورة الغراب والمتصور بصورة رجل مضروب الرقبة والذى على صورة السيف
والخجر والفوس والسهم وهم ابدا حول النيرين يحركون المياه حتى تكدر ويشيرون الجؤ حتى يحمر Fol. 160a.
١. وينزعونه حتى يقلع عواصفه كبار الشجر ويضرب بالخصى سرق الناس وركبهم وينقلون طباع الزمان حتى
ينتقل فصول السنة عن مواضعها حتى ما كثرت المناخس والشور من الزلازل والهذات والتهاب
الجؤ واهمرار السماء ونواثر ضجيج الوحوش وصياح الطيور فاعلم ان ذلك من ابناء الرأس وان ظهرت تلك
الاحوال مع كسوف أو بروز مذنب فاستيقن ما نقرست ولا تشتغل في الاستدلال بغير ابناء الرأس وأشر
في موضع الشر الى ناحيتها من جرم الشمس فى الجهات الشمالى قال براهمر فى كتاب سنكتهت انى لم اتكلم فى
١٥ المذنبات الا بعد استيعاب ما فى كتب كرك وبراشر واسن وديبل وما فى سائر الكتب على كثرتها وأما
يمنع إدراك حسابها حتى يتقدم المعرفة وقت ظهورها واختفائها لأنها ليست نوعا واحدا بل كثيرة فمنها
العالية المتباعدة عن الارض التى تظهر بين كواكب المنازل وتسمى دب ومنها المتوسطة البعد التى تكون بين
السماء والارض وتسمى أنتر كيش ومنها القريبة من الارض التى تقع عليها وعلى الجبال والدور والاشجار فربما
رئي نور واقعا على الارض وطن به انه نار فاذا لم يكن نارا فهو كيت روي اى* على صورة المذنب فاما الحيوانات
٢. التى اذا طارت فى الجؤ كانت كالشجر او النيران الباقية فى دور بيشاچ الابالسة والشياطين او سائر اللوامع
من الجواهر وغيرها فليست من جنس المذنبية ولهذا يجب ان يُقدّم على الحكم عليها معرفة مايتيها لكون الحكم بحسبها

Chapter 80.

واللآئن فى الهواء يقع على الرايات والاسلحة والديار والشجار وعلى الدواب والفيلة واللآئن
من رب يرى بين* كواكب المنازل فاذا لم يكن الذى يظهر من اءء هءىن ولا من النخاييل المذكورة فهو كىء
لرضى قال واختلف العلماء فى عءءها فمنهم من قال فيه اءء مائة وواءء ومنهم من قال اءء الف وقال نارد
الحكيم اءء واءءما يءءلف بكثرة الصور يءءلع واءءة ولبس اءرى وقال فى مءة تأءيرها اءءا شهر كعءة
ه ايام ظهورها* فان زاءء على شهر ونصف فالى منها خمسة واربعىن يوما فىبقى شهر تأءيرها وان زاءء على
شهرىن فاجعل سنى تأءيرها بعءة شهر ظهورها ولا يعءو* عءء المءءبات الفاء اورد ما اوءعناه هءا الجءول
لنسييل التآمل وان لم يءتلى بىوت الجءول لاءلال* ما فى الكءاب بالاقسام اما الاصل واما النسخة الءى وقعت البىنا
وكان قصءه فيما ذكر تصءىق الاوائل فى العءءىن اللآىن حكاها عنهم فيها فاجءءء حءى نءم الالف

الاءلال (7) added_by the editor. يعءو (6) ظهور (5) من (2)

أحكامها	جهات ظهورها	صفاتها	عدد الذرات	عدد الذرات	عدد الذرات	عدد الذرات
يدلّ على تغافل الملوك	المشرق والمغرب فقط	مثل اللآلئ في جداول البثور* أو على لون الذهب	٢٥	كه	اولاد كرون	
يدلّ على الموتان	بين المشرق والجنوب	أخضر أو لون النار أو اللك أو الدم أو نور شجرة بندقية	٥٠*	كه	اولاد الملائكة	
يدلّ على انجاعة الموتان	الجنوب	معوجة الاذنان مائلة اللون الى الاسود واللمود	٧٥	كه	اولاد الموت	
يدلّ على الخصب والسعة	بين المشرق والشمال	مدورة ذات شعاع كلون الماء أو دهن السمسم لا اذنان لها	٩٧	كب	اولاد الارض	٥
يدلّ على الشر حتى تقلب الدينيا ظهير البطن	الشمال	كالورد أو النبلير الابيض أو النقطة أو الحديد الصقيل أو الذهب يبرق كالقمر	١٠٠	ج	اولاد القمر	
يدلّ على الرذاعة والفساد	في جميع الجهات	ذو قلعة اللون ودو قلعة اذنان	١٠١	ا	ابن براهيم	٥٥
يدلّ على الشر والخفاف	الشمال أو بينه وبين المشرق	بيض واسعة برافة	١٨٥	قد	اولاد الزهرة	
يدلّ على الخوسة والموت	في جميع الجهات	ذات شعاع كأنه قرون			اولاد رحل	كَنَكْ
يدلّ على الفساد والخوسة	الجنوب	برافة بيض خالية عن الاذنان		سه	اولاد المشتري	١٠
يدلّ على الخوسة	في جميع الجهات	بيض رفاق مستطيلة يتخير فيها البصر		نا	اولاد عطارد	تَسَكْرُ أي السارق
يدلّ على تفاقم الشر	الشمال	ذوات اذنان قلعة على لون اللهب		س		كَنَكْم*
يدلّ على الحريق	حول الشمس والقمر	مختلفة الاشكال		لو	اولاد الرأس	تَامَسَكِيَتُكْ
يدلّ على الشر		مضطربة الصياء كاللهيب		قل	اولاد النار*	بَشُورُوبْ
يدلّ على الفساد العام		لا بدن لها فيرى به كوكب وأما يجتمع شعاعها فتري كأنها اذنان مائلة الى الحمرة أو الخضرة		عز	اولاد الرياح	١٥
يدلّ على كثرة الشر والفساد		مربعة وفي ثمانية في المنظر وكلشائة وأربعة في العدد		رد	اولاد برحان	كَنَكْ
يدلّ على كثرة الخوف والشر في يهودا		مجموعة الخصب مصبغة كصباء القمر		لب	اولاد الماء	كَنَكْ
يدلّ على كثرة الفساد		كرأس انسان مقطوع			اولاد الزمان	كَبَنَدْ
يدلّ على الموتان*	في جميع الجهات	واحد في المنظر تسعة في العدد ابيض واسع		ط		

١) On the margin of this page the note : ما كان مكنيا في الاصل 2) في حب اول السور 3) ٥٥
 12) كَنَكْرُ 14) النمر 19) This whole table, in the ms. fol. 160b, is written by the second hand.

Chapter 80. وكان قسم المذنبات الى ثلاثة اقسام عالية عند الثواب وسائلة عند الارض ومتوسطة في الهواء فذكر ايضا
 من القسم العالي والمتوسطة ما في جدولنا كل واحد على حدة وذكر ان المتوسط اذا اتصل نوره بالآلات الملوك من
 الرايات والمطاق والمراوح والمذاب ذل على هلاك الولاة وان اتصل بدار او شجرة او جبل ذل على فساد
 المملكة واذا اتصل بالآلات الدار هلك اهلها واذا اتصل بكناسات الدار هلك صاحبها وقال اذا انقص منقص
 ه معترضا على ذنب المذنب زالت السلامة وحسدت الامطار والاشجار المنسوبة الى مهاديو ولا فائدة في
 تعديدها لانها غير معروفة الاسم والجسم عندنا واضطربت الاحوال في ملكة جور وست وهون والصين وقال
 انظر الى جهة ذنب المذنب سواء انسدل او انتصب او مال والى المنزل الذي يأسه طرفه واحكم بالفساد هناك
 وهجوم جيوش على اهلها* تلتفهم النعام الطاووس الحيات واستثن منها ما عود آل على اخير
 ثم تأمل في الباقية المنزل الذي تظهر فيه او محله اذنايبها او تبلغه واحكم بالفساد في ملوك النواحي التي
 ١. يدق عليها المنازل وسائر الاشياء التي تنسب اليها* ويصفها اهل التنوية بصفتنا اتعبه وذكر فيه في
 المنقص انه من المتأين من قد انقصت مدته في العلوفه يخط الى الدنيا* وهذا هو الجدولان

8) The words *وهجوم جيوش على اهلها* stand on fol. 161a lin. 8. The text continues on fol. 158a 19, cf. note to page ٣١١ lin. 19.

10) The words *ويصفها اهل الدنيا* stand on fol. 161a 8.9 after the words *وهجوم جيوش* (see this page l. 8) and before the words *قصصنا الحج* (see p. ٣١٨, 12). There seems to be a *lacuna* before *اهل التنوية*.

جدول المذنبات العالية في الاثير				
ا	بسا	المغرب	يبهرق ويغلظ ويتسع من جهة الشمال	يدل على الموت الوحي ومجازة الحث في السعة والخصب
ب	أسن	المغرب	اكمد من الأول	يدل على المجاعة والموتان
ج	شستر	المغرب	شبيه بالأول	يدل على تقاتل الملوك
د	كبال كيت	المشرق	ممتد الذنب الى قرب وسط السماء لونه لون الدخان ويظهر يوم لاجتماع	يدل على درور الامطار وكثرة الجوع والامراض والموت
هـ	رودر	من المشرق في يورباشر او يورباشريت وريوني	حاد الطرف متشبه الشعاع كلون الخاس يستوي على ثلث السماء	يدل على تقاتل الملوك
و	چلكيت	المغرب	يكون له في أول ظهوره ذنب قدر اصبع نحو الجنوب ثم ينقلب نحو الشمال حتى يماس استطالته بنات نعش والقطب ثم النسر الواقع ويتر مرتفعاً نحو الجنوب ويغيب فيه	يفسد ناحية شجرة يويك الى اوجين ويفسد واسطة المملكة ويختلف حال سائر البقاع فيكون الوباء في موضع والجذب في آخر والحرب في ثالث ويكث من عشرة اشهر الى ثمان عشرة
ز	شوبيت كيت	الجنوب	يظهر في أول الليل ويبقى سبعة أيام يمتد ذنبه الى ثلث السماء اخضر اللون ويتر من اليمين الى اليسار	ان اضاء وبرقا دلاً على السلامة والسعة وان زادت مدة ظهورها على سبعة أيام فسد من احوال الناس واعمارهم ثلثان ويشهر السيف ويتسلط الفتن والبلاء عشر سنين
ح	كأ	المغرب	يظهر في النصف الأول من الليل ولهبه نثر العدس ويبقى سبعة أيام	
ط	وشس كيت	الشرقا	لونه لون الدخان	يفسد احوال الناس ويكثر الفتن
ي	جارور كيت	يظهر ان شاء من السماء والارض وما بينهما	عظيم الحجة كبير الصوب والالوان براق	يدل على السلامة*

20) This whole table (fol. 158b) is written by the second hand.

Chapter 80.

جدول المذنبات المتوسطة في الجو				
العدد	الاسماء	جهة الظهور	الصفة	الحكم
١	كَمَدٌ	الشرق	سمى نيلفر المشبهة به ويكث ليلة ويكون ذنبه نحو المشرق	يدل على دوام الخصب والسعة عشر سنين
ب	مَنَكِيَتٌ	الشرق	يكث ربع ليلة وذنبه مستوي ابيض شبيه بالبين المنبعث من الحلمة اذا حلبت	يدل على كثرة السيلج ودوام الخصب اربعة اشهر ونصفا
ج	جَلَكِيَتٌ	الشرق	براق الذنب ذو عطفة من جهة المغرب	يدل على الخصب وسلامة الرعايا قدر تسعة اشهر
د	بَهَكِيَتٌ	الجنوب	ذنبه كذنب الاسد نحو الجنوب	لا يتجاوز ليلة واحدة فأحكم ببقاء الخصب وسعة النعمة بقدر مهورت ظهوره لكل مهورت شهرا وان كمد لونه دل على الرباء والموتان
هـ	بَنَمَكِيَتٌ	الشرق	يشبه في بياضه النيلفر الابيض ويكث ليلة واحدة	يدل على الخصب والفرح والطيبة سبع سنين
و	أَقْرَنٌ	الشرق	يظهر نصف الليل براقا اشهب بغبرة يسيرة ويمتد ذنبه من اليسار نحو اليمين	يدل على السعة بعدد مهورت مكته من الليل لكل مهورت شهرا
ز	سَنَبَرَتٌ	الشرق	ذو ذنب حاد الطرف كلون الدخان او الخحاس تمتد الى ثلث السماء ويظهر وقت سند	يخس المنزل الذي يظهر فيه فيفسد ما يدل عليه والمنزل ويدل على اشتعال السلاح وهلاك الملوك ويبقى تأثيره سنين كعدد مهورت مكته *

24) This whole table (fol. 159a) is written by the second hand.

Chapter 80. فهذا طريقهم في المذتبات والحكم عليها وفليل منهم من يشتغل بالتحقيق اشتغال الطبيعيين من اليونانيين

بالبحث عنها وعن مائية الآثار العلوية فانهم لا يخلون فيها عن كلام القوام بملتهم وذكر في ميجيران
ان الامطار اربعة والنجبال اربعة واصلها الماء وان الارض منصوبة على اربعة من الفيلة في الجهات الاربع
ترفع الماء بخراطيمها لتزكية الزروع فترونها امطارا في الصيف وقلوجا في الشتاء وان الدخان خادما
ه المطر يرتفع اليه فيزتين السحاب بالسواد ولاجل الفيلة الاربعة قيل في كتاب طب الفيلة ان من ذكورها ما
يقدم الناس حيلة فيتشاء به وهو في الرعلة غرة ويسمى منكبه ومنها ما يقدم ذبا واحدا فتر يكون منها ذوات
انجاب ثلثة واربعة وفي التي من نسل حاملات الارض ولا يتعرض لها وان وقعت في المصيدة خلبيت وذكر
في باجيران ان الريح والشعاع يرفعان الماء من البحر الى الشمس فلو كان التقطر من عندها لكان المطر
حررا لكنها تدفعه الى القمر حتى يتقطر منه ويحيى بها العالم وقيل في احداث الجو ان الرعد هو صوت
ا. ايراث وهو مركب اندر الرئيس من الفيلة اذا شرب من حوض مائس واغتلم فتغطمط وان قوس قزح قوس هذا
الرئيس كما يصيفها عوامنا الى رستم* هـ

ونرى فيما قصصناه كفاية لمن اراد مداخلة الهند فخطابهم في المطالب بحقيقة
ما هم عليه فلنقطع الكلام الذي امل بطوله وعرضه ونستغفر الله في الحكايات الا عن حق ونستوفقه للاعتصام
بما يرضيه ونسترشده الى الوقوف على الباطل لتنقيته ان الخير من عنده وهو الرؤوف بعبده هـ
الحمد لله رب العالمين وصلواته على النبي محمد وآله اجمعين هـ

١٥

11) Lines 1—11 stand on fol. 159b 1—11, the lines 12—15 on fol. 161a 9—12. Cf. note to page 311, 19.

Index of words of Indian origin.

The first number is that of the page, the second that of the line.

ابھاپوری 98, 1.	اب āpas 173, 9; 262, 6.
ابھاستل ābhāstala 113, 3.	اپامورت apāmmūrti 197, 14.
ابھیج abhijit 233, 5; 244, 10; 245, 18; 262, 8.	اپانا apāna 172, 3.
ابھیر abhīra 150, 11; 152, 11; 154, 13; 155, 9.	ابت پیران کار 136, 19.
اپوکلم ἀποκλμα 306, 3.	ابھیجی abhijit 172, 8. 11. 12. 21. 23.
اویکت avyakta 20, 2.	ابد abdhi 85, 23.
اترش atyashṭi 87, 14.	اب دھرم āpaddharma 64, 15.
اتواہیکا ativāhika 31, 16.	ابھرا abhra 85, 3.
اتپلاواتی utpalāvatī (?) 128, 6.	اپارا apara 197, 9.
اتیدھرتی atidhṛiti 88, 2.	اپارانت aparānta (?) 152, 13.
اتتاتتاجا atātājā 286, 17.	اپارانتکا aparāntaka 155, 15.
اتری atri 63, 15; 145, 17; 195, 16. 19; 197, 11.	اپرادرش apratidhṛishya 187, 14.
اتری ātreya 152, 13.	اپستنب āpastamba 63, 14.
اتگنڈا atigaṇḍa 301, 11.	اب سربن avasarpinī 187, 2.
اتلا atala 113, 3.	ابسارس apsaras 44, 15; 123, 14. 19; 124, 4.
اتمان atināman 197, 10.	اپسور 99, 2.
اتماپورش ātmapurusha 164, 8.	آیک 150, 8.
اتوہ 176, 7.	اواما avama 224, 1; 225, 21; 226, 9; 227, 10. 17; 229, 3. 7.
اتین ashtama 295, 17. 23.	اوانتی avanti 154, 16.
اتھروانواہدا atharvaṇaveda 61, 18; 62, 19; 63, 19.	ابه abhi 157, 7.

11. 17. 18; 226, 13; 227, 8. 12. 20; 228, 303, 5.
 3. 5. 9; 229, 1. 11; 230, 1. 2. 6; 231, 10; 251, 12; 286, 14; 291, 11. 15; 294, 7. *âvaneya* 105, 6.
 156, 19. *aj* 173, 5; 181, 11.
adarsa 156, 19. *âcârya* 74, 17.
adhomukha 30, 10. *âyurdâ* 309, 17.
âra 105, 6. *ayuta* 83, 14.
ari[meda] 152, 14. *ayutam* 84, 5.
arbuda 84, 7. *âjoda* 273, 11 (bis).
arbudam 84, 11. *ayodhya* 98, 7.
157, 13. *âron* 86, 5.
artha 86, 2. *adhas* 145, 10.
ashtan 86, 13. *âdi* 85, 5.
ashti 87, 11. *idâvatsara* 264, 10.
150, 4. *udvatsara* 264, 10.
âryâvarta 205, 15. *udbhira* 151, 11.
âryâshṭasata 75, 8; 193, 20. *âdipurâna* 63, 2.
âryâvarta 82, 10. *âtavya* 150, 13.
âryabhata 74, 17; 75, 1. 8; 80, 11. *aditi* 262, 7.
16; 84, 4; 110, 21; 111, 18; 121, 20; *âditya* 56, 2; 63, 8; 87, 5; 104, 21;
122, 5. 10. 13; 123, 6. 7; 133, 11. 20; 105, 2. 20; 145, 21.
134, 9. 12; 138, 9; 139, 2; 140, 14; 162, *âdityavâra* 104, 4.
12. 15; 168, 2; 170, 6; 186, 14. 18. 21; *âdityaputra* 105, 14.
187, 1; 188, 4. 9; 189, 11—18; 193, 19; *âdityapurâna* 63, 5; 80, 6; 106,
208, 21; 209, 5; 210, 7. 11; 211, 16; 6, 7; 112, 18; 113, 1; 115, 7; 124, 8;
212, 1; 219, 7; 256, 3; 293, 2. 185, 18.
âryabhata 211, 17. 19. *âditi* 101, 2.
âryaka 126, 12. *âtri* 154, 17.
aryaman 106, 9. 12. 19; 121, 5; 173, *adri* 86, 10.
17; 262, 11; 296, 18. *udruvaga* 108, 19.
arjuna 25, 17; 26, 5; 39, 1; 42, 17; *âdhishṭhâna* 101, 14. 17; 289, 8.
50, 1. 9; 59, 7; 178, 8; 201, 13. 18; 202, *adhimâsa* 7, 11; 212, 13, 19; 213, 5.
8; 271, 13. 7; 214, 3. 10; 215, 1; 216, 8. 13. 15;
ârjunâyana 156, 17. 217, 8; 218, 4; 219, 12; 220, 8. 12;
âdrâ 107, 11; 148, fig.; 233, 6; 243, 221, 15. 19; 222, 4. 20; 223, 2; 225,

- اسکند purāṇa 63, 5.
 اسمیت aśvamedha cf. اشمیت 64, 17; 271, 20.
 اسوات svātī 196, 10.
 اسوره 101, 21.
 اسی 99, 3.
 اش iśu 86, 3.
 اش āśa 87, 2.
 اشار āśhāḍha 103, 15; 106, 11; 107, 12; 180, 13; 181, 9; 201, 12; 213, 1; 249, 15; 250, 21; 285, 16; 286, 18; 288, 8; 294, 17.
 اشال 113, 6.
 اشتام aśvatthāman 64, 12; 197, 12; 199, 16; 202, 12.
 اشتنک aśṭaka 290, 2.
 اشجاریری ścorvarīvat (!) cf. سجاریری 194, 11.
 اشجان aścānyah (!) 197, 16.
 اشوین śravaṇa 148 fig.; 244, 11; 262, 8.
 اشراوین śravaṇa 107, 14; 181, 10; 250, 20.
 اشوین باس āśramavāsa 64, 19.
 اشرنکونت śringavant 124, 1. 3.
 اشریجن śrīsheṇa 73, 14; 133, 11; 189, 14; 256, 3.
 اشف aśvin 85, 11; 266, 14.
 اشلیش āślesha 107, 14; 146, 2; 148 fig.; 243, 11; 245, 16; 246, 15. 20; 262, 9.
 اشماک aśmaka 131, 19; 151, 6; 155, 18.
 اسمیت aśvamedha cf. اسمیت 204, 4.
 اشن uśanas 63, 15.
 اشن āśana 181, 12.
 اشنکال uśnakāla 180, 14.
 8; 245, 4. 16; 262, 6.
 ارد کوچ 114, 16.
 اردناگری ardhanāgarī 82, 11.
 اردین 99, 8.
 ارک ārki 105, 15.
 ارک arka 87, 6; 105, 2; 106, 17; 264, 11.
 ارک argha (?) 249, 4.
 ارک تیرت arkatīrtha (?) 98, 4.
 ارکن [ah]argana 185, 14; 215, 21.
 ارگند ahargana 160, 20; 162, 9. 17; 206, 5; 226, 15. 18; 227, 3.
 ارل āryā (?) 69, 1.
 ارن aruṇa 127, 8; 273, 14; 314, 15.
 ارن aruṇā 129, 9.
 ارن aranya 64, 8.
 ارن āruṇi 197, 15.
 ارندھت arundhatī 195, 17.
 ارھا cf. ādhaka 77, 11; 78, 8.
 ارھت 273, 5.
 ارھنت arhant 57, 16; 59, 1.
 اروانبشت āravāmbashṭha (!) 155, 18.
 ارور aror 100, 17; 130, 10.
 اساول 102, 12.
 اسمیت 105, 12.
 اسپتری asipatravana 30, 15.
 اسپج āsphujit 105, 13.
 است asita 105, 14; 312, 15; asthi 316, 3.
 استانبیل sthānabala (?) 308, 5.
 استری راج strīrājya 156, 2.
 استگر astagiri 155, 13.
 اسر asura 44, 8; 123, 15; 166, 2; 168, 15.
 اسفسنکجو 114, 15.
 اسکند skanda 57, 8; 63, 11; 69, 14; 272, 12.

- اگنب agnibā[hu] 197, 18.
 اگنی بیس agniveśa 76, 4.
 اگنی جب agnijihva 114, 13.
 اگنی مخ agnimukha 114, 8.
 اگنی āgneya 145, 9; 146, 8; 148 fig.; 153, 14; 181, 7; 298, 25.
 اگنییت agnītya 156, 18.
 اگنیتر agnīdhra 197, 15.
 اگوکیر agokīru 108, 17.
 ال idā, ilā 113, 4.
 الابریت ilāvṛita 124, 2.
 الیک alika 151, 13.
 الیسپور 99, 12.
 امدیو umādevī 27, 4.
 امراد amarāvati 135, 15. 20.
 امراد پور amarāvatiṭpura 135, 17. 21.
 امرت amṛita 131, 21; 174, 20.
 املیچ mlecccha 155, 11; 271, 10.
 ان ana 170, 16; 171, 4.
 انب ambhas 303, 3.
 ان بجر anuvatsara 264, 10.
 انبر ambara 85, 2; 156, 16.
 انبرتال ambaratāla 113, 4.
 انبرش ambarīsha 54, 11.
 انبشته ambashṭha 153, 9.
 انیشو anuviśva 157, 11.
 انت antya 83, 16; 108, 20.
 انترا antara 86, 20.
 انترکش antarikshya 199, 14; 312, 18.
 انتری 82, 14.
 اندریش andhradeśa 82, 14.
 انترا antyaja 49, 6.
 انتشل antaḥśilā 128, 15.
 انتک antaka 173, 9.
 اشدن asvavadana 153, 12.
 اشدت asvattha 42, 17; 153, 2; 272, 15. 18.
 اشدتر asvatara 114, 7; 123, 21.
 اشدج asvayuja 106, 14; 201, 15; 294, 17.
 اشدجج asvayuja 107, 20; 181, 12; 250, 17; 285, 17; 287, 3; 288, 9; 291, 6.
 اشوک asoka 288, 14.
 اشون asvin 121, 5.
 اشونی asvinī 76, 5; 107, 19; 148 fig.; 173, 8; 186, 10; 243, 3; 262, 15; 266, 15.
 اشدیت sveta 124, 1.
 اشدری atreya cf. اتری 77, 14; 78, 1; 192, 11.
 اشدت avanti 149, 4.
 اشدت avarta 317, 19.
 اگ aga 86, 9.
 اگاش ākāśa 85, 1.
 اگدوس 287, 14.
 اکر ākara 154, 14.
 اکر kratu 195, 17. 19.
 اگست agastya 233, 6; 247, 6; 248, 3.
 اگست مت agastyamata 64, 1.
 اکش akshi 85, 14.
 اکش ikshu 117, 4.
 اکشر akshara 81, 18.
 اکش رسود ikshurasoda 117, 8.
 اکشل ikshulā 128, 4.
 اکشواک ikshvāku 194, 10.
 اکشوہنی akshauhinī 7, 8; 87, 4; 201, 11. 14; 202, 14 ff.; 203, 4. 8. 9. 10. 11.
 اگنی agni 49, 15; 63, 10; 85, 20; 121, 6; 173, 10; 180, 17; 181, 13; 258, 15; 261, 19; 262, 3; 264, 11; 303, 4.

انڪا aṅka 82, 21.
 انگار aṅgāra 266, 17.
 انگيراس aṅgiras 63, 14; 105, 11; 146, 1; 195, 16. 18; 265, 6.
 انگل aṅgula 79, 10.
 انا anala 266, 11.
 انا anila 173, 18.
 انانت ananta 118, 15; 123, 20; 149, 4.
 انانت ānarta 155, 4.
 اناندپال ānandapāla 65, 11; 208, 6. 9.
 اننڪ 101, 19.
 انھلوارہ aṇhīlvād, anahillapātaka 73, 15; 100, 15; 205, 21.
 انوتپت anutapata 131, 21.
 انور 126, 5.
 انيڪني anīkinī 202, 15.
 انيل ānīla? 124, 7.
 اھ ahas 185, 14; 215, 21.
 اھار 101, 1.
 اھاري 288, 8.
 اھربدن ahirbudhnya 173, 6; 233, 7; 262, 13.
 اھرگان ahargaṇa 7, 11. 12; 179, 15; 212, 13; 215, 20; 216, 4; 219, 11; 226, 1. 15; 227, 11. 18; 229, 14; 231, 10. 15; 258, 19; 290, 16.
 اھنڪار ahaṅkāra 20, 11.
 اھوراتر ahorātra 182, 2.
 اھوي asōka 288, 14.
 اواماس amāvāsyā 176, 7; 290, 20.
 اواماس amāvāsī 295, 15.
 اووارہ urvarā (?) 85, 9.
 اوپانگ upavaṅga 153, 2.
 اوپر upari 145, 10.

انجن aṅjana 153, 14.
 اند indu 73, 19; 74, 21; 85, 7; 105, 4; 262, 5.
 اندر indra 43, 17. 19; 45, 1. 2. 12; 54, 12. 14. 17. 19; 57, 10; 65, 7; 76, 5; 106, 13. 14; 114, 17; 120, 2; 126, 1. 18; 135, 17; 146, 4; 173, 14; 180, 17; 182, 21; 193, 16; 194, 4; 196, 26; 197, 5; 199, 12; 251, 15; 252, 1; 258, 9; 265, 9; 266, 12; 286, 8; 301, 13; 318, 10.
 اندر andhra 150, 9; 151, 10; 153, 8.
 اندراگني indragñī 173, 13; 181, 7; 262, 16.
 اندرديد antarvedī 103, 15.
 اندردن indradyumna 131, 15.
 اندردن سارن indradyumnasara 131, 15.
 اندرديپ antardvīpa 148, 3; 156, 20.
 اندرديپان 131, 17.
 اندرمرو 131, 6.
 اندري indriya 86, 3.
 اندريان indriyāni 21, 19.
 اندي cf. araṇḍa and eraṇḍa 76, 18 ff.; 77, 9.
 انراد anurādhā 107, 9; 114, 8; 148 fig.; 196, 5. 22; 244, 5; 245, 4; 262, 3; 286, 18.
 انرت anarta 151, 7.
 انرد aniruddha 199, 18.
 انس amśu (?) 113, 3.
 انش amśu 106, 11. 19.
 انشڪ amśaka 67, 9; 69, 6. 15. 17. 19.
 انشمان amśumān 106, 8.
 انڪ aṅga 86, 7; 153, 4.

اوداد 290, 12.
 اودرا odra 153, 11.
 اودنبر audumbara 153, 10.
 اودنپور udayapurī 82, 16.
 اودهک uddehika 152, 15.
 اودوک udyoga 64, 9.
 اودیگر udayagiri 153, 2.
 اوروب aurva 251, 18.
 اورج ūrja 197, 6.
 اوردیش 98, 4.
 اوردکرن ūrdhvakarna 153, 10.
 اورر uru 194, 17.
 اورگان uraga 131, 7.
 اوریهار 98, 4.
 اوشاس avasvāsa 172, 4.
 اوشاکرن ushtrakarna 131, 12.
 اوشکارا huviṣṭkapura 101, 14. 18.
 اوشن uśanas 38, 3; 199, 12.
 اوگرهوت ugrabhūti 65, 10.
 اولت 293, 3.
 اولیانند 66, 9.
 اوم om 37, 2; 82, 16.
 اوملتاره 102, 14.
 اون ūna 213, 4.
 اونچیر 114, 11.
 اونراتر ūnarātrī 7, 11; 212, 13; 213, 4; 215, 14; 291, 12. 16; 294, 3.
 ایراوت irāvati 129, 6; airāvata 318, 10.
 ایراوه irāvati 101, 3; 130, 6.
 ایشتهی ishtin 49, 14.
 ایشر īśvara 183, 2. 6. 13. 15.
 ایشغر īśvara 15, 7; 87, 4; 265, 9.
 ایشن aiśāna 145, 13; 146, 14; 148 fig.; 156, 21; 298, 6.

اویکان 131, 12.
 اویل utpala 75, 5. 7. 21; 149, 7; 169, 17; 171, 1; 182, 21; 185, 8.
 اوپ ماس upavāsa 285, 6.
 اوتامش tāmasa (?) 194, 7.
 اوتانپاد uttānapāda 120, 17; 121, 4.
 اوتت 194, 8.
 اوتتر uttara 145, 13; 146, 14; 250, 21.
 اوتتراین uttarāyana 180, 2. 15; 283, 20.
 اوتترابھادراپاد uttarabhādrapāda 107, 18; 148 fig.; 173, 6; 244, 15; 245, 5. 15; 247, 5; 262, 12; 265, 18.
 اوتترافلگنی uttaraphalgunī 107, 16; 148 fig.; 243, 14; 245, 14; 262, 11.
 اوتتراشادھا uttarāśhādhā 107, 13; 148 fig.; 244, 9; 245, 14; 262, 7.
 اوتترکرو uttarakuru 156, 9.
 اوتترکندکانک uttarakhaṇḍakhādyaka 75, 1; 245, 13.
 اوتترگول uttaragola (?) 180, 8.
 اوتترمانس uttaramānasa 273, 7.
 اوتترنرمذ uttaranarmada 151, 14.
 اوت کرت utkrīti 88, 5.
 اوتکل utkala 151, 13; 153, 6.
 اوتتم auttami 194, 6; 199, 16.
 اوتتارن uttamama 151, 14.
 اوتتاموژ uttamaujas 194, 13.
 اوچانمور 131, 16.
 اوجرین utsarpinī 187, 2.
 اوجست uccastha 305, 14.
 اوجین ujjayinī 93, 1; 99, 6. 10; 129, 11; 149, 4; 154, 16; 158, 1. 4; 159, 7. 9; 160, 13. 15; 161, 4. 5; 162, 11. 14. 16. 18. 20; 316, 6.

باره vārāhī 58, 2.

پارت pārata 155, 5.

پارتب pārthiva 20, 19.

پارتین pārtina 108, 20.

پارجر vāricara 154, 2.

پارځ bharadva 152, 14.

پارژاتر pāriyātra 123, 17; 128, 16; 129, 11.

پارشو pārāśava 155, 2.

بارن vārūṇa 262, 11.

منتر بارن varuṇamantra 250, 1.

باروی barodā 102, 11; 201, 4; 253, 14.

باری 97, 10; 98, 6. 10; 130, 20.

پاژ 128, 8.

پاژسره vājasrava 199, 16.

پاست 290, 2.

پاسديو vāsudeva 7, 7; 14, 10; 19, 14; 25, 17; 26, 11. 12. 17; 39, 1; 42, 17; 45, 3; 50, 1. 19; 52, 4; 59, 7. 11; 63, 10; 64, 19. 21; 78, 17; 97, 11; 107, 1; 126, 13; 172, 11. 13. 14. 15. 18. 19; 178, 8; 183, 12; 199, 7. 18. 19; 200, 1. 9. 10. 14. 18; 201, 2. 4. 12. 14. 16. 17. 19. 20; 202, 2. 12; 253, 14; 271, 11. 13; 275, 20; 276, 1; 283, 19; 286, 7. 9. 14. 19. 20; 287, 7. 8. 11. 18; 288, 10. 12; 289, 2. 6. 17.

پاسکي vāsuki 114, 17; 123, 20.

باسو vasu 262, 10.

پاڅک pāvaka 85, 19.

پاک vāka 150, 10.

پاګن phālguna 106, 19.

پال pālī 77, 3 ff.

پلاګ bālāgra 77, 7.

ايشيك īshika 150, 12.

اېک پاډ ekapada 153, 10.

اېک بلوچن ekavilocana 156, 13.

اېک جرن ekacaraṇa 157, 10.

اېکن ekam 83, 14.

ايداپتر idāputra (?) 261, 11.

اين ayana 128, 4; 180, 1; 302, 7.

ايندر aindra 65, 7; indra 303, 7.

ايندراڼ indrāṇī 58, 2.

ايوتن ayutam 84, 11.

پاپ کره pāpagraha 106, 1.

بات vāḍha 152, 9.

پاتال pātāla 29, 9; 113, 5. 9; 199, 3; 272, 14.

پاتلی پتر pātālīputra (?) 98, 8.

پاتنجل patañjali (pātañjala?) 4, 19; 13, 14; 27, 16; 34, 5. 20; 37, 20; 40, 3. 12; 43, 3; 45, 11; 63, 17; 92, 18; 116, 1. 15; 117, 1; 118, 4; 119, 12; 124, 11; 231, 17.

پاچ vāyu 63, 8; 146, 4; 233, 7; 262, 15.

پاچ پړان vāyupurāṇa 20, 17; 63, 4; 80, 7; 95, 7; 113, 1; 114, 1; 115, 4. 7; 116, 18; 119, 15; 120, 19; 124, 6; 125, 11; 128, 1. 18; 135, 15; 143, 19; 144, 4; 147, 17; 149, 18; 150, 3; 170, 20; 231, 22; 232, 25; 233, 2. 4; 273, 4; 318, 8.

پاشان بهوم pāshāṇabhūmi 113, 7.

بادر bādara 155, 17.

پاډه 76, 19.

پار parā 128, 17; 129, 10.

بار vāra 104, 3; 179, 14.

پارانسی vārāṇasī 75, 3; 82, 9; 275, 10. 12. 16.

- پیترا pavitra 267, 17.
 بیرن vivarna 131, 13.
 بیرهان vaprahâna (?) 101, 11.
 بیری vaprîvan 199, 14.
 بیسج vipaścīt 194, 5.
 بیسو vivasvat 106, 10.
 بیشان vivasvân 106, 11.
 بیش پران bhavishyapurâṇa 63, 7.
 بیشم vapushmat 197, 15.
 بینش vivamśa 126, 13.
 بیمه vibhā 135, 16.
 بیمهه vibhâvarî 135, 19—21.
 ببهو vibhava 265, 2.
 بت vitta (?) 105, 8.
 پت pautî 79, 4.
 پت patti 202, 17.
 پتامه pitāmaha 85, 5.
 پت تری pattri 86, 5.
 پتھر patheśvara 150, 11.
 پتر pitar 43, 20; 173, 7; 181, 10.16; 262, 10.
 پترپکش 288, 15.
 پتر لوك pitriloka 116, 5; 118, 11; 119, 11; 311, 20.
 پترین pitâras 45, 13; 116, 1; 124, 1; 168, 3; 180, 19.
 پترین هوراتر pitrîṇâm ahorâtra 167, 3.
 بتست vitasti 79, 16.
 بتل vitala 113, 4.
 بتیشفر vitesvara 75, 3; 196, 22.
 بکترادیا vicitrâdyâ 194, 15.
 بجدیو bhojadeva 93, 19.
 بچر vajra 57, 10.
 بچر vajra 120, 21; 164, 7; 182, 14; 193, 128, 13.
 بالیام phâlguna 107, 16; 181, 18; 201, 8; 285, 19; 290, 11; 294, 16.
 بالک vâlmîki 199, 16.
 بالیک vâlmîki 204, 13.
 بالو bâlava 295, 17. 20; 296, 14.
 بالوک 128, 9.
 بامس vâmana 62, 13; 63, 12; 198, 15; 199, 1; 201, 12.
 بامس پران vâmanapurâṇa 63, 4.
 بامهور Βαμυόγωνα 99, 7.
 بان vâṇa 86, 1.
 بان vâna (?) 152, 10.
 بانباسک vanavâsika 150, 7.
 پانپت pânipat 101, 1.
 پانجال pânçâla 64, 12; 149, 4; 150, 5; 153, 3.
 باندو pâṇdu 52, 10. 15; 64, 6. 8; 97, 11; 152, 16; 191, 2; 201, 13; 204, 13.
 باندو pâṇdava 86, 4.
 باندوگال pâṇḍavakâla 203, 16; 205, 3.
 باندیوایش vâṇupadevaśca (sic) 194, 15.
 پانین pânini 65, 8.
 پانی pânîya 117, 9.
 باهلیت vâhlîka (?) 152, 8.
 باهین vâhinî 202, 16.
 باهوداس bâhudâ (sic) 129, 8.
 باون pâvanî 131, 1. 14.
 بابب vâyava 145 fig.; 146 fig.; 148 fig.; 155, 12; 298, 12.
 بابب منتر vâyavamantra 250, 1.
 بیاهتل vivâhapatala 75, 18.
 بیتا vivasvant (?) 105, 3.

پرابس parābhava 266, 6.

برات virāṭa 64, 8.

پراترگر prātragira (?) 150, 13.

پرار parārdha 83, 9. 11. 16. 17.

پرار دکلیپی parārdhakalpa 169, 9. 10; 183, 7.

پراشر parāśara 31, 21; 52, 11. 16; 61, 5.

75, 9. 13; 178, 9; 186, 2; 195, 4; 197,

12; 199, 4. 17; 249, 11; 300, 16; 312,

15.

پراک 285, 9.

پرا کجودک prāggyotisha 153, 14.

پرامولا varāhamūla 101, 14.

پران purāṇa 5, 13; 6, 4. 5. 8; 20, 17; 30,

4; 45, 3; 60, 13; 62, 21; 116, 4; 119,

13; 133, 21; 136, 20; 142, 7; 184, 3;

255, 18; 257, 3; 270, 16.

پران prāṇa 139, 6; 169, 21; 170, 6; 171,

2. 4; 172, 3; 197, 6.

پران کار 136, 20.

پرا varāha 63, 11.

پرا varāhapurāṇa 63, 3.

پرا brahman 6, 19. 20; 14, 3. 6; 26, 5;

27, 3; 33, 20; 33, 3. 9; 42, 11. 20; 42,

16. 19; 45, 1. 2. 18. 21; 46, 3; 47, 21;

49, 1; 53, 18; 57, 8; 60, 14; 61, 1; 63,

9. 10. 13; 65, 1; 74, 17; 75, 19; 76,

5; 84, 2; 109, 6. 8. 11; 120, 16;

121, 1; 122, 12; 164, 4. 19. 21; 165, 1.

5. 8. 10. 11; 166, 2; 168, 19; 169, 1. 3.

6. 7. 9; 173, 11; 177, 9. 16; 178, 7—9;

182, 1. 10. 11. 14—16; 183, 1. 3. 11. 14;

185, 21; 186, 1. 2; 187, 1. 5. 11; 188, 18;

189, 1; 191, 5; 193, 16; 194, 1; 202,

13; 204, 2. 7; 216, 19. 20; 218, 9.

21; 204, 2. 11; 232, 21; 301, 11.

vijaya 265, 12.

vijayanandin 75, 3; 174, 2; 227,

5; 247, 4.

پخکر 301, 6.

پخکلات pushkalāvati 156, 12.

vishuva 292, 4.

buddha 57, 14. 16; 59, 1; 75, 20; 284,

2.

budha 104, 21; 105, 8.

buddhi 20, 3.

vidyādhara 44, 18; 131, 7.

بدبار 104, 5.

vidyujjihva 114, 14.

vidyut 20, 20.

vaidarbha 151, 3.

vaśa 152, 4.

vaśa 153, 7.

vidiśa 129, 10.

پدکار 102, 14.

پدختی 19, 10. 17.

vidhātṛi 106, 11; 119, 2.

پدی 251, 16.

buddhmyśāya 194, 17.

buddhodaṇa 20, 3; 191, 6.

padha 151, 11; 214, 4.

vidarbha 153, 6.

padma 55, 5; 63, 9; 82, 16; 84, 8;

201, 11.

padamāsa 214, 4.

padma-tulya 153, 16.

padmanābhī 201, 15.

284, 13.

para 83, 11.

- پرہا prabhava 265, 2.
 پرتا vṛitta 70, 8. 9.
 پرتا prithu 146, 4; 197, 8.
 پرتا سوام prithusvâmin 162, 15.
 پرتماوژ pratimaujas 197, 14.
 پرتنا pritanâ 202, 15. 16.
 پرتونک سوام prithûdakasvâmin 76, 2.
 پرتوی prithivî 119, 7.
 پرتہ prathama 147, 14.
 پرتنگ prathanga (?) 150, 14.
 پرجاپتی prajāpati 43, 17. 19; 45, 1. 2. 21;
 76, 5; 145, 18. 22; 180, 20; 199, 12;
 252, 6. 8; 261, 25; 264, 11; 265, 2;
 314, 16.
 پرجاترا pariyâtra 153, 9.
 پرجت prayuta 83, 14.
 برجک لوک 311, 20.
 پرجنی parjanya 106, 12.
 پرجوتہ prayutam 84, 5.
 برہ varsha 182, 7.
 برہ vrisha 153, 11.
 پرخاد purushâda 153, 17.
 پرخبدهج vrishabhadvaja 153, 15.
 پرد vṛiddhi 301, 7.
 پردی 206, 14.
 پردمان vardhamâna 153, 13.
 پردمن pradyumna 57, 7; 76, 1; 199, 18.
 پردہاب paridhâvin 266, 11.
 برز virajas 194, 11; 197, 10.
 پرنہ parjanya 197, 9.
 پرش پربت 124, 3.
 پرست prastha 77, 10; 79, 3.
 پرستان prasthâna 64, 19.
 برسچک vṛścika 108, 16.
 18. 20; 219, 6. 9; 232, 7; 251, 8. 10;
 254, 13; 255, 12; 256, 1. 2; 258, 5.
 23; 261, 2; 262, 8; 275, 13. 15. 17; 281,
 1; 296, 14; 301, 12; 303, 5; 314, 7.
 براہم رپ brahmarûpa 127, 19.
 براہماند brahmânda 6, 1.
 براہم پتر brahmaputra 194, 12.
 براہم پوران brahmapurâna 63, 7.
 براہم سادھانت brahmasiddhânta 66, 10; 73,
 14; 110, 4. 5; 133, 21; 138, 21; 178,
 8; 255, 20; 257, 1.
 براہمہ varâhamihira 27, 4; 56, 17; 73, 16;
 75, 10. 13. 16; 77, 6; 78, 6. 9; 79, 9;
 108, 2; 133, 11; 134, 11; 139, 1;
 148, 12; 149, 1; 152, 9; 164, 2; 176,
 11; 184, 20; 195, 12; 196, 9. 14. 22;
 206, 7; 227, 18; 233, 13; 236, 11;
 245, 2. 8. 20; 246, 6. 17; 247, 16; 249,
 11; 252, 17; 254, 7. 15; 255, 9. 11. 11;
 256, 3; 257, 6; 258, 2; 259, 6; 260, 2;
 263, 8; 274, 15; 293, 10; 300, 14. 25;
 312, 6. 14.
 براہمہ ہوراترا brahmâhorâtra 168, 17.
 پرایشجت prâyaścitta 179, 16.
 پرب parvan 7, 20; 64, 7; 257, 21; 258, 2.
 5 ff.; 259, 5 — 8. 12; 260, 7; 293,
 18.
 پربت 67, 14. 17. 21; 69, 7. 12; 70, 14; 71,
 1; 86, 11; 296, 20.
 پربت مر parvatamaru 131, 20.
 پربکر parivatsara 264, 10.
 پریڈم parapadma 84, 6.
 بربر barbara 131, 3. 4; 155, 5; 267, 9.
 برہ 176, 14.

بھرامرا bhramara 247, 21; 250, 9.
 براموجست paramaucaṣṭha (?) 305, 14.
 پرمودا pramoda 265, 2,
 برن varṇa 48, 21.
 برن varuṇa 106, 13. 18; 121, 5; 135, 18;
 146, 4; 173, 16; 181, 16; 187, 12;
 248, 3; 258, 13.
 برناس varṇāśā 128, 16; 129, 9.
 برنیچ viriñcya 173, 11; 295, 19. 22; 296,
 22.
 پیرندار purāṇdara 199, 4.
 بره varsha 182, 7; 300, 20. 25.
 بره بینپات varshavyatīpāta 300, 20.
 پرهت purohita 268, 17.
 پرهرا prahara 171, 7.
 برهرا prahlāda 184, 8.
 برهسپت vṛihaspati 63, 15; 64, 3; 105, 10;
 199, 12,
 برهسپت بار vṛihaspativāra 104, 6.
 برهباد brahmādi 259, 5.
 برهبان brahmāṇi 58, 1.
 برهباد brahmāṇḍa 63, 12; 108, 22. 23;
 109, 1. 20; 110, 9. 19; 111, 3; 118,
 12.
 برهباد purāṇa brahmāṇḍapurāṇa 63, 6.
 برهپورا brahmapura 157, 13.
 برهپورت brahma-vaivarta 63, 11.
 برهپندن brahmadanḍa 314, 7.
 برهپرش brahmarshi 45, 16; 123, 21.
 برهپروپ brahma-rūpa 127, 19.
 برهپروپ سابرین brahma-sāvarṇi 194, 13.
 برهپوشل 98, 1.
 برهپوشل brahmagupta 71, 16; 73, 15. 18.
 21; 74, 18. 21; 80, 7. 11; 84, 16; 110,

برش varsha 182, 7; 302, 10; 305, 5. 6.
 برش vṛisha 194, 14.
 برش vṛishan 108, 16.
 برشاور purushâpura (?) 101, 4; 103, 16;
 130, 3; 163, 5; 207, 13.
 برش پربت purushaparvata 124, 3.
 پرشتادری praśastâdri 155, 18.
 پرش رام paraśurâma 191, 1.
 پرشک 131, 12.
 پرشکال varshakâla 103, 12. 14; 180, 13. 19;
 248, 20.
 پرشن جوامن praśnacudâmaṇi 75, 21.
 پرشنی vṛishṇi 174, 18.
 پرشود paraśvadha 298, 20.
 پرشور 171, 9.
 پرغ parigha 301, 6.
 برقه barkhu 295, 16. 17.
 برک varaka 197, 8.
 برک vṛika 150, 7.
 برک purika 154, 9.
 برک bhrigu 38, 1; 105, 12; 146, 1;
 149, 3.
 پرکار phanikâra 154, 11.
 برکبکتر vṛikavaktra 114, 12.
 برک پتر bhriguputra 105, 13.
 پرکرت prakṛiti 20, 9.
 پرک لوک 311, 20.
 پرکوتام vargottama 307, 10.
 برلو 100, 9.
 پرمات pramâthin 265, 9.
 پرماتین pramâdin 266, 12.
 پرماتن pramâṇa 178, 15.
 پرپد paramapada 204, 6.
 پرپمخ pramukha 194, 9.

- پریوتن prayutam 84, 11,
 برانه 99, 4. 5. 8; 100, 14. 16.
 بنر vajra 118, 7.
 پشورقباد proshthapadā (?) 265, 17.
 بس vasu 145, 19; 173, 8; 197, 13.
 بسا vasāketu 316, 2.
 بسات vasāti 156, 13.
 بست vishti 297, 13.
 پسچیم paścima 145, 11; 146, 10.
 بسدیو vasudeva 200, 11. 17.
 بسشت vasishtha 55, 15; 63, 14; 73, 19;
 110, 19; 111, 2; 119, 18. 19; 120, 1;
 134, 10. 12; 140, 14; 172, 12; 195, 16.
 17. 18; 197, 7. 11; 199, 12; 233, 7; 249,
 11.
 بسشت سدهاند vasishtha-siddhānta 73,
 12.
 بسمنت vasumant 156, 22.
 بسنت vasanta 107, 3; 180, 16; 288, 6;
 302, 17; 305, 2. 13.
 بسو vasu 86, 13.
 بش pushya 146, 1; 148 fig.; 233, 6; 262,
 8.
 بش visha 265, 9.
 بشابک piśācaka (?) 128, 13.
 بشاج piśāca 123, 19.
 بشارن 151, 2.
 بشاک viśākhā 107, 8; 145, 21; 148 fig.;
 196, 11. 12; 244, 4; 245, 14; 262, 16.
 بشال viśāla 113, 7; 114, 9; 129, 8; 174,
 14.
 بشپال paśupāla 157, 4.
 بشپجات pushpajāti 128, 6.
 بشت vishti 295 19. 23. 24; 296, 24; 297,
 4. 15; 120, 13; 121, 13; 133, 20; 136,
 7; 138, 21; 139, 2. 4; 140, 2. 6; 141,
 10; 142, 6; 160, 19; 161, 1. 15; 170, 5;
 185, 20; 186, 13. 18. 21; 187, 14; 188,
 4; 189, 2. 11. 16. 17. 19; 193, 17; 204,
 19. 20; 206, 4; 209, 3. 6. 11. 15; 210, 6.
 9; 211, 1; 212, 1; 214, 20; 216, 18;
 218, 1; 223, 19; 225, 14; 228, 10; 231,
 1. 4; 233, 24; 238, 1; 239, 2. 13. 16;
 242, 16; 245, 13; 247, 3. 9; 256, 10.
 20; 292, 20; 294, 4. 7.
 برهم لوك brahmaloka 116, 4. 5.
 برہمن brāhmaṇa 8, 2. 3; 251, 9; 270, 15; 271,
 etc.; 276, 16; 277, 16; 278, 15; 279, 1.
 5. 10. 20. 21; 280, 19; 281, 1. 3. 4. 5. 7.
 10. 14. 15; 282, 18; 284, 11; 287, 11;
 288, 3. 5. 6. 9. 13; 289, 5; 290, 2. 11;
 291, 1; 293, 18; 296, 13; 303, 6. 7.
 برہمنایاک brahmaṇavāṇa 162, 18.
 برہموتاران brahmottara 131, 10.
 بروامخ vaḍavāmukha 133, 3. 15; 135, 3;
 136, 8; 139, 15. 17; 140, 7; 142, 3;
 155, 17; 159, 5; 166, 19.
 بروان 130, 2.
 برانل vaḍavānala 253, 9.
 بروجن virocana 56, 18.
 برود virodhin 265, 15.
 بریایرت priyāvrata 195, 7.
 بریایک prayāga 98, 1; 284, 13; 316, 6.
 بریت (?) preta 44, 5. prīta 301, 7.
 بریایرت priyāvrata 120, 17.
 بریسفر 76, 1.
 بریکش parīksha 38, 1; 54, 10.
 بریو varīyas 301, 14.

بلوجن virocana 114, 13.

پلول palola 157, 3.

پولی puleya 151, 7.

بمبلد vimalabuddhi 75, 20.

بمهنوا brāhmaṇābād 11, 4; 82, 13; 100, 18; 162, 18.

پن 185, 19.

بنارسی vārāṇasī 98, 7.

بناری vinādikā 171, 4.

بنایک vināyaka 58, 5; 65, 1.

پن پرو paṇaphara 306, 3.

پنجادر muñjādri 157, 18.

پنچالان pañcālān 131, 9.

پنچالی pañcāhī (?) 295, 23.

پنچ تانترا pañcatantra 76, 7.

پنچ راتر pañcarātra (?) 287, 10. 11.

پنچ سدھاندیک pañcasiddhāntikā 73, 17.

پنچ شک pañcaśikha 166, 3.

پنچل 75, 7; 128, 13; 185, 4.

پنچ ماتر pañcamātaras 21, 1.

پنچ ند pañcanada 130, 7; 155, 2.

پنچ هست pañcahasta 194, 12.

پنچہیر panchîr 52, 20; 130, 2.

پنجور 100, 19.

پنچی pañcama 295, 20. 21.

پنجیاور 102, 14. 15.

بند vindhya 123, 17; 124, 5; 128, 14;

131, 11; 153, 14; 248, 5.

پنڈا piṇḍa 252, 20.

بنداج 303, 1.

پنڈارک piṇḍāraka 261, 9.

بندجیبک bandhujīvaka 314, 3.

بندسار vindusaras 273, 15.

بندمول vindhyamūli 151, 2.

پلب plava 266, 2.

بلبت balabhid (?) 265, 8.

بلبند balabandhu 194, 8.

پلینک plavaṅga 266, 9.

بلبہ valabhī 94, 7; 102, 13; 205, 21.

بلبھدر balabhadra 74, 17; 75, 2. 10. 14;

110, 20; 111, 16; 120, 21; 121, 17;

122, 2; 123, 8; 136, 18; 137, 5; 138,

2. 10; 140, 4; 141, 3. 9; 162, 21; 200,

13; 201, 12; 236, 14; 239, 15; 291,

19.

بلدیو baladeva 57, 2.

بلدیو پتن baladevapattana 155, 5.

بل راج balirājya 289, 18.

پلس pulisa 73, 19; 79, 13; 80, 15. 21; 110,

10; 133, 9; 134, 12; 138, 9; 134, 12; 138,

9; 139, 13; 160, 19; 161, 2; 162, 14;

170, 7; 172, 1; 186, 14. 16. 19; 189,

12. 16. 17. 18. 19; 204, 19. 20. 21; 212,

2; 215, 18; 218, 2. 8. 9; 223, 1. 8. 12;

225, 6; 230, 13; 233, 24; 236, 9; 237,

27; 238, 1; 239, 3. 11. 15; 247, 7; 291,

14; 293, 1. 3; 294, 6; 299, 16; 300,

16.

پلسٹ pulastya 195, 16. 19.

پلس سدھاند pulisasiddhānta 73, 13. 14;

84, 10; 138, 2; 169, 9.

پلکش plaksha 117, 4.

پلکل phalgulu (sic) 156, 8.

پلنپ vilambin 266, 2.

پلندرا pulindra 150, 15.

پلندان pulinda 131, 9.

پلہ pulaha 195, 17. 19.

پلہو pahlava (?) 131, 4.

- bhāgabhāra (?) 217, 19; 293, 1. پندی pāṇḍya 150, 13.
 2. پندر 85, 4.
 bhāgavata 58, 20. بنرج vanarājya 157, 16.
 بهاکيو 173, 18. بنشیر 128, 5.
 bhānu 105, 2; 106, 10. بنک vāṅga 153, 17.
 bhānuyāsa (?) 74, 18; 75, 4. بنجال munjāla? 75, 20.
 بهانشج 126, 13. بنکال punyakāla 291, 19. 20; 292, 1; 294,
 1. 4. 7.
 bhānu 87, 7. پنکل piṅgala 66, 8. 9; 266, 15.
 بهای 288, 12. پنکلا piṅgalaka 156, 22.
 بهایلسان 99, 7. 10. وانگیا vāṅgeya 150, 2.
 bhavishya 63, 11. بنمکیت (leg. بنمکیت) 317, 16.
 بهت 98, 11. بنواس vanavāsi 99, 2; 154, 9.
 بهتان bahudhānya 265, 9. بنوگ vanaugha 155, 12.
 بهتل bhaṭṭila 75, 8; 300, 14. 17. به 131, 3.
 بهدر bhadra 152, 8; 153, 3; 155, 13. بهاس bhāva 265, 6.
 بهدراس bhadraśva 124, 13. بهاتل 103, 15; 130, 7.
 بهدرکال bhadrakāra 150, 9. بهاتی 100, 17.
 بهر 62, 19. بهاتیہ 82, 12.
 بهردباز bharadvāja 197, 11; 199, 14. بهادرو bhādrapada 106, 13; 287, 5; 294,
 18.
 بهرکچ bharukaccha 154, 6. بهادریہ bhādrapada 107, 16; 172, 12; 181,
 11; 200, 15; 201, 14; 206, 13; 250,
 17; 285, 17; 286, 13; 288, 15. 17. 19.
 بهرگیر vahirgira 150, 13. بهار bhāra 78, 19.
 بهرلوک bhārloka 115, 8; 119, 5. بهارت bhārata 7, 7; 14, 10; 56, 15; 64, 6;
 65, 1; 147, 4; 200, 1; 203, 16; 205, 2;
 275, 21; 277, 4.
 بهرن 261, 9. بهارتavarsha 124, 15; 147, 4.
 بهرن 253, 8. 17; 149, 1.
 بهرنی bharanī 107, 21; 148 fig.; 243, 4; 245, 16; 262, 16. بهارکچ bhānukacchra 151, 2.
 بهرج barygaza 100, 16; 102, 12; 130, 18. بهارگوا bhārgava 64, 3; 105, 12; 187, 12.
 بهک bhaga 106, 13. 15. 18; 181, 17; 262, 11; 266, 17. بهاشیر 251, 17.
 بهگبت bhagavatī 57, 3; 58, 3; 287, 4. 21; 288, 10.
 بهگبت bhagavant 63, 10; 127, 7.
 بهکتی bhukti 295, 9.

بهيمپال bhîmapâla 208, 7.

بهيمرت bhîmarathî 128, 7.

بهيمرور 131, 6.

بهيمسين bhîmasena 201, 13.

بو bava 295, 16. 20. 23; 296, 12; 297, 7.

پوقی pustaka 81, 16.

پوجهان pujjihânas 152, 2.

پوخ pûshan 106, 16.

بود vodhu 166, 2.

بودهن bodhana 105, 8.

پور puru 194, 9.

پورارتک 290, 11.

پورب pûrva 145, 11; 146, 10; 250, 21.

پوربایتریت pûrvabhâdrapadâ 107, 17; 120, 10; 148 fig.; 244, 14; 262, 12; 316, 5.

پوربایلکني pûrvaphalgunî 107, 16; 146, 1; 148, fig.; 244, 14; 262, 12; 266, 18.

پورباشا pûrvâshâḍhâ 107, 12; 145, 22; 148 fig.; 244, 8; 262, 6; 316, 5.

پورب ديش pûrvadeśa 82, 15.

پورش purusha 15, 3; 19, 19; 164, 8; 165, 11; 169, 5. 8. 9; 177, 9. 17. 19; 182, 15; 187, 11; 193, 21; 259, 20.

پورش حوراتر purushâhorâtra 169, 2.

پور puru 194, 9.

پورن 131, 18.

پورندر purandara 194, 10.

پورمه pûrṇimâ 176, 7; 290, 21; 295, 23.

پورو paurava 157, 15.

پوش pausha 106, 17; 181, 15; 201, 6; 286, 2; 287, 11; 290, 1; 294, 16.

پوش pushya 107, 12. 13; 243, 10; 285, 19.

پوش pûshan 106, 15; 173, 7; 181, 17; 262, 14.

بهکتی اسپت bhukti sphuṭa 295, 9.

بهکتی انتر bhuktyantara 295, 10.

بهکتی مدم bhukti madhyama 295, 9.

بهکیت bhavaketu 317, 12.

بهکیرت bhagîratha 273, 16. 20; 274, 5.

بهل bhalla 157, 2.

بهلاما bhillamâla 73, 15; 133, 20.

بهلنک 150, 5.

بهلو pahlava 152, 14.

بهخجال vahniyâla 30, 16.

بهند 287, 20.

بهوپ bhûpa 87, 13.

بهوب پور 156, 9.

بهوبرلوک bhuvārloka 22, 16; 115, 9; 119, 6.

بهوینى کوښ bhuvanakośa 147, 3.

بهوت bhûta 44, 4; 45, 8. 13; 86, 2.

بهوت bhautya 194, 17.

بهوت پور bhûtapura 156, 9 col. 4.

بهوتی bhautya 194, 17.

بهوتیشور bhoṭeśvara (?) 98, 14. 18; 101, 7.

بهوج bhoja 151, 3.

بهوج bhûrja 81, 13.

بهوجک bhujaga 173, 5.

بهورشن bhurishena 194, 13.

بهورلوک bhûrloka 22, 16; 116, 2.

بهوری bhûri 83, 17.

بهوکبرست bhogapraṣtha 156, 16.

بهوکبردهن bhogavardhana 151, 8.

بهوم bhāumya 194, 17.

بهومج bhāumya 105, 6.

بهومهره 99, 11.

بهیمان 298, 21.

بهیشم bhîshma 64, 10.

بهیم bhîma 208, 6.

بیترن vaitaraṇi 30, 14; 128, 14.

بیتور 130, 4.

بیدبت vedavatī 128, 16.

بیدته vaidhṛita 301, 14.

بیدرت vaidhṛiti 299, 4. 16. 17; 300, 12.
22.

بیدسمرت vedasmṛiti 128, 16.

بدش vidiśa 128, 17.

بیدش vridika 151, 7.

بیدیش vaideśa 151, 2.

بید veda 5, 13; 14, 6; 15, 3; 19, 16; 30, 4;

42, 20; 50, 17; 60, 13. 19; 63, 13. 18;

70, 8; 85, 21; 176, 12; 197, 1; 198, 17;

199, 6. 9; 213, 9. 17; 242, 16; 249, 8;

256, 1. 8. 9; 268, 3; 270, 16; 271, 1. 2.

18; 272, 6; 277, 5; 288. 5; 303, 1.

بیدباه vedabâhu 197, 9.

بیدسمت vedasmṛiti 129, 9.

بیدسن vedasini 129, 10.

بیدشر vedaśrī 197, 9.

بیدهادت medhâdhṛiti 197, 13.

پیر paila 61, 19.

پیرجن virañcana 183, 3, 7.

پیره 102, 10.

پیرم 174, 11.

پیروان 76, 1.

پیروچ virocana 198, 9; 289, 17.

پیروت 131, 9.

پیورچ vaidūrya 154, 14.

پیستنت راشیکا vyastatrairāṣika 161, 8.

پیش vaiśya 49, 4; 50, 5; 60, 17; 123, 12;

155, 8; 249, 9; 250, 19; 268, 18; 270,

19; 271, 1; 278, 15; 279, 5. 21; 284,

10; 293, 18; 303, 3.

یوگان vokkāṇa 155, 19.

پوکر 275, 17.

پوکله peukelaotis(?) 156, 12.

پولب paura 156, 19.

پولس paulisa 73, 13; 133, 9; 188, 5. 11.

پون pavana 86, 19.

پوندرا paundra 153, 5; 314, 17.

پونربس punarvasu 107, 12; 148 fig.; 233,

6; 243, 9; 245, 14; 262, 7; 286, 16;

288, 14.

پوهل 290, 1.

پویتن 290, 15.

ی vyaya 197, 17.

بیاری vyādi 93, 1.

بیاس vyāsa 50, 18; 52, 11. 18; 61, 5; 63,

15; 64, 3. 6; 65, 1. 2; 81, 18; 119, 7;

172, 9. 11. 17; 178, 9; 186, 1; 195, 4;

197, 12; 199, 6. 10. 17.

بیاس مندل vyāsamaṇḍala 119, 7.

بیاکرمج vyāghramukha 153, 17.

بیاکرن vyākaraṇa 65, 4.

بیاکشات 300, 22. 24.

بیانگهرات vyāghāta 301, 9.

بیال کریم vyālagrīva 154, 2.

بیانگهن 128, 16.

بیاه vipāśa 129, 6; 130, 6.

بیایسوت vaivasvata 135, 16.

بیت vitastā 101, 3; 129, 6; 130, 5; 289, 7.

پیت pīta 127, 8.

بیت viyat 85, 3.

بیتمه pitāmaha 73, 16; 183, 1.

بیتهپات 299, 3. 16; 300, 12. 16. 19.

بیت بهوم pītabhūmi 113, 6.

بیتن 131, 15.

- تالاک tālaka 92, 13.
 تالکت tālikata 154, 16.
 تالکون tālakūna (?) 152, 5.
 تالهل tālahala 155, 16.
 تامبر tāmbiru 108, 16.
 تامر tāmara 152, 6.
 تامرین tāmraṇa 128, 6; 148, 1; 155, 11.
 تامران tomara (?) 131, 17.
 تامرلپتیک tāmraliptika 150, 8.
 تامس tāmāsa 151, 10.
 تامسکیلک tāmāsakīlaka 314, 13.
 تامسکیلک tāmāsakīlaka 312, 7.
 تاملپتیک tāmalipta 131, 10.
 تاملپتیک tāmaliptikā 153, 11.
 تامر tāmra (sic) 129, 9.
 تان sthāna 149, 9.
 تانه tāna 100, 16; 102, 12.
 تانهśvara sthāneśvara 56, 12; 97, 12; 100, 20; 152, 17; 153, 6; 159, 8; 162, 11. 13.
 21; 163, 1; 201, 10; 252, 13; 274, 15; 275, 19.
 تانت تبت taptakumbha 30, 2.
 تاپسو tapasvin 197, 16.
 تاپلوک tapoloka 115, 13.
 تاپن tapana 85, 20.
 تاپودرت tapodhṛiti 197, 16.
 تاپومورت tapomūrti 197, 16.
 تیت tithi 179, 2, 14; 295, 3; 298, 2.
 تیتاب dhūtapāpā 129, 8.
 تیتادرسچ tattvadarsī-ca 197, 17.
 تیتو tattva 22, 6; 88, 9.
 تیتین tithi 87, 10.
 تخار tukhāra 131, 4; 155, 15.
 بیشاج piśāca 43, 17. 20; 44, 4; 45, 7; 312, 20.
 بیشاک vaiśākha 106, 9; 107, 8; 181, 7; 201, 10; 263, 7; 285, 15; 288, 1. 3; 289, 11; 291, 5; 294, 17.
 بیشفانر vaiśvānara 85, 19.
 بیشم بنج راتر bhīshmapañcarātrī 287, 10.
 بیشنب vaishnavī 58, 2; 180, 20.
 بیشنبایین vaiśampāyana 61, 20.
 بیگ vega 174, 13.
 بیگت vyakta 20, 8.
 بیکشک bhikshuka 82, 16.
 بیل 128, 12.
 بیلوند 267, 7.
 بیمنمت venumatī 156, 7.
 بین venā 128, 7. 14; 154, 15.
 بین بیاس vedavyāsa 199, 16.
 بینگر phenagiri 155, 5.
 بینمد venumatī 129, 11.
 بیه dvitīya 295, 17. 18.
 بیو vyaya 265, 11.
 پیوڈ 273, 8.
 پیور pīvara 197, 8.
 پیورن payoshnī 128, 14.
 پیوسوت vaivasvata 194, 10.
 تاب tāpī 128, 14.
 تابس شرم tāpasāśrama 154, 13.
 تاراککش tārakāksha 114, 8.
 تارکروت tārakruti (?) 155, 6.
 تارکش پوران tārkshyapurāṇa 63, 6.
 تاره 157, 10; 232, 16.
 تاری tāla 81, 11.
 تاکیشور tākeśvara (?) 102, 2; 206, 15.
 تال tāla 79, 19; 113, 3; 145, 10.

ترینتر trinetra 157, 17.
 تریه tritīya 295, 18. 19.
 تری هرکش 294, 1.
 تری هسپک 293, 21.
 تسکر taskara 314, 11.
 تش tishya 187, 8.
 تشاکه 127, 2.
 تکرشل takshaśila 156, 10.
 تکی زاتر 75, 18.
 تلاد tulādi 180, 9.
 تله tulā 78, 15; 108, 7. 15.
 تلوت 98, 11.
 تلیت 151, 6.
 ترم tamas 20, 3; 118, 13; 199, 21; 303, 4. 8.
 تمس 128, 12.
 تنبین tumbavana 154, 10.
 تنپیر tumbura 151, 9.
 تنتر tantra 74, 15. 16. 17. 18.
 تنخم dhanushmat (?) 156, 4.
 تندوه tantuka (?) 100, 10.
 تنگبهدر tuṅgabhadra 128, 8.
 تنکلاس timiṅgilāśana (?) 155, 7.
 تنکن tankaṇa 154, 8.
 تنکن taṅgaṇa 157, 9.
 تنوت 98, 13.
 توب 128, 15.
 توتل taitila 295, 18. 21; 296, 19.
 توتی truṭi 170, 12. 13. 16. 17. 18; 171, 2. 3. 4.
 توران 102, 6.
 تورن tāraṇa 265, 11.
 توشت tvaṣṭri 106, 16; 259, 12.
 توکشک taukshika 108, 17.

تراسنی trāsanīya 174, 12.
 تربب 128, 4.
 تربراننک tripurāntika 124, 5.
 تربیت trivṛit (?) 199, 14.
 تربکرم trivikrama 201, 11.
 تربور tripurī 153, 15.
 ترت dhṛiti 88, 1.
 ترجارن trayyāraṇa 199, 14.
 ترجکت trijagat 85, 17.
 ترجکلوک tiryagloka 29, 12.
 تردب tridivā 131, 21.
 ترساک 128, 4.
 ترشیر trisīras 114, 8.
 ترکال trikāla 85, 15.
 ترکانی turagānana 156, 22.
 ترکت trikaṭu 85, 17.
 ترکرت trigarta 152, 3; 156, 21.
 ترکوت trikūṭa 124, 5.
 ترن taraṇa 232, 16.
 ترنجای tripañcāśat, cf. Sindhī trevanjāha 289, 13.
 ترهگمت 294, 3.
 تری trayodaśa 295, 21.
 ترو 98, 11.
 تروپ 151, 11.
 تروجنپال trilocanapāla 208, 6. 12.
 تروی trayodaśa 295, 22.
 تری پیر traipura 151, 6.
 تربیت tretā 187, 8. 16. 21; 188, 3.
 تربیتاجوک tretāyuga 126, 11; 190, 16. 21; 199, 5. 20; 204, 11. 14. 15. 17; 291, 6.
 تربیدب tridivā 128, 13.
 تری شانیش 307, 13.
 ترین 85, 18.

- چت jita 197, 18.
 جت jatt 200, 12.
 جتاتر jatādhara 154, 11.
 جتناسر jatāsura 157, 5.
 جتھر jathara 153, 3.
 جتر citrā 107, 19; 148 fig.; 173, 17; 243, 16; 262, 14.
 جتر chatra 306, 1.
 جتر cadur (?) 265, 17.
 جترانگد citrāṅgada 261, 6.
 جتربیل 128, 13.
 جتربھان citrabhānu 265, 11.
 جترجوک caturyuga 7, 1.2.10; 166, 4; 179, 11; 182, 9; 185, 12.13; 186, 1.11; 187, 7.9; 188, 4.19.20; 189, 2.6.16; 190, 13; 192, 5; 193, 18.20.21; 199, 10; 203, 14; 204, 4.9.16.18.20; 205, 1; 208, 13; 209, 15 — 20; 210, 1; 211, 1.2.5.19; 212, 1, 3; 214, 21; 215, 18; 216, 14.21; 217, 3.18; 218, 2; 221, 16; 223, 4; 224, 2; 225, 6.7; 230, 7.9.17.18; 231, 4; 236, 19; 237, 27.28; 238, 1; 260, 1; 291, 4.9.10.14; 292, 19.
 جترور chittor 99, 9.
 جترسال citrasālā 127, 12.
 جترسال citrasena 194, 16.
 جتروکوت citrakūṭa 128, 12; 154, 6.
 جتم jituma 108, 17.
 ججھوق 98, 21.
 ججمو jajemow 97, 21.
 ججنیر 101, 2.
 جدورہ (?) 99, 5.
 جدشپد catuspada 295, 15; 296, 5;
 تولہ tola 76, 16; 77, 5.
 تولیشور 102, 10.
 توھر thohar 94, 8.
 تیز 102, 5.
 تیوری τιούρα? 99, 2.
 ترپیر tarpura (?) 151, 8.
 تنکت برو 158, 14.
 جاتک jātaka 48, 21; 75, 13.
 جات کرم jātakarman 279, 3.
 جادو yādava 64, 19; 201, 17; 202, 6.
 جارور کیت (sic) dhruvaketu 316, 10.
 جاگر jāgara 113, 9; 152, 7.
 جاکشش cākshusha 194, 9.
 جاکشک cākshusha 194, 9.
 جاکملک yājñavalkya 62, 7.9.10.13.15; 285, 21.
 جالندھر jālandhara 100, 20.
 جام yāmya 181, 6.
 چاماهہ 290, 9.13.
 چامر cāmara 67, 8.
 جامن yāmuna 156, 14.
 جامند cāmunda 58, 3.
 جامودد yāmyodadhi 154, 12.
 چانتم 174, 20.
 جانج بلک yājñavalkya 64, 3.
 جاندر cāndra 65, 7; 105, 8.
 جانژنگ jānujangha 194, 7.
 جانگل jāṅgala 152, 2.
 جاون کث yāvana koṭi (?) 158, 13.
 جبت ناسک cipiṭanāsika 156, 5.
 جبر yavasa (?) 131, 3.
 جبرھست 261, 10.
 جبن yavana 73, 19; 75, 16; 114, 9; 152, 4; 155, 6.

جلاشی jalāśaya 85, 23.
 چلپردانک jalapradānika 64, 12.
 چلت 66, 8.
 چلتنت jala-tantu 100, 10.
 چلکیت jalaketu 316, 6; 317, 9.
 چلن jvalana 67, 13. 17. 21; 69, 8. 10. 13;
 70, 12; 71, 1; 85, 20.
 جم yama 57, 18; 63, 14; 135, 18; 146,
 2. 4; 173, 16; 258, 17; 262, 16.
 چم camū 202, 15.
 چمدگن jamadagni 197, 11.
 چمل yamala 85, 11.
 چمن yamunā 159, 8; 162, 11; 284, 12.
 چمن yavana? 205, 3. 4.
 جن jina 57, 14; 121, 17.
 جنا gonī (?) 77, 18.
 جناردن janārdana 126, 19; 127, 2.
 جنب jambū 117, 3; 267, 9.
 جنب دیب jambudvīpa 121, 13; 125, 9;
 128, 18; 147, 17; 148, 2.
 چنپه 98, 9.
 چنجوا yajnopavīta 89, 21.
 چنجوک cañcūka 155, 10.
 چنجوی yajnopavīta 267, 15. 18. 19; 270,
 18. 20. 21.
 چند chandas 65, 21.
 چندان caṇḍāla 49, 10; 174, 18; 191, 7;
 271, 7. 9. 12; 277, 16.
 چندر candra 65, 7; 85, 6; 104, 21; 105,
 4; 106, 4; 213, 3. 4; 251, 16.
 چندرا 99, 3.
 چندراهرگن candrāhargana 216, 9.
 چندراهه candrabhāgā 101, 3; 129, 6; 130,
 5.

297, 4.
 جدشتر yudishthira 172, 9. 16; 195, 14. 21;
 196, 3. 8; 201, 13; 202, 11. 13; 204,
 13.
 جرش cararāśi 305, 16.
 چرش carshayaḥ (sic) 197, 10.
 جرک caraka 76, 3. 4; 77, 12; 192, 5.
 جرمبتن jarmapattana 154, 3.
 جرمدیپ carmadvīpa 153, 13.
 جرمرنک carmarāṅga 156, 11.
 جرمگندک carmakhaṇḍika 152, 1 col. 2.
 چرمند carmanvati 129, 10.
 چرممنت carmanvati 128, 17; 270, 6.
 جزربید yajurveda 61, 18; 62, 4; 303,
 7.
 جسو yaśodā 200, 13. 16. 18.
 جشه cashaka 171, 4.
 جسوبت yaśovati 156, 12.
 جشک cashaka 169, 20; 170, 5.
 جشن jishṇu 73, 15; 133, 20.
 جشه cashaka 170, 10. 17. 20; 228, 6; 230,
 4.
 جشو 192, 2; 199, 7.
 جکتس cikitsā 179, 16.
 جگتست yuktas-ta[thā] 197, 18.
 جکر cakra 55, 4; 251, 16.
 جکر سوام cakrasvāmin 56, 12. 15; 252,
 13.
 جکش yaksha 43, 17. 20; 44, 2. 15; 45, 3;
 123, 19; 131, 7.
 جکش cakshu 131, 2. 4.
 جکش بهدر cakshubhadra 261, 13.
 جکش v. جشک 169, 20.
 جکم yajna 121, 4.

- 237, 1. 28. 31; 238, 3. 4. 6; 239, 1; 240, 5; 241, 4.
جوگ jûga 108, 15.
جوگ yuga 147, 18; 149, 9; 179, 11; 185, 10; 187, 19; 188, 7. 8. 20. 21; 189, 2. 20; 192, 1. 2. 5; 199, 8; 203, 15; 204, 4. 22; 211, 4; 212, 3; 218, 11; 260, 2; 391, 4. 7. 8. 10. 13. 14. 16.
جوگ yoga 263; 11. 12. 16. 18; 264, 5. 14; 265; 266; 267, 2; 300, 26; 301, 1. 2. 4.
جوگی yogin 291, 19.
جول cola 154, 9.
جول caulya 150, 2.
جولک colika (?) 153, 9.
جون yamunâ 97, 12. 20; 129, 7; 130, 16; 152, 6; 200, 17.
جی yuvan 265, 6.
جیب jîva 105, 10; 181, 15.
جیپال jayapâla 65, 11; 208, 6.
جیبشرم jîvaśarman 75, 13; 78, 11; 289, 6. 12.
جیبارانی jîvabaranî 174, 16.
جیت jîta 108, 20.
جیتر caitra 103, 19; 106, 8; 107, 2; 107, 20; 181, 6; 186, 10; 201, 9; 206, 13. 18; 207, 4; 222, 5; 226, 11. 14. 16; 227, 1; 263, 7; 285, 15. 16; 286, 18; 287, 14. 21; 291, 9. 17; 294, 16.
جیتر جشت caitracashati 287, 21.
جیترک caitraka (?) 194, 5.
جیتروگنی caitrâgni 197, 8.
جیرت jyeshthâ 107, 10; 148 fig.; 172, 11; 244, 6; 245, 5. 16; 262, 4.
جندرایین candrâyana 285, 10.
جندرپریت candraparvata 273, 10.
جندربهاک candrabhâgâ 129, 6.
جندربور candrapura 153, 4.
جندربیر candravîra (?) 205, 12.
جندرمان candramâna 178, 17; 179, 2. 12.
چندن candanâ 129, 10.
چنرت 114, 6.
چنگل jaṅgala 150, 7.
چنلوک janaloka 115, 12; 119, 11; 166, 1.
جهان 77, 16.
چهدر chidra 86, 18.
جهرادر 130, 5; 152, 6; 155, 16.
جو yava 76, 19 ff.; 77, 3. 8.
جو jaya 265, 17.
چوال 298, 5.
چوت caturtha 295, 19. 20.
جوت jyoti (rdhâman) v. دهام 197, 8.
چوتخ jyotisha 152, 11.
چوتشم jyotishmat 197, 13.
جودری 103, 16.
جودھی yaudheya 156, 17.
چودھی caturdaśa 295, 22. 24.
جور cola (?) 98, 5; 102, 14.
جوراس cûḍâmanî 75, 20.
جوژن yojana 73, 16; 80, 2. 17; 110, 16. 17. 18; 116, 15; 118, 5; 121, 21; 127, 21; 133, 2; 137, 3, 17. 21; 142, 13. 15. 17; 143, 20. 21; 144, 1. 2. 3; 147, 7. 19; 148, 7. 9; 159, 1. 3. 4. 10; 160, 10. 16. 19; 161, 21; 205, 21; 232, 24. 26; 233, 3. 7. 22. 24; 234, 1; 236, 11. 14. 16. 18;

- دب divya 168, 5.17; 185, 12.18; 186, 16;
 187, 8, 18; 188, 9. 10. 14; 204, 4; 312,
 17.
 دپاپ dipāpā 131, 21.
 دباکر divākara 76, 1; 106, 18.
 دب بره divyavarsha 182, 8.
 دبوت v. دتی 20, 19.
 دیووک divyayuga 187, 8.
 دیوس divasa 182, 1.
 دیوآهوراتر divyāhorātra 167, 15.
 دیو divya 20, 19.
 دیوات divyatattva 75, 10.
 دیوپ dvīpa 154, 4.
 دیوپایانا dvaipāyana 199, 17.
 دت dyuti 197, 16.
 دت datto(-ni) v. نیرشب 197, 6.
 دتیمان dyutimat 197, 13.
 دیویشور dvijēśvara 106, 2.
 دد dadhi 85, 24; 117, 7.
 دد ساگر dadhisāgara 74, 20; 117,
 7.
 ددمنند dadhimaṇḍa 117, 6.
 درا 212, 21.
 درآشار 213, 1.
 دراوین draviṇa 251, 17.
 درپ dhruva 119, 14; 120, 18; darva 151,
 14 col. 4; darbha(?) 268, 8.
 درباسه durvāsas 201, 19.
 دربهی darbha 267, 17.
 درت dhṛiti 301, 13.
 درت راشتر dhṛitarāshṭra 52, 13.
 درت کیت dhṛitaketu 194, 12.
 درتم 187, 3.
 درتمان dhṛitimat 197, 17.
 جیوت jyaishṭha 106, 10; 181, 8; 201, 11;
 288, 6; 294, 16.
 جیشتابیل 308, 13.
 جیلم 101, 3. 11. 15; 129, 6; 130, 5; 163,
 5.
 جیمین jaimini 61, 20; 63, 19.
 جیموت jīmūta 251, 17.
 جیمور 102, 13.
 چین cīna 131, 4; 157, 18.
 چینتا jayanta 114, 13; 286, 12.
 چین نین cīranivasana 157, 16.
 خار khārī 78, 13.
 خت پنجاسک shat pañcāsikā 75, 16.
 خر khara 265, 15.
 خرب kharva 83, 16; 84, 11.
 خرت 86, 7.
 خش khasha 153, 6 col. 2.
 خیر khadira 251, 1.
 داهن v. دهان 85, 9.
 دارب dārva 157, 14.
 دارنی 298, 15.
 داسمی dāsameya 156, 14.
 داسیر dāsera(ka) 156, 7.
 داشار dāśārṇa 154, 8.
 داکشنات dākshinātya 151, 14.
 دامر dāmara 157, 15.
 دامودر dāmodara 201, 16.
 دانب dānava 114, 8; 127, 20; 136, 8; 168,
 3. 5. 15.
 دانبکر dānavaguru 105, 13.
 دانه دانه dāna-dharma 64, 15.
 دانک 99, 14.
 دانو dānava 114, 2; 118, 19; 124, 1.
 داهری 174, 19.

دشی daśam 83, 14.
 دشننت dushyanta 286, 5.
 دشیروک daseruka (?) 152, 3.
 دیś diś 87, 1.
 دکیپل 308, 9.
 دکش daksha 27, 3; 63, 14; 145, 18; 194, 12.
 دکش پتر dakshaputra 194, 15.
 دکشک takshaka 114, 7; 123, 20; 261, 9.
 دکش گول dakshagola 180, 8.
 دکشی dakshiṇa 145, 10; 146, 7.
 دکشنایانا dakshinâyana 180, 4. 18.
 دکیش 272, 8.
 دلیپ dilīpa 286, 5.
 دمری 174, 15.
 دمس dimasa, divasa 182, 1.
 دمن damana (?) 126, 20.
 دنبور 101, 4; 103, 16; 163, 5.
 دنتر dantura 153, 13.
 دنتی dantin 86, 16.
 دند danḍa 156, 21; 250, 1.
 دندپه dundubhi 266, 17.
 دندک danḍaka 151, 4.
 دندکابن danḍakavana 155, 6.
 دندهار 286, 17.
 دنخو dhanamjaya 114, 4.
 دهات dhâtri 106, 10. 14. 15; 265, 6.
 دهاتر dhâtri 173, 11.
 دهاتر dhâtri 119, 2.
 دهار dhârâ 93, 19; 99, 8. 10. 11.
 دهارن dharanî 85, 9.
 دهال 99, 1.
 دهام dhâman 197, 8.
 دهانگرهادها dhyânagrahâdhyâya 74, 13.

درتهام tridhâman 199, 12.
 درجوشن duryodhana 64, 10.
 دردر dardura 154, 3.
 درن darada 131, 5.
 درشدبد drishadvatî 129, 9.
 درشی dhṛishṭa (?) 194, 10.
 درگ durga 128, 15; 151, 5.
 درکشم draukshana 76, 21 ff.
 درلب durlabha 207, 2; 229, 8.
 درمات durmati 266, 15.
 درمر dramida 155, 18.
 درهال drihâla (?) 152, 9.
 دروب هر 288, 20.
 دروته 130, 3.
 درود dravida 102, 13.
 درور dravida 98, 5.
 دروری dravida 82, 14.
 دروردش dravidadesa 82, 15.
 درون drona 64, 10. 12; 77, 12; 126, 15; 197, 12; 199, 16; 202, 12. 13; 251, 16.
 دروه 301, 8.
 دریگان drekkâṇa 307, 5.
 دسابل 308, 9.
 دست 79, 11.
 دسر dasra 85, 10; 173, 8.
 دش diś 85, 21.
 دشارن daśârṇa 128, 12.
 دشیپور daśapura 154, 17.
 دشرت daśaratha 56, 18; 102, 16; 158, 13; 187, 12.
 دساسهاسرا daśasahasra 84, 4.
 دسگیتیکâ daśagîtikâ 75, 7; 193, 20.
 دسالکشا daśalaksha 84, 4.

دوم domba 49, 10. 16.

دیامو 101, 1.

دیپ dvīpa 6, 5; 80, 6; 116, 18. 21; 133,

2.

دیبارش divārśa 154, 17.

دیباکر divākara 105, 2.

دیبانیک devānika 194, 14.

دیپتمان dīptimat 197, 12.

دیپک devaka 168, 2; 178, 9; 186, 1; 187, 15.

دیبل devala (?) 64, 3; 102, 6. 10; 312, 15.

دیت daitya 114, 5. 11. 13. 16. 18; 118, 19; 123, 15; 124, 1; 133, 15; 136, 8; 140, 8. 9. 15; 184, 3; 254, 8; 256, 8; 272, 7.

دیتانترا daityāntara (?) 133, 16.

دیت دانو daityadānava 44, 12.

دیرک کریم dīrghagrīva 156, 15.

دیرک کیش dīrghakeśa 156, 18.

دیرک مخ dīrghamukha 156, 17.

دیشنترا deśāntara 160, 13; 161, 16.

دیکشت dikshita 49, 15.

دیپک 92, 20.

دیو deva 44, 6. 10; 45, 6. 8; 46, 11; 76,

5; 84, 2; 123, 14; 124, 1; 125, 21;

126, 6. 9; 127, 20; 133, 11. 14; 136, 7;

168, 2. 4. 16; 180, 16; 232, 2; 233, 9;

251, 7; 272, 5. 9. 12. 14. 17. 19.

دیوپت devapati 105, 11.

دیوپروخت devapurohita 105, 10.

دیوت daivata (?) 194, 15.

دیوتینی deva + $\sqrt{\text{sthā}}$ 287, 9.

دیوسینی deva + $\sqrt{\text{svap}}$ 286, 19.

دیوشریششت devaśreṣṭha 194, 15.

دهرم dharma 20, 3; 64, 2; 121, 4; 145, 18.

21.

دهرم پتر dharmaputra 194, 13.

دهرم سابرن dharmasavarṇi 194, 14.

دهرمارن dharmāranya 152, 12.

دهاله 100, 20.

دهن dhanu 79, 11; 108, 17; 306, 2.

دهن dahana 85, 19.

دهن dhanya 127, 1.

دهنجو dhanamjaya 199, 14.

دهنشت dhanishṭhâ 107, 15; 145, 22; 148

fig.; 244, 12; 245, 21; 247, 5; 262, 10; 263, 15. 17.

دهولک 131, 4.

دهوله 290, 12.

دو 86, 14.

دهین daśama 295, 18. 19.

دهیور dhīvara (?) 131, 12.

دوایر dvāpara 61, 5; 76, 3; 187, 8. 17; 188, 1. 3; 190, 19. 21; 199, 6. 7. 9. 20; 205, 4; 291, 6.

دوار dvāra (?) 101, 13.

دوازدهسایس 307, 10.

دواشتر tvasṭri 173, 17.

دوای dvadaśa 295, 20. 21.

دوی 286, 2.

دودو 99, 7.

دورت tvasṭri 106, 19; 262, 14; 265, 14.

دورتر tvasṭri 181, 6.

دورگوپرت 65, 9.

دوسپت divaspati 194, 16.

دوسبهاو 305, 17.

دوگم 98, 10.

دوگم پور 98, 9.

- راوَن rāvaṇa 87, 2.
 رای rājan 207, 14; 208, 1.
 رب ravi 85, 12; 105, 21; 106, 8; 173, 15.
 رت ritu 180, 11. 15. 17. 18; 182, 5. 6. 7; 302, 13.
 رتدهام ritadhāman 194, 15.
 رتو ratha 202, 17.
 رج rajas 20, 3; 77, 6; 199, 21; 303, 5. 7.
 رج ric 61, 21.
 رخب rishabha 155, 4.
 رخت بهوم rakta-bhūmi 113, 5.
 رخک rishiśa 154, 14 col. 4.
 ردر rudra 46, 4; 87, 3; 173, 4; 183, 12. 15; 261, 3; 262, 6; 272, 12.
 ردرپتر rudraputra 194, 14. 15.
 ردهراند rudhirāndha 30, 11.
 رس rasa 21, 3; 67, 14; 86, 6; 92, 15; 105, 21.
 رساتل rasātala 113, 9.
 رساین rasāyana 39, 16; 92, 14. 18; 93, 5. 21.
 رساین تنتر rasāyana tantra 74, 18.
 رش rishi 45, 14. 16. 17; 51, 21; 63, 6; 76, 3. 4; 201, 19.
 رشبه rishabha 251, 15.
 رش شرنک rishya-śrīṅga 197, 12.
 رشک 128, 9.
 رشکل rishikulyā 128, 4.
 رشمی raśmi 85, 9.
 رشیکیش rishikeśa 201, 14.
 رشیموک rishyamūka 154, 13.
 رکبید rigveda 61, 6. 18; 303, 6.
 رکت rakta 105, 7.
 رکتامل raktāmala 93, 11.
 رکش بام rikshavant (?) 123, 17; 128, 11.
 دیوک devikā 129, 7.
 دیوکیرت devakīrti 76, 1.
 دیولوک devaloka 311, 19.
 دیومنتر devamāntrin 105, 11.
 دیوه dvīpaka (?) 103, 3 ff.
 دیوهەر devagrīha 191, 11; 287, 18; 289, 15.
 دیوه کنبار 103, 7.
 دیوه کوزه 103, 6.
 دیویچ devejya 105, 10.
 راتر rātri 182, 1.
 راجاوری 102, 3.
 راج رش rājarshi 45, 17.
 راجکری 100, 21; 102, 2.
 راجوری 99, 4.
 راذ rādhā (?) 114, 8.
 رازدهوم rājadharmā 64, 15.
 رازکم 301, 8.
 رازن rājanya 156, 14.
 راشتر rāshṭra 154, 7; 157, 12.
 راججوتش prāgjyotisha 150, 5.
 راکشس rākshasa 43, 17. 20; 44, 2. 8. 15; 45, 3; 114, 6. 9. 11. 14. 16. 18; 123, 15. 18; 124, 4; 204, 12; 266, 11.
 رام rāma 46, 14; 56, 18; 58, 16; 79, 11; 102, 16. 20; 129, 5; 158, 13; 159, 1. 2; 160, 3; 187, 12; 190, 21; 199, 5; 204, 12. 13. 16. 18; 271, 4.
 راماین rāmāyana 159, 2; 160, 3; 204, 13.
 رآمد 128, 17.
 رامشیر rāmeśvara 102, 14. 15.
 راه جکر rāhu-cakra 146, 6.
 راهنراکرن 75, 5.
 راوَن rāvaṇa 190, 21; 204, 12.

ریو 194, 8.
 ریوت raivata 194, 8.
 ریوتک raivataka 155, 15.
 ریوتی revatī, 107, 19; 146, 2. 3; 148 fig.; 173, 7; 186, 10; 233, 6; 244, 16; 245, 2; 246, 21; 262, 14; 287, 8; 288, 12; 316, 5.
 ریونت revanta 57, 17.
 زاتر 287, 13.
 زرنک jringa 155, 7.
 یم yama 85, 10; 157, 12.
 یمکوت yamokoṭi 133, 17; 134, 5. 13; 136, 13; 157, 2. 4. 9.
 زنب 273, 6.
 زندتند 131, 5.
 ژوک yūka 77, 7.
 یوگا yoga 8, 18; 293, 19; 299, 1.
 یوگا زاتر yogayātrā 75, 17.
 سابتی savitṛi 262, 13.
 سابرن sāvarṇi 194, 11.
 سابن sāvana 167, 1.
 سابن اهرگن sāvanāhargana 216, 12.
 سابن مان sāvanamāna 178, 17; 179, 1. 14.
 ساتیاهن sātavāhana 65, 15.
 ساتک satyaka 194, 8.
 ساد sādhya 301, 9.
 سادهارن sādharāṇa 266, 9.
 سار 54, 9.
 ساراول sārāvali 75, 15.
 سارپ sārpa 181, 9.
 سارسفت sārsvata 76, 1; 151, 4; 273, 9.
 سارسوت sārsvata 199, 12.
 ساگارت 290, 3.
 ساگر sāgara 85, 22.

رگماکش 267, 7.
 رن ramana 150, 6.
 رمیک ramyaka 124, 14.
 رنچیرت rinajyeshtha 199, 14.
 رند randhra (?) 86, 19.
 رنک raika 94, 12. 15.
 رهب 130, 19.
 رهخور 100, 16.
 روب rūpa 21, 2; 67, 8; 85, 8.
 روپ پنجه 288, 7. 8.
 روپک rūpaka 151, 9.
 روتکرت rodhakrit 266, 9.
 روچ raucya 194, 16.
 رودر rudhira (?) 30, 14.
 رودر raudra 174, 9; 181, 8; 266, 15; 316, 5.
 روده rodha 29, 21.
 رودنی rodhinī 174, 10.
 رورتباه rūrdhvaabāhu (sic) 197, 9.
 رورس 131, 5.
 رورر raurava 29, 20.
 رومک romaka 73, 19; 133, 18.
 رومک سدهاند romakasiddhānta 73, 14.
 رومی مندلی rumī(?) maṇḍala 131, 20.
 روه 77, 3 ff.
 روهنی rohinī 107, 9; 148 fig.; 200, 15; 233, 6; 243, 6; 247, 7. 9; 249, 10. 14. 15; 250, 2. 5. 20. 21; 251, 11. 13; 252, 6; 262, 4; 286, 11. 14; 287, 6; 289, 5.
 رویتک rohītaka 159, 7; 162, 11.
 ریب raibhya (?) 194, 16.
 ریوت raivata v. ریوت 194, 8.
 ریبی raibhya (?) 194, 16.
 رین reṇu 77, 6.

- سبی bîsî 79, 2. 5. 6.
 سبینب svayambhū 199, 12.
 ست sattva 20, 3; 199, 21; 303, 2. 3. 6.
 ست satya 75, 13; 197, 13.
 ست shashṭa 295, 21. 22.
 ست sita 105, 12.
 ستال sutāla 113, 8.
 ستامش tāmāsa (!) 194, 7.
 ستپ sutapas 197, 17.
 ستدمن śatadyumna 194, 9.
 ستر sattra 174, 12.
 سترراش sthirarāśi 305, 16/17.
 ستري strī 64, 14.
 ستکال śītakāla 180, 14.
 ستل sutala 113, 8.
 ستلوک satyaloka 115, 14; 116, 3. 4; 119, 11.
 ستنب stambha 197, 6.
 سنی sutaya 197, 16.
 ستین saptama 295, 22. 23.
 ستیو satya (?) 197, 14.
 سچ sahya 123, 17.
 سچاربر ścārvarī (!) 197, 6.
 سخ sukhā 135, 16.
 سد siddha 45, 15; 119, 6; 123, 21; 187, 17. 18; 188, 1; 301, 12.
 سداسو sadāśiva 183, 2. 6. 13. 16.
 سدان 128, 17.
 سذب sudivya 194, 6.
 سدپیر siddhapura 133, 18; 134, 13; 157, 3. 17.
 سدماٹرک siddha-mātrikā 82, 8.
 سده siddha 301, 8.
 سدھارت siddhārtha 266, 15.
 ساکیت sāketa 153, 4.
 سال sālva 150, 6.
 سالکوت siyalkot 103, 6.
 سالی sālva 152, 17.
 سام sāman 62, 17.
 سام بیڈ sāmavēda 61, 18; 62, 16. 18; 198, 18; 303, 4.
 سامند sāmanta 208, 6.
 سانب sām̐ba 57, 6.
 سانب پوران sām̐bapurāṇa 63, 5.
 سانب پور sām̐bapura 149, 8.
 سانب پورزاتر sām̐bapuruyātrā 290, 15.
 سانت 181, 11; 292, 5.
 سانک sām̐khya 4, 18; 14, 20; 24, 1; 31, 7; 32, 3; 37, 8; 40, 6; 41, 2; 45, 1; 63, 17.
 ساو 130, 2.
 سایک sâyaka 86, 4.
 سپاہ subāhu 197, 9.
 سیپور śivapura 131, 5.
 سیت savitṛi 105, 20; 106, 9. 14; 199, 12.
 سبت saptan 86, 12.
 سبتا savitā 262, 13.
 سبتا sphuṭāyus 309, 17.
 سبت رشین saptarshayah 195, 8; 197, 3. 5.
 سبت گنب taptakumbha (?) 30, 2.
 سبر śiprā 129, 11.
 سپرس sparsā 21, 2.
 سپریوک 128, 8.
 سبن śavana 197, 13.
 سبجل 128, 7.
 سبھا پرب sabhā-parva 64, 8.
 سبھان subhānu 265, 11.

سورینیا sureṇu 125, 12.
 سُر 128, 7.
 سوشیر sukshetra (?) 197, 14.
 سوارگابھومی svargabhūmi 131, 14.
 سوارگروہن svargarohana 64, 20.
 سوارلوک svarloka 22, 16; 29, 7; 115, 10;
 116, 3. 5; 199, 2.
 سک 261, 7.
 سکھاپور sukḥâpura 135, 18. 20. 21.
 سگار sagara 10, 14; 273, 16; 286, 17.
 سکار śarkara 113, 5.
 سکرت sukṛiti 197, 14.
 سکرت sukṛita 131, 21.
 سکرم sukarman 301, 12.
 سگریم sugrîva 74, 19.
 سکشیتر sukshetra 194, 13.
 سکورد 131, 6.
 سلیل 131, 2.
 سم sama 187, 3.
 سمال sumâla 114, 12.
 سمبورت samivarta 63, 14.
 سماتاتا samataṭa 153, 10.
 سمدر samudra 83, 16; 85, 22.
 سمرت smṛiti 63, 13; 178, 9; 187, 14; 188,
 5. 6. 7; 193, 19; 256, 2. 7. 9.
 سمورتاکا samivartaka 251, 17.
 سلمواہن śâlivâhana (?) 65, 14.
 سمانا sumanas 127, 9.
 سمنار 147, 20 (bis).
 سمانتا sumantu 61, 20.
 سمہ suhma 153, 2; 251, 16.
 سموہکا samûhaka (?) 131, 18.
 سمی cf. شمی 292, 8.
 سمیدھ sumedhas 197, 10.

سدھانتا siddhânta 66, 10; 73, 10. 18; 74,
 15. 16; 79, 14; 110, 10; 133, 9; 172, 1;
 188, 11; 211, 15; 218, 8; 228, 2.
 سدھانتیکا siddhântikâ 206, 7; 227, 18.
 سدھانش sandhyâinśa 187, 15. 17. 18. 20;
 188, 1. 7.
 سدھرماتمان sudharmâtman 194, 14.
 سر surâ 117, 5. 7.
 سراتر surâshṭra 151, 6 col. 3.
 سراسھتر surâshṭra 155, 16.
 سرب 267, 9.
 سرب sarvâś 262, 9.
 سرب sirvâ (?) 128, 14.
 سرپ sarpiś 117, 6.
 سرب śarvarî 266, 2.
 سرب sarvadhârin (!) 265, 15.
 سربترک sarvatraga 194, 14.
 سربجت sarvajit 265, 15.
 سرب دھار sarvadhârin 265, 15.
 سرپوشند 273, 13.
 سرچ sarayû 129, 7; 273, 13.
 سرجات śaryâti 194, 10.
 سراس surasâ 128, 11.
 سراسواتی sarasvatî 129, 7; 130, 15. 17; 152,
 7; 273, 9.
 سراسواتی 202, 7; 253, 13.
 سراسواتی sarasvatî 251, 8.
 سرکش 114, 5.
 سرنندیب 102, 13; 103, 11; 159, 2.
 سرود sarayû 129, 7; 130, 19.
 سروتو śrutayas? 75, 19; 169, 17. 21; 170,
 15; 174, 7; 182, 21; 205, 12; 261, 1;
 294, 14; 298, 1.
 سوریچ surejya 265, 5.

13; 245, 2. 20; 247, 15; 254, 7; 256,
10; 258, 2; 263, 8; 264, 17; 274, 15;
294, 11; 312, 14.

سنگهک simhikâ 254, 8.

سنگهال śrīṅkhala? 76, 1.

سنگهال simhala 155, 2.

سنگونت 131, 3.

سند sananda 166, 2.

سندناد sanandanâtha(?) 166, 2.

سنیشاجر śanaīścara v. سنیشاجر

سهادیو sahadēva 201, 13; 202, 4.

سهاوی 293, 3.

سهسترانش sahasrâṁśa 87, 7.

سهسرن sahasram 83, 14; 84, 10.

سهشن sahiṣṭhu 197, 10.

سهنیا 99, 3.

سوات svâtī 107, 20; 148 fig.; 244, 3; 245,

16; 250, 20; 251, 12; 262, 15, 289,

12.

سوادودک svādūḍaka 117, 9.

سواروجج svârocisha 194, 5.

سواروجش svârocisha 194, 5.

سواينمهب svâyambhuva 120, 19; 194, 4.

سویاره Σούπαρη 102, 12.

سوبتک suptaka 64, 11.

سوبهاک saubhāgya 301, 9.

سوپیر sauvīra 149, 5; 152, 6; 155, 16.

سوتال sutāla 113, 4.

سوتر savitṛi 76, 4.

سوتک sūṭaka 179, 15.

سور sūri 105, 11.

سور saura 105, 15; 213, 4.

سور اهرگن saurāhargana 216, 7.

سورج sūrya 73, 19; 87, 5; 105, 2.

سن 128, 15.

سنام 101, 2.

سنجر samvatsara 8, 1; 121, 5; 205, 11.

13; 206, 9. 21; 263, 1. 13; 264, 10;

267, 3. 5.

سنبرت samvarta 317, 22.

سجمن پور saṁyamani pura 135, 17. 20. 21.

سند sindhu 129, 6; 131, 2. 5; 149, 5; 152,

5; 155, 12. 15; 267, 9; 270, 6.

سند saṁdhi 6, 21; 183, 21; 184, 16. 21; 185,

38; 186, 8. 15; 187, 10. 15. 17. 18. 20;

188, 1. 7; 193, 17; 204, 21; 209, 19; 217,

1; 255, 16; 269, 14; 305, 5. 9. 11. 13;

308, 11. 18; 317, 23.

سندادو saṁdhi udaya 184, 1.

سند استمن saṁdhi astamana 184, 1.

سندان 102, 12.

سند ساگر sindhusāgara 130, 12.

سندشک sandaṁśaka (?) 30, 17.

سندهند siddhānta 169, 2; 185, 16; 246,

18; 393, 15.

سنگ sangha (?) 20, 3.

سنگ simha 108, 19.

سنگ sanaka 166, 2.

سنگ śaukha 154, 15; 261, 13.

سنگپتان śaukupatha 131, 15.

سنگرانت saṅkrānti 176, 9; 292, 3. 11;

296, 12. 14 etc.

سنگرش saṅkarshaṇa 199, 18.

سنگلدیب sinhaladvīpa 102, 13; 116, 7.

سنگهت saṁhitā 56, 17; 75, 10. 12; 78, 6;

79, 20; 148, 13; 149, 7. 19; 152, 9; 153,

1. 13. 14; 154, 1. 12; 155, 1. 8. 12; 156,

1. 19. 21; 164, 2; 195, 11; 196, 12; 233.

سیمانتونن sîmantonnayana 279, 2.
 سین sneha 126, 20.
 سینامک senâ mukha 202, 16.
 سینتار saintara 73, 13.
 سیند sindhu (?) 194, 8.
 سیندب saindhava 82, 13.
 سیندو saindhava 131, 6.
 سینک 256, 8.
 سی v. سی 79, 2. 5. 6.
 ساتاتپ sâtâtapa (?) 63, 14.
 ساتاک sâtaka 156, 7.
 شارد sârada 56, 16.
 شارد sârada 157, 8.
 شاک śāka 117, 4. 8.
 شاکت śākaṭa 65, 8.
 شاکتاینا śākaṭāyana 65, 8.
 شاک دیب śāka-dvîpa 125, 19.
 شاکور śākvara 120, 14.
 شامل sâlmala 117, 5. 7.
 شامل دیب sâlmaladvîpa 127, 2.
 شانت śānti 64, 14; 194, 13.
 شانتیک śāntika 155, 16.
 شانتیه 194, 7.
 شاندى 273, 7.
 شو v. شب śiva 63, 10; 173, 4.
 شید śabda 21, 1.
 شبر śavara (?) 150, 14.
 شبیر śibira (?) 153, 8.
 شبیک śibika 154, 7. 10.
 شبه śubha 174, 16; 301, 10.
 شبهکرت śubhakṛt 266, 6.
 شمو cpr. نحو 292, 4.
 شت shaṭ 86, 8.
 شت 287, 5.

سورجادر śūryâdri 154, 8.
 سورج پتر śūryaputra 105, 15.
 سدهاند śūryasiddhânta 73, 11.
 سورمان sauramâna 178, 17. 19; 179, 10.
 سورن suvarṇa 76, 16; 77, 9.
 سورن برن suvarṇavarṇa 113, 9.
 سورن بهوم suvarṇabhūmi 157, 12.
 سورن دیب suvarṇadvîpa 103, 2.
 سوسنبهب susāmbhāvya 194, 8.
 شول v. سول
 سولیک śaulika 153, 5.
 سولیک śulika 152, 6; 156, 14.
 سوم soma 105, 4; 126, 1. 8; 173, 12; 252, 10.
 سوم saumya 105, 8; 106, 6; 148, 2; 174, 10; 181, 14; 266, 9.
 سوم بار somavâra 104, 5.
 سوم پیران somapurâṇa 63, 5.
 سومدت somadatta 119, 17; 120, 3.
 سومششم somaśuśhma 199, 16.
 سوم کره somagraha 106, 1; 302, 3.
 سوم منتر somamantra 250, 1.
 سومنات somanâtha 56, 13; 77, 2; 79, 3. 4; 92, 20; 100, 15; 102, 10; 180, 13; 202, 8; 252, 10; 253, 5. 12; 287, 3.
 سومى saumya 43, 17.
 سیاویل 300, 14.
 سیت sîta 131, 2.
 سیتانش śîtânśu 85, 7.
 سیت بند setubandha 102, 15; 159, 1.
 سیتک setuka 150, 4 col. 4.
 سیتتر 262, 2 v. متر
 سیرد sairindha 157, 11.
 سیرنگیرن sairîkirna (?) 154, 15.

- شرون śronī 128, 12.
 شری śrī 56, 20; 57, 17; 205, 19; 296, 23.
 شریپال śrīpāla 78, 9; 120, 8; 301, 3.
 شری پربت śrīparvata 124, 4.
 شری دهر śrīdhara 201, 13.
 شری मुख śrīmukha 265, 6.
 شری هرش śrīharṣa 205, 5. 6; 206, 5.
 شستر śastra 316, 4.
 شش śaśin 85, 6; 258, 7.
 شش śishya 61, 19.
 ششانت śuśānti 194, 6.
 ششبمال śiśupāla 78, 17; 172, 13.
 ششیدیو śaśideva (?) 65, 9.
 ششیدیوریت śaśidevavṛitti (?) 65, 9.
 ششیر śiśira 180, 16; 302, 17; 305, 11. 12.
 ششلکش śaśilaksha 252, 2 3.
 ششمار śiśumāra 114, 9; 120, 14; 121, 3.
 ششمن śushmin 126, 20.
 شف śiva 301, 7.
 شق śaka 152, 8; 155, 10; 205, 5. 14. 20;
 206, 1. 12; 267, 3.
 شکت śakti 183, 13. 16.
 شکتیمت śaktimant (?) 128, 13.
 شکد śakti 57, 9. 10.
 شکدبام śaktimān (?) 123, 17; 128, 9.
 شکر śakra 181, 13; 261, 23; 262, 4.
 شکر śukra 64, 3; 105, 12; 181, 8; 197, 18;
 296, 12; 301, 11.
 شکرانل śakrānala 266, 11.
 شکرار śukravāra 104, 6.
 شکاکال śakakāla 185, 5; 195, 15. 20; 206,
 1. 3. 4. 6. 20; 207, 2. 3; 216, 17; 225,
 14; 226, 2; 227, 3. 6. 11. 19; 228, 2;
 229, 9. 16; 263, 9. 11; 267, 4; 292, 8;
 شتانیکا śatānīka 38, 1.
 شتادر satadru 129, 6.
 شتری 303, 1.
 شت شیرس śataśiras 114, 17.
 شتکرت śatakratu 198, 8.
 شتلدر śatadru 129, 6; 130, 7.
 شتمان śatamāna (?) 151, 10.
 شج śuci 194, 17; 197, 18.
 شج śikhi 131, 21; 194, 7.
 شج śaka 226, 17.
 شد 222, 5.
 شداج śatāyus 309, 3.
 ششبد shashtyabda 8, 1; 205, 11; 263, 1. 3.
 12.
 ششبدش śatabhishaj 107, 16; 148 fig.; 244,
 13; 245, 16; 246, 20; 262, 11.
 شدرا śūdra (?) 155, 4.
 شدهودن śuddhodana 191, 6.
 شدن śatam 83, 14.
 شر śara 86, 1.
 شرابی śrāvaṇa 103, 17; 106, 12; 107, 14;
 201, 13; 250, 16; 285, 16; 287, 3; 288,
 8.
 شرایشتمخ 293, 10.
 شرپ śūrpa 77, 18.
 شرب برم śarvavarman 65, 9.
 شرتان śaradhāna 156, 19.
 شرد śarad 180, 19; 302, 14; 305, 7. 8.
 شرشاره 100, 19.
 رش شرنک 197, 12 v. شرنک
 شرنکادر śringādri 124, 13.
 شرو śarabha 99, 14.
 شروار 98, 8.
 شروت 130, 2.

15; 284, 10; 293, 18; 303, 5.
 شورانتر sivarâtri 290, 14.
 شورپارک śūrpâra 151, 3.
 شورپاکارنا śūrpakarna 153, 5.
 شورسین śūrasena 150, 8; 152, 13.
 شوشنی śoshinî 174, 17.
 شوککرت śokakrit 266, 6.
 شول śūla 57, 12; 120, 9; 301, 14.
 شول śabala śavala 30, 5.
 شولپی 298, 4.
 شولانت śūladanta 114, 3.
 شومخ śvamukha 156, 2.
 شون śūnya 85, 1; 128, 11.
 شونک śaunaka 38, 2; 54, 10; 61, 1; 191, 5; 274, 19.
 شویت śveta 273, 6.
 شویت کیت śvetaketu 316, 7.
 شیاماکی śyāmāka 156, 19 col. 4.
 شیت śīta 85, 8; 124, 13.
 شیتاناش śītānāsu 105, 5; 106, 2.
 شیتدیدت śītadīdhiti 105, 5.
 شیتراشمی śītaraśmi 105, 4.
 شیتماجوکمال śītamayūkhamālin 264, 12.
 شیش śesha 114, 19.
 شیشاگ śeshāga 118, 15.
 شیلود śailodā 273, 14.
 شیلستاپت śaila-sutā-pati 264, 12.
 غوروند 130, 1.
 غوزک 130, 2.
 فانشچ vāṁśca (sic) 197, 6.
 فر var (?) 207, 6.
 فروامخ vaḍavāmukha 298, 4.
 قالمبوک 310, 21.
 قامرو kāmārūpa 98, 12.

293, 3.
 شکل śukla 265, 2.
 شکل پکش śukla paksha 182, 2.
 شکل بهوم śuklabhūmi 113, 4.
 شکن śakuni 128, 13; 295, 24; 296, 4.
 شکیت śishyahitā vṛtti 65, 10.
 شل śalya 64, 10.
 شلاتل śilātala 113, 3.
 شلاک śalāka 119, 14.
 شلتاس 101, 21.
 شلهت śrīhaṭṭa 98, 11.
 شلوک śloka 61, 12; 64, 7. 14; 66, 4; 71, 12; 84, 14.
 شماعن śvâsinî? 129, 11.
 شمر śavara 154, 11.
 شمشردهر śmaśrudhara 153, 16.
 شمی śamî 272, 18.
 شمی śamî? śamin? 170, 16; 171, 1.
 شمیلان 101, 12. 20.
 شنتنی śantanu 52, 10.
 شنک śaukha 55, 4; 63, 15; 171, 9.
 شنک śauku 79, 14; 83, 16; 84, 8.
 شنکاکش 114, 6.
 شنکر śaukara 46, 4; 275, 13.
 شنگکرن śringakarna (?) 114, 2.
 شنه jña 105, 8.
 شنیشجر śanaiścara 104, 6; 105, 14.
 شو śiva 183, 11. 14. 19; 266, 5.
 شواید śvâpada 114, 3.
 شوبهن śobhana 301, 10.
 شودر śūdra 49, 12; 50, 6. 20; 60, 17; 123, 12; 191, 7. 18. 19; 200, 12; 205, 16; 249, 9; 250, 19; 270, 20; 271, 3; 276, 14; 277, 3; 278, 15. 18; 279, 6; 281,

کالنجیر kâlāñjara 99, 1.

کالوند kâlavṛinta 267, 7.

کالیدار kâlodara (?) 131, 13.

کالینم kâlanemi 114, 11.

کالیو 114, 4.

کام kâma 67, 15; 70, 14; 71, 4.

کامکین kâmyakavana 204, 14.

کانبوج kâamboja 155, 13.

کانج 154, 15.

کانجی kâñci 98, 5; 102, 13.

گاندهار gândhâra 131, 5; 152, 3.

گاندهرب gândharva 43, 17. 19; 44, 14; 148, 9.

کانری kânḍa 62, 5.

کاون kâvana 129, 10.

کادپیس kadphises, kadaphes 130, 1.

کایتر gâyatṛi 71, 16.

کایشب kâśyapa 197, 11.

کباتدهان kavâṭadhâna (!) 156, 8.

کپال کیت kapâlaketu 316, 4.

کبت 131, 6. 14.

کپل kapila 35, 20; 63, 17. 18; 127, 8; 155, 19; 164, 5; 166, 2; 199, 5.

کبند kabandha 314, 18.

کبهستل gabhastala 113, 6.

کبهستم gabhastimat 113, 6.

کبهستمان gabhastimân 113, 6; 148, 2.

کبهی gabnîra (?) 194, 17.

کبیر kuvera 57, 18; 258, 11.

کتاره kuṭâra 58, 6.

کتاکر raktâksha (?) 266, 17.

کتک kuṭṭaka 74, 8.

کتل kuntala 151, 9.

گاند gâṇḍa? 301, 6.

گندهار gandhâra 101, 4.

کیرات kirâta 130, 3; 152, 5; 155, 6.

کیرش kriśa 192, 11.

گا gâ 67, 9.

کا kha 85, 1; 169, 10, 12; 177, 11. 18; 316, 8.

کاب kâvya 197, 8.

کابشتل kâpishṭhala 153, 11.

کابیرج kauverya 154, 12 col. 3.

کاتایی kâtyâyana 63, 15.

کاتنتر kâtantra 65, 9.

کچ 131, 4.

کارتک kârttika 106, 15; 107, 8; 181, 13; 201, 16; 206, 14; 250, 17; 285, 18; 287, 8; 289, 14; 291, 5; 294, 18.

کارتکیو karttikeya 27, 3.

کارمنییک kârmaneyaka 154, 11.

کاش kâśi 150, 2; 153, 7.

کاشب پور kâśyapapura 149, 8.

کاشت kâshṭhâ 170, 17 — 21; 183, 10. 12.

کاکست kâkutstha 286, 17.

کالانشک kâlânśaka 246, 19.

گالاب gâlava 197, 12.

کالبل 308, 17.

کالین kolavana 151, 4.

کالتویک kâlatoyaka 152, 12.

کال جکت kâlayukta 266, 15.

کال جمن kâlayavana 205, 3.

کالچین kâlājina 154, 14.

کال راتر kâlarâtri 174, 9.

کال راتری kâlarâtrî 298, 8.

کالک kâlaka 131, 4; 155, 13.

کالوت kâlâkoṭi 153, 7.

کرتایوگا kṛitayuga 56, 2.11; 289, 18; 291, 5. 8.

کرتیک kṛittikā 67, 12; 174, 19.

کرتیکا kṛittikā 107, 8; 145, 21; 148 figure; 243, 5; 262, 3.

کرتمال kṛitamāla 128, 6.

کرت مند gṛitamāṇḍa 117, 5.

کرتنچ kṛitañjaya 199, 14.

کرتنک 114, 7.

کرتوی karatoyā 129, 11.

کرجر kṛicchra 285, 7.

کشدرمین kshudramīna 156, 10.

گور garuḍa (not گورد) 55, 4; 63, 12; 95, 4; 114, 12; 126, 5. 6; 175, 2.

کور kurura 126, 13.

کرتستب 131, 2.

کرسکر karaskara 151, 12.

کرش karsha 77, 17.

کرشن kṛishṇa 30, 15; 114, 5; 127, 8; 199, 16. 17.

کرشن پکش kṛishṇapaksha 182, 4.

کرشن بهوم kṛishṇa bhaumam 113, 3.

کرشن بیرورج kṛishṇavaidūrya 154, 6.

کرک garga 75, 9; 172, 23; 192, 2; 195, 14; 196, 4. 7; 249, 11; 256, 2; 312, 15.

کرتا karkatā 108, 18.

کرتوت 261, 10.

کرتوتکا karkotāka 123, 20; 261, 12.

کرتکیتور kurukshetra 159, 7; 162, 13; 275, 19.

کرتی 163, 1.

کرم karma 131, 21.

کرم karman 164, 7.

کرم اندریان karmendriyāṇi 22, 1.

کت (cf. Sindhî khaṭ) 101, 8.

کتی 101, 1.

گج gaja 86, 15.

گج kuja 105, 6.

گج kaccha 102, 9. 11; 130, 6. 12; 155, 9.

گج کجار kacchāra 156, 20.

گج کجار khajara 156, 16.

گج کجک kucika 157, 9.

گج کجوراه khajūrabhāga 99, 1.

گج کچی kacchīya 151, 5.

گد gadā 64, 11.

گدر kadrū 126, 2.

گدر kadara 267, 7.

گدر khadira 251, 2.

گدنب kadamba 136, 15.

گدر giri 156, 2.

گدر guḍa 152, 17.

گدر kuru 153, 6; 275, 19.

گدر gara 295, 18. 22; 296, 20.

گدر guru 66, 14; 67, 6; 70, 14; 71, 1; 105, 10; 173, 13; 262, 8.

کرات kirāta 131, 9. 13.

کرات 289, 3.

کرات karāla 151, 8 col. 2; 174, 11; 298, 11.

گراه grāha 100, 10.

گرب kṛipa 118, 8; 128, 9. 11; 197, 12.

گرب kravya 155, 8.

گرب kuḍava 77, 10.

گرب karabha 79, 18.

گرب گرباه garbhādhāna 279, 1.

گربت karvaṭa 153, 3.

گربت kharapatha 131, 15.

گرت kṛiti 88, 4; 267, 9.

گرت kṛita 85, 24.

کروراکش krūrākshi 105, 7.
 کرورگره krūragraha 302, 4.
 کروش krośa 79, 12; 80, 1.
 کروش karūsha 151, 11.
 کرون kuru 131, 9; 150, 4.
 گرونچ krauñca 117, 6. 7; 156, 4.
 گرونچ دیپ krauñcadvīpa 126, 20; 154, 10.
 کروه krośa 79, 13; 80, 3; 97, 21; 233, 8. 9.
 کری kriya 108, 15.
 کریت kṛita 187, 8; 188, 3.
 کریتاچوک kṛitayuga 187, 10. 15. 19; 188, 6;
 190, 14; 191, 5; 192, 4; 198, 10; 199,
 5. 20; 216, 21; 217, 1.
 کریرسمدر kshīrasamudra 153, 16.
 گریشم grīshma 180, 16; 302, 12; 305, 3. 4.
 گریشنی 128, 7.
 کریمدپرت 156, 16.
 گجر gaja 153, 12.
 گجرات gujarāt 99, 4.
 گجرکر گajakarṇa 114, 11.
 کست khastha 156, 5.
 کست kisadya 150, 13.
 کستگهن kinstughna 295, 16; 296, 9.
 گسم kusuma 67, 16; 70, 14; 71, 2.
 کسماکر kusumākara 180, 16.
 کسمپور kusumapura 84, 5; 123, 6; 162,
 13 168, 2; 170, 6; 186, 21.
 کسناری kunhar 101, 12.
 کش kuśa 117, 5. 6; 126, 13.
 کش kasha 157, 7.
 کشار kushāra 117, 3.
 کشان khasa 131, 8.
 کشپ kaśyapa 105, 18; 121, 6; 126, 2;
 145, 20; 249, 11; 251, 10.

کریمش kṛimīśa 30, 7.
 کرموڈ 128, 12.
 کرن kirāṇa 314, 2.
 کرن karṇa 64, 10.
 کرنات karāṇa 8, 17; 74, 16. 18; 179, 12;
 294, 18. 20; 295, 12. 13; 296, 1. 2. 11;
 297, 2. 3. 7.
 کرنات karṇāṭa 82, 13; 154, 4; 270, 7.
 کرنات دیش karṇāṭadeśa 82, 14.
 کرن پات karāṇa pāta 75, 6.
 کرن پرابین karṇaprāvarāṇa 131, 19; 151,
 12; 155, 8.
 کرن برتلک karāṇaparatilaka (?) 75, 4.
 کرن تلک karāṇatilaka 75, 3; 161, 5. 6;
 174, 2; 206, 7; 227, 6; 231, 14; 241,
 9; 299, 13; 300, 2. 26.
 گرونچنی 270, 14.
 گرن جوراس karāṇacūḍāmaṇi 75, 6.
 گرن سار karāṇasāra 75, 4; 163, 2; 196, 16;
 206, 7; 229, 15; 231, 14; 241, 7. 8.
 گرنکر girinagara 154, 17.
 گرن کاند کاتک karāṇakhaṇḍakhādyaka 74,
 19.
 گره kuḍava 79, 4.
 گره graha 67, 8; 302, 3.
 گره کورا kora 98, 1.
 گرو kuravas 146, 4.
 گرو 156, 8.
 گرو kshaya 266, 17.
 گرو گورا gaura 76, 19.
 گرو کروت krodhin 266, 6.
 گرو کروت krodha 266, 17.
 گرو کروت kroḍa 174, 17.
 گرو 131, 5; 205, 18.

- 178, 8. 9; 179, 5. 11; 182, 9. 10. 11. 12. 14; 183, 3. 4. 14; 185, 11. 13. 20. 21; 186, 3. 11; 187, 4. 10; 188, 7. 18. 19; 193, 16. 18. 20. 21; 203, 14; 204, 8. 11. 19. 21. 22; 208, 13; 209, 15; 211, 1. 2. 5; 214, 7. 8. 21; 216, 1. 14. 18; 217, 5. 18; 220, 2. 6; 222, 11; 223, 5; 224, 2; 228, 10; 230, 7. 9; 231, 1. 4. 5; 232, 20. 21. 22; 236, 19; 237, 31; 259, 2. 21.
- کلب اهرکن kalpâhargana 185, 14; 259, 2.
کلپین kalpana 185, 19.
کلت kuninda (?) 131, 3.
کلیجوک kaliyuga 166, 4; 187, 18; 188, 3; 190, 20; 191, 2. 6; 196, 17; 199, 7. 20; 203, 16; 205, 2; 210, 1; 211, 1; 216, 14; 217, 4; 219, 5. 8; 221, 16; 231, 4. 5. 6; 291, 7.
کلو 208, 3.
کلسی kalasī 79, 5.
کلیک kulika 174, 21; 175, 5.
کلیکال kalikāla 203, 15; 205, 2.
کلیکت gilgīt 101, 21.
گلم gulma 202, 16.
کلمار 261, 21.
کلنگ kalinga 114, 3; 149, 4; 150, 10; 153, 16.
کله gurukā 156, 9.
کلو (v. کولو) 296, 16.
کلوٹ kulūta 157, 10 col. 1.
کلوٹراہ kulūtaiahada 155, 19.
کلی kulya 150, 3. 14.
کلیبر kulīra 108, 17.
کمار kumārī 128, 9.
کمد kumuda 127, 9; 317, 4.
- کشیپرادرن kuśaprávarana 131, 16.
کشتری kshatriya 45, 17; 49, 3; 50, 9; 60, 17; 123, 12; 199, 16; 191, 1; 195, 4; 250, 18; 268, 14; 270, 16; 278, 15; 279, 5; 281, 1. 7. 11; 284, 11; 293, 18; 303, 2. 4.
کشتری kshatriya 249, 8.
کش دیب kuśadvīpa 165, 21.
کشک kishku 79, 17.
کشکان 131, 14.
کشکند kishkinda 151, 4 col. 4; 154, 4.
کشمنک kusumanaga 154, 9.
کشمیر kaśmīra 56, 15; 100, 21; 101, 5; 157, 6; 163, 2. 3; 169, 17; 196, 5. 23; 206, 13. 15. 18; 253, 6; 276, 1; 287, 14; 289, 6. 9; 300, 14.
کشن kshana 170, 9; 171, 4.
کشیتراپال kshetrapāla 58, 4.
کشیر kshīra 117, 8; 142, 18.
کشیردک kshīrodaka 117, 4.
کشیروم kaśerumat 148, 6.
کشیریتا 291, 5.
ککر kukura 153, 8.
ککراڈ karkādi 180, 5.
گگن gagana 85, 2.
کل kalā 76, 19; 170, 10. 17. 19. 21; 171, 4; 183, 10. 12; 185, 19.
کلی kali 67, 8; 187, 17; 192, 2; 199, 7; 203, 15; 296, 3.
کلاب گرام kalāpagrāma 131, 8.
کلارجک 102, 1.
کلان برم kalyāṇavarman 75, 15.
کلپ kalpa 7, 1. 10; 27, 4; 83, 9; 140, 5; 141, 10; 166, 1. 3; 169, 1. 10; 177, 3. 4. 9;

- گنراج gaṇarājya 154, 5.
 گنرت kunāṭha 157, 6.
 گنره 82, 14.
 گنس kamsa 172, 13; 200, 11. 12. 18. 19;
 201, 1; 288, 13.
 گنشترج kanashṭharājya (sic) 157, 2.
 گنگ gangā 97, 9. 20; 101, 16; 125, 20;
 126, 9. 21; 129, 7; 130, 16. 17. 19. 20.
 21; 131, 6. 10; 182, 15; 253, 5; 256.
 8; 271, 7; 274, 1. 3. 6. 7; 284, 4. 12.
 16; 293, 16.
 گنک kauka 153, 5; 251, 16; 314, 17.
 کنک kanaka 155, 9; 314, 9.
 کنک kanik (kanishka) 207, 13.
 کنک gaṇakā 314, 16.
 گنگار gaṇakāra 217, 19.
 گنگاساگر gaṇgāsāgara 98, 9; 130, 17.
 کنکت kankāṭa 154, 7.
 کنک جیت kanishka-caitya 207, 13.
 گنگ دوار gangādvāra 97, 14.
 کنکره 99, 2.
 کنکم kauṇkuma 314, 12.
 گنگن koṇkana 99, 13; 154, 12.
 گنگیو gaṇgeya 99, 2.
 گنه 289, 7.
 گنوچ kanauj, kanyākubja 11, 5; 79, 3; 82,
 10; 97, 4. 9. 20; 98, 21; 99, 5; 100, 18.
 21; 130, 16; 162, 21; 205, 8; 206, 17;
 207, 14; 267, 3.
 کنیب (?) 261, 26.
 گنیدر agnīdhra 197, 18.
 کنیر 206, 13.
 گهری ghaṭī 140, 6; 141, 13; 143, 14; 169,
 16. 19; 170, 4; 171, 4. 7. 8. 11; 172, 1;
 گمدیت 128, 15.
 کملو 208, 6.
 کمندل kamaṇḍalu 57, 5.
 گن gaṇa 202, 16.
 کن kanyā 108, 5. 20.
 گناکاره gaṇakāra (?) 293, 2.
 کنب kumbha 108, 10. 19.
 کنبایت 102, 11.
 کنپرش kimpurusha 131, 8; 273, 8.
 گنبل kambala 114, 7; 123, 21.
 کنبهک 164, 6.
 کنتدهان kaṇṭhadhāna 156, 14.
 کنتل kuntala 150, 15.
 کنجردر kuṇjaradarī 155, 10.
 کند khaṇḍa 155, 7.
 گند gandha 21, 3.
 کنداند 300, 18. 25.
 گندک gaṇḍakī 129, 9.
 کندکاتک khaṇḍakhādyaka 74, 19; 161, 1;
 206, 4. 6; 225, 13; 226, 1; 227, 4; 231,
 14; 241, 7. 8; 242, 25; 245, 9; 247, 3.
 9; 258, 19; 260, 11; 290, 16; 291, 19;
 300, 14.
 کندکاتک تپا khaṇḍakhādyakāṭippā 75,
 2.
 کندکستل kaṇḍakasthala 154, 5.
 گندمدان gandhamādana 124, 7. 14.
 گنده gandha 99, 16. 19; 276, 21.
 گندهار gāndhāra 156, 10.
 گندهرب gandharva 119, 6; 123, 14. 19;
 131, 7; 157, 19; 273, 9.
 کندوهو khāṇḍava (?) 99, 11.
 گندی gundamak (?) 163, 4.
 کنر kiṇnara 44, 16; 131, 7.

کورک gauḍaka 153, 4.
 گورگرم gauragrīva 152, 14.
 کورم kūrma 63, 12.
 کورم پوران kūrmapurāṇa 63, 3.
 کورم جکر kūrmacakra 148, 12.
 کورو kuru 64, 6; 87, 4; 191, 2; 201, 5.
 گوری cf. gauḍa 82, 15.
 کوسل kosala 150, 3; 151, 5; 153, 15.
 کوسلک kausalaka 153, 12.
 کوشک kauśikī 129, 8; 131, 10.
 گوکارن gokarṇa 79, 17.
 گول gola 180, 8.
 گولگر kollagiri 154, 8.
 گولند kulinda 149, 5.
 گولوا kaulava 195, 17. 21; 296, 16.
 گومار kaumārī 58, 1.
 گوماتی gomati 129, 8.
 گومک 114, 6.
 گومید gomedha 117, 8.
 گومیددیپ gomedhadvīpa 127, 8.
 گونا koṇa 105, 14.
 گونالهیپ 289, 5.
 گونت 114, 2.
 گونک kongā 98, 6.
 گونند kaṇḍa 157, 19.
 گونند gonarda 154, 2.
 گونند govinda 150, 11.
 گوهل kohala 156, 5.
 گوہنی 174, 13.
 گوپتل kapisthala 101, 2.
 گوینی 130, 19.
 کیات khyāti 194, 7.
 کیالی 298, 18.
 کیبیر kāvērī 128, 8.

176, 17. 18; 183, 10. 12; 184, 19; 228, 6; 230, 1. 4; 293, 9; 295, 4. 8; 297, 3.
 کیشکند kishkindha 102, 17.
 گھنا ghana 67, 14. 17; 69, 16; 70, 11; 71, 1.
 گھنبرکن kumbhakarṇa 204, 12.
 گھو kuhū 129, 7.
 گھوش ghosha 152, 5.
 گھور 298, 10.
 گھوک ghosha 157, 7.
 گھیند khendu 87, 1.
 گو go 86, 17.
 گوالیر gwalior 99, 1.
 گوان باتریچ 289, 20.
 گوپ kūpa (?) 152, 10.
 گوپت gupta 205, 6; 206, 2. 6. 21; 226, 19.
 گوپت کلا guptakāla 206, 6. 21; 227, 4.
 گویند govinda 201, 8.
 گوت kūṭa (?) 157, 11.
 گوتام گوتام 63, 15; 197, 11; 199, 14.
 کوتی koṭi 84, 11.
 کوتی پدم koṭipadma 84, 6.
 گوداور godāvarī 99, 12.
 گوداوری godāvarī 128, 7.
 گودار kodara (?) 152, 12.
 گور gaurī 57, 13; 261, 24; 288, 1; 289, 20; 290, 4. 5.
 گور gaura 63, 17.
 گور 273, 15.
 گور kavara 131, 3.
 گورب kaurpya 108, 16.
 گور بیبا kūrāparvata (?) 74, 20.
 گورت 287, 12; 288, 1.
 گورتی koṭi 45, 8; 83, 14; 84, 1. 2. 3. 5; 118, 5. 6; 124, 11; 142, 17. 18.

- لب lava 170, 12. 13. 14. 18. 20; 171, 2. 4; 183, 10. 13.
 لت litta (?) 152, 10.
 لده 100, 20.
 لڱا laghu 66, 13; 67, 6; 70, 21.
 لکت likhita 63, 15.
 لکتورمان 208, 4.
 لکش laksha 83, 14; 118, 5. 6; 142, 15. 18.
 لکشمن lakshmana 204, 11.
 لدشمی lakshmi 27, 3; 289, 16.
 لمغان lamghân 163, 5; 206, 16.
 لنباک lampâka 152, 4 col. 3.
 لنپاک lampâka 26, 16.
 لنپکا lamghân 130, 2.
 لنک linga 56, 14; 58, 16; 63, 11; 89, 19; 252, 9. 13.
 لنک laṅkā 6, 11; 102, 16; 133, 18; 134, 13; 154, 13; 157, 1. 9; 158, 7. 12; 159, 3. 6. 14. 15. 19; 160, 2; 161, 15; 162, 10. 13; 186, 10.
 لنکبالوس 160, 4.
 لهر lahûr 102, 3.
 لوپ 128, 17.
 لوژن locana 85, 13.
 لوک loka 29, 7. 12; 85, 16; 114, 20; 115, 5; 166, 1; 231, 17.
 لوکالوک lokâloka 118, 10. 21; 125, 1; 142, 13; 143, 8.
 لوکانند lokânanda 75, 8.
 لوکایت laukâyata 63, 19.
 لوکپال lokapâla 123, 15.
 لوککال lokakâla 206, 10.
 لوککالا laukikakâla 207, 2. 3; 229, 9.
 لون lavaṇa 117, 3.
 کیت ketu 194, 12; 312, 5. 6; 313, 2.
 گیتا gîtâ 14, 10; 19, 14; 35, 3; 36, 12; 37, 9; 38, 15; 39, 7. 12; 59, 5; 107, 2.
 کیت رپ keturûpa 312, 19.
 کیتمال ketumâla 124, 14.
 کیر kira 157, 5.
 کیرات kirâta 157, 17.
 کیرل kerala 150, 14.
 کیرلک keralaka 154, 3.
 کیری 289, 12.
 گیسٹ 66, 8.
 کیسر 114, 16.
 کیشب keśava (vishṇu) 183, 1. 4.
 کیشدھر keśadhara 156, 4.
 کیشفر kheśvara (kha-îśvara) 173, 12; 262, 4.
 کیشو keśava 107, 2; 201, 5.
 کیکر 131, 12.
 کیکای kaikaya 156, 12.
 کیلاس kailâsa 124, 3. 5; 156, 20; 273, 9. 10. 11. 12. 13. 15.
 کیلاوت kailāvata 156, 13.
 کیلک kîlaka 266, 9.
 کینپرش kimpurusha 124, 16; 125, 11.
 کیندر kendra 306, 2.
 لا lâ 67, 8.
 لات lâta 73, 12; 134, 10. 12. 14; 140, 14; 300, 19.
 لادن hrâdinî 131, 1. 12.
 لاران 102, 13.
 لاریکش lâlâbhaksha 30, 8.
 لاریدیش lâṭadeśa 100, 15.
 لاری cf. lâta 82, 15.
 لانگولنی lāṅgūlinî 128, 5.

12; 290, 4; 291, 6.
 ماگد mágadha 127, 11.
 ماگده mágadha 197, 18.
 مالبرتنک málavartika 150, 4.
 مالند málindya 154, 5.
 مالو málava 124, 13; 150, 3; 152, 4; 156, 18.
 مالوا málava 82, 11; 93, 19; 99, 9. 11; 159, 7.
 مالوننت mályavant 124, 5.
 مالین mályāvant (?) 124, 7.
 مامیک 114, 14.
 مان māna 6, 17; 79, 5; 178, 15; 179, 9. 19.
 ماندب māṇḍavya 75, 9; 152, 16; 155, 13; 156, 8.
 مانس mānasa 75, 6. 7; 123, 15; 127, 11. 13; 185, 4; 273, 13; 318, 10.
 مانسرتنک 290, 10.
 مانسوتتا mānasottama 127, 21.
 مانش لوك mānushaloka 29, 9.
 مانهل mānahala 156, 2.
 ماهاتنی 290, 10.
 ماهتریچ 290, 4.
 ماهوره mathurā 97, 11; 99, 5; 159, 8; 200, 11. 16; 201, 3; 205, 7; 275, 21; 286, 7. 10.
 ماهیو māheya 105, 7.
 ماوکندھ mā-udakam-dehi 65, 15.
 ماهی maheya 151, 3.
 مایا mâyā 174, 14.
 مثر mathara 155, 4.
 مثر mitra 106, 16. 17; 121, 5; 173, 6; 262, 2; 296, 16.
 مثراک mitrākhyā 258, 16.

لونا سمندر lavaṇasamudra 117, 3.
 لون مشنت lavaṇamushti 74, 21.
 لونک lavāṅga 159, 14.
 لونی 205, 18.
 لوهاری 162, 19.
 لوهانیه 162, 19.
 لوهاور lohāvar 101, 3; 102, 2; 129, 6; 206, 15.
 لوهت lohita 114, 3.
 لوهت lohita 129, 9.
 لوهت lohitya 153, 15.
 لوهتنادا lohitanada 273, 12.
 لوهرائی 100, 18; 102, 10; 130, 11.
 لوهور 163, 3.
 لیکش لیکش likshā 77, 7.
 لیبی leya 108, 19.
 ماتر mātra 67, 6 bis.
 ماتر mathura 152, 9.
 ماد لوك madhyaloka 29, 9.
 مادھو mādharma 201, 7.
 ماراک māraka 155, 7.
 مارگیا mārgha 86, 5.
 مارکرمیر 114, 14.
 مارکندھیو mārkaṇḍeya 27, 2; 63, 10; 121, 1; 164, 8; 172, 10; 182, 13; 187, 13; 193, 21; 204, 2 10; 232, 20 21; 233, 5.
 مارکندھیوپوران mārkaṇḍeyapurāṇa 63, 6.
 ماری کله mārīkala 156, 10; 206, 14. 15.
 ماس māsa 87, 6; 182, 2.
 ماساردن māsārdham 86, 8.
 ماسواس māsavāsa 285, 13.
 ماشه māsha 76, 18; 77, 5. 9.
 ماگ māgha 103, 19; 106, 18; 107, 14; 181, 16; 201, 7; 263, 17; 285, 19; 287,

مردسجیبن mṛitasamjīvan 126, 15.

مرگبیاد mṛigavyādha 247, 11.

مرکج marukucca 156, 10.

مرکشیر mṛigaśīrsha 201, 5.

مرکشیر mṛigaśīrsha 107, 10; 148 fig.; 173, 12; 243, 7; 245, 2; 262, 5.

مرکلانچ mṛigalāñchana 66, 9; 252, 4.

مرمان maṇimān 155, 10.

مرو maru 131, 4; 152, 3.

مروج پتن marucīpaṭṭana 154, 16.

مرون 131, 6.

مریج marīci 195, 16. 18.

مزنکند mucukunda 114, 18.

مشک mashaka (!) 150, 6.

مگ magā 11, 2; 58, 20.

مگ mṛiga 127, 11.

مگ maghā 107, 15; 148 fig.; 195, 14; 196, 3. 8. 11. 13; 243, 12; 262, 10; 288, 15.

مکت mukta 154, 16.

مگد magadha 149, 4; 150, 10; 153, 7.

مگدان magadha 131, 10.

مکر makara 100, 8; 108, 7. 9. 18; 248, 5.

مکراد makarādi 180, 3.

مل mala 212, 17.

مل māla 150, 9.

مل malla (?) 152, 11.

ملذ malada 151, 10.

ملقاری (sic) marvārī (?) 82, 12.

ملقشو 82, 13.

ملماسه malamāsa 212, 17.

ملو malaya 123, 16; 128, 6.

ملی malaya 154, 2.

ملی پربت malayaparvata 124, 5.

ملیچ mlecccha 10, 7.

متس matsya 63, 12.

متل mithilā 153, 9.

متن mithuna 108, 1. 17.

متی unmattāvanti (?) 287, 15.

مچ matsya 63, 8.

مچان mātasya 131, 10.

مچ پران matsyapurāṇa 63, 2; 80, 5; 117, 1; 118, 2; 123, 10; 125, 10. 20; 126, 21; 127, 2. 9. 12; 128, 18; 130, 21; 135, 16; 142, 10; 165, 20; 231, 18; 232, 24. 26; 233, 4; 251, 14; 252, 1; 273, 5; 318, 2.

مچی vatsa 150, 12.

مدبه 125, 13.

مددیش madhyadeśa 82, 10; 97, 4; 125, 11; 145, 10; 148, 7.

مدر madra 155, 17.

مدر madura 149, 5.

مدر madhra (?) 152, 7.

مدرک madraka 156, 17.

مدری 76, 20. 21.

مدس matsya 152, 8.

مدسودن madhusūdana 201, 10.

مدگرک mudrakaraka 150, 11.

مدہ madhu 83, 16; 197, 10.

مدہیچ madhyamāyus 309, 17.

مدی 273, 7.

مد madhu (?) 67, 14. 17. 21; 69, 11. 16; 70, 13; 71, 5.

مر muru 131, 6; 194, 9.

مرابرت 124, 15.

مرت mṛityu 199, 12; 296, 24.

مرتال mṛitāla 113, 8.

مرتسار mṛityusāra 174, 15.

- 203, 14; 204, 3. 8. 9. 11. 17. 21; 205, 1; 209, 19; 216, 21; 217, 1; 218, 21; 219, 1; 259, 21; 260, 7.
- منه mukha 102, 9.
- منوزب manojava 194, 9.
- منوش هوراتر manushyâhorâtra 167, 1.
- مہاپدم mahâpadma 83, 16; 84, 8; 123, 20; 261, 12.
- مہابوت mahâbhûta 20, 15; 164, 6.
- مہابیگ mahâvegâ 128, 13.
- مہاتب mahâtavi 154, 5.
- مہاتال mahâtala 113, 7.
- مہاجنب mahâjambha 114, 5.
- مہاجال mahâjvâla 30, 3.
- مہاجین mahâcîna 101, 16.
- مہادیو mahâdeva 27, 3. 4; 45, 8. 12; 46, 4; 56, 14; 57, 8. 12; 58, 4. 20; 63, 5. 10. 11; 65, 19; 75, 19; 84, 2; 87, 3; 89, 19; 146, 4; 173, 4. 12; 183, 1. 5. 12; 205, 12; 252, 9. 14; 261, 1; 264, 13; 274, 1. 3. 4; 275, 14. 16; 288, 1; 289, 8. 14; 290, 14; 294, 15; 303, 6; 315, 5.
- مہاراشتر mahârâshtra 150, 8.
- مہارن mahârûva 155, 19.
- مہاشنک mahâśaṅkha 84, 8.
- مہافیرج mahâvîrya 194, 12.
- مہاگریم mahâgrîva 154, 3.
- مہاکلب mahâkalpa 169, 2.
- مہاگور mahâgaurî 128, 15.
- مہاکی 113, 7.
- مہاندر mahânadî (?) 128, 11.
- مہانفمی mahânavamî 288, 10.
- مہدت mihiradatta (?) 75, 3.
- ملیه malipur (malayapuram) 98, 6.
- من manas 21, 21.
- من manu 63, 14; 64, 3; 75, 7; 87, 9; 120, 16. 17; 186, 3; 193, 16; 194, 1; 194, 4; 196, 25; 256, 2. 7; 260, 1; 265, 2; 281, 17.
- من muni 45, 14; 86, 11; 119, 6.
- منت manittha 75, 13.
- منج muñja 114, 12.
- مند manda 105, 14; 273, 10.
- منداکنی mandâkinî 128, 11; 273, 10.
- مندباہنی mandavâhinî 128, 9.
- مندک mandaga 127, 11.
- مندککور 163, 6.
- مندل munḍa 150, 6.
- مندل maṇḍala 131, 20.
- مندکر 99, 12.
- مندھوکور 101, 3.
- مندیه mandeha 126, 20.
- منگشر mārgaśīrsha 107, 10; 294, 17.
- منگل maṅgala 86, 14; 105, 6; 131, 3.
- منگل بار maṅgalavâra 104, 5.
- منکنه 318, 6.
- منگھر mārgaśīrsha 106, 16; 107, 2; 181, 14; 201, 2; 206, 16. 17; 207, 4; 285, 18; 289, 20.
- منکیت maṇiketu 317, 7.
- منگیری mongîr, mudgagiri 98, 8.
- منمت manmatha 265, 17.
- منتتر manvantara 7, 4; 61, 6; 120, 17; 145, 21; 182, 9. 10. 12. 21; 183, 1; 185, 10; 186, 3. 4. 14; 187, 10; 188, 7; 189, 5; 193, 15. 20; 194, 1. 3; 195, 1. 4. 6; 196, 25; 197, 1. 2. 3. 5; 198, 7. 9; 199, 10;

مولک mûlika (?) 151, 5.

میتری maitreya 31, 20; 195, 4; 199, 4.

میتری maitreyi 285, 21.

میخبان meghavân 155, 11.

مید meda (!) 152, 15.

میرت mîrut 101, 1.

میرج marîci 77, 15.

میرو meru 6, 4; 121, 11; 128, 2. 20; 133, 3.

14. 16; 134, 6. 15; 135, 3. 17. 19; 136, 1.

7. 19; 137, 15; 139, 14. 17; 140, 6; 142,

3. 10; 143, 10; 144, 10; 156, 7. 22; 159,

6. 9; 162, 11, 13; 166, 7. 19; 167, 17;

168, 8; 242, 16; 249, 11; 267, 7; 273,

4. 5.

میساد meshâdi 180, 8.

میش mesha 108, 15.

میغار mewar 99, 9.

میگ megha 114, 7.

میکل mekala 151, 12; 153, 8.

میمانس mîmânsâ 63, 19.

مین mîna 108, 20.

میناک mainâka 251, 16. 17.

میتتر 181, 12.

نابهاگ nâbhâga 197, 14.

نات nâtha 252, 10.

ناراین nârâyana 7, 6; 46, 2. 3; 52, 1; 57, 2;

62, 17; 63, 7; 64, 2; 84, 2; 95, 4; 99, 4;

105, 17; 120, 21; 121, 4; 173, 14; 183,

14; 198, 1. 14. 19; 199, 9. 18; 201, 6; 265,

3; 274, 20; 283, 2.

نارذ nârada 55, 18; 63, 10; 118, 19; 180,

17; 249, 14; 313, 3.

نارذپربت nârada-parvata 251, 16.

نارسنک narasimha 63, 3; 184, 15.

مهرت دیس mahârâshṭradeśa 99, 13.

مهرلوک maharloka 115, 11; 119, 10; 165, 21.

مہش mahisha 126, 16; 165, 20.

مہش mâhisha 150, 9.

مہکال mahākâla 99, 8.

مہنارہ 130, 4.

مہندر mahendra 154, 4.

مہورت muhūrta 119, 16; 143, 19. 21; 144,

5; 170, 21; 171, 10. 11. 13. 15. 17. 19;

172, 1. 21; 173, 2. 3 ff.; 184, 19; 260,

4. 6; 300, 25; 302, 10; 313, 13. 19. 20.

24.

مہوشنیش mahoshṇisha 114, 7.

مہوی madhvî (?) 101, 12.

مہیترا mahâdhra 86, 10.

مہیندر mahendra 121, 6; 123, 16; 128, 4.

مو maya 75, 13.

موت bodha 150, 10.

مودکنده modakam-dehi 65, 16.

موره 79, 4.

موسل mausala 64, 18.

موشک mûshika 150, 5.

موکش moksha 34, 21; 269, 10.

موکش دهرم mokshadharma 64, 16.

مول mûla 107, 11; 148, fig.; 149, 9; 244, 7; 262, 5; 288, 9.

مولتان multân 56, 1. 4. 6; 58, 16; 73, 15;

149, 8; 152, 6; 155, 16; 159, 7; 163, 6;

205, 18; 206, 16. 17; 207, 2; 229, 8;

274, 14; 276, 2; 290, 15.

مولترکون mûlatrikona 304, 4; 305, 14.

مولستان mûlasthâna 11, 4; 149, 9.

نرشو niścara (!) 197, 6.
 نرک naraka 118, 6.
 نرلوک naraloka 29, 8.
 نرمد narmadâ 99, 12; 128, 12; 130, 18.
 نرمد* narmadâ 128, 14.
 نرموک nirmogha 194, 11.
 نرموه nirmoha 197, 17.
 نسترنیش nistrimśa 298, 12.
 نسجیر niścîrâ 129, 8.
 نشاد nishâda 154, 6.
 نشاس v. اوشاس niḥśvâsa 172, 4.
 نشاکر niśâkara 173, 15.
 نشب 131, 12.
 نشپرکنب nishprakampa 197, 17.
 نشجر (ms. بشجر) niścara 197, 15.
 نشد nishadha 123, 19; 124, 8. 15; 273, 8.
 نشکبان nishkulâda 114, 2.
 نشیش niśeśa 106, 1.
 نغركوت nagarkot 130, 7; 207, 12.
 نك nakha 88, 3.
 نك naga 86, 9.
 نك* anagha (!) 197, 15.
 نكرد nyagrodha 127, 19.
 نكشتر nakshatra 179, 9; 232, 17. 18.
 نكشترمان nakshatramâna 178, 17; 179, 4.
 نكشترنات nakshatranâtha 106, 2.
 نل nalva 79, 12.
 نكل nakula 201, 14.
 نكن nagna 59, 1.
 نكنپرن nagnaparna 154, 10.
 نلك nalaka 151, 12.
 نلكش niraksha 133, 16.

ناری nâdî 170, 6; 171, 4.
 ناریمخ nârimukha 155, 2.
 ناسک nâsikya 151, 13; 154, 7.
 ناگ nâga 44, 18; 86, 15; 123, 20; 133, 15; 261, 4. 5; 295, 15; 296, 7.
 ناگ دیب nâgadvîpa 148, 3.
 ناگ کلك nâga kulika 174, 21.
 ناگارجن nâgârjuna 92, 20.
 ناگر nâgara 82, 11.
 ناگر سمبوت v. ناگر سمبوت 148, 11.
 ناگرپور nâgarapura (?) 75, 4.
 ناگر سمبوت 128, 3.
 ناگالوک nâgaloka 29, 8.
 نالکیر nâlikera 153 12 col. 4.
 نالی nâlî 270, 15.
 نام کرم nâmakarman 279, 4.
 ناو nâva 306, 1.
 نایبهاش nyâyabhâshâ 63, 18.
 نابها nabhaga (?) 194, 10.
 نت 265, 11.
 نیتال nitala 113, 5.
 نجوت niyuta 84, 6.
 نجوتم niyutam 84, 5.
 نخد* nishadhâ 128, 14.
 نخرب nikharva 83, 16; 232, 20.
 نداگ nidâgha 180, 17.
 ندبه v. دندبه 266, 12.
 نر nara 194, 7.
 نرامی nirâmaya 194, 12.
 نرپ nripa 87, 12.
 نربد nyarbuda 83, 14.
 نریتسک nirutsuka 197, 17.
 نرد nirṛiti 181, 14; 262, 5.
 نرسنک بن nrisimhavana 156, 4.

نیل nīla 114, 6; 123, 21; 273, 8.

نیل‌مکھ nīlamukha 131, 12.

نیم nemi (?) 303, 2.

نیوتن niyutam 84, 11.

نیر nīra 67, 9

هادی 49, 10.15.

هار hāra 67, 14.

هار‌هور hārahaura 149, 5.

هاریت hārīta 63, 15.

ه‌هو 128, 15.

حب havya 197, 13.

ه‌بشم havishmat 197, 10.

ه‌بشمان havishmat 197, 14. 15.

ه‌ت hasta 79, 11.

ه‌تاس hutāśa 265, 11.

ه‌تاشی hutāśana 85, 20.

ه‌دبد arbuda (?) 151, 8.

هر hari 126, 16; 173, 14; 183, 12; 199, 18.

هر‌بالی 288, 17.

هر‌برش harivarsha 124, 16.

هر‌پورش haripurusha 125, 13.

هر‌پنش harivamśaparvan 64, 21.

هر‌زاتم haryātman 199, 16.

هرش harsha 205, 5.

هرش‌ن harshana 301, 10.

هر‌مکوت 101, 15.

هر‌ناکش hiranyāksha 114, 13; 272, 8.

هر‌ن‌روم hiranyaroman 197, 9.

هر‌نکش hiranyāksha 54, 19; 184, 3.

هر‌نمای hiraṇmaya 124, 14.

هر‌ود haribhaṭṭa (?) 67, 17.

ه‌ست hastin 67, 15. 20; 70, 15.

ه‌ست hasta 107, 18; 148 fig., 243, 15;

نلین nalinī 131, 1. 17.

نمار nimar 99, 11.

نم‌ج namuci 114, 2.

نم‌ش nimesha 170, 11. 14. 17. 18. 20. 21;
171, 2. 4; 183, 10. 13.

نم‌یه 99, 13.

ن‌نت ananta (?) 261, 7.

ن‌ند nanda 86, 18; 114, 9; 200, 14. 16. 17.

ن‌ند‌پوران nandipurāṇa 63, 4.

ن‌ند‌بشت namdivishṭha (sic) 157, 14 col. 2.

ن‌ند‌گول nandagola 200, 16; 276, 1.

ن‌ند‌کش‌یفر nandikeśvara 45, 12.

ن‌ندن nandana 128, 16; 265, 18.

ن‌ندن‌بن nandanavana 249, 13.

ن‌ندن‌من nandanavana (?) 122, 1.

ن‌ندنه 163, 6.

ن‌هش nahusha 45, 13.

ن‌و navan 86, 20.

ن‌وانش‌ک navāmsāka 307, 6.

ن‌ور 130, 3.

ن‌وک‌ند‌پ‌ر‌ث‌ما navakhaṇḍaprathama 147, 6;
148, 2.

ن‌وک‌ند‌ب‌ر‌گ navakhaṇḍavarga 149, 1.

ن‌وم‌ند 267, 7.

ن‌ون navan 295, 17. 18.

ن‌پ‌پ‌ال nepāla 98, 12. 13. 14.

ن‌ی‌تر netra 85, 13.

ن‌ی‌ت‌ک nairṇika (?) 151, 7.

ن‌ی‌ج‌ست nīcastha 305, 14.

ن‌ی‌ل nīla 124, 13.

ن‌ی‌ر‌ت nairṇita 145, 10; 146 fig.; 148 fig.;
155, 12; 298, 18.

ن‌ی‌ر‌ش‌ب ni-rishabha (sic) 197, 6.

ن‌ی‌ر‌هر 206, 15.

هوہو 203, 7.

ہیگرہیو hayagrīva 114, 5.

ہیل heli 105, 3.

ہیمتال hematāla 156, 13.

ہیمگر hemagiri 155, 11.

ہیمکوت hemakūta 124, 15.

ہیمکوت hemakūtya (?) 153, 17.

ہیملنپ hemalamba 266, 2.

ہیمنا hemna 105, 9.

ہیمنت hemanta 180, 19; 302, 15; 305, 9.

10.

ہیہی haihaya 155, 17.

ہیہی وجرہ برہم ہت vajrabrahmahatyā 281, 5.

ہیش کیت raśmiketū (?) 316, 9.

ہیشیر vimiśra (?) 303, 1.

وہر 253, 8.

وتہند utakhaṇḍa? 101, 4; 129, 6; 130, 5;

163, 5.

ہاک ekādaśa 295, 19. 20.

ہیشکباز v. نیشکباز 114, 2.

ہیک ناک ekanakta 285, 7.

247, 7. 9; 262, 13.

ہشت ماتریں ashtamātrās 59, 1.

ہیشم himaraśmi 105, 5.

ہیماگ himagu 105, 4.

ہیمگر hemagiri 124, 15.

ہیمکوت hemakūta 123, 19.

ہیمامایوک himamayūkha 105, 5.

ہیمانت himavant 57, 13; 123, 6. 7. 18; 124,

3; 128, 18. 19; 131, 2; 147, 4. 8. 18;

156, 21; 159, 8; 288, 1.

ہند sindhu 267, 9.

ہندولی چیترا (— caitra) 287, 18.

ہنس پور hamsapura 149, 8.

ہنسمارک hamsamārga 131, 17.

ہوتری hotrin 49, 15.

ہور horā 104, 15; 173, 21. 22; 174, 8; 307,

3.

ہورادھپت horādhipati 174, 3.

ہورینچ ہتری 75, 17.

ہوم homa 62, 8; 269, 13.

ہون hūna 151, 13; 156, 4; 315, 6.

ہوہک hūdaka (?) 152, 2.

NB. This *Index* contains, besides Sanskrit and vernacular words, also a small number of words which in reality are neither Sanskrit nor vernacular, but which the author misled by an erroneous interpretation, has taken for Sanskrit.

ALBERUNI'S INDIA.

AN ACCOUNT OF THE RELIGION, PHILOSOPHY,
LITERATURE, CHRONOLOGY, ASTRONOMY,
CUSTOMS, LAWS AND ASTROLOGY
OF INDIA
ABOUT A. D. 1030.

EDITED
IN THE ARABIC ORIGINAL
BY
DR. EDWARD SACHAU,
PROFESSOR IN THE ROYAL UNIVERSITY OF BERLIN.



PUBLISHED UNDER THE PATRONAGE OF HER BRITANNIC MAJESTY'S
SECRETARY OF STATE FOR INDIA IN COUNCIL.



L O N D O N,
TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL.
1887.

P r e f a c e.

§ 1. Indica Arabica.

An Arabic book on Brahmanical India is a rarity in literature and almost a contradiction in terms. It seems strange that an author who writes in the language of the Coran should command sufficient breadth of view to choose the Hindu world of thought as the favourite object of his studies and the theme of a book. The early Arabs knew admirably how to spread their faith sword in hand, how to conquer foreign countries and to colonize many of them, but they never cared for archaeological researches, for what had been in those countries before them. And indeed all that Muhammadan authors relate about the Antemuhhammadan times of Egypt, Syria, Asia Minor, Spain &c., is a mass of confusion and is, with very rare exceptions, totally devoid of historic interest. Traditions of this kind have only occasionally a special merit of their own by allowing us a glance into the development of literary fiction and folklore, when the single threads of their web are unravelled by scholarly sagacity and laid open to inspection. Islam is to embrace the whole world, and all that was before Islam and all that is not Islam, is devil's work condemned to all eternity. The less therefore a Muslim minds it, the better for his soul.

This ruling tendency of Islam is preeminently illustrated by the deeds of that Muhammadan prince in whose reign the present book was composed. The picture which Indian history draws of the great Maḥmūd of Ghazna is all destruction of temples and idols. However, under the shadow of his victorious banner there was a quiet scholar at work, a hero in the camp of spiritual achievements who was not engaged in fighting the Hindus, but in trying to learn from them, to study Sanskrit and Sanskrit literature and to translate Sanskrit books into Arabic. Though convinced of the superiority

of Islam, he admired the acuteness of the Indian mind and its productions in art and literature. Acting on the principle that those who want to meet the Hindus on the battle-ground of intellectual warfare and to deal with them in the spirit of justice and equanimity, must first learn all that is peculiar to them in manners and customs as well as in their general modes of thought, he produced a comprehensive description of Indian civilization, always struggling to grasp its very essence and depicting it with due lights and shades as an impartial spectator. The title of the book, the awkwardness of which seems to arise from the punctiliousness of a delicate conscience, runs as follows: »*An accurate description of all categories of Hindu thought, as well those which are admissible as those which must be rejected*» i. e. كتاب ابي الريحان محمد بن احمد البيروني في تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل او مردودة

No doubt, much of the subject matter of the book, if not all, was perfectly new to the Muhammadan readers of the time. But will it be able to teach something new about India also to the learned Europe of our century after the unparalleled progress which Sanskrit and Indian studies in general have made since the days of Sir William Jones? Apart from his own opinion, the editor is entitled to state that it was specialists, Sanskrit scholars, who never wearied in proclaiming the desirability of its being edited and translated. Ever since a few portions were made known, they have been largely and conscientiously used by Sanskrit scholars, who never, even when contradicting the author, denied him the deference due to a first rate authority in historic matters. And we are inclined to believe that the fame and credit of Albérûnî will greatly increase, after his immortal work has been now for the first time in its entirety and in the form in which it left his pen, laid before the learned world.

A clear cut through the different strata of the earth's crust teaches the geologist its origin, the history of its development, its past, its present and its future, In a similar way the work of Herodotus, the Germania of Tacitus and the Indica of Albérûnî afford as it were a clear cut through the stratification of the Greek-Oriental, Teutonic and Indian civilizations of their times. If these authors show us what they found and how they found it, it is our task to investigate how it had attained to that stage and what was its subsequent development. When Tacitus wrote, the Teutonic tribes were still in very primitive conditions, they had not yet learnt from their Roman masters the art of making successful wars and of founding large states, and Irish and other missionaries had not yet appeared among them, to sow the first seeds of Christian civilization. When Herodotus travelled in the east, the specific civilizations of both Egypt and Western Asia looked already back upon a long course of national development which had extended over hun-

dreds and thousands of years, but they were on the eve of entering a period of decline, which preceded and prepared the way for the sway of the Greek mind over the Oriental world.

Our Muhammadan author does not, like Tacitus, portray the infancy of a great nation. At his time the dome of Indian civilization had long ago been finished both at large and in every detail, its initial stages had long ago faded away from the memory of the nation. Like Herodotus in Babylonia and Egypt, Albêrûnî found in India an exotic civilization, as strange and marvellous as it was perfect in its way, but on the eve of being encroached upon by foreign invaders. The time of Albêrûnî, that of the great Maḥmūd of Ghazna, is the end of the political independence of India, and the inauguration of Muhammadan rule, in fact the beginning of a historic development which terminated in the establishment of British rule throughout the whole of the peninsula. Already before Maḥmūd, foreign invaders had conquered parts of India, but they again had in their turn been conquered by Indian civilization, so as to become Indians by the same process of assimilation by which the Bulgarians, originally a Turkish tribe, have become Slavonians and the great tribe of the Ghilzai in Afghanistan, who originally were Turks, have become Afghans. The Muhammadans, however, remained in India what they were when they entered. Though adopting the language of their subjects and many of their customs, they remained in law and religion foreigners to the country. India as sketched by Albêrûnî, is India at the close of its national existence. Its civilization was then essentially Brahmanical as it had come to be in a protracted struggle with Buddhism. Albêrûnî does not know Indian Buddhism from personal experience, though it had not yet entirely withdrawn from India and in some parts was still a political power.

The literary predecessors of Albêrûnî were a Greek diplomatist and Buddhist pilgrims from China. About 295 B. C. king Seleucus I. sent Megasthenes as an ambassador to king Sandrocottus or Candragupta in Pāṭali-putra or Patna. The envoy traversed nearly the whole breadth of northern India and seems to have had access to good sources of information. Unfortunately his countrymen were not prepared to do justice to his most excellent report, and it is mostly in consequence of this that only fragments of it have been transmitted to our age. Was it an initial stage of Indian civilization which Megasthenes saw and described? Hardly. Civilization in India goes back to a more remote antiquity. Certain parts of his account are evidently derived from Paurānic sources and the Purāṇas are not considered as representing a primary stratum of Indian literature.

Four hundred years before Albêrûnî, Hwen-Thsang, a Chinese monk,

travelled in India, and on his return compiled his book of travels from what he had seen and heard. His predecessors in this line had been Fa-Hian 399—413 and Sung-Yun 502 A. D. These works are of great importance and have met with all the credit due to them, especially in questions of geography and history. Hwen-'Thsang visited India in the years 629 to 645 A. D.

Albèrûnî belongs to a much later period. He has not seen as much of the country as Megasthenes, and his travels are, in comparison with those of Hwen-'Thsang, perfectly insignificant. Though in this respect he cannot successfully compete with his predecessors, yet he excels them by most remarkable qualities of a very high order, which fully bear out the following estimate pronounced by one of the most distinguished Sanskrit scholars of our day: *„Both the accounts left us by the Greeks and the Chinese pilgrims read, by the side of Beruni's work, like children's books or the compilations of uneducated and superstitious men, who marvelled at the strange world into which they had fallen, but understood its true character very little“*¹⁾.

The fragmentary condition of the Indica of Megasthenes does not admit of its being compared with the work of Albèrûnî, but we may state that the latter certainly comprehends a much wider range of Indian subjects than Hwen-'Thsang. It is an archaeological investigation, as this term is understood in our time. Alberuni did not only study the country and its inhabitants, but also its language and literature, and in doing so he had more and better sources of information at his disposal than either Megasthenes or Hwen-'Thsang. He tells us that which he has seen himself, that which he has heard and, more extensively, that which he has read. Approaching his subject with a mind trained by mathematical and philosophical studies, by the study of Aristotle and Plato, Ptolemy and Galenus, he investigates every subject in the spirit of modern criticism, in such a manner as is sure to win him the admiration of modern scholarship. He is almost free from any superstition, he seems fondly devoted to his subject and he never spares any trouble or time for the purpose of carrying on his studies in general or for ascertaining the truth of any single fact in particular. He is, though a Muslim, able to sympathize with those heathen Hindu philosophers, and to approve their theorems. In order to curb Muhammadan haughtiness and self-complacency, he never fails, when speaking of any dark feature in Hindu life, to contrast it with the savagery of old Arabian heathendom. The author's impartiality, which to many a Muslim may seem to exceed due limits, is such that the reader may peruse many pages of his book without even noticing

1) G. Bühler in *Trübner's Record* 1885 August p. 63.

that the author is a Muslim. More than any thing else he loves truth, and is a stern adversary of untruthfulness and want of sincerity. Whilst he never unduly obtrudes his own personality in the learned discussions of his book, on certain occasions, when roused to moral indignation, he himself comes forward as a champion of the truth, a sharply cut character of a highly individual stamp, full of real courage and not refraining from dealing hard blows, when anything which is good or right seems to him to be at stake.

If Muhammadans may with just pride consider the present book as a star of the first magnitude in the heaven of Arabian literature, Hindus may on their part acknowledge it as a particular favour of fortune, that a truth-loving and highly cultivated man has left them a picture of the civilization of their ancestors as it was in his time. They will not agree with many details in his description, they will perhaps find their feelings ruffled by some of his criticisms, but at the same time they will readily admit that his only aim is to arrive at historic truth and to represent it *sine ira ac studio*, nor will they overlook the fact that on other occasions he speaks of their civilization in words of unconditional admiration.

§ 2. Fate of the book in Europe.

The book may be said to have a history of its own even prior to its publication. Referring the reader for more copious details to the treatise of Prince Baldassare Boncompagni, *Intorno all' opera d'Albiruni sull' India, Roma 1869*, we must briefly notice the fate which it has experienced in Europe.

The Paris manuscript (*Bibliothèque Nationale, Fonds Ducaurroy 22*) entered the library 1816.

It was not until 1839 that it attracted the attention of M. Reinaud.

Soon afterwards, April 1843, S. Munk promises to edit and translate the whole work.

Reinaud publishes his »*Fragments Arabes et Persans inédits relatifs à l'Inde*« in the *Journal Asiatique* 1844—1845, and soon after as a separate publication in 1845. This treatise contains, besides other valuable materials, chapters 18, 40 and 49 of the *Indica*.

M. Reinaud reads his »*Mémoire géographique, historique et scientifique sur l'Inde*« before the *Institut* in the years 1845 and 1846, and publishes it in 1849. Its contents are almost exclusively drawn from the *Indica*.

In Germany, Alexander von Humboldt was the first to direct public attention to the book in his *Kosmos*, 1847.

In 1860, 13th October, Jules Mohl proposes to the *Société Asiatique* of Paris to charge Messieurs Woepcke and Mac Guckin de Slane with the edi-

tion, and the former gives the first fruits of his labours on the book in his «*Mémoire sur la propagation des chiffres indiens, Paris, 1863*».

After Woepcke had died in 1864 and Munk had become blind and died in 1867, Mac Guckin de Slane, then already far advanced in years, undertook to carry out for the *Société Asiatique* the work which it had not been given to his predecessors to finish. Meanwhile, the course of my studies led me to Paris in the spring of 1872 and when one day collating the manuscript of the great chronological work of Albêrûnî, which I have since published (*Chronologie Orientalischer Völker von Albêrûnî, Leipzig, 1878*) and translated (*The Chronology of Ancient Nations, London, 1879*), I was accosted by a tall, venerable old gentleman of military appearance who gave me his name — it was de Slane — and proposed to me to undertake the edition of the Indica in his stead, as he believed himself to be too old to complete the task. At the same time he desired me to pledge myself by word of honour, that I should endeavour to bring out an edition of the Arabic original and its translation in some European language. I gave him my word, being well aware of the importance of the book and at the same time feeling honoured by the confidence of a man whom I esteemed as one of the greatest Arabic scholars the world has ever seen.

At a meeting of the *Société Asiatique*, 12th April 1872, Jules Mohl proposed to the *Société* to abandon their long cherished plan of an edition of the Indica and to cede the work to me. The proposition was carried. Mohl sent me the materials left by Woepcke¹⁾, and at the same time M. Schefer entrusted to me his manuscript, a treasure quite unique in its way. Thus it has come to pass that the confidence and the kindness of M. G. de Slane, Jules Mohl and Ch. Schefer have laid on my shoulders a burden the whole weight of which I did not realize when I charged myself with it. And certainly if the work has been brought to a successful end, the learned world is before all indebted to the exceptional liberality of M. Chrétien Schefer, *Membre de l'Institut*, etc. My edition is little more than a reproduction of his manuscript and it would have been quite impossible for me to prepare it, if he had not, by leaving it entirely in my hands up to the present hour,

1) These materials consist

1. of the copy of some parts of the manuscript Schefer (fol. 3^a 12^a, fol. 39^a—40^v, fol. 44^a—46^b, fol. 84^a—136^a);

2. of some leaves containing certain tables of the Indica with a transliteration of the Indian words into Devanagari characters, the numbers, planets, months, zodiacal signs, the 7 earths and heavens, the *drîpas*; the manuscript of a treatise, published in the *Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres* tom. XVIII, p. 331, and some slips of paper with various jottings.

enabled me to refer to it over and over again in the long course of my labours.

In a letter dated 8th April 1876, Her Majesty's India Office, I was informed that the *Secretary of State for India in Council* had sanctioned the grant of the necessary expenses for printing the Arabic original of the *Indica*. By this new proof of the high-minded protection which Her Majesty's Indian Government has always accorded to any literary or scientific work connected with the interests of Her Indian subjects, every difficulty in the way of this publication was definitively removed.

Fourteen years have elapsed since I received the *Indica* at the hands of de Slane, who died 1878 the 4. Aug. During the first part of this period I could only occasionally set hands to the work, as my time was taken up partly by previous literary engagements partly by the duties of my professoriate in the Universities of Vienna (1869—76) and Berlin (since easter 1876).

I must apologize to the reader for introducing my own person in the very first pages of the book. Its importance seemed to justify a short communication as to the fate which it has hitherto met in Europe, and the long delay of my publication requires a word of explanation and excuse to all those who have taken a deep interest in my work and have never tired in urging me to labour on. Foremost among these friends were the late Edward Thomas and James Fergusson, and it will ever be a subject of painful regret with me, that it has not fallen to my lot to present them with the work which they so ardently desired to see finished.

§ 3. When and where the book was written.

When Alberuni wrote his *Indica*, his sovereign, king Mahmūd, who had caused him to exchange his native country in Central-Asia for Afghanistan in the spring of A. H. 408¹), was no longer among the living, as throughout his book he attaches only such formulas of benediction to his name as are used in the case of deceased persons. His death had occurred on Thursday 30th April A. D. 1030 = A. H. 421, 23. Rabī' II.

On the last page of the manuscript Schefer (fol. 161^a) there is a note in Arabic which informs us that Alberuni had finished his autograph copy in Ghazna 1st Muharram A. H. 423 = 19th December A. D. 1031, i. e. one year and a half after the death of Mahmūd. Consequently the *Indica* must have been composed at some time between 30th April 1030 and 19th December 1031.

1) Vide *Chronologie Orientalischer Völker*, Einleitung p. XXXI.

This period of time is more narrowly limited by a statement of the author on page 116, 20, where he says that the constellation of *Ursa major* in his time i. e. Šakakāla 952, occupied the space between $1\frac{1}{3}^{\circ}$ Leo and $13\frac{1}{2}^{\circ}$ Virgo. The year Šakakāla, 952, corresponds to the time A. D. 1030, 8. March — 1031, 25. Febr. i. e. the year following the death of Maḥmūd.

A further limitation is obtained from a passage on page 111, 9, where the author identifies the year in which he wrote with the year of Alexander 1340. However, as the year A. D. 1030 corresponds to the year 1341 of the Seleucid era and not to 1340, this statement requires explanation. As the beginning or *epoch* of the Seleucid era is 1st October 312 B. C., on 1st January A. D. 1030 there had elapsed of this era 1340 complete years and three months, and on the 1st of October 1030 there had elapsed full 1341 years. If therefore Alberuni wrote *after* 1st October 1030, he could no longer identify the current year with A. Alex. 1340. However, writing before 1st October 1030, he was perfectly justified in calling the time in which he wrote, A. Alex. 1340, reckoning only complete years and dropping the fractions of a year from his calculation.

By these considerations the fact is established that he composed the *Indica* between 30th April and 30th September A. D. 1030.

It seems astounding that in so short a space of time Alberuni should have composed a book of considerable size, of the most exact research and written in a thoroughly polished style. It may fairly be supposed that he had written parts of the book at some previous period and now simply reproduced them from earlier publications of his (e. g. the theological and philosophical parts¹). Most likely also he had the astronomical and other tables ready at hand as a result of former studies and investigations, more particularly those requiring lengthy calculations. Lastly, we have some reason to suppose that he could avail himself of the aid of very learned amanuenses.

The summer in which Alberuni wrote (1030), was a very stormy time, and every thing in the whole Ghaznavi empire which at that time comprehended Persia, the western half of Central Asia, Afghanistan and parts of India, seemed to be tottering. When the storm began to threaten, Alberuni disappeared into the retirement of his study and buried himself in literary work, and when it had spent its rage, he hastened to bring it to a conclusion. It seems somewhat tempting to connect this fact with the political events of the time.

Before dying (1030, 30th April), Maḥmūd by a formal declaration nominates as his successor his son Muḥammad who then resided in Balkh. The

1) Cf. p. f, 20.

new king marches to the capital, Ghazna, and arrives there *after 40 days*, i. e. about 9th June.

His brother Maṣūd, who was just then far away in Ispahan, being about the same age as Muḥammad, claims the succession in the western half of the empire. To this effect he writes to Muḥammad, but gets a rude rebuff.

Muḥammad, in order to settle the dispute with his brother, sets out with his army from Ghazna in the direction of Herat and arrives on the first of Ramadân (2. Sept.) at a place called Takinabad. There he remains during the month of the fast. But on 3^d Shawwâl (4. Oct.), while drinking and carousing, he is attacked by his own soldiers and made a prisoner. The leaders of the conspiracy were his uncle, the prince Yûsuf, a brother of his father Maḥmûd and 'Alî Khêshâvand, a favourite officer of Maḥmûd. The conspirators hastened to meet Maṣūd and to deliver the prisoner into his hands.

Maṣūd, after having settled his dispute with Ispahân, marches to Rai, Nîshâpûr and Herât. In the latter town he finds the conspirators, and there they meet with their doom. 'Alî Khêshâvand is killed at once, his uncle Yûsuf thrown into prison and his brother Muḥammad blinded.

In the month Dhulkâda (31 Oct.—29 Nov.) Maṣūd receives general homage as the undisputed successor of his father. He spent the winter north of the Hindukush, stayed some time in Balkh and then entered the capital Ghazna A. H. 422 8th Jumâdâ II. (i. e. 3th June 1031). Maṣūd is the same king to whom Alberuni afterwards dedicated the greatest work of his life, called *Al-Kânûn Al-Maṣ'ûdî*, i. e. *Canon Maṣ'ûdicus*.

When the rumours of those events penetrated from afar into the study of our author, they do not seem to have produced a favourable impression upon his mind. It is not a cheerful mood in which he writes. He is rather gloomy and desponding, rather inclined not to take the best view of doubtful matters. Was it sorrow over the sudden end of a glorious reign, one of the most glorious periods in Eastern history, anxiety over the result of the pending contest between the two rival princes, forebodings of coming evils which cast a shadow over the mind of Alberuni? Perhaps so. We cannot judge for certain, as he throughout his whole book grimly sticks to his subject without looking right or left, and only in rare instances favours us with side glances into contemporary history which we shall try to explain in an other place. He was 58 years of age, when he wrote the *Indica*. During 13 years, 1017—1030 A. D., he had been a witness of the unparalleled career of the great Maḥmûd whose exploits had opened a new chapter in the history of Islam and of India in particular.

Alberuni calls the year in which he writes *our year*, in conformity with

the general usage of the Arabic language. From this year must be distinguished another year which he likewise calls *our year*, viz the gauge-or test-year which he uses as a gauge or test in all the chronological computations of the book, and to which he reduces all the dates occurring in it, relating to both preceding and following times. It is also called مثالا, i. e. *our standard*. Whilst in the first part of the book, until page 190, the term *our year* means the time of the composition, in the latter part (on page 193 sqq.) it means this gauge year. The author has chosen it on grounds of technical chronology and has taken great pains in fixing it by expressing it in dates of the Hindu, Persian and Arabian eras. It is *A. D. 1031, 25th Febr. a Thursday*.

The gauge-date is, it must be kept in mind, a day simply chosen for convenience and in no way connected with the time of the composition of the book. When the author wrote, it belonged to the future, falling indeed five months after he had finished his work.

With regard to the place where Alberuni wrote, we have no direct information. We can only refer the reader to the above-mentioned note at the end of the manuscript Schefer (vide p. ix), which states that he had finished his autograph copy *in Ghazna*. We may therefore conjecture, that the *Indica* was composed in Ghazna, at that time one of the largest capitals in Asia. In Ghazna he had plenty of opportunities of consulting Hindus of all description. In fact the Hindu population of the town must have been a very large one, consisting of indigenous Hindus of Kabulistan and prisoners of war as well as free men who were attracted towards the great centre of power and riches, in order to act there as servants, as artists and handicrafts men, building mosques and palaces for the Muslim conqueror, just as Greek architects had done for the Chalifs of the house Umayya in Damascus. Further there were soldiers and officers, men of politics, scholars and merchants, in short representatives of all castes and tribes, from nearly all parts of northwestern India.

But it was not only in Ghazna that Alberuni studied India. He travelled in India itself and probably stayed there many years. Reserving the description of his study of Sanskrit for a later chapter, we shall here for want of more definite information limit ourselves to enumerating those places which, according to his own statement, he visited. Whether he lived and travelled in India in any official capacity or simply as a private man under the protection of the Ghazna government, is a question regarding which he leaves us entirely in the dark. The towns which he has seen, besides Ghazna and Kabul, are the following:

Gandī گندی, also called *Ribât al'amīr*, i. e. *the station of the prince*. Per-

Finally we have to mention that according to his own words he has seen the Hindus beating a drum and blowing a shell, thereby announcing the time of the day, in a place which he calls *Purshûr* پورشور. I do not know a place of such a name and suppose that he meant پشاور, i. e. Peshâvar.

The high schools of Hindu science and learning, Kashmir and Benares, were in Alberuni's times unapproachable for Muslims (page II, 12; ۵۲, 9).

§ 4. The autor's study of Sanskrit.

Alberuni began his study of India by studying the language in order to gain access to the literature, a fact which will appear singular to all those who are conversant with the general current of the mind of Eastern nations and of their scholars in particular. Muhammadans, for instance born Turks, will learn, besides their mother-tongue, also Arabic and Persian, but that a Muslim should take up the study of a foreign language outside the range of Islam, simply for scientific purposes, seems next to incredible. I do not know of any Arab who learned literary Greek for the purpose of studying Greek literature, and it is perfectly certain that Averroes and Avicenna were totally ignorant of the language of Aristotle and Galenus. Although they made the most extensive use of Greek learning, they never thought of drawing from the fountain head, but contented themselves with mediocre Arabic translations of Syriac translations of the Greek originals. In this respect Alberuni is phenomenal in the history of Eastern civilization. In a spirit akin to that of modern times he tries to pull down the barrier-wall which in the shape of the difference of language has been erected between different nations, he endeavours to learn Sanskrit, and the difficulty of this enterprize will be appreciated by all those who undertake the same task in our time.

With what success did he study Sanskrit? To me it seems quite impossible that, without a grammar and dictionary to help him, he should have attained such a command over the language as to be able to read books on philosophy, astronomy and astrology by Patañjali, Varâhamihira and Brahmagupta and to translate them into Arabic, *proprio Marte* and without the help of learned Paṇḍits. Such an extent and accuracy of linguistical knowledge may be acquired in our age, but we must not expect to find it in the East, at the beginning of the eleventh century. According to my opinion Alberuni spent much time on the study of the Indian language. He knows the phonetic system both of the classical and vernacular dialects, and he is to some degree acquainted with the general features of the structure of Sanskrit, so that, for instance, he was able to translate lists of proper names of the P'u-râṇas into Arabic by himself alone, though not without blunders. As a rule,

however, he seems to have read Indian books with the aid of Paṇḍits and to have written his translation simply from their dictation. On the other hand he may in the course of years and in the progress of his study have become able to control them to a certain degree, for he, no doubt, knew the meaning of many single words, particularly of all technical terms, and his inquisitive mind was attentive to all details of literary tradition, for instance to the metrical form of the books (cf. Chap. XIII) and to the deterioration of manuscripts through the negligence of the copyists.

The following passages will serve to illustrate the subject of this chapter.

In ch. I he relates that he stood to the Hindu astronomers in the relation of a pupil to his masters, being a foreigner among them, i. e. not speaking their language. After he had learnt something, he turned the tables upon them, and the pupil, being an accomplished mathematician and astronomer, began to teach his masters. The Paṇḍits are in utter amazement, they will not believe that he speaks from his own knowledge and press him to tell them from what Hindu master he had received such learning. Too proud to admit that a foreigner should rival them on their own ground, they declare him to be a sorcerer and call him in their language *the sea* and *the water which surpasses vinegar in acidity* (v. page II, 2—7).

He speaks of the difficulty of the study of the language, comparing it in this respect with Arabic. He complains of the fact that one and the same thing, e. g. the sun, may be expressed by many different words, and that on the other hand one and the same word has many different meanings, so that he only can correctly translate it, who knows the context in which it occurs (v. page I, 5—9; I, 3. 4).

Treating of the sounds of the Indian language, he is aware that some of them are so peculiar that Muslims could not pronounce them and that some of them resemble each other to such a degree that Muslims in hearing could not distinguish between them (v. page II, 3—5).

He teaches that in the Indian language the sounds *h*, *kh* and *sh* frequently interchange, as e. g. in the word *barhu*, *barkhu*, *barshu* = skr. *varsha* (page II, 7).

He further explains that the Hindus pronounce the *d*, *ḍ* (he means *ḍ*) as a sound intermediate between *d* and *r*, in consequence of which the word *Āryabhata* has become *Ārjabharu* (page III, 17. 18)¹⁾.

He gives a perfectly clear description of the Hindu system of writing in Nagari characters (page II, 5—8).

1) Cf. his general notes on the phonetic changes of languages on page II, 7 sequ.

He makes on page ٩, 9 the following remark which seems rather odd at first sight: »*They magnify the nouns in their language by the feminine gender as the Arabs magnify them by the diminutive form*«. The Arabs magnify the nouns in their language, i. e. give them a greater bulk, when putting them into the diminutive form, as e. g. the word حَسِينُ represents a magnification in comparison with حَسَن. Similarly, in the Indian vernaculars, nouns may be magnified by an *ā, ī, ū* being added at the end of them without an accompanying change of signification. These vowels are contractions of the originally diminutive suffixes *aka, ika, uka*¹⁾ and were mistaken by Alberuni for the same vowels which in other cases both in Sanskrit and vernacular denote the feminine gender.

Throughout the whole book the author quotes numerous Indian words together with their equivalents in Arabic, and, as a rule, the reader will find his translations to be correct. I here only mention a few of them:

سنگهت *saṃhitā* = that which is collected or put together p. ١٠, 10.

جائک *jātaka* = nativity p. ٢٨, 21.

مانش لوک *manushyaloka* = the human world p. ٣٩, 9. 10.

شیتانیش *śītāṃśu* = having a cold ray p. ١٩, 2.

نیشیش *niśeśa* = lord of the night p. ١٩, 1.

دجیشغر *dvijeśvara* = lord of the Brahmins p. ١٩, 2.

کرم جکر *kūrmacakra* = the circle of the tortoise p. ١٢٨, 12.

ابیکت *avyakta* = something shapeless p. ٢٠, 2.

بیکت *vyakta* = something having a shape p. ٢٠, 8.

کرم اندریان *karmendriyāṇi* = the practical senses p. ٣٢, 1.

شبد *śabda* = that which is heard.

سپرش *sparsa* = that which is touched.

روپ *rūpa* = that which is seen.

رس *rasa* = that which is tasted.

گند *gandha* = that which is smelled, v. p. ٣١, 1—3²⁾.

Did Alberuni give these translations from his own knowledge or were

1) Cf R. Hoernle, A comparative grammar of the Gaudian languages, § 195, 203, 205.

2) In some instances, however, the author's translation is not, as in the examples here given, a literal one, but is rather a rendering of a specific Hindu notion by a cognate one of the Muslims. As a rule he translates *moksha* by خلاص = *salvation, liberation*, than which there could hardly be found a more appropriate equivalent. But on p. ٣٢, 21 he explains *moksha* as العاقبة which is certainly wrong as far as the literal sense of the word is concerned. For *moksha* means *liberation*, and عاقبة means *end, issue, recompense*. However, Alberuni understands by العاقبة *the last of days, the day of judgment*, and this was for his readers i. e. Muhammadans the nearest possible approach to the idea conveyed to the Hindu mind by the word *moksha*.

taras taken from Vishṇupurāṇa III, 1. 2, the word أَشْجَان is mentioned as the seventh of the 12th *manvantara*. The text is *tapodhṛitirdyutiścānyaḥ saptamas-tutapodhanaḥ*, i. e. *tapodhṛiti, dyuti, and another, a 7th one, tapodhana*. Alberuni renders this by

أَشْجَان، دُت، تَبُودْزِتْ،

mistaking *iścānyaḥ* for a proper name, and dropping the real one *tapodhana*.

The seventh Rishi of the 6th *manvantara* he calls چَرَشَى, where the text has *saptāsanniticarshayaḥ*. He has mistaken *carshayaḥ* = *and the rishis* for a proper noun.

The fourth Rishi of the 5th *manvantara* is called اَپَر, i. e. *another* = *apara*, mistaken for a noun in the verse *ūrdhvaśāhustathāparaḥ*.

The second Rishi of the 13th *manvantara* is called تَتَدَرْشِيح, where the original has *tatvadarśī-ca*, i. e. *and Tatvadarśin*.

The sixth and seventh Rishis of the 2^d *manvantara* are called فَنَشِيح and سَحَارِب. The original text is: *virajāścōrvarivāmścanirmohādyās*, i. e. *Viraja, Ur-varivant, Nirmoha and others*. Alberuni divided the verse thus: *viraja-āscōrvarivāmśca-nirmoha*, as it occurs on p. 194, 11: بَرَزِ اشْجَارِبَرِي نَرْمُوكِ

Further he reads *āścārvarī* instead of *āscōrvarī*, *nirmogha* or *nirmoka* instead of *nirmoha*. Cf. Vishṇu Purāṇa (Wilson-Hall), 2nd edition, vol. III, ch. II page 24 note.

On p. 104 in an extract from the Bṛhatsaṃhitā of Varāhamihira, Alberuni gives the names of two countries as سَالْتِي and پُوجِهَان, which are mistakes for the three names: *sālva* سَال + *nīpa* نِيپ + *ujjihāna* اُوجِهَان. The Sanscrit runs as follows: *sālvanīpojjiḥāna*, v. The Bṛihat Saṃhitā of Varāhamihira, edited by H. Kern, Calcutta 1865, ch. XIV, v. 2.

On p. 104 in the same table, he writes دَاسِير and كَبَانْدَقَان instead of *Dāseraka* and *Vāṭadhāna*.

And further on pp. 104 and 105 مِيرُو and كِنَشْتَرَاچ, instead of *Meruka* and *Nashtarāja*; cf. The Bṛihat Saṃhitā, ch. XIV, v. 26 and 29.

It is useless to produce more mistakes of this kind. They are detected when e. g. the lists of proper names as given by Alberuni are compared with his Sanskrit sources¹⁾. Most of these blunders are such as, according to my impression, were committed by Alberuni himself, not by Hindu collaborators.

After having thus examined the way in which Alberuni tried to read

1) I shall give the results of this comparison in the notes to my translation.

Sanskrit texts by himself alone, we shall now point out those passages, in which he directly refers to his Paṇḍits.

He relates that he endeavoured to collect Sanskrit books and to find people who understood them (p. 11, 8). I suppose he means Paṇḍits who were able to explain them to him.

Of particular interest are those passages which directly refer to his Paṇḍits. Criticizing a certain class of traditions, he supposes that either the author in whose book they occur gives names devoid of any order, or that the copyists have introduced blunders into the text. »For, he continues, *those who explained the translation to me* (i. e. those who translated the book to him) *knew the language thoroughly and were not known as people who would cheat to no purpose*» (p. 11, 16. 17).

On p. 11, 9 he declares that a certain passage in the Veda, as it was *read* to him, is incorrect and with this incorrectness he charges *the reading translator*, i. e. the Paṇḍit who dictated the translation to him.

On p. 11, 8 he gives a list of the names of the Purāṇas as it was *read* to him from the Viṣṇu-Purāṇa, i. e. dictated by his Paṇḍit.

After having given an extract of the Paulisasiddhānta of Pulisa he again charges the *copyists* or the *translator* with having made blunders (p. 11, 12; 11, 8). The same suspicion he utters on p. 11, 5 with regard to a passage of the Brahmasiddhānta of Brahmagupta. With these remarks of his we must compare p. 11, 21, where he speaks of *his* translation of the Paulisasiddhānta and Brahmasiddhānta.

A more definite conclusion is arrived at in the case of the Bṛihatsamhitā of Varāhamihira. For on p. 11, 16 he says: »*we shall relate these things* (from the Bṛihatsamhitā) *according to our translation*«¹⁾; and on p. 11, 8, after having quoted some verses from the same book, he expresses his suspicion, that the *translator* has made a blunder. The *translator* is not Alberuni himself, but the Paṇḍit who dictated to him the meaning of the book which Alberuni expressed and edited in Arabic.

§ 5. The author's work as a translator and his publications on Indian subjects.

His work as a translator was a double one. He translated from Sanskrit into Arabic and from Arabic into Sanskrit. He wants to give Muslims an opportunity of studying the sciences of India and on the other hand he feels called upon to spread Arabic learning among the Hindus.

1) Cf. also p. 11, 12.

The books which he translated into Arabic are these:

Sāṃkhya by *Kapila*,

The book of Patañjali,

Paulīśasiddhānta,

Brahmasiddhānta, both by *Brahmagupta*. The translation of these two books was not yet finished, when he wrote the *Indica*, v. p. viii, 21.

Bṛihatsamhitā,

Laghujātakam, the latter two by *Varāhamihira*.

Whilst writing the *Indica*, he was at the same time occupied with translating

Euclid's Elements,

Ptolemy's Almagest and

A treatise of his own on the construction of the astrolabe

into Sanscrit Ślokas. Probably he dictated the meaning to his Paṇḍits and they moulded the words into Ślokas (p. vii, 4—7)

Further he expresses his wish to be able to make a new translation of the *Pañcatantram*, as the existing version was not trustworthy (p. vii, 7).

That his translations and publications on Indian subjects had gained him a certain reputation in India itself, seems to be indicated by the fact that *Hindu astronomers* and *certain people in Kashmīr* proposed questions to him which he answered in special treatises, cf. *Chronologie Orientalischer Völker von Alberuni*, Einleitung p. XLIV, nr. 11. 12.

As a further illustration of his desire to propagate Arab learning amongst the Hindus is the fact that he wrote for a certain Śyāvabala (?) of Kashmīr a *canon* or a handbook of astronomy in the Arabic language, called, in imitation of the famous work of Brahmagupta, *The Arabian Khaṇḍakhādya*, v. p. iii, 13. 14.

How many of the works which he was preparing whilst composing the *Indica*, have been finished, may be learnt from the catalogue of his publications which he himself compiled five years later, viz. A. H. 427 = A. D. 1035 and which is published in the Arabic original in my edition of his *Chronology*, in the introduction p. XL—XLVIII. In order to show the extent of his Indian studies, we shall here enumerate all the numbers of this catalogue which seem to refer to Indian subjects.

1) A treatise on the *Sindhind*, i. e. the Arabic version of the *Siddhānta* of Brahmagupta, which was then used by Muhammadan scholars. The title is جوامع الموجود لخواطر الهند في حساب التنجيم

2) A new edition of the canon of *Al-Arkand*, the then current Arabic translation of the *Khaṇḍakhādya* of Brahmagupta. As this old translation

was unintelligible, he remodelled it, closely following the wording of the Sanskrit original.

3) A book called *Khayâl-alkusûfain*, on Hindu calculations of the eclipses; he mentions it in the *Indica*, on p. ۳۰۰, 13.

4) A treatise on arithmetic and on the system of counting with the cyphers of Sindh and of India.

5) On the method of the Hindus in learning arithmetic.

6) A treatise showing that the Arabian system regarding the degrees in numeration is more correct than that of the Hindus.

7) On the *râsikas* of the Hindus, i. e. the rule of three.

8) On the *samkalita* or system of numbers.

9) Translation of the mathematical methods of the Brahmasiddhânta.

10) Determination of the present moment of time according to Hindu chronology.

11) A treatise on the determination of the fixed stars belonging to the single lunar stations, mentioned in the *Indica* on p. ۲۴۲, 24.

12) Answers to questions proposed to him by Hindu astronomers.

13) Answers to ten questions addressed to him from Kashmîr.

14) On the Hindu method of computing the length of life.

15) Translation of the minor book on nativity (*laghujâtakam*) by Varâhamihira (v. p. XX).

16) Story of the two idols of Bâmiyân.

17) Story of Nilûfar.

18) Translation of the *Kalpavâra* (?), a treatise on loathsome diseases.

19) A treatise on the next appearance of Vâsudeva.

20) Translation of a book which comprehends all *sensibilia* and *intelligibilia*, by which I suppose the book *Sâmkhya* is meant.

21) Translation of the book of Patañjali on deliverance (*moksha*) from the fetters of material existence.

22) A treatise on the cause of the halving of the equation (?) according to the school of the sindhind, i. e. the Brahmasiddhânta.

In the same catalogue he speaks of his intention of continuing the translating of Indian books for which, as he himself says, he requires much time, a long life and good health. Probably some more of the other works enumerated in this catalogue also refer either entirely or in part to Indian subjects, but as we only know the titles, not the books themselves, we shall refrain from conjectures.

Alberuni had been in his second home, the Afghan-Indian empire of Maḥmûd, already thirteen years, when he wrote the *Indica*, viz. from 1017—1030 A. D. During this period he must have made a most diligent use of

his time. If in our days a man began studying Sanskrit and Hindu learning with all the help afforded by modern literature and science, many a year would pass before he would be able to do justice to the antiquity of India to such an extent and with such a degree of accuracy as Alberuni has done in his *Indica*.

§ 6. On the forms of the Indian words, both Sanskrit and vernacular, and their transliteration.

Alberuni who knows the terminology of Hindu sciences so well, nowhere mentions the words *Sanskrit* and *Prākṛit*. When speaking of the language of India or of the Hindus, he simply calls it Hindî الهندية (p. ۷, 8; ۱۰, 1). At the same time he is perfectly aware of the difference between the language of the books and that of common life (p. ۳۳, 17. 19), the classical language and the vernacular, that of scholars and educated people and that of the crowd (p. ۹, 9—11; ۴۰, 15; ۱۰۷, 6; ۱۳۲, 1). In the classical language the *day* is called دِیَس i. e. Skr. *divasa*, in common language دِیَمَس, i. e. *dimasu* which is neither Pāli (*divaso*) nor Prākṛit (*dīaho*) nor Sindhī (*dīmhu*) nor Hindî *din*.

As regards the transliteration of *pure Sanskrit* words, as they e. g. occur in his extracts from Sanskrit books, we must look upon them simply as efforts to render, by means of the Arabic alphabet, the pronunciation of Sanskrit as accurately as he found it possible, viz. that identical pronunciation which he heard from the mouth of his Paṇḍits and which of course may have greatly differed, as these men were natives either of Kabulistān, or the Panjāb, or Sindh or Kashmīr, or the more eastern and southern parts of India.

Another cause of differences in his system of transliteration is to be found in the fact that whilst he sometimes wrote the words according to oral tradition, on other occasions they were dictated to him from a book, when perhaps, if he had not at once caught the right pronunciation, he might have recourse to the manuscript itself and correct his transliteration in accordance with the manner in which the word was spelt there.

However, there still is a third class of peculiarities in his transliteration, showing differences from Sanskrit, which can only be explained by a certain negligence on the parts his Paṇḍits. They seem, when reading or relating to Alberuni, to have mixed up colloquial or vernacular modes of pronunciation with their pronunciation of Sanskrit words. This is much the

same, as if in the middle ages an Italian scholar read Latin with an Italian pronunciation.

First we give some words which are transliterated differently in different places. Alberuni gives on p. 43 two lists of the names of the eighteen Purāṇas, one (I) taken by ear from the mouth of people, i. e. his Paṇḍits, another (II) read or dictated to him from the Vishṇu-Purāṇa (III, 6 p. 66.67). Here the word *matsya* is written

in I,	in II,
مچ	متس
cf. <i>Prākṛit maccho</i> .	

On p. 107 the same word is written مدس.

The word *bhavishya* is written

in I,	in II,
بیش	بهیش

The name *Yājñavalkya* is written in two different ways:

جاگملک and جانم بلک.

Names which the author declares to be classical, and which nevertheless show considerable deviations from the Sanskrit forms, are found e. g. on p. 107. Alberuni mentions the names of the months in the *classical form*, stating that hitherto he had used the vernacular ones. Nevertheless some of these names are not *Sanskrit*:

1) منگشر, Skr. *mārgaśr̥ṣha*. The purely vernacular form which also occurs in the *Indica* is منگهر, which seems a near relative of Sindhī *mai'ghiru*.

2) بهادریت, Skr. *bhādrapada*. Of this word too we have in the *Indica* the purely vernacular pronunciation, viz. بهادرو, cf. Sindhī *badrō*.

3) جیرت, Skr. *jyaishtha*. Further in a passage of the Vishṇu-Purāṇa (II, 6), the description of the various hells literally translated from Sanskrit into Arabic, there occur the following names:

مهاجال *mahājāla* = Skr. *mahājvāla*,

بهنجال *vahnijāla* = Skr. *vahnijvāla*,

لارېکش *lārābhaksha* = Skr. *lālābhaksha*.

Of these three forms *lārābhaksha* is perhaps a *varia lectio* for *lālābhaksha*, but the omission of *v* in مهاجال and بهنجال is decidedly an example of carelessness in the Sanskrit pronunciation of Alberuni's Paṇḍits, a deviation towards vernacular speech.

Alberuni, when speaking of Indian words, does not always distinguish between Sanskrit and vernacular. So e. g. he explains شديد = 60 years. This is not the Sanskrit *shashtyabda*, but some vernacular equivalent (*shadabdu*?). On p. 149, 9 he explains تان = the place, meaning a Prākṛitic *thānam*, vernacular *thānu* (Hoernle, Comparative Grammar § 128 p. 72), not the Sanskrit

sthāna, which in this case where the author speaks of the meaning of the word *mūlasthāna* (Multān), would have been the correct form.

The non Sanskritic or vernacular words occurring in the *Indica* may be divided into two groups: such as have passed through a Prākṛitic stage of development, and such as have not passed through such a phase, but must have been directly derived from Sanskrit¹⁾ The former of these two groups is represented by such words as

مچ maccho (Vararuci III, 40), Skr. *matsya*.

اوپل uppalo (Vararuci III, 1), Skr. *utpala*.

تندرا tanduā = Skr. *tantuka*; cf. Skr. *bhīruka* = Pr. *bhīrua*; Skr. *paryut-suka* = Pr. *pajjussua*.

Specimens of the latter class are:

مد (in مديش) madda = Skr. *madhya*; Pr. *majjho*.

آدت āditu (cf. Sindhī *āḍitu*) = Skr. *āditya*, Pr. *āiccho* (?).

بدادر biddādharu, cf. Skr. *vidyā*, Pr. *bijjā*.

I do not know of any Indian dialect which completely agrees with the vernacular words of the *Indica*. They probably belong to a dialect current about 1000 A. D. in the Kabul-valley and the conterminous parts of India, a dialect of which we have, as far as I am aware, neither epigraphic nor literary remains. The *Prithirāj Rāsan* by *Chand Bardai* was hitherto considered the most ancient monument of Eastern Hindī, but its language is already essentially modern and we have no book-tradition in ancient Panjābī, Multānī or some more western form of Indian speech.

One of the best tests for the examination of this particular vernacular dialect consists of the numerals (ordinals) from one to fifteen, which occur twice in the table on p. 190:

برقه	1	cf. Sindhī	<i>barkhu</i>
بيہ	2		<i>biō</i>
تريہ	3		<i>triō</i>
چوت	4		<i>cothō</i>
پنچي	5		<i>panjō</i>
ست	6		<i>chahō</i>
ستين	7		<i>satō</i>
اتين	8		<i>athō</i>
نون	9		<i>nāō</i>
دهين	10		<i>ḍahō</i>

1) Both these groups occur in every Neo-Aryan vernacular of India, cf. J. Beames, J. R. A. S. 1871, On the treatment of the nexus in the Neo-Aryan languages of India, p. 151, 152.

یا 11	<i>yārḥō</i>
دوا 12	<i>bārḥō</i>
ترو (ترو) 13	<i>térḥō</i>
جود 14	<i>codḥō</i>
پنچا 15	<i>pandrahō</i>

These numerals as well as a great many other words seem to show, as far as I have been able to compare Indian dialects, that the vernacular of Alberuni is more nearly related to Sindhî than to any other of the modern Neo-Aryan languages of India.

Alberuni's method of transliteration is of course not as systematic as the scientific ones of modern times¹⁾, and it is more imperfect than need be, especially in rendering the vowels. In order to make the Arabic alphabet more suitable for expressing the Indian phonetic system, he has introduced some innovations partly taken from the Persian usage of his time. So he uses

پ	<i>p</i>	by the side of	ب	<i>b</i>	
ج	<i>c</i>	»	»	ج	<i>j</i>
گ	<i>g</i>	»	»	ک	<i>k</i>
ف	<i>v</i> ²⁾	»	»	ف	<i>f</i>
ز	<i>zh</i>	»	»	ز	<i>z</i>

The latter two are of rare occurrence, ز corresponding to Sanskrit *j*, *c* and *y*, ف to Skr. *v*, which more frequently is rendered by ب or د.

Evidently Alberuni felt the want of a systematic rendering of all the different Indian sounds and wished to construct a system of his own, but we cannot judge to what degree he has been successful therein. For unfortunately the only manuscript we have, is not consistent in this respect, writing sometimes پ for *b*, گ for *k*, ج for *j* and *vice versa* ک for *g*, ج for *c* and ب for *p*. Quite as well as in Hindustani, the Indian sounds might have been expressed by the Arabic consonants, vowels and diacritic points. However, besides the just-mentioned confusion of characters in the manuscript Schefer, there is another circumstance which greatly impairs the effectiveness of its system of transliteration.

At the time when the manuscript Schefer was copied, i. e. the twelfth century of the Christian era the modern way of writing Arabic, as regards

1) He himself complains of the difficulties of transliteration on page 1, 13—15.

2) Cf. Codex Vindobonensis sive liber fundamentorum pharmacologiae, ed. Seligmann, Vienna 1859, Prolegomena, p. XXV.

consonants, vowels and points, which may be called the *Naskhī*-system, had not as yet been universally adopted. Orthography was in a state of transition from the more ancient system, as found in manuscripts of the 4th, 5th and 6th centuries of the Hijra, to the more modern one making its appearance in manuscripts since the latter half of the 6th century. And this sort of vacillation easily engenders ambiguity which in the Arabic words may be overcome by an accurate knowledge of the language, but which in Indian words of unknown origin is apt to cause difficulties. If the copyist had simply written س for *s* and ش for *sh*, there need not have been much uncertainty in the rendering of the Indian sibilants, but unfortunately he sometimes expresses, according to the more ancient system, *sh* by س and *s* by سین¹⁾ The consequence of this double system is that you never know for certain whether س is a *s* or a *sh*. To distinguish ع from غ, and ح from ج, he writes ع and ج according to the ancient system²⁾. Happily the latter two ways of writing are not fraught with ambiguity for the deciphering of the Indian words, as ع and ح do not occur in the Indian phonetic system.

However, in spite of these imperfections, the reader will find that on the whole the consonantal skeletons of the words are very trustworthy and offer a sufficient basis for their reconstruction, whilst the notation of the vowels does not reach the same standard.

It will not be superfluous to draw the reader's attention to the fact that the Indian words which Alberuni quotes from earlier Arabic publications or translations from Sanskrit are in many cases very corrupt, indeed sometimes to such a degree, that it is extremely difficult to trace them back to their Indian original. One example will suffice. The word *dharmā* (p. ۲, 3) in the Buddhist trinity *Buddha, dharmā, saṅgha*, although it was perfectly known to Alberuni and is explained by himself on p. ۴, 2, he transcribes جهرم *jharma*, which would defy any attempt at identification. The apparent cause is that Alberuni quoted these words and the context in which they occur not di-

1) سین = *s* in سپهر p. ۹, 14, البسائط iv, 3, سبع ۵۵, 6, البست ۱۹۷, 13, سبحانہ ۹, 8, سانک ۱, 20.

س = *sh* in سكرت = شكرت ۹, 16; ۵۴, 13; تسرق = تشرق ۱۸, 17; مشتقه = مشتقه ۵, 6; ۱, 19. يشتاقد = يستاقه

2) ع with a small ع under it = ع not غ in اعيد ۵۴, 18, بالتشجيع ۳, 2, تعطر ۲۸۴, 4, فعلنا ۳۹, 7, قطعت ۱۸, 18.

ع = غ e. g. in عمك = غمك ۲, 2.

ج = ح, not ج or خ in حاز ۱۳۳, 19, يوضح ۱۳۹, 4, واحكامها ۲۹۴, 12.

ح frequently stands in the place of ج and خ

rectly from an Indian source, but from the Arabic book of Al-Erânshahrî, which, as he himself declares, was the principal and perhaps unique source of his information about Buddhistic subjects (cf. p. 12v, 17)¹).

Originally I had inserted in this place the description of the phonetic details of the author's transliteration, consisting of three chapters: the rendering of the consonants, the rendering of the vowels and notes on the terminations of some classes of nouns. It was, however, too extensive merely to form part of a preface, and shall therefore be published in another place.

In examining the Indian words as transliterated in the Indica, the reader will not overlook that certainly *most* of them have for the first time been introduced into Arabic by Alberuni, but not all, that a number of them were current both in Arabic and Persian long before his time, such as ديب *dvîpa* (*dîp*, *dîvu*), نارجيل *nâlikera*, بهار *vihâra*, ديهر *devagriha*, شمنى a Buddhist = *śramana*, بيد *veda*, بهارت *bhârata* &c. If Alberuni had been the first to transliterate *veda* and *bhârata*, he would have written بيد and بهارت, but in writing بيد and بهارت he followed the Persian orthography which was in general use in the literature of his time.

§ 7. On the manuscript Schefer and the other manuscripts.

The only manuscript from which we have taken the text of our edition, one of the gems of the rich collections of Monsieur Schefer in Paris, was finished A. H. 554, Sunday, 4th Jumâdâ I i. e.

A. D. 1159, 24th May.

Thus between the writing of this copy and the composition of the book 129 years have elapsed. The copyist does not mention his name nor does he relate from what original he copied²).

He has written nearly the whole of the manuscript Schefer, but he has left *lacunae*, partly omitting single words, partly leaving whole pages in blank. These gaps have *in part* been filled up by a *secunda manus*, which is easily distinguished from the *prima manus* both by the much more modern character of the writing and by the fresher colour of the ink.

The writer of this *secunda manus* has added the following note on the

1) Therefore it would have been better to keep the reading of the manuscript and not to alter it into دهرم.

2) فرغ من كتابته يوم الاحد الرابع من شهر جمادى الاولى سنة اربع وخمسين وخمسمائة
Note at the end of the manuscript.

last page of the manuscript¹⁾: »It has been copied from a copy in the handwriting of the author, God be merciful to him, and has been collated with it as carefully as possible. And the author had written at the end of it that he had finished it in Ghazna the 1st Al-Muharram, the beginning of the year 423«. However we are bound to state that this second writer has done less for the copy that he claims in this note. He has compared the whole book with the autograph, which is proved by the notes of correction ^{صحيح} and ^{بلغ} found every where in the margin, but he has never corrected the text where it was wrong, nor has he filled up all the *lacunae*. What he has done is this:

1) Wherever there is a blank in the text indicative of a *lacuna*, he has added the letter ط on the margin³⁾. However he has not noticed all of them (v. e. g. on p. 111, 22), and sometimes he blunders in mistaking a space intentionally left open, for a *lacuna*, v. p. 113, 10 and 118, 10.

2) He has tried to fill up the *lacunae* only in ch. 80, that on astrology, but in a manner which clearly shows that he did not understand the context. Such passages are 130, 15; 131, 3; 131, 3. 21. In the same chapter he has added the missing tables, i. e. all its tables with the exception of the first half of the first one. In the margin of the last of these tables he expressly declares: »This table was not written in the original«⁴⁾ (i. e. in the manuscript Schefer).

Lastly, he has added on the first page of the book two notes, the one stating that on the back of the original were written the words: »property of Abū Raihān«, the other to this effect that the word *Ghazna* was written on the title-page⁵⁾.

As I understand the case, the history of the book has been this. The autograph of Alberuni is the only copy which the copyist and collator had at their disposal. It has been complete with this exception that in some

1) انتسخ من نسخة بخط المصنف رحمه الله وقوبل بها حسب الوسع والطاقة وكتب المصنف
في آخرها أنه فرغ منها بغزنة في أول المحرم مفتتح سنة ثلث وعشرين وأربع مائة

2) Both words mean to say that in his correction the corrector had arrived at such and such a spot.

3) Fol. 10a, 12; 11a, 13; 16a, 4. 18; 32a, 6; 97a, 20; 156a, 16; 160a, 19. On fol. 40a, 18 and 157b, 21 such a gap in the text is marked by the letter س in the margin. The letter ط probably means ظاهر i. e. *evident*. What the letter س means, I do not know.

4) ما كان مكتوباً في الأصل

5) غزنه ايضاً كان مكتوباً بخطه and في نوبة أبي الريحان كان مكتوباً بخطه على ظهر نسخة الأصل
رحمه الله

parts single words had become illegible either because they were rubbed out or because the paper had become worm-eaten.

The writer of *S* i. e. manuscript Schefer copied the whole, leaving a blank only where he could not read a word. Besides, for some reason unknown to us, he omitted copying the last tables on p. १.१ and १.१, १.० and १.१, १.१, १.१ and १.१.

Several centuries afterwards an Arabic scholar, into whose hands both books had fallen, compared the copy with the autograph. I do not venture to guess at what time or in what country he lived, but he seems to have taken a special interest in astrology, as he has bestowed most of his care on the astrological chapter 80.

This discussion is of some importance in so far as it proves — that the whole manuscript-tradition — for the two copies of Constantinople and the *Bibliothèque Nationale* in Paris are reproductions of *S* — goes back to one and the same source, viz. to the autograph of Alberuni.

Regarding the state of this autograph we have to offer a few remarks. When it was copied by *prim. man.* and collated by *sec. man.*, the last leaves, I suppose the leaves of one quire or *Kurrās*, were in such a confusion as entirely to disturb the context of the book. This has escaped the notice of both copyist and collator. Confusions of this kind generally arise from the back of a quire being rubbed through, and the quire being thereby reduced to single disconnected leaves (4 or 8 or 16), which in consequence will easily get out of their original order.

That portion of the autograph manuscript which had fallen out of its proper sequence, is represented in *S* by page १.१, 19 — १.१, 11¹⁾.

The confused state of the text strikes the attention of the reader from the fact that astrological and meteorological matters are huddled together in an impossible manner, and this confusion is proved to a certainty by a comparison of the *Laghujātaka* and the *Bṛihat-Samhitā* of Varāhamihira, since the text in question consists mostly of extracts from these two books. Guided chiefly by Varāhamihira, I have reestablished the proper order. The fractures fit to each other, but in one place something seems to have been lost.

In order to complete our description of *S* we have to draw the attention of the reader to some notes on the titlepage, in which former possessors have recorded their names.

1) For the details see the foot-notes to the text. Of the whole book the text of the last chapter is the least satisfactory. In a number of places the writing has been rubbed out and something else been written instead of it, places where the copyist probably was not certain how to read the original.

Thus in the year A. H. 865 Rabī' II. (= A. D. 1461 January) it was acquired by one 'Ubaid-Allāh Muḥammad ibn 'Umar.

Perhaps it once belonged to the library of a Turkish Sultan, as there is a seal on the title page with a *togrā*.

On the first fly-leaf there is an entry for a library in a modern Turkish hand. Besides, there occurs a small seal twice on fol. 3^a and 161^b, unreadable to me in both places.

To the title of the book, as we have given it on p. 1, a modern Turkish hand has added the following explanatory words من قبل العلميات والتواريخ, i. e. *regarding scientific subjects and chronology*.

No doubt, *S* is a manuscript of very rare merit, one of the most accurate I have ever known, and this *single one* proved much more useful to me than the three manuscripts which I used in editing the Chronology. The copyist did not perhaps understand Sanskrit nor any Indian vernacular, and possibly he was not quite able to follow the author into all the details of his astronomical computations, but we cannot deny him the testimony that he has with first rate diligence and accuracy, produced a copy of a book which, for any reader howsoever learned he may be, is very difficult to understand. The text will in the main stand as it is in *S*, though many a mistake may still lurk beneath its surface not perceived by myself, and it will in all probability not undergo many material changes in case more manuscripts should be found.

Excellent as the manuscript is, it is not without blemishes, both blunders as well as *lacunae* which are indicated in the foot-notes to the text. In detecting them I have in many instances been aided by the comparison of the Sanskrit texts used by Alberuni.

Besides *S* there are two more manuscripts of the book in Europe:

1) That of the *Bibliothèque Nationale* in Paris, Fonds Ducaurroy No. 22. It is on a fly-leaf of this manuscript that the book is called تاريخ هند, i. e. *Tārīkh-i-Hind*, by which it has hitherto frequently been quoted¹). This title is of no authority whatsoever, as Alberuni gives the title mentioned on p. 1, exactly in the same wording in his autograph reproduced by *S* as in the catalogue of his own books (see my edition of the Chronology, Introduction p. XLV).

2) The manuscript in the library of the Mehemet Köprülü-Medrese in Stambul, in the street called Divân Yolu, opposite the Türbé or mausoleum of Sultân Maḥmūd. The latter manuscript I collated from beginning to end in the hot summer of 1873.

1) Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde* p. 31 note 1.

Both these manuscripts are copied from *S*, agreeing with it in every the most minute detail, but in many cases corrupted by the mistakes of the copyists who did not understand what they wrote. At first I intended to make use of them, thinking that their writers had perhaps read some of the Indian words better than I, but soon I became aware that I could entirely dispense with their help. For every thing in them which might at first sight appear as a *varia lectio*, is after a closer examination recognized simply as a blunder of the copyist.

The geographical chapter 18 is also found in the Paris manuscript of the geography of Edrisi (marked with *A* in the translation of Jaubert). Reinaud has compared it (see *Fragments*, p. XXXV), but with no useful result. It is directly or indirectly derived from *S*.

I have written to various parts of India, inquiring for other manuscripts, but have invariably received the answer, that the book is not known to exist there. Perhaps it will one day turn up in the libraries of Kábul, Kandahâr or Herât. And we can perfectly understand why Muhammadans had so very little interest in getting it copied. It is full of tales of idolatry and heathenish abominations, and a Muslim might think he jeopardized the eternal bliss of his soul simply by reading it. On the other hand, the purely scientific interest, which among the Muhammadans seems to have reached a sort of climax in Alberuni, began soon after his time to decline and to die away, never to awake again. It gave way to theological researches and discussions, in fact to those struggles from which resulted the foundation of Islamic orthodoxy about A. H. 500.

«In this kind of research» Alberuni stood quite alone in his time, if we may believe his complaints (page 17, 8. 9). But soon after, things grew worse, the darkness of medieval times closing in upon the Muslim mind from all sides. All this readily explains why the *Indica* was not much copied and why our whole manuscript-tradition of the book goes back, as we have shown, to one and the same source, to the autograph of Alberuni, represented to us by the manuscript Schefer, the basis of this edition.

§ 8. On the palaeographic charakter of the manuscript.

The enormous geographic spread of the Arabic language has this consequence that its alphabet varies much both according to time and place. Arabic manuscripts of the 5th or 6th centuries from Ghazna and neighbouring parts seem to be very scarce in European collections, and I confess I have never seen any other but this. The characters are rather small, but perfectly clear, although they show a marked tendency towards the cursive

writing in which single letters are improperly connected and written in one single stroke¹⁾. There is no luxury of punctuation. The vowels are scarcely anywhere added except in the Indian words, and most frequently also the diacritical points, distinguishing the several consonants from each other, are omitted. Therefore the punctuation as it appears in my edition, must entirely be put to my own account, not to that of the manuscript.

Besides the palaeographic details already mentioned on p. XXVI, we have further to state that the ح in the middle of the word, when connected both right and left, is written in two different forms, cf. المخترق p. ۳۵ col. 12 lines 12, 17, المجموع ۲۴۲, 21. If it denotes the number *three*, the lower part of it is curtailed, ج.

The long *ā* at the beginning of a word is expressed both by ا and آ.

The *Tashdīd* is frequently put above the vowel (المتنترات page v, 4), but not always (دهرمان ۱۵۲, 12).

The final ی is in most cases marked by two points above it (see الحى ۳, 12, ۱۹, 1, شى ۱۷, 10, فى ۱۷, 13, 17, الاسامى ۱۷, 21). More rarely the dots are put under it, e. g. in فى ۱۹, 6; ۱۸, 22 and elsewhere.

In Indian words the *Sukūn* is frequently added to denote the absence of a vowel. However, in a certain number of cases the copyist seems to have mistaken the *Damma* in Alberuni's autograph (as is دُ) for a *Sukūn* (دْ). So e. g. the termination of the words بار and آين (page ۱۷۱, 14, ۱۸, 1) ought to be a *Damma* (بَار and آين), but the manuscript has بَارْ and آينْ. Theoretically, of course, Sanskrit *vāra* and *ayana* may terminate without a vowel as in Hindī, or they may terminate in a short *u* as in Sindhī, but the overwhelming majority of all vocalised words throughout the whole book decides in favour of the latter pronuntiation. The same mistake of writing *Damma* instead of *Sukūn* I suspect also in مَدْرَ *Madura* (instead of مَدْرْ), شِشْمَارْ *śiśumāra* (instead of شِشْمَارْ), نَمُجْ *namuci* (instead of نَمُجْ) &c.

This mistake is to be accounted for by the fact, well known in Arabic palaeography, that at certain times and in certain countries the signs *Damma* and *Sukūn* were depicted in a way much to resemble each other. Cf. for example, in the publications of the Palaeographic Society, plates VI, VII and LX, dated A. D. 866, 990 and 974 (?). Most likely the handwriting of Alberuni was such as to make it impossible for the copyist to distinguish between *Damma* and *Sukūn* in Indian words.

Regarding the vowel-notation of the manuscript we must observe that

1) The letters د, ر, و &c. are frequently connected with the following letters, with a following ج, and the letters و, + s are moulded into one figure.

the *kesra* is frequently written from left to right, cf. *meru* 5^b 4, *abhîra* 77^b 11 *indû* 55^a 4, *devejya* 55^a 10, &c. This is not for the purpose of distinguishing between the different Indian vowels *i*, *î*, *e* and *ai*, as the reader might feel inclined to suppose, but is simply an individual peculiarity of the writing of the copyist.

On the orthography of the manuscript we need not enlarge here, as, for instance, the *Alif otiosum* at the end of *اخلوا يدعوا* (in the singular), the various ways of expressing *و*, *ي* and *hamzata*, and other things are peculiarities common to Arabic manuscripts of all ages.

As we have already said (on p. XXVI), the consonantal skeleton of the book deserves the highest praise. It is not faultless, as in certain cases can be proved to a certainty e. g. from the comparison of the Sanskrit texts. Whereever I felt called upon to correct the text, I have given the reading of the manuscript at the foot of the page.

The writer has not bestowed the same care on the vowels as on the consonants (cf. p. XXXII). Not knowing the vowel-system of that Indian vernacular dialect which Alberuni heard and perhaps spoke, I could not do anything save reproduce the vocalization exactly as it is given in the manuscript. I have only taken away as perfectly superfluous a *Fatha* from a medial *â*, writing *بَار* where the manuscript has *بَارَ*.

§ 9. On the Arabic language as used in the *Indica*.

As regards the Arabic style of Alberuni in general, I must refer the reader to my introduction to the edition of his *Chronology* p. LXIX. All his sentences are very precise and most of them very short. The connection of the sentences with each other is very strict and bears a close relation to the method of geometry, as each sentence is so constructed as to fit closely on to the preceding one. The nature of his style seems to betray the mathematician by profession. When he wrote the *Indica*, he was 27 years older than when writing the *Chronology*. During all this time his style was continually developing those qualities which were already, at that early period prominently characteristic, and which furnish unmistakable marks of a strong individuality. Much more than in the *Chronology*, the style of the *Indica* gives us the impression of being finished *omnibus numeris*, showing a high polish and a remarkable uniformity from beginning to end. His language is so condensed and at the same time so artistically constructed that you could scarcely anywhere take away a single word without destroying the whole sentence.

The difficulty of understanding the work does not so much lie in the words and in their construction as in the subject-matter, and in the peculiar way whereby the single ideas are linked together which sometimes requires some reading between the lines. Generally, a sentence which seems obscure at first sight receives the necessary light from the following passage or passages and I would give the same advice to the reader of the *Indica* as to a reader of Herodotus, not to stop in a difficult sentence or context, but at once to consult that which follows. A cause of much perplexity in this, as in most Arabic books, is the frequent use of the personal pronouns, Speaking of a person or a thing, the writer afterwards for a long time simply refers to it by *he* or *she* or *it*, leaving the reader to the necessity of guessing what is meant.

It is perfectly certain that an author like Alberuni, in his academical education, passed through a course of Arabic grammar and that he knew it as well as any writer of his time, though he has not composed books on grammatical subjects. Nevertheless, here and there he takes liberties with grammar which much he characterized as *medieval* Arabic. For instance it seems to have been a misuse in the language of the mathematicians to connect the numbers 3—10 with the singular of the word الف = 1000, in direct opposition to the usage of the classical and also the modern vernacular language. Cf. عشرة الف instead of عشرة آلاف page 118, 9. 19; 119, 19; 121, 19; 121, 1; 127, 15. ثلثة الف 127, 7, تسعة الف 127, 19, أربعة الف 129, 17 &c.¹⁾ I explain this construction by a wrong application of the analogy of the construction of the numbers 3—9 in connection with the word مائة = 100 in the singular number.

A second peculiarity in his construction of numbers is, that a numeral sometimes appears in the *status constructus*, although the second half of the *Idāfa* does not follow it immediately, as is required by grammar, but is separated from it by an intervening word. Cf.

ويكون طولها بالتقريب ألفي وثمانمائة جوژن
on page 118, 4. 5. We expect

الفى جوژن وثمانمائة جوژن,
or, if the first جوژن is to be dropped, we expect

الفين وثمانمائة جوژن
This construction is a sort of abbreviation. The word جوژن which ought to be used twice, is used only once, but the grammatical government remains the same, as if it were used twice. Cf. further

1) The same peculiarity has been referred to by Baron V. v. Rosen in the Publications of the Oriental department of the Imperial Russian archaeological society, Petersburg 1886 p. 31. 32. (Russian).

مائتي وستة وخمسين شعيرة

on page ٧٧, 4;

ليس لنا مائتي وخمسة وعشرين درهما

on page ٧٧, 21;

مائتي on page ٧٨, 9 and ألفى on page ١٢٩, 15. In all these cases the *casus constructus* is contrary to the rules of classical Arabic.

It is an extension of this kind of construction, when the numeral appears in the *status constructus*, although it is not followed by a *genitive*, but simply by an *accusative* necessitated by one of the numbers 11—99. See e. g. the following expression on page ١٥, 15:

بعد ذلك بألفي وخمسمائة وست وعشرين سنة

We expect:

بألفي سنة وخمسمائة وست وعشرين سنة

We detect here the same tendency to abbreviation. Instead of سنة and سنة, the word is used only once and at the end of the sentence, but its grammatical influence is the same as if it were used twice. In fact, the accusative سنة acts on the preceding بألفي, as if it were a *genitive*. Cf. مائتي p. ١٩, 20, اثنى p. ١٨, 14.

In fractions sometimes the *status constructus* is used where there does not follow a *genitive* but a *preposition* with a *genitive*, a construction which similarly occurs in Syriac. See e. g. وثُلثي من الجوزاء instead of وثُلثيَّين (p. ١٥, 21 ١٩, 2); and وثُلثيَّين منه instead of وثُلثيَّ منه (p. ١٩, 6).

Besides the medieval use of the accusative instead of the nominative¹⁾, there are some other harsh constructions chiefly of the numerals and of the word كلا = both weighing on the conscience of an Arabian grammarian, where the author seems to stand in much need of absolution from his more punctilious countryman Zamakhshari.

The connection between a numeral (3—10, 100) and its noun when defined, may be a fourfold one, viz.

ثَلَاثُ الْأَرْجُلِ

الْأَرْجُلُ الثَّلَاثُ

الثَّلَاثُ الْأَرْجُلُ

الثَّلَاثُ أَرْجُلُ, the latter two of which are the most frequent in the Indica.

1) When using Indian words in the plural (*pluralis sanus masc. gen.*), he generally uses the accusative, v. الرِّشِيِّينَ the *Rishis*, الْبَيْتَرِيِّينَ the *Pitris*, الْبَرَهْمَرَشِيِّينَ the *Brahmarshis* &c. Rather exceptional is الْبَسُونِ i. e. the *Vasus* on p. ١٤, 18.

- Cf. الرابع المدن p. ١٣٩, 3,
 للسبعة الكواكب p. ١١٤, 24,
 السبع الطباق p. ١١٤, 20,
 السبعة الرّش = *the seven Rishis* on p. ١٩٥, 8.
 ذو المئّة رأس p. ١١٤, 17.
 المئّة سنة = *the centennium* p. ١٨٣, 8.

In the manuscript *Schefer* as in many other manuscripts, in derivatives from roots *tertia infirmæ* the final *i* with or without nunation is most frequently expressed by a long *i* i. e. *ى* in conformity with the pronunciation of the vernacular language. See e. g. *اسامى* instead of *اسام* p. ١٧٠, 11; ١٧٤, 7; *ثوانى* instead of *ثوان* ١٧٨, 21; *عالى* = *عال* ١٤٩, 16; *ملاى* = *ملاه* ١٤٩, 13; *جوارى* = *جوار* ١٩٥, 13; *يراعى* = *يراع* ١٩٩, 19 &c.

Further, the manuscript has

- ناش* instead of *ناشى* p. ١٥, 2; ٧٩, 6.
استقرأت instead of *استقرّيت* p. ٢١٣, 21.
 ١٢٥, 3 *فى الاثنى عشر* instead of *فى لاثنا عشر*

by a wrong application of the analogy of the numbers 11 and 13 — 19.

- قسمه خصاء* instead of *قسمه اخص* p. ١٨٠, 7.
سائل instead of *ساءل* p. ١٨٢, 13.

The *damir-alfasl* is apparently used in a very free manner. See e. g. *هو الواسطة* p. ١١٤, 22, *هو جهنمات* p. ١١٨, 8, where classical grammar requires *هى*.

As regards the words *اب* and *اخ*, the short forms *أب* and *أخ*, *أب* and *أخ* are sometimes used instead of *أبو*, *أبا*, *أخو*, *أخا*.

It is my impression that for deviations from classical Arabic of the kind here described not only the writer of the manuscript *Schefer*, but also Alberuni himself is to be held responsible. It is the classical language *en négligé*, as used by most medieval authors who did not pique themselves upon being very precise in matters of grammar.

When Alberuni used the Arabic language to depict Indian civilization, he put it to such a test as no Arabian author has ever done before or after. He had, like Colebrooke, Wilson and Lassen, to grapple with the difficulty of rendering all the subtleties of Hindu thought by corresponding terms of another language, and I venture to say that he has done so with complete success. Everyone who takes the trouble of following his train of thought, will

find that throughout the whole book there reigns a classical perspicuity which proves that he handled not only the subject, but also the language with a perfect mastery. In order to express new notions foreign to the Arabian mind, he either borrows Indian words using them in their original or in an Arabized form, or secondly he translates them into Arabic, or in the third place, if he cannot find an appropriate Arabic translation, he uses Arabic words, but in new significations which he assigns to them¹). In this task he was greatly assisted by the enormous wealth of forms of Arabic inflection and their capability of expressing the very finest and most intricate *nuances* of thought, by the inexhaustible treasures of the Arabic dictionary and the wonderful elasticity of Arabic syntax. Alberuni directed the language into a new channel, where it might have undergone a new and peculiar development of its own, but this development has not taken place. The impulses given by Alberuni, who rises like a solitary rock in the ocean of Arabic literature, have not been taken up by subsequent generations, and the result was that his work soon became unintelligible to Muslim readers and was utterly neglected. He was too far in advance of his countrymen, and they have never tried to follow in his wake.

The perusal of the *Indica* requires a certain familiarity with Arabic terminology as it occurs in books on theology, philosophy, mathematics, astronomy and astrology. On considering the question whether a glossary of rare or unknown words was to be added to this edition, I came to the conclusion that it would be preferable to explain all the words which need an explanation, in the notes to my translation, as they are not sufficiently numerous to justify a special glossary being made of them.

1) See his own principles on this subject on p. 13, 2—6.

As examples of Arabized Indian words we mention

1. بَهْت plur. اِبْهَات *the daily revolution of a planet*, derived by a Prâkritic *bhutti* from Skr. *bhukti*, cf. *Sûryasiddhânta* II, 27 note and p. 141, 1; 138, 4; 141, 8. 9. 11; 140, 9; 141, 18.

2. دِيُوْهْر plur. دِيُوْهْرَات *temple* = Skr. *devagriha* p. 141, 18; 141, 15.

As examples of Arabic words with Indian significations stamped upon them see

1. هَنْاء = *amṛita* i. e. Ambrosia, the food of the Devas, p. 141, 6; 138, 2; 141, 9. 10.

2. نَقْصَان = *unarâtra* or *tithikshaya* i. e. the difference between the *lunar* and *civil* years, cf. *Sûryasiddhânta* I, 40 note.

Conclusion.

Other subjects connected with the author and his book will form the introduction to the English edition.

The last word of this preface is to be an expression of my deepest gratitude to all those who aided me in the course of my work.

In the year 1873, when professor in the Imperial University of Vienna, I was enabled by the liberal support of the Imperial Austrian Government, in particular by the Ministry of Public Instruction to travel to Constantinople and to collate there the manuscript of the Mehemet Köprülü Pasha Library.

It has already been stated on p. IX that it is to a grant of Her Britannic Majesty's India Office that I am indebted for the means of printing this edition. In the India Office Sir Henry Rawlinson and Dr. Reinhold Rost have always during a long course of years accorded me their untiring assistance in furthering my literary plans.

Under what obligation I am to Mr. Chr. Schéfer, Membre de l'Institut in Paris, the reader has already been told on p. VIII.

Further I have, chiefly in the former stages of my work, applied for the explanation of single Indian words to several Sanskrit scholars and have invariably experienced their ready assistance.

Prof. Ferdinand Wüstenfeld lent me the help of his learning and of his eyes, assisting me in reading the proofsheets from beginning to end.

The transliteration of the Sanskrit alphabet which I use, is the following:

Vowels: *a ā i ī u ū ri rī ḷi*
 Diphtongs: *e ai o au*
 Gutturals: *k kh g gh ñ*
 Palatals: *c ch j jh ñ*
 Singuals: *ṭ ṭh ḍ ḍh ṇ*
 Dentals: *t th d dh n*
 Labials: *p ph b bh m*
 Semivowels: *y r l v*
 Sibilants: *ś sh s h*
 Anusvâra: *ṁ*
 Visarga: *ḥ*.

Berlin, February 1887.

Edward C. Sachau.

Table of contents.

Introduction and table of contents	p. ୮
Chapter 1. On the Hindus in general as an introduction to our account of them	p. ୧
" 2. On the belief of the Hindus in God	p. ୧୮
" 3. On the Hindu belief as to created things both intelligibilia and sensibilia	p. ୧୦
" 4. From what cause action originates and how the soul is connected with matter	p. ୧୮
" 5. On the state of the souls and their migrations through the world in the metempsychosis	p. ୧୯
" 6. On the different worlds and on the places of retribution in paradise and hell	p. ୧୩
" 7. On the nature of liberation from the world, and on the path leading thereto	p. ୧୩
" 8. On the different classes of created beings and on their names	p. ୧୮
" 9. On the castes, called <i>colours</i> and on the classes below them	p. ୧୮
" 10. On the source of their religious and civil law, on prophets and on the question whether single laws can be abrogated or not	p. ୧୧
" 11. About the beginning of idol-worship and a description of the individual idols	p. ୧୮
" 12. On the Veda, the Purāṇas and other kinds of their national literature	p. ୧.
" 13. Their grammatical and metrical literature	p. ୧୦
" 14. Hindu literature in the other sciences, astronomy, astrology &c.	p. ୧୩
" 15. Notes on Hindu metrology, intended to facilitate the understanding of all kinds of measurements which occur in this book	p. ୧୧
" 16. Notes on the writing of the Hindus, on their arithmetic and related subject, and on certain strange manners and custom of theirs	p. ୮.
" 17. On Hindu sciences which prey on the ignorance of people	p. ୧୧
" 18. Various notes on their country, their rivers and their ocean. Itineraries of the distances between their several kingdoms and between the boundaries of their country	p. ୧୧
" 19. On the names of the planets, the signs of the zodiac, the lunar stations, and related subjects	p. ୧.୩
" 20. On the Brahmāṇḍa	p. ୧.୮

Chapter 21.	Description of earth and heaven according to the religious views of the Hindus, based upon their traditional literature	p. 111
" 22.	Traditions relating to the pole	p. 111
" 23.	On mount Meru according to the belief of the authors of the Purāṇas and of others	p. 111
" 24.	Traditions of the Purāṇas regarding each of the seven Dvīpas	p. 115
" 25.	On the rivers of India, their sources and courses	p. 118
" 26.	On the shape of heaven and earth according to the Hindu astronomers	p. 117
" 27.	On the first two motions of the universe (that from east to west according to ancient astronomers and the precession of the equinoxes) both according the Hindu astronomers and the authors of the Purāṇas	p. 139
" 28.	On the definition of the ten directions	p. 139
" 29.	Definition of the inhabitable earth according to the Hindus	p. 140
" 30.	On Laṅkā or the Cupola of the earth	p. 140
" 31.	On that difference of various places which we call the difference of longitude	p. 141
" 32.	On the notions of duration and time in general, and on the creation of the world and its destruction	p. 141
" 33.	On the various kinds of the day or nychthemeron and on day and night in particular	p. 149
" 34.	On the division of the nychthemeron in minor particles of time	p. 149
" 35.	On the different kinds of months and years	p. 150
" 36.	On the four measures of time called māna	p. 150
" 37.	On the parts of the month and year	p. 151
" 38.	On the various measures of time composed of days, the life of Brahman included	p. 151
" 39.	On measures of time which are larger than the life of Brahman	p. 151
" 40.	On the Saṁdhi, the interval between two periods of time, forming the connecting link between them	p. 151
" 41.	An explanation of Kalpa and Caturyuga, and a definition of each in terms of the other	p. 150
" 42.	On the division of the Caturyuga into Yugas and the different opinions regarding the latter	p. 151
" 43.	A description of the four Yugas and of all that is expected to take place at the end of the fourth Yuga	p. 159
" 44.	On the Manvantaras	p. 159
" 45.	On the constellation of the Great Bear	p. 160
" 46.	On Nārāyaṇa, his appearance at different times, and his names	p. 160
" 47.	On Vāsudeva and the wars of Bhārata	p. 160
" 48.	An explanation of the measure of an akṣhauhini	p. 161
" 49.	A summary description of the eras	p. 161
" 50.	On the star-cycles in a Kalpa and Caturyuga	p. 160
" 51.	An explanation of the terms adhimāsa, ūnarātra, and the abarganaṣas, as representing different sums of days	p. 161
" 52.	On the calculation of abargana in general i. e. the resolution of	

	years and months into days, and <i>vice versâ</i> the composition of years and months out of days	p. 119
Chapter 53.	On the ahargana or the resolution of years into months, according to special rules which are adopted in the calendars for certain dates or moments of time	p. 120
" 54.	On the computation of the mean places of the planets	p. 121.
" 55.	On the order of the planets, on their distances and their magnitudes	p. 121
" 56.	On the stations of the moon	p. 121
" 57.	On the heliacal risings of the stars, and on the ceremonies and rites which the Hindus practice at such a moment	p. 124
" 58.	How ebb and flow follow each other in the ocean	p. 125
" 59.	On the solar and lunar eclipses	p. 126
" 60.	On the Parvan	p. 126
" 61.	On the dominants of the different measures of time in both religions and astronomical relations and on connected subjects	p. 127
" 62.	On the sixty years-samvatsara, also called <i>shashṭyabda</i>	p. 127
" 63.	On that which especially concerns the Brahmans and what they are obliged to do during their whole life	p. 129
" 64.	On the rites and customs which the other castes besides the Brahmans, practice during their lifetime	p. 130.
" 65.	On the sacrifices	p. 131
" 66.	On pilgrimage and the visiting of sacred places	p. 131
" 67.	On alms, and how a man must spend what he earns	p. 131
" 68.	On what is allowed and forbidden in eating and drinking	p. 131
" 69.	On matrimony, the menstrual courses, embryos and childbed	p. 132
" 70.	On lawsuits	p. 132
" 71.	On punishments and expiations	p. 132.
" 72.	On inheritance and what claim the deceased person has on it	p. 132
" 73.	About what is due to the bodies of the living (i. e. about burying and suicide)	p. 132
" 74.	On fasting and the various kinds of it	p. 132
" 75.	On the determination of the fast-days	p. 132
" 76.	On the feasts and the festive days to come	p. 132
" 77.	On days which are held in special veneration, on lucky and unlucky times, and on such times as are particularly favourable for acquiring in them bliss in heaven	p. 132.
" 78.	On the Karanas	p. 132
" 79.	On the Yogas	p. 132
" 80.	On the introductory principles of Hindu astrology with a short description of their methods of astrological calculations	p. 132—133
Index of words of Indian origin		p. 133—134

Corrections.

Page ۳, 8 read وخیانته instead of وخیانته

- » ۷, 10 » فی کل » » کل
- » ۲۰, 19 » دبی » » دبت
- » ۲۱, 1 » خمس » » خمسة
- » ۲۱, 4 » الخمس » » الخمسة
- » ۵۵, 4; ۶۳, 12; ۹۵, 4; ۱۱۴, 12 read کرد instead of کرد
- » ۵۷, 1 after والسهم there is a lacuna.
- » ۹۱, 19 read فعلم کل واحد واحد او حمله instead of فعلم کل واحد واحد او حمله
- » ۹۳ note 5) کاندرد *delendum*.
- » ۹۵, 15 read علی instead of علی
- » ۹۹, 2 instead of خمس the ms. has خمسة
- » ۷۱, 20 » » اربع » » اربعة
- » ۷۴, 18 after کرن there is a lacuna.
- » ۱۰۲, 14 read لندا instead of لندا (ms.).
- » ۱۰۹, 5 » نُقَدِّمُ » » نُقَدِّمُ
- » ۱۲۲, 14 » ۲۵۹۲۰ » » ۲۵۹۲۹
- » ۱۴۸ second figure. Read چتر instead of چیتتر
- » ۱۹۵, 10 read لمن یعلمه (ms.) instead of لمن یعلمه
- » ۲۰۸, 7 قيل The ms. has قیل
- » ۲۴۲, 8 ثلاثین The ms. has ثلاثی
- » ۲۸۸, 14 read پونربس instead of پونربس
- » ۲۹۹, 16 instead of بیدرت ان the ms. has بیدران
- » ۳۱۷, 16 read بدمکیت instead of بنمکیت
- » ۳۲۵ پاتلی پتر pātālīputra.
- » ۳۳۳ بهر = bhara.
- » ۳۳۵ بیدسن vidâsinî.
- » ۳۳۹ تاره = târâ.
- » ۳۴۰ جیت = cettham, not jîtu.

Additions to the Index.

بناری — ۳۳۰, add 131, 6 — بسات ۳۳۰, add 152, 15 — برانه ۳۳۰, add 289, 1 — پربت ۳۳۸, add 170, 5 — پنچ سدهاندک ۳۳۲, add 293, 10 — بند ۳۳۲, add 247, 17 — 300, 20 — جمدود 298, 19 — راء *rāhu* 312, 5 — متر 303, 1.

Words of unknown pronuntiation.

- انشاچ 309, 5 (— āyus?)
ايلتان 314, 3 (= hutāśasutāḥ, Bṛihatsamhitā XI, 11).
دنبالی 289, 14.
نحان 261, 20.
بنسرکک بل 309, 1.
ننسرکچ 303, 1.
مشرکچ فاق (secunda manus) 309, 3.
کودشهر 289, 10.
کانهت 288, 19.
کننات (vyatīpāta) 301, 13.